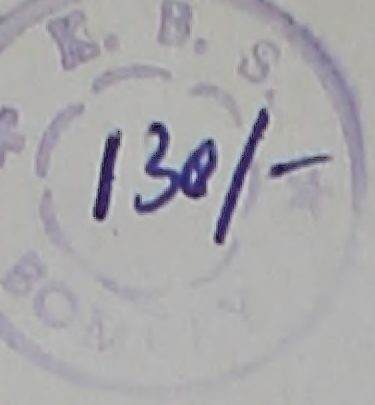


[illegible]



130/- 2vol.

0164

S. No. - 2648 Aug 3

H.

Ph
29/5/10

12673

[illegible]

سعيد قيسی

تاریخ اجتماعی و سیاسی ایران در دوره معاصر

مجلد دوم

(از ۱۲۲۸ تا ۱۳۵۰ ق. ۰)

از :

انتشارات بنیاد

میدان بهارستان

تلفن: ۳۰۲۰۲۵

حق چاپ محفوظ است

K UNIVERSITY LIB.

Acc No 157070

Date 27-2-79

2101

جلد دوم این کتاب به تعداد ۲۰۰۰ نسخه در آبان ماه ۱۳۴۴ در چاپخانه رنگین پایان یافت

دیاچه

مجلد اول این کتاب در ۱۳۳۵ انتشار یافت و این مجلد که طرح آن در همان زمانها ریخته شده بود می بایست زودتر ازین منتشر شود و تنها دوری از طهران و سفرهای چند درین مدت سبب درنگ درین کار شد. این مجلد بپایان سلطنت فتحعلی شاه می انجامد و اگر روزگاری کند مجلدات دیگر در پی آن خواهد آمد.

درباره حوادث و نتایج جنگ دوم باروسیه در اسناد ایرانی جز عبارت پردازیهای میان تهی و حقیقت پوشیهای متملقانه چیزی نیست و چاره جز آن نبود که با اسناد روسی پردازم و ممکنست که گاهی درین اسناد تنها بقاضی رفته باشند و درین حوادث درد انگیز مبالغه کرده باشند.

تصاویری که از مراحل جنگ درین مجلد چاپ شده ماخوذ از آلبوم نیست بقطع بسیار بزرگ که در همان سالها در روسیه چاپ کرده اند و شامل نقشهایست از ماشکوف Machkov نقاش روسی که چنان می نماید درین مراحل همراه لشکریان بوده و این تصاویر را در همان موقع ساخته است.

تصاویری که از خسرو میرزا و همراهان اوست نیز کار نقاشان روسیست که از روی طبیعت در سفر ایشان پترزبورگ کشیده اند.

تهران - آبانماه ۱۳۴۴

سعید نفیسی

فهرست مطالب

دوره میان دو جنگ ص	۱	عهد نامه تر کمان چای	۱۷۹
عهد نامه ۱۲۲۴ با انگلستان	۱۰	عهد نامه بازرگانی در میان ایران و روسیه ۱۸۴	
عهد نامه ۱۲۲۷ با انگلستان	۱۴	صورت مجلس تشریفات سفیران	۱۸۷
عهد نامه ۱۲۲۹ با انگلستان	۲۲	نتایج عهد نامه تر کمان چای	۱۸۹
ضمیمه عهد نامه ۱۲۲۹	۲۷	کشته شدن گریبایدوف	۱۹۳
وضع نواحی از دست رفته	۲۹	سفارت خسرو میرزا	۱۹۶
وضع اجتماعی ایران درین دوره	۳۶	جنگهای ایران و عثمانی	۱۹۹
نفوذ روحانیان درین دوره	۳۸	جنگ سال ۱۲۲۷	۲۰۱
احکام جهاد	۶۹	جنگهای ۱۲۳۶-۱۲۳۸	۲۰۲
روابط روسیه با ایران درین دوره	۷۸	عهد نامه ارزروم	۲۰۵
ولایت عهد عباس میرزا	۸۱	رفتار عباس میرزا در جنگهای با عثمانی ۲۰۷	
سیاست عباس میرزا	۸۸	ایران و افغانستان	۲۱۰
روابط سیاسی با روسیه	۹۲	سیاست انگلستان	۲۱۲
روابط سیاسی نیکالای با دربار ایران ۱۰۸		نخستین روابط ایران با انگلستان	۲۱۳
روابط دربار روسیه با عباس میرزا ۱۱۹		مرحله دوم روابط با انگلستان	۲۱۶
مراحل و عواقب جنگ دوم	۱۲۳	مرحله سوم روابط با انگلستان	۲۱۸
مراحل جنگ دوم	۱۳۵	اوضاع اقتصادی ایران	۲۱۹
آخرین مرحله جنگ	۱۴۱	نخستین گامها بسوی تجدد	۲۲۱
گفتگو درباره صلح	۱۴۸	اسناد ایرانی	۲۴۳
دستورهای دولت روسیه	۱۵۲	سرانجام فتحعلی شاه	۲۶۰
اجتماع در تر کمان چای	۱۶۹		

دوره میان دو جنگ

جنگ اول ایران با روسیه با امضای عهدنامه گلستان در ۲۹ شوال ۱۲۲۸ (۱۲ اکتبر ۱۸۱۳) پایان رسید و جنگ دوم روز ۱۰ ذی الحجه ۱۲۴۱ (۱۶ ژوئیه ۱۸۲۶) آغاز شد.

در فاصله میان این دو جنگ یعنی در مدت ۱۳ سال و یک ماه و یازده روز ظاهراً صلح در میان ایران و روسیه برقرار بوده است، اما چنانکه پس ازین خواهد آمد درین مدت دربار ایران گاهی آشکار و گاهی پنهان تهیه جنگ دیگر را میدیده است. ناچار دولت روسیه نیز که از جزئیات آگاه بوده غافل ننشسته و کاملاً مراقب اوضاع بوده است. در پایان جنگ اول در ۱۲۲۷ (۱۸۱۲ م.) ناپلئون در لشکر کشی معروف خود بروسیه آن رسوایی تاریخی را بار آورد و بر آبروی دولت روسیه در سراسر جهان افزوده شد. از آن پس دیگر حتی در بار طهران مانعی در برابر دست اندازیهای روسیه در آسیا نمی دید و تنها همان غروری که همیشه در بار فتحعلی شاه را درمی گرفت و حساسی در میان نبود مدار کارها بود.

عباس میرزا نایب السلطنه داناتر و بیناتراز آن بوده است که متوجه ناتوانی لشکریان خود نشود، اما از قرائن پیدا است که در برابر اصرار دربار پدرش چاره ای جز تسلیم نداشته است.

جنگ اول با روسیه که نه سال پی در پی کشیده است ناچار از نظر مادی و معنوی می بایست اوضاع ایران را پریشان کرده باشد. چاره جوئی از فرانسه و پس از آن یاری خواستن از انگلستان با اوضاع آن روز جهان اندک سودی برای ایران نداشت. ناچار دست زدن به جنگ دوم که تنها غرور در بار فتحعلی شاه محرك آن بود جزئیانی مسلم و قطعی چیزی بار نمی آورد.

در آغاز این کشمکش ها گاهی طوایفی که در آنسوی کوه های قفقاز بوده اند و سرانی که داشته اند چون قرن ها دست نشانده ایران بوده اند گاهی بسود ایران برخاسته و در برخی از جنگها جان فشانی کرده اند. اما پس از عهدنامه گلستان که آن نواحی جزو خاک روسیه شد ناچار امپراتوری روسیه دست ایشان را ازین باوریه ها بازداشت و از آنسوی دیگر یاری بایران نرسید. دولت فتحعلی شاه مجبور بود با وسایلی که در گوشه و کنار آن روز داشت با روسها برابری کند، اما اوضاع داخلی ایران بهیچ وجه برای این کار سازگار نبود.

در ۱۸ ربیع الثانی ۱۲۴۱ (اول دسامبر ۱۸۲۵) یعنی ۷ ماه و ۱۶ روز پیش از آنکه جنک دوم در بگيرد الکساندر امپراتور روسیه در گذشت و پسرش نیکالای اول بجای او نشست. چنان می نماید که چون خبر مرگ وی بایران رسیده است دربار فتحعلیشاه دلیر شده و پنداشته است که جانشین وی نیروی او را نخواهد داشت و تنها الکساندر بوده که ناپلئون را ناتوان کرده است و او که رفت دیگر شکست دادن روسیه آسانست. اما این کار را کسی می بایست بکند که مرد دلاور و مدبری باشد و وسایل مادی و معنوی این کار را در ایران فراهم کند.

یکی از دشواری های بزرگ فتحعلیشاه در فرمانروایی نفاق و چند دستگی شگفتی بود که در خانواده اش برقرار بود. تاجایی که اسناد تاریخی آن زمان گواهی می دهد وی خانواده ای تشکیل داده است که در تاریخ هیچ کشوری در هیچ زمانی مانند آن نمی توان یافت. سپهر که خود در جوانی معاصرویی بوده در ناسخ التواریخ ۱۵۸ زن او را نام میبرد و در باره فرزندان و فرزندان زاد گانش چنین مینویسد: «از روزی که پادشاه بحد رشد و بلوغ رسید و با زنان مضاجعت توانست کرد و فرزندان آورد تا این وقت که بجهان دیگر شتافت از چهل و هفت سال افزون نبود درین مدت قلیل از صلب پاك او دو هزار تن فرزند و فرزندان و بعرصه شهود خرامید و بیشتر ازیشان هم در حیات او وداع زندگانی گفتند و تا این زمان، که پس از وفات او بیست و یک سال سپری شده، اگر فرزندان و فرزندان زادگان آن پادشاه را شماره کنیم عجب نباشد که با ده هزار تن راست آید. لکن راقم این حروف مردگان ایشان را رقم نکند و نبیره فرزندان را که نسبت بآن شهریار بطن سیم باشند نام نبرد؛ بلکه فرزندان و فرزندان زادگان را که هنگام وفات شهریار زندگانی داشتند برنگارد. همانا دویست و ششت تن پسر و دختر بی واسطه، از پشت پادشاه بادید آمد و یکصد و پنجاه و نه تن ازیشان در زمان حیات پدر بمردند و یکصد و یک تن مخلف ماندند. ازین جمله پنجاه و هفت تن پسر و چهل و شش تن دختر بود و از پسر زادگان پانصد و هشتاد و هشت تن فرزند بجای ماند و این جمله دویست و نود و شش تن پسر و دویست و نود و دو تن دختر بودند و از دختر زادگان نود و هفت تن بجای بود و ازین جمله چهل و هفت تن دختر بود. پس معلوم شد که هنگام بیرون شدن ازین جهان آن پادشاه را هفتصد و هشتاد و شش تن فرزند و فرزندان زادگان داشت.» اگر چنان پنداریم که دختران و فرزندان زادگان وی در اوضاع ایران آن روز و در روزگارهای آینده موثر نبوده اند، ناچار پسران وی که هر يك دعوی جداگانه داشته اند اوضاع کشور را تامی توانسته اند پریشان می کرده اند. از پسران وی شست تن با سم و رسم در تاریخ معروفند، تاریخ ولادت برخی ازیشان معلومست که در پی نامشان می آورم و این شست تن بدین گونه بوده اند:

۱ - عباس میرزا نایب السلطنه، چهارشنبه چهارم ذی الحجه ۱۲۰۳ در قصبه نوا نزدیک دماوند از دختر فتحعلی خان قاجار دوالو برادر جان محمدخان ولادت یافت و در ۱۲۴۹ در گذشت.

۲ - محمد علی میرزا دولتشاه در همان سال ۱۲۰۳ در هفتم ماه ربیع الثانی متولد

شد و در ۱۲۳۷ در گذشت .

- ۳- محمدقلی میرزا ملك آرا متولد در ۲۲ رمضان ۱۲۰۳
- ۴- محمدولی میرزا متولد در روز آدینه عید رمضان ۱۲۰۳
- ۵- حسینعلی میرزا فرمانفرما متولد در عید اضحی همان سال ۱۲۰۳
- ۶- حسینقلی میرزا شجاع السلطنه در غرة ذی الحجة ۱۲۰۴
- ۷- علیشاه ظل السلطان ۶ شعبان ۱۲۱۰
- ۸- علینقی میرزا رکن الدوله ۱۹ شوال ۱۲۰۷
- ۹- امام وردی میرزا ایلخانی ۱۴ شوال ۱۲۱۱
- ۱۰- شیخ علی میرزا شیخ الملوك ۱۰ رجب ۱۲۱۰
- ۱۱- عبدالله میرزا دارا ۲۴ جمادی الاولی ۱۲۱۱
- ۱۲- محمدتقی میرزا حسام السلطنه ۶ صفر ۱۲۰۶
- ۱۳- محمد رضا میرزا ۳ ذی القعدة ۱۲۱۱
- ۱۴- حیدرقلی میرزا ۱۵ صفر ۱۲۱۴
- ۱۵- محمود میرزا ۱۲ صفر ۱۲۱۴
- ۱۶- همایون میرزا ۲۸ جمادی الاخره ۱۲۱۶
- ۱۷- الله وردی میرزا ۲۳ رمضان ۱۲۱۶
- ۱۸- اسمعیل میرزا ۱۴ شعبان ۱۲۱۷
- ۱۹- احمدعلی میرزا ۶ شوال ۱۲۱۸
- ۲۰- علیرضا میرزا ۶ ذی القعدة ۱۲۱۸
- ۲۱- کیقباد میرزا ۱۸ صفر ۱۲۲۲
- ۲۲- بهرام میرزا ۵ ربیع الاول ۱۲۲۱
- ۲۳- شاپور میرزا ۱۳ صفر ۱۲۲۲
- ۲۴- ملك قاسم میرزا ۲ جمادی الاخره ۱۲۲۲
- ۲۵- منوچهر میرزا ۴ جمادی الاخره ۱۲۲۲
- ۲۶- هرمز میرزا ۱۴ جمادی الاولی ۱۲۲۳
- ۲۷- ایرج میرزا غرة جمادی الاخره ۱۲۲۲
- ۲۸- کیکاوس میرزا ۱۸ شوال ۱۲۲۲
- ۲۹- شاهقلی میرزا ۱۱ محرم ۱۲۲۳
- ۳۰- محمد مهدی میرزا غرة شوال ۱۲۲۳
- ۳۱- کیخسرو میرزا ظاهرا در ۱۲۲۳ یا ۱۲۲۴
- ۳۲- کیومرث میرزا ابوالملوك ایلخانی ۱۴ جمادی الاخره ۱۲۲۴
- ۳۳- جهانشاه میرزا ۲۵ رمضان ۱۲۲۴
- ۳۴- سلیمان میرزا ۴ محرم ۱۲۲۵
- ۳۵- فتح الله میرزا ۹ رجب ۱۲۲۶
- ۳۶- ملك منصور میرزا ۲۲ رجب ۱۲۲۶

- ۳۷- بهمن میرزا بهاءالدوله ۲۳ شوال ۱۲۲۶
 - ۳۸- سلطان محمد میرزا سیف الدوله ۲۶ جمادی الاولی ۱۲۲۸
 - ۳۹- سلطان سلیم میرزا ۲۶ شوال ۱۲۲۸
 - ۴۰- سلطان مصطفی میرزا ۱۱ ذی القعدة ۱۲۲۸
 - ۴۱- سلطان ابراهیم میرزا ۱۹ جمادی الاخره ۱۲۲۸
 - ۴۲- سیف الله میرزا ۱۴ رجب ۱۲۲۹
 - ۴۳- یحیی میرزا غره محرم ۱۲۳۳
 - ۴۴- زکریا میرزا ۲۶ ربیع الاول ۱۲۳۴
 - ۴۵- محمد امین میرزا ۱۰ ربیع الثانی ۱۲۳۴
 - ۴۶- سلطان حمزه میرزا ۲۱ رمضان ۱۲۳۴
 - ۴۷- فرخ سیر میرزا
 - ۴۸- سلطان احمد میرزا عضدالدوله ۱۹ ذی القعدة ۱۲۳۴
 - ۴۹- صاحبقران میرزا
 - ۵۰- طهمورث میرزا ۱۷ جمادی الاولی ۱۲۳۵
 - ۵۱- حسینقلی خان جهانسوز
 - ۵۲- محمد هادی میرزا
 - ۵۳- شاه پرویز میرزا
 - ۵۴- علیقلی میرزا حجة السلطان
 - ۵۵- عباسقلی میرزا
 - ۵۶- کامران میرزا
 - ۵۷- اورنگ زیب میرزا
 - ۵۸- سلطان جلال الدین میرزا
 - ۵۹- امان الله میرزا
 - ۶۰- سلطان حسین میرزا
- در میان این پسران در ایران دوستی و دانایی و بینایی و دلاوری و عزت نفس حتما عباس میرزا نایب السلطنه بر همه ترجیح داشته است. وی بزرگترین پسر فتحعلی شاه بود که از مادر قاجارزاده بود.
- معروفست آقا محمد خان پیرادرزاده اش فتحعلی شاه وصیت کرده بود که ولیعهد ایران همواره از پدر و مادر قاجار باشد تا همه طوایف قاجار پشتیبان سلطنت این خاندان باشند. بهمین جهت در ۱۲۱۳ فتحعلی شاه در سال دوم سلطنت خود عباس میرزا را که در آن زمان ده ساله بوده است ولیعهد و جانشین خود کرده و بهمین سبب او را نایب السلطنه لقب داده است. عباس میرزا سه برادر بزرگتر از خود داشت: محمدعلی میرزا دولت شاه که هفت ماه و سه روز از او مهتر بود و محمدقلی میرزا ملک آرا که سه ماه و دو روز و محمد ولی میرزا که دو ماه و چهار روز زودتر از وی بجهان آمده بودند اما مادران این هر سه برادر از طوایف قاجار نبودند.

از ۲۱۹ که جنگ اول باروسیه در گرفت عباس میرزا که شانزده ساله بود وارد جنگ شد و از آن پس بیشتر در آذربایجان میزیست و حکمرانی آن سرزمین را داشت تا بمیدان جنگ نزدیکتر باشد و ناچار کمتر در دربار پدر بود. برادران که بروی رشک می بردند در غیاب او پیوسته دسیسه می کردند. پسر مهتر فتحعلشاه محمدعلی میرزا بر برادران دیگر برتری داشت و چند کار برجسته کرده و مردی دانا و شاعری نسبتاً توانا بوده است و دولت تخلص می کرده است.

وی در نزد پدر بسیار گرامی بود. در ۱۲۲۱ وی را بجنگ عثمانی فرستاد و حکمرانی کرمانشاه تا بصره و بغداد را با و داد تا در برابر ایشان پایداری کند و وی تقریباً همیشه در غرب ایران بود و چندین بار بالشکریان عثمانی جنگ کرد و آخرین بار که نزدیک بود فتح نمایانی بکند در ماه صفر ۱۲۳۷ در میدان جنگ هنگامی که چیزی نمانده بود بغداد را بگیرد بسببی که معلوم نشد در گذشت.

در میان عباس میرزا و محمدعلی میرزا نقاری بود و گاهی دشمنی ایشان آشکار می شد. عده ای از برادران دیگر که چندتن از درباریان متنفذ با ایشان همدست بودند همواره کوشیده اند پشتیبانی و یاورى را که عباس میرزا در جنگهای با روسیه لازم داشته است با و نرسانند تا او شکست بخورد و سرشکسته بشود و شاید از ولیعهدی بیفتد.

برخی قرائن هست که می رساند تا زمان فتحعلی شاه هنوز مردم ایران پیادشاهی قاجارها عادت نکرده و هواخواه و دوستدار ایشان نبوده اند. دلیل عمده این دوری مردم ایران از قاجارها اینست که هنوز دیرزمانی از سلطنت صفویه و افشارها و خاندان زند نگذشته بود و هر سه خاندان در ایران هواخواهان داشتند و قاجارها را غاصب تاج و تخت می دانستند.

ژنرال یرمولف فرمانده لشکریان روسیه در جنگ نخستین و آغاز جنگ دوم در نامه ای که بدربار روسیه نوشته صریحاً درباره قاجارها چنین گفته است: « نفرتی را که این مردم همواره برانگیخته اند و تنها نامشان ناسزایی بوده است هنوز گذشت زمانه در برابر ایرانیان از میان نبرده است (۱) ».

به همین جهت مدتهای درازیگانه پشتیبان این خاندان همان چادر نشینان قاجار بوده اند. با این همه برادر کشیها و نزدیک آزاریهای آقامحمد خان از آغاز دوگانگی آشکار در میان قاجارها انداخته و ایشان را بفته و دسیسه و توطئه بر یکدیگر خوی داده بود. چنانکه تا زمان ناصرالدین شاه هر پادشاهی که میمرد از میان پسران وی مدعیان برمی خاسته اند و هم برادران محمدشاه و هم برادران ناصرالدینشاه بروی قیام کردند.

در آنسوی مرزهای جدید ایران یعنی در نواحی جنوب قفقاز و شمال رود ارس که قرنهای از ولایات ایران بوده است و بسیاری از سرکردگان قاجار حکمرانی نواحی مختلف آنرا داشته اند بجز حکمران گنجه که پایداری کرد دیگران همینکه لشکریان روسیه

بایشان نزدیک شدند تن بفرمانروایی روسیه دردادند و بایران وحتی بخاندان و طایفه خود خیانت کردند . چون روسها این نواحی را گرفتند مردم آنجا که درمسلمانان همواره بسیار متعصب بوده اند و از اوضاع دربار فتحعلی شاه خبر نداشتند و بعلل حقیقی شکست ایران پی نمی بردند قاجارها را مقصر می دانستند که سبب شده اند کافران بریشان چیره شوند . چون عهدنامه گلستان بامضا رسید و آن نواحی یکسره جزو خاک روسیه شد برخشم مردم این نواحی افزوده شد .

دربار طهران هم در نتیجه همان غروری که داشت یکسره از اوضاع جهان و نیروی نظامی شگرفی که روسیه فراهم کرده و در میدانهای جنگ اروپا کاملاً آزموده شده بود و سرانجام ناپلئون بناپارت را از پای درآورد بی خبر بود . پیدا است که درهمه جای ایران مردم کشور این زبونی را از قاجارها می دانستند و دوگانگی و پراگندگی را که در میان ایشان بود بچشم میدیدند .

آقا محمدخان پایه تخت خاندان خود را بر کشتار و بی رحمی و بیدادگری استوار کرده بود . اوضاع اجتماعی و اقتصادی ایران چه در زمان وی و چه پس از و سخت پریشان و آشفته شده بود . لشکرکشی هایی که در سراسر سال پس از مرگ کریم خان در ۱۱۹۳ تا پایان جنگ اول باروسیه در ۱۲۲۸ یعنی در ۳۵ سال پیایی دوام داشت زندگی اجتماعی و اقتصادی را از هم پاشیده بود .

زمینه سازیهای برادران و مخالفان عباس میرزا که در دربار پدرش بودند سبب شده بود که گروهی وی را یگانه مسئول شکست های ایران می دانستند و ننگ عهدنامه گلستان را متوجه او کرده بودند . در پایان جنگ اول چنانکه پیش ازین آورده ام (۱) ژنرال کاتلیاروسکی سپاه وی را یکسره درهم شکست و پریشان کرد و مردم ایران از دست رفتن ایالات آنسوی ایرانرا ازو می دانستند .

ازسوی دیگر دو برادر عباس میرزا که بسال ازوی مهتر بودند یعنی محمدعلی میرزا دولت شاه حکمران غرب ایران و محمدولی میرزا حکمران کرمان آشکاروی را بولیعهدی نمی شناختند . فتحعلی شاه حکمرانی هر یک از نواحی بزرگ یا کوچک ایرانرا بیکی از پسران خود داده و برخی از دامادان خود را هم بر سر کارهای مهم نشانده بود . هر یک ازین پسران در قلمرو خویش لشکریانی مسلح کرده بود و همه بر عباس میرزا رشک میبردند ، نه تنها بدان سبب که ولیعهد و جانشین پدر بود بلکه بدان جهت که آذربایجان مهمترین و وسیع ترین ایالت ایرانرا باو سپرده بودند . در هر دو جنگ باروسیه هنگامی که قرار میشد ایشان سپاهیان خود را بیاری وی بفرستند یا در هزینه جنگ شرکت کنند طفره می رفتند و بسیاری از شکست های لشکریان در هر دو جنگ بواسطه آن بود که سپاه بیاری وی نمی رسید و بی پولی وی را بعقب نشینی وادار می کرد .

عباس میرزا در پدر نفوذ بسیار داشت اما پدرش مردی سست و دهان بین و زود فریب و بسیار دلبسته و دلدادۀ تملق و خوش آمدگویی بود . دربار وی انباشته از یک گروه

سودپرست و نادان و ازجهان بی خبر بود . پادشاه نیزلئیم و پول پرست بود و کسانی که از غارتگری دارایی های سرشار اندوخته بودند و هنگام ضرورت باو وام می دادند یا هوی و هوس های او را برمی آوردند کاملاً بروی تسلط داشتند . پیداست کسی که ۱۵۸ زن و دو هزار تن فرزند و فرزندزاده داشته باشد زندگی او تا چه اندازه پر خرج خواهد بود .

در میان کارگزاران متنفذ دربار وی مردان پاك و درستکار و آگاه بسیار کم بوده اند . حاج محمد ابراهیم کلانتر شیراز در پایان پادشاهی خاندان زند که جنک در میان بازماندگان کریم خان و آقامحمدخان در گرفت ازمخدومان سابق و دیرین خود روی بر تافت و بقاجارها پیوست . آقامحمدخان بیاس این خدمت او را اعتمادالدوله لقب داد و صدراعظم خود کرد و در لشکر کشی ها وی را با خود می برد . پس از کشته شدن وی چندی در همان مقام در دربار فتحعلی شاه بود و زمام اداره و مالیه کشور بدست وی بود . این مرد بسیار حیلت گر برای آنکه خویشان را در مقام خود استوار کند حکمرانی همه نواحی ایران را بنزدیکان و بستگان خود داده و ایشانرا در تاراج کردن آزاد گذاشته بود و ازین یغماگری سهم می برد . سرانجام عرصه بفتحعلی شاه تنك شد و پس از سه سال سلطنت نابهنگام در ۱۲۱۵ پنهانی بهرجایی که خویشان و ندان وی در آنجا حکمرانی داشتند دستور داد در روز معین همه را بگیرند و زندانی کنند و در همان روز وی را در طهران کور کردند و کشتند و از جمله نزدیکانش که گرفتار شدند عبدالرحیم خان برادرش حکمران اصفهان و حسینعلی خان پسرش را نیز کور کردند و میرزا محمدخان پسر دیگرش حکمران شیراز را هم کور کردند و کشتند و با محمدعلی خان برادرش که در طهران بود همین رفتار را کردند و آقا اسدالله پسر دیگرش را عزل کردند و محمدحسین خان برادر دیگر را که حکمران کوه گیلویه بود کشتند و آقا محمد زمان برادر دیگر را کور کردند و پسرانش را نیز گرفتند و سرشان را در دامان پدر گذاشتند و نابینا کردند و گروهی از هواخواهان این خانواده را بتوپ بستند و طناب انداختند یا در آب خفه کردند و یا کور کردند و دارایی ایشانرا ضبط کردند (۱) .

پس از نابود شدن حاج محمد ابراهیم فتحعلی شاه میرزا محمد شفیع قدیمی مازندرانی را که از روز نخست از درباریان قاجارها بود بصدارت برداشت و وی که مردی امین و درستکار و پرهیزگار بود تا زنده بود درین مقام ماند و در ۱۹ رمضان ۱۲۳۴ یعنی چهار سال پس از امضای عهدنامه گلستان و هفت سال پیش از آغاز جنک دوم در گذشت . پیداست که وی کاردان تر و هوشیار تر از دیگران بوده و یکی از کسانیست که بیش از همه در نزدیک شدن بناپلئون و نیرو دادن سپاه ایران بوسیله آموزگاران فرانسوی واسلحه جدید و در صلح کردن با روسیه و بستن عهدنامه گلستان کوشیده است .

(۱) تاریخ زندیه آقا محمد رضا شیرازی ذیل تاریخ گیتی گشای میرزا محمد صادق موسوی

نامی اصفهانی - با تصحیح و مقدمه سعید نفیسی - طهران ۱۳۱۷ ص ۳۹۲ - ۳۹۵

پس از مرگ وی فتحعلی شاه صدارت را بحاج محمدحسین خان امین الدوله اصفهانی داد که پیش از آن سمت خزانه داری وی را داشت و مستوفی الممالک ایران بود و همه کارهای مالی کشور بدست او بود و تا پایان ۱۲۳۹ که زنده بود در مقام خود ماند و از آغاز این دوره نفوذ فوق العاده در دربار و در مزاج شاه داشته زیرا با زیرکی و زبردستی خاصی فتحعلی شاه را بوام خواستن از خود محتاج کرده بود. روایتی که دهان بدهان بما رسیده است حاکیست که وی در آغاز در اصفهان علاف بوده و دارای سرشاری در آنجا بهم زده و در آغاز کار که آقا محمدخان از شیراز گریخته است در اصفهان با او یاری کرده و وی را وام گزار و مدیون خویش ساخته است و بهمین جهت از آغاز سلطنت آقا محمدخان از بزرگان دربار وی شده است.

درین که وی در آغاز کارگاه فروش و دکاندار بوده است تردیدی نیست زیرا که فتحعلی خان صبا ملك الشعراى معروف دربار فتحعلی شاه نیز در مثنوی که بعنوان «عبرت نامه» در هجای وی سروده بدین نکته چنین اشاره کرده است :

از گاهکشی بکهکشان شد بر تخت ز تخته دکان شد

چنانکه در مجلد اول این کتاب نیز کراراً اشاره رفته است حاج محمدحسین خان که پس از صدارت اعتماد الدوله لقب گرفته با پسرش عبدالله خان نظام الدوله حکمران اصفهان که پس از مرگ پدر در کارهای مالی جانشین او شده است از طرفداران جدی اتحاد ایران با انگلستان و بدخواه آشکار سیاست فرانسه و سازش با روسیه بوده اند و تا می توانسته اند با عباس میرزا و بسته شدن عهدنامه گلستان مخالفت کرده اند و بالعکس حاج محمدحسین خان در دو عهدنامه ای که با انگلستان بسته شده دست داشته است. هنگام امضای عهدنامه ترکمان چای در ۱۲۴۳ حاج محمدحسین خان زنده نبوده اما پسرش عبدالله خان نظام الدوله که در آن زمان امین الدوله لقب داشت درین موقع نیز کارشکنی کرده است.

پس از مرگ حاج محمدحسین خان فتحعلی شاه در ۱۲۴۰ صدارت را باللهیار خان آصف الدوله پسر میرزا محمد خان بیگریگی از سران قاجار و برادر زن عباس میرزا نایب السلطنه و دایی محمدشاه داد و تا پایان سلطنت وی این مرد درین مقام بود و پس از مرگ فتحعلی شاه وی و پسرش سالار در خراسان فتنه بر پا کردند و مدتی مزاحم سلطنت محمد شاه بودند و این داستان بجای خود خواهد آمد. آصف الدوله مردی بوده است نسبتاً عامی و از سیاست تهی دست اما در ضمن فتنه جوی و آشوب طلب.

گذشته ازین چهارتن که هر يك بگونه ای مدار سیاست ایران و مسئول سر نوشت این کشور بی سامان آنروز بوده اند در دربار فتحعلی شاه چهار تن مردان دیگر بجز لشکریان در کارهای مهم دست داشته اند یعنی میرزا عیسی قایم مقام فراهانی معروف بمیرزا بزرگ و پسرش میرزا ابوالقاسم قایم مقام متخلص بشنایی نویسنده و شاعر معروف و میرزا تقی علی آبادی صاحب دیوان و میرزا عبدالوهاب معتمد الدوله اصفهانی متخلص بنشاط که ایشان نیز از نویسندگان و از شاعران نامی آن دوره بوده اند و ذکر هر چهار تن در مبحث مخصوص بمردان ادب این دوره خواهد آمد.

درسراسر دوره فتحعلی شاه هریک از نزدیکانش ناحیه‌ای از ایرانرا داشتند، تنها هنگامی از کار برکنار میشدند که بمقام بالاتر می‌رفتند و ایشان در قلمرو حکمرانی خود کاملاً مختار بودند و تقریباً آن چیزی را که در آن زمان «جزء جمع» میگفتند و بودجه عایدات آن ناحیه بود تنها در روی کاغذی که نزد مستوفی یعنی ناظر مالیات هر ناحیه در طهران بود و بآن «فرد» میگفتند ثبت شده بود و حکمران همیشه از آن تجاوز میکرد و هرچه می‌توانست بعناوین مختلف از مردم آن ناحیه بزور و اکراه میگرفت و از عایدات محل آنها حقوق کسانی را که باو تملق میگفتند میپرداخت.

عباس میرزا در آذربایجان می‌بایست بتنهایی از درآمدهای آن ایالت مخارج لشکرکشی و جنگها و نگاهداری لشکریانی را که گاهی شماره آنها بسی هزار میرسید پردازد و گاهی نیز هزینه توپ ریزی و ساختن اسلحه با او بود. اصول سربازگیری همان بود که در زمان صفویه برقرار کرده بودند و آقا محمدخان آنها توسعه داده بود. صورتهایی تهیه کرده بودند که بآن «بنیچه» میگفتند و در درجه اول آن طوایف چادر نشین ایران از هر نژاد که بودند عده‌ای سوار و پیاده بفرخور جمعیت آن طایفه بخرج خود برای شرکت در جنگها آماده میکردند و تهیه اسلحه و اسب بعهده ایشان بود و در درجه دوم برزگران و کشاورزان برخی از نواحی پر جمعیت تر عده‌ای از جوانان خود را در برابر ماهیانه بسیار ناچیزی که بآن «جیره» می‌گفتند و شش ماه پیش بآنها می‌پرداختند برای شرکت در کارهای نظامی می‌گماشتند و فرمانده ایشان نیز اغلب از مردم همان ناحیه بود.

در موقع جنگ ظاهراً بر ماهیانه ایشان مبلغی می‌فروودند ولی در حقیقت فشار بر مردم غیر نظامی وارد می‌آمد زیرا که بهر ناحیه می‌رسیدند علوفه‌ای را که برای چهارپایان خود لازم داشتند و بآن «علیق» می‌گفتند از مردم آبادیهای سر راه بزور می‌گرفتند و زراعت آنها را می‌چریدند و خوراک خود را نیز بهمین وسیله بدست می‌آوردند. بهمین جهت درسراسر دوره فتحعلی شاه نواحی حاصلخیز ایران در قزوین و زنجان و آذربایجان و گیلان و مازندران که درسر راه لشکرکشی بقفقاز بود و نواحی مغرب ایران که درسر راه لشکرکشی بخواک عثمانی بود و نواحی مشرق ایران که درسر راه لشکرکشی بافغانستان و آسیای مرکزی بود گرفتار تاراج و غارت و تعدی و اجحاف دایمی بود.

عباس میرزا پس از جنگ اول گرفتار وضع بسیار دشواری شده بود. از يك سو می‌بایست با دسیسه‌هایی که در پای تخت درباریان و برادرانش می‌کردند روبرو شود و از سوی دیگر هم مردم نواحی قفقاز که از دست ایران رفته بود و هم مردم سراسر ایران که گروهی از مسلمانانرا گرفتار استیلای «کافران روس» می‌دیدند مسئولیت را متوجه او کرده بودند. چون امیدوار نبود بتواند برادران و درباریان را از دسیسه مانع شود چاره جز آن نداشت که جنگ دیگری با روسیه بکند شاید بتواند نواحی از دست رفته را پس بگیرد.

بهمین جهت در مدت ۱۳ سال و يك ماه و یازده روز که در میان دو جنگ فاصله شد همه حواس او متوجه تدارك جنگ دوم و جبران شکستهای گذشته بود که پیروزمندی

ژنرال کاتلیا روسکی در پایان جنگ اول آنرا بمنتهی درجه ناکامی رسانده بود. چون خود را محتاج می دید که از خارج ایران نیز یاری بخواهد پس از آنکه ناپلئون با روسها صلح کرد و وی از جانب فرانسه نومید شد تنها راهی که در پیش داشت این بود که از دولت انگلیس در برابر روسهای یاری بخواهد. پس از کوشش بسیار توانست پنج سال و نه ماه و سه روز پیش از امضای عهدنامه گلستان یعنی در ۲۵ محرم ۱۲۲۴ (۱۹ مارس ۱۸۰۹) انگلستان را بعقد قراردادی با ایران وادار کند.

برای تهیه زمینه این عهدنامه چندی پیش از آن میرزا ابوالحسن معروف بایلچی را بلندن فرستاده بودند. در آن هنگام سفیر انگلستان در دربار ایران سر هر فرد جونز بریج بود که از ۱۲۲۲ (۱۸۰۷ م.) مامور ایران شده بود. (۱)

این عهدنامه که نخستین سند امضا شده در میان ایران و انگلستان در زمان فتحعلی شاه به «عهدنامه مجمل» معروف شده بود زیرا که در عهدنامه این اصطلاح را بکار برده اند و در موقع عمل انگلیسها از آن سر باز زدند و عهدنامه مفصل تری با ایران امضا کردند. این عهدنامه در تاریخ ۵ محرم ۱۲۲۴ مطابق با ۱۹ مارس ۱۸۰۹ در طهران بامضای میرزا محمد شفیع صدراعظم و حاج محمدحسین خان مستوفی الممالک (امین الدوله) نمایندگان ایران و سر هر فرد جونز بریج سفیر انگلستان رسیده و متن فارسی آنرا از روی يك نسخه خطی آنچنانکه در آن زمان نوشته شده است نقل می کنم:

عهدنامه ۱۲۲۴ با انگلستان

«چون درین اوان سعادت نشان سفیر بی نظیر روشن ضمیر صایب تدبیر، صاحب نشان همایون هلالیه عثمانیه، عالی جاه عمدة الاعظم المسیحیه سر هر فرد جانس بارونت، از جانب سعادت جوانب شهریار نامدار کامگار، خسرو عدل گستر مکارم شعار، نظم آرای منازم کشورستانی، صدر نشین ارایک سلطنت و جهاننداری، شرف افزای سپهر جلالت و بختیاری خدیو باذل عادل، دارای ابر کف دریا دل، پادشاه والا جاه فلك دستگاه ممالك فسیح الممالك انگلستان و هندوستان، ادام الله تعالی ایام سلطنته الباهره، برسم سفارت با نامه همایون پادشاهی وارد آستان سپهر نشان و شرف اندوز تقبیل عتبه علیه اعلى حضرت قدر قدرت، قضا همت، گردون حشمت، جهان داور خدیو مکرم، فلك یاور خسرو اعظم، بلند اختر داورانجم خدم، مالک رقاب الامم، غوث الاسلام والمسلمین، عوذ الملة والدين، قهرمان الماء والطين، شهریار جماعتدار کشور خجسته ایران و توران، لازالت مشارق اقباله بمطالع کواکب الاجلال، گردیده و موافق وکالت نامچه معتبره میمونه، مهوره بمهر مهر آثار پادشاه والا جاء معظم الیه در تشیید مبانی یکجهتی والفت دولتین ولایتین وکیل مطلق و معتمد و مختار بوده و از طرف بهی الشرف شاهشاه سپهر بارگاه ایران نیز

بعالی جاهاں نبالت و جلالت پناهان، عزت و دولت دستگاہان، مجدت و حشمت همراهان، مقربى الخاقان، صدرالوزراء الفخام معتمدالدولة العلیة الباہرہ میرزا محمد شفیع وزیر و امیرالامراء العظام، امین الحضرة البہیة القاہرہ حاجی محمد حسین خان مستوفی الممالک دیوان ہمایون اعلیٰ، ازقرار فرمان اشرف جداگانہ و کالت مطلقہ تفویض رفتہ کہ : با عالیجاہ ایلچی مشارالیه بتمہید شرایط مودت و یکجہتی و وفاق دولتین پرداختہ، ارکان اتحاد حضر تین بہیتین را، بنحوی کہ متضمن صلاح طرفین باشد، مستحکم و مشید ساختہ باشند، لہذا عالی جاہان مشارالیہم بعد از انعقاد مجالس عدیدہ و طی مقالات و مکالمات لازمہ باستصواب و رضای یکدیگر بنای عہد و میثاق و ادای شروط یگانگی و وفاق، فیما بین دولتین باصول مفصلہ ہشت گانہ گذاشتہ؛ بر اولیای ہر دولت لازم و ثابت داشتند کہ ازین پس ہر یک بنہج مسطور عمل و شرطی را از شروط متروک و مہمل نگذارند:

فصل اول - چون تفصیل شروط و توضیح و تعیین مقاصد جانبین موقوف می بود بمکالمات گوناگون و مجالس متعددہ، عجلالہ الوقت این وثیقہ میمونہ، کہ عہدنامہ مجلسست مرقوم می گردد، تا کاخ دوستی و اتحاد را بنیادی متین باشد و مکنونات ضمائر جانبین را مبین گردد و قرار این کہ من بعد عہدنامہ مفصلی مشتمل بر جمیع مقاصد و حاکی تمامہی شرایط و ضوابط مرقوم و بخط و مہر و کلای اجلای ثلثہ مختوم گردد و مدار یک جہتی دولتین بر آن باشد.

فصل دوم - باید کہ این عہد خجستہ، کہ در میان دو دولت جاوید مدت بدست صدق و راستی بستہ اند، ازہر گونه تغییر و تبدیل مصون و روز بروز ملزومات و مقتضیات یک جہتی و یگانگی درمیانہ افزون باشد و پیوند موادت و موافقت میان این دو پادشاہ جم جاہ زادہما اللہ ملکا و سلطانا و ولیعہد و فرزندان و احفاد امجاد ایشان و وزرا و امرا و ولات و حکام ولایات و سرحدات مملکتین ابدالابد استوار ماناد.

فصل سیم - اولیای دولت علیہ ایران برخود لازم دانستند کہ : از تاریخ این عہدنامچہ میمونہ ہر عہد و شرطی کہ با ہر یک از دولتہای فرنک بستہ اند باطل سازند و لشکر فرنک را از حدود متعلقہ بخاک ایران راہ عبور بطرف مملکت ہندوستان و سمت بنادر ہندوستان نخواہند داد.

فصل چہارم - درین صورت کہ لشکری از طوایف فرنک بمملکت ایران آمدہ باشد و یا در صورتی کہ بیاید پادشاہ و الاجاہ انگلستان قشون و تدارک و اسباب و یا در عوض آن وجہ نقد و توپ و تفنگ و معلم و عملہ، بقدری کہ صلاح دولتین باشد، بخدمت شہریار سپہر اقتدار ایران بفرستند و در دفع و رفع ایشان با پول کمال اعانت و امداد نمایند. بعد ازین قشون یا مبلغ وجہ و مقدار تدارکات و اسباب بقرار است کہ در عہدنامہ مفصل مشخص و معین خواہد شد و اگر احیاناً بنای مصالحہ فیما بین آن طایفہ فرنک، کہ با دولت علیہ ایران نزاع و جنک دارند و اولیای دولت انگلیس اتفاق افتد پادشاہ و الاجاہ ممالک انگلستان کمال سعی و دقت و اہتمام نماید کہ فیما بین ایران و آن طایفہ نیز رفع نزاع و دشمنی شدہ و صلح واقع شود و اگر خدا نخواستہ این سعی بجایی نرسد شاہ و الاجاہ انگلستان بطریقہ کہ مرقوم شدہ و در عہدنامہ مفصل تشخیص و تعیین دادہ خواہد شد، قشون و لشکر و یا وجہ

نقد و اسباب بکومک ایران بدهد و این اعانت و کومک را مادام که جنگ فیما بین ایران و آنطایفه باشد داده، تا هنگامی که رفع جدال بشود و آنطایفه با اولیای دولت ایران صلح نمایند مضایقه در دادن کومک نمایند و هرگاه افاغنه هندوستان را با اولیای دولت انگلیس نزاع وجدالی باشد اولیای دولت ایران ازین طرف لشکر تعیین کرده، بقسمی که مصلحت دولتین باشد، بدولت انگلیس اعانت و امداد نماید، ازقراری که در عهدنامه مشخص و معین خواهد شد.

فصل پنجم - اگر از سواحل هندوستان قشون و لشکر وارد بحرالعجم شده باشد و قبل از اذن و رخصت اولیای دولت علیه ایران در جزیره خارک یا جای دیگر از سواحل عمان نزول کرده باشند، بهیچوجه من الوجوه دخل و تصرفی در آنجا نکرده و از تاریخ عهدنامه میمونه قشون مذکوره در تحت اختیار اولیای دولت ایران باشد. اگر عالی جاه رفیع جایگاه، جلالت و نبالت پناه، حشمت و شوکت دستگاه، فرمانفرمای هندوستان قشون مزبوره را برای حراست حدود هندوستان ضرور نداشته باشد و اولیای دولت ایران خواهند برای امداد خود همان قشون را نگاه دارند و اگر نخواهند روانه هندوستان نمایند و در عوض قشون، بطریقی که سبق ذکر یافت و در عهدنامه مفصل مشخص خواهد شد، وجه نقد برای اخراجات و تدارکات بازیافت نمایند.

فصل ششم - اگر قشون مذکور بخواهش اولیای دولت ایران در جزیره خارک، یا جای دیگر از سواحل عمان، توقف نمایند باید از جانب کار گزاران دولت ایران کمال شفقت و مهربانی نسبت بایشان بعمل آید و بحکام و مباشرین بنادر فارس قدغن نمایند که هر قدر سیورسات و آذوقه برای قشون مزبور ضرور و در کار باشد بشرخ و تسعیر عاده وقت بایشان فروخته، قیمت بازیافت نمایند.

فصل هفتم - اگر جنگ و نزاعی فیما بین دولت ایران و افغان اتفاق افتد اولیای دولت انگلیس را در آن میانه کاری نیست و بهیچ طرف اعانت و امداد نخواهد کرد، مگر آنکه بخواهش طرفین واسطه صلح گردد.

فصل هشتم - این عهدنامه میمونه برسم و معنی عهد محافظت مرقوم و در ضمن العهد شرط رفت که: مادامی که این عهد جاوید برسوم و شروط مقرره مفصله، بین الدولتین برقرارست، اولیای دولت دوران مدت ایران عهد و شرطی که مخالف دوستی دولت انگلیس و باعث اهانت و اضرار ایشان در حدود هندوستان بشود، با هیچ يك از طوایف فرنگ نمایند. امید که این عهد همایون خجسته تا ابد پایدار باد و این پیوند میمون با اولیای هر دو دولت محاسن و فواید آثار گردد. ما که و کلامی باشیم براستی و استحکام این عهد نامه مبارکه را دستخط و مهر گذاشته ایم. بتاریخ نوزدهم ماه مبارح سنه یکهزار و هشتصد و نه ۱۲۰۹ عیسوی مطابق بیست و پنجم شهر محرم الحرام سنه هزار و دو بیست و بیست و چهار ۱۲۲۴ هجری.

سواد دستخط و امضای اعلی حضرت قدر قدرت امپراتور انگلستانست: «ما که این عهدنامه مجمل را دیده ایم، همه فصلها و شروط آنرا مقبول و منظور داشته ایم و داریم، برای خودمان و هم برای وراث ما و ولیعهدهای ما و نیز قول شاهانه را می دهیم که:

همیشه موافق شروط این عهدنامه عمل و حسب المقدور ما کسی را اذن خلاف کردن آن نخواهیم داد. برای مربوطی این امر مهر بزرگ دولت خود را برین عهدنامه مجمل چسبانیده ایم و آنرا با دست مبارک خود دستخط کرده ایم. در قصر شاهانه ولز (۱)، بتاريخ هفتم شهر جمیدی الاولی سنه ۱۸۱۰ عیسویه (!) جلوس ما، جارج شاه. »

این عهدنامه که با مضامین توشیح جارج (ژرژ) سوم (۱۷۳۷-۱۸۲۰) پادشاه انگلستان نیز رسیده است در متن فارسی نام آنرا «عهدنامه مجمل» گذاشته اند و این تعبیر ترجمه Preliminary Treaty بزبان انگلیسی و Traité Préliminaire بزبان فرانسه است که بمعنی «عهدنامه مقدماتی» باشد. از همین جا پیدا است که انگلیسها می خواسته اند با فتح علی شاه و درباریان بی خبرش بازی بکنند و با اصطلاح وعده سر خرمن بدهند.

نابلیون در ۲۶ ربیع الثانی ۱۲۲۲ مطابق ۲ ژویه ۱۸۰۷ یعنی يك سال و هفت ماه و ۱۴ روز پیش از امضای این عهدنامه انگلیس و ایران عهدنامه معروف تیلسیت را با روسیه امضا کرده بود. وی از آغاز دشمن آشکار انگلستان بود. درین عهدنامه با امپراتور روسیه نیز اتفاق کرد و قهرا روسیه نیز در صف دشمنان انگلستان درآمد. آشکار است که مقصود ازین عهدنامه با ایران اینست که ایرانرا یکسره از فرانسه جدا کنند و در دشمنی با روسیه پروبال بدهند و دلیرتر بکنند و بان وعده بی اساسی بدهند که هرگاه یکی از دول فرنک با ایران حمله کند با لشکریان و اسلحه و پول بیاری ایران بیایند. مقصود عمده ازین عهدنامه آنست که از راه ایران نه فرانسه و نه روسیه مزاحم انگلیسها در هندوستان نشوند.

انگلیسها نخست بعنوان تجارت وارد هند شده بودند و تا مدتی «شرکت هند شرقی» که ظاهرا يك شرکت تجارتی بود بکارهای هندوستان می رسید چنانکه نخستین ماموران سیاسی که بایران آمدند از هند آمدند و عنوان رسمی ایشان فرستاده شرکت هند بود. اندکی پیش از امضای این عهدنامه با ایران دولت انگلستان دیگر آشکارا سر نوشت هندوستان را بدست گرفته بود و بیشتر هراس این دولت ازین بود که افغانها از شمال و وایرانیان از مغرب به هندوستان حمله کنند و مزاحم پیشرفت ایشان که بدشواریهای گوناگون برخورد کرده بود بشوند. یگانه مقصود این عهدنامه هم همین بود که ایران نه خود به هندوستان بتازد و نه بگذارد روسها و فرانسه و افغانها منافع انگلستان را درین سرزمین پهناور بخطر بیندازند.

چیزی که درین عهدنامه بسیار شگفت انگیز است اینست که در ماده چهارم قید کرده اند اگر جنگی در میان ایران و افغانستان در بگیرد «اولیای دولت انگلیس را در آن میانه کاری نیست و بهیچ وجه اعانت و امداد نخواهد کرد». پیدا است که مقصود ازین ماده اینست که ایران و افغانستان باید بجان یکدیگر بیفتند و یکدیگر را ضعیف کنند و

انگلستان از ناتوانی هر دو طرف بهره‌مند شود.

چیزی که درین عهدنامه بسیار جالب‌تر است اینست که در ماده سوم قید شده است که دولت ایران هر عهدنامه‌ای را که «باهر یک از دولت‌های فرنک» بسته است باطل بکند و البته مقصود از آن بیشتر تعهداتیست که ایران نسبت بدولت فرانسه داشته است. درین «عهدنامه مجمل» وعده داده شده بود عهدنامه مفصلی نیز بامضا برسد. بهمن جهت سه سال و پنج روز کم پس از امضای عهدنامه اول آن عهد نامه دوم نیز بسته شد. این عهدنامه دوم را سرگور او زلی سفیر کبیر و وزیر مختار انگلستان که در ۲۹ محرم ۱۲۲۵ (۶ مارس ۱۸۱۰) بدر بار ایران رسیده است از جانب انگلستان امضا کرده و از جانب ایران عباس میرزا نایب السلطنه آنرا تصدیق کرده و در ۲۹ صفر ۱۲۲۷ مطابق با ۱۴ مارس ۱۸۱۲ بامضا رسیده است. متن این عهدنامه که یکسال و پنج ماه و ۲۸ روز پیش از امضای عهدنامه گلستان بسته شده از روی همان نسخه خطی بدین گونه است:

عهدنامه ۱۲۲۷ با انگلستان

«الحمد لله الوافی الکافی - اما بعد این خجسته اوراق دسته گلیست که از گلزار بی‌خار وفاق رسته و بدست و کلای حضرتین علیتین برسم عهدنامه مفصل بر طبق صدق خلوص پیوسته می‌گردد. چون قبل ازینکه عالیجاه زبدة السفراء سر هر فرد جانس برونت از جانب دولت علیه انگلیس بجهت تمهید مقدمات یک‌جهتی دولتین وارد دربار شهر یاری شده بود و عهدنامه مجملی فیما بین و کلای دولت علیه ایران: اجل الکفات الفخام، صدرالوزراء العظام، فخر الصدارة و الوزارة و الاحشام، میرزا محمد شفیع صدراعظم و امیرالامراء الکرام، الموتمن الحضرة العلیة العالیة، امین الدولة البهیة السنیة، قواما للجلالة والنبالة، حاجی محمد حسین خان مستوفی الممالک دیوان معظم بامشار الیه، که وکیل و سفیر دولت بهیه انگلیس بود، بشروط چند که تبیین و تعیین آن بعهده نامه مفصل رجوع شده، مرقوم گردیده بود، حال که عالی‌جاه رفیع جایگاه، عزت و فخامت همراه، شہامت و صداقت اکتناه، فطانت و درایت آگاه، دولت‌خواه بلاشتباه، سرگور او زلی برونت، ایلچی بزرگ دولت مزبور برای اتمام عهود و انجام مقاصد حضرتین شرفیاب التزام درگاه خلاق پناه پادشاهی می‌باشد و از جانب آن فرخنده دولت وکیل و کفیل مهمات یک‌جهتیت، و کلای این همایون حضرت قاهره، بصلاح و صوابدید مشارالیه، شروع در تفصیل عهود کرده و تفصیل مقاصد از قرار است که در فصول لاحق دوازده گانه شرح داده خواهد شد و امور متعلقه بتجارات و معاملات مملکتین از قرار است که در عهدنامه تجارتنامه جدا گانه معین و مفصل خواهد گشت:

فصل اول - اولیای دولت علیه ایران بر خود لازم دانستند که: از تاریخ این عهدنامه فیروز هر عهد و شرطی که باهریک از دولت‌های فرنک بسته‌اند باطل و ساقط سازند و لشکر سایر طوایف فرنگستان را از حدود متعلقه بخاک ایران راه عبور بطرف هندوستان

وسعت بنادر ندهند و احدی ازین طوایف را نگذارند که داخل مملکت ایران شوند و اگر طوایف مزبور خواهند که از راه خوارزم یا تاتارستان و بخارا و سمرقند و غیره عبور بمملکت هند نمایند، شاهنشاه ایران حتی المقدور پادشاهان و والیها و اعیان آن ممالک را مانع شوند و از راه طوایف مزبور را بازدارند، خواه از راه تهدید و تخویف و خواه از راه رفق و مدارا.

فصل دوم - اگر دشمنی از ممالك فرنك بمملکت ایران آمده باشد یا بیاید و اولیای دولت علیه ایران از دولت بهیه انگلیس خواهش اعانت و امداد نمایند فرمانفرمای مملکت هند از جانب دولت بهیه انگلیس، هر گاه امکان و قدرت داشته باشد، بقدری که خواهش اولیای دولت علیه ایران باشد، عسکرو سپاه از مملکت هندوستان روانه سمت ایران نمایند و اگر بعزت بعضی گرفتاریها فرستادن عسکر امکان نداشته باشد هر ساله مبلغ دویست هزار تومان بجهت اخراجات سپاه بسر کار دولت علیه ایران بدهند. مادام که جنگ وجدال با طوایف مزبوره در میان باشد وجوه مزبوره برقرار کارسازی شود. چون وجوه نقد مزبور برای نگاه داشتن قشونست ایلچی دولت بهیه انگلیس را لازمست که رسیدن آنرا بقشون مستحضر و مطلع و خاطر جمع بشود و بدانند که در خدمات مرجوعه صرف می شود.

فصل سیم - اگر احياناً طایفه فرنك را که با دولت علیه ایران نزاع وجدال دارند با دولت بهیه انگلیس مصالحتی اتفاق افتد، پادشاه و الاجاه انگلستان کمال سعی و دقت را نمایند که : فیما بین آن طایفه و دولت علیه ایران نیز دفع دشمنی و نزاع شده، صلح واقع گردد و اگر این سعی بجا نیفتد، پادشاه ذیجاء انگلستان، بطریقی که مرقوم شد، از مملکت هند عسکرو سپاه بکومك ایران مامور کند، یا اینکه دویست هزار تومان مقرر را برای خرج عسکرو غیره کارسازی دولت ایران نماید و این اعانت و امداد را مادام که جنگ میان دولت علیه ایران و آن طایفه باشد و رفع جدال نشود و آن طایفه با دولت ایران صلح ننماید مضایقه نمایند، بشرط مرقومه مفصله ازین امداد کوتاهی ننمایند و در صورتی که صلح میان آن طایفه و دولت بهیه انگلیس اتفاق افتد باز هر وقت اولیای دولت علیه ایران خواهند جنگ و جدال با آن طایفه رفع نشود معلم و غیره بجهت تعلیم و تعلم سپاه ایران خواهند، اولیای دولت انگلیس بشرط فراغت وقت بقدر مقدور البته مضایقه نخواهند کرد.

فصل چهارم - چون قرارداد مملکت ایران اینست که : موجب قشون شش ماه بشش ماه و پیش داده می شود قرارداد تنخواهی که بعوض عساکر از دولت بهیه انگلیس داده شده چنین شد که : تنخواه مزبور را ایلچی آن دولت بهیه هر چه ممکن شود، زودتر و پیشتر مهم سازی نماید.

فصل پنجم - هر گاه طایفه افغانه را با اولیای دولت بهیه انگلیس نزاع وجدالی باشد، اولیای دولت علیه ایران لشکر تعیین نموده، بقسمی که مصلحت دولتین باشد، بدولت بهیه انگلیس اعانت و امداد نمایند و وجه اخراجات آنرا از اولیای دولت بهیه انگلیس بگیرند، از قراری که اولیای دولتین قطع و فصل خواهند کرد.

فصل ششم - اگر جنگ و نزاعی فیما بین دولت علیه ایران و افغان اتفاق افتد، اولیای دولت بهیه انگلیس را در آن میان کاری نیست و بهیچ طرف کومک و امدادی نخواهند کرد، مگر اینکه بخواهش طرفین واسطه صلح گردند.

فصل هفتم - در صورتی که در سواحل دریای قلم، چوب و اسباب مهیا شود و شاهنشاه ایران خواهش فرماید که: در خورهای بحر مزبور کشتیهای جنگی سازند پادشاه زیجاء انگلستان اجازت بمعلم و عمله کشتی ساز و غیرهم، از دارالسلطنه لندن و هم از بندر بنبائی عطا نمایند که: بخدمت شاهنشاه ایران حاضر و بخدمت مرجوعه مامور شوند و مواجب و اخراجات آن با سرکار پادشاه جمجاء دولت علیه ایران باشد، بموافق قراری که با ایلچی دولت بهیه انگلیس داده خواهد شد.

فصل هشتم - اگر از رؤسای ایران کسی بخواهد دشمنی کند و یا غی شود و فرار بولایت انگلیس نماید، بمحض اشارت امنای دولت علیه ایران آن کس را از ولایت مزبور بیرون کنند و اگر بیرون نرود او را گرفته روانه ایران نمایند و در صورتی که پیش از رسیدن آن کس بولایت مزبور اشارتی از امنای دولت ایران درباره او بحاکم آن حدود رسد آنکس را رخصت فرود آمدن ندهند و اگر بعد از ممانعت آنکس فرود آید، او را گرفته روانه ایران نمایند.

فصل نهم - اگر در بحرالعجم اولیای دولت علیه ایران را امدادی ضرور شود اولیای دولت بهیه انگلیس بشرط امکان و فراغ بال در آنوقت کشتی جنگی و قشون بدهند و اخراجات آنرا موافق بر آورد آنوقت قطع و فصل نموده، بازیافت نمایند و کشتیهای مزبور بر آن خورها و لنگرگاهها عبور کنند که امنای دولت علیه ایران نشان بدهند و از جای دیگر بی رخصت و ضرورتی عبور نکنند.

فصل دهم - مواجب صاحبان و عمله و معلم و غیره را امنای دولت بهیه انگلیس خواهند داد ولیکن چون شاهنشاه جمجاء ایران نخواستند که: کسی که بخدمت ایشان مشغول باشد از عنایات خسروانی بی بهره باشد، لهذا از وفور عنایت بموجب تفصیل ذیل و علی قدر مرا تبهم مواجب در وجه هر يك برقرار فرمودند:

صاحبان و سرداران (۱):

کرنیل (۲) سه هزار و ششصد تومان

میجر جنرال (۳) دو هزار و ششصد تومان

کوماندر جنرال (۴) هزار و پانصد تومان

(۱) در اصل همه این قسمت بشکل سیاق و با ارقام سیاق نوشته شده است.

(۲) Colonel سرهنگ

(۳) Major General سرلشکر

(۴) Commander General سپهبد

مهندس :

کرنیل هزار و پانصد تومان
 لفتننت کرنیل (۱) پانصد و ده تومان
 میجر (۲) هشتصد و چهل تومان
 سرکردگان توپچی سوار :
 کرنیل هفتصد و پنجاه تومان
 لفتننت کرنیل پانصد و هشتاد تومان
 میجر چهارصد و هفتاد و پنج تومان
 سرکردگان توپچی پیاده و سرباز :
 کرنیل هفتصد و پانزده تومان
 لفتننت کرنیل چهارصد و هشتاد تومان
 میجر سیصد و هفتاد و پنج تومان
 کاپتین (۳) دویست تومان
 لفتننت (۴) صد و چهل تومان
 سرتیپ (!) توپچی سوار :
 سرجنت میجر (۵) بیست و پنج تومان
 سرجنت (۶) بیست و چهار تومان
 سرباز :

سرجنت میجر بیست تومان

سرجنت شانزده تومان

کارپرال (۷) سیزده تومان (۸)

صاحبان و معلمان که اکنون در کابظفر انتساب شاهنشاه جمجاه ایران حاضر و مشغول خدمت می باشند و هر يك از صاحبان مرتبه های مفصله حشو (۹) که بعد ازین حاضر شوند از قراری که در حشو مشخص شده است موافق مرتبه بهر يك انعام داده خواهد شد و هر يك از ایشان که بر سایر ملتزمین و حاضرین بزرگتر و حکمران باشد نصف آنچه موافق مرتبه برای او مقرر و مشخص شده است علاوه انعام داده خواهد شد که مرحمت شود و اگر خدا نخواستہ یکی از ایشان در خدمت مرجوعه کوتاهی کند بمجرد اظهار آن بایلچی از خدمت شاهنشاه رانده خواهد شد .

فصل یازدهم - چون منظور هر دو پادشاه آنست که : این عهد جاوید مهد ابدالاباد مابین اولاد و احفاد امجاد پایدار و برقرار بماند ، لهذا از هر دو طرف بهی الشرف قرارداد چنین شد که هر يك از کواکب فروزان سپهر پادشاهی که ولیعهد

(۱) lieutenant-colonel سرهنگ دوم (۵) Serjeant-major گروهان یکم

(۲) Major سرگرد (۶) Serjeant گروهان

(۳) Captain سروان (۷) Corporal سرجوخه

(۴) lieutenant ستوان (۸) تردیدست اعدادی که در اصل بسیاق نوشته شده درست باشد

(۹) حشو بمعنی متن عهدنامه است

دولت و زینت بخش سریر سلطنت باشد، بادولت دیگر عهدیك جهتی و دوستی را پایدار نداشته ، این طریقه انیقه را ممضی دارند و هرگاه ولیعهد یکی از دولتین علیتین محتاج باعانت جدیدی ازدولت دیگر گردد، بطریقی که پیشرفت و صلاح دولتین و مملکتین و مقدور طرفین باشد مضایقه و کوتاهی درامداد و اعانت ننمایند و اعانت و امدادی که الحال ازقرار تفصیل فصول سابقه درین عهدنامه میمونه مشخص شده است باید با ولیعهد نیز مستمر و برقرار باشد .

فصل دوازدهم - چون ازقراری که بر اولیای هر دو دولت واضح و از مکنون دل و ضمیر يك دیگر واقف شده اند، منظور ازین عهد دوستی ازدیاد قوت هر دو دولت و وسعت هر دو مملکتست و هر يك را پیشنهاد خاطر اینست که : تقویت بیکدیگر کرده، باامداد یکدیگر بر مملکت طرفین افزوده باشند و مطلب و خواهش امنای دولت بهیه انگلیسست که دولت علیه ایران روز بروز زیاده قوی و مستحکم گردد و از خارج کسی نتواند دخل در مملکت مزبور نماید و باامداد دولت انگلیس دولت و مملکت رعیت ایران قوی و فسیح تر گردد، اگر بر سر امور داخله مملکت ایران فیما بین شاهزادگان و یا امرا و سردارها مناقشتی روی دهد دولت بهیه انگلیس را درین میانه کاری نیست، تا شاه وقت خواهش نماید و اگر احیاناً احدی از مشارالیهم ولایتی و جایی از خاک متعلقه بمملکت ایران را بآن دولت بهیه بدهند، که بازای آن کرمك و اعانتی نمایند، هر گز اولیای دولت بهیه انگلیس باین امر اقبال نکرده، پیرامون آن نخواهند گشت و دخل و تصرف در ممالك متعلقه بایران هر گز نخواهند نمود.

تمت الفصول باليمن والسعادة . امید که این عهد میمون خجسته با فواید و نتایج نیک تا ابد منعقد و پیوسته ماند . این عهدنامه میمون را ما که و کلای حضرتین علیتین میباشیم بصداقت و راستی مشحون بفصول دوازده گانه مستحکم و منعقد داشته ، دستخط و مهر گذاشته ایم . بتاریخ چهاردهم ماه مارچ سنه یکهزار و هشتصد و دوازده عیسویه، مطابق بیست و نهم شهر صفر المظفر سنه یکهزار و دویست و بیست و هفت هجریه مصطفویه، علی هاجرها السلام والتحیه، تحریرافی دارالخلافة طهران صانها الله تعالی عن الحدثان .

سواد امضای مرحوم نایب السلطنه عباس میرزا : چون اعلی حضرت قدر قدرت فلك رفعت شاهنشاه عالم پناه نیابت سلطنت دولت ابد مدت قاهره را بما تفویض فرموده، لهذا قبول نموده ، حسب الامر که همین عهد میمون خجسته، که مابین دولتین بسته و محکم گردیده است ، بشروطی که در عهدنامه میمونه مبسوط و مشروطست، از حال تحریر الی انقراض زمان فیما بین ما و اخلاف کبار این دو دمان خلافت نشان باحضرت ولیعهد دولت بهیه انگلستان مستمر و برقرار و تخلف و تجاوز روی ندهد و السلام خیر ختام باشد. »

درین عهدنامه دوم نکات جالب هست : نخست آنکه در ماده اول قید شده است که اگر اروپاییان « از راه خوارزم یا تاتارستان و بخارا و سمرقند و غیره » به هندوستان حمله برند ایران پادشاهان و اعیان این نواحی را وادارد مانع شوند. پیدا است که دولت انگلستان در ضمن آنکه بآروسیه در برابر ناپلئون متحد شده بود درین تاریخ از پیشرفت روسها بسوی آسیای مرکزی و نزدیک شدن بمرزهای غربی هندوستان و اهمه مخصوصی داشته است و

می خواسته است بتوسط ایران سران نواحی مختلف آسیای مرکزی را وادار کند از پیشروی روسیه مانع شوند .

در ماده سوم انگلستان وعده کرده است هرگاه جنگی در میان ایران و یکی از کشورهای اروپا در بگیرد از هندوستان سپاه و اسلحه بیاری ایران بفرستد و یا آنکه سالی دو بیست هزار تومان برای مخارج لشکر کشی پرداخت و در ضمن آموزگار و افسر برای تعلیم لشکریان بدهد . برای اینکه ارزش حقیقی این مبلغ دو بیست هزار تومان در آن موقع معلوم شود باید در نظر داشت که در آغاز این تاریخ که پول ایران هنوز در قفقاز رواج داشته است سکه طلای یک تومانی و پنج قرانی (نیم تومانی) و یک ربع تومان معمول بوده است . سکه یک تومانی بیست و هشت نخود طلا داشته یعنی یک مثقال و شانزدهم مثقال و بیست فرانک فرانسه ارزش آن بوده است . سپس وزن پول ایران را پایین برده اند و ارزش آن چهار روبل نقره روسی یا ۱۶ فرانک فرانسه شده است و سکه های سه تومانی که زده اند با ۴۸ فرانک فرانسه برابر بوده و وزن آن درست معادل چهار دو کای هندی بوده است . در بازار معاملات یک تومان را چهل فرانک فرانسه حساب می کردند . یک تومان را بهشت ریال تقسیم می کرده اند و هر ریال معادل دو فرانک بوده است . در ضمن سکه دیگری بنام « عباسی » رایج بوده که از زمان شاه عباس صفوی معمول شده بود و بنام او معروف بود و از نقره خالص بود و هر عباسی معادل با ۸۰ کپک روسی بود و این پول از پول های دیگر بیشتر رواج داشت .

چون سکه های عباسی در قفقاز رواج بسیار داشت تا مدتی دولت روسیه در ضرابخانه تفلیس سکه یک عباسی و دو عباسی می زد و بجای آنکه بزبان فارسی سبع سکه را بنویسند در یک سوی آن بزبان گرجی نام شهر تفلیس و در سوی دیگر کلمه پول و تاریخ سالی را که سکه زده بودند بهمان زبان نوشته بودند . اما این سکه های ایران از نقره خالص نبود و عیار داشت ولی در بازار اختلافی در میان سکه های ایران و تفلیس نبود .

برخی از حکمرانان نواحی قفقاز نیز حق سکه زدن داشتند و این حق را دربار ایران یایشان داده بود ، از آن جمله حکمران گتجه و مخصوصا حکمران شروان سکه هایی می زدند که عیار آنها تفاوت داشت و بهمین جهت ارزش آنها کمتر از سکه های ایران و تفلیس بود (۱) .

تقسیمات پول ایران تا پایان دوره قاجاریه برقرار بود باین معنی که چهار سکه طلا رواج داشت : سکه ای که دو تومان ارزش داشت و بآن « اشرفی » می گفتند ، سکه طلای یک تومانی ، سکه طلای نصف تومان که بآن « پنج هزاری زرد » می گفتند ، سکه ربع تومان که بآن « دوهزاری زرد » می گفتند ، در اواخر دوره فتحعلی شاه بجای آنکه یک تومان را بهشت ریال تقسیم بکنند بده ریال تقسیم کردند و چنانکه پس ازین بجای خود خواهد آمد وقتی که در روی سکه کلمه « صاحب قران » را بر نام فتحعلی شاه

افزودند سکهٔ يك ريالی را «صاحب قران» گفتند و سپس این کلمه مختصر شد و در زبان مردم به «قران» تبدیل شد. در همان زمانها يك سکهٔ کوچک نقره که نصف ریال بود در «پناه آباد» آذربایجان درست کردند که بآن «پناه آبادی» گفتند و در زبان مردم این کلمه «پناه باد» شد. هر ریال یا قران را بهزار دینار تقسیم کردند و يك هزارم دینار را «شاهی» نام گذاشتند و دوشاهی را «صد دینار» گفتند. سکه های کوچک نقره بارزش پنج شاهی نیز معمول بود که ربع قران باشد و روی آن کلمه «ربعی» نوشته بودند. سکه های کوچکتر از آن از نقره سه شاهی ارزش داشت که بآن «شاهی سفید» می گفتند. بعاتد زمان صفویه کلمهٔ عباسی نیز رواج داشت و يك عباسی عبارت از چهار شاهی بود.

چنانکه گذشت در آن زمان ارزش واقعی يك تومان پول ایران بحد اکثر بیست و بحد اقل شانزده فرانك فرانسه بوده است. در صورتی که حد اکثر را بحساب بیاوریم دویست هزار تومانی که انگلیسها در هر سال در موقع جنگ با ایران وعده کرده اند چهار میلیون فرانك آن روز می شده است. در آن زمان بحد وسط خرج يك تن از مردم متوسط در اروپا معادل صد و پنجاه فرانك و تقریباً سالی دو هزار فرانك بوده است. ناچار چهار میلیون فرانك در سال تنها زندگی دو هزار تن را تامین می کرده است. حداقل سپاهیان ایران در جنگهای با روسیه سی هزار تن بوده است و انگلیسها اگر این پول را می دادند تنها خرج زندگی دو هزار تن از لشکریان ایران را می پرداختند و خرج ۲۸ هزار تن دیگر را ایران میبایست از درآمد ناچیز آن زمان خود بپردازد. چنانکه پس ازین بتفصیل خواهد آمد هرگز در سخت ترین روزهای جنگ با روسیه دولت انگلستان این پولی را که درین عهدنامه بعهده گرفته بود نپرداخت و پیدا است مقصود ازین وعدهٔ دروغ این بوده است که ایرانیان را بفریبند و ایشانرا بجنگ با روسیه دلیر کنند تا ناتوان شوند و نیرویی در برابر انگلستان در آسیا فراهم نکنند.

در فصل دهم این عهدنامه، چنانکه پیش ازین از نسخهٔ خطی متن فارسی نقل کردم. برای بیست درجه از صاحب منصبان جزو و کل انگلیسی که بخدمت دولت ایران گماشته شوند حقوقی منظور شده که در اصل بسیاق نوشته اند و در درست بودن این اعداد شك دارم. اگر فرض کنیم که این اعداد درست باشد و از هر يك ازین صاحب منصبان يك تن را دولت آن زمان استخدام کرده باشد بنا بر اعدادی که درین فصل آمده است می بایست در سال باین بیست تن ۱۴۳۷۸ تومان را بپردازد و ازین مبلغ دویست هزار تومان تنها ۱۸۵۶۲۲ تومان برای سی هزار تن از سپاهیان ایران در سال باقی می ماند.

همین حساب می رساند تا چه اندازه وعدهٔ دولتی که این مبلغ را درین عهدنامه ذکر کرده است بی بنیاد بوده و رضایت دولتی که این مبلغ را پذیرفته و باین عهدنامه تن در داده و خشنود شده است بی اندیشگی را می رسانیده است.

شگفت تر اینست که در همین فصل دوم عهدنامه که این مبلغ را وعده داده اند قید کرده اند لازمست ایلچی انگلستان از رسیدن آن بقشون مستحضر و خاطر جمع بشود یعنی حتی در خرج کردن این پول کم نظارت داشته باشد و دولت ایران در هر راهی که او بخواهد

آنرا خرج نکند.

فصل پنجم این عهدنامه نسبت بفصل هفتم عهدنامه نخستین باز بیشتر بزیان ایران بوده است زیرا که در آن عهدنامه قید کرده بودند که هر گاه جنگی در میان ایران و افغانستان در بگیرد انگلستان دخالت نخواهد کرد اما درین عهدنامه قید شده است که هر گاه افغانها با انگلیسها وارد جنگ بشوند ایران از انگلستان یاری کند اما اگر جنگی در میان ایران و افغانستان در بگیرد «انگلیس را در آن میان کاری نیست». معنی صریح و عجیب این ماده اینست که «هر گاه کسی مرا زد تو باید از من یاری کنی کنی و هر گاه کسی ترا زد من در کنار می ایستم و تماشا می کنم».

نکته دیگری که درین عهدنامه تازگی دارد اینست که در فصل یازدهم قید کرده اند ولیعهد آندو کشور با کشور دیگری دوستی نکنند. پیداست مقصود ازین عبارت اینست که عباس میرزا نایب السلطنه ناچار باشد همواره با روسها دشمنی بکند و هرگز از در سازش با ایشان در نیاید.

در دنباله این مطالب در همین فصل چنین آمده است که هر گاه ولیعهد یکی از دو کشور محتاج بیاری کشور دیگر باشد از آن خود داری نکنند. پیداست که این ماده را بچه سبب درین عهدنامه جای داده اند. عباس میرزا که همواره از بدخواهی برادران و مدعیان خود هراسان بوده می ترسیده است که دولتهای دیگر پشتیبان سلطنت مدعیان او شوند و این ماده برای رفع واهمه او و جلب همکاری و دوستی اوست. چنانکه پیش ازین گذشت همین مطلب را در فصل چهارم عهدنامه گلستان (۱) نوشته اند و پس ازین نیز خواهد آمد که در عهدنامه ترکمان چای نیز وارد کرده اند. بهمین جهت پس از امضای عهد نامه ترکمان چای دولت تزاری روسیه همواره آشکارا خود را پشتیبان سلطنت فرزندان و بازماندگان عباس میرزا نایب السلطنه می دانسته است.

در فصل دوازدهم نیز قید کرده اند که اگر در میان شاهزادگان و سردارهای ایران اختلافی در بگیرد دولت انگلیس درین زمینه کاری نکند و اگر هم قسمتی از خاک ایران را با انگلستان بدهند و یاری بخواهند نپذیرند. این مطلب خود آشفتگی اوضاع در دربار ایران و نفاقها و چند دستگیهای شاهزادگان و درباریانرا در آن زمان می رساند و پیداست که همه ازین اختلافها و فتنه های وخیم هراسان بوده اند.

دو سال و ده ماه و بیست و دو روز پس از امضای عهدنامه دوم در تاریخ ۱۲ ذی الحجه ۱۲۲۹ مطابق با ۲۵ نوامبر ۱۸۱۴ عهدنامه سومی بسته شده که از جانب ایران میرزا محمد شفیع صدراعظم و میرزا بزرگ قایم مقام و میرزا عبدالوهاب نشاط معتمدالدوله منشی الممالک و از جانب انگلستان مستر هنری الیس (۲) امضا کرده اند. هنری الیس که در ۱۷۷۷ متولد شده و در ۲۸ سپتامبر ۱۸۵۵ در گذشته نخست از کار گزاران شرکت هندوستان بوده و در ۱۲۲۵ (۱۸۱۰ م.) جزو هیئت فرستادگان این شرکت

(۱) ص ۲۵۸ مجلد اول این کتاب

Henry Ellis (۲)

با جان ملکم معروف بایران آمده و از آن وقت با کارهای ایران آشنا شده است. سپس هنگامی که موریه معروف از ایران رفته بود در ۲۷ ربیع الثانی ۱۲۲۹ (۱۸ آوریل ۱۸۱۴) بسمت کفیل سفارت انگلستان در طهران مامور شده است و در نیمه دوم ذی الحجه آن سال (اوایل ماه دسامبر) پس از هفت ماه و چند روز درنگ در ایران همین عهد نامه را با خود با انگلستان برده است. پیدا است که وی را برای همین کار بایران فرستاده بودند. وی چنانکه بجای خود خواهد آمد بار دیگر در سال ۱۲۵۱ (۱۸۳۵ م.) بسفارت بایران آمده است (۱).

متن فارسی این عهد نامه را نیز از همان نسخه خطی سابق الذکر نقل میکنم :

عهد نامه ۱۲۲۹ با انگلستان

« الحمد لله الكافي الوافي - اما بعد - این خجسته اوراق دسته گلیست که از گلزار بی خار و فاق رسته و بدست اتفاق و کلای حضرتین سنیتین بهیتین بر رسم عهد نامه مفصل، بر طبق صدق و خلوص پیوسته می گردد : چون قبل ازین که عالیجاه زبدة السفراء سر هر فرد جانس برونّت از جانب دولت بهیه انگلیس بجهت تمهید مقدمات یک جهتی دولتین علیتین وارد دربار سپهر اقتدار شهریاری شده بود و عهد نامه مجملی فیما بین و کلای دولت علیه ایران اجل الکفات الفخام، فخر الوزراء العظام، نظاما للصدارة والوزارة والاحتشام، جناب میرزا محمد شفیع صدراعظم و امیر الامراء الکرام الموتمن الحضرة العلیة العالیة، امین الدوله البهیه السنیة، قواما للعزة والنباهة و نظاما للجلالة والنبالة، جناب حاجی محمد حسین خان مستوفی الممالک دیوان معظم با مشارالیه، که کفیل و سفیر دولت بهیه انگلیس بود، بشروط چند که توضیح و تبیین آن بعهد نامه مفصل رجوع شده، مرقوم گردیده بود و عهد نامه مزبوره علی شرایطها بتصدیق و امضای دولت بهیه انگلتره مصدق و ممضی آمد، بعد که عالی جاه رفیع جایگاه، عزت و فخامت همراه، شہامت و صداقت اکتناه فطانت و درایت آگاه، دولت خواه بلا اشتباه، عمدة الاکابر، سرگور او زلی بارونت ایلچی بزرگ دولت مزبوره، برای اتمام عهود و انجام مقصود حضرتین شرفیاب التزام درگاه خلاق پناه پادشاهی گردید؛ از جانب آن فرخنده دولت و کیل و کفیل در باب مهمات یک جهتی بود و و کلای این همایون حضرت قاهره، بصلاح و صوابدید عالی جاه مشارالیه عهد نامه مفصله، مشتمله بر عهود و شروط معینه مرقوم و مشروح ساخته، بعد از آنکه عهد نامه یک جهتی و اتحاد مزبور منظور اوئیای دولت بهیه انگلتره گردید، چند فصل از آن را با تغییرات چند بمقتضای مراسم یک جهتی و اتحاد

دولتین علیتین ، انسب دانسته ، عالی جاه رفیع جایگاه ، شهامت و درایت اکتناه ، معتمد آن دولت بهیه هنری انس را روانه و در طی نامه دوستانه خواهشمند تغییرات مزبوره گردیده ، لهذا جناب جلالتماب ، صدرالوزراء العظام ، نظاماً للصدارة والاحتشام ، صدراعظم معزی الیه و عمدة الکبراء الفخام و زبدة الاعیان العظام ، مقرب الخاقان ، نایب الوزاره ، میرزا بزرگ قایم مقام و معتمد الدولة العلیه و مؤتمن السدة السنیه ، میرزا عبدالوهاب منشی الممالك ، دیوان همایون و کلاهی دولت علیه ایران ، با عالی جاه فخامت اکتناه ، اصالت پناه ، فطانت و ذکاوت همراه ، شهامت و بسالت دستگاه ، مجدت و نجات انتباه ، عزت و رفعت جایگاه ، دولت خواه بلا اشتباه ، عمدة الاعظم المسیحیه و زبدة الافاخم العیسویه ، مستر موریه ایلچی جدید دولت بهیه انگلتره و عالی جاه مشارالیه شروع در تفصیل شروط و عهود کرده ، و مقاصد معاهده میمونه از قرار است که بعد از تغییرات مزبوره در فصول یازده گانه لاحق شرح داده خواهد شد و امور متعلقه بتجارات و معاملات مملکتین از قرار است که در عهد نامه تجارت نامه جدا گانه لاحق شرح داده خواهد شد .

فصل اول - اولیای دولت علیه ایران بر خود لازم داشتند که : از تاریخ این عهد نامه فیروز هر عهد و شروطی که بهر يك از دولت های فرنك ، که با دولت بهیه انگلتره در حالت نزاع و دشمنی باشد ، بسته اند باطل و ساقط دانند و لشکر سایر طوایف فرنگیان را از حدود متعلقه بخاک ایران راه عبور بطرف هندوستان و سمت بنادر هند ندهند و احدی ازین طوایف را ، که قصد هندوستان و دشمنی با دولت بهیه انگلتره باشد ، نگذارند که داخل مملکت ایران شود و اگر طوایف مزبوره خواهند که از راه خوارزم یا تاتارستان و بخارا و سمرقند و غیره عبور بمملکت هند نمایند شاهنشاه ایران حتی المقدور پادشاهان و والیان و اعیان آن ممالك را مانع شوند و از راه دادن طوایف مزبوره باز دارند ، خواه از راه تخویف و تهدید و خواه از روی رفق و مدارا .

فصل دوم - چون این عهد خجسته ، که در میان دو دولت ابد مدت ، بدست صدق و راستی بسته اند امید چنانست که بخواست خداوند یگانه از هر گونه تغییر و تبدیل مصون و روز بروز ملزومات و مقتضیات يك جهتی و یگانگی در میانه افزون و پیوند موافقت و مواحدت در میان این دو پادشاه جم جاه فلك دستگاه ، زادهما الله ملکا و سلطانا ، و ولیعهد و فرزندان و احفاد امجاد ایشان و وزرا و امرا و ولات و حکام و لایات و سرحدات مملکتین ابدالابد برقرار و استوار باشد ، پادشاه والا جاه انگلیس قرار داد می نماید که : اگر بر سر امور داخله مملکت ایران فیما بین شاهزادگان یا امرا و سرداران مناقشتی روی دهد ، دولت بهیه انگلیس را درین میان کاری نیست ، تا شاه وقت خواهش نماید و احیاناً اگر احدی از مشارالیهم ولایتی و جایی از خاک متعلقه بایران را بآن دولت بهیه بدهند ، که بازای آن کومك

و اعانتی نمایند ، هرگز اولیای دولت بهیة انگلیس باین امر اقبال نکرده ، پیرامون آن نخواهند گشت و دخل و تصرف در ممالك متعلقه بایران هرگز نخواهند نمود .
فصل سیم - مقصود کلی از ین عهد نامه آنست که : دو دولت قوی شوکت از جانبین امداد و کومک بیگدیگر نمایند ، بشرطی که دشمنان در نزاع وجدال سبقت نمایند و منظور اینست که : از امداد جانبین بیک دیگر هر دو دولت قوی و مستحکم گردند و این عهد نامه محض از برای رفع سبقت نمودن دشمنان در نزاع و جدال استقرار یافته است و مراد از سبقت تجاوز نمودن از خاک متعلقه بخود و قصد ملک خارج از ملک خود کردنست و خاک متعلقه بهر یک از دولتین ایران و روس از قرار بستگی باستصواب و اطلاع و کلای دولت علیه ایران و انگلتره و دولت روس بعد ازین مشخص و معین خواهد گشت .

فصل چهارم - چون در یک فصل از فصول عهد نامه مجمله ، که فیما بین دولتین علیتین بسته شده ، قرار داد چنینست که : اگر طایفه ای از طوایف فرنگیان بممالك ایران بعزم دشمنی بیایند دولت علیه ایران از دولت بهیة انگلیس خواهش امداد نماید ، فرمانفرمای هند از جانب دولت بهیة انگلیس خواهش مزبور را بعمل آورده و لشکر بقدر خواهش بسا سردار و اسباب و اساس جنگ از سمت هندوستان بسایران بفرستد و اگر فرستادن لشکر امکان نداشته باشد بعوض آن از جانب دولت بهیة انگلیس مبلغی وجه نقد ، که قدر و قرار آن در عهد نامه مفصله ، که من بعد فیما بین دولتین قوی شوکتین بسته می شود ، معین خواهد شد . الحال مقررست که : مبلغ و مقدار آن دوست هزار تومان سالیانه خواهد بود و اگر دولت علیه ایران قصد ملکی خارج از خاک خود نموده ، در نزاع و جنگ سبقت بسا طایفه ای از طوایف فرنگستان نموده باشد ، امداد مذکوره از جانب دولت بهیة انگلیس بهیچ وجه داده نخواهد شد و چون وجوه نقد مزبور برای نگاه داشتن قشونست ایلچی دولت بهیة انگلیس را لازم است که : از رسیدن آن قشون مستحضر و خاطر جمع گردد و بداند که در خدمات مرجوعه صرف می شود .

فصل پنجم - هرگاه اولیای دولت علیه ایران خواهند که : برای تعلیم و تعلم نظام فرنك معلم بایران بیاورند مختارند که : از مملکتی از ممالك فرنك ، که بادولت بهیة انگلتره نزاع و جدال نداشته باشند ، معلم بگیرند .

فصل ششم - اگر کسی از طوایف فرنك ، که در حالت مصالحه بادولت بهیة انگلیس می باشد ، نزاع و جدال بادولت علیه ایران نمایند پادشاه والا جاه انگلستان کمال سعی و دقت نمایند که : فیما بین دولت علیه ایران و آن طایفه نیز رفع دشمنی و جدال شده ، صلح واقع گردد و اگر این سعی بجا نیفتد پادشاه ذی جاه انگلستان ، بطریقی که مرقوم شده ، از مملکت هند عسکر و سپاه بکومک ایران مأمور کند و

یا اینکه دوست هزار تومان مقررده را برای خرج عساکر و سپاه و غیره کار سازی دولت علیه ایران نمایند و این اعانه و امداد را مادام که جنگ فیما بین دولت علیه ایران و آن طایفه باشد و اولیای دولت علیه ایران صلح نمایند مضایقه نمایند .

فصل هفتم - چون قرار داد مملکت ایران اینست که : موجب قشون شش ماه بشش ماه داده می شود قرارداد تنخواهی ، که بعوض عساکر از دولت بهیه انگلیس داده می شود ، چنین شد که : تنخواه مزبور را ایلچی دولت بهیه هر چه ممکن شود زودتر و پیشتر مهم سازی نماید .

فصل هشتم - هرگاه طایفه افغانه را با اولیای دولت بهیه انگلیس نزاع وجدالی باشد اولیای دولت علیه ایران ازین طرف لشکر تعیین کرده ، بقسمی که مصلحت دولتین باشد ، بدولت بهیه انگلیس امداد و اعانت نمایند و وجه اخراجات آنرا از اولیای دولت بهیه انگلیس بگیرند ، از قراری که اولیای دولتین قطع و فصل خواهند کرد .

فصل نهم - اگر جنگ و نزاعی فیما بین دولت علیه ایران و افغان اتفاق افتد اولیای دولت بهیه انگلیس را در آن میانه کاری نیست و بهیچ طرف کمک و امدادی نخواهند کرد ، مگر اینکه بخواش طرفین واسطه صلح گردند .

فصل دهم - اگر از روسای ایران کسی خواهد دشمنی کند و یاغی شود و فرار بولایت انگلیس نماید باید بمحض اشارتی که از جانب اولیای دولت ایران بشود آن کس را از ولایت مزبوره بیرون کنند و اگر بیرون نرود او را گرفته ، روانه ایران نمایند و در صورتی که پیش از رسیدن آن کس بولایت مزبوره اشارتی از امنای دولت علیه ایران درباره او بجا کم آن حدود رسد آن کس را رخصت فرود آمدن ندهند و بعد از ممانعت اگر آن کس فرود آید او را گرفته ، روانه ایران نمایند و هم چنین معلومست که : از جانب دولتین شرایط این فصل از طرفین استقرار پذیرفته است .

فصل یازدهم - اگر در بحرالعجم دولت علیه ایران را امدادی ضرور شود دولت بهیه انگلیس بشرط امکان و فراغ بال در آن وقت کشتی جنگی و قشون بدهند و اخراجات آنرا موافق بر آورد همان وقت بگیرند و کشتیهای مزبور بر آن خورها و انگر گاهها عبور کنند که امنای دولت علیه ایران نشان بدهند و از جای دیگر بی رخصت و ضرورتی عبور نکنند .

خاتمه - ما که و کلای حضرتین علیتین می باشیم این عهد نامه مفصله را ، که سابقا فیما بین دولتین علیتین بفصول دوازده گانه نگارش یافته ، حال بتغییرات چند ، که منافعی دوستی و یک جهتی دولتین علیتین نبود و بصلاح حضرتین انساب مینمود ، در فصول یازده گانه تعیین و تقریر و تحریر یافته ، دستخط و مهر گذاشتیم . بتاریخ دوازدهم شهر ذی حجه الحرام سنه یک هزار و دو و بیست و بیست و نه هجریه مصطفویه ، مطابق بیست و پنجم ماه نوامبر سنه یک هزار و هشتصد و چهارده عیسویه . تحریر افی دار الخلافه طهران ، صانها الله تعالی عن طوارق الحدثان .

اساس مطالبی که درین عهدنامه ۱۲۲۹ گنجانیده اند همانست که در عهدنامه دوم در تاریخ ۲۹ صفر ۱۲۲۷ مطابق با ۱۴ مارس ۱۸۱۲ هست و بهمین جهت معلوم نیست ایران خواستار تجدید عهد و تنظیم این عهدنامه جدید بوده است یا انگلستان و چه چیز سبب انعقاد این عهدنامه سوم شده است. تنها تفاوتی که درین عهدنامه سوم نسبت بآن دو عهد نامه پیشین هست اینست که مبالغ حقوقی را که می بایست دولت ایران بصاحب منصبان انگلیسی که وارد خدمت آن میشوند بدهد حذف کرده اند. دیگر آنکه قید دوستی نکردن ولیعهد ایران را با دولت دیگر برداشته اند و معلوم نیست چه شده است که این پشتیبانی از عباس میرزا را نیز از میان برده اند و شاید بهمین جهت بوده است که دیگر عباس میرزا در ذیل این عهدنامه سوم ضمانتی را که برای اجرای عهدنامه دوم کرده بوده نکرده است.

دلیل مسلم این بی مهری نسبت بعباس میرزا هم اینست که در عهد نامه گلستان که سیزده ماه و سیزده روز پیش از امضای این عهدنامه سوم با انگلستان بسته شده است روسها همین پشتیبانی را از عباس میرزا کرده بودند و عباس میرزا از ناچاری و برخلاف میل انگلیسها بعهدنامه گلستان تن در داده بود و ناچار انگلیسها پشتیبانی را که در عهدنامه دوم ازو کرده بودند دریغ کردند.

اما نکاتی که درین عهدنامه سوم بر عهدنامه دوم افزوده اند یکی اینست که در فصل سوم صریحاً نامی از روسیه برده شده است ولی درین مورد دو جا کلمه «سبقت» را وارد کرده اند. پیدا است که دولت انگلستان از سیاست آن روز روسیه کاملاً آگاه بوده و می دانسته است که روسها بهمان نواحی که تا آن زمان گرفته اند و در عهدنامه گلستان که در ۲۹ شوال ۱۲۲۸ (۱۲ اکتبر ۱۸۱۳) یعنی یکسال. يك ماه و سیزده روز پیش از امضای این عهدنامه بخود تعلق داده اند قناعت خواهند کرد و دیگر حاجت بجنك تازه ای نخواهند داشت ولی ایرانیان ازین عهدنامه راضی نیستند و مایلند با جنك دومی این نواحی از دست رفته را پس بگیرند، پس سبقت در جنك با ایرانیان خواهد بود و درین صورت انگلستان دیگر تعهدی نخواهد داشت و خواهد گذاشت روسیه و ایران با یکدیگر درافتند و هر يك که درین زد و خورد نا توان شدند بسود انگلستان خواهد بود. درین عهدنامه سوم باز در فصل چهارم وعده دادن مبالغ دو بیست هزار تومان را در سال تکرار کرده اند و باز وزیر مختار انگلستان حق تجارت در خرج کردن آن خواهد داشت.

نکته دیگری که درین عهدنامه سوم تازگی دارد اینست که دولت ایران بعهده گرفته است معلمانی را که برای سپاهیان خود لازم دارد از کشورهای در اروپا بگیرد که با انگلستان اختلاف نداشته باشند. پیدا است که این تعهد از جانب ایران پذیرفتن قیومت انگلستان بر نظام ایرانست.

مهم ترین مطلبی که درین عهدنامه سوم هست اینست که در پایان فصل سوم تصریح کرده اند که خاک متعلق بایران و روسیه از قرار است که بتصویب نمایندگان ایران و انگلستان و روسیه برسد. بدینگونه انگلیسها خود را در اختلاف در میان ایران و روسیه داخل کرده و حکمیت قاطع برای خود قایل شده و از ایران گرفته اند چنانکه عواقب شوم این دخالت را پس ازین درجای خود خواهم آورد.

اما عهدنامه تجارتی که در پایان مقدمه عهدنامه دوم وعده داده شده است تا مدتهای مدید معوق مانده و نخستن بار که عهدنامه تجارتی در میان ایران و انگلستان بسته شده در ۱۲۵۷ (۱۸۴۱ م) یعنی ۲۸ سال پس از امضای این عهدنامه سومست. این عهدنامه سوم ضمیمه ای یا صورت مجلسی هم دارد که در آن زمان بآن «احتجاج نامه» گفته اند و گویا در همان روز امضای عهدنامه سوم نوشته شده و متن فارسی آنرا از همان نسخه خطی نقل میکنم :

ضمیمه عهدنامه ۱۲۵۹

صورت احتجاجیست که با عالی جاهان مستر هنری آلس و مستر موریه ایلچیان دولت بهیه انگلیس واقع شده :

مارا با آن عالی جاهان ، که ایلچیان دولت بهیه انگلتره و متکفل مهمات دوستی دولتین میباشد ، در لزوم تنخواه قراردادی و معلم سه حجت قوی و متینست :

حجت اول - مبنای این حجت ها همان عهدنامه مبارکه مجمله و مفصله است . بیان این سخن را چنین می کنیم که : مادامی که صلح حقیقه واقع نشود باید دولت بهیه انگلتره از عهده تنخواه قراردادی برآید و این صلح مجمل مسا با روسیه حقیقه - مشروط باسترداد ولایاتست . ایلچی ما بیای تخت روسیه رفته است . عهدنامه مفصله در میانست ، تا ایلچی باز گردد و عهدنامه مفصله بسته گردد حقیقه صلح مشخص نشده است و ما مستحق اخذ تنخواه تا هنگامی که این امر مبهمست خواهیم بود و شاهد ما برین معنی که : مصالحه ما با روسیه مشروط باسترداد ولایاتست و هنوز باتمام نرسیده است همان کاغذ های ایلچی بزرگ شماسست و حجتی که او سپرده و صریحا در آن نوشته است که : تا عهد نامه مفصله نرسد تنخواه را از عهده برآید ، دلیلی واضح بر عدم تحقق مصالحه و اتمام آن و این سخن شما که : حجت تنخواه سپردن ایلچی بی امضای دولت برای ما ، که ایلچیان جدیدیم ، حجت نیست اگر فرضا مسلم باشد جواب این سخن ما نمی شود ، چرا که ما بحجت ایلچی مطالبه تنخواه از شما نمی کنیم ، بلکه بحکم فصل چهارم و دویم عهد نامه مجمله و مفصله تنخواه را مطالبه می نمایند و حجت ایلچی و دیگر کاغذ های او را شاهد عدم تحقق مصالحه و اتمام آن قرار داده ایم . حجت دویم - مبنای این حجت ما بر سخنان ایلچی بزرگ شماسست و ما ایلچی

بزرگ انگلتره را ، موافق اختیار نامه پادشاه ذی جاه ، مختار مطلق و وکیل آن دولت بهیه در طی مهمات يك جهتی دولتين عموماً یافته‌ایم و نامه مبارکه پادشاه و کاغذهای وزرای دولت بهیه ، که در دست هست ، بر اختیار و عظم و شان و وکالت مطلقه اودلیلی واضحست و این معنی بر همه ایران و رؤس و صاحبان شما ، که درین جا بوده است ، آشکارست که : ما را در سال گذشته هیچ رایى بمصالحه با روسیه نبوده ، بلکه در جنگ اصرار زیاده داشتیم . ایلچی شما مایل بمصالحه و واسطه صلح و مصر ترك جنگ شد و سخن او این بود که : دولت انگلتره خواهان این صلح می باشد و این صلح را برای دولت خود و دولت ایران افاقه می داند . شما این صلح را مبعلاً قبول کنید و در قید قرار و مدار استرداد ولایات با سردار روسیه ، در عهد نامه مجمله ، نباشید و خاطر جمع دارید که : مقصود اصلی و شرط کلی مصالحه ، که استرداد ولایاتست ، بتوسط دولت انگلتره بعمل خواهد آمد . کاغذهای او برین معنی شاهدست و از آنجا که دولت انگلیس در راستی عهد و درستی قول مسلم و مشهور عالمست سخن ایلچی بزرگ هم ، بحکم اختیار نامه پادشاه فلك جاه و مراسلات وزرای بزرگ ، با سخن دولت تفاوتی ندارد . ما قبول مصالحه مجمله و مشروطه کردیم . خاطر جمعی و اطمینان ما بآن دولت و سخنان ایلچی بزرگ آن دولت بوده و اگر بچنین صلحی بی سرانجام اقبال و اقدام نمی نمودیم تحمل رشته اعتذار و بهانه بدست اولیای آن دولت بهیه می آمد ولی بعد از قبول مصالحه مجمله ، بحکم همین کاغذها که از ایلچی در دست داریم ، استرداد ولایات و اتمام مصالحه را از دولت انگلتره می خواهیم و تا ولایات استرداد نشود و عهد نامه مفصله ، بطریقی که ایلچی بزرگ آن دولت با ما قرار داده است با تمام نرسد ، تنخواه را مطالبه می نماییم .

حجت سیم - درین حجت قطع نظر از تفصیل های گذشته می کنیم و همین می گوئیم : ما از ایلچی بزرگ آن دولت ، که بحکم اختیار نامه ، قایم مقام پادشاه فلك جاهست ، حجتی صریح در دست داریم که : تا عهد نامه مفصله نرسد تنخواه را از عهده بر آید و انصاف دولت انگلتره را ازین بیشتر می دانیم که : حجت ایلچی بزرگ را ، که در حقیقت حجت دولست ، انکار نماید . شما که حال ایلچی معتمد آن دولت بهیه اید و بحکم اختیار نامه کفیل مهمات يك جهتی دولتين می باشید بمراتب مرتومه انصاف خواهید داد . ما را بآن عالی جنابان ، که معتمد دولت بهیه انگلتره اند ، در باب معلمین انگلیس سخن اینست که : البته بر شما ظاهرست که : نظام آلات جنگ با نظام دولت علیه ایران درین سالها بقانون دولت بهیه انگلیس منتظم گشته و همواره معلمین انگلیس متوجه تعلیم آنها بوده اند و اگر درین وقت معلمین انگلیس ترك تعلیم آنها نمایند شیرازه نظام آنها مختل خواهد شد و این همه خسارت و مرارت ، که درین مدت برای این نظام رسیده است ، ضایع و باطل خواهد بود . دولتين هم بر حکم

دولت واحدست و در حقیقت نقصانها بآن دولت میرسد و تفاوتی ندارد. اگر سخن شما اینست که: در اصلاندوز بر خلاف قانون معلمین انگلیسی اقدام بجنگ سپاه روس کرده اند البته گوشزد شما شده است که: در آن هنگامه وضعی اتفاق افتاد که غیرت فطری معلمین انگلیس تاب تحمل نیاورد و بعضی خود باختیار، نه بحکم کارپردازان این دولت علیه اقدام بجنگ کردند. روزنامه نواب مستطاب وایعهد دولت علیه، که بدولت انگلیس مرقوم شده، درین باب شرحی نگاشته شده و ان شاءالله تعالی من بعد ازین گونه امور روی نخواهد داد و اهتمام و التفاتی زیاده در انتظام این مهم خواهد بود و یقینست که: آن عالی جاهان مصایقه از قرار معلم نخواهند نمود و بنقصان و خسارت دولتین علیتین راضی نخواهند شد.»

ازین «احتجاج نامه» پیدا است که در تعبیر و تفسیر فصل چهارم عهدنامه سوم که تکرار فصل دوم عهدنامه دوم نیز هست در میان ایران و انگلستان اختلاف بوده است. چنانکه از اسناد موجود برمی آید این اختلاف تا سالیان دراز و گویا تا پایان سلطنت فتحعلی شاه باقی بوده و دربار ایران کار را آنرا بیان کرده و هرگز ب نتیجه نرسیده است. درین دو عهدنامه پی در پی قید کرده اند که هرگاه در میان ایران و یکی از دول اروپا جنگی در بگیرد دولت انگلستان سالی دویست هزار تومان برای هزینه جنگ بایران بدهد.

معلوم نیست که تاجنگ اول هنوز خاتمه نیافته بود این مبلغ را پرداخته اند یا نه. جنگ اول با روسیه در ۲۹ شوال ۱۲۲۸ مطابق ۱۲ اکتبر ۱۸۱۳ با امضای عهدنامه گلستان پایان رسیده است. عهدنامه دوم با انگلستان که این مبلغ دویست هزار تومان را در آن وعده کرده اند در ۲۰ صفر ۱۲۲۷ مطابق ۱۴ مارس ۱۸۱۲ بسته شده است، یعنی درست یک سال و هشت ماه در میان امضای عهدنامه دوم و پایان جنگ اول مدت گذشته است و چنانکه از قرائن برمی آید درین مدت گویا انگلیسها تنها بدادن چند صاحب منصب سپاه ایران قناعت کرده اند.

جنگ اول که پایان رسیده انگلیسها باز انتظار جنگ دوم را داشته و ایران را باین کار تشویق می کردند زیرا که یکسال و سیزده روز پس از پایان جنگ اول عهدنامه سوم را با ایران امضا کرده اند و درین عهد نامه بار دیگر اشاره بجنگ با یکی از دول فرنگ کرده و وعده یآوری نظامی و دویست هزار تومان در سال را داده اند.

وضع نواحی از دست رفته

امضای عهدنامه گلستان را مردم آن سوی ارس که سرزمین ایشان از ایران جدا شده و بروسیه پیوسته بود بسیار ساده تلقی کرده اند. بهترین دلیل اینست که عباسقلی بیك متخلص بنورس پسر میرزا محمدخان ثانی با کویی در کتابی که در تاریخ این زمان و حوادث آن سرزمین در ۱۲۵۷ بنام «گلستان ارم» تالیف کرده است این

واقعہ را با آہنگی کہ هیچ گونه نگرانی در آن نیست بیان کرده است. این عباہ قلی بیک کہ بعدها بنام عباسقلی خان معروف شدہ و در ہمین زمانہا وارد سپاہ روسیہ شدہ شدہ و نام خانوادگی خود را بسیاق زبان روسی «باکی خانوف» بمناسبت اینکہ پدرانش از خوانین باکو بودہ اند گذاشتہ است و بزبان ترکی و فارسی شعر می گفتہ و گویا در فارسی نوری و در ترکی قدسی تخلص کردہ این کتاب را بزبان فارسی نوشتہ است. متن فارسی این کتاب تاکنون چاپ نشدہ و تنہا ترجمہ روسی آن در ۱۹۲۶ در باکو منتشر شدہ است. یک نسخہ از آن متعلق بدانشمند وسیع الصدر دانش دوست آقای حاجی حسین آقا نخجوانی ساکن تبریز کہ مقارن تالیف آن نوشتہ شدہ نزد من امانتست و در پایان فصل راجع بحوادث تاریخ کہہ بوقایع سال ۱۲۲۸ مینجامد چنین نوشتہ است :

«درین اثنا بوساطت ایلچی انگلیس ، سرگراوزلی ، سخن مصالحہ بمیان آمدہ ، سردار روس بانایب السلطنہ در کنار ارس بنای مکالمہ گذاشتند . اما صورت انجام نپذیرفت . سردار مذکور کاتلیاروسکی را بادوہزار سالدات و مشق توپ در کنار چپ ارس گذاشتہ ، خود مراجعت بتفلیس کرد و نایب السلطنہ از سلطان حصار ، پیرقلی خان و میرزا محمدخان قاجار و علی مرادخان خمسہ را با افواج سوارہ مامور بمملکت شکی ساختہ ، خود با سرباز و توپخانہ بموضع اصلاندوز آمد و صادق خان قاجار و جعفرقلی آقارا برای کوچانیدن ایل بقراباغ فرستادہ ، جنرال کاتلیاروسکی ، کہ در آق اغلان توقف داشت ، شب نہانی از ارس عبور و سحر گاہان براردوی ایرانیان ، کہ چند مقابل لشکر او بودند ، تاختہ ، شکست داد . جمعہی ازیشان بکل پریشان ، فرازونایب السلطنہ با باقی سپاہ در کاریکار بود کہ جنرال شب دیگر بیستم تشرین اول (۱) حملہ بردہ ، ایشان را بالکلیہ متفرق و بسیاری را مقتول و باغنائیم موفور مراجعت نمود و عساکر مامورہ شکی و قراباغ نیز از استماع این خبر برگشتہ ، بنایب السلطنہ پیوستند و بار ارتحال بمشکین و از آنجا بتبریز بستند و جنرال کاتلیاروسکی عزیمت مقان کردہ ، ایل قراباغ را ، کہ در آنجا بودند ، کوچانیدہ ، قلعہ ارکوان را بیورش مسخر و بلنکران رفتہ ، قلعہ آنجا را محاصرہ ، شب عاشورا اول کانون آخر (۲) سنہ ۱۲۲۸ - ۱۸۱۳ ہزار و دوست و بیست و ہشت بنای یورش نہاد. ہریک از طرفین بکمال استقامت داد مردانگی دادہ ، بالاخرہ بقوت طبع بی ہراس جنرال روس قلعہ آنجا را مسخر و صادق خان و محمد بیک سرہنک قاجار ، کہ سر کردہ مستحفظان بودند ، با جمع کثیری از روس و مسلمان بقتل رسیدہ و خود کاتلیاروسکی سہ زخم سنگین برداشت و در بہار این سال ، کہ دولت ایران از استرداد ممالک متصرف روس مایوس

(۱) بیستم اکتبر ۱۸۱۳ مطابق با ۲۵ شوال ۱۲۲۸ و اواخر مہر ماہ

(۲) اول ژانویہ ۱۸۱۴

و مصالحه روم و اغتشاش خراسان علاوه آن بود، شاه اظهار میل بصلح نمود. میرزا ابوالحسن خان شیرازی از آن طرف برسالت مامور و سردار رتیشچوف نیز آمده، در موضع گلستان قراباغ، روز دوازدهم تشرین اول سنه مذکور (۱) عهدنامه میان دولتین روس و ایران متعلق گشته؛ دولت ایران باختصاص ممالك خوانین نشین گنجه و قراباغ و طالش و شکی و شروان و باکو و قبه و دربند و همه داغستان و گرجستان و طوایف همجوار آن را بدولت روس اقرار و ازهر گونه ادعایی درباب آنها دست بردارشد و امپراتور روس نیز متعهد گشت که شاه هر کدام از اولاد خود را، که ولیعهد سازد، ثابت و با استقرار امر او پردازد.

امالحن کسانی که درین سوی رودارس بوده و برای خوشآمد دربار فتحعلی شاه سخن می رانده اند لحنی دیگرست و این شکست جبران ناپذیر لشکریان عباس میرزا را در برابر تاخت و تاز سپاهیان کاتلیاروسکی نتیجه خشم طبیعت و ناسازگاری آسمان دانسته اند. عبدالرزاق بیک مفتون دنبلی که در تبریز می زیسته این واقعه را در کتاب مآثر سلطانیه چنین وانمود کرده است:

«شرح قضیه اصلان دوز و وقایعی که روی نمود - حضرت حق، جل و علا، که جمیع موجودات بوحدت او گواهست، چگونه تواند شد که گردونی چنین بلند بر کشد و فضای فسیح الارجای او را بثوابت و سیار و پرتوماه و هور و ابراج و منازل بر آراید و خیمه گردون را بی طغاب و ستون بدارد؟ آن همه اجرام علوی در حرکات و سکنات و مقارنه و مقابله و غروب و طلوع و استقامت و رجوع خالی از نفع و ضرر و عاری از سعور و نجوس باشد و حیرت زدگان عالم خاک، که ناظر حرکات و اشکال افلاکند، آنها را بیک بارگی در گذرگاه سنین و شهور از تاثیر و تصرف مهجور دانند؟ و حال این که درین سال مشاهده شد و معلوم گردید که: بواسطه نظرات و علامات ردیه، از ظهور ذوالبه و خسوف و کسوف، لشکر کشیها و خونریزیها و آشوب و فتن، فتور و محن در ذول متعدده پدیدار، که باعث حیرت عقول و دهشت نفوس اولوالا بصار گردید. از آن جمله پادشاه روس، بسبب دوستی و صداقت با پادشاه انگلیس در عداوت پادشاه فرانسه جازم گشت، تجار و اهل معاملات را از تردد و تجارت بمملکت فرانسه و آمیزش آنها منع نمود و بالاخره در میان ایشان اتفاق محارباتی چند افتاد و جمعی کثیر از دو طرف کشته شد، که شرح آن وقایع طولی دارد و لایق بسیاق کتاب نیست (۲) و نیز از تأثیرات ثوابت و سیار درین سال مرض و باوطاعون باهالی اسلامبول راه یافت، از قرار اخبار جمعی تجار، که بسخن ایشان اعتماد بود و العهده علیهم، قریب ششصد و پنجاه هزار نفس ترك زندگانی کرده، از حیات فانی دست شستند. آشوب و زلزله و فتنه و تطاول فساد و تداخل در سرحدات آذر بایجان، نیز، که متصرفه روسیه بود، اتفاق افتاد. روسیه در بساط حیل و تزویر منصوبه ساختند و بغفلت رایتی در خود نمایی بر افراختند.

آری، اگر بادولتیاران همواره دولت ظفر یار باشد ایشان را مراتب تجربت اندوزی و قدردانی و عدل آموزی روی ننماید و اگر قرین صاحب قرانسان همیشه شاهد نصرت گردد هیچ گاه حلاوت غلبه بردشمن، بعد از انحطاط کار، در مذاق تلاش و سعی ایشان لذت نبخشد، بلکه همواره کامگاری را عادت دانند مالوف و کامرانی را رسمی پندارند معهود و در طبیعت ملك داری ایشان کامروایی چون طبیعت ثانیه باشد، که گفته اند: «العادة كالطبیعة الثانیة». تا تشنگی غالب نگردد قدر آب زلال ندانند و تا شام هجران پرده ظلام نگسترانند آیت پر تو افروزی آفتاب وصال از اوراق لیل و نهار نخوانند. پاینده بر يك حال ذات بی مثال خداوند ذوالجلالست، شعر:

خدايست آنكه ذاتش بی مثالست نگرده هرگز از حالی بحالی

تغییر حالات، که از نتایج ادوار چرخ دوار زاید و درك آن از بدیهیات اولست، مخصوص بنی نوع انسانست، بتخصیص ظاهر و آشکار در کار فرماندهان و در عالم امکان، که عالم صورتست و مبتنی بر حدود و جهات. چگونه ممکن باشد که چهره حسناى مکونات خالی از خال تغییرات و عاری از خدشه تبدلات ماند؟ هر کرا در عالم معنی و صورت درجه و رتبت بلند ترست در مدارج و مسالك او نسبت نشیب و فراز بیشترست. فرومایگان را از گزند حوادث چه غم و دونهمتان را از گردش ناهموار چرخ پر آزار چه الم؟ پادشاهان در غم گرفتن اقالیم باشند و گدایان رادل از غصه نیم نانی، که بچنك آرند، دونیم. قامت همت هر بلند رتبتی، که بخلعت ریاست عامه و سیاست مدن و کسب اخلاق فاضله، که مهمی خطیرست، آراسته است. در صوادر احوال او کمال و نقصان و کاهش (و) افزایش و قبض و بسط و نفع و ضرر باهم آمیخته، شعر:

بر آسمان ستاره بود بی شمار، لیک رنج و خسوف بردل شمس و قمر بود

صاحب دولتان را غلبه در هزیمت ها و فزایشها در کاهشهاست. پادشاهان قوی مکنت امتحان بیشتر دیده اند و پیغمبران بلند رتبت زهر بلیت بیشتر چشیده. صافی نظران دانند که: ارتفاع و انحطاط در حرکات آفتاب و ماه پیدا است. خلاصه این تشبیب و تبیین این مدعا آنست که: همت بلند نهمت نواب نایب السلطنه مقصود بود که: هم درین سال، بعون ایزد متعال، کار روسیه بیک سوشود و در آن روزها ورود جمعی از اکابرشکی بر کاب و الا و عرض تعدیات جعفر قلی خان دنبلی و استدعای آنها در تعیین سردار و سپاه و تعهداتی که در تصرفشکی نمودند و الحاحی که سلیم خان در انجام مسئول ایشان کرد معاون و مداین معنی آمد. با آنکه غالب سپاه بمهم طالش، که اهم امور بود، مشغول و تعسر و تعذر آذوقه در موغان مانع از دحام همه سپاه آذربایجان در معسکر ظفر اثر بود، قلع مواد روسیه و استخلاص عجزه و مله و فینشکی مهیج ماده شوق و دامن زن آتش غیرت نایب السلطنه گشته، از موضع سلطان حصار پیر قلی خان قاجار را با میرزا محمد خان قاجار و علی مردان خان خمسه و جمعی کثیر از مجاهدان شیرگیر، از راه قرباغ بشکی مامور، رایات فیروز از سلطان حصار با سه

چهار فوج سر باز و توپخانه و چند دسته غلام و جمعی سواره عازم اصلان دوز و منظور نظر مهر گستر آن بود که: بعد از عبور مامورین از رودارس و کروا تمام کار ولایت شکلی، از اصلان دوز عزیمت قرا باغ فرمایند و در بدایت ورود باصلان دوز سواران دشمن سوز باطراف اردوی روسیه مامور و لشکر منصور اطراف ایشان را احاطه کرده، آن جماعت را عزم متقابل مقدور نبود. از غلبه رعب و هراس در قلعه و سنگر خویش خزیدند و رایت مختاصت بمیدان مجادلت نکشیدند. رفته رفته کار بجایی انجامید که: آذوقه و علف برای سالدات ممتنع الحصول آمد. ینارال روسیه بفکر چاره جویی افتاد و دام حیلست نهاد و سر حقه تزویر گشاد و تنی چند از قرا باغیان یا غیان در لباس موافقان بفرستاد، بشیوه فراریان، بمعسکر اسلامیان و بملاقات جعفر قلی خان قرا باغی پیوستند و اظهار کردند که: ما از طرف ایلات قرا باغ آمده ایم که سپاهی از رکاب منصور بریم و ایل قرا باغ را بتمامت از کنار رود ترتر کوچانیده، بر رکاب سعادت اثر آوریم. جعفر قلی خان از ساده لوحی بسخنان آنها فریفته، سپاهی بسرداری صادق خان قاجار از نواب نایب السلطنه بگرفت و از رودارس عبور نمود و تنی دو از جاسوسان مزبور، چون دزدان در بنگاه جعفر قلی خان مانده، از عدت سپاه و کم و کیف و کار و شمار پیاده و سوار اردو آگاه، بیپناهانه اینکه: از پی مامورین می رویم از ارس عبور و باردوی ینارال پیوستند و او را از حقیقت هر کار خبردار داشتند. او نیز چون دریافت که: جمعیت اردو منحصر بچند فوج سر باز نو آموز و چند دسته غلام و بنه مامورین شکلی و قرا باغست و معلمین انگلیس، که متوجه تعلیم توپچیان و سربازان تازه مشق بودند، بمناسبت مسالمت انگلیس و روس از کار بی کار آسوده و اگر غفله عزم رزم نمایند صید مراد بدام و کار بروفق مرام خواهد بود و در یافت نمود که: سواران اسلام نیز از ظهور عجز روسیه اطمینانی یافته اند و مانند زمان سابق اهتمامی در احاطت اردوی او بجانمی آورند. شب هنگامی برهنمونی مراد خان دلا غرده، که غالب ایل او در اصلان دوز میان ایلات قرا باغی بود، از آق اغلان رانده؛ نیم شب از معبری غیر معروف عبور و سواری چند، از قرا باغی، از معبر دیگر، بقراولان اسلام ملحق داشت که: خود را کس جعفر قلی خان گفته، قراولان را تارسیدن او معطل دارند و آنها بموجب تمهید و مخادعه عمل نمودند. مقارن آن ینارال برسید و سواره قزاق دور قراولان را فرو گرفته، تمامت را دستگیر کردند و بتعجیل رانده، صبح گاهی در کنار اردو سپاهی نمودند. سپاه اسلام چنان پنداشتند که: صادق خان مراجعت نموده. چون نیک نگریستند رایت جماعت روس نمودار، مجال تسویه صفوف نیافته، اجتماع سپاه در نظر اندیشه محال آمد و شجاعت و خودداری در چنین هنگام مشکل. نواب نایب السلطنه، که خداوند بی مانندش یار و بخت بلند ظفر مندش در نوایب مددگار، قدم ثبات و دوام افشوده، فوراً بشلیک زنبور کخانه فرمان داد، تا جمعی که دواب خود را بصحرا برده بودند، ازان بشلیک بسی

هنگام دریافت وقوع حادثه کرده، بار دو مراجعت نمایند و آن حضرت خود از سراپرده جلالت میان فوج سرباز و توپخانه آمده، طبل جنگ فرو کوفت. صفهای سربازان، که متصل بخیام اردو بود، راست شد. چون میان دولشکر فاصله نمانده بود، حکم صادر شد که: علی خان نسقچی باشی اصحاب حرفت و صنعت و اهل اردو بازار و بنه سپاه مامورین بشکی را باسته جال تمام کوچانیده، از معرکه جنگ و غوغا دورتر برد. سواره قزاق از قلت سواره اسلام جرأت کرده، عنان گشادند. نواب نایب السلطنه با غلامان خاص تاختن آورد و بحملة اول آنها رادرهم شکست و داخل سالدات و توپخانه روس نمود. اما چه سود؟ پس روسیه را از مشاهده آن حالت آتش توپ و تفنگ در اشتعال آمد. زبانه نوایر جدال و قتال سربزبانا کشید. چون معلمین انگلیس خود را دور از کار داشته، توپچیان نوآموز آذربایجانی نیز استقلالی در آن کار نیافته، جنگ توپخانه بر حسب دلخواه نایب السلطنه نبود. از سمنند آسمان حرکت بزیر آمد و دامنی، که اطلس فیروزه چرخش عطف او بود، بر کمر استوار ساخته، بدست دریامثال از دهان توپهای دوزخ شراردامن دامن شعله بر دامن سپهر دوار می افشاند. صواعق توپ و تفنگ از دو طرف، چون ابر بهاری، برق ریز بود و عرصه کار زار، چون هوای هاویه، آتش انگیز. نایب السلطنه در روز چنین عافیت سوز دلیرها کرد که باعث حیرت دور و نزدیک گردید و از توپخانه بصفوف سرباز تاخته، آن شیر مردان را بجنگ وجدال دلیر ساخت و بازوی تجلا و بسالت بر افراخت. فوج سرباز حاضر، که بمراتب از سالدات روس در عدد کمتر بودند، کوششهای مردانه می نمودند. سه چهار ساعت سد دریای آتش شده، تا اینکه اکثر دواب اهل اردو رسید و جمعی عاری از فنون جنگ خود را از میان نارسوزان بکنار سلامت کشید. نایب السلطنه زیاده توقف را در آن مقام مقرون بصرفه ندید و از آنجا بیای تپه اصلان دوز، که با روسیه زیاده از یک تیر پرتاب فاصله نبود، کشیدند. در آن روز آرام سوز شیوه ثبات قدم از جعفر قلی خان مقدم، که سرهنگ فوج مراغه بود، ظاهر گشت و مصابرت او مایه آرام سربازان نوآموز شقاقی و نخجوانی گردید و در معرکه جدال از زبان نایب السلطنه تحسینات گوناگون شنید. روسیه در جای اردو تسویه صفوف و تعبیه الوف کرده لشکر اسلام (را) متصل بپشته اصلان دوز آن روز تا شب نفسی آسودگی نبود و جنگهای متوالی روی نمود. نه غیرت نایب السلطنه متحمل آن خسارت از روس و نه روسیه جز مدافعت چاره داشتند. هنگام عصر هنگامه جنگ گرم تر و مبارزان اسلام حملهای جان شکر می کردند. چون نقاب قیر گون بر روی گردون کشیده آمد، روسیه خود را بدامن تپه بلند که بمقام اردو متصل بود، کشیدند. باین اراده که: چون شب تیره تر گردد راه معاودت پیمایند. پس بر حسب حکم سربازان مراغه بر سر پشته اصلان دوز متمکن و افواج دیگر و توپخانه در دامن پشته مقیم و قراولان تعیین شد که: از حرکات روسیه خبر رسانند. اتفاقاً در آن شب شبه رنگ جمعی سالدات، از اسرای سلطان بود، که در میانه فوج بهادران بودند، فرصت یافته، بروسیه ملحق. وقتی که روسیه بار مراجعت بسته بودند ایشان را از مراجعت ممانعت کرده، گفتند: اگر از شما عنزی (۱) بظهور رسید، ما پیشرو شده، اسم بعضی

(۱) در اصل عنزی. عنز بفتح اول و سکون دوم بمعنی روی برگرداندنست، مؤلف ناسخ التواریخ درین مورد «شبیخون» آورده است.

از سر بازان شقاقی و نخجوانی بریم و شمارا بمیان آن دو فوج می‌رسانیم. ینارال آن‌رای
 راپسندیده، از قرار تمهیدایشان معمول داشت. سر بازان شقاقی و نخجوانی وقتی بخود
 پرداختند که روسیه را در میان خود یافتند. جنک در گرفت و دود تفنگ دامن چرخ و اختر، در
 شلیک اول. کرشت انگلیس (۱) سرهنک فوج شقاقی و نخجوانی، که از اشتغال جنک وجدال
 و اشتغال نایره قتال فراغی داشت، با چند نفر سر کرده مقتول و مجروح گشته، سر بازان
 مزبوره مجال جنک نیافته، بجانب تپه اصلان دوز روان و توپخانه نیز پی ایشان گرفت.
 نایب السلطنه از مشاهده این حال، از پی دفع این حادثه، خود را بآن گیرودار درافکند.
 اتفاقاً سمند آسمان رفتارش در گودی ژرف افتاده، از صدر زین جدا ماند. غلامان چنین
 پنداشتند که آسیبی پیکر مبارکش رسیده، از هر طرف صدا بلند شد و هر کس شنید خود
 را بکناری کشید. سر بازان مراغه نیز، چون سالدات روس و سر بازان اسلام را دیدند،
 که آمیخته بهم قاصد تپه شده‌اند، و آن پشته جایی نبود که حفظ آن واجب باشد، بعد از کشش
 و کوشش بی‌فایده پی دیگران گرفتند. چون لطف پروردگار حافظ وجود مسعود نواب
 نایب السلطنه بود، خود را ازان حضيض پر خطر باوج سلامت رسانیده، سواری را دیدند
 که: مرکب انگیخته و مرکبی دیگر می‌کشد. نواب اشرف، بتصور این که او سواره
 دشمنست و اسبی بغنیمت می‌برد، پیاده باشمشیر بر کشیده، قصد او نمود و نهیبی بروی کردند
 و آن سوار خود از جلو داران سر کار بود. صدای مبارکش بشناخت و خود را از اسب
 بر زمین انداخت. جنیبت پیش کشید و نایب السلطنه سوار گردید و مردم از سلامتی
 وجودش استبشار کردند و آن جناب کوشش زیاده از آن را بی‌جا دانسته، سپاه را در محلی
 که موسوم بحاجی خمرلو بود، مجتمع داشتند، که اجتماعی نمایند و اختصاصی فرمایند.
 مقارن آن خبر رسید که: روسیه در اصلان دوز بقدر اینکه تفنگ مقتولین را بر گیرند توقف
 جایز ندانسته، مراجعت و بتعجیل از رود ارس عبور نمودند. نایب السلطنه روز دیگر در
 همان محل توقف و کس تعیین فرمودند که: اسبابی که در اردو مانده، ضبط و شهیدان
 جهاد را دفن نمایند. پیرقلی‌خان نیز در همان منزل مراجعت نموده، مشخص شد که: بعد از
 عبور از کر، خبر شبیخون روسیه و مراجعت موکب والا باورسیده بود. دیگر توقف در
 حدود شکی را بی‌حاصل دانسته، مراجعت و از رود کروارس بی جنک وجدال گذشته،
 بر کاب پیوست. متعاقب اوصادق‌خان و جعفرقلی‌خان از طریق قرا باغ و ابراهیم‌خان از
 طرف سالیان، مجرد شنیدن این اخبار، بر کاب سعادت آثار رسیدند. چون هوا سرد شده و
 گیاه در کوه و دشت یافت نمی‌شد و از آن موضع تا آبادانی مسافتی بعید بود، عزیمت مشکین بر توقف

راجح آمد. قاصدمشکین گشتند و چندی در آنجا متوقف بودند که اسباب اختصاصی فراهم آورند و همت در تلافی و انتقام گمارند. مقارن آن حال خبر دست انداز روسیه بایلات مغاویز که ساکن دره ایلد گز نخجوان بودند، رسید و این خبر عنان کش مو کب سعادت اثر بجانب تبریز گردید و نظامی که بایست، در کار ایلات آنجا داده شد. »

این شرح نسبة مفصل را از کتاب مآثر سلطانیه که بدستور عباس میرزا نایب السلطنه تالیف و در ۱۲۴۱ چاپ شده است عمداً برای آن آوردم که نمونه ای از انشای سنگین و پرتکلف تاریخ نویسان آن زمان در دست باشد و در ضمن نشان بدهد چگونه سخت ترین و بد فرجام ترین شکستی را که لشکریان ایران در پایان جنگ اول خورده اند درین سوی رود ارس توجیه می کرده و خطای فاحش را نتیجه ناسازگاری آسمان و زمین و حوادث دور دست جهان می دانسته اند .

وضع اجتماعی ایران درین دوره

آشکارست که دوره نه ساله جنگ اول با روسیه چسان اوضاع اجتماعی ایران را آشفته و پریشان کرده بود. گذشته از بار بسیار گران جنگ با روسیه کشتارهایی که در شمال غربی ایران شده و در هر واقعه شماره بسیار از سپاهیان جان سپرده اند ناچار جمعی کثیر از مردم ایران که شوهر و فرزند و پدر و برادر و خویشاوندشان را از دست داده اند چسان سوگوار و خشمگین بوده اند. با آن اوضاع قهراً وسایلی که کشتگان میدان جنگ را هرچه زودتر بخاک بسپارند و دفع عفونت بکنند در میان نبوده است و بهمین جهت درین دوره بیماریهای عفونی و واگیر در سراسر ایران انتشار یافته و گروه بسیاری از مردم را که در پشت میدانهای جنگ بوده اند گرفتار کرده است. از آن جمله در سالهای ۱۲۳۵ و ۱۲۳۶ و ۱۲۳۷ بیماری جانکاهی در ایران روی داده و مولف مآثر سلطانیه درباره آن چنین نوشته است:

« بیان کیفیت امراض مهلکه که درین دو سه سال در بعضی از ممالک چین و هند و ایران روی نمود ... درین دو سه سال از تاثیر حرکات اجرام علویه و قرانات کواکب امراض مهلکه در بعضی از بلاد چین و هندوستان اتفاق افتاده، جمع کثیر از زندگانی سیر آمدند و ازان حدود بعضی از بلاد ایران سرایت کرده، در شیراز و اصفهان و یزد و کاشان و قزوین و عراق عجم و از آنجا بعضی از ولایات آذربایجان، مثل مراغه و تبریز و خوی و قراجه داغ و نخجوان افتاده، در همه این ولایات گروهی انبوه رخت هستی بکاخ نیستی کشیدند. همانا که هوا عفونتی پیدا کرده بود. هر کرا این ناخوشی می گرفت در سال اول یخ و آب سرد بروی ریخته، می مالیدند و اکثری را قی و استفراغ و اسهال دست می داد و مدت بیست و چهار ساعت طول می کشید و درین زمان اندک چنان می گذاخت که گویا دوماه آزار کشیده بود. هالك بیش از ناجی بود و معلوم می شد که: این مرض

سرایتی داشت ، یکی را می گرفت و یکی را می گذاشت و اکثر پیران را گریبان می گرفت و کمتر متعرض جوانان می شد و احیاناً سمیت هوا را قوت طبیعت جوانان دافع بود و سر این امراض مهلکه بر کسی ظاهر نشد و نه کسی او را فجاء و بامی توانست گفتن و نه غیر فجای و با احتمال می رفت . بالجمله قایم مقام صدر دولت پایدار ، در دار السلطنه تبریز برای نظام کار و انتظام امور دولت قرار داشت و بتدبیر و دوا جوان و پیر این خطه دلپذیر را پرستار بود و در همه امور مساعی جمیله ، که عادت آن جناب بود ، بظهور می رسانید و بعد از فتح سپاه روم و شکست آن جماعت ناخوشی در اردوی معلی نیز افتاد و در زمان مراجعت نواب نایب السلطنه بدار السلطنه تبریز جمعی از بهادران نو مسلم و سر بازان جلالت نشان در راه وداع زندگانی نمودند و در تبریز نیز بازار جان دادن گرم بود . وضع و شریف آن دیار ، بصواب دیدار کان دولت ، بحوالی و حواشی فرار کردند و قایم مقام از مقام خود حرکت نکرد و سرگرم انجام خدمات دیوانی و مشغول حراست و حمایت ملک و ملت بود ، تادریست و پنجم شهر ذی قعدة الحرام مریض شده ، روح پرفتوحش بار و حانیان در حظایر قدس ماوی گرفت و در جوار سید حمزه مدفون گردید (۱)»

رضاقلی خان هدایت در روضه الصفای ناصری این واقعه را چنین آورده است : « ذکر عروض و بروز مرض و با در اردوهای متعدده سپاه حضرت شاهنشاه ... از تاثیرات قضا و قدر و قرانات اختر ، بلکه بتقدیر حضرت داور در بلاد چین و هندوستان مرضی مهلك قتال روی کرده بود و بسیاری را از پای در آورده ، تا بینادر و سواحل فارس ، بعراق در رسید و از فارس بعراق خرامید و در بلاد ایران سیروس و سیاحت کرد و در هر جابر پیرو برنا ابقا نمود و جمعی کثیر و جمی غفیر ، از هر شهری ، روی بوطن اصلی نهادند و حکما آن را از عفونت هوا شمرده ، بمقویات قلب و دماغ و معطرات لطیفه قویه معالجه می نمودند و یخ آب و حموضات می دادند و غالباً سودی نمی داد و در بدو حال قسی و اسهال بر طباع چیره می شد و گردا گرد دیده ها سیاه و تیره ، ناخنها کبود و صدغین فرورفته و فوات می یافتند و احیاناً بعضی معالجه می یافتند ، برخی را فصد می نمودند و بعضی جوهریات و راح می پیمودند و فی الحقیقه قانونی و معالجتی صریح نداشته و کماکان الا الان ندارد و جناب قایم مقام در پنجم ذی قعدة الحرام در تبریز بدین مرض وحشت انگیز در گذشت ... و درین ایام در اردوی ثلثه شاهزادگان فتوری عظیم و وهنی جسیم در افگند ، جماعتی انبوه از هر گروه ، متاع جان را از وبا در معرض هدروها دیدند ... و در اردوی بزرگ شاهنشاهی نیز بروز کرده ، جماعتی براه دیار عدم قدم نهادند و توهم تمام درهمه افتاده ، کس را یارای عرض این عارضه نبود ، تا آخر الامر جناب میرزا محمد حسین اصفهانی ، حکیم باشی خاصه حضرت خاقانی ، بعرض شیوع و وقوع این عارضه در اردوی بزرگ اقدام کرد و چون یکی از جمله

(۱) مقصود میرزا عیسی قایم مقام معروف بمیرزا بزرگ بدر میرزا ابوالقاسم

مجربات ضعف این مرض عدم اجتماع و ازدحام و تفرقه در منزهات و بیلاقات و کوهستان است
شاهنشاه کار آگاه عسا کر نصره مآثر را رخصت رجعت با و طمان داده ؛ فسخ عزیمت بغداد و در
دامان کوه الوند فرمود ..»

در پایان قرن دوازدهم و آغاز قرن سیزدهم بارها در ایران بیماریهای جانکاه و اگیر
مردم را از پای در آورده است از آن جمله در سال ۱۱۸۷ در مغرب ایران طاعون بسیار
سختی رواج یافته و کشتار بسیار کرده است و مـاده تاریخ آن را « طاعون العظیم »
یافته اند و در ۱۱۹۸ يك نيمه از مردم مازندران بطاعون جان سپرده اند .

در سال ۱۱۹۳ هم در نواحی مرکزی ایران و مخصوصاً در شهر کاشان نخست
زلزله بسیار سختی روی داده و پس از آن بیماری و اگیر عفونی جانکاهی بر مردم ایران
مسلط شده و کشتار بسیار کرده است. دانشمند بزرگ آن روزگار حاج ملامهدی بن ابوذر
نراقی که در ۱۲۰۹ در گذشته و سی مجلد کتاب و رساله جالب در علوم مختلف بفارسی و
تازی از و مانده است در پایان کتاب «جامع الافکار» خود که نسخه ای بخطوی نزد دانشمند
هنر پرور آقای حسن نراقی در طهران هست و بامهربانی خاصی مرا رخصت داده است از
آن بهره مند شوم شرحی در باره این بلاهای درد انگیز نوشته است که عیناً آنرا ترجمه
می کنم :

«در آغاز ماه ربیع الاول سال ۱۱۹۳ از هجرت مبارک پیامبر پایان رسید و آن
هنگام گرد آمدن اندوهها و دلگیریها و بسیار شدن غمها و دلازاریها و بسیاری بی
آرامی و نبودن تن آسایی از گرد آمدن مصیبت ها ورنجها و پی در پی رسیدن بلاها و فتنها
بود ، نخست آنکه در شهر کاشان، که خدای آنرا از گزند آسیب ها نگاه دارد ، زمین لرزه
های هراس انگیز و آسیب های جانکاه ناگوار رسید و همه ساختمانها و جایگاهها
ویران شد و خانها و زادگاه ها بهم ریخت و بسیاری از دوستان و دوستانان مردند و بیش
از يك تن از یاران و یاوران رفتند و پس از آن گرفتار بیماریهای سخت و شگفت و دردهای
و بایی شگرف شدیم. پس از آنکه بواسطه نداشتن جایگاه و جز آن و پریشانی کاری برخی از
روستاهای رفتیم و دلم از رفتن برخی از فرزندانم داغدار شد و چشم از تاریکی های غم و اندوه
تیره گشت و روی آوردن اندوه و غم مرا پریشان کرد و در بالای سخت و فتنه بزرگ افگند یعنی
مرک پادشاه و پیش آمدن پریشانی و هراس مردم ایران ...»

ازین جا پیداست که راد مردان و دانشمندان بزرگ این روزگار در سالیان دراز
گرفتار چه حوادث جانکاه بوده اند .

نفوذ روحانیان درین دوره

یکی از ناگواریهای بسیار زیان بخش درین دوره از آغاز پادشاهی قاجار ها در
در ایران نفوذ مصنوعی فوق العاده ایست که بروحانیان مردم آزار و سود پرست داده بودند.
سیاست مذهبی دوره صفویه چندان زیان آور نبود زیرا که پادشاهان آن خاندان روحانیان

راتنها برای ایجاد نیروی باطنی و روحانی در برابر اهل تسنن که از دوسوی خطر
 هایی متوجه ایران کرده بودند می خواستند. ازسوی شمال شرقی از بکان حنفی هرگاه
 نیرومی گرفتند بایران می تاختند و کشتار و تاراج بی رحمانه می کردند. ازسوی مغرب
 ترکان عثمانی که پادشاه خود را خلیفه مسلمانان اهل سنت می دانستند نیز بارها نواحی
 ایران را بخاک و خون کشیده اند و صفویه چاره ای جز آن نداشتند که کینه ایشان با انتشار
 طریقه شیعه در دل ایرانیان استوار کنند تا بدین وسیله خساک خود را از دستبرد ایشان
 بازدارند. با این همه هرگز بروحانیان سودجوی و آزارگر آن آزادی را نداده اند که
 بر جان و مال مردم دست اندازی کنند. شاهان صفوی خود را سایه خدای و جانشین پیامبر
 در روی زمین و پیشوای روحانی می دانستند و ناچار روحانیان دیگر دست نشانده ایشان
 و پیرو فرمانشان بودند و در مردم داری و زیر دست نوازی ایشان جای سخن نیست.

در دوره افشارها و خاندان زند هم چنان روحانیان جزادای و ظایف شرعی خود
 کاری نداشتند و کسی ایشان را بر جان و مال مردم مسلط نمی کرد. قاجارها چون بسر کار
 آمدند خود می دانستند که مردم ایران پادشاهی ایشان را مشروع و بحق نمی دانند به همین
 جهت از آغاز روحانیان را که پشتیبان خود ساخته بودند بر مردم چیره کردند. آقامحمد
 خان با بسیاری ازین روحانیان دیدار کرده و ایشان را بخود پذیرفته و تملق گفته است. فتحعلی
 شاه دنبال این کارا گرفت و بلکه پای را فراتر گذاشت. مخصوصاً در دو جنگی که با
 روسها کرد چون بوسایل مصنوعی سپاهیان را بمیدان جنگ می برد و می دانست که
 مردم ایران صمیمانه با او یاری نمی کنند جنگ را جهاد و غزای با کافران و انمود می کرد
 و مرتباً از روحانیان حکم جهاد و فتوای غزای گرفت، مخصوصاً جنگ دوم با روسیه را
 با همین ماجری آغاز کرد و پس ازین شرح آن خواهد آمد.

روحانیانی که بدین گونه دستیار دربار طهران می شدند اختیاراتی بیش از آنچه
 برای ادای و ظایف شرعی خود لازم داشتند بدست آوردند. ناچار این قدرت نمایی
 بزیان مردمی تمام شد که خریدار بازار ریاکاران سالوس نبودند. در ایران نزدیک
 هزار سال در گوشه و کنار فرق مختلف تصوف زیسته و نه تنها آزادی کامل داشته اند بلکه
 همواره بسیار محترم بوده اند.

تنها در اوایل دوره صفویه در مرکز ایران در میان دو گروه از صفویه از یک طرف
 نعمتیان، پیروان طریقه نعمت الله ولی و از طرف دیگر حیدریان پیروان طریقه سلطان حیدر صفوی
 مخصوصاً در قزوین زد و خوردهایی شده است اما بزودی این آتش فتنه فرو نشست و دوباره
 صوفیه ایران امان یافتند و برخی از متشرعان دوره صفویه تنها بنوشتن کتابهای غرض آلود
 در رد صوفیه پرداختند.

اما در دوره قاجارها چون آزادی بی سرانجامی بگروه متشرعان دادند و دولت
 ایشان را پشتیبانی خود برای پیشرفت مقاصد سیاسی برگزید آتش فتنه بالا گرفت. در
 اسناد آن زمان مطالب شگفت انگیز درین زمینه می توان یافت.

از آن جمله سپهر در نسخ التواریخ در حوادث سال ۱۲۳۵ شهر رشت چنین

آورده است :

« هم درین سال فقهای مملکت گیلان معروض داشتند که : خدام، حضرت شاهزاده محمدرضا میرزا و علی خان اصفهانی وزیراورا با درویشان نعمت‌اللهی ارادت‌سی بنهایت داشت و بتسویلات ایشان نیز شاهزاده از ارادت کیشان درویشانست . هم اکنون از بی‌قیدی این جماعت کس نام از جمعه و جماعت نبرد و آیات شریعت منهدم و مطموس باشد . شاهنشاه ایران بدست آویز نخجیر کردن تا اراضی طارم شتافت و شاهزاده محمدرضا میرزا و ملازمان حضرت اورا حاضر کرده ، در معرض عتاب و عقاب بداشت . وزیراورا نیز از عمل معزول کرد و حاجی محمدجعفر قراگوزلو ، که در قریه کپوتر آهنگ نشیمن داشت و در طریقت نعمت‌اللی خلیفه عهد و مرشد وقت بود ، باتفاق سیدحسن همدانی ، مورد سخط پادشاه شدند و بمصادره دو هزار تومان زرمسکوک گرفتار گشتند . فاضل خان گروس، امیرجار، که فاضلی نام بردار و ادیبی کامگار بود ، باجماعتی از چاوشان ، باخذ آن مامور شد و عبدالله خان امین‌الدوله از بهر فیصل حساب گیلان راه رشت در نوشت و شاهنشاه مراجعت بطهران کرد . »

هدایت در روضه‌الصفای ناصری این داستان را چنین نوشته است : « ذکر شکار طارم و لواسان و تادیب بعضی از چاکران شاهزاده محمدرضا میرزا والی گیلان ... چون طریقه طریقت سلسله شاه نورالدین نعمت‌الله ماهانی کرمانی را از عهد امیر تیمورالی زمان صفویه در ایران کمال عزت و شهرت بوده و تشیع آنان باثبات رسیده بود ، بسیاری از علما و فضلا بمشایخ آن طایفه رغبت کردند و جماعتی از امرانیز میل بدان طریقه نمودند و در زمان دولت ابد مدت خاقان کامران حاجی محمدحسین اصفهانی ، از اولاد شیخ‌زین‌الدین و حاجی محمدجعفر همدانی از طایفه قراگوزلو ، و بسیاری ازین قوم بر ریاضت و زهد معروف شده ، لهذا شاهزاده محمدرضا میرزا ، حاکم گیلان را ، بواسطه علی خان اصفهانی و زیروی بدان طایفه و سلسله تقویتی رفت . گروهی از ان قوم در گیلان اجتماع کردند و بملازمت ملک‌زاده موصوف اقدام جستند . چون گروهی از مقلدین و متشبهین در هر طایفه خواهند بود و تحقیق محق و مبطل موقوف بصیرتی کاملست ، علمای گیلان را از بعضی نقاری بخاطر روی داد و در حضرت خاقان شریعت پرور معروض شد و گروهی از ارباب اغراض این طایفه را بداعیه سلطنت متهم کردند . لهذا خاقان کامگار بشکار طارم رغبت فرموده و نواب شاهزاده نایب‌السلطنه بحضرت آمد و پس از استیفای حظ از شکار رخصت یافت و موکب پادشاهی با همراهان رکاب بمنزل لویشان ذهاب جست . نواب شاهزاده محمدرضا میرزا و عمال گیلان را احضار فرم—ود و وزیر مذکور را معزول و —رخـی را مقهور و مغلول ساخت . چون آن طایفه بارادت حاجی محمدجعفر قراگوزلوی کپودر آهنگی مشهور بودند فاضل خان گروس جارچی باشی که مردی ادیب و فاضل بود ، مامور شد که : بهمدان

رفته ، هزار تومان از وی وسید حسن همدانی جریمه گناه گیلانیان اخذ کند . وی رفت و بگرفت و در منزل لوشان فرستاده شاهزاده آزاده نایب السلطنه در رسید و معروض داشت که : سرخای خان لکزی و مصطفی خان جوانشیر از رفتار روسیه دلگیر و روی بدین سوی کرده اند . از جانب شاهنشاه ایران مورد التفات بی کران شدند و امین الدوله عبدالله خان ابن صدر اعظم اصفهانی بتفریح محاسبه اهالی گیلان ورشت مامور بدان ولایت گشت و در پنجشنبه بیست و هفتم جمادی الاول سال یک هزار و دوست و سی و شش آن شهریار معظم و خدیو اعظم بدارالملک باز آمد .»

حاج محمدجعفر کبوتر آهنگی که درین واقع مبالغه گزافی وی را جریمه کرده اند از بزرگان ادبا و دانشمندان ایران درین زمان بوده است و احوال او بدین گونه است :

حاج محمدجعفر ملقب بمجنوب علی شاه پسر حاج صفرخان بن عبدالله بیگ همدانی کبوتر آهنگی بیوک آبادی ، پدر و جدش نیز از پارسایان روزگار خود و از بزرگان طایفه قراگوزلو از طوایف قزلباش بوده اند و وی در آغاز در کربلا و اصفهان و کاشان از بزرگترین دانشمندان آن روزگار دانش آموخته و از بسیاری ازیشان بهره مند شده و از عارف مشهور آن زمان نورعلیشاه ، که ذکرش پس ازین خواهد آمد ، در ۱۲۰۷ اجازه ارشاد گرفته و نیز از مریدان حاج محمدحسین بن زین الدین اصفهانی از مشایخ نام بردار آن زمان بوده است . چنان می نماید که پس از مصادره ای که در ۱۲۳۶ از او کرده اند شاید برای دادخواهی نزد عباس میرزا نایب السلطنه بتبریز رفته باشد ، زیرا که درین شهر در روز پنجشنبه ۲۲ ذی القعدة ۱۲۳۸ بیماری وبا در گذشته و در مقبره سید حمزه وی را بخاک سپرده اند .

این عارف مشهور آن روزگار در نواحی مختلف ایران مریدان و معتقدان بسیار داشته و وی را صاحب کرامات می دانسته اند و در همه دانشهای معمول آن روزگار دست داشته و کتابهای جالب پر مغز بزبان فارسی نوشته است از آن جمله : شرح دعای «اللهم نور ظاهری بطاعتک» و شرح حدیث نبوی معروف «انا اصغر من ربی بسنتین» و رساله در بیان اعتقادات و دو کتاب بسیار شیوا در تصوف بفارسی از و باقیست یکی بنام «مرآة الحق» (۱) و دیگری بنام «مراحل السالکین» (۲) و در نظم و نثر فارسی استاد بوده و این چند بیت بلند ازوست (۳) :

من نگویم: خدمت زاهد گزین یامی فروش
هر که حالت خوش کند در خدمتش چالاک باش

ز خاموشی بریدم من زبان هرزه گویان را دولب برهم نهادم کار شمشیر و دم کردم
در عشق موی دوست بمانند مو شدم و زیاد او چنان شدم آخر که او شدم

(۱) چاپ طهران ۱۳۱۵

(۲) چاپ طهران ۱۳۲۰

(۳) ریاض العارفین هدایت چاپ طهران ۱۳۰۵ ص ۳۰۲-۳۰۴

مبلغی را که باین بهانه درین موقع ازو گرفته اند سپهر دوهزار تومان و هدایت هزار تومان نوشته است. چنان می نماید که در روضة الصفای ناصری یا مولف و یا کاتب بخطارفته اند. پیدا است که دوهزار تومان بزور گرفتن از مرد صوفی و ارسته پرهیز گاری آن هم بی بهانه آنکه در گیلان مردم باو گرویده بودند تاچه مایه کار زشت نابخردانه است و این نمونه ایست از طرز حکمرانی قاجارها در آن روزگار پر آشوب.

شگفت تر آنکه فاضل خان گروسی که در آن زمان جارچی باشی یعنی سر کرده منادیان دربار بوده و مامور این گوش بری و اخاذی عجیب شده است خود از شاعران و نویسندگان بسیار باذوق این روزگار بوده است. محمدخان معروف بفاضل خان گروسی متخلص برای ازتر کمانان بایندری گروس در ۱۴ ذی الحجه ۱۱۹۸ ولادت یافته و در ۱۲۱۴ پس از مرگ پدرش از سرزمین خود برون آمده و پس از چندی بفتحعلی خان صبای کائناتی ملك الشعرای معروف دربار فتحعلی شاه پیوسته و چون شاعر توانایی بوده کارش بالا گرفته و از درباریان مقرب شده و در سفرهای همراه شاه بوده است و پس از مرگ وی خانه نشین شده و سرانجام در ۱۲۵۲ در گذشته است (۱). وی از بزرگان ادبای این روزگار است و نویسنده بسیار توانایی بوده و نامه بسیار شیوا و معروفی ازو بدستست که با قاضی محلاتی نوشته و از شاهکارهای نثر فارسیست (۲) و در ۱۲۳۴ کتابی شامل مدایحی که شاعران زمان دربارۀ فتحعلی شاه سروده اند بنام «انجمن خاقان» تالیف کرده و در سفری که خسرو میرزا را برای عذرخواهی از کشته شدن گریبایدف سفیر روسیه در طهران بروسیه فرستاده اند، چنانکه بجای خود خواهد آمد، با او همراه بوده است.

شگفت تر ازین داستان صوفی کشی آقامحمدعلی کرمانشاهی معروف ببهبهانست. وی پسر آقامحمد باقر بن محمد اکمل بهبهانی معروف باقا از معارف فقیهان پایان قرن دوازدهم بوده، در کر بلا در ۱۱۴۴ ولادت یافته و پس از سفرهای چند در عراق و حجاز و ایران در کرمانشاه ساکن شده و در آنجا در روز آدینه عید مبعث سال ۱۲۱۶ در گذشته است. مولفات چند از و مانده است که بیشتر آنها بزبان تازیست و آن چه معروفست بدین گونه است: قطع الفال و القیل فی انفعال الماء القلیل - رساله امامیه - رساله نبویه - شرح دیباچه مفاتیح و شرح میراث و مطاعم آن کتاب - خوان الاخوان - پنج رساله بسوطه و مختصره در مناسک حج - ده رساله در تاریخ حرمین شریفین - سهو الاقلام - رساله تفضیلیه - تجدد الاعسار بعد الیسار - مقام الفضل - رساله فی حلیة الجمع بین فاطمیین. پسردویش آقا احمد کتابی بفارسی بنام «مرآة الاحوال جهان نما» نوشته که قسمت اول آن شامل تفصیلی در احوال خاندان پدری و مادری از بحث و قسمت دوم آن شرح سفرهایست که از ۱۲۱۰ تا ۱۲۴۱ در

(۱) مجمع الفصیحای هدایت ج ۲ چاپ طهران ۱۲۹۵ ص ۱۴۲

(۲) محزن الانشاء چاپ طهران ۱۲۸۵ خراشی ص ۴۲۱ - ۴۲۷



Painted by the artist, Mahmud

Painted by the artist, Mahmud

این چند کلمه یادگار میگذارم تا خود را

خسرو میرزا

Borrower's
No.

Issue
Date

Borrower's
No.

Issue
Date

210

210

210

210

210

عراق و ایران و مخصوصاً هندوستان کرده است.

از جمله مولفات این آقا محمدعلی کتابیست بفارسی بنام «خیراتیه» که در رد بر صوفیه نوشته و خود در مقدمه آورده است که ماده تاریخ تسالیف آن کلمه «خیرات» یعنی ۱۲۱۱ است. معروفست که وی در روزگار خود بهرزه درایی و شهوت رانی و فتنه انگیزی معروف بوده و در کرمانشاه که بموعظه می نشست مردم را بارها بفساد برانگیخته است و دهان بدهان از کسانی که وی را دیده بودند بیمار سیده است که مردی بسیار تنومند و پر زور بوده است و ازین راه نیز مردم روزگار را مرعوب می کرده است.

ازین کتاب خیراتیه او یک نسخه خطی که ورق اول آن افتاده و تاریخ روز شنبه ۲۰ ربیع اول ۱۲۳۳ را دارد نزد آقای باستانی را در طهران دیدم و با گشاده رویی رو داشت از آن بهره مند شوم. اینک برخی قسمت های بسیار جالب آن را عیناً نقل می کنم:

در پایان این کتاب که سراسر مطالب آن بسی منطق و دلیل و تنهاتهمت و افترا و دشنامست نخست چنین نوشته است: «بدان که در تاریخ شهر صفر المظفر ۱۲۱۳ هـ زارو دویت و سیزده قاصر از کرمانشاهان روان، بعزم زیارت شاه خراسان و تهنیت جلوس میمنت مانوس بندگان سکندرشان، دارا دربان، انوشیروان نشان در قلع و قمع مزدکیان و صوفیان، سلطان ایران فتحعلی شاه، ملقب بیاباخان قاجار، بعد از وفات عم بزرگوار معدلت شعار، که ملک الشعرای کاشان، بلکه مجموع ایران، هردو را تعمیه کرده است باین عنوان: «ذتخت آقامحمدخان شد و بنشست بباخان» و در شهر ربیع المولود وارد دار السلطنه مسعود طهران، صنیت عن طوارق الحدثان، گردیده، در آنجام شغول تعزیه (ظ: تعزیر) و تنبیه ملاحده صوفیه و فرقه ضاله ظلمتیه شده، بنابر درویش کشی شده و سرهای آنها را تراشیده و کلاه مخروطی آنها را پاره پاره و ازان دیار و حوالی آواره نمود. قلندر را طلب کنان صاحب امان از ابواب و بزرگان گریزان، رو بفرار نهاده و اجازه ضرب و شتم و ازاله ایشان بیسیاری از دوستان داده و دفع و رفع خوف اذم این سگ دمان از مردمان نموده، گفتم بایشان برینند، بدم درویشان و بریش معتقد و قریب بنصف رساله خیراتیه، که تا آن وقت بر بیاض رسیده، بنظر فیض مظهر مقربان درگاه حضرت ظل الله مشرف گردیده، بخدام و الامقام امر و اعلام شد که: آن کتاب در کتاب فیض یاب از خواندن عالی جاهان نورچشمان شاهزادگان و در شبها نقل مجلس انس بندگان ثریا مکان شد و باین تقریب بعد از اطلاع اعلی حضرت شاهی ظل اللهی بر قبایح افعال و فضایح اقوال آن گروه ضال، کماهی فرمان قضا جریان قدر تو امان، باعیان و ارکان حدود محروسه ایران صادر گشت که: هر جا و هر کسی را ازان درویشان گران در لباس میشان ببینند او را رانجانیده و سر تراشیده و توبه داده از کسوت عاری سازند و اموال را، که بعنوان تکدی و حرام از عوام کالا نعم اخذ نموده اند، چون مجهول المالک هست، بر فقرا قسمت نمایند. نسبت ببلاد طهران و همدان و حوالی آن و بعضی را از همدان بر کاب ظفر

انتساب برای تادیب و تنبیه اولی الالباب طلبیده و در آن بین مهدی ضال و تقی شقی کرمانی در معرض خطاب و عتاب درآمده، مهدی ضال خسران مال بواسطت ضرب و عقاب بدارالعداب جحیم رسیده و از زقوم حمیم چشید. تقی شقی را بساکنده و دوشاخه مغلولاً، «غلت ایدیهم ولعنوا بما قالوا» (۱)، با فرمانی نزد قاصر ارسال، که تا بحال درین محال محبوب و هنوز چون معبود مطرود و مردودش بمعراج نرفته و از بی قیدی نگریخته و بعد از ورود آن مردود و قاصر بعضی را روانه بلده ذهاب (۲) که مقر والس (۳) و رئیس ذوی الاذیاب (۴)، اعنی مستحق لعن ازلی نور علی شاه، وجهه (۵) بود، نمود، که شاید آن لعین را مانند معبود خویش بتله مخلص افتاد و بعد از اطلاع از آنجا فرار برقرار و از تقدیرات و تدبیرات مستحسنه راه آن گمراه بلده موصل متصل گشت. در موصل بمرض طاعون بدرک نیران واصل گشت.

گذشته از معانی و الفاظ رکیک که درین مورد بکار رفته انشای این کتاب چنانکه پیدا است بسیار کودکان و هذیان مانند است. درین شرح مراد از «قاصر» مواف کتابست و مراد از «مهدی» ظاهر آقامحمد مهدی بن خواجه شفیع کرمانی شبستری ساکن آذربایجان از مریدان معروف نورعلیشاهست که نام طریقت وی معطرعلیشاه بود و مرحوم اسدالله ایزد گشتب در کتاب «نورالابصار در شرح حالات نورعلیشاه» (۵) رحلت وی را بسال ۱۲۱۷ ضبط کرده است، امامراد از «تقی شقی» میرزا محمد تقی مظفرعلیشاه کرمانیست که ذکرش پس ازین خواهد آمد. این مولف اندکی پس از آنچه پیش ازین آوردیم نوشته است:

«از غرایب رغایب آنکه بعد از اتمام رساله خیراتیه بدو ساعت مژده فتح و نصرت نواب مستطاب، نورچشم احباب، صاحب سطوت و باس سلطان عباس جهانبانی، سیر الله الامال والامانی، براهل نااهل خوی ضلالت پوی رسید... و چون ابراهیم نمرود اساس و فصل ولایت خوی و سلماس، نیز از ارکان کفار بود، از برای تاریخ قتلش تفالا بخاطر خطور نمود: «مقتول بود خوئی».

در جمله «مقتول بود خوئی» اگر همزه را الف بگیریم ۱۲۰۵ و اگر یا بگیریم ۱۲۱۴ می شود. در هر صورت با آنکه مولف خود تصریح کرده که در ۱۲۱۳ این کتاب را می نوشته بهیچ وجه سازگار نیست و این می رساند که وی در حساب نیز تهی دست و سبکبار بوده است. چیزی که ازین جا مسلم می شود اینست که بخت برگشته ای را هم در شهر

(۱) سورة المائدة آیه ۶۹

(۲) در اصل چنینست و باید «زهاب» باشد

(۳) چنینست و گویا در اصل «اذناب» بوده است

(۴) چنینست و گویا در اصل «سودالله وجهه» بوده است

(۵) چاپ ۱۳۲۵ ص ۴۴

خوی بهمین بهانه کشته اند اما نتوانستم در کتابها اثری ازین صوفی مقتول فلک زده بیابم. پیدا است که این مرد چنانکه خود می گوید درخوی و سلماس نیز فتنه ای برانگیخته است. در پایان کتاب تاریخ تالیف آنرا ۱۲۱۳ نوشته و پس از آن گفته است:

«و از حسن تقدیرات و خیر تاثیرات ختم رساله خیراتیه آنست که بعد از ختم رساله بسه ماه و سه شب در شب یکشنبه سیم شهر رجب المرجب صواعق قهر و غضب الهی بر میرزا تقی کرمانی مزبور ریخت و خاکستر حسرت و ندامت بر چهره آمل و امانی او ریخت و چون او نیز بامعصومعلی و نورعلی و مهدی کرمانی اربعه متناسبه می نمودند رفاقت ایشان را اختیار و از راه کرمان شاهان عزم سفر سقر و دارالبوار نموده، رحل اقامت بیت خلود و ابود بدرک اسفل کشید و از برای تاریخ رحلتش مانند دیگران چنین بخاطر فاطر رسید: «مردن تقی شقی» و بعضی از طرفا تاریخ او را و تاریخ نورعلی، که قبل ازین گفته بودم، در سلك نظم سفته و چنین گفته، ماده تاریخ:

نورعلی هادی راه ضلال	مرشد گمراهی و سر گشتگی
داده بصد عاشق نا کام کام	در صغر و کودکی و سادگی
از پدرش ابنه چو میراث بود	کرد و را حاجت هر بدرگی
بود چو در ملك ضلالت رئیس	شد بسقر حاکم و بیگلر بیگی
خامه بتاریخ وفاتش نوشت:	«نورعلی رفته زد دنیا سگی»

میرزا تقی:

گبر کرمانی، آن لعین، که بعکس	بود ذاتش شقی و نام تقی
آنکه در درس کفر و جهل و نفاق	با ابوجهل داشت هم سبقی
کفر ابلیس، با همه تبلیس	از کتاب ضلالتش ورقی
رفت در دوزخ آن لعین، صد شکر	که نماند از حیات او رمقی
خامه آفتاب مشرق فضل	که مه از نور او بود شفقی
بهر تاریخ فوت آن مردود	ز درقم: «مردن تقی شقی»

نخست از خوانندگان این کتاب پوزش می خواهم که این کلمات را کیک و اشعار سخیف عامیانه و مغرضانه را عیناً نقل کردم. چاره جز آن نبود و می خواستم روح و روش این گونه پیشوایان مردم کش و جان او بار را که در آن روزگار بر مردم ایران چیره کرده بودند بزبان خودشان نشان بدهم.

خوانندگان داد گر منصف خود گواهی خواهند داد مولفی که کشته شدن این و آن را شگون خاتمه کار خود بداند و بدان تا این مایه شادی کند و بنزد تاجه اندازه مرد زبون را بکاری بوده است و انگهی بیشتر مطالب او درست نیست و پیدا است که در دروغ زنی نیز بی باک بوده است:

نخست آنکه میرزا محمد تقی مظفرعلیشاه در ۱۲۱۵ از جهان رفته است و بهترین دلیل آن اشعار است که بر سر خاک وی در همان زمان بر سنگ مقبره وی که در محله فیض آباد کرمانشاهست نقش بسته اند و آنها را عینا نقل می کنم :

ای دریغ از گردش گردون!	اختری شدننهان بزیر زمین
اختری کو با آسمان سلوک	بنیامد قرینش از پروین
تا نگویم: قرین او کس بود	در بزرگی کسش نبود قرین
گلشن فقر جاودان از وی	بود خرم چو صبح فروردین
چون ز زندان تن روانش زد	بال و پر در فضای علین
با تکلف برای سال وفات	خود تبرایش بگفت چنین
دو صد و پانزده فزون ز هزار	شد مظفر علی بخلد برین

در این اشعار که تبرایی از شاعران زمان در همان روزها سروده صریحست که وی در ۱۲۱۵ از جهان رفته است.

محمد تقی بن محمد کاظم بن ابوالقاسم بن محمد کاظم بن سعید شریف طبیب کرمانی معروف بمیرزا محمد تقی که لقب او در طریقت مظفرعلیشاه بوده از خانواده پدری منست و پسر دوم جد چهارم من بوده است. وی از بزرگان دانشمندان زمان خود بود و در همه دانشهای آن عصر از نام برداران زمان بشمار می رفت و مخصوصا در پیشه پدران و نیاگان خویش منتهای مهارت را داشت چنانکه فتحعلی شاه او را برای حداقتی که درین فن داشت از کرمان خواست و چندی که در دربار او بود بخواهش آقا محمد علی کرمانشاهی که از متنفذان آن دستگاه بود برای معالجه پسرش آقا محمود و باصرار حاج محمد ابراهیم صدراعظم وی را بکرمانشاه فرستاد و در آن شهر در خانه همان آقا محمد علی در ۱۲۱۵ وی رازهر دادند و کشتند (۱). این مرد از نوادر زمان خویش بود و فقیه و ادیب و حکیم و طبیب و مفسر و شاعر کاملی بوده است. در جوانی در کرمان از مریدان میرزا محمد تربتی از مشایخ طریقه نعمة اللهی شد که در طریقت مشتاقعلی شاه لقب داشته است و چون وی را در ۱۲۰۶ در کرمان کشتند سخت ازین واقعه سوگوار شد و چندان فریفته او بود که در پایان بیشتر از غزلیات خود که شماره اشعار آنها بچهار هزار می رسد نام مرشد خود آورده و بهمین جهت آن را دیوان مشتاقیه نام گذاشته و درین کار تقلید از مولانا جلال الدین کرده است که در پایان بسیاری از غزلیات خود نام مرشد خویش شمس الدین تبریزی را جای داده است. پس از آن مظفرعلیشاه از مشایخ دیگر طریقت خود مانند نورعلیشاه و رونقعلی شاه نیز بهره مند شده است. وی را مولفات چند بنظم و نثر فارسی هست بدین گونه: دیوان مشتاقیه شامل غزلیات و رباعیات -

(۱) رجوع کنید بکتاب طرائق الحقائق تألیف معصومه علی شاه شیرازی ج ۳ ص ۹۳ - ۹۴ و نورالابصار تألیف اسدالله ایزدگشسب ص ۴۳ - ۴۴ و مقدمه مجلد اول فرودسار یا فرهنگ نفیسی طهران ۱۳۱۷ - ۱۳۱۸ ص پ و ریاض العارفین ص ۲۸۱ - ۳۰۲

ابحار الاسرار تفسیر منظوم سورة سبع المثانی - مجمع البحار تفسیر همان سوره بشر - کبریت احمر در اوراد و اذکار طریقه نعمت الهی - رساله افیونیه در طب - رساله خلاصه العلوم - نور الانوار فی علم الاحجار در کیمیا. پسر وی میرزا محمد کاظم نیز از پزشکان حاذق زمان خود بوده و دختر وی مادر میرزا عبدالحسین بن میرزا عبدالرحیم ابن عبدالحسین بردسیری معروف بمیرزا آقاخان کرمانی شاعر و مولف و مرد سیاسی معروفست که در ۱۲۷۰ در کرمان ولادت یافت و در ۱۳۱۴ در تبریز در راه آزادی ایران کشته شد.

بدین گونه مظفرعلیشاه حتمادر ۱۲۱۵ در گذشته و نه در ۱۲۱۳ که این رساله خیراتیّه پیاپیان رسیده است و این مرد آشکار دروغ گفته است و سازنده آن اشعار را کیک هم حساب نمی دانسته و جمله «مردن تقی شقی» که بحساب جمل ۱۲۱۳ می شود ماده تاریخ مرک این دانشمند بزرگ نیست. پیدا است که چون مولف این رساله خیراتیّه را در ۱۲۱۳ پیاپیان رسانیده خواسته است زهر دادن و کشتن مظفرعلیشاه را از کرامات خود و نتیجه کتاب بی مغز خود بداند و این کار را بخود بیند. تنها چیزی که ممکنست درست باشد اینست که مظفرعلیشاه را در شب یکشنبه سوم رجب ۱۲۱۵ چنانکه وی نوشته است زهر داده باشند.

اما آنکه در آن قطعه رکیک و سخیف دیگر ماده تاریخ در گذشت نورعلی شاه را هم «نورعلی رفته ز دنیا سگی» آورده که بحساب جمل ۱۲۱۳ می شود این نیز درست نیست زیرا که عارف و شاعر بسیار معروف نورعلیشاه در ۱۲۱۲ در شهر موصل در گذشته و این واقعه معروف تر از آنست که کسی در آن شک کند.

محمدعلی بن عبدالحسین بن محمدعلی رقی طبیبی اصفهانی معروف و مملقب بنورعلیشاه یکی از بزرگان مشایخ تصوف طریقه نعمت الهی و در عصر خود از ناماورترین مردان

ایران بوده است. پدرش نیز از مشایخ معروف بود و در طریقت فیضعلیشاه لقب داشت. از مردم روستای رقه در طبس بود و در اصفهان جای گزین شد و این پسر را بنام پدرش که امام جماعت طبس بود نامید. وی از کودکی بسیار هوشیار و رشید بود و علوم زمان خود را بخوبی فرا گرفت و در جوانی مرید سید معصومعلیشاه دکنی پیشوای طریقه نعمت الهی هندوستان شد و چون وی به هندوستان می رفت نورعلیشاه را مامور ایران کرد و او سفرهای بسیار بخراسان و هرات و کرمان و شیراز و عتبات کرد و در آنجا ماند و شهرت بسیار یافت و بهمین جهت مخالفان برو برخاستند و وی را آزار بسیار کردند و حتی تهمت زدند که اندیشه پادشاهی در سر دارد و وی هر جا که می رفت در میان مردم می گشت و در کوی و برزن اشعار خود را باوازمی خواند و پس از پنج سال که در عراق بود و چندتن از فقهای شیعه در کربلا با وی مناظره کردند سرانجام ناچار شد از آن سرزمین برو و به حج از راه سلیمانیه بموصل رفت و پس از چندی در آنجا بسال ۱۲۱۲ در گذشت و در جوار قبر معروف بقبر یونس او را بخاک سپردند. نورعلیشاه گذشته از مقام شاهنشی که در میان صوفیه دارد مردی دانشمند و شاعری توانا بوده و دیوان غزلیات

اودر میان اشعار متصوفه شهرت و امتیاز خاص دارد و آنچه از آثار او معروفست بدین گونه است: جامع الاسرار بتقلید گلستان سعدی - رساله اصول وفروع - تفسیر منظوم سوره بقره - منظومه تفسیر خطبة البیان - منظومه کبری در منطق - مثنوی جنات الوصال - منظومه روضة الشهداء - منظومه کیمیا، مثنوی جنات الوصال رامی خواسته است در هشت قسمت بپایان برساند ولی عمرش وفانکرده و تنها تا اندکی از قسمت سوم راسروده و بنام جنات عدن معروف شده و پس از وجانشین وی رونقلی شاه میرزا محمد حسین کرمانی دو جلد و نظامعلی شاه از مشایخ این طریقه يك جلد بر آن افزوده اند. همسرش که حیاتی تخلص می کرده و خواهر رونقلی شاه بوده نیز در شعر فارسی دست داشته است. نورعلیشاه مرد زیبا روی و خوش اندام و شیرین سخنی بوده و بدین صفات نیز در عصر خود در میان صوفیه معروف بوده است.

اما ابراهیم نام که ذکر او نیز درین کتاب بتحقیق آمده پیدا است مراد ازان سید ابراهیم تونی مظهرعلیشاهست که در اصفهان از شاگردان و مریدان نورعلیشاه بوده و با او بعتبات رفته و در پایان زندگی ناپدید شده و تاریخ رحلت او معلوم نیست شاید وی رانیز از میان برده باشند.

مراد از معصوم علی هم همان معصومعلی شاه دکنی سابق الذکر است که مرشد و سلف نورعلیشاه درین طریقه بود.

در باره افزون جویی ها و خود کامیهای روحانیان این دوره کتابی هست که ازین حیث بسیار جالبست و آن قصص العلماء تألیف محمد بن سلیمان تنکابنی از روحانیان پایان قرن گذشته و آغاز این قرنست که چاپ اول آن در زندگی وی در طهران در ۱۳۰۴ با کتاب تبصرة العوام انتشار یافته است. این مؤلف قهرا نسبت باین گروه از مردم مؤمن و نیکو خواه بوده است و آنچه از دراز دستیهای ایشان نوشته از بزرگواریها و گاهی از کرامات ایشان دانسته است. اما در دیده مورخان گونه دیگر بخود می گیرد و آنچه جالب ترست با همان کلماتی که او بکار برده است عینا ازان کتاب نقل می کنم:

در باره ملاحسن یزدی (ص ۷۰-۷۱) چنین آورده است: در آخر حال مبتلا بازار در عشه بود و اطبا او را هر روزی يك مثقال سم الفار اعتیاد داده بودند و از جمله کرامات آخوند ملاحسن یزدی اینکه در بدو امر در ولایت یزد بودند و حا کمی از جانب سلطان اعظم فتحعلی شاه در یزد بود و بالنسبه بر عایا تعدی زیاد نمود. اهل شهر از مسم او بستوه آمدند. آخوند مزبور حکم کردند که رعایا اجماع کردند و او را با انواع فضاحت و فظاحت بیرون کردند و در بدو امر بسلطان عارض شدند و مردم امر را بسلطان اشتباه کردند. . . . در معامله یزد سلطان جنت مکان فتحعلی شاه آخوند ملاحسن را بدار الخلافه خواست. پس از ورود او را احضار بدربار معدلت آثار فرمود و عند الملاقات سخنان خوشونت آمیز در میان آمد. سلطان استفسار واقعه از آخوند نمودند و میلش آن بود که آخوند این امر را از خود

[illegible]



تصویر فتحعلی شاه در پایان زندگی که یکی از نقاشان روسی معاصرش از روی طبیعت
ساخته است

خام نماید. آخوند گفت که: این حاکم ظالمست و فقرا از ظلم او بستوه آمدند، لهذا من من اورا بیرون کردم. سلطان متغیر شد و حکم کرد که چوب وفلك آوردند که آخوند را، العیاذ بالله، چوبکاری و تنبیه و سیاست کرده باشد. پس در مجلس سلطان پاهای آخوند را بفلك بستند. مجدداً سلطان بامین الدوله اصفهانی روی آورده که: امین الدوله، آخوند یقیناً تقصیری نکرده و این کار را رعایا و برابرا خودشان نموده اند و مقصودش این بود که با آخوند تلقین نماید که او ازین کار تبری نماید. امین الدوله نیز چون بطبقه علیه علما اخلاص داشته، در مقام معذرت و تصدیق سلطان بر آمده، بناگاه آخوند، با آنکه پایش بسته بود، بتغیر گفت که: سلطان چرا باید دروغ بگوید؟ من حاکم را بیرون کردم، بسبب ظلم و تعدی او بفقرا و رعایا، فقرا و رعایا تقصیری ندارند. سلطان بامین الدوله اشاره کرد که: توسط کند. پس امین الدوله توسط کرده، پای آخوند را از نمودند و آخوند از مجلس برخاست و بمنزل خود رفت. چون شب شد سلطان در عالم رؤیا رسول خدا را دید که دوانگشت پاهای مبارکش را بسته اند و آن جناب افتاده. سلطان بنزد پیغمبر شتافت و سلام کرد. آن جناب بسلطان اعتنایی نکرد. سلطان عرض کرد که: پاهای مبارك شما را که بسته است؟ تا من او را تنبیه و سیاست نمایم. پیغمبر فرمود که: پای مرا تو بستی. سلطان عرض کرد که: من این گونه بی ادبی نمودم. آن جناب فرمود: تو دیروز حکم نکردی که پای آخوند ملاحسن را بستند؟ پس پادشاه با بیم و هیبت و خوف از خواب بیدار شد و صبح آن روز با آخوند احترام بسیار نمود و خلعتی فاخر بدو داد و او را مامور بر جوع بوطن نمود. آخوند قبول نکرد و در همان دارالخلافه ماند و در آخر عمر بکر بلا سکنی نمود...»

جای دیگر (ص ۸۴) در باره حاج محمد ابراهیم بن محمد حسن کلباسی ساکن اصفهان در گذشته در ۱۲۶۲ چنین آورده است: «... آقاسید رضی مازندرانی از حکما و از تلامذه آخوند ملاعلی نوری بود و یکی از اساتید معقول این فقیر مؤلف کتابست و از زبان آقاسید رضی بحاجی رسانیدند که: او گفته است که ملاهادین ندارند. حاجی سید را طلب کرد و فرمود که: من از عدول شنیده ام که تو گفته ای که: ملاهادین ندارند و یکی از ملاها منم و ازین جا معلوم می شود که دین تو و رای دین منست و دین من و رای دین تو و من ماموزم که هر کرا و رای دین من دینی باشد او را بقتل بیاورم. پس سید با لب دیهه عرض کرد که: مرا جنون ادواریست و آن کلام را در حالت جنون گفته ام و فلان طبیب که از اخلاص کیشان سید بود اوهم مطلع بر جنون منست و اهل خبره است و این ایام قرار شده است که مرا معالجه کند و آن طبیب از معارف اطباء اصفهان بود. حاجی او را خواست. آن طبیب بهمین مضمون شهادت داد. پس حاجی از قتل او در گذشت، لیکن او را نفی از بلد نمود. پس سید مدت يك سال یا زیادتر در نجف آباد، که یکی از قرای اصفهان بود، منزل کرد تا اینکه حاجی سید محمد باقر حجة الاسلام در نزد حاجی توسط کرد تا باریگر حاجی اذن داد که با اصفهان بیاید و در وقتی از اوقات حاکم اصفهان با حاجی کم اخلاصی کرد. حاجی دعا کرد و باندك زمانی آن حاکم معزول و منكوب و مخدول گردید. پس جناب حاجی رقعهای باو نوشت و این

بیت را در آن رقعہ درج نمود:

دیدی کہ خون ناحق پروانہ شمع را چندان امان نداد کہ شب را سحر کند
... و در وقتی از اوقات یکی از ہمسایگانیش بلہو و لعب و ساز و دف اشتغال داشتند. پس
حاجی ملازمی از خود بنزد او فرستاد کہ: این عمل را ترک کن. آن شقی در جواب گفت کہ:
باقای خود بگو کہ غل بخایہ من بگذارد. آن شخص ہمین مضمون را بحاجی عرضہ داشت.
پس وقت ظہر حاجی بہ مسجد رفت، بعد از نماز موعظہ فرمود و بعد از موعظہ دعا کرد، عرض
کرد: خداوند! من کہ صنعت نجاری نمی دانم کہ غل بخایہ او گذارم. فوراً بیضہ آن شخص
ورم کردہ و بسیار بزرگ شد و در همان شب جان بمالکان دوزخ سپرد. وقتی فتحعلی شاہ بدیدن
حاجی آمد. پس نقل در میان خوان و در میان مجلس گذاشتند. ناگاہ پرستوک در میان آن
فضلہ انداخت. پادشاہ گفت: فضلہ مرغ نقل مجلس شد. حاجی فرمود: چون ہوا بیست مال
دیوانست ...»

جای دیگر (ص ۸۸-۸۹) در بارہ سید محمد مہدی بن سید علی چنین میگوید:

«در امر معروف شدیدالتعصب بود و بشہادت شریف العلماء و حاجی ملا جعفر استرآبادی
کہ در محضر او با حاجی سید کاظم مناظرہ کردند حکم بر تکفیر شیخ احمد احسائی نمود و
در آخر حال برای اینکه یہود بشرایط ذمہ عمل نمودند از عتبات بسمت اصفہان آمد. مرحوم
حجۃ الاسلام نہایت اعزاز و احترام آن بزرگوار را مرعی داشتند. پس از حجۃ الاسلام
خواہش آن داشت کہ باتفاق او بطہران رفتہ و این امر را انجام دهند. آقا سید محمد باقر
قبول نمود، بلکہ او را ازین حرکت منع نمود. آن جناب را خوش آیند نشد و در شب از
اصفہان بی اطلاع مردمان حرکت بسوی طہران کرد. بعد از ورود حکم نمود کہ آب بر
یہودان بستند. محمد شاہ حکم برخلاف کردہ، پس پادشاہ بدیدن جناب سید آمد. سید از
خانہ بیرون نیامد و عذر خواست کہ: مریض میباشم. پس از طہران بنحو طرح و قہر بشاہزادہ
عبدالعظیم نزول اجلال فرمود و در آنجا مریض شد. سلطان بعیادت اورفت، باز بیرون
نیامد و متعذر شد و در همان جا وفات یافت.»

جای دیگر (ص ۹۳) در بارہ سید محمد بن سید علی طباطبائی معروف بسید مجاہد
در گذشتہ در ۱۲۴۲ کہ ذکر روی پس ازین بتفصیل نیز خواہد آمد چنین آورده است:
«سلطان عصر مرحوم فتحعلی شاہ را با و اخلاص بسیار بودہ و در ہمہ امور مطیع آن بزرگوار
بود و بامر او سلطان جمع عسا کر نمود و مہمائی جہاد با سلطان روس شد و چون دولت روس
بر بلاد مسلمانان استیلا یافت مانند در بند و قبہ و گنجہ و شیروان و غیر آنہا از ولایات اطراف،
پس مسلمانان احوال خود را باقا سید محمد عرضہ داشتند کہ: کفار بر بلاد ما غلبہ نمودند
و ما را امر نمودند کہ: اطفال ما را بسوی معلم ایشان بفرستیم، تا رسوم دین ایشان را و
شریعت و طریقت ایشان را تعلیم گیرند و بالنسبہ بقرآن و مساجد و سایر شعائر اسلام
بی احترامی می نمایند. پس آن جناب بجہاد امر نمود و خود بنفسہ با جمع کثیر از علما و متدینین
و طلاب بدان صوب رفتہ، لیکن مسلمانان تقصیر کردند و مغلوب روسیہ شدند و آن جناب
بقزوین معاودت فرمود. این مرحلہ مایہ فتح لسان منافقین و رجوع ضعفہ مسلمین از

اعتقاد بجناب ایشان و قلمت احترام سلطان گشت و آن جناب از حزن و اندوه، چنانچه سحبه آبا و اجداد آن جناب بود مریض شد و در همان سفر وفات کرد...»

جای دیگر (ص ۱۰۰-۱۱۱) در حق حاجی سید محمد باقر بن سید محمد تقی موسوی شفتی رشتی معروف بحجة الاسلام ساکن اصفهان در گذشته در ۱۲۶۰ چنین می نویسد: «عبادت این بزرگوار بنحوی بود که از نصف شب تا صبح بگریه و زاری و تضرع اشتغال داشته و در صحن کتابخانه اش مانند دیوانگان می گردید و دعا و مناجات می خواند و بر سر و سینه اش می زد تا صبح و چنان بی اختیار حنین و انین آن سرور دین بلند می شد که اگر همسایگان بیدار می بودند می شنیدند و در اواخر زندگانی آن قدر گریسته بود و بهایهای ناله و بی قراری و گریه و زاری کرده بود که او را فتق عارض شده بود و بافتق بند او را بسته و اطبا هر چه معالجه کردند مفید نیفتاد، آخر الامر او را از گریه منع کردند و گفتند که: گریه بر تو حرامست، چه موجب زیادتی آن باد می شود. پس هر زمانی که بمسجد می رفت ذا کرین تا او نشسته بود بر بالای منبر نمی رفتند مگر زمانی که از مسجد بیرون می آمد و اگر ذا کری بر بالای منبر می رفت و او حضور داشت بر نمی خاست و باز گریه می کرد در سالی که مؤلف کتاب بزیارت امام ثامن مشرف شدم در اثنای طریق حاجی سلیمان خان قاجار حاکم سبزوار مصاحب ماشده بود و تازه حکومت گرفته، سبزوار می رفت. شبها که براه می افتادیم بایک دیگر صحبت می داشتیم، تازمانی حکایت از مرحوم حاجی سید محمد باقر شد. حاجی سلیمان خان گفت که یکی از شاهزادگان در اصفهان توطن داشت و او برای حکایت کرد که: مرا کنیزی بود و فرار کرد و در خانه مرحوم حجة الاسلام رفت. بعد از چند وقتی آن بزرگوار آن کنیز را بخانه من روانه ساخت و رقه بمن نوشت که: این کنیز را اگر نقصیر است بما بخشیده باشید و بعدها بملازمان و خانواده سفارش داشته باشید که با او بنهج خوش رفتار نمایند. پس ما از آن کنیز استفسار از خانه و احوالات آن بزرگوار نمودیم. آن کنیز گفت که: آن جناب چون شب می شد دیوانه می شد و روز عاقل. گفتیم: چگونه دیوانه می شد؟ گفت: چون قدری از شب می گذشت در صحن و سرای کتابخانه مانند آدم دیوانه بر سر خود می زد و بهایهای گریه می کرد و بمناجات و ادعیه اشتغال داشته، تا این که صبح می شد، عمامه بر سر و عبا بدوش می گرفت و مانند معقولین می نشست و هر شب کارش همین بود. مجملادر کتابخانه هر شب تنها بود و کنیزی دردم در می خوابید و چراغ او و فتیله داشت: یکی کلفت و یکی باریک. آن فتیله کلفت را زمانی که بیدار بود روشن می کرد و چون می خوابید فتیله باریک روشن می کرد و چون از خواب بر می خاست باز آن فتیله کلفت را روشن می کرد و همیشه چون قرص آفتاب مستتر می شد پیش از مغرب چراغ را روشن می کرد و چون آفتاب طلوع می کرد چراغ را خاموش می کرد. گویند که این قسم مایه انفتاح امور و اقبال و رو دادن دولست دولت و ثروت حجة الاسلام بعد از انجام فقر و افاقه فاقه آنست که دولت آن بزرگوار از احصاء گویا گذشته و حضرت آفریدگار قدرت خود را در آن بزرگوار آشکار ساخته، که عبرت جمیع انظار و مایه اعتبار از باب اعتبار گردید و یکی از خوانین شفت تنخواهی جزاف بنزد

آن جناب فرستاد که: قدر معینی از آن جناب و مادام الحیوة مالکش آن را معامله داده، آن چه منافعت مال جناب سید باشد واصل آن تنخواه را بعد از وفات در مصارف معینه صرف نماید و سید آن مال را بمعاملة تجارت داده، تا اینکه در اندک زمانی ربح بسیار نمود و اگر مالی می داد بیع شرطی پس از رسیدن موعد بلافاصله آن بیع را تصرف می کرد و نگه می داشت و یا می فروخت. پس شترخانه و قاطرخانه داشت و محوطه خانه اش خانه مرحوم آقا محمد بیدآبادی بود که از عرفا و صاحبان باطن و معروف بکیمیای بود و خانه اش مشتمل بود بر دورو و بیوت بسیار داشت. هفت پسر داشت، هر یک اندرونی و بیرونی علیحده و مخارج ایشان جدا بود و فرزند اکبرش آقا میرزا زین العابدین در اصطبل او هفده راس اسب خوب بسته داشت و عیال حجة الاسلام، قطع نظراً از پسران و عیال ایشان، صد نفر در شماره آمده بود، از خادمان و کنیزان و زنان و قرای و ضیاع و عقاربسی اندازه داشته، در شهر اصفهان گویا چهار صد کاروانسرا از مال خود داشته، گویا زیاده از دو هزار باب دکان داشت و یکی از قرای او در اصفهان می گروند بود که نه صد خروار برنج مقرری آنجا بود، قطع نظراً از گندم و جو و حبوبات دیگر و یک باب آسیا در نجف آباد داشت که مستمراً روزی یک تومان اجاره او بود و هکذا و املاکی که در بروجرد داشت مداخل آن هر سالی تقریباً شش هزار تومان بود و املاکی که در یزد داشت سالی دو هزار تومان مداخل آنها بود و دهاتی که در شیراز داشت سالی چند هزار تومان مداخل آنها بوده، مجملاً سالی هفده هزار تومان مالیات دیوانی دهات آن جناب در اصفهان بود که بدیوان می رسید و رضوان آرامگاه فتحعلی شاه بسید گفت که: ما از مالیات دهات شما می گذریم. آن جناب فرمود که: آن مقدار از مجموع مالیات اصفهان کم می کنید و یا مالیات اصفهان باحوال خود باقیست؟ سلطان گفت که: مالیات اصفهان کم نمی شود، وجه را سرشکن محال دیگر می کنند. سید فرمود که: من راضی بآن نمی شوم که مالیات دهات مرا سرشکن بکنید و مردم دیگر بدهند و این ظلمست و من بآن راضی نخواهم بود، بلکه خودم مالیات دهات خود را می دهم و از بلاد و همه امصار ایران و غیر ایران وجوه بر را نقل می کردند و با اصفهان بنزد سید می بردند و او فوراً بفقرا می داد و در زمانی فتحعلی شاه در اصفهان در عمارت هفت دست که در بیرون شهرست منزل داشت و دور بین انداخته بصحرا تماشایی کرد. دید فیلی را بار کرده می آورند. سلطان بملازمان حضور گفت که: فیلی برای ما می آورند. پس نگاه کرد دید فیل را از اردو گذرانیدند و بجانب شهر می برند. سلطان استفسار کرد که: فیل از کیست و بارش چیست؟ بعرض اورسانیدند که این فیل را تجار و ارباب دول از مسلمانان هند برای حجة الاسلام فرستادند و بارش تن خواهیست که تجار هند از وجوه برومال امام برای آن جناب فرستادند. سلطان را در باطن خوش آیند نشد. چون فیل را بنزد سید بردند و حکایت سلطان را نیز بعرض جناب سید رسانیدند سید بار آن را که تنخواه بود قبض کرده و فیل را برای سلطان فرستاد. مجملاً دولت و ثروت سید را در میان علمای امامیه از متقدمین و متاخرین کسی نداشته . . . زمانی که سلطان با اصفهان آمد سید را بدیدن او بردند. پس سلطان بسید گفت که: از من مطلبی خواهش کنید. سید امتناع نمود. سلطان اصرار کرد. آخر الامر

سید گفت که: چون اصرار دارید مرا استدعا این که فرمایش کنید که نقاره خانه راموقوف کنند. سلطان سکوت کرد. پس از برخاستن سید سلطان بامین الدوله گفت: عجب سید است! که از من خواهش می کند که: نقاره خانه سلطانی، که علامت پادشاهیست، موقوف دارم. امین الدوله معذرت خواست. چون سال دیگر سلطان باصفهان رسید و سید بدیدن اورفت پس از انقضای مجلس سلطان بامین الدوله گفت: این سید آن سید سال سابق نیست، اکنون بسیار زیرک شده است!.... از امر معروف آن جناب این بود که هفتاد نفر را بحدود شرعیه قتل نمود و اما حد غیر قتل بس بسیار بود و در دفعه اول که بسبب لواط حکم بقتل فرمود بهر که تکلیف کرد که او را قتل کند ابا کردند. آخر خود برخاست و ضربتی زد که او را تأثیری نکرد. پس شخصی برخاست و او را گردن زد و خود بر و نماز گزارد و در وقت نماز غش کرد و در مدایح او آن قدر از قصاید از عرب و عجم گفته اند که جمع کردند و آن دیوانی بزرگ شد... و آن جناب هرگز بدیدن و باز دید و میهمانی کسی نمی رفت و هرگز بدیدن حاکم بلد نرفت، بل سی بدیدن سلطان در زمان ورود باصفهان می رفت و حاکم اصفهان هر وقت که شرفیاب خدمت ایشان می شد در دم در سلام می کرد و می ایستاد و بسا بود که آن جناب ملتفت نمی شد، بعد از ساعتی نگاه می کرد و او را اذن جلوس می داد و تواضعی نمی کرد برای او و دوسه دستگاه تا کتابخانه او بود که در هر جایی در بانی می نشست و ملازمین بسیار داشت، ده باشی داشت و زمانی که بمکه مشرف شد زمان محمد علی پاشاه مصری بود و با او مراده داشت. باغ فدک را ازو گرفت و بسادات مدینه برگذار کرد و آن جناب سه نفر از علمای عصر را تفسیق نمود: یکی حاجی ملا اسدالله بروجردی بود، که از شاگردان آقا سید محمد مرحوم بود و مجاز بود و صبیحه میرزای قمی عیال او بود. پس چند نفر از علمای بروجرد مانند آخوند ملا علی و غیره سید را معتقد بر تفسیق او نمودند. پس حاجی را تفسیق نمود. دوم میرزا محمد تقی نوری از شاگردان حاجی کلباسی بود و وحدت ادراکی داشت و فی الجمله تلامذی فیز در خدمت آقا سید علی نمود و در اصول راجل بود و تقویت از اقوال ضعیف می نمود، مانند این که در مضاف قایلست باین که: نجاست از اسفل باعلی سرایت می کند و حال این که این قول خلاف فتوی مشهور، بلکه در اجماع منقول برخلاف اوست و ایضاً تسبیحات اربع را در دور کمت آخر ظهر و عصر و عشاء و یک رکعت آخر مغرب سه دفعه واجب عینی نمی دانست و در ماه رمضان غلیان بر بالای منبر می کشید و دخان را مفطر نمی دانست، اگرچه مفطر نبودن دخان صوم فتوای شیخ حسن بن شیخ جعفر نجفی و صاحب مدارک و جمعی دیگرست و قاعده نیز اقتضای عدم افطار می کند و تمسک با ولایت خالی از صعوبت نیست. لیکن فتوی دادن و علانیه کشیدن خلاف طریقه فقهاست. مجملای میرزای مزبور را فتاوی غریبه، که خارج از قانون فقه است، بسیارست، لیکن در امر معروف اوحید زمان و نادر دوران بود. پس جماعتی از اهالی نور در خدمت حجة الاسلام شهادت برفسق او دادند. پس سید او را تفسیق نمودند و فتح علی شاه او را بجهت فتوای غلیان بطهران آورد، برای این که تأدیبش کند. در حضور با او محاجه کرد و سخنان ناشایست بمیرزا گفت. میرزا عرض کرد که: اعلم العلمای شما آقا سید محمد باقرست، بفرستید بیاید در طهران و در باب غلیان با

من گفتگو و کند. سلطان گفت: آخوند، تو مخبوط و مصروعی. آقا سید محمد باقر کذابی از اصفهان برای من و تومی آید بطهران؟ پس بعضی از اعیان توسط نمودند، سلطان از او گذشت. سوم حاجی ملاصادق رشتی بود و حاجی مزبور جامعیت فی الجمله داشت و نطق بود و درو عظمی او را تسلطی بود و در میان علمای آن جا از هر قسم ممتاز و از تلامذه مرحوم آقا سید علی بود و مدت صد و هیجده سال عمر کرد و حواس او بر جا بود و مؤلف این کتاب درو عظمی او حاضر شده، عنوانی بلند می نمود، اگر چه در انجام آن عجز داشت... و حاجی عیالی از دهاتی گرفته بود و اسم پدر عیالش کریم بود. پس از آن زن اولادی توالت یافت و آنها بعرصه آمدند. روزی حاجی مزبور وارد خانه شد. دید پسرانش بالای تختی، که در سرای خانه بود، نشسته اند و اخوانش باللبسه فاخره در پهلوی همشیره زادگان خویش نشسته اند. حاجی این رباعی را بالبدیهه گفته:

بنو کریم جلسوا بالتخت وهکذا یفعل البخت
قد بدلوا الفا کون بالسریر واستبدلوا الکرباس بالحریر

فا کون بزبان رشتیست و درین جا معرب شده است، معنی آن خانه محقریست که سکنه دهات در جنب خانه بنامی کنند و مقصود حاجی ازین ابیات این که: اخوال پسرانش نجابتی نداشتند و بسبب بستگی پسرانش بنعمت و عزت رسیدند. الحاصل بعضی از اهالی رشت جمع شدند و در خدمت حجة السلام شهادت برفسق او دادند، لهذا جناب سید تفسیق او را با اهالی رشت نوشتند. چون حاجی مزبور کیفیت مذکوره را استماع نمود بر بالای منبر برآمد و زبان بسخنان ناهنجار گشود و یحتمل که امر بر جناب سید مشتبه شده و در واقع طرفین ناجی و برحق بوده اند و الله اعلم و مناسب این مقام حکایت شیرینی دارم و آن این که: حاجی میرزا مسیح از تلامذه فاضل قمی و ساکن طهران بود، که ایلچی روس را بسبب تجاهر بکفر و فسق و بعضی از امور کشته و حکم باخراج او از طهران شد و آقا محمود بن آقا محمد علی بن محمد باقر بهبهانی فاضل و جامع و مسلک او مسلک اخباریین بوده و این فقیر بموعظه او نشسته ام. پس حاجی میرزا مسیح آقا محمود را تکفیر کرده بود. پس از مدتی حاجی میرزا مسیح بزیارت قم و در مسجد امام حسن عسکری علیه السلام نماز می کرد و آقا محمود نیز بزیارت قم رفته بود. روزی آقا محمود بمسجد امام حسن حاضر شد. دید که نماز جماعت می نمایند، از امام آن جماعت سؤال کرد. گفتند: حاجی میرزا مسیحست. آقا محمود باو اقتدا کرده، ازان پس بمنزل خود معاودت کرد. پس اصحاب آقا محمود ازو سؤال کردند که: حاجی ترا تکفیر کرده بود و تو باو اقتدا کردی. آقا محمود در جواب گفت که: چه منافاتیست میان این که او اعتقاد بکفر من داشته و امر برو مشتبه شده باشد و من اعتقاد بعدالت او داشته باشم و هر دو مثاب و ماجور باشیم. چون این خبر بحاجی میرزا مسیح رسید از اخلاق آقا محمود تعجب کرده و بدیدن او رفت و مباحثت بمصادقت مبدل گردید. مجمل در مسجد حجة الاسلام در روزی از ایام صیام نماز گزارندگان بشماره بیست و دوهزار نفر بودند و در اقالیم سبعة و دول خارجه همه جا آن جناب معروف و در همه جا حکم او مفضی و مقلدان

او در همه اصقاع بودند و در میان علمای امامیه مانند او در ثروت نیافتیم ؛ نه در اسلاف و نه در اخلاف ، بلی سید مرتضی علم الهدی نیز صاحب ثروت بوده ، لیکن ثروت حجة الاسلام بیشتر وسطوت و اقتدار سید مرتضی نیز بسیار بوده و اما سخاوت حجة الاسلام : پس اکثر از توصیف واصفینست . چه خود آن وجود مبارك بر اسم برمکیان و حاتم عربان خطمحو کشیده و آخوند ملاعلی اکبر خوانساری گفت که : روزی در کتابخانه حجة الاسلام وارد شدم ، در حالتی که از زرسرخ و سفید ، از بابت مال امام ، علیه السلام ، آن قدر در پیش روی حجة الاسلام ریخته که آن جناب از آن طرف که نشسته است نزدیک بآن بود که پیدا نباشد و آن تن خواه میان من و او حایل شدند . پس غلیانی برای من خواست . من شروع بکشیدن غلیان کردم ، که فقرا و سادات را خبر کرده ، بنحو جمعیت حاضر شدند . سید بهر کسی يك چنگ از آن تنخواه می داد و هنوز غلیان را انجام نداده بود که آن تنخواه تمام شد . پس من بر سبیل سرور و تعجب عرض کردم که : شمارا در اموال امام زیاد تجریست . آن جناب فرمود که : بلی ، پسر در مال پدر زیاده ازین تصرف می نماید و فقیر مؤلف کتاب روزی از منزل خود بمدرسه میرزا حسین می رفتم . در اثنای راه بکوچه ای که در جنب خانه سید بود گذارم افتاد . دیدم که : آن قدر فقرای سادات هجوم کرده و بنخانه سید می شتابند که کوچه از عبور مسدود شده است . استفسار کردم که : چه واقعه روی داده باشد که این همه جمع شده اند ؟ جواب گفتند که : معادل هشتصد تومان مال امام از برو جرد آوردند ، بجهت حجة الاسلام و او فرموده که : فقرای سادات را اخبار کنند ، تا مال امام را بایشان داده باشد . پس از حضور بهر کسی يك دگله یا بیشتر قلمکار داده و همه را در آن ساعت تمام نمود و از جمله شعرای اهل بیت ، علیهم السلام ، در آن ازمنه ملا قربان متخلص ببیدل بوده ، که از اهل رودبار و ساکن قزوین بود و با مؤلف کتاب صداقت داشته ، روزی بحجره ام آمد و گفت : الیوم محض برای کشیدن غلیان کدو آمده ام . یکی از تلامذه را ، که از اترک بود ، گفتم که : غلیان کدو را درست کرد و او را چندان وقوفی نبود . خوب درست نمود . پس ببیدل داد و او هر چند کشید سوزی نبخشید . پس این بیت را انشاد کرد :

در کشمکشیم ازین دو حالت غلیان بکشیم یا خجالت ؟

پس من دوبار خود آنرا اصلاح کردم و باو دادم و ببیدل دربدو امر پرهیزگاری و تقوایی نداشت ، ازان پس تایب و زاهد و عابد ، بلکه ازهد و اعبداقران خود شد و کتابی در مصیبت نوشته ، که در آثار حزن و اندوه سرآمد کتب مصیبتست و هرگز برای غیر اهل بیت مدح نمی گفت و هجو نمی کرد ، بلکه اشعارش منحصر بمراثی و نواحی و مصیبتست ، مگر این که يك رباعی برای حاجی میرزا آقاسی وزیر سلطان محمد شاه گفته و آن اینست :

شد صرف قنات و توپ هر بیش و کمی

نگذاشت برای شاه حاجی درمی

نه خایه خصم را از ان توپ غمی

نه مزرع دوست را از آن آب نمی

و چون حاجی میرزا آقاسی استماع نمود باموال او را انجام داده و ایضا شخص کامل طویل اللحیه را واسطه کاری در نزد کسی گرفته ، آن شخص یا قاصر شد یا مقصر .

بیدل يك شعر در توصیف لحيه او گفته و آن اینست :

معنن ریش او چندان طویلست که از سیچقان الی تنگوز میلست

و بیدل می گفت که: محترم دوازده بند خود را در مدت هفده سال گفته، باین معنی که: این اشعار را گفته بود و تا هفده سال حک و اصلاح می کرد و بعد از هفده سال آن را داده، که مردم انتساب گرفتند و بیدل را کرامات بسیارست. ازان جمله می گفت که این کتاب مصیبت را قدری نوشتم، پس مقروض شدم و دماغ سوخته و چیزی نداشتم و نوشتن کتاب را ترك نمودم. پس در وقت مغرب در خانه را کو بیدند، بیرون رفتم، دیدم شخصی يك کیسه وجه نقد سر بهر بمن داد و فرمود که: این تنخواه را بقرض خود بده و کتاب مصیبت را انجام ده. ایضاً می گفت: پیاده بکر بلا می رفتم. پس مدتی گذشت که قوتی پیدا نکردم و تنها بودم. بعدی گرسنه شدم که از رفتار ماندم. ده خرابی بود که دیوارهای شکسته ازان باقی بود. پس از عجز و گرسنگی نشستم و بدیواری تکیه کردم و قدرت بر حرکت نداشتم. ناگاه نظرم بسوراخ آن دیوار شکسته آمد. دیدم میان دیوار نان خشک بسیارست. قدری از آن نان بقدر سد رمق خوردم. دوباره آن سوراخ را مسدود ساختم که بکار دیگری آید. ایضاً بیدل می گفت که: در ایام گردش و سیاحت وقتی دریابانی دور از آبادی بودم و شب رسید و چند وقت گذشته بود که غذایی نخورده بودم. پس وقت مغرب در رسید. در میان بیابان مشغول بنماز شدم و نماز مغرب را ادا کردم و از ضعف نشسته بودم و مشغول بذکر خدا بودم. ناگاه شخصی پیدا شد و سفره گسترده که در آن نان تازه با خورش بود، و فرمود: بخور. پس من بقدر حاجت خوردم. باقی را با سفره برداشته و رفتم. مجملای بیدل در وقتی از اوقات پریشان و مدیون شده، پس باصفهان خدمت حجة الاسلام شرفیاب و در پریشانی خویش بآن جناب عرضه داشت. آن بزرگوار مبلغ یکصد تومان وجه نقد ببیدل داده و مبلغ یکصد تومان هم در برو جرد نزد تاجری برات کرد. بیدل بیرو جرد رفته و برات را بآن تاجر نشان داد. آن تاجر قبول نمود. پس بیدل قضیه را بآن جناب عرضه کرد. آن جناب برات دیگر یکصد تومان بتاجر دیگر برات کرد. تاجر ثانی تنخواه را داد. ازان پس تاجر اول هم درخواست کرد که: بیدل وجه برات را قبض گیرد. بیدل باز عرضه کرد که: تاجر ثانی وجه برات را داده، اکنون تاجر اول هم خواهش آن کرده وجه را داده باشد. اکنون چه مصلحت می دانید؟ آن بزرگوار در جواب نوشت که: آن وجه را نیز قبض و ضبط کرده، که آن را هم بتو بخشیدیم. پس جمعاً سیصد تومان باورسید و در روز عید غدیر تجار اصفهان، هر کسی بقرا خور خود، از صد و دو یست و کمتر و بیشتر خدمت آن جناب می دادند که: بقرا بذل کند. از قضا در يك روز عید غدیر بمسجد رفته و بر منبر برآمد. و در اطراف او کیسهای تنخواه گذاشتند، از زر سرخ و سفید و از پول سیاه و دهشاهی و هزار دینار و حکم کرد که: فقرا در سر يك در جمع شوند، يك يك بیایند و از درد دیگر بیرون روند. پس فقرا جمعیت بسیار کردند و بهر يك يك مشت از زر می داد، تاچه مقدار بر آید. بقدر يك ساعت تقریباً آن تنخواه بقرا بذل نمود و حساب نمودند: هیجده هزار تومان شد، که در مدت يك ساعت بقرا داده بود و دو باب دکان از مال خود داشت: یکی نانوائی و یکی قصابی، برای فقرا، قرار داده

بود که: نانوائی آن گندمش از مال خود و دکان از خود و مزد نانوا از خود و هم چنین قصابی و این دو باب دکان مصرف آنها بود که: بفقرا برات می کرد از نان و گوشت و گویا يك هزار نفر، بلکه دوهزار خانوار از نان و گوشت ازان بزرگوار موظف بودند. شخصی حکایت داشت که: وقتی بفقر گرفتار بودم و چند وقت بود که غذایی بگیرم نیامد. پس شبی از کوچه ای عبور می کردم، دیدم حجة الاسلام ازان کوچه عبور می کند. چون بمن رسید يك مشت از زر سرخ بمن داد و گذشت و در سال طاعون در شهر رشت اموال بلا وارث و مالك بسیار جمع کرده بودند. فتحعلی شاه بدیدن سید رفت و گفت که: پادشاه صاحب عیال بسیار فقیر شده است. شما از آن اموال که در رشت جمع شده بمارات کرده باشید. سید مبلغ بیست هزار تومان بشاه برات کرده، که در رشت ازان اموال داده باشند و هر ساله برای فقرای مدینه تنخواهی می داد و طلاب را بسیار اعانت می نمود، بلکه رؤسا و اعیان و تجار و شاهزادگان را بر رسم قرض رعایت می کرد و در محله بیدآباد مسجدی بنا کرد، که گویا در عالم چنین مسجدی بنا نکردند و بنیان آن مسجد را، که تا مقابل زمین آوردند، مبلغ شصت هزار تومان مخارج شد و تا وفاتش تمام نشد. بعد از وفاتش ملاحظه کردند هفتاد هزار تومان مخارج باقی داشت و در زمان مرحوم فتحعلی شاه، که بعلمای بارو با احسان و تلطف بود، باسید بتماشای مسجد رفتند. سلطان استدعا نمود که: مرا هم شريك درین مسجد گردان. سید قبول نکرد. سلطان گفت که: شما را قدرت بر اتمام و انجام این بنا نیست. سید گفت که: دست من در خزینة خلاق عالمست و در سالی که وفات می نمود مؤلف کتاب در اصفهان بودم، که امین الدوله دعوی بیست هزار تومان بر آن جناب نمود، در جواب فرمود که: تو این تنخواه را داده بودی که من از بابت مظالم بفقرا داده باشم، من داده ام. امین الدوله گفت که: من بودیعه نزد شما گذاشته بودم. سید گفت: مرا اشتغال ذمه بتنخواه تو نیست، لیکن الحال که قبول نداری، من خود قبول دارم و آن که من بفقر داده ام مال من باشد و وصیت کرد که: از مال او بیست هزار تومان داده باشند، در قروض او مصروف سازند. ایضاً تاجری، از طایفه حاجی غفور، در همان زمان از سید ادعا نمود. آن جناب فرمود: آن را از بابت مال فقرا بمن دادی و من هم داده ام و اشتغال ذمه بتو ندارم. آن شخص گفت که: من بودیعه نزد تو گذاشته بودم. سید گفت: اکنون که پشیمانی، آنچه بفقرا داده ام از مال من باشد. پس آن را هم داخل قروض فرمود و وصیت فرمود که: از مال او کرده باشند...»

اندکی بعد (ص ۱۱۱-۱۱۷) درباره همین سید محمد باقر حجة الاسلام می گوید: «مخفی نماند که مسجد حجة الاسلام فی الحقیقه بیان قابلی برای آن نکردیم، زیرا که محتاج بدیدنست و مشتمل بر قریب پنجاه درمدرسه است و بعد از اتمام مسجد آخوند ملاعلی نوری چند بیت در وصف آن مسجد انشاء نمود و برای حجة الاسلام فرستاد. سید فرمود: من چیزی قابل برای جایزه این اشعار ندارم و اگر مایتملك خود را نثار این اشعار نمایم کمست و آخوند پیر شده بود و عمر طویل کرده بود و سید و حاجی کلباسی در سوابق ایام در خدمت آخوند درس خوانده بودند. روزی به مسجد آمده، که بسید اقتدا کند. از نهایت ضعف شیخوخت

درین راه غش کرد . بعد بهوش آمد و بمسجد رفت . دید سید آن روز بمسجد نیامده ،
 آخوند بسیار تغییر نمود که : من باین سن بمسجد آمده ام ، که ادراک نماز جماعت نمایم و
 تو بمسجد نیامدی و آخوند ملاعلی در میان حکما از همه کس متشرع تر بود و در بدو امر
 تقلید مرزای قمی می کرد . پس از وی تقلید حجة الاسلام می کرد . آخوند ملاعلی نصف
 شرح حکمة العین را در مدت نه سال درس خوانده و در سالی او و میرزای قمی هم کجاوه
 شدند و بعبیات رفتند و در بین راه میرزا از اشعار ملای رومی سؤال می کرد ، صفحه صفحه و
 ورق ورق اشعار آن را از حفظ می خواند و از آخوند سؤال می کرد . آخوند خود را دزدیده ،
 گفت : من در اشعار چندان سر رشته ندارم و بقدر اشعاری که شما ضبط دارید من ضبط ندارم .
 روزی آخوند بدیدن آقا سیدعلی صاحب ریاض رفت . سید غلیان معتاد نبود و آخوند معتاد
 بود . پس غلیانی برای آخوند آوردند که منافذ بسیار داشت و كوك نبود . هر چه کشید
 دیدند دود نمی دهد . بسید گفت : آن غلیانی که اخباری حرام می داند این غلیان شماست ،
 نه غلیانهای دیگر . پس سید خندید و امر کرد که : غلیان دیگر آوردند و باید دانست که
 غلیان در اواسط زمان آخوند ملا محمد باقر مجلسی احداث شد و سلطان ازان منع نمود .
 مردم ممتنع نشدند و در خلوات و سردابها و زیر زمین ها غلیان می کشیدند . چون سلطان
 مطلع شد تنباکورا خراج بسیار بست ، که شاید مردم ترك کنند ، آخر صورت نگرفت و
 ازین بابتست که تنباکوی شیرازی گمرک بی اندازه دارد . لیکن سید جزایری در انوار
 نعمانیه نوشته است که : خانه ای پیدا کردند که اکثری از اسباب بود و از ایام قدیم بود و
 در آن جا آلات غلیان هم بود و این کاشف ازان بود که : در عهد قدیم نیز غلیان معمول
 بود . مجملآ آخوند ملاعلی در اشتهار سید اتمام تمام داشت و خود مسلم و مقبول القول بود ،
 لهذا مردم از وی پذیرفتند و در اذلال و تکفیر صوفیه اهتمامش زیاده از فقها بود و می گفت :
 من اهل خبره ام و این گونه اشخاص کافرند و در علم الهی بر آخوند ملا صدرا بالاتفاق
 ترجیح داشت . وقتی بشیراز رفته بود و میرزا ابوالقاسم نامی صوفی مشهور بسکوتی در
 شیراز منزل داشت . پس مردم بدیدن آخوند می رفتند و معرفی در مجلس معرفی می کرد ، تا
 اینکه میرزا ابوالقاسم سکوتی وارد شد و خواست که با آخوند ملاعلی ملاقات نماید .
 معرفت گفت که : ایشان میرزا ابوالقاسم سکوتی هستند . آخوند دست خود را سوی خود
 باز پس کشید و گفت : این مرد نجاست و کافرست ، از مجلس من بیرون رود . میرزا
 ابوالقاسم شرمسار از مجلس مراجعت نمود . چون خواست که کفش خود را بپوشد بملازمان
 آخوند گفت : حکیم خرهم نو برست و در وقتی از اوقات صوفی معروفی را مردم تکفیر
 کردند . پس خدمت آخوند استفسار نمودند . آخوند شرح مفصلی در تکفیرش نوشت و گفت
 که : فتوای قتل با مجتهدینست . خدمت سید رسیده که : حکم بقتل کند . سید درین
 امور بحسب تکلیف شرعی مسامحه داشت . دوباره خدمت آخوند رسید . آخوند بسیار تغییر
 برای سید کردند و گفتند که : من اهل خبره ایشانم و ایشان کافرند و حکم بقتل تکلیف
 حاکم شرعست . چرا باید مسامحه و مسامحه نمایند؟ گویند که : از آخوند ملاعلی
 نوری سؤال کردند که : اگر ماهی در میان چاه بیفتد چند دلو آب باید کشید؟ آن جناب

تأمل کرده ، ازان پس گفت که : حکم این مسئله را نمی دانم...»

جای دیگر (ص ۱۲۵) در باره سید مهدی بن سید مرتضی بن سید محمد حسینی حسینی طباطبایی بر وجردی معروف ببحر العلوم متولد در کربلا در شب آدینه از ماه شوال ۱۱۵۵ و متوفی در ۱۲۱۲ نوشته است: « زمانی بحر العلوم و استادش آقا باقر بهبهانی در مجلس مصیبت نشسته بودند که ناگاه ذا کری تغنی کرد . بحر العلوم متغیر شد و ذا کر را از تغنی منع نمود . مؤسس بهبهانی بر بحر العلوم تغیر کرد و فرمود : « اسکت یا سید مهدی » و این حکایت را مرحوم ملا آقا در بندی در کتاب اکسیر العبادات نقل کرده . . »

پس ازان جای دیگر (ص ۱۲۹) می گوید : « خال مفضل مؤلف کتاب مرحوم آقا سید صادق پیشنماز تنکابنی الاصل ساکن لنگرود حکایت می نمود که : زمانی مرا مسافرت از عتبات بجانب اصفهان اتفاق افتاد . پس از راه نهادن عبور کردم که کرامات سید را شنیده بودم و خواستم چیزی از آن را معلوم نمایم ، بلکه چیزی از آن را مشاهده کنم . پس بخدمت سید رسیدم ، نهایت سید با اخلاق و با صفا بنظر آمد و در آن صفحات مردم را با و اخلاص زیادی بوده بنحوی که شاهزادگان رعایت و حمایت او بسیار می کردند ، بگمان اینکه توجهی کند که بعد از فتحعلی شاه جنت آرامگاه ایشان بسلطنت برسند . خال مفضل گوید که : سید پس از پرسش از حال من سؤال کرد که : سبب آمدن شما باین جا چیست ؟ گفتم : چون کرامات شما در اصقاع مقروع اسماع گردیده خواستم که فیض عمیم شما عایدم گردد و چیزی از آن را برای العین مشاهده کنم . سید گفت : مرا کرامتی نیست و سبب اشتیاق کرامت من از آنست که : هر کسی از مادر متولد می شود در میان طایفه اجنه نیز در آن حین کودکی از مادر متولد می شود و آن کودک را همزاد این شخص می نامند و مرهمزاد است که آن همزاد چنان اتفاق افتاده که پادشاه طبقه ای از طبقه جنیانست و او همزاد من ، پنج شش نفر از اجنه را برایم فرستاده که در خانه من باشند و مرا خدمت نمایند ، مثلاً گاهی ظرف خانه من خالی از آبست ، بیک دفعه ملاحظه می کنی ، پر آبست و گاهی طفل در گهواره گریه می کند و بسا باشد که گهواره می جنبد ، بدون این که کسی او را بجنباند ، یا این که هیزم نیست ، پس ناگاه هیزم آورده می شود یا اینکه خاموش شد ، بیک دفعه آتش چیده می شود ، بدون این که کسی آتش بچیند و چون مردم این گونه امورات را می بینند گمان می کنند که این از کرامتست و حال این که مرا کرامتی نیست ، بلکه این گونه خدمات ازان اجنه می باشد . مؤلف کتاب گوید که : حکایت همزاد معروفست و از شیخ احمد احساسایی سؤال نمودند که : سبب چیست که انسان در بعضی از احیان بدون سببی از اسباب ظاهره ملول و مکدر می شود ؟ شیخ احمد چند وجه در جواب گفته : یکی این که هر کسی را همزاد است ، از اجنه ، چون او ملول شود انسان بدون جهتی بسبب ارتباطی که با او دارد ملول می شود و سببش را نمی فهمد ، دوم این که چون امام بر نامه اعمال شیعیان آگاه می شود از برای صدور معاصی ملول می شود و چون امام قلب عام امکانست و هر وقت که قلب را کلات و ملالتی روی داد آن ملالت در همه اعضا سرایت می کند . هم چنین ملالت امام در همه سکنه عالم سرایت می کند و شاید که همان شخصی که از عصیان او امام مکدر

شد ، بسبب تلايق وارتباط آن ، همان شخص ملول و مکدر می شود ، نه اشخاص دیگر .» سپس جای دیگر (ص ۱۳۰) درباره سیدعلی بن سیدمحمد علی بن سیدابوالمعالی ابن سید ابوالمعالی طباطبایی اصفهانی ساکن کر بلا متولد در کاظمین در ۱۲ ربیع الاول ۱۱۶۱ و متوفی در ۱۲۳۱ معروف بصاحب شرح کبیر و صغیر ویا صاحب ریاض المسائل می گوید : « بسیارخوش احوال بود . شخصی برایم حکایت کرد که : آن جناب روزی شرح کبیر را درس می گفت و در اثنای خواندن عبارت بجایی رسید که نوشته بود : « ذکر اکان اوانشی » . یکی از تلامذه عرض کرد که : « من ذکر را ندارم » . آن جناب خندید و فرمود که : « من دارم بقدریک ذراع » .

در پایان ترجمه حال این سیدعلی طباطبایی شرحی درباره جدلهایی که میرزا محمد اخباری با وی کرده آورده است . ذکر این میرزا محمد اخباری پیش ازین گذشت (۱) ولی این مؤلف (در ص ۱۳۱) نمی داند بچه سبب نوشته است «میرزا محمد اخباری از اهالی بحرین» و سپس (در ص ۱۳۲-۱۳۳) داستانی را که در مجلد اول آورده ام چنین بیان کرده است : « در زمانی شیخ جعفر نجفی ، اعلی الله مقامه ، وارد طهران شد و میرزا محمد نیز در طهران بود و شبها که اعیان شیخ را بضيافت دعوت می نمودند میرزا محمد را نیز دعوت می کردند و میرزا محمد با شیخ مکالمه می کرد و چون مهارت شیخ در علم منقول بود و میرزا محمد را جامعیت و تسلط در مناظره و جدل بود ، لذا میرزا محمد در انظار ناس بر شیخ غلبه می نمود و اوقات را بر شیخ تلخ داشت . پس در شبی از شبها شیخ نهایت تغیر را بمیرزا محمد نمود که : با این کلمات واهیه بر عوام امر را مشتبه می سازی و سخنان فاسد خود را در ظاهر زینت می دهی و ادیان مسلمانان را فاسد می سازی . اکنون اگر ترا سخن نیست صباح وقت ظهر من و تو در بیرون دروازه بمباهله می رویم ، تا هر کسی که محققست از مبطل ممیز گردد ، پس صباح آن روز میرزا محمد تقدم ورزید و بیرون دروازه رفت و جمعیت بی اندازه آمدند و میرزا محمد بنماز ایستاد . جمع بسیار باو اقتدا کردند : ناگاه شیخ در رسید و بنماز ایستاد . جمعیت همه در عقب شیخ رفتند و بنماز در پشت سر شیخ ایستادند . پس میرزا محمد بتعجیل نماز را تمام کرد و بلافاصله بشهر مراجعت نمود و بمباهله نایستاد و باید دانست که بمباهله در فصل میان حق و باطل بسیار مؤثرست ، اما با تحقق شرایط و در اصول کافی اخبار بسیار در بمباهله و کیفیت و شرایط آن مذکور است و از وقایع غریبه این که : در زمانی از مننه مرحوم فتحعلی شاه و سلطان روس در مقام مخاصمه برآمده و اشپختر سردار لشکر روس شد و قبه و بادکوبه را گرفت و عازم شهرهای ایران شد و بهر شهری که می رسید فتح می کرد . فتحعلی شاه را اضطراب بسیار حاصل شد و میرزا محمد اخباری در آن زمان در دار الخلافه طهران اقامه داشت . پس میرزا محمد نزد فتحعلی شاه رفت و گفت : من سر اشپختر را چهل روزه برای تو بطهران حاضر می سازم ، مشروط باین که مذهب مجتهدین را منسوخ و متروک سازی و بن و بیخ مجتهدین را قلع و قمع نمایی و مذهب اخباری را در بلاد ایران رواج دهی . فتحعلی شاه قبول کرد . پس میرزا محمد يك اربعین بختم نشست و

بختم آية الكرسي باده وقف، بشرایطی که در میان ایشان متداول بود شروع نمود و ترك حیوانی کرده و صورتی از موم درست کرده و در اثنا شمشیر بگردن آن صورت نواخت . چون روز چهارم شد فتحعلی شاه بسلام عام نشست ، دید اثری از سر اشپختر پدیدار نگردید، متغیر بر میرزا محمد شد و فراش فرستاد که : او را حاضر سازند . میرزا محمد از ختم بیرون آمد و حیوانی خورد و در آمدن بنزد سلطان مسامحه و مساهله و مساوqe نمود ، تا اینکه سلطان دوسه فراش بر عقب يك دیگر برای احضار میرزا محمد فرستاد . پس میرزا محمد بتانی روانه شد و چنان آمد که سر اشپختر و میرزا محمد بیک مرتبه وارد مجلس سلطان شدند و بیان کردند که در لنگران حکمران آنجا در زمان محاصره اشپختر را بگوشه میدان خواست که : تنها با يك دیگر در امر اصلاح مکالمه کنند . پس اشپختر با يك نفر و آن حا کم بایک نفر بهم رسیدند و نشستند و آن حا کم فوراً تپانچه بر آورد و اشپختر را نشان گلوله ساخت و سرش را جدا کرد و لشکرش ، چون سردار را کشته دیدند ، فرار کردند . پس سر سردار روس را برای سلطان آوردند . سلطان بسیار متعجب گشته ، میرزا محمد معروض داشت که : ما بوعده خود وفا نمودیم ، اکنون شما نیز بوعده خود وفا نمایید . سلطان با امنای دولت درین باب مشاورت نمود ، اعیان دولت معروض داشتند که : مذهب مجتهدین مذهبیست که از زمان ائمه هدی ، علیهم السلام ، الی الآن بوده ، بر حقند و مذهب اخباری مذهب نادر ضعیفست و زمان اول سلطنت قاجارست ، مردمان را نمی توان از مذهب برگردانید و این شاید مایه اختلال حال دولت سلطان شود و مردمان بر سلطان شورش نمایند . علاوه بسا باشد که میرزا محمد از شما نقاری پیدا کند و با خصم شما ساختگی کند و با شما همین معامله نماید که با اشپختر روس نمود . مصلحت آنست که باو خرجی داده و معذرت ازو خواسته ، حکم بفرمایید که : بعتبات عالیات رفته ، در آنجا سکنی نماید ، که وجود چنین کسی در پای تخت مصلحت دولت نیست . پس سلطان از میرزا محمد معذرت خواسته و باو خرجی داده و او را روانه عتبات ساخته . چون میرزا محمد بعتبات عالیات مشرف شد بخدمت جناب آقا سید علی مشرف شده و مسئله نزاع میان اخباری و مجتهد در میان ایشان شد . آقا سید علی فرمود که : من با تو مباحثه و مجادله می نمایم ، بشرط اینکه کار بمکالمه و مقاوله تمام شود و پای نوشتجات و ارسال رسایل بمیان نیاید . میرزا محمد قبول نمود . پس مناظره کردند و آقا سید علی بر میرزا محمد غلبه نمود . پس میرزا محمد بکاظمین رفت و از آنجا رساله ای درین مسئله در رد بر آقا سید علی نوشت و برای او فرستاد . سید چون رساله را دید قبول نکرد و گفت که : قرار میان من و او بمکالمه و مقاوله و مباحثه بود ، نه بمکاتبه و مراسله ، اکنون نیز اگر سخنی دارد حاضر شود و با من مکالمه کند ، تا او را ملزم سازم و میرزا محمد در علوم غریبه مربوط بود و در انساب عرب مهارت داشت و می گفت ، العیاذ بالله که : شیخ جعفر نجفی از نسل بنی امیه است و چون شیخ جعفر وفات کرد آن ملعون مطرود این عبارت را گفت که : « مات الخنزیر بالخنزیر » ، چون مرض شیخ از خنازیر بود ، که حلق و گلویش و گردنش ورم کرده بود ، پس افعال شنیعه ازو صدور یافت ، که علمای عتبات او را تکفیر نمودند ، بسبب اقوال شنیعه و سحر کردن . پس حکم بقتل او شد . چون

خواستند که بخانه‌اش در آیند دیدند که خانه در ندارد، بسبب سحری که کرده بود. پس دیوار خانه شکافتند و او را یافتند و کشتند.»

پس از آن جای دیگر (ص ۱۳۴) در احوال میرزا ابوالقاسم بن محمد حسن گیلانی قمی معروف بمیرزای قمی در گذشته در ۱۲۳۱ هـ رقم چنین آورده است: «... میرزا از آنجا (قلعه بانودرچایلاق) بدارالسلطنه اصفهان آمد و در مدرسه کاسه گران چند از زمان را گذراند. پس بعضی از علمای دنیا که آثار رشد را در آن بزرگوار دیدند باواها انت نمودند. پس میرزا بجانب شیراز مسافرت کرد و آن زمان سلطنت با کریم خان زند بود. پس مدت دو سال یا سه سال در آنجا اقامه داشت و او را شیخ عبدالمحسن با پسرش شیخ مفید اعانت نمود و مبلغ هفتاد تومان یا دویست تومان، علی اختلاف الحکایتین، باو دادند. پس میرزا آن تنخواه را گرفته، با اصفهان مراجعت کرد و چون اسباب اجتهاد نداشت، پس بعضی از کتب استدلالیه و کتب لغت و کتب احادیث ابتیاع نمود. گویند که: در آن زمان کتاب را بمن می فروختند و من بوزن شاه، که معادل دو من تبریز بود، بده تومان معامله و داد و ستد می نمودند و چون داب و دیدن درین ازمنه بدان جریان یافته که: بایع کفه میزان بیع را سنگین تر از سنگ وزن می نماید، لهذا میرزا کتاب خریده و برای ثقل میزان کتاب روضه البهیة، که شرح لمعه دمشقیه است، بر بالای کفه کتب گذاشته، که کفه کتب سنگین تر شود بقرینه باو مراجعت نمود... از جمله فتاوی او حرمت کشمش مطبوخست و جایز می دانست که مقلد برای مجتهد خود مرافعه نماید...»

پس از آن جای دیگر (ص ۱۴۷-۱۳۹) در احوال شیخ جعفر بن خضر بن یحیی حلی جناحی نجفی معروف بکاشف الغطاء یا صاحب کشف الغطاء در گذشته در ۱۲۲۸ چنین آورده است: «آن جناب کثیرالاکل بودند. گویند که: هر وقتی يك من تبریز طعام و صد درم پیازوده تخم فلفل و يك رأس بره غذای او بود و هر شب را هم با زن مقاربت می نمود و هر شب دو ثلث شب را بیدار بود و بعبادت حضرت آفریدگار اشتغال داشته و در اکثر از سنوآت خانه خود را برهن می گذاشت و قیمت آنرا بفقرا بذل می نمود و بیلاد ایران می آمد و تنخواه تحصیل می کرد و مراجعت می نمود و خانه اش را از رهن بیرون می آورد و همیشه کنیزی به همراه داشت و در اسفار هر کجا که شهوت بر و غالب می شد حکم می کرد که چادر می زدند و دفع حاجت می نمود و آن جناب بسیار خوش احوال بوده و در وقتی از اوقات آن جناب خواست که با اصحاب اطناب از شهر بزیارت ارواح وادی السلام رفته باشد. پس با جمعی سوار شده، روانه شدند و ازان جمله میرزا ابوالحسن نامی بود، ملقب بنخوش مره، او بر حماری سوار و در خدمت بود، آن بزرگوار از در دروازه بیرون رفتند. همه بسمت وادی السلام می رفتند و میرزا ابوالحسن برای دیگر روانه شد. شیخ آواز داد که: ازان راه بکجا می روی؟ میرزا ابوالحسن عرض کرد که: مرا معذور دارید، که دراز گوش من مجاهد و خود رایست، بهر کجا که می خواهد و میل اوست می رود، شیخ بخندید... در یکی از سنوآت شیخ وارد شهر زنجان می شد. زبان ترکی نمی دانست. یکی از طرفا بشیخ عرض کرد که: امروز مردم بسیار باستقبال شما می آیند و تحیت بجا می آورند، من بشما يك کلمه ترکی تعلیم

می‌کنم، که آنرا تعلیم گرفته، هر که بنزد شما می‌آید همان يك لفظ را در جواب او گفته باشید. شیخ گفت: «آن لفظ کدامست؟» گفت: «پنج یمه». پس شیخ همین يك کلمه را در جواب مستقبلین می‌گفت. تا این که حاکم زنجان بخدمت آن جناب مشرف شد و تحیت بجای آورد. شیخ همان کلمه را فرمود. حاکم زنجان از کیاست و فراست فهمید و بشیخ عرض کرد که: این کلمه معنیش را می‌دانید؟ آن جناب فرمود که: نمی‌دانم، بمن تعلیم دادند. حاکم عرض کرد که: بعدها شما این کلمه را فرمایش نکنید، که خوب نیست. شیخ آنرا ترك نمود... در سالی شیخ جعفر را گذار بشهر رشت افتاد. خواستند نماز را با آن جناب بجماعت گزارند. مساجد موجوده در شهر کم وسعت و وفا بجمعیت ننمود. پس در میدانی که دارند جمع شدند و همه اهل شهر جمع شدند و بعد از نماز از شیخ خواهش نمودند که موعظه کند. شیخ فرمود که: من فارسی را خوب نمی‌دانم. پس اصرار از حد گذرانیدند. شیخ بر منبر برآمد و باین عبارت فرمود که: «ایها الناس، رشت شما مانند بهشتست. چه در بهشت قصورست و در شهر رشت نیز قصور عالیه و بوستانهایی که دارای نهرهاست و در بهشت حورالعینست، که در نهایت حسن و جمالند وجود دارند، زنان رشت نیز مانند حورالعین باشند، در کمال وجاهت و در بهشت غلمان باشند، هم چنینست در رشت و در بهشت تکلیف از نماز و روزه و سایر عبادات برداشته است، هم چنینست در رشت که نماز و روزه و عبادات دیگر بالکلیه برداشته است. پس نگاه کرد، در پای منبر دید که ذاکری نشسته است. شیخ بآن ذاکر فرمود که: برخیز و ذکری مصیبت کن. پس از منبر برآمد و چون علمای آن بلد غالب ایشان تن پرور و عیاش بودند و ائمه جماعت رشت نواز نوافل را ادا نمی‌کردند و این مطلب را بشیخ عرض کردند، شیخ فرمود که: هر که نماز نافله بجا نیاورد باو اقتدا نکنید. پس ائمه جماعت که این سخن را از شیخ شنیدند همه بنای نماز نافله با جماعت گذاشتند و ایضاً در سالی که شیخ بقزوین آمدند بمسجد رفتند. مردم خواهش موعظه نمودند. شیخ در مسجد بر بالای منبر رفت و فرمود: ایها الناس، شما مگر شیعه نیستید؟ چرا عقد انقطاع در میان شما متداول نیست؟ پس فرمود که: تقصیر با علمای بلدست و چون حاجی ملا عبدالوهاب رئیس علمای قزوین در آن عهد بود، شیخ باو خطاب فرمود که: چرا دختر خود را بعقد انقطاع نمی‌دهی؟ تا مردم رغبت در عقد انقطاع کنند و بتو مطابعت نمایند؟ پس شیخ فرمود که: مرا صبیهای بود، چون بتکلیف رسید من او را خواستم و گفتم که: خداوند عالم قرارداد که زنان شوهر کنند و اکنون وقت شوهر کردن تست. هر کرا که میل داری من ترا باو تزویج کنم. پس يك يك از اقارب و عشایر و اهل علم را اسم بردم. قبول نکرد. آخر الامر بقالی درهمسایگی داشتیم، اسم او را بردم، سکوت کرد. من از آن رضایت فهمیدم و آن بقال را آوردم و صبیّه خود را باو تزویج کردم و بدست اودام، بخانه برد. بعد از چندی دیدم که دخترم آمد و شکایت از شوهر خویش دارد. من باو تغیر کردم و گفتم که: خود بخواهش خود این مرد را اختیار کردی. اکنون عاجی جز صبر و شکر و حوصله نیست. پس در همان ساعت او را بخانه شوهرش روانه ساختم... و آن جناب فتحعلی شاه را اذن در سلطنت داد و او را نایب خود قرارداد، اما با شرایط چند که: در هر فوجی از لشکر مؤذنی قرار دهد و امام جماعت در میان لشکر

داشته باشد و هر هفته يك روز وعظ كنند و تعليم مسائل كنند و كيفيت آنرا در چهار كتاب كشف الغطاء نوشته است و در زمانی از ازمنه ستر كبری و مهدي عليا، والده فتحعلي شاه، بعبیات عالیات مشرف شد و بنجف رفت و در آنجا بخانه شيخ شرفياب خدمت ایشان شد و شيخ عرض كرد كه: چون پسر پادشاه هست، لهذا ظلم و ستم از او و از بستگان ما بر عايا و بر ايا واقع می شود، از شما مستدعیم كه: قسمی فرموده باشید كه خدای تعالی از گناهان ما در گذشته و ما را با حضرت صديقه كبری محشور نماید و در زمانی از ازمنه فتحعلي شاه بجهت امری از جناب شيخ دلتنگ شد و او ازین معنی متغیر شد، تا زمانی كه شيخ جعفر وارد طهران شد. پادشاه بامین الدوله گفت كه: من دیدن از شيخ نمی كنم و حكم كرد كه: او را در خانه پادشاهی راه ندهند. پس شيخ روزی بعزم دیدن پادشاه وارد ارگ شد. حجاب و دربانان و حرسه و ملازمین استقبال شيخ نمودند و دست مباركش را بوسیدند. پادشاه دید كه شيخ وارد سرای سلطانی شد. تعجب كرد كه: دربانان چگونه او را راه دادند؟ پس بامین الدوله گفت كه: چون بمجلس آید برای او تعظیم و تكريم نمی نمایم. پس شيخ چون خواست كه از درجات قصر بالا برود بلند «يا الله» گفت. سلطان بی اختیار از جای برخاست و باستقبال شيخ شتافت و دست شيخ را گرفت و از پله بالا آورد. پس نشستند، بعد از انقضای مجلس امین الدوله بسلطان عرض كرد كه: شما فرمایش داشتید كه برای شيخ تواضع نكنید، چگونه قضیه بعكس نتیجه داد؟ سلطان فرمود كه: چون شيخ صدای «يا الله» بلند كرد دیدم كه ماری عظیم رو بروی من حاضرست و می خواهد بروی سینه من بجهد و مرا اذیت كند. پس بی اختیار از جای خود برخاستم و دست شيخ را گرفتم، از آن پس ماره مقود شد... در وقتی از اوقات شيخ وارد اصفهان شد و چندی را در آنجا اقامه فرمود. پس خواست از آنجا رفته باشد، از منزل بیرون آمد و سوار شد. درین وقت سیدی آمد و از شيخ سؤال كرد كه: فقیرم و مبلغ يكصد تومان مخارج ضروریه دارم و از شما می خواهم. شيخ فرمود كه: تو زودتر نیامدی، اکنون من در سر راهم. سید اصرار را از حد گذرانید و در آن زمان امین الدوله حاضر شد. شيخ بآن سید گفت كه: برو و بامین الدوله بگو كه: شيخ گفته: صد تومان بتو دهد. سید گفت گناهست نداد و توهم كه می روی. شيخ گفت كه: من سواره در همین جا خواهم بود تا تو مراجعت كنی. پس شيخ سواره ایستاد. سید بنزد امین الدوله رفت و پیغام شيخ را رسانید. امین الدوله گفت كه: شيخ كجاست؟ سید گفت كه: سواره ایستاده است، تا من مراجعت نمایم. امین الدوله بملازمین گفت كه: بتعجیل صد تومان تنخواه بیاورید ملازمین يك كيسه تنخواه آوردند. خواستند كه بشمارند، زیرا كه وجه زیادتر بود. امین الدوله گفت كه: بشمارید، زیرا كه می ترسم طول بكشد و شيخ خود باین جا بیاید و ضرر بسیار بر ما وارد آورد. پس آن كيسه را بسید دادند. سید آنرا بنزد شيخ آورد و شيخ هنوز ایستاده بود. پس شيخ فرمود تنخواه این كيسه را بشمرند، مبلغ دوست تومان بشماره آمد. صد تومان بسید داد. سید مطالبه صد تومان دیگر نمود. شيخ گفت كه: تو از صد تومان بیشتر نخواستی، بیشتر از آن بتو نمی دهم. پس فرمود كه: فقرای شهر را اعلام كنید. پس شيخ همان جا آن قدر سواره ایستاد كه فقرا را اعلام كردند و ایشان جمع شدند و آن صد تومان دیگر را

میان ایشان تقسیم نمودند. پس راحله را بحرکت درآورده، براه افتاد و دروقتی از اوقات شیخ وارد طهران شد و وقت غروب بود. پس بدرخانه امین الدوله آمد و او را از خانه بیرون آورد و گفت که: شیخ از توزن می خواهد. امین الدوله در آن وقت چاره ندید جزین که کنیز گرجی داشت، باو بخشید. شیخ بمنزل معاودت کرده و طریقه شیخ این بود که: مکرر در میان صفوف جماعت دامن خود را پهن می کرد و از مردم درهم و دیناری برای فقرا می گرفت و بایشان می داد و چون بمجلس ظلام یا تجار می آمد و مهمان می شد، بعد از چیدن خوان و طعام می فرمود که: آن اطعمه را قیمت می کردند. پس آن را، بصاحب خانه می فروخت و عوض را بازیافت می کرد، آن وقت اذن می داد که حاضران غذا را صرف نمایند، بعدی که شبی درجایی میهمان بود. مبلغ سی تومان یا بیشتر اطعمه ضیافت را قیمت کردند و تنخواه را گرفت، جز یک تومان که حاضر نبود. صاحب خانه گفت که: غذا سرد می شود، شما طعام را میل کنید، بعد از صرف غذا آن یک تومان می رسد. شیخ راضی نشد تا آن یک تومان را اخذ کرده، پس از آن مردم را رخصت داد که غذا را صرف کنند و آن وجوه را که اخذ می نمود بفقرا بذل می کرد و مکرر می شد که بخانه ای وارد می شد، تعریف از آن خانه می نمود و صاحب خانه عرض می کرد که: آن پیشکش شماست. شیخ می فرمود که: قبول کردم. دوباره می گفت که اهل خبره خانه را قیمت می کردند و آن را بصاحب خانه می فروخت و وجه آن را می گرفت و بفقرا بذل می نمود... گویند روزی در اصفهان وجهی بفقرا قسمت نمود، پس از اتمام آن بنماز ایستاد. سیدی بین الصلواتین آمد و بشیخ گفت که: مال جدم را بمن بازده. شیخ فرمود که: تو دیر آمدی و اکنون چیزی باقی نیست. سید آب دهان خود را بریش شیخ انداخت. شیخ از جای خود برخاست و دامن خود را گرفت و در میان صفوف گردش کرد و فرمود: هر که ریش شیخ را دوست دارد بسید اعانت کند. پس مردم دامن شیخ را پراز زر سرخ و سفید کردند. شیخ آنها را بسید داد. ازان پس نماز عصر را بجماعت ادا کرد و ایضاً در وقتی از اوقات شیخ وارد قزوین شد و درخانه حاجی ملا عبدالوهاب منزل کرد. پس تجار کاروانسرای شاه استدعا نمودند که: جناب شیخ بیازدیدت تجار رفته باشد. پس حاجی ملا عبدالوهاب شیخ را برداشت، که بیازدید ایشان بروند. شیخ با اصحاب و علما و اطیاب روانه شدند. چون بیازار رسیدند تجار کاروانسرای شاه باستقبال شیخ شتافتند. چون بدر کاروانسرا رسید در سبقت ورود شیخ بحجرات تجار نزاع در میان تجار شد و هر کس را تمنای آن بود که شیخ اول بمنزل او رفته باشد. پس حاجی ملا عبدالوهاب منازعه تجار را معروض جناب شیخ داشت، شیخ در همان جا نشست و گفت: هر که بیشتر تنخواه می دهد شیخ در اول بمنزل او می رود. پس بعضی از تجار ظرفی را پراز درهم و دینار ساختند و بخدمت آن بزرگوار آوردند. آن جناب اول فقرا را خواست و آن وجه را در میان ایشان تقسیم نمود. ازان پس بمنزل ایشان رفت و ایشان را بازدید نمود... مسموع شده است که: شخصی بخدمت شیخ رسید، که مسئله محتاج الیها را سؤال نماید بناگاه غذای شیخ را آوردند. دید غذای بسیار آوردند و در آنجا بجز شیخ کسی نیست. باخود خیال کرد که: قانون مجلس اعیان آنست که غذا بسیار می آورند، لیکن همه را نمی خورند. هر چه

ضرورت صرف می شود ، باقی را ملازمان صرف می نمایند . پس شیخ شروع با کمال نمود و آن غذا را مصروف داشت . آن مرد تعجب کرد با خود اندیشید که : این غذایی که این مرد خورده اکنون ابخره این اغذیه بدیوان خانه دماغ او می نشیند و معلوم و مجهول او يك سان خواهد بود ، در چنین وقتی سؤال نمودن بی جا است و بی فایده . پس آن مرد برخاست که رفته باشد . شیخ فرمود که : بنشین و بگو برای چه کار آمده ای ؟ گفت : کاری ندارم .

پس از اصرار بسیار آن مرد حاجت خویش را ابراز اظهار داشت و عرض کرد که : بجهت کثرت اکل شما از خیال سؤال گذشتم . پس شیخ فرمود که : مسئله خود را بیان کن . آن مرد بیان کرد . شیخ جواب آن مسائل را بنحو استیفا با فروغ بیان فرمود . پس از آن فرمود که : حضرت خلاق عالم در علم مرا فرید دهر ساخته و همیشه بدانید روحانی می باشم و در اکل نیز اشتهای وافر بمن عطا فرمود ، که لذت نعمت های اوعلى الدوام متلذذ می باشم و چنان شهوتی بمن کرامت فرمود که هر شب باید مجامعت نمایم و چنان قوه اطاعت و طاعت بمن موهبت فرموده که همیشه از نصف شب تا صبح بر ازو نیاز حضرت بی نیاز دمساز و مداومت دارم و ترانه فهم و ادراکست که غذای روح نیست و نه آن اشتهای بمطعومات که غذای جسمانیست و نه آن قوه شهویه که بمباشرت ملتذ شوی و نه آن قوه شب خیزی که بعبادت قیام نمایی ، پس نه لذت دنیا را برده ای و نه لذت آخرت . . . و مکرر در بازار می نشست و غذا می خورد . پس باو عرض کردند که : اکل در بازار خلاف مروت و سالب عدالتست . در جواب می فرمود که : اگر آقا سید علی در بازار اکل کند سلب عدالت او می شود و اگر من در بازار اکل کنم سلب عدالت من نمی شود ، زیرا که مرا جلالی نیست و درویش می باشم و شخصی از طلاب یکی از تلامذه شیخ را واسطه گرفت که : در خدمت شیخ دخترش را برای او خطبه نماید . پس آن واسطه صباح بمجلس درس رفته و چون شیخ بسیار با هیبت بود هر وقت که خیال این جواب و سؤال می کرد عرق افعال بر رخسارش جاری می شد ، بهمین خیالات بود تا درس تمام شد و با خود قرارداد که بشیخ ابراز این مطلب نکرده باشد و پشیمان شد و چون خواست که برخیزد شیخ فرمود : بنشین . پس از خلوت کردن شیخ فرمود که : ترا مطلب چیست ؟ بیان کن . پس خجلت آن شخص زیاده تر شد و عرض کرد که : حاجتی ندارم . شیخ فرمود که : البته حاجتی داری و آن ابراز کرده ، که حاجت تو بانجاح مقرونست . آن شخص با خود اندیشه کرد که : چون شیخ این مطلب را بر آورده خواهد فرمود و من هم در سؤال باید خجالت را بکشم ، پس بهتر این که برای خود اظهار نمایم . پس عرض کرد که : صبیۀ خود را بمن تزویج فرما . پس دست او را گرفت و باندرون خانه رفت و دختر خود را باو تزویج نمود و در همان شب يك باب خانه برای او خالی کرد و ایشان در همان شب زفاف کردند . چون نیمه از شب گذشت شیخ بنفس نفیس خویش بدر خانه ایشان آمد و صدا کرد که : برخیزید ، که برای شما آب گرم کردم که غسل نمایید و بنماز شب قیام نمایید . . الحاصل شیخ جعفر را سخن این بود که : من هرگز مال حرام نخورده ام . پس در زمانی وارد اصفهان شد . امین الدوله عبدالله خان حاکم اصفهان بوده ، پس شیخ را دعوت ضیافت کرد و جمیع مخارج ضیافت از مال گمرک خانه و عشاری

قرارداده، پس بعد از صرف غذا امین الدوله بشیخ عرضه داشت که: شما فرموده‌اید که من هر گز مال حرام نخورده‌ام و نمی‌خورم و حال این که این غذایی که بالفعل میل فرمودید همه آن از مال حرام و ازوجه عشر گمرک بوده و شما تناول فرمودید. شیخ فرمود که: مجهول المالک بر من حلالست و بر تو حرام. از جمله کرامات شیخ جعفر این که: در زمانی که در لاهیجان اقامه داشت شخصی خدمت آن بزرگوار آمد و عرض کرد که: بشما عرضی دارم، که باید در خلوت بشما عرضه دارم. پس شیخ مجلس را خلوت نموده، آن شخص عرض کرد که: من مردی هستم که دوزن دارم، روزی بصحرا رفتم، دختری دیدم در غایت حسن و جمال، از دیدار او در آن بیابان هراسان شدم و ازو سؤال نمودم که: تو کیستی و درین جا چه می‌کنی؟ در جواب گفت که: من طایفه اجنه می‌باشم و با تو تعشق بهم رساندم. چون بخانه رفتی يك باب خانه جدا گانه برایم ترتیب داده باش و از زنان خود هم باید دوری کنی و با ایشان مجامعت نکنی و من هر شب بنزد تومی آیم و می‌باید که این راز میان من و تو باشد و آن را بکسی ابراز ننمایی و الا خواهم ترا هلاک ساخت. پس من بخانه آمدم و بدستور العمل آن جنیه عمل کردم و از آن وقت تا حال هر شب بنزد من می‌آید و مرا از مقاربت اضعف و سستی بسیار روی داده، که مشرف بهلاکت می‌باشم و اموالی بسیار هم برای من آورده و آنها هم در خانه علاحده (!) گذاشته‌ام. اکنون تو نایب امام زمان می‌باشی، عاجی برایم بفرما و مرا ازین مهلکه نجات بخش. شیخ دورقه نوشته و بآن مرد داده و فرمود که: یکی از آنها را بر بالای آن اموالی که آن جنیه آورده بگذار و رقه دیگر را در سردست بگیر و بر در خانه بنشین. چون آن جنیه پیدا شد رقه مرا با و نموده و بگو: این رقه را شیخ جعفر نجفی نوشته است. پس آن مرد بفرموده شیخ عمل نموده و يك رقه را بر بالای اموال گذاشته و رقه دیگر را بدست گرفته، چون آن جنیه بعبادت سابقه پیدا شد، آن مرد آن رقه را ابراز نمود و گفت که: این رقه را شیخ جعفر نجفی نوشته. آن جنیه پیش نیامد و در همان جا ایستاد. پس آن جنیه بسراموالی که آورده رفته، که آنها را برداشته و برده باشد. دید که رقه‌ای از جناب شیخ بر بالای آن اموال گذاشته. پس گفت که: اگر نه آن بود که شیخ بزرگوار رقه نوشته هر آینه ترا بهلاکت می‌رساندم. پس آن جنیه ناپیدا شد و دیگر معاودت نمود و مروت جناب شیخ برخلاف نفس نمودنش سرحد کمال بود. چنانچه شیخ زمانی بزنجان رفته و از بزرگ آن بلد شبی صیغه‌ای خواسته، که بعقد انقطاع در آورد. زنان آن دیار ازین معنی انکار کردند. آن مرد را دختری جمیله بود. پس او را بانواع زینت‌ها و تجملات آراست و بمنزل شیخ فرستاد. چون شیخ داخل منزل شد و آن دختر را با آن تجملات دیده، تعجب کرده، در گوشه‌ای بنشست و از آن دختر سؤال کرد که: دختر کیستی؟ گفت: من دختر فلانم گفت که: اکنون برضا و رغبت برای شیخ بعقد انقطاع در می‌آیی؟ گفت: بلی. شیخ فرمود که: چگونه شد که تو با این حسن و جمال تا بحال شوهر نکردی؟ گفت که: من کسی را طالب بودم و پدرم از ازدواج او امتناع داشت و کسان دیگر که پدرم میل داشت من راضیه بمزاوحت آنها نشدم. شیخ گفت: آن کسی را که تو طالب او بودی در کجاست؟ گفت: در فلان مکانست. گفت: می‌خواهی که باو تزویج شوی؟ گفت که:

اکنون بمزاوجت شیخ در آمده‌ام و همین مایه افتخار منست . شیخ ازان دختر میل بان کس را مشاهده فرمود . پس در حال پدر دختر را احضار نمود و آن کس را که دختر باو تعشق داشت تعیین کردند و آن دختر را تسلیم آن مرد نمود و این داخل در کرامات آن بزرگوارست . اگرچه شهوت داشت ، لیکن امیر شهوت بود ، نی اسیر شهوت و ملای روم در کتاب مثنوی در باب رسالت حضرت سلیمان پیغمبر ، علی نبینا و آله وعلیه السلام ، ببلقیس نوشته است :

هین بیا ، بلقیس ، ورنه بد شود لشکرت خصمت شود مرتد شود

هین بیا ، که من رسول شهوتی چون اجل شهوت کشم ، نی شهوتی

که بود شهوت امیر شهوتم نی اسیر شهوت روی بتم

و از فتاوی غریبه شیخ جعفر این که می فرمود : تعبیه و شبیه مصیب حرامست و بنظر مؤلف کتاب این قول اقویست . ایضاً شیخ فرموده که : اگر در جایی تسبیح نداشته باشند ، استخاره کنند ، می توان قدری از موی ریش را گرفته ، استخاره کند ، یعنی جفت و طاق کند و از جمله فتاوی غریبه او آنکه اگر نتواند که جسد انسانی را حمل بعثبات عالیات دهند جایزست که جزوی از اعضای او را جدا کنند و بمشاهد مشرفه رسانند ، اگرچه بجدا کردن يك بندی از بندهای انگشت او باشد . گویا راه خیالش آنست که در چنین مقام تعارض میان دفع ضرر دنیوی و دفع ضرر اخرویست و ضرر دنیوی اذیت کردن بجسد و هتك حرمت مؤمنست و اما دفع ضرر اخروی برای این که نقل بمشاهد مشرفه بجهت دفع عذاب اخرویست و دفع ضرر اخروی بجهت اقوائیت و اشدیت مقدم بر دفع ضرر دنیویست . پس باید که دفع ضرر دنیوی را مرتکب شد و دفع ضرر اخروی را نمود...»

جای دیگر (ص ۱۴۹-۱۴۸) در باره ملا محمد باقر بن محمد اکمل بهبهانی در حق پسرش آقا محمد علی سابق الذکر و همان مؤلف رساله خیراتیه چنین نوشته است : «... آقا محمد علی فاضل و جامع بوده ، در اصول و فقه و کلام و تاریخ و احد زمان بود و در امر بمعروف و نهی از منکر فرید دوران و مشهور بصوفی کش و بسیار از درویش و ارباب تصوف را بقتل رسانید و در وقتی از اوقات شیخ جعفر نجفی در کرمانشاه بر آقا محمد علی وارد شد . دید که ده بیست نفر از کسانی که قباهای ماهوت و شالهای تیرمه بر کمر داشتند ایستاده اند . شیخ بآنها گفت : بنشینند . آنها ابا و امتناع از نشستن کردند . پس شیخ بآقا محمد علی گفت : اذن بده که اینها بنشینند . آقا محمد علی گفت که : اینها ملازمان منند و در مجلس من باید بایستند ، زیرا که من چندین قتل و حد در اغلب اوقات باید جاری کنم ، اگر اینها بنشینند مرا آن قدرت و سطوت نخواهد بود و در آن زمان نور علی شاه درویش ، که خود را مرشد می دانست ، بروز کرد و تقریباً چهارصد و پانصد درویش مرید داشت و بر بالای چادرش قبه طلسمی زد و او وارد اصفهان شد و امر را بر مردم مشتبه کرد . هر که آنجامی رفت از زیر بساطی ، که بر بالای آن نشسته بود ، دست ب زیر آن می برد و نان تازه و کباب جوشان بیرون می آورد و این را کرامت خود قرار داد و سرش آن بود که نقبی از زیر مجلس خود بیرون برده و در زیر نقب نانوا و کباب پزی نشانده بود و دود دست بان سوراخ می برد و نان و کباب تازه بیرون می آورد و امر را بر مردم مشتبه کرده بود و آخوند ملا علی نوری او را تکفیر کرده ، نور علی شاه با آن جمعیت از مریدان بجانب کرمانشاه آمد و مراسله ای

بنظم باقا نوشته، چون کرمانشاهان در بالای قلعه کوه واقعت از جمله اشعارش این بود که:
 « ما شاه جواهر ناسوتیم، هی هی جبلی قم قم » . چون آن مراسله باقا محمد علی رسید
 جواب بنظم بهمان وزن نوشت و از جمله اشعار این بود که: « تو خرسک دم داری هی هی
 دغلی قم قم » . پس آقا محمد علی حکم بقتل نورعلیشاه کرده و او را کشتند و مؤلف این
 کتاب از شهید ثالث شنیده که می فرمود: این که آقا محمد علی بر بالای منبر موعظه می کرد،
 اشعار می خواند و تاویلات می نمود ازان جمله این شعر را می خواند:

شد فصل بهار و گشتم از غصه هلاک دارم جگری کباب و چشمی نمناک
 گلها همه سر ز خاک بیرون کردند الا گل من که سر فرو برده بخاک
 و آنرا توجیه و تاویل می کرد و عالمی برایم حکایت کرد که: پدرم گفت که: عزم
 داشتم که بکر بلا برای تحصیل رفته باشم. بکرمانشاه رفتم. گفتند: آقا محمد باقر درین
 جاست. بدرخانه اش رفتم و استخاره خواستم. پس بمن فرمود: بکجا می روی؟ گفتم:
 بکر بلا، برای تحصیل می روم. گفت که: در نزد علمای اهل دنیا تلمذ مکن و فرزندم
 محمد علی از علمای اهل دنیا است. گویند که: آقا محمد علی زمانی وارد مجلس کریم خان
 شد، که سلطان بود و آقا محمد خان قاجار در حضور کریم خان ایستاده بود. پس کریم خان
 در باب آقا محمد خان مسئله ای سؤال کرد و آقا محمد علی جوابی داد، که آقا محمد خان را خوش
 آیند نشد. پس در زمانی که سلطنت باقا محمد خان انتقال یافت آقا محمد علی بعزم زیارت
 مشهد وارد قریه شاهزاده عبدالعظیم شد. آقا محمد خان فتحعلی شاه را فرستاد که: باقا
 محمد علی بگو که: ماذون نیستی که بطهران بیایی و صباح نیز حکما باید از شاهزاده عبدالعظیم
 حرکت کنی. چون صباح شد آقا محمد علی حکم کرد که چادر او را در دم دروازه طهران
 زدند و در آن جا منزل کرد. چون این خبر باقا محمد خان رسید برای فتحعلی شاه تغیر
 کرد و بوزیر خود گفت که: اکنون من بدیدن او می روم و این مسئله را ازو سؤال
 می کنم. پس اگر غیر آن جواب گفت، که در مجلس کریم خان گفته بود، پس در همان مجلس
 او را گردن می زنم و اگر همان جواب را گفت باو محبت خواهم کرد. پس بلا فاصله آقا
 محمد خان وارد مجلس آقا محمد علی شد و همان مسئله را سؤال کرد. آقا محمد علی
 عین همان جواب سابق را گفت. آقا محمد خان گفت که: این مرد حقیقت عالمست، پس
 باو محبت و احسان کرد... آقا محمد علی را تالیفات نیکوست ازان جمله رساله در حلیمت
 جمع میان دوزن فاطمیه.

احکام جهان

برای نمایانیدن سیاست داخلی فتحعلی شاه و دخالتی زیان انگیز که بروحانیان زمان
 خود می داده است وسیله ای بهتر از مطالعه در احکام جهادی که بمناسبت دو جنگ صادر
 کرده اند و در کتابهای آن روزگار منعکس شده است نیست.
 مؤلف مآثر سلطانیه درباره جنگ اول چنین نوشته است: « در بیان فتاوی مجتهدین
 عصر درین سالها در باب محاربات روسیه و رسیدن رساله هریک که باین محاربه احکام

جهاد جاریست و بیان نیابت اعلیٰ حضرت شاهنشاهی و نواب نایب السلطنه در مقام نیابت امام عصر در تهیه این جنگ و ترتیب رساله جهاد قایم مقام و بر القاب اعلا حضرت و نایب السلطنه لفظ الغازی والجاهد فی سبیل الله افزودن - درین سالها که لشکر اسلام را محاربات باروسیه واقع بود و دلیران اسلام آن فرقه را دافع جنگ و پیکار ن طايفه موقوف بوقتی و معین بزمانی نبود، بلکه بر سبیل استمرار صفوف کارزار آراسته بود و علم نصرت در خرام و نایب السلطنه و میرزا بزرگ قایم مقام، صدر دولت و امرا و بزرگان حضرت و لشکر بان را آسایش حرام و کفایت این زحمت بی نهایت بر ذمت همت نایب السلطنه و قایم مقام و حاضران رکاب ظفر نصاب و لشکر فیروزی اثر بود و آسودگان ممالک دیگر در مهمل راحت غنوده، از غوغای قیامت خبری می شنیدند و اثری از نار و دخان او نمی دیدند. در سرمای زمستان آذربایجان و گرمای صحرای قرا باغ و موغلان دایم در رکضت و نهضت بودند. جنسی که در آن جیش، قیمتی نداشت نقد جانها بود و متاعی که بجوی نمی ارزید جوهر روانها و بر چیزی که نظر التفات نمی رفت سرهای مسلمان و رؤس بود، افتاده در میدان هیجادهایرۀ لشکر گاه روس، دریای آتشی در جیش و جهنمی پر خروش افواج مواج سر باز و سوار در غمرات آتش شعله بار، چون سمندر و سیاهوش. در میان این قتال و جدال مقرر بان حضرت را در ماههای روزه و غیره از صلوة و صیام و حکم اسیر و چپاول و فروعات بآن مسئله چند عارض می شد که تمیز و تشخیص این حروب باغزا و جهاد مشکل می نمود و خار خار این اندیشه نیز بر دامن دلهامی آویخت که: آیا تحمل این مشقت و مصابرت درین زحمت بی نهایت، که هنگامه محشر ازو نمونه و روز غضب داور ازو نشانه بود و صرف اموال بی کران و تضییع جانها و در باختن سرها و روانها در بارگاه الهی مثمر سعادت و باعث اثبات رحمتی و مفقر توست؟ یا محض صیانت ملک یا مجرد دفاع یا رعایت سدر خنۀ بیگانه یا مخصوص باهل آذربایجان یا غزا و جهاد است که همه مسلمانان درین زحمت شرکت دارند و این همه خزاین و سلاح که در اصلاح این کار و تجهیز لشکر جرار صرف میشود خزینۀها پرداخته و کارها ساخته میگردد، موافق قانون شرع رسول اکرمست یا متعارف بقاعدۀ عرف و دستور ملک داری خسروان معظم و شیوۀ کسری و جم؟ بنا بر تمهید این مقدمات نایب السلطنه و قایم مقام، بعد از عرضه داشت بدربار خاقان جم؟ جاه، اولاً عالی جناب حاجی ملا باقر سلماسی و ثانیاً صدر الملة والدين مولانا صدرالدين محمد تبریزی را برای استفتا و حل مسایل و تحقیق مدعا از شیخ جعفر نجفی و میرزا ابوالقاسم جابلقی و آقا سید علی مجتهد، نور الله مضاجعهم و شکر الله مساعیهم، بعثیات عالیات عرش درجات روانه نمودند و نیز مکاتبات و مراسلات درین خصوص بتفتیش آیات و فصوص علمای اصفهان و یزد و کاشان، مانند مرحوم حاجی محمد حسین امام جمعه اصفهان و ملا علی اکبر ایجی و آخوند ملا احمد کاشی نگاشتند. و در اندک مدت رسایل عدیده از اطراف و جوانب در رسید و شعرای آستان امیر المؤمنین، علیه السلام، قصاید عربی در مدح اعلیٰ حضرت خاقانی و نواب نایب السلطنه بر رشته نظم کشیده، ارسال داشتند و رسالهها در اثبات جهاد و غزا و فتاوی در ملت بیضا، که امروز شاهنشاه و نایب السلطنه بر استی غازی راه دین و محیی ملت سید المرسلینست پرداخته و در رساله شیخ جعفر و آقا سید علی، که راس و رئیس مجتهدین بودند، صراحة تعیین نیابت امام و وکالت فقهای ذوی العز و الاحترام درین مقام نگاشته و

بدلائل واضحه و براهین ساطعه تصریح نموده که : امروز محاربات با جماعت روسیه جهادست و هر چه بقانون شرع شریف خراج حسابی از رعایا گرفته، صرف این راه شود، حلاست و مباشران امور جهاد، بشرط دیانت و امانت، از کاتب تا سر رشته داران نظام جدید، اندوخته ثواب و مأجور در روز حساب و بر صغیر و کبیر و ضعیف و شریف ممالک محروسه واجب که: بعزم جهاد و برای تقویت دین و اعلائی کلمه حق و حفظ بیضه اسلام بواجبی تهمیه حرب سازند. بالجمله بعد از ورود رسایل قایم مقام صدور و احوال مطاعه آنها پرداخته، عمری صرف ساخت و پس از تحقیق و تدقیق فتاوی و اجتهادات فضلاء مطابق یافت. همت بر جمع و تدوین مسایل رسایل نهاد. مجالس روح پرور در تشریف حضور افاضل هنر و آراست و شروع در جمع اقوال مجتهدین در رساله علیحده نمود. مسایل جهادیه، که سالها متروک بود و هیچ يك از فضلا و علمادر روزگارها اقبال و التفات بتدریس و مباحثه آن ننمود، از آن روی که سلاطین سابق را محتاج الیه نبود، قایم مقام مجرد چند روز مطالعه و تتبع از حدت ذهن سلیم و استقامت سلیقه چنان در آن مسایل مهارت یافتند که کسی را مقدور نبود و مزیدی بر آن متصور نمی گشت رساله علیحده با تمام رسید و محتاج الیه امرا و سر تیمان و سرهنگان بود اندکی بسط یافت و مطلب در اذهان دیرتر جای می گرفت. لهذا بترتیب رساله دیگر پرداختند و آن نسخه را در اندک روزی مضبوط و مدون ساختند و آن رساله در نهایت اختصار پسندیده طباع مختلفه و آرای متفاوته برآمد و از روی آن نسخه نسخ دیگر در قلم آمد و در انجمن حضور اعلی حضرت شاهنشاهی بعرض رسید و مورد تحسین و آفرین گردید و نیز یوسف نام پادری از اهالی فرنگستان بود، باصفهان آمد و نزد علمای آنجا تحصیل کرد و مهارتی تمام در خط و علم دین مسلمانی از فضلی گرام بهم رسانید. از غایت خبث طینت و فساد طویت در رد ثبوت ختم رسالت و انکار اعجاز قرآن، براهین و ادله سخیفه خود سخنان گفت و نوشت بعضی از فضلی عراق و فارس جواب مختصری نوشته، غیر اقناعی. درین اثنا پادری را مرگ دریافت و اوراق او بنظر قایم مقام رسید. از غلبه غیرت هاشمی و عصبیت دین مصطفوی و فصاحت مرتضوی دامن همت بر میان زد و دوسه تن از قسیسین و رهباين آگاه حاضر ساخت و بتتبع تورات و انجیل پرداخت و بنای مذهب نصاری و یهود، چنانکه بود، نیک دانست، سستی مذاهب خودشان را محاجه کرده، از حدت ذهن دلایل دیگر نیز آورد و رد سخن های پادری فرمود و در حقیقت از عهده برمی آید و الحال بتحریر آن کتاب مشغولست و دلایل و براهین بلند، که بذهن اکثری از علما و فضلا نرسیده، بذهن شریفش می رسد و در هر مطلب هشت دلیل می آورد و ابواب هشت بهشت بر روی مستمعین می گشاید. آن نیز نسخه ای مرغوب و رساله ای با سلوب خواهد شد و توفیق اتمام خواهد یافت، ان شاء الله تعالی. بالجمله درین سال فرخنده مآل فضلا و علمای آذربایجان در مساجد و منابر رفته، بنای وعظ نهادند و سلوک آن طایفه را با مسلمانان با آواز بلند بر فر از منابر گفته و گوهرهای وعظ بمثقب طلاقت لسان و فصاحت بیان سفتند و مستمعان را متأثر و قلوب غافلان را منزعج ساختند و سوای جماعت سر باز و نوکر موافق خوار، جمعی کثیر را غیرت اسلام دامن گیر گشته، داوطلب جهاد شدند و با اسلحه و اسباب حرب از سان گذشته، منتظر محاربت و مجاهدت گشتند، تا هر وقت که امر و اشارت رود بمجاهده پردازند و جوهر ذاتی خود را ظاهر و باهر سازند و اکنون در همه بلاد

آذر بایجان بایراق و اسباب درهمه جا قریب صدهزار نفر مجاهد بهم رسیده است.»
 رساله جهادیه که مؤلف مآثر سلطانیه درین مورد بدان اشاره کرده است نخستین
 کتابیست که در چاپخانه سنگی که درین زمان در تبریز دایر کرده اند چاپ شده است. در
 خطبه این رساله مؤلف نام خود را «اقل الخلاق عیسی بن الحسن الحسینی» نوشته که همان
 میرزا عیسی قایم مقام فراهانی معروف بمیرزا بزرگست. چاپ اول این رساله نخست در تبریز
 در ۱۲۳۳ منتشر شده است و چاپ دوم آن در ۷۶ صحیفه بقطع رقعی با حروف سربی درشت
 جلی در آمده و در «دارالانطباع» تبریز در روز سه شنبه ۱۷ ذی الحجه ۱۲۳۴ چاپ آن
 پایان رسیده است.

در آغاز جنگ دوم نیز در بار طهران بدین وسیله دست یازیده است. سپهر در وقایع
 سال ۱۲۴۱ می نویسد: «این هنگام شاهنشاه ایران در کیف جماعت روسیه یک جهت شد، چه
 ازین پیش نقض عهد ایشان و در آمدن بقلعه بالغ لوی ایروان بشرح رفت و هم درین مدت که
 در اراضی مسلمانان مسلط بودند از دراز دستی بازانان بیگانه و اخذ اموال مردم خودداری
 نمی نمودند. این حدیث بدست بعضی از چاکران نایب السلطنه، که از مصالحه با روسیان دل
 گران بودند، گوشزد آقا سید محمد اصفهانی، که ساکن عتبات عالیات بود، گشت و او
 بکارداران درگاه شاهنشاه ایران نگاشت که: این هنگام جهاد با جماعت روسیه فرض
 افتاده، پادشاه اسلام را درین امر رای بر چگونه است؟ شهریار تاجدار فرمود که: ما
 پیوسته باندیشه جهادشاد بوده ایم و خویشتن را از بهر ترویج دین و رونق شریعت نهاده ام.
 جناب آقا سید محمد، چون مکنون خاطر پادشاه را اصفا فرمود، بی توانی از عتبات کوچ
 داده، راه دارالخلافه برگرفت و در عشر آخر شوال المکرم وارد طهران شد و تمامت
 شاهزادگان و علمای آن بلده جنابش را پذیره شدند و شهریارش نیز عظیم گرامی بداشت
 و از اجرای لشکر بر زیادت سیصد هزار تومان زرمسکوک از خزانه خاص باز کرد، تادر
 تجهیز لشکر بکارشود. پس آقا سید محمد دلشاد کرد و با هر یک از علمای ایران مکتوبی
 نگار داد که: بحضورت شهریار گرد آیند و مردم را از بهر جهاد تحریض کنند و فرمان
 رفت که: عبدالله خان امین الدوله، که این هنگام از خدمت وزارت معزول بود، آقا سید محمد
 و دیگر علما را میهمان پذیر باشد.»

اندکی پس از آن چنین آورده است: «روز جمعه هفدهم ذی قعده جناب آقا سید محمد
 وحاجی ملا جعفر استرآبادی و آقا سید نصرالله استرآبادی و حاجی سید محمد تقی قزوینی و
 سید عزیزالله طالش و دیگر علما و فضلا وارد لشکرگاه گشتند و شاهزادگان و امرا ایشان
 را پذیره کردند و روز شنبه هیجدهم جناب حاجی ملا احمد نراقی کاشانی، که از تمامت علمای
 اثناعشریه فضیلتش بر زیارت بود، باتفاق حاجی ملا عبدالوهاب قزوینی و جماعتی دیگر
 از علما و حاجی ملا محمد پسر حاجی ملا احمد، که او نیز قدوة مجتهدین بود، از راه برسید.
 تمامت شاهزادگان و قاطبه امرا و اعیان نیز باستقبال بیرون شتافتند و جنابش را باتکبیر و
 تهلیل فرود آوردند و این جمله مجتهدین، که انجمن بودند، باتفاق فتوی راندند که: هر
 کس با جهاد از روسیان باز نشیند از طاعت یزدان سر بر تافته، متابعت شیطان کرده باشد.
 شاهنشاه دیندار و ولیعهد دولت نیز سخن ایشان را استوار داشت. از میانه معتمد الدوله

میرزا عبدالوهاب و حاجی میرزا ابوالحسن خان وزیر دول خارجه رزم روسیه را پسند
نمی داشتند ، و رضا نمی دادند . مجتهدین ایشان را پیامهای درشت فرستادند و گفتند :
همانا شما را در عقیدت و کیش خویش فتور است و اگر نه چگونه جهاد با کافران را
مکروه می شمارید ؟ لاجرم ایشان دم در بستند و ازان سوی سفیر روس نیز چندان که سخن از در
صلاح راند و همی گفت : وقت آنست که کس بحضرت ایمپراطور گسیل دارید ، تا او را تهنیت
جلوس گوید و از بهر پادشاه گذشته تعزیت فرماید ، سخنان او را نیز وقتی نگذاشتند و از قضا
هم درین وقت کینیا زو سرحد داران پنبک و قرا کلیسیا از حدود خود بیرون شده ، تا آباران
ایروان تاختن کردند . این معنی یک باره علمای دین و اعیان دولت را در کار جهاد یک جهت
کرد و سفیر روس از گفت و شنود با کارداران دولت مایوس شد و خواست تا مجتهدین را
دیدار کند ، بلکه ایشان را از اندیشه جدال فرود آورد و خویشان بر گردن نهاد که : دست
روسیان را از حدود ایران بازدارد و مجتهدین در پاسخ گفتند که : در شریعت ما با کفار
از در مهر و حفاظت سخن کردن گناهی بزرگ باشد ، اگر چه روسیان از حدود ایران بیرون
شوند ، هم جهاد با ایشان را واجب دانیم . در پایان کار شاهنشاه ایران سفیر روس را طلب
داشته ، فرمود : اکنون کار بر حسب تشیید مبانی شریعتست و مایه مواره قوام ملت را بر صلاح
دولت فضیلت نهاده ایم و او را رخصت انصراف داده ، یک هزار تومان زرمسکوک و بعضی
از اشیای دیگر او را عطا فرمود و بر حسب فرمان میرزا اسمعیل منشی نایب السلطنه
بهماننداری او مامور گشت و راه آذربایجان برداشت .»

اندکی بعد سپهر در پایان حوادث سال ۱۲۴۱ نوشته است : « این هنگام جناب آقا
سید محمد ، که در میان علمای ایران فحلی نام بردار بود ، مزاجش از اعتدال بگشت و از
تبریز بیرون شد و در بین راه بمرض اسهال و داع جهان گفته ، در جنان جاویدان جای کرد .»
هدایت در روضة الصفاى ناصری درین زمینه چنین نوشته است : « برامنائی دولت
ابد مدت اسلامیة چنان خاطر نشان شد که : بعد از تسلط روسیه بر گنجه و شیروانات و
قرا باغ دست تعدی بر عرض و ناموس اهالی اسلام دراز کرده ، بانظماس ملت اسلام و
اندر اس شریعت خیرالانام مجتهد و ممدند و بنسخ و فسخ دین مبین خیرالمرسلین راعی و ساعی
و این اخبار مخالفت آثار در بلاد ایران پراکنده گشت و بنیاد صبر و سکون علمای متعصب
از جای کنده آمد . همانا کار گزاران در بار حضرت ولیعهد کامگار ، که بنا بر بعضی مصالح
راضی بمصالحه نبودند نیز درین باب تقویتی نمودند . علمای ایران ، که بر حسب مذهب
اثنا عشری ، خود را نایب امام و مجتهد انام می دانستند ، از دیار عرب و عجم بهممه و
دمدمه در آمدند که : اگر پادشاه ایران درین باب مسامحه و معاطله کند تکلیف ما ، که
مروجان دین مبین و حامیان شرع حضرت سیدالمرسلینیم ، آنست که بالاتفاق با همه
عوام و خواص اهل آفاق موافقت و رزیم و مرافقت جویم و با سرداران دولت روسیه راه
مجاربت و مضاربت پویم ، اگر مغلوب شویم و مقتول آییم عواقب ما بخیر و منزل و مرجع
ما بهشت عنبر سرشت و اگر غلبه کنیم مآل کار ما بر تحصیل ثوابات خواهد بود . چون عموم
عوام کالانعام مطیع و منقاد علمای معروف باجتهادند ، برین قول اتفاق کردند و این سخن
را تصحیح و این عقیدت را تصریح نمودند و چون جناب مجتهد الزمانی آقا سید محمد

اصفهانى را ظن بر آن بود که : حضرت شاهنشاه صاحب قران مخالفت با اولیای دولت بهیة روسیه را صلاح دولت ابد مدت نخواهد دانست اسلم واصلاح آن که : معتمدی از خود بدان حضرت روانه نمایم واستمزاجی حاصل آوریم. لهذا ملارضا خوئی را باصورت حکم جهاد بحضرت خاقان صاحب قران فرستاد که : استمزاجی رود وازمکنون خاطرخطیر صاحب قرانى تحقیق شود. حضرت شهریار دانش شعار قاجار، صاحب قران کامگار، که پادشاهی عاقل ودانا و شهر یاری دقیق وتوانا بود و از قواعد علمای اسلامیة اثنا عشریه مفصلا اطلاعی کامل داشت، دانست که: مجتهدین اسلام خود را نایب امام و پادشاه عهد را در آن کیش نایب مناب از جانب جناب خویش همی شمردند و اگر جزین باشد عوام را برانگیزند و طرح فساد ریزند و بر حسب قانون ملت بسططان عهد بدین علت طغیان گزینند. کار دولت خود را ازدوروی ودوسوی قرین اعتلال دانست، چه که با مخالفت علمای اعلام و مجتهدین اسلام امر سلطنت ایران را کمال اختلال همی دید و با مؤالفت دولت بهیة روسیه مفسدت این کار بزرگ را بیشتر مقرون بفساد همی فهمید و عقلا دانند که: چون کاری مشکل را دوروی ازدوسوی ظاهر شد بطرف انساب و واجب متمایل شدن الزمست. بناء علی هذا حضرت شاهنشاه صاحب قران رعایت جانب عموم اهالی ایران را اولی شمرد وملا محمد رضای فرستاده جناب اکمل المجتهدین آقا سید محمد را بروفق رضای او پاسخ نگاشته و بعقبات عالیات عرش درجات مرجوع داشته، روانه فرمود و چون او بدان مقصد رسید و تمکین حضرت شاهنشاه شریعت آگاه را مصدق گردید، عالی جناب سید سند فضایل القاب را، که قبول خاصه وعامه و گرمی هنگاه داشت، بحضور حضرت صاحب قرانى ترغیب کرد. جناب سید محمد، که در کیش اسلام بمنزله نایب واعلم علمای فضیلت مآب بود، با جماعتی از معارف مجاورین از عقبات فیض قرین حرکت فرموده، بدار السلطنة طهران تصمیم عزم فرمود و در اوایل شوال وارد گردید و بنا بر رعایت شریعت اسلام تکریم و تعظیم او بر خواص وعوام لازم شد و از حضرت خاقان صاحب قران وشاهزادگان والاشان تعظیم وتکریم ای کران دید. لهذا بعموم فضلاى ایران نامها نگاشت وآنان را بآمدن دار السلطنة مجبور ومأمور داشت. همه علمای ایران در طهران گرد آمدند و در امر جهاد باروسیه بدنهاد هم داستان شدند. پادشاه ذی جاه قاجار ناچار بدان گروه شریعت پژوه موافقت کرد وآنان را بقید مرافقت در آورد و اگر نعوذ بالله چنین نکردی بلوای عام شدی و کار سلطنت خاصه تمام. مبلغ سیصد هزار تومان زر مسکوک، اضافه بر مخارج موجب و علوفه هر شهر بلوک، بمصارف معارف اهل جهاد مقرر شد. کارکنان توانا، بحکم حضرت صاحب قران دانا، مقدار زر سره رادر قوصره کرده، باردوی کیهان پوی اعلی نقل و تحویل نمودند. »

اندکی پس از آن نوشته است : «روز جمعه هفدهم این ماه (ذیقعدہ ۱۲۴۱) عالی جناب سلاله الاطیاب آقا سید محمد اصفهانی، مجتهد عصر ومفتی عهد، که در قبول عامه و خاصه متفرد و باجرای احکام فروعیه واصولیه احدی از امرش نامتورد بود، بافضلاى عظام : حاجی ملا محمد جعفر و آقا سید نصرالله استرآبادی وحاجی سید محمد قزوینی وسید عزیزالله طالش و بسیاری از علما و فضلاى هر بلد وارد اردوی خاقان صاحب قران (درچمن سلطانیه)

شدند و در کمال تعظیم و توقیر و نهایت کثرت و توفیر در درخیمهای آماده بیاسودند و در ورود این علما تمام خوانین و عظاما مقدم ایشان را استقبال کردند و عموم لشکریان اردو با سلام و صلوات و تکبیر و تهلیل در رکاب ایشان پیاده همی آمدند و همه غریب در اطراف انتشار یافت و عموم اهل ایران را تمنای موافقت و متابعت با پیشوایان دین مبین مر کوز ضمیر ارادت تخمیر گردید. پس از روزی دو، جناب حاجی ملا عبدالوهاب قزوینی و حاج ملا احمد نراقی و جمعی از علما در رسیدند. الحاصل رای تمام پیشوایان شریعت، که حامیان ملت و دین مبین اسلام بودند، برین مقرر شد که: باید حضرت صاحب قران با دولت بهیه روسیه ترك مصالحه و مدارا کند و لازمست و واجب شرعی که: عداوت و منازعت آشکار سازد. چه بر ما معلوم شده که: سلوك اهالی آن دولت در بلاد متصرفه قرا باغ تعرض بعرض و ناموس و تمسخر بدین و آیین اهالی اسلام و الامقام بنحوست که: در شریعت ماننگ و مایه نزاع و جنگ و تکلیف پادشاه ایران و تمامی اهل اسلام و ایمان در جهاد با روسیه است و تمامت فقها و علما، که بحسب مذهب پیروی ایشان بر پادشاه ایران عهد لازم بود، فتوی دادند و مجله نگاشتند که: این امر، یعنی جهاد بر پادشاه و همه مسلمانان واجبست و مسامحه درین باب کفر و ضلالت. ناچار کل امرای دربار بفتاوی علمای مذکور گردن اطاعت نهادند و بمطامعت تن در دادند، الاجناب معتمد الدولة العلیة العالیة میرزا عبدالوهاب نشاط اصفهانی و حاجی میرزا ابوالحسن شیرازی وزیر دول خارجه، که برین رای انکار داشتند و مخالفت با دولت بهیه روسیه را صلاح دولت و مملکت نمی پنداشتند. علما و فقها بدین دو عاقل بادها، پیامهای تهدید آمیز و عید انگیز فرستادند. آن دو نیز از بیم تسلیم نمودند و سفیر دولت بهیه روسیه با امنای دولت علیه عالیة مجالس ملاقات و مکالمه آراست. سخن از ترك خلاف راند و مفید نیفتاد و مقارن این حال روزگار فتنه انگیز و دوران نایبه کار حادثه آمیز اسبابی مجدد فراهم آورد و خبر رسید که: کینیا ز و سرحد داران پنبك و قرا کلیسیا از حدود خود تجاوز کرده و با باران ایروان روی آورده، استماع این واقعه بر لجاج علما برافزود و نصیح سفیر روسی دریشان سرایت نمود و کار بر حضرت صاحب قران تنگ و با برام و اصرار مجتهدین ملت مجبور بجنگ شد. ناچار بسفیر دولت بهیه روسیه اتفاق آرای علما و امرا را در میان نهاده و او را رخصت رجعت داده، مبلغ یک هزار تومان نقد و چهار طاقه شال کشمیری، سوای انعام همراهان، بکینیا ز بخشکوف التفات نموده و روز جمعه بیست و چهارم شهر ذی قعدة روانه شد و میرزا اسمعیل انجدانی بمیهمان داری سفیر مذکور تا تفلیس مأمور گردید و فتنه خفته از خواب بیدار آمد و از دو سوی مؤالفت بمخالفت تبدیل یافت و تمامت ایران بر آشفته شد و دلهای عموم رعایا و برابا از مواعظ علما بهم برآمده گشت و زمام رفع این فتنه عظمی از دست تصرف پادشاه دانش آگاه اسلام بدر رفت و کار ملك بكف کفایت گروهی بی کفایت در افتاد. عوام کالا انعام را کار بجایی رسید که: احکام علما بر او امر سلطان ایران رجحان دادند و گوش جان و دل بر طاعت و اطاعت مجتهدین نهادند و کمر همت بر جهاد بر بستند و بر در ارباب اجتهاد نشستند. بازار لاف و کزاف گرم و دیده عقل و انصاف بسی شرم گردید. کتاب خوانان شمشیر جوی شدند و قلم زنان ریح بر گرفتند، عمامها و خامها بخود و ریح بدل و عباها و قباها بخفتان و قزا کنند مبدل آمد. از دحام عام مایه امید عوام گشت و جلوه سراب

در دیده متعطشان نادان دریای آب همی نمود... تا در همه ایران کار چنان شد که: اگر حضرت خاقان صاحب قران بر رای علما انکار کند اهالی ایران سلطانی برانگیزند و بمخالفت شاهنشاه اسلام برخیزند. لاجرم حضرت خاقانی، با آن فرسلیمانی، بمتابعت املت محافظت دولت خواست و سپاه کینه خواه به حاربه و مجادله با سرحداران قراباغ وارمن بر آراست. اندکی بعد در ضمن شرح نخستین زدو خورد های لشکریان ایران و روسیه و رفتن فتحعلی شاه بآذربایجان برای چاره جویی چنین نوشته است: «توقف لشکر در چنین زمین (طویلۀ شاهی) کمال صعوبت داشت و حضرت خاقان صاحب قران را بر عسا کر پریشان خاطر دل بسوخت و ترحم فرموده، از آن منزل کوچ داد و در اهر که يك فرسنگی آنجاست نزول گرفت. چون آذوقه و علوفۀ این همه سپاه بعد از توقف بسیار در آن دیار روی بکم یابی نهاده بود و بعلت قلت ضروریات سپاهیان بعسرت در افتاده بودند، از اهر عزیمت تبریز فرمود و چون عوام تبریز بجهت کشته شدن تنی دو از سادات و قادات آن ولایت با بناب آقا سید محمد مجتهد سوء ادب شیوه کردند، حضرت شاهنشاه بدیدن جناب مجتهد العصر توجه فرمود و زنگ کدورت از آینه خاطر علما زدود.»

اندکی پس از آن نوشته است: «و هم از واقعات این سال وفات عالی جناب فخر المجتهدین آقا سید محمد اصفهانی بود که در تبریز مریض و در عرض راه بمرض اسهال ارتحال جست و بامقام اجتهاد و ثواب جهاد روی بسوی عام جزا نهاد.»

در بارۀ این سید محمد طباطبائی اصفهانی ساکن عراق معروف بسید مجاهد پیش ازین در صحیفۀ ۵۰ شرحی آمده است. مرحوم محمد علی تبریزی مدرس در کتاب ریحانة الادب فی تراجم المعروفین بالکنیة او اللقب (۱) در بارۀ وی چنین نوشته است:

«صاحب مناهل سید محمد معروف بمجاهد ابن صاحب ریاض سید علی طباطبائی سالف الترجمة، از مشاهیر علمای امامیۀ اواسط قرن سیزدهم هجرت که فقیه اصولی متبحر ادیب ماهر عابد زاهد بوده و از والد معظم خود و پدر زن خود سید مهدی بحر العلوم تکمیل مراتب علمیه نموده و در حال حیات پدراز کر بلا که مولدش بوده بایران آمده و در اصفهان اقامت گزیده و بتدریس و تألیف مشغول و مرجع استفادۀ افاضل آن نواحی بوده و کتاب مفاتیح را نیز در آنجا تألیف داده تا آنکه خبر وفات والد معظمش رسیده و بلافاصله عازم عراق و در کاظمین مقیم و مشغول انجام وظایف علمیه بوده تا آنکه سلطان فتحعلی شاه قاجار مدافعه روس و دفع شر و تعدیات ایشان را که نسبت ببلاد اسلامیۀ داشتند تصمیم گرفته و محض تبرک و استمداد از معنویت سید خواستار حضور او در موکب همایونی گردید سید نیز اجابت کرده و با چندی از اکابر علمای وقت که محقق نراقی نیز از آن جمله بوده عزیمت ایران داده و بیش از اندازه مورد عنایات ملوکانه و احترامات درباریان و عموم اهالی گردیده و بمعنویت و اهل باطن بودن سید اعتقادی کامل داشتند حتی گویند سید در حوض مسجد شاه قزوین وضو گرفته و اهالی آن بلده در اثر حسن عقیدتی که در بارۀ وی داشته اند تمامی آن آب حوض را باندک زمانه محض تبرک و استشفای بردند لکن عاقبت باقتضای تقدیر ازلی که سلطان ایرانی بدان مرام مقدس موفق نگردید آن رسوخ و خلوص عقیده

که در باره سید داشتند فتور یافته و سید نیز بادلای پرملال که از اقوال ناشایست و نابایست آن جماعت بی خبر از اسرار غیبیه الهیه داشته در قزوین اقامت کرده تا در اوایل سال هزار و دوست و چهل و دویم هجرت در همان جا وفات و جنازه اش با تمام فوریت بکر بلای معلا نقل و در بازار بین الحرمین مدفون و لفظ «مغرب» ماده تاریخ وفات اوست و از مصنفات اوست: (۱) الاستصحاب (۲) اصلاح العمل در عبادات (۳) الاغلاط المشهوره (۴) جامع العبائر (۵) جامع المسائل نظیر جامع الشتاب میرزای قمی (۶) الجهادیه (۷) حاشیه معالم الاصول (۸) حجیه الشهره (۹) حجیه المظنه (۱۰) المصاییح در فقه (۱۱) مفاتیح الاصول که در طهران چاپ سنگی شده (۱۲) مناهل در فقه (۱۳) الوسائل الى النجاة در اصول فقه که در اوایل زندگانی تألیفش کرده و غیر اینها و سبب اشتهار او بمجاهد هم از بیانات مذکور روشن گردید.

در میان کسانی که درین گیرودار وارد شده اند و بنیاد کاری را که آن همه نتایج وخیم برای ایران داشته است گذاشته اند دخالت حاج ملا احمد نراقی بیش از همه مایه شکفتیست. مرحوم حاج ملا احمد بن حاج ملا محمد مهدی بن ابی دز نراقی کاشانی یکی از بزرگان ایران در آن روزگار و مردی بسیار دانا و محیط بر معارف عصر خود و عارف پیشه و شاعر بسیار زبردستی بوده و صفایی تحلض می کرده و آثار جالب از او مانده است و از آن جمله مثنوی معروف طاقدیس و غزلیات بسیار شیواست. وی در فقه و اصول و رجال و نجوم و ریاضیات و حکمت دست داشته، مردی بسیار پرهیزگار بوده است و چند تن از بزرگان زمان مانند شیخ مرتضی انصاری و حاج سید محمد شفیع جابلقی از شاگردانش بوده اند و خود از بزرگان روزگار دانش آموخته است.

در میان مؤلفات وی کتابهای مهم هست از آن جمله: اجتماع الامر والنهی، اساس الاحکام فی تنقیح عهد مسائل الاصول بالاحکام در اصول فقه، اسرار الحج بفارسی، حجیه المظنه، خزائن بفارسی، دیوان اشعار، سیف الامه بفارسی در رد پادری عیسوی، شرح تجرید الاصول پدرش، مثنوی طاقدیس، عوائد الایام من قواعد الفقهاء الاعلام وقوانینهم التي لا بد فیها من الاعلام، عین الاصول در اصول، مستند الشیعه فی احکام الشریعه در فقه استدلالی، معراج السعاده در اخلاق بفارسی، مفتاح الاحکام در اصول فقه، مناهج الوصول الى الاصول.

یکی از امتیازات بزرگ این مرد در میان معاصرانش اینست که در زبان فارسی نویسنده و سراینده بسیار با ذوق شیرین سخنی بوده است و زندگی بسیار ساده بی آرایش داشته و در آزادمنشی یگانه روزگار خویش بوده است. سرانجام در روستای نراق کاشان بیماری وبا در آغاز شب یکشنبه ۲۳ ربیع الثانی ۱۲۴۵ در گذشت و پیکرش را بنجف بردند و در آنجا بخاک سپردند (۱).

وی در پایان زندگی در ۱۹ ذی قعدة ۱۲۴۱ یعنی سه سال و چهار ماه و چهار روز پیش از آنکه ازین جهان برود برای شرکت درین ماجری وارد چمن سلطانیه شده است و بسیار شگفتست که مودی باین جلالت قدر و بزرگواری در زمانی که پیداست پیرو شکسته بوده است باین کار تن در دهد و پیداست که هنگامه ماجری جویان و دنیا پرستان

در آن زمان باندازه‌ای بالا گرفته است که چنین مرد بزرگی را هم از خانه و شهر خویش باین میدان می‌کشد.

چنانکه تاریخ نویسان آن زمان نوشته‌اند و پیش ازین آوردم از میان درباریان فتح‌علی شاه تنها کسانی که باین کار تن در نداده و مخالف ورود ایران بچنگ دوم روسیه بوده‌اند میرزا عبدالوهاب معتمدالدوله نشاط اصفهانی شاعر بزرگ آن روزگار و میرزا ابوالحسن شیرازی معروف بایلچی بوده‌اند که در آن زمان تازه «وزیر دول خارجه» شده بود. این دو تن را نیز ماجری جویان بی لگام آن روز بزور تهدید از میدان رانده‌اند. سپهر در ناسخ التواریخ در حوادث سال ۱۲۲۹ نوشته است: «در عشر آخر محرم حاجی ملا محمد زنجانی که در زاویه‌ای از زوایای مسجد دارالخلافه طهران نماز بجماعت می‌گذاشت و در کسب علوم نیز اندک بضاعت داشت روزی در عبور کوی و برزن بامستی دوچار شد و در میان ایشان عربده‌ای گرفت. حاجی ملا محمد این معنی را دست آویز کرده، باجمعی از مریدان خود بی‌آگاهی کارداران دولت بسرای جماعت آرامنه، که سکنه طهران‌اند در رفت و خیمهای خمر و اوانی دیگر مسکرات، هرچه بیافت بشکست و بعضی اموال ایشان نیز بدست عوام بغارت رفت. شهریار نامدار فرمود: این جماعت در پناه اسلامیان‌اند و نیز از اهل ذمت شمرده شوند، خسارت ایشان در شریعت ما پسندیده نیست و جسارت حاجی ملا محمد در سده سلطنت سخت نکوهیده است. پس فرمان داد تا او را و اهل او را، هر که بود، از زن و فرزند از دارالخلافه طهران اخراج کردند.»

هدایت در روضة الصفاى ناصری این واقعه را چنین آورده است: «ملا محمد زنجانی، که از علمای رسمیه متوقفه در دارالخلافه طهران بود بجهت قبول عامه بامردی از واسط الناس، که از باده سرخوش و در عرض راه بازار باوی عربده کرد، جمعی از عوام کالانعام را با خود یار کرده، بخرابی کلیسیای آرامنه، که از زمان شاه عباس صفوی ماضی در همه ایران برپاست، حرکت کرده، با آنکه اهل جزیه بودند بنخانه ایشان رفته، بشکستن خیمهای شراب ناب بلوی عام برانگیخت و بعضی از ابنیه آنان را در آن غوغا خراب کرد و خیمهای آن طایفه را شکسته، خفته گان (!) زیر تراب را از جریان شراب سرمست ساخت. نواب شاهزاده حسنعلی میرزا، حاکم طهران، وقتی اطلاع یافت که آن متزاهد خشک مغز باین آرایش نفرت‌دامن شده بود. لاجرم بحکم سیاست سلطانی او را از بلده طهران اخراج بلد کردند و غرامت و خسارت اموال آرامنه‌را از مر تکبیین مأخوذ و بدانها موصول داشتند و محمد مهدی خان مازندرانی متخلص بشعنه که از امرا و شعرای این دولت بود بس نیکو سروده، رباعی:

زاهد بشکست از سر خامی خم می اسباب نشاط می‌کشان زو شد طی
گر بهر خدا شکست ای وای بمن و ربهر دیا شکست پس وای بوی.

این نیز نمونه دیگری از تجاوزهای روحانیان آن دوره است.

روابط روسیه با ایران درین دوره

چنانکه اسناد معتبر نشان می‌دهد دولت روسیه بهمان عهدنامه گلستان قانع شده و دیگر

در اندیشه جنگ با ایران نبوده است. با این همه زمینه‌ای که در ایران می‌چیدند و آشکارا در باره این عهد نامه سخن می‌گفتند و گاه گاهی نیز با دولت روسیه برای تغییر مواد آن و پس گرفتن برخی از نواحی که در آن عهد نامه با ایران واگذار شده بود گفتگومی کردند دولت روسیه را وادار می‌کرد احتیاط خود را بکند.

دولت انگلستان هم با وجود آنکه در سه عهد نامه ۱۲۲۴ و ۱۲۲۷ و ۱۲۲۹ پی‌درپی بعهده گرفته بود از ایران در برابر هر دولت اروپایی پشتیبانی بکند و نیز وعده واهی یاوری نظامی و حتی مساعدت نقدی کرده بوده بهمین قانع بود که دیگر ایران مزاحم منافع آن در هندوستان و افغانستان نشود و میانجی‌گری که در میان روسیه و ایران گاه گاهی می‌کرد چندان جدی و صمیمانه نبود و در حقیقت بیشتر مایل آن بود که ایران در جای دیگری گرفتار باشد و از پای در بیاید و نتواند در مرزهای هندوستان کاری از پیش ببرد. ناپلئون هم دیگر از ایران منصرف شد و آن بلندپروازیهای سابق را رها کرده و روز بروز بیایان کار خود نزدیک ترمی شد.

در همان روزی که عهد نامه گلستان امضا شده است شاید در همان مجلس نمایندگان ایران از نمایندگان روسیه خواستار شده‌اند که تجدید نظری درین عهد نامه بکنند. سپهر در ناسخ التواریخ بلافاصله پس از ضبط متن عهد نامه گلستان نوشته است: « صورت نوشته سردار روسیه نیکولای ردیشچوف سپارنی اكد: چون میان وکلای دو دولت پایدار عهد نامه قرار یافته بنا برین شد که بعد از اتمام مصالحه و دستخط گذاشتن برای استقرار دوستی و اتحاد سفر آمدوشد نمایند. لهذا ایلچی که از دولت علیه ایران برای مبارکباد بدولت بهیه روس می‌رود مطالبی که از شاه خود مأمورست برای حضرت امپراطور اعظم عرض و اظهار نماید سردار دولت بهیه روس تعهد نمود که در مطالب ایران بقدر مقدور کوشش و سعی نماید بجهت اعتماد خط گذاشته مهر نمودیم بتاریخ سیزدهم ماه اكد میر.» پیدا است که این شرح ترجمه سند است که در همان ۱۲ اکتبر ۱۸۱۳ (۲۹ شوال ۱۲۲۸) ژنرال ردیشچوف سپاردانی فرمانده لشکریان روسیه و امضا کننده آن عهد نامه امضا کرده و قرار گذاشته‌اند سفیر ایران که پس از امضای عهد نامه بروسیه می‌رود با امپراتور روسیه درباره تغییر یا توجیه و تفسیر برخی از مواد عهد نامه گفتگو بکند.

دو همین موقع سرگور اوزلی سفیر انگلستان و امضا کننده عهد نامه دوم که دست اندر کار انعقاد عهد نامه گلستان بوده از راه روسیه با انگلستان رفته و هدایا و نامه‌ای برای دربار انگلستان برده و مورد معرفت و ابجای خود گذاشته و از راه تفلیس و سن پترزبورگ رهسپار شده است.

دربار طهران نیز میرزا ابوالحسن شیرازی معروف بایلچی را بسفارت بروسیه فرستاده است که با سفیر انگلستان عزیمت کند و بیاری اودر دربار روسیه کار را بجایی برساند. دوهزار تومان نقد خرج سفر او را پرداخته و حواله داده بودند که اگر محتاج بشود چهل هزار تومان از بازار گیلان دریافت کند.

وی در آغاز سال ۱۲۳۱ (پایان ۱۸۱۵) وارد پایتخت روسیه شد و در ۲۰ ژانویه ۱۸۱۶ (۱۹ ربیع الاول ۱۲۳۱) یادداشتی بکنت نسرلود وزیر امور خارجه روسیه داده

که مدلول آن چنین بوده است :

چون عهدنامه جدید گیلستان را باختصار نوشته اند امیدوارست درس پترزبورگ عهدنامه مفصل تر و صریح تری بسته شود . امپراتور بزرگ روسیه از راه کرم بدرخواست شاه ایران خان نشین هایی را که بروسیه واگذار شده است پس بدهد . ایران از سوی خود بعهده می گیرد هزینه جنگ را بپردازد و اگر پس دادن ولایاتی که منتزع شده است ممکن نباشد و تنها باسترداد قسمتی از آنها رضایت دهند بازهم غرامت جنگی پرداخته خواهد شد .

کاونت کاتکارت (۱) سفیر انگلستان در دربار روسیه نیز درین موقع تقاضای ایران را تأیید کرده است و پیدا است که این اقدام وی نتیجه سفر سرگوراولی از راه سن پترزبورگ بانگلستان بوده است . اما کنت نسلرود وزیر امور خارجه روسیه بالحن خشک و خشنی این تقاضای سفیر انگلستان را رد کرده و در تاریخ ۵ آوریل ۱۸۱۶ (۶ جمادی الاولی ۱۲۳۱) چنین نوشته است : « باتکای اصولی که کابینه انگلستان را در چنین مواردی وادار می کند پذیرفتن دخالت يك دولت خارجی درین کار دشوارست . »

اما پاسخی که بسفیر ایران داده مبهم بوده است باین معنی که بجز ناحیه گنجه که لشکریان روسیه بضرب شمشیر تصرف کرده اند همه نواحی دیگر بمیل خود فرمانروایی روسیه را پذیرفته اند با این همه ژنرال یرمولف را امپراتور مأمور کرده است درباره مرزهای روسیه و ایران تجدید نظر کند و امپراتور پس از دریافت اطلاعاتی که وی خواهد فرستاد پاسخ قطعی خواهد داد و رعایت مصالح امپراتوری خود را خواهد کرد و در ضمن صمیمانه خواستار آنست بااعلی حضرت شاه ایران یاری کند .

درین هنگام یرمولف را بفرماندهی کل لشکریان قفقاز برگزیده بودند و در دستوری که بامضای امپراتور روسیه باو داده بودند چنین نوشته شده بودند : « باید مطمئن شود آیا ممکن خواهد بود درخان نشین های طالش و قراباغ وسیله ای بدست آورد که دولت ایران را راضی کند و خط مرزی تازه ای رسم کند و در برابر آن مزایای دیگری بدست آورد . » این مزایا را برای یرمولف شرح داده بودند اما امپراتور عقیده داشت که دولت ایران بدادن آنها سرفرو نخواهد آورد و چنین نوشته بود : « تردید نیست که مفیدتر از همه آن خواهد بود که بجای نواحی که در آن سوی رود ارس واقع شده است ولایات ایروان و نخجوان را گرفت ولی چون می دانم با چه لجاجتی همیشه دولت ایران هر گونه واگذاری را رد کرده است شك دارم که امروز هم بدان رضایت بدهد . » سپس امپراتور مقصود دیگری را که رسیدن بآن آسان تر بود بیرمولف پیشنهاد می کرد : تأسیس تجارت خانهای در آنزلی و استرآباد آن چنانکه کاترین دوم پیش ازان در دستوری که بکنت زوبف داده بود نقشه آن را کشیده بود . در پایان مطلب امپراتور نوشته بود : « این برای بارزگانی مادر حاج طرخان فایده بسیار خواهد داشت و اگر بتوانید این کار را اجری کنید خدمت حقیقی خواهید کرد . » این دستور در تاریخ ۲۹ ژوئیه ۱۸۱۶ (۴ رمضان ۱۲۳۱) بامضای امپراتور ژنرال یرمولف داده شده است (۲) .

چیزی که بسیار شگفتست اینست که قطعاً پس گرفتن نواحی شمال رود ارس که از دست ایران رفته بود بر اجازه تأسیس تجارت خانهای روس در استرآباد و انزلی بمراتب رجحان داشته است و پذیرفتن این پیشنهاد جز لجاج کودکانه چیز دیگری نبوده است. با همه قدر و قیمتی که می توان در کارهای عباس میرزا نایب السلطنه قایل شد این جا باید بخطای جبران ناپذیری اعتراف کرد زیرا تردیدی نیست که مانع پذیرفته شدن این پیشنهاد وی بوده است و آن هم دلیل بسیار شگفتی دارد. یرمولف در آخرین زد و خورد های جنگ اول از کردانی خود عباس میرزا را رنجانیده بود و عباس میرزا سخت با وی دشمن شده بود و چون واسطه این گفتگوها یرمولف بوده است عباس میرزا هرگز روی خوشی نشان نداده و چون در مزاج پدر بسیار مؤثر بوده سرانجام این کار سرنگرفته است.

ولایت عهد عباس میرزا

چنانکه پیش ازین گذشت موضوعی که تقریباً در سراسر دوره پادشاهی فتحعلی شاه دشواریهای فراوان در ایران فراهم کرده و مدار همه حوادث این زمان بوده و در جنگها و روابط سیاسی فوق العاده مؤثر بوده و تمامتهای مدید در سر نوشت ایران و خاندان قاجار اثر فوق العاده داشته ولیعهدی عباس میرزا نایب السلطنه بوده است. قطعاً اگر فتحعلی شاه پسردیگری جز و نمی داشت و پسران مهتر از مادران دیگر بجز او بجهان نیاورده بود سر نوشت ایران درین روزگارها جز این می بود که شد.

عباس میرزا با همه مخالفتها و دسیسه هایی که در دربار پدرش و روز متوجه او بود در وجود پدر بسیار مؤثر بود و همه حواس او متوجه این بود که ولیعهد باشد و پس از پدر بجای او بنشیند. برای تأمین حق خود از هیچ چیز دریغ نکرد و یکی از مطمئن ترین وسایلی که بکار می برد شناسایی این حق بوسیله دولت های اروپایی یعنی فرانسه و انگلستان و روسیه بود.

در فصل چهارم عهد نامه گلستان قید شده است که دولت روسیه هر کس را که پادشاه ایران بولیهندی خود برگزیند باین سمت بشناسد و در دشواریها با او یاری کند. در فصل یازدهم عهد نامه ۱۲۲۷ با انگلستان و فصل دوم عهد نامه ۱۲۲۹ با همان دولت نیز همین قید را کرده اند.

پس از امضای عهد نامه گلستان ژنرال رتیشچوف عباس میرزا را بولیهندی ایران رسماً شناخته است. آقای محمود فرهاد معتمد در طهران اصل نامه ای را که ژرژ سوم (۱۷۳۸ - ۱۸۲۰) پادشاه انگلستان بامضای خود بعباس میرزا نوشته است. درین نامه پادشاه انگلستان رسمی شدن ولایت عهدی را شناخته و باو تبریک گفته است. چنان که پس ازین خواهد آمد در عهد نامه ترکمان چای نیز ماده مخصوصی را باین مطلب اختصاص داده اند. پس از مرگ فتحعلی شاه که پسران وی در گوشه و کنار دعوی پادشاهی داشته اند محمد شاه از همین حق بهره مند شده و بیاری دولت روسیه بسلطنت رسیده است. پس از مرگ وی ناصرالدین شاه نیز بموانع بسیار برخورد و باز روسها با او

یار شده اند. محمد علی شاه نیز در پادشاهی خود متکی بیاری دولت روسیه بوده است و بدین گونه این موضوع مدتهای مدید در حوادث ایران اثر فوق العاده داشته و بسیاری از وقایع را فراهم کرده است.

در دستوری که در تاریخ ۱۰ اوت ۱۸۱۶ (۱۶ رمضان ۱۲۳۱) امپراتور روسیه یرمولف داده صریحاً چنین نوشته است: « در صدد نیستیم درباره شناسایی عباس میرزا پادشاهی ایران تغییر عقیده بدهیم اما اگر شما مطمئن بشوید که چون عنوان ولیعهدی شاه را باو بدهیم مجبور نخواهیم شد حق وی را بتاج و تخت ضمانت بکنیم هیچ دلیلی نداریم و از این عنوان را ازودریغ بکنیم.»

پیدا است که تردید امپراتور روسیه درین موقع بواسطه آن بوده است که هنوز دولت انگلستان این حق را برای عباس میرزا نشناخته بود و عباس میرزا همه کوشش خود را بکار می برد که دولتهای بیگانه این حق را برای وی بشناسند. یرمولف هم درین کار دست بدست می کرد. در سفری که وی درین موقع بطهران کرده بدربار روسیه نوشته است: در تبریز بسیار کوشیده اند مرا وادار کنند عباس میرزا را بولیعهدی بشناسم، اگرچه در دستوری که بمن داده اند این اختیار را هم داده اند ممکن نبوده است این حق را برای وی بشناسم زیرا که در برابر این مساعدت هیچ مزیتی بدست نیاورده ام و تنها شاه ممکن بود این مزیت را بمن بدهد. وانگهی نه تنها در عباس میرزا هیچ آمادگی که مساعد بحال ما باشد نمی بینم بلکه برعکس ناخشنودی آشکاری در وهست که نمی تواند پنهان کند چرا ایالاتی که شاه تا این اندازه با حرارت در آرزوی آنهاست بدست ماست و پس دادن آنها بر آبروی عباس میرزا میفزاید و آن هم نزدیک بآن زمانی که نمی تواند از جنگ با برادرش خودداری کند و حق خود را در جانشینی بتاج و تخت مسلم سازد. این گزارش را یرمولف در تاریخ ماه اکتبر ۱۸۱۷ (ذیحجه ۱۲۳۲) بدربار روسیه داده است.

مناسبات و روابط شخصی عباس میرزا با یرمولف درین دوره دشواریهای بسیار فراهم آورده و یکی از وسایل وخامت اوضاع شده است. درین زمینه هر دو مقصر بوده اند. عباس میرزا آخرین شکستهایی را که در پایان جنگ اول خورده بود ناچار از یرمولف می دانست و یرمولف هم اصراری داشت که وی را بولایت عهد شناسد و حتی روابط پنهانی با رقیب سرسخت وی برادرش محمد علی میرزا دولتشاه فراهم کرده بود.

دربار تسار هم ناچار حل و فصل جزییات کارهای مربوط بایران را بعهده یرمولف واگذار کرده و اختیارات تام در کارهای لشکری و کشوری قفقاز و نواحی که تازه بروسیمه تعلق گرفته بود باو داده بودند. گفتگوهای پی در پی که درباره پس دادن برخی ازین نواحی و تجدید نظر در خط مرزی مدت های دراز در میان دو دولت در میان بود بجایی نمی رسید.

نخست یرمولف خود بتفتیش درین خط سرحدی جدید پرداخت و معتقد شد که تغییر در آن بهیچ وجه صلاح نیست. سفری نیز بعنوان سفیر روسیه بطهران کرد. درین سفر فتحعلی شاه معلوم نیست بچه جهت مستقیماً وارد موضوع نشده و گفته است اجرای عهدنامه گلستان و پیدا کردن راه حلی برای رفع اختلافات بعهده عباس میرزا خواهد بود زیرا که

حکمرانی آن نواحی سپرده باوست و وی می تواند خط سرحدی جدید را معلوم کند و فراریان و اسیران روسی را آزاد کند و در نواحی سرحدی اجازه تأسیس کنسولخانه هایی بدهد. شاید خواسته است در ظاهر حسن نیتی نسبت بدولت روسیه وانمود کند و ناسازگاری باروسیه را بگردن پسرش بیندازد یا اینکه در میان درباریان وی اختلاف و دوستگی پیش آمده بود و بهترین می دانست عباس میرزا را که درین گیر و دار در دشمنی با روسیه يك دنده تر از دیگران بوده است وسیله قرار دهد. در هر صورت پیداست که خود را از حل و فصل این موضوع پیچیده و دشوار عاجز می دیده و درین زمینه طفره می رفته است و بعد از مردان عاجز می پنداشته است که ازین ستون بآن ستون فرجی هست.

پس از امضای عهد نامه سوم با انگلستان در ۱۲۲۹ همه امیدهای دربار ایران این بوده است که بیاری انگلستان بتوانند قسمتی از نواحی از دست رفته را از روسها پس بگیرند. دولت روسیه در ضمن آنکه مطلقاً حاضر نبوده است درین زمینه روی خوش نشان بدهد و اگر هم در دربار تسارگاهی زمینه ای فراهم می شده یرمولف که اختیار تام داشته بهیچ وجه تن در نمی داده است برای حفظ ظاهر گاه گاهی نمایندگان بایران می فرستاده و اندك دلجویی می کرده است.

درین مدت سیزده سال در میان دو جنگ مکرر نمایندگان روسیه بایران آمده اند و چون رفت و آمد ایشان بسیار فرعی بوده و جزو حوادث مهم آن عصر بشمار نمی رفته در اسناد روسی کمتر ذکر ازین فرستادگان هست ولی در اسناد ایرانی بالعکس گاهی با آب و تاب نام از ایشان برده اند و پیداست که تصور می کرده اند این رفت و آمدها دلیل بر عجز دولت روسیه بوده است. غافل از آنکه این فرستادگان بیشتر مأموریت داشته اند از اوضاع ایران از نزدیک آگاهی کامل و دقیق بدست آورند و روسها که می دانسته اند گرفتار جنگ دوم خواهند شد نمی خواسته اند غافل گیر بشوند.

اشکالی که در میان هست اینست که درین اسناد ایرانی نامه های فرستادگان روسی که در اسناد روسی بآنها چندان اهمیت ندادند بخط فارسی اغلب تحریف شده و پیدا کردن اصل روسی آنها بسیار دشوار است.

ازان جمله سپهر در حوادث سال ۱۲۲۹ نوشته است: « هم درین سال ابخسوف گرجی از قبل نیکولای ردیشچف سردار روسیه با پیشکشی لایق بتهنیت مصالحه دولتین علمیتین ایران و روس برسید. بر حسب فرمان شهریار نصرالله خان نوری غلام پیشخدمت خاصه بموافقت ابخسوف روانه تفلیس گشت و يك قطعه نشان مرصع شیروخورشید، که خاص دولت ایرانست، و يك قبضه شمشیر و يك سراسب بتشریف سردار روس برد. پس از مراجعت نصرالله خان دیگر باره سردار روس بولکونیک پاولاننچ وزیر عسکر را بشکرانه عواطف شهریار با پیشکشی لایق پیشگاه بدرگاه فرستاد.»

هدایت در همین زمینه نوشته است: « از جانب ینارال نیکولای ردیشچف سردار روسیه ابخسوف نام گرجی بتهنیت مصالحه دولتین روس و ایران و باتفاق حاجی میرزا ابوالحسن خان بحضور مبارك آمد و خورسند (!) باز گشت و نصرالله خان نوری غلام پیشخدمت خاصه حامل خلعتی زیبا و يك رأس اسب و يك قبضه شمشیر هندی و يك قطعه نشان

مرصع شیر و خورشید خاصه دولت علیه ایران بجانب سردار مذکور روانه شد و پس از وصول و رجعت نصرالله خان دیگر باره از جانب سردار دولت روسیه بولکونوک بالاونچ نام وزیر مباشر امور عسکر با پیشکشی وافر باز آمدند و اظهار ارادت و امتنان از مراحم حضرت خاقان گیتی ستان کردند و معزز و مکرم رخصت یافتند.

نام فرستاده اول در ناسخ التواریخ «ایخسوف» و در روضه الصفای ناصری «ایخسوف» چاپ شده است. نام فرستاده دوم در ناسخ التواریخ «بولکونیک پاولاننج وزیر عسکر» و در روضه الصفای ناصری «بولکونوک بالاونچ» آمده است. پیداست که کلمه اول محرف لفظ پالکونیک روسی بمعنی سرهنگست و احتمال می رود که کلمه دوم محرف «پاولوویچ» باشد که از نامهای بسیار رایج روسیست.

در همین اوان هنری الیس نماینده انگلستان از طهران بلندن رفته است و پیداست که پس از امضای عهد نامه ۱۲۲۹ رفته است درباره سیاست انگلستان در ایران دستورهایی بگیرد.

در ۱۲۳۱ میرزا ابوالحسن خان سفیر ایران از روسیه بازگشته است. سپهر درین زمینه می نویسد: «این هنگام میرزا ابوالحسن خان شیرازی از سفر روس مراجعت کرد. همانا میرزا ابوالحسن خان چون رسول مملکت روسیه شد در هر اراضی و بادی مکانتی تازه یافت و چون پادشاه روس برای جنگ ناپلیون در حدود مملکت خویش بود بعد از ورود میرزا ابوالحسن خان در ظاهر بطرز بورع در باغ پادشاهی بیرون آن بلده منزل ساخت، تا ایمبراطور روس مراجعت بتخت گاه خویش کرد. پس بفرموده فرسنگ راه را بزرگان درگاه باستقبال میرزا ابوالحسن خان بیرون شدند و او را عظیم عزت و حشمت بداشتند و از یک فرسنگ راه پنجاه هزار سالدات و دوهزار سوار و شست عراده توپ از دورویه راه بر صف کردند و او را از میان رده بشهر در آوردند. پس از چند روز، که از زحمت راه بیاسود، بحضرت ایمبراطور دست یافت و نواخت و نوازش فراوان دید و از کلمات ایمبراطور چنان معلوم می داشت که: مملکت تفلیس و شیروان و دیگر اراضی، که روسیه بتحت فرمان در آورده اند، دست باز خواهند داشت و بکارداران ایران خواهند گذاشت. آنگاه که ملک ناپلیون بنهایت شد، چنانکه در جای خود مذکور خواهد گشت، خاطر ایمبراطور از قبل او آسوده آمد. روزی میرزا ابوالحسن خان را در پیشگاه خویش حاضر فرمود و گفت: ممالك گرجستان و آذربایجان را هر گز از در عنف و تعدی بدست نکرده ایم، بلکه اهالی این ممالك بقدم رضا پیش شده اند و پناهنده دولت ما گشته اند. از کیش مروت و آیین مملکتین داری بعیدست که: پناهندگان دولت روسیه را دست بسته بکارداران ایران سپاریم. بالجمله مردم مملکت گرجستان و قراباغ، چون مذهب عیسی علیه السلام دارند، نیکوتر آنست که در تحت فرمان پادشاه روس باشند و مردم داغستان، چون بسیار وقت باراضی گرجستان ترکتاز می کنند و بنهب و غارت پردازند، نیز واجبست که فرمان بردار روسیه باشند. لاکن (!) در اراضی شیروان و گنجه و طالش مکروه نمی دارم و مسترد می سازم. این نیز وقت نیست که ایلچی مختار ما، که سرحد دار جدید گرجستانست، بدان اراضی در آید و رضای خاطر مردم باز داند. سخن برین نهاد و الکسندر یرمولف را سردار قفقاز

نمود وایلچی مختارش لقب نهاد و باتفاق میرزا ابوالحسن خان روانه درگاه شاهنشاه ایران داشت. بر مولف بعد از ورود بتفلیس برای نظم آن اراضی متوقف گشت و میعاد نهاد که: در نیمه بهار بحضرت پادشاه آید و چند تن از مردم خود را با عریضه به همراه میرزا ابوالحسن خان روانه درگاه شاهنشاه نمود و هم درین سال هنری الک انگریزی لقب وکالت یافته، مأمور بتوقف ایران گشت و مستر موریه (در اصل: مویه) از حضرت شاهنشاه رخصت مراجعت یافته، بانگلتیره شتافت.»

هدایت این واقعه را چنین آورده است: « ذکر وصول حاجی میرزا ابوالحسن خان سفیر ایران بولایت روس و نمساورسیدن بحضور شهریار روس الکسندر باولیج ایمپراطور اعظم و مراجعت بدربار شاهنشاه معظم - حاجی میرزا ابوالحسن خان شیرازی سفیر دولت علیه عالییه، که بسفارت دولت ایمپراطور روس الکسندر باولیج مأمور بود بعد از وصول بخاک آن دولت معزز و محترم همی رفت، تا در باغ خارج شهر بطرز پورغ (!) نزول نمود. چون پادشاه والاحاه روسیه بعزم مجادله باپونه پات (!) ناپلیون ایمپراطور فرانسه بولایت نمساو حركت فرموده بود سفیر ایران چندی در آنجا بماند و بروز ورودش او را احترام تمام کرده بودند و از شهر بطرز پورغ الی سه فرسنگ اساس استقبال چیدند و کالسکه سرکاری را بجهت سفیر آوردند و ینارالان ارجانب ایمپراطور پیرسش و اظهار تفقدات مکرر آمدند و بعد از آسودگی از کسالت سفر بحضور امپراطور روس شرفیاب شد و مورد التفات بی حساب و امضای عهد نامه مختوم بخاتم همایون راسپرده، و مطالب را بر شمرده، مجملاً تا ایمپراطور فرانسه ناپلیون گزفتار نگردیده، امید سفیر در مقاصد مکنونه افزون و احتمال استرداد بلاد متصرفه بیشتر می رفت. چون کار ناپلیون بر آشفته شد و دیده دولتش خفته گشت، نومیدی سفیر ایران صورت ظهور یافت. مجملاً اینکه دولت قوی شوکت کارکن کاردان انگلیس دولتهای دیگر اروپا را باخود موافقت و موافقت داده، دوک ولستین (!) از جانب دولت بهیه انگلیس سردار و با سی هزار سپاه و آتش خانه روی بدفع ناپلیون نهاد و پلوخیر (!) نام نیز باجماعتی کثیر از دولت پروس مأمور و له و دانماریق و دیگران نیز امدادها کردند، با جماعت روسیه و گروهی فرانسه، که از ناپلیون روگردان بودند، بدفع او اتفاق کردند و در محل و اترلوی فرانسه دوک ولستین سردار انگلیس با ناپلیون رزمی دلیرانه کرده و شکستی فاحش بناپلیون در رسید و در بیابانها سرگردان گشت و کار خود را از آن طرف پریشان و آشفته دید. ناچار بدولت انگلیس، که در ثبات عزم معروفند، روی کرد. گماشتگان آن دولت او را در جزیره انگلتیره گرفتند و بر حسب صوابدید و رای عقلای جمهور دولتها او را بجزیره سالتالیستا (!)، که در میان دریای محیط و در وسط امریکا و آفریقا است، برده، محبوس نموده، مقررأ سه هزار کس حافظ نگهبانان بروگماشتند و بعد ازین قضیه لوی هیجدهم، که از سلسله بوربن و در انگلتیره بود درین سال، که يك هزار و دوست و بیست و یک هزار و هشتصد و چهارده عیسوی بود، برمسند حکمرانی فرانسه نشست و بعد از حبس ناپلیون پادشاهان فرنگستان در نمسا اجتماع و مشاورت کردند و عهد مقرر شد که: هر کس بملك خود قناعت کند و بطمع ملك يك دیگر نیفتند و اگر کسی در ملك دیگری تصرف خواهد همه دولتها باهم موافقت کرده،

بر سر او روند و او را از میان بر گیرند و برین مقرر روس تعهد کردند. مع القصة: ایمپراطور روس بملك خود آمده، در بطر ز پورغ بر آسود و سفیر ایران را بخواند و تصریح کرد که: در باب رد بلاد متصرفی ما گماشتگان ما هیچ يك را بقهر و غلبه نگرفته اند، بلکه حکام هر يك بطوع و رغبت بنزد ینارالان ما آمده، استدعا کردند که: ولایت خود را بتصرف دولت ما دهند و اهالی گرجستان بجهت قتل و غارت در آن حدود و مواحدت باملت ما با ما انسب می باشند و چون کوه نشینان داغستان با اهالی گرجستان اذیت می رسانیدند اگر با دوحا کم باشند مایه مخالفت خواهد بود. در باب ولایات گنجه و شیروان و طالش درین ایام الکسندر یرملوف، که ایلچی مختار و سردار جدید گرجستانست، روانه آن حدود می نمایم که: از حال اهالی آن بلاد پرسش و تحقیق نماید که: رضای ایشان چیست؟ بقاعده ای که در میان ما آنرا نظام و در اسلام مروت خوانند آن جماعت را، که بیای خود ملتجی بدولت ما شده اند و روی بما آورده اند شرط انصاف نیست که بدست پادشاه و الاجاه ایران دهیم، که مورد سیاست شوند. اگر خود راضی شوند مضایقه نخواهد رفت. مع القصة: بعد ازین معاذیر میرزا ابوالحسن خان و سردار قفقاز مرخص شدند و بتدریج بتفلیس آمدند. سردار در آنجا بماند و سفیر مرکب غریمت بجانب ایران براند و معتمدی چند از جانب الکسندر یرملوف با عریضه، باتفاق سفیر ایران، بطهران وارد شدند. هم درین سال هنری ولك انگلیس از دولت خود مأمور بتوقف طهران و منصب و کالت شد و مستر موریه نایب ایلچی انگلیس را بدولت احضار کردند و گویند مستر موریه دو کتاب تألیف کرده، از نیک و بد سفارت خود هر چه دیده و شنیده در آن درج نموده، از سفیر ایران یعنی حاجی میرزا ابوالحسن خان نکایت و حکایت بسیار برنگاشته است.

شرحی که هدایت درباره اوضاع اروپا در آن زمان و رابطه آن با سیاست ایران نوشته، نمونه بسیار خوب است از اطلاعات ناقص و شکسته ای که در ایران از آن سوی جهان داشته اند. اینکه نام خانوادگی امپراتور روسیه را «پاولیچ» می نویسد پیداست که این کلمه محرف «پاولوویچ» (۱) است، زیرا که پدر امپراتور الکساندر پاول نام داشته و پاولوویچ بزبان روسی تقریباً «پاول زاده» معنی میدهد. کلمه «پونه پارت» هم پیداست که محرف لفظ «بنایارت» نام خانوادگی ناپلئونست. مراد از «نمسا» که بعدها «نمسه» هم نوشته اند کشور اتریش امروزیست. این کلمه اصلاً روسیست و در روسی «نمیئتس» (۲) تلفظ می کنند در باره آلمانها بکار می برند و نظیر همان کلمه «عجم» در زبان تازیست که درباره بیگانگان گفته می شود. این کلمه را ایرانیان آن زمان از زبان روسی گرفته باین شکل در آورده و تنها درباره کشور اتریش بکار برده اند.

مقصود از سفر امپراتور روسیه با تریش لشکر کشی او بجننگ ناپلئون و اتحاد وی بادل دیگر اروپا برای برانداختن ناپلئونست که در ۱۸۱۵ (۱۲۳۰) روی داد و درین مورد مراد از «له» لهستان و مراد از «دانماریک» دانمارک و مقصود از «دوک ولنستن» هم «دوک دوولینگتن» (۳) فرمانده معروف لشکریان انگلستان و مقصود از «پلوخیر» نیز «پلوخر» (۴) فرمانده معروف پروسی در جننگ واترلوست که در خاک بلژیک در ۱۸ ژون

۱۸۱۵ (۱۰ رجب ۱۲۳۰) روی داده است و درین جنگ معروف ناپلئون يك باره از پای در آمد مراد از جزیره «سالتالیستا» نیز همان جزیره معروف سنت هلن در اوقیانوس اطلس است که انگلیسها بآن سنت هلن نامی گویند. اما این واقعه چنانکه هدایت نوشته در ۱۲۲۰ هجری و ۱۸۱۴ عیسوی روی نداده و چنانکه گذشت در ۱۲۳۰ مطابق ۱۱۸۵ میلادی اتفاق افتاده است و ۱۲۲۰ مطابق ۱۸۱۴ نبوده بلکه برابر با ۱۸۰۵ و ۱۸۰۶ بوده است و مراد از اجتماع «پادشاهان فرنگستان در نمسا» کنگره معروف وین پس از جنگ و اترلوست که وضع اروپا را پس از عزل ناپلئون تغییر داد.

دولت ایران برای فرستادن میرزا ابوالحسن خان بدر بار روسیه و درخواست پس دادن نواحی از دست رفته موقع را بسیار بدانتخاب کرده بود زیرا که درین موقع الکساندر امپراتور روسیه در اوج قدرت خود بود و در انقراض امپراتوری ناپلئون سهم بسیار مهمی داشت و توانا ترین مرد جهان بشمار می رفت و همه دول جهان از و حساب می بردند و بطریق اولی انگلستان بی موافقت وی هیچ کار بسود ایران در جهان نمی توانست بکند و اگر هم نیت انگلستان یاوری بایران بود مطلقاً کاری از آن ساخته نبود.

نمایندگان انگلستان هنری ولك و موریه که در پایان این شرح روضه الصفای ناصری نامی ازیشان برده شده است دومی جیمز ج. موریه نام داشته که نخست منشی سفارت انگلستان در طهران بوده و سپس در ۸ آوریل ۱۸۱۴ (۱۷ ربیع الثانی ۱۲۲۹) که وزیر مختار انگلیس از طهران رفته وی بسمت وزیر مختار موقتی و کفیل سفارت انتخات شده است. موریه همان مسافر معروفیست که چند سال در دربار فتحعلی شاه مانده و دو سفر بایران آمده و دو سفر نامه نوشته است که دومی را بنام سفر نامه دوم انتشار داده و هر دو بفرا نسه نیز ترجمه شده و از کتابهایست که مدتها در اروپا سبند برای کسانی که می خواستند از ایران باخبر باشند بوده است.

شکی نیست که این مرد بدخواه ایران بوده و از ان اروپاییانی بوده است که هرگز حاضر نیستند در خارج از اروپا هیچ چیز خوب ببینند و ناچار محرك درونی ایشان خودخواهی خاصیتست که گاهی در نژادهای اروپایی بشکل بسیار بدو ستمگرانه ای آشکار می شود. از اشاره ای که هدایت درباره میرزا ابوالحسن کرده پیدا است که در آن زمان قهرمان مضحك داستان حاج بابا وی رامی دانسته اند.

وی چند داستان مهم نوشته که معروف ترین آنها کتاب حاجی بابا و پس از آن حاجی بابا در لندنست و مخصوصاً در کتاب اول هر عیب کوچکی را که در ایران دیده در زیر ذره بین بسیار درشتی گذاشته و يك کلاغ را هزار کلاغ کرده است و می دانید که این شیوه در نویسندگی بسیار ناپسندست و این گونه نویسندگان را نسبت بجامعه و خوانندگان خود خائن و دروغزن می دانند.

اما آن اولی : میجر هنری ولكس (۱) که بعدها درجه سرهنگی گرفته در ماه ژون ۱۸۱۵ (جمادی الاخره ۱۲۳۰) بسمت کاردار مأمور ایران شده و پس از چندی در ۱۶ کتبر

همان سال (۲ ذی‌قعدة ۱۲۳۰) سمت وزیر مختاری یافته است (۱). اما آنچه در دوسند سابق الذکر درباره پذیرایی دربار روسیه از میرزا ابوالحسن خان شیرازی سفیر ایران نوشته اند پیداست که بسیار مبالغه آمیزست و بهندیان شبیه ترست تا بحقیقت. سپهر نوشته است در سه فرسنگی باستقبال او رفتند و از يك فرسنگی پنجاه هزار سرباز و دوهزار سوار و شست توپ در دوسوی راه صف کشیده بودند و دنبال او بشهر رفتند. هدایت این ارقام عجیب را حذف کرده و پیداست که وی باین دروغ گویی پی برده است. این ارقام سپهر بهیچ وجه باور کردنی نیست زیرا که مطلقاً در هیچ تاریخی و در هیچ کشوری پیش نیامده است که برای پیشباز سفیری پنجاه هزار پیاده و دوهزار سوار و شست توپ ببرند، مخصوصاً درباره سفیر کشوری که تازه شکست از روسیه خورده و در عهدنامه گلستان زانو زده است. وانگهی در آن روزها تازه الکساندر از غلبه قطعی بر ناپلئون، دیوار پای آن روز، برمی گشت و بر تمام اروپای غربی که از زیر پی لشکریان ناپلئون بیرون آورده بود دست انداخته بود و پنجاه هزار پیاده و دوهزار سوار و شست توپ خود را برای کارهای بسیار مهم تر و واجب تر لازم داشت و سفیه نبود که این لشکریان را از آنجاها بخواهد و باستقبال سفیری بگمارد.

تاجایی که پیشرفت حوادث نشان می دهد پیداست که این میرزا ابوالحسن شیرازی که خواهرزاده حاج محمد ابراهیم خان^۱ صدر اعظم شیرازی معروف بوده مردی بسیار طرار و حيله گر بوده است و بهمین جهت هنگامی که همه نزدیکان حاج محمد ابراهیم پس از بر افتادن او حتی دامادان وی گرفتار شدند تنها او جان بدر برد و نه تنها زنده ماند بلکه بزودی یکی از لوزم زندگی دربار بسیار آشفته فتحعلی شاه شد و بمکه رفت و لقب خانگی گرفت و چندین بار بسفارت بار و پام مخصوصاً بفرانسه و اتریش و انگلستان و روسیه رفت و با همه کشورهای اروپا و همه سیاست های متضاد سروسری داشت و در نتیجه این زیر دستیها بنام حاج میرزا ابوالحسن خان «وزیر دول خارجه» یعنی نخستین وزیر امور خارجه دربار فتحعلی شاه شد و بسیار ممکنست که برای پیشرفت کار خود ازین گونه لافهای گزاف که ساده لوحان آن روزگار می پذیرفته و در کتابهای خود می نوشته اند زده باشد.

سیاست عباس میرزا

چنانکه گذشت آخرین چاره جویی دربار طهران بـا فرستادن میرزا ابوالحسن شیرازی بپترزبورگ و توسل بانگلستان برای بهم زدن عهدنامه گلستان و پس گرفتن برخی از نواحی از دست رفته بجایی نرسید. عباس میرزا ناچار سیاست خود را دگرگون کرد و چون بر مولف هنوز وی را بولیعهدی نشناخته بود آشکار بنای مخالفت با روسها و پیروی از سیاست انگلستان را گذاشت. این کار باندازه ای آشکار بود که بزودی خبر بدو بار روسیه رسید.

بر مولف گزارش بسیار روشنی بدر بار روسیه داده و در آن صریحاً چنین نوشته است: «عباس میرزا پسر دوم شاه که اعلان کرده اند ولیعهدست بیاری انگلیسها اصلاحات مهم

کرده و پیش برده است. لشکریان منظمی بر اساس بسیار خوبی تشکیل می‌دهد؛ توپخانه و وضع کاملی دارد و روز افزونست. کارخانه توپریزی بسیار خوبی هست و یک کارخانه اسلحه سازی که زرادخانه‌ها را پر بکند. دژهایی بروش اروپایی می‌سازند؛ از کانه‌بهره برداری می‌کنند و مقدار بسیار مس و سرب و آهن بدست می‌آورند. عباس میرزا تا اندازه‌ای نگرانی از لثامت پدرش دارد، که تنها پول کمی در اختیار او می‌گذارد اما چون خود بقناعت زندگی می‌کند بخشی از در آمد خود را در نگاهداری لشکریان و سازمانهای دیگر بکار میبرد.»

یرمولوف در گزارشهای خود آگاهی‌های بسیار جالب از اوضاع ایران در آن زمان داده که در اسناد ایرانی مطلقاً منعکس نشده است از آن جمله نوشته است که عباس میرزا درین زمان سی دسته تشکیل داده بود که هر یک مرکب از هزار تن بود و صد توپ صحرایی داشته است. سپس می‌گوید: «اصلاحات دنباله دارد و در اندک زمانی ایران پیاده نظامی خواهد داشت که میتواند در شمار بهترین پیاده نظامهای اروپا در آید.»

ناچار این اطلاعاتی که وی داشته او را وادار بواکنشهایی در برابر کارهای عباس میرزا کرده است. هر چند که یرمولوف نقشه خود را پنهانی برای کنت دونسلر و دوزیر امور خارجه فرستاده است از قراین بر می‌آید که عباس میرزا لااقل از قسمتی از آن آگاه شده است. چندی پس ازین وقایع که یرمولوف بسفارت بطهران آمده پنهانی بامحمد علی میرزا پسر مهتر فتحعلی شاه روابطی بهم زده است. چون از کینه وی درباره برادرش آگاه بوده باو وعده کرده است که پس از مرگ فتحعلی شاه در زد و خوردی که وی بعباس میرزا خواهد کرد روسیه با او یاری کند. با این همه باو راهنمایی کرده است که ظاهراً از پدر و برادرش فرمانبرداری کند و سپس روابط پنهانی با او برقرار کرده است. درین زمینه چنین گزارش داده است:

«باو وعده کردم از هر چه پیشرفت حوادث بمن اجازه می‌دهد یاری او بکنم او را آگاه کنم و در میان خود مهری را نشان قرار دادیم که بآن وسیله بتوانیم مکاتیب یک دیگر را بشناسیم زیرا که ممکن نبود درین نامه‌ها هیچ اسم خاصی را ببریم تا آنکه جان محمد علی میرزا و بسیاری از دیگران را بخطر نیندازیم.»

خلاصه نقشه‌ای که یرمولوف برای دربار روسیه فرستاده بود بدین گونه است: در مرگ فتحعلی شاه در صدد بود بالشکریان روسیه ولایت ایروان را بگیرد (۱) و بدین گونه قسمت عمده از لشکریان عباس میرزا را بخود مشغول کند تا برادر مهترش بتواند بتخت بنشیند.

چنان می‌نماید که عباس میرزا چون بمراتب بیش از محمد علی میرزا اختیار و پول داشته و از نزدیک مراقب او بوده است بروابط پنهانی او با یرمولوف پی برده باشد. بهمین جهتست که در ۱۸۱۷ میلادی (۱۲۳۲ هـ) که یرمولوف از سفارت طهران برگشته بدربار تسار نوشته است که در دشمنی عباس میرزا شك ندارد و روی هم رفته معتقد بصلح طلبی

(۱) درین زمان هنوز ناحیه ایروان بدست روسیه نیفتاده بود و در جنگ روم آنرا از ایران گرفتند.

ایرانیان نیست. در ماه ژانویه آن سال (صفر ۱۲۳۲) در گزارش دیگری بوزیر امور خارجه روسیه چنین نوشته است:

« از هر سوی آگهی‌هایی بمن می‌رسد که در ایران لشکر بسیار نیرومندی تشکیل می‌دهند و دژها را پر کرده‌اند. پسر مقرب شاه عباس میرزا که مدعی‌اند مرد بزرگ‌یست مانند همه ایرانیان کتمان می‌کند، وانمود می‌کند که نسبت بما وفادارست و بیهانه تبریک ورود من از هر سوی فرستادگان‌شان می‌آیند برای اینکه بکوشند در بیابند آیا ما نیز خود را برای جنگ آماده می‌کنیم یا نه. آقای کنت، درین صورت وضع من بسیار دشوار است؛ هیچ شك نیست که ایشان در گفتگو و طفره می‌روند تا آنکه وقت داشته باشند لشکریان را در مرزها گرد آورند. »

چنان که گذشت درین روزها فتحعلی شاه رفتار مسالمت آمیزی داشته است و همین گاهی بر مولف را آرام کرده اما در بازگشت از طهران هنگام درنگ در تبریز روابط وی با عباس میرزا آشکارا خصمانه شده است. در همین موقع بر مولف در گزارشی که بامپراتور روسیه نوشته گفته است که دفاع از مرزها نیازمند بمبالغ بسیار خطرپرست و ما را ناگزیر خواهد کرد خرج‌هایی بکنیم که تاب آوردن در برابر آنها دشوارست. اما در بار تسارها تا این اندازه نگرانی نداشته و پاسخ‌هایی که باو می‌داده‌اند لحن دیگر داشته است. از آن جمله کنت نسلرود باو نوشته است که امپراتور روابط پنهانی او را با محمد علی میرزا تصویب نکرده است. باو دستور می‌دادند نقشه‌هایی پیش از وقت نکشد و با خوش رویی رفتار بکند، بکوشد خدماتی بکند و تا می‌تواند، امتیازاتی بدهد، بزیر دستی در نفوذ انگلستان تعادلی برقرار کند و بفهماند نفع ایران در دوستی با روسیه است. در دستوری که وزیر امور خارجه درین زمینه باو داده نوشته است: « بیان عقیده ما بساده‌ترین وجوه اینست: شاه را آماده کنید کارهایی بکنند که هم بسود ایران و هم برای نگاهداشتن روابط نیک از دو طرف باشد؛ اگر پیش نبردید بگذارید گذشت روزگار مواردی پیش بیاورد که ما بهیچ بهانه‌ای نه بوسیله دخالت مستقیم و نه بوسیله هیچ گونه کاری از طرف خود نباید آنرا برانگیزیم. »

در همین دستور کنت نسلرود درباره تردیدی که بر مولف در زمینه کارهای سیاسی و نظامی انگلیسها و عباس میرزا بیان کرده باو پرخاش کرده و نوشته است: « پیشرفتی که درین کارها یافته‌اند اکنون مسلمست، باید ما تنها پیش آمد در حدود دوستی قناعت کنیم، بی آنکه پنهانی در اندیشه آن باشیم بر متصرفات خود بیفزاییم. »

درین مورد کنت نسلرود این نکته را هم گفته است که امیدوارست ایرانی که بدین خوبی هم ادارات نظامی خود و هم رشته‌های دیگر اقتصاد خود را از نو تشکیل می‌دهد در باره خدماتی که تمدن ما باو کرده است سپاس گزار باشد و متحدی با وفا و سودمند برای روسیه بشود.

بر مولف در پاسخ این دستورهای صلاح جویانه اما مبهم چنین پاسخ داده است: « چون می‌بینم تاچه اندازه نظر من درباره محمدعلی میرزا پسر مهتر شاه با اصول سیاست

اعلی حضرت امپراتور که بلندی فکر احصا ناپذیرش آنرا ایجاد و استوار کرده است تفاوت دارد ازین پس دیگر جسارت نخواهم کرد نظر خود را و حتی افکار خور را تأیید بکنم و نیز پیشنهادی مانند آن بکنم.

با این همه نتوانسته است از تأکید در عقیده خود خودداری کند و چنین نوشته است: «نفوذ انگلیسها در ایران همیشه برتری خواهد داشت زیرا که نه تنهامتکی بر عباس میرزا است بلکه متکی بر همه وزراء شاهست که مزدور انگلیسها هستند.»

درین میان یرملاف گفته است که عباس میرزا بهیچ وجه در اندیشه متمدن کردن کشور نیست، و تشکیل سپاه را تنها وسیله ای برای رسیدن بتاج و تخت می داند. پس از آن نوشته است می خواهد «ایالاتی را که روسیه گرفته است از دست ما در بیاورد، و بدین وسیله حق خود را بر تاج و تخت مسلم بکند و بدین گونه بی هیچ گونه دلیل پذیرفتنی حقوق مقدس ارشدیت را از میان ببرد. پس باید از دو وسیله یکی را برگزیند: یا آنکه میل مردم را بر آورد و بیاری طلاهای انگلستان که آنها را نیز در تشکیل سپاه بکار می برد، ولایاتی را که بتازگی از دست داده است بایشان بازگرداند، یا آنکه کاملاً تسلیم نیک خواهی روسیه بشود و بنیروی حمایت روسیه و برخلاف میل مردم ناراضی قدرت خود را از دست ندهد. اجازه می خواهم این عقیده را اظهار بکنم که بی رنجی رفتار نخستین را اختیار خواهد کرد، زیرا که اگر تغییری بدهد یگانه تقوایی را که در نظر مردم دارد از دست خواهد داد و آن دشمنی و کینه ایست که باما می ورزد.»

چون این عقیده با رأی امپراتور و نسلرود یکسان نبود و یرملاف هم خود آنرا می دانست ناچار در ضمن این گزارش نوشته است میل دارد اشتباه کرده باشد، اما در هر حال وظیفه او «اینست که اراده بلند اعلی حضرت امپراتور را بی چون و چرا جاری کند و این کار برای خدمت گزاری که جان فشایی دارد هرگز دشوار نیست.»

از دربار سن پترزبورگ هیچ پاسخی باین گزارش نداده اند. درین موقع روابط روسیه با انگلستان بسیار صلح جویانه بوده و با عباس میرزا نیز همین روابط را داشته اند و در ضمن امیدوار بوده اند که سازش با ایران و اندرزه های بخردانه ممکنست سیاست روسیه را در ایران برتری بدهد.

اما یرملاف که مأمور اجرای مستقیم دستورهای دولت خود بود هم چنان با این نظر موافق نبود بلکه عقیده داشت اجرای این دستور محال خواهد بود. حتی معلوم نیست روابط پنهانی خود را با محمد علی میرزا بهم زده باشد. چنانکه واقعه ای در ماه اکتبر ۱۸۲۱ (محرّم ۱۲۳۷) روی داده است که بیشتر این شك را قوت می دهد. کسی که کیفالا نام داشته و حدس می زنند ارمنی بوده باشد روزی بدیدن کنت دونسلرود وزیر امور خارجه روسیه رفته و مدعی بوده است که محمد علی میرزا وی را فرستاده است تا پس از مرگ پدرش دولت روسیه در کشمکش با عباس میرزا از ویاری کند. کنت دونسلرود از گفتگو با وی خود داری کرده و او را از راه گرجستان بایران برگردانیده و بهمین مناسبت یرملاف نوشته است: «سرتیپ، در مدت آخرین توقف در سن پترزبورگ مجالی برای شما فراهم

شد مستقیماً مطمئن بشوید چگونه چنین گفتگوهایی برخلاف عقاید اعلیٰ حضرت امیر اتورست. « درین میان در شب هفتم ربیع الثانی ۱۲۳۷ (اول ژانویه ۱۸۲۲) در ضمن محاصره بغداد محمد علی میرزا در لشکرگاه خود در گذشته و سبب مرگ او درست معلوم نیست. پس از مرگ وی برادر دیگر محمد ولی میرزا که پسر سوم فتحعلی شاه و دو ماه و چهار روز از عباس میرزا بزرگتر بوده مدعی جانشینی پدر شده است. یرمولف در باره وی نوشته است: « کسیست که کاملاً بی مغزست و چون نفوذ کمی دارد هیچ نباید از او ترسید. » با این همه عباس میرزا هم چنان در هراس بوده است زیرا که عده کثیر از برادران و درباریان پدرش ازین مرد بی کفایت پشتیبانی می کرده اند.

اختلافات در میان عباس میرزا و یرمولف تا اعلان جنگ دوم هم چنان باقی بود و چون عهدنامه گلستان در باره مرزهای دو کشور صراحتی را که لازمست نداشت همواره مشکلات تازه ای روی می داد. یرمولف اصراری داشت که سرحد را با اوضاع آنروز تطبیق بکنند و بهیچ وجه زیر بار نمی رفت که قسمتی از نواحی از دست رفته را بایران برگردانند. عباس میرزا هم چنان در دعاوی سابق خود پابرجا بود و دفع الوقت می کرد تا خود را برای جنگ دوم آماده بکند.

در مدت ده سال یرمولف منظمأ گزارشهایی بدربار روسیه فرستاده و این جنگ را پیش بینی کرده است اما دربار تسار هم چنان درین زمینه ساکت بوده است. احتمال می رود که بیشتر پیروی از عقیده کنت دونسلرود می کرده اند و چون ضربت سختی کاتلیاروسکی در پایان جنگ اول بلشکریان ایران زده بودند گمان می کردند دیگر دربار ایران جرأت نخواهد کرد وارد جنگ دیگری بشود.

یرمولف تنها بفرستادن گزارشها و رجوع مستقیم بشخص امپراتور قناعت نمی کرد، بلکه بزرگان دربار را نیز وادار می کرد پیروی از عقیده او بکنند. اما ازین وسایل هم سودی نمی برد زیرا کنت نسلرود معتقد بود که وی روسیه را بجنگ دوم با ایران تحریک می کند.

روابط سیاسی با روسیه

ماموران سیاسی که پی در پی از روسیه بایران می آمدند از گفتگوهای خود کمترین نتیجه را نمی گرفتند چنانکه نخست مازاروویچ (۱) را بسفارت بطهران فرستاده اند و وی مطلقاً از مأموریت خود نتیجه نگرفته است.

در ۱۲۳۲ چهار سال پس از امضای عهدنامه گلستان یرمولف خود با جاه و جلال بسیار بعنوان سفیر فوق العاده بایران آمده است. سپهر درین زمینه می نویسد: « این هنگام (یعنی در ماه رمضان ۱۲۳۲) وقت رسیدن الکسندر یرملوف ایلچی روس قریب افتاد و این یرملوف از قبل مادر نسب بجوجی خان بن چنگیز خان می رساند. خوبی خشن و خاطری

مستبد داشت . پس از دو ماه که نظم مملکت تفلیس و قراباغ بداد و بر حسب میعاد آهنگ
چمن سلطانیه کرد عسکر خان افشار بفرمان نایب السلطنه از اوج کلیسیا مهمان پذیر گشت
و در ایروان حسن خان برادر حسین جان سردار با پنج هزار کس از سواران نامور باستقبال
او شتافت و حسین خان که در شهر ایروان از بهر مضیف سرافرده پنج سری بر پای کرده
بود وقت رسیدن ایلچی تا بیرون سرافرده پذیر شد و دست او را بقانون اهالی یوروپ
که علامت محبت نهاده اند فشار داد و بسرا پرده آورد و او را با شرایط مهمان نوازی از
خاک ایروان بگذرانید و روز ورود بتبریز بر حسب حکم نایب السلطنه از قریه سهران تا
سرای دارالاماره بیست و پنج هزار سوار و پانزده هزار سرباز و بیست هزار کس پیاده و
چهل هزار کس از اهل حرفت و صنعت با چهل عراده توپ از دورویه صف بر کشیدند و
همه تن چون تمثال دیوار از سخن خاموش و چشم بر ایلچی داشتند . بالجمله یرملوف بدین
ساز و سامان در آمد و روز دیگر رخصت بار یافته ، بحضرت نایب السلطنه شتافت ، اما از
نایب السلطنه سخنی که تشییع قواعد مصلحت کند نشنود . زیرا که خاطر او شیفته جنگ
بود و آهنگ انتقام داشت . لاجرم یرملوف با کدورت ضمیر از آنجا کوچ داده ، بزنجان
آمد و شاهزاده عبدالله میرزا اورا عظیم بزرگ دانست و هیچ دقیقه از پذیره دادن و مهمان
پذیری فرو نگذاشت و بر حسب امر شاهنشاه ایران اورا در چمن سامان ارخی فرود آورد
و میرزا عبدالوهاب معتمدالدوله با او طریق موافقت و موافقت سپرد . ازین سوی شاهنشاه
ایران روز یکشنبه بیست و هفتم شهر شعبان از دارالخلافه طهران حرکت فرموده ، جمعه
هفدهم شهر رمضان وارد چمن سلطانیه گشت و از توپخانه و زنبورکخانه و سوار و سرباز
و شاهزادگان و امرا چندان انجمن بودند که کمتر وقت بدین ازدحام و انتظام سپاهی بادید
آمد و یرملوف بلباس دیگر گون از یکسوی بیرون شده ، نظاره سپاه و رسیدن پادشاه را
بدان شوکت و حشمت همی کرد و بعد از ورود بچمن سلطانیه بفرمان شهریار اسبی با
ساخت مرصع بجواهر آبدار بنزدیک ایلچی بردند ، تا برنشسته بشکرگاه آمد و امان الله
خان والی کردستان با پنج هزار سوار پذیره او شد و از سرافرده پادشاه تا دو میل راه
سربازان و توپچیان و زنبورکچیان از دورویه صف راست کردند . بالجمله یرملوف باین
مکانت وارد شده ، در سرافرده میرزا شفیع صدراعظم در آمد و محمودخان دنبلی قوریساول
باشی از قبل پادشاه بدان جا شده ، اورا پرسش بسزا نمود و روز دیگر هنگام بارعام ، که
شاهنشاه ایران بر تخت مرصع جای کرد وادات و اوانی زروگوهر ، که هر يك بالماس
و یواقیت شاهوار ترصیع داشت بکار شد و شاهزادگان با سلبهای زرتاب و جواهر آبدار
حلی و حلال کرده ، در برابر پادشاه رده بستند و بزرگان و امرای ایران در جای خویش
بر صف شدند ، حکم باحضر ایلچی رفت و یرملوف با چهل تن از مردم روسیه و دو تن
ترجمان برنشسته ، لختی در کشیک خانه بیاسود و از آنجا بسرافرده خسروانی در آمد و
باتفاق حاجب بار از هنگامی که پادشاه دیدار شد تا آنگاه که بنجرگاه در آمد چهار جای
سرفرو داشت و شاهنشاه ایران بدان قانون که با سفرای یورپ کارهمی کرد اورا اجازت
جلوس داد . یرملوف بر حسب امر بنشست و بی درنگ برخاست (!) و نامه ای مپراطور را

میرزا شفیع صدراعظم از دست یرماوف اخذ نموده، در پیش تخت شهریار گذاشت. پس از مطالعهٔ مکتوب و پرسش حال ایمپراطور روس همراهان یرملوف را احضار فرموده، هر يك را عطفی درخور فرمود و جمله را اجازت داد بقانونی که در آمدند باز شدند. روز سیم تحف ایمپراطور را از نظر پادشاه بگذرانید و آن صورت فیلی ازذهب خالص بود که در پهلوی چپ آن صنعت ساعتی کرده بودند که هنگام مدار آن ساعت تمامت اعضا و جوارح فیل مشابه کار طبیعت در حرکت بود و نغمه بقانون موسیقی می نواخت و سه قطعه آینه صافی که هر يك پنج ذراع طول و دو ذراع مقداری بر زیادت عرض و يك بدست سخن (!) داشت و دیگر اشیاء نفیسه نیز پیش گذرانید. بر حسب فرمان آینهها در کاخهای سلطنت، که تمامت آن کاخها نیز از آینه بلور بود، نصب گشت و هم چنان یرملوف از قبل ایمپراطور افسری مکمل بجواهر و بعضی اشیاء دیگر بمیرزا شفیع صدراعظم عطا کرد و هر يك از بزرگان درگاه را هدیه جداگانه داد. اگر چه سفر یرملوف برای تشییع قواعد عهد نامه سابق بود، لیکن پاره‌ای سخن از قبل ایمپراطور معروض داشت که بنیان مودت را متزلزل می ساخت. نخستین آن بود که پادشاه روس را با دولت عثمانی آهنگ مخاصمتست، شاهنشاه ایران را بحکم اتحاد درین مخاصمت اعانت روسیه لازمست و اگر نه اعانت رومیان نیز فرماید. شهریار تاجدار در پاسخ فرمودند: عهد ما با ایمپراطور همانست که در عهد نامه مسطورست. دیگر عرض کرد که: دشت خوارزم با اراضی دولت روسیه پیوسته است و بازرگانان روس را پیوسته مردم خوارزم زحمت رسانند و اموال ایشان را بغارت بگیرند، شاهنشاه ایران یا خود لشکر بخوارزم فرستاده، آن اراضی را در تحت فرمان خویش آر، یا اجازت دهد که لشکر روسیه از دریای خزر باستر اباد نشود از آنجا یا از راه خراسان یا از طریق دشت بتنبیه خوارزمیان عبور کنند. شهریار فرمود که: اگر چه در فصول یازده گانه عهد نامه این سخن مرقوم نیفتاده، لکن در طریق محبت مضایقت نمی رود، اما عبور سپاه روسیه در خاک ایران روانیست و از تسخیر خوارزم کارداران ایران را مکروهی نباشد، بشرط آنکه نخستین فتح بلخ و بخارا و هرات بدست شود، آنگاه رزم خوارزم آسان گردد، چنانکه نادر شاه افشار نیز چنین کرد. دیگر عرض کرد که: اگر اجازت رود يك نفر بالیوز از دولت روسیه در گیلان متوقف باشد و زشت و زیبای تجارت روسیه را بازراند. انهای دولت بدین سخن واقعی ننهادند و ابا کردند و دیگر عرض کرد که: بر حسب عهد نامه مبار که مؤتمنی معین شود که حدود طالش باز نماید. شهریار انجام این کار را بصواب دید و لیعهد دولت عباس میرزا باز گذاشت. دیگر عرض کرد که: توقف و کلای طرفین در سرحد دولتین واجبست. پاسخ رفت که: پس از مراجعت بتفلیس معتمدی بدرگاه ما فرست تا با کار پردازان دولت ایران این کار ساخته کنند. آنگاه یرملوف را بخلمت گران بها و شمشیر مرصع و اسب با ساخت و ستام مکمل بجواهر و يك قطعه نشان شیر خورشید الماس سرافراز فرمود و همراهانش را جداگانه هر يك را بحسبه قرین اعطا و اعزاز داشت و رخصت مراجعت فرمود، بمهمانداری عسکرخان افشار بازشتافت. از پس یرملوف پادشاه روشن ضمیر را مکشوف افتاد که او از کاوش روم و خوارزم از پای نخواهد نشست، دور

نباشد که وقتی بدولت ایران نیز ازوی زیانی رسد. لاجرم محب علی خان خلیج حا کم ساوه را، که مردی کهن سال بود، بایک زنجیر فیل و چهار سر اسب و چند رشته تسبیح مروارید و بعضی اشیای دیگر بسفارت روم فرستاد و انهی داشت که اگر یرملوف بحدود ایران یا روم وقتی دست تعدی فراز کند دولت عثمانی و ایران باتفاق دفع اودهند. محب علی خان در عشر آخر شوال ازچمن سلطانیه طریق حضرت سلطان محمود خان ملک روم گرفت. «

عموماً درین گونه موارد تاریخ نویسان ایرانی اعداد وارقامی بکار برده اند که باور کردن و گاهی نیز تصور آنها دشوارست. چنانکه سپهر درین مورد نوشته است که از ایروان با پنج هزار تن باستقبال یرمولف رفته اند و سپس در استقبال او بتبریز بیست و پنج هزار سوار و پانزده هزار سرباز و بیست هزار پیاده و چهل هزار از اهل حرفه و صنعت و چهل اراده توپ را بر شمرده است و بسیار دشوار بنظر می آید که صد هزار تن و چهل توپ را برای این تشریفات بکار برده باشند. پیدا است که آماده کردن صد هزار تن و چهل توپ با وسایلی که در آن زمان در ایران بوده چه کار دشواری بوده است!

هدایت در روضة الصفاى ناصری شرح این سفر یرمولف را چنین آورده است: «در بیان حال الکسندر یرملوف سردار قفقاز و سفیر دولت بهیة روسیه و آمدن بتبریز و سلطانیة خمسه سابقاً ایراد رفت که الکسندر یرملوف از جانب پادشاه و الاجاه روسیه الکسندر باولیچ (!) بسرداری ممالک قفقاز و حاجی ترخان و گرجستان مامور و بتفلیس وارد آمد و پس از چندی عزیمت شرفیابی حضور پادشاه جم جاه ایران فتحعلی شاه ملقب بنخاقان کرد و عسکرخان افشار ارومی بمیهمان داری اورفت و در اوچ کلیسیای ایروان بدورسید و با احترامی تمام روانه گردید. حسن خان برادر حسین خان سردار ایروان با پنج هزار سوار ساخته آراسته باستقبال او رفت و سردار خود در خارج شهر خیمه و خرگاه و سیم و رفیع برافراخت، که مشتمل بر پنج عمود طویل بود و بزمی مهنا مهیا ساخت و تا دو فرسنگ راه پیاده و سواره ایلات ایروان در کمال جلال استاده بودند و خود با ابهتی تمام در خیمه مقام داشت. چون سفیر مذکور رسید سردار قدمی چند تن پیش رفته، دست او را گرفته، چنانکه رسمست اظهار مهربانی کرده، بر جای خود نشستند و مجملات چنان رفتاری کرد که پسندیده آن سفیر بی نظیر افتاد. چه این سفیر صاحب اختیار کل توپخانه دولت روسیه بود و از مقام ینارالی برتر منصب داشت و خود را در نسب از نبایر دختر جوجی خان بن چنگیز خان همی پنداشت و با ازدحام و سامانی بیش از پایه سفارت بمرز ایران در آمده بود و مردم را درباره اتوهمات و افروظنون متکاثر می رفت. مع القصه در روز ورود بتبریز از حوالی قریة سهلان تا دولت سرای نواب شاهزاده معظم نایب السلطنه و لایحه از دوسوی سواره و پیاده و توپهای بر فراز عراده و قریب یکصد هزار جمعیت از ملا زمان سرکار دولت و چریک آن ولایت صف بصف و جابجا بنظام تمام قیام داشته و چشم برورود ایلچی دوخته، جناب میرزا ابوالقاسم خلف میرزا بزرگ قایم مقام باسران و اعظام آذربایجان باستقبال رفتند و با ایلچی بازگشته، بحضور شاهزاده نایب السلطنه درآمدند. بعد از شروط میزبانی و بروز مهربانی سخن از مصالحه و یگانگی راند و از طرف وکلای دولت ایران بخلاف

آن پاسخ یافت و ازین معنی بر آشفت و دیگر بنیاد موأحدت و موافقت نهاد (!) و نواب شاهزاده نایب السلطنه با وی تملطف کرد و در هنگام عبور از خمسه نواب شاهزاده عبدالله میرزای دارا با او کمال مـلاطفت بظـهـوز آورد و او را اکرامی کریمانه فرمود و خرسند بگذرانید. تادر چمن سامان ارخی، که از سامان سلطانیه است، نزول کرد. جناب میرزا عبدالوهاب منشی الممالك اصفهانی، که در خمسه منتظر ورود سفیر مذکور بود، درین مدت با او رفتاری مناسب و شایسته نمود. الکسندر یرملوف مردی شدیدالبطش، کثیرالطیش، راسخ العزم، ثابت الرأی، سخت گوی، تند خوی بود و کمال صلابت و تکبر داشت و چون بمقبره اولجاتیو سلطان رفتی او را خال خود خطاب کردی، گه گاه نیز بدو عتاب نمودی. الحاصل موکب ظفر کوکب شاهنشاهی در روز یکشنبه بیست و هفتم شهر شعبان سنه یک هزار و دو بیست و سی و دو از دار السلطنه طهران بافر فریدونی و ثروت قارونی و حشمت خسروی و معدات کسروی منزل بمنزل همی رفت، تا بچمن بیجقین سه فرسنگی سلطانیه نزول فرمود و در جمعه هفدهم رمضان عزم ورود بچمن سلطانیه جزم کردند. الکسندر یرملوف پس از ورود ملتزمین رکاب ظفر انتساب بچمن سلطانیه از چمن سامان ارخی بلباس مبدل باردوی قیامت اثر حضرت شاهنشاهی آمده، تفرجی تمام و تفرسی لا کلام نموده، مراجعت نمود و حشمتی عجیب و دولتی غریب دید و ازین احتشام و ازدحام لختی بهراسید و بمقام خود معاودت و مراجعت کرد. پس از چند روزی صفیارخان کردبچه افشاراسبی خاصه با ساخت و ستام و الگام مرصع احضار ایلچی را بسامان ارخی رفته و ایلچی مذکور را در عین حرمت و عزت برداشته، بسوی اردوی شاهی آوردند و دو میل راه از میان دو صف سپاه گذرانیده، سرافرده جناب میرزا شفیع صدر اعظم فرود آوردند و امیر کبیر محمودخان دنبلی در آن خرگاه از جانب حضرت شاهنشاه فلك در گاه اظهار پرسش و تفقذات بظهور آورده، دیگر روز در سرافرده خدیوانه شهریار گیتی مدار، که در پایان قصر سلطانیه از گردون رفیع بالاتری داشت، بزمی ملوکانه مرتب داشتند و انواع اسباب تجمل و تجشم فراز آوردند. شاهنشاه ایران با آن شمایل و مخایل و روی و موی و جلال و جمال، که از شاهان دهرش نظیر و همال نبوده، غرق اشعه جواهر رخشنده بفراتخت مرصع برآمد و يك جهان شاهزادگان و میران سران از حوالی پایه تخت تادر سرای پرده و وسیع جای بجا ستاده شدند و کورنش را آماده، مقارن قعود شاه گردون غلام سجود و رکوع اهل قیام وقوع یافت. نوای نای و شیپور اهل نظام بلند آوازه و خطبه خطیبان و مدحت سخن سرایان بر سپهر برین رسید. اسلحه و ادوات و سپر و شمشیر و سایر آلات و ظروف و اوانی مرصع بجواهر گران بها، که خاصه مجلس حضور سلطانیست، هر يك در دست یکی از و شاقان زرین کمر سیمین غنغب بیجاده لب آماده گشت و فضای بارگاه از زیب و زینت و بها از کارگاه سپهر اعلی در گذشت. امیر محمودخان دنبلی قوریساول باشی خاصه حضور با عصای مرصع با حضار سفیر بی نظیر مذکور مأمور و محسن يك قراچورلو نایب امیر آخور باشی با اسبی خاصه زرین زین مرصع ستام بنزد سفیر رفته، که او را بر نشانده، بدر بارگاه شاهنشاه آورده باشد و الکسندر یرملوف، که مردی عاقل و بزرگ منش و وزیرك بود، در هنگامی که اسب خاصه مخصوصه مذکوره

راسوار شدن خواست از راه تحریم و تکریم و آداب دانی زانو و رکاب اسب را بوسه داد
 و پای در رکاب بر نهاد و با احتشام و احتشاد تمام و چهل کس از همراهان و صاحب منصبان
 دولت روسیه و دو تن زبان دان مترجم طلیق اللسان ذلیق البیان بر راه افتاد، تا از خیمه کشیک
 خانه، که مجمع امرای یگانه بود، فرود آمد و لختی بر آسود و از حضرت اعلی بخواندن
 وی اشارت رفت. الکسندر یرملوف باینارال نقری ترجمان، از اعزه ارامنه افلاق (در اصل :
 افلاق) و بغداد، به همراهی محمودخان بحضور خسرو محمود شان رفت. در چهار مکان و
 مقام بمراسم رکوع و سجود و برداشتن کلاه و سر برهنه رفتن در پیشگاه اقدام کردند و بعد
 از عرض حاجب بار و اجازت شهریار بخرگاه فلک در گاه داخل گردید و چون فرستاده
 نشانه و نمونه و واسطه و رابطه فرستنده است پادشاه جم جاهد دولت ایران بنابر مواحدت و
 موافقت با ایمپراطور اعظم دولت روسیه بجلوس سفیر اشارت راند. وی بنابر امتثال بر
 کرسی بنشست و بجهت احترام آمر فوراً بر جست. پس از استعلام و استفسار حال سلامتی
 ایمپراطور نامه پادشاه و الاجاه روسیه را جناب میرزا محمد شفیع صدراعظم از سفیر فیروز
 تخت معظم گرفته، بر فراز تخت مرصع بر نهاد و پادشاه جم جاهد با حضار همراهان سفیر فرمان
 داد. همه گان (!) شرفیاب حضور شهریار ایران شدند و بمعرفی سفیر بزرگ هر یک بقدر
 مرتبه و شان و نشان و منصب مورد تفقدات و تملطفات حضرت خاقان سلطان نشان شدند
 و از آن پس مرخص گشتند و همه روزه و همه شب در جناب صدراعظم و امرای معظم بمجالس
 دلکش و طویهای خوش روز را شب و شام را بیام می رسانید و سیوم روز تحف و هدایای
 جناب ایمپراطور اعظم را بحضور شاهنشاه معظم آوردند و بروی میز و صندلی و گاه و
 تخت فرو گسترده در ذکر مجلس حضور و هدایای سرکار ایمپراطور و مراجعت سفیر
 روسیه. از جمله هدایای شاهانه پیل و هودجی از زر احمر بود که استادان صاحب صناعت
 بدایع کار در جانب یسار آن ترکیب ساعتی بکار برده بودند که چون با کلید آنرا کوک
 کردند اعضا و جوارح زنده پیل زرین بمانند پیل زنده متحرک اظهار حرکت طبیعی
 نمودی و اجزای آن بحرکت قسری در جنبش بودی و نغمات دلکش و مقامات خوش از
 جوف آن بر آمدی و بردیده بینندگان و گوش نیوشندگان آن حرکات و اهتزاز و نغمات
 و آواز جلوات و افره کردی و نیز از آن جمله تحف سه قطعه آیین صاف شفاف اصفی از
 صرح ممرد بود که هر یک راطول دوزرع (!) و نیم و افزون از یک ذراع (!) عرض و ثخن
 آن از چهار یک ذراعی (!) کمتر بود و چون در برابر شاهنشاه و الاجاه بنهادندی اصلا
 و عکساً چهار اسکندر دارا حشمت سلیمان شوکت مجسم و مصور گشتی و بر حسب امر اعلی
 دو قطعه آن مرآت را در جدار دیوان خانه خاصه طهران، که محل جلوس حضرت خاقان
 بود، نصب کردند و دیگری با قاب و اسباب زرین و سیمین در شاه نشین عمارت بلور باغ
 مشهور بگلستان نهادند و بیکر پیل زرین را نیز در فانومی از آیین لطیف محفوظ داشته،
 در پایان مسند بگذاشتند و بجهت میرزا محمد شفیع صدراعظم نیز افسری زرین مکرر
 بجواهر ثمین، که نشان صدارت بود، عنایت رفته بود و بهر یک از امرا و سپهبدان تحف و
 راه آورد آورده بود و مجملی از مطالب و مقاصد سفیر مذکور این بود که: ما را با دولت

عثمانیه بنای مخالفتست و چون بادولت ایران موافقتی داریم مارا اگر ضرورت افتد امداد نمایند و اگر نکنید از آن جانب نیز معاونت ننمایید. جواب این فقره داده شد که: در فصول یازده گانه ازین فقره ذکر می نرفته است و چون سرحدات ایران و ولایات آل عثمان را با یکدیگر اتصالست یحتمل که در کاوش با آن دولت اختلالی درین سرحدات بظهور آید، اولی آنکه بادولت آل عثمان نیز موافقت و مصالحت مقرر دارید، که مبادا امری روی دهد که موافقت دولتین ایران و روسیه بمخالفت کشد. مطلب دیگر سفیر آن بود که: چون خاک خوارزم بخاک روسیه پیوسته است گاهی تجار ما را زیان رسانند و متعرض شوند. چون خوارزم سابقاً جزو ایران بوده و اکنون جدا شده یا خود باستیصال ایشان پردازند، یا مارا از بحر خزر و استرآباد بر رفتن آن بلاد ماذون سازند. پاسخ یافت که: عبور روسیه از استرآباد در فصول مقرر نبوده و راه دادن سپاه روسیه در آن ملک امتناع دارد و تعیین لشکر ما بر سر خوارزم در صورتیست که هرات و بلخ و بخارا ضمیمه ملک محروسه ما باشد، تالشکر ایرانی بآسانی برزم خوارزم تواند پرداخت، چنانکه نادر شاه بعد از فتح آن دو سه ولایت بخوارزم رفت و مفتوح کرد. مطلب دیگر تعیین قونسل روسیه در گیلان بود و علی التصریح مقبول نیفتاد. مقصد دیگر تعیین حدود طوالش و توقف و کلای طرفین در سرحدین بود. پاسخ این فقره بمراجعت سفیر بتفلیس و اظهار ثانوی و آمدن معتمدی دیگر محول شد و پس از چندی سفیر و همراهانش مشمول عواطف بی کران خاقانی شده، خورسند (!) و خوشنود (!) باعطای نشانهای خاصه دولت علیه ایران و خلعت های شایسته از خنجر و شمشیر و اسب و شال کشمیر روانه تفلیس شدند و عسکر خان افشار در ایاب و ذهاب الکسندریر ملوف معزز و مشعوف بمقصد رسید و هم درین سال که یک هزار و دویست و سی و دو بود محب علی خان خلیج بایک زنجیر فیل کوه پیکر و چهار رأس اسب تر کمانی و چند طاقه شال کشمیری و چند رشته تسبیح مروارید و هدایای دیگر بسفارت اسلامبول مأمور و روانه خدمت سلطان محمود خان خواندگار گردید.

سپهر در ناسخ التواریخ در حوادث ماه جمادی الاخره ۱۲۳۳ چنین آورده است: «میرزا ابوالحسن خان شیرازی را بسفارت انگلتره مأمور فرمود، تا پادشاه انگلستان را که صلح دولت ایران و روس بتوسط کارداران او بود آگاه سازد که الکسندریر ملوف فرستاده ایمپراطور روس را دیگر گون یافتیم و از اطوار او چنان تفرس کردیم که زمانی دیر بر نگذرد که عهد بشکنند و اوراق عهد نامه را در نوردد و رقم مصالحت را بدست مسامحت محو سازد و دیگر باره کار بمقاتلت و مبارزت اندازد و هم چنان از دویست هزار تومان زر مسکوک که در ایام مقاتلت با روسیه همه ساله از دولت انگریز بدلت ایران حمل می شد و پس مصالحه پیشکاران انگریز از انفاذ یک نیمه آن ذهب دست باز داشته اند طلب کند و یک قبضه شمشیر و چند رشته مروارید و قبابی از سنگ یشب، که تمثال شاهنشاه ایران بر آن رسم بود و بعضی اشیای دیگر به هدیه پادشاه انگلستان مقرر شد و چون میرزا ابوالحسن خان از طریق اسلامبول رهسپار بود هم مکتوبی بسططان محمود خان ملک روم مرقوم افتاد و هم چنان نامه ای بایمپراطور نمسه و کتاب دیگر بپادشاه فرانسه رقم شد و

هر يك را ارمغانی جداگانه فرمان رفت و میرزا ابوالحسن خان در نیمه رجب راه برگرفت. هدایت در روضة الصفاى ناصری این واقعه را چنین نوشته است : « حاجی میرزا ابوالحسن خان شیرازی سفیر دولت ایران را بسفارت انگلیس و تجدید تأسیس و دادوا کمال شرایط اتحاد روانه فرمود و چون از راه اسلامبول می گذشت نامه دوستی ختامه بسلطان محمود خان خواندگار روم با هدایا مقرر آمد و هم چنین بایمپراطور دولت نمسا و لوئی هیجدهم ایمپراطور فرانسه تحف و هدایا مرسول شد و بجهت پادشاه و الاجاه انگلیس، که مقصد اصلی بود، دوازده رأس اسب تازی نژاد و يك قبضه شمشیر مرصع خراسانی و شارهای کشمیری و مرواریدهای عدنی و جعبه ای از طلای مینا و پشقابی از یشم مصور بصورت بی مثال شاهنشاه بی همال مرسول شد و سفیر مذکور در او اسطر جیب المرجب این سال روانه مقصد گردید. محب علی خان خلیج را، که در سال گذشته باسلامبول رفته بود در اوچ کلیسیا ملاقات کرد. میرزا عبدالحسین خان همشیره زاده سفیر ایران که بسفارت نمسه مأمور شده بود بعد از وصول بآن ولایت در آنجا گذاشته، خود بانگلتره رفت. »

سپهر در جای دیگر از ناسخ التواریخ در حوادث سال ۱۲۳۳ شرح سفارت مازار و ویج را چنین آورده است : « هم درین سال بر حسب پیمانی که در میان دولت ایران و روس رفت، چنانکه مذکور شد، بولکونیک مرزاد بیج از دولت روسیه بصوابدید الکسندریر ملوف بدرگاه شاهنشاه ایران آمد. تا حدود طالش رامعین کند و خود نیز در ایران توقف کند و کار تجارت روسیه را نگران باشد. شاهنشاه ایران فرمود تا ولیعهد دولت عباس میرزا او را در مملکت آذربایجان جای نشیمن معین کند و يك تن از کارداران خود را از بهر تعیین حدود طالش با او همراه دارد و هم درین سال میرزا عبدالحسین خان غلام پیشخدمت، که باتفاق خالوی خود میرزا ابوالحسن خان شیرازی بسفارت فرنگستان مأمور بود و بصوابدید میرزا ابوالحسن خان مکتوب ایمپراطور نمی (گویا مراد نمسه باشد) مصحوب او گشت، جواب نامه پادشاه ایران را از ایمپراطور گرفته با تحف و هدایای او برسانید. »

هدایت این واقعه را چنین آورده است : « ذکر آمدن بولکونوک مرزاویج از جانب دولت بهیه روسیه بدارالخلافه طهران و مراجعت میرزا عبدالحسین خان از دولت نمسه سابقاً مرقوم افتاد که : در باب برخی امور مقرر بود که از دولت روسیه معتمدی بایران آید. درین وقت بولکونوک مرزاویج، که در اصل از ایتالیا و نشو و نما در روس یافته بود، بتفلیس آمده، از آنجا بشاه میرخان ارمنی مترجم خود روی بطهران کرد و درخانه جناب صدراعظم فرود آمد. بعد از شرفیابی بحضور حضرت خاقانی مقرر شد که : بخدمت نواب شاهزاده اعظم و ولیعهد معظم بایب السلطنه رفته، بصوابدید امنای دولت بوکالت در هر جا که صلاح باشد متوقف شود و جناب میرزا محمد علی آشتیانی مستوفی خاصه نایب السلطنه بر حسب امر شاهزاده باوی بتعین حدود طوالش مأمور گردیده و اهتمامی تمام درین باب رفت و مشارالیه در تبریز متوقف شد و میرزا عبدالحسین خان شیرازی، که باتفاق خال خویش میرزا ابوالحسن خان بسفارت نمسا رفته بود با جواب نامه ایمپراطور نمسه و برخی تحف باز آمد و از نظر انور شاهنشاهی گذرانید و وقایع سفارت خود را مفصلاً

معروض رأی امنای دولت ابد مدت داشت .»

در رمضان ۱۲۳۵ بار دیگر فرستاده‌ای باهدایا از دولت روسیه بایران آمده و سپهر درین زمینه چنین می گوید: «خویشتمن (فتحعلی شاه) نیز از دارالخلافه خیمه بیرون زد و راه چمن سلطانیه برگرفت . در منزل سلیمانیه فرستادگان ایمبراطور روس برسیدند و مکتوب مودت و حفاوت برسانیدند و تحف ایمبراطور پیش داشتند و آن حوض مثنی از بلور صافی بود، که از هر جانب تا جانب دیگر چهار ذراع بعد داشت و عمق آن دو ذراع بر می آمد و فواره‌ای در مرکزش منصوب بود و چند قطعه آینه، که هر یک را چهار ذراع هوش ذراع طول بود و هم چنان قنادیل و چل چراغ‌های بلور و دیگر اشیای پیش داشتند . شهریار تاجدار تحف ایمبراطور را بطهران فرستاد و فرستادگان او را کامروا و اجازت انصراف داد .»

در روضه‌الصفای ناصری این واقعه چنین آمده است: «درین وقت فرستاده ایمبراطور اعظم الکسندر باولایج در رسید و از جمله تحف و هدایای او یک قطعه حوضه کوثر مانند مشتمل بر دو ذرع (!) طول و عرض و یک ذرع (!) عمق بود که از قطعات بلور الماس تراش بترکیب مثنی ترتیب یافته و فواره‌ای هم از یک پارچه بلور با ارتفاع زرعی (!) در وسط آن حوضه مصفا تر از روضه مستقیم بود و آینه دوسه زرعی (!) بسیار و چل چراغ و قنادیل بلور بی شمار متضمن این مصنع اصفی از صرح ممرد آورده بودند و حسب الامر اعلی حوض بلور را در وسط عمارت بلور گلستان نصب کردند و چل چراغ و قنادیل را نیز در آن ایوان تابان آونگ نمودند .»

اندکی بعد در وقایع همان سال ۱۲۳۶ در ناسخ التواریخ چنین آمده است: «این وقت میرزا ابوالحسن خان شیرازی که بسفارت انگلتره رفته بود برسید و مکاتیب سلاطین روم و نمسه و فرانسه را، که هنگام عبور دیدار کرده بود، برسانید . معادل صد هزار تومان زر مسکوک، که کار داران انگلیس از تسلیم بکار پردازان ایران مضایقت کردند، مأخوذ داشت و سبب انفاذ و علت امساک این زرد در دولت انگریز از پیش بشرح رفت و نیز خطی بامضای ولیعهدی نایب السلطنه عباس میرزا بیاورد و نیز یک قطعه خاتم الماس پادشاه انگریز بتهنیت ولیعهدی نایب السلطنه بمصحوب میرزا ابوالحسن خان بفرستاد و مدت سفارت میرزا ابوالحسن خان سه سال بود .»

این واقعه در روضه‌الصفای ناصری چنین آمده است: «حاجی میرزا ابوالحسن خان شیرازی، که بسفارت اسلامبول و انگلیس و فرانسه و نمسا رفته بود و زمان غیبت و هجرتش از سه سال گذشته، درین ایام باز آمد و یکصد هزار تومان وجه مقرری شش ماهه قبل از مصالحه را باز آورد و ولایت عهد نواب شاهزاده کامگار نایب السلطنه را که در سفارت مستقرالس انگلیس از عهدنامه خارج شده بود امضا داشته و پادشاه ذیجاء انگلیس یک قطعه انگشتری الماس گران بها بمبارکی امضای ولیعهدی بجهت ولیعهد نایب السلطنه ارسال داشته بود و مزید اتحاد و وداد دولتین علمیتین گردید .»

سپهر در ناسخ التواریخ شرح آخرین مراحل مأموریت و سفارت مازار و ویچ رادر دربار ایران در ذی القعدة ۱۲۴۰ یعنی سال پیش از جنگ دوم چنین آورده است:

«هیچدهم ذیقعه چمن سلطانیه لشکر گاه گشت. این هنگام کارداران دولت روسیه را نصب خاطر گشت که بادولت ایران نقض عهد کنند و پیمان بشکنند. پس سخن در انداختند که بعضی از اراضی گوگجه ایروان بحکم صلح نامه باید در تحت فرمان ما باشد و هم چنان چون در صلح نامه مرقوم شد که هر يك از دولتین معتمدی معین فرمایند تا حدود طالش را باز نمایند. در مدت چهارده سال که فیما بین دولتین ایران و روس کار بمصالحه و متار که می رفت چون مردم روس از حق خود بر زیادت طلب می کردند این کار بیای رفت. این هنگام يك باره روسیان سر برداشته و گفتند محال بالغ لو و کونی و گوگجه دنگیز جز و ممالك ما باشد و اگر نه کار بمخاصمت خواهد رفت و بنارال یرملوف سردار گرجستان بولسکو نيك مزرا دیج (!) و کیل دولت روس را با شاه میرخان ارمنی، که ترجمان او بود، روانه درگاه شاهنشاه ایران داشت، تا این دعوی را بر مراد خویش کند و از آن سوی نایب السلطنه و حسن خان ساری اصلان نیز حاضر حضرت شدند و بر حسب فرمان روزی چند با مزرا دیج (!) سخن کردند و میرزا ابوالحسن خان شیرازی و میرزا محمد علی آشتیانی که از تقریر عهد و تحریر عهد نامه آگهی داشتند، نیز در مجلس گفت و شنود حاضر بودند. در پایان امر چون مزرا دیج (!) را با شرایط عهد نامه حقی نبود، سخن برین نهاد که: این اراضی را کار داران ایران با ما برسم عطا باز گذارند و اگر نه کار ما باعمال نایب السلطنه راست نیاید و بی شك آغاز مجادلت و مقاتلت شود. لاجرم شاهنشاه ایران میرزا صادق وقایع نگار را باتفاق مزرا دیج (!) سفارت تفلیس فرمود، تا با یرملوف سخن کند و آتش این فتنه را فرو نشاند. آنگاه میرزا ابوالحسن خان شیرازی را بوزارت امور دول خارجه مفتخر ساخت و شب پنجشنبه نوزدهم محرم سنه یک هزار و دوست و چهل و يك هجری راه طهران برگرفت. . . . از آن سوی وقایع نگار باتفاق مزرا دیج طی مسافت کرده، بعد از ورود بتبریز مزرا دیج سبقت جست و قبل از رسیدن وقایع نگار یرملوف را دیدار کرد و از طریق مرافقت و موافقت بگردانید و سخن برین نهادند که: باید قبل از رسیدن سفیر ایران قریه بالغ لورامسخر داشت و فوجی سالدات با چند عراده توپ بحراست گذاشت. اگر سردار ایروان از بهر انتزاع میان بندد و ناقض عهد و فاتح نزاع او خواهد بود و اگر سخن نکنند بباشیم، تا سفیر ایران برسد. آنگاه گوییم که: ماهر گز گمان نداشتیم که کار داران ایران از ارض بالغ لو، که درخور هیچ زرعی و حرثی نیست بادولت روسیه دریغ دارند، اکنون که کار بدین گونه رفت و صورت حال معروض ایمپراطور روس شد، بی آنکه از دولت فرمانی رسد، نتوانیم دست از بالغ لو باز داریم. همسانا کار پردازان ایران از بهر بالغ لو ترك مصالحت نخواهند گفت و آغاز مخالفت نخواهند کرد. بالجمله سخن برین نهادند و کیناز قرا کلیسیا را حکم دادند، تا رفت و قریه بالغ لو را بگرفت و يك تن مایود (۱) با دوست تن سالدات و دو عراده توپ در آنجا باز گذاشت و ازین سوی چون وقایع نگار بایروان رسید، کینیا ز بحسین خان سردار پیام داد که: سفیر ایران را درین سفر مقصود چیست؟ اگر غرض تحدید حدود دولتینست، این منازعه و مناقشه برخاست

(۱) کلمه روسی مأخوذ از major فرانسه بمعنی سرکرد باصطلاح امروز

و اگر دیدار یرملوف را طالبست، او بحدود چین سفر کرده، پس بپاشد تا یرملوف بتفلیس مراجعت کند. وقایع نگار سخنان او را واقعی نگذاشت و از راه بالغ لو کوچ داده، سه شنبه بیست و پنجم ربیع الاول وارد تفلیس گشت و روز ورود او را عظیم مکانت گذاشتند و بسزا پذیره گشتند و یرملوف هنگام سفر ولیموف (۱) را از بهر گفت و شنید سفیر ایران بجای گذاشته بود و او با وقایع نگار سخن در انداخت و جز از در غدر و حیلت حرفی بر زبان نراند. وقایع نگار گفت: ازین گونه سخن چیزی بدست نخواهد شد. نیکو آنست که من حکم شاهنشاه ایران را بر لوحی رقم کنم و تو پاسخ خود را در ذیل آن نگار دهی، تا مرا حجتی باشد. پس قلم برداشت و خلاصه حکم شاهنشاه را بر صفحه بنگاشت. بدین شرح که: اکنون سال فراوانست که دولتمین علیتین ایران و روس را موافقتست، بهتر آنست که کار داران دولت روسیه در تشیید قواعد اتحاد طرفین رنج برند، تا لشکری ورعیت دولتمین بی کلفت خاطر زیست کنند و اکنون که جماعت روسیه از حدود خویش قدم فراییش نهاده اند و قلعه بالغ لو را بزیر دست کرده اند، صواب آنست که از خلاف رأی شاهنشاه ایران پرهیزند و از آن اراضی بیرون شوند، تا این مسالمت بمخاصمت نیوندند و این مصافاة بمعاداة بدل نشود. ولیموف در تحت این کلمات نگاشت که: ما قریه بالغ لو را بعض حدود خود دانسته ایم و زیر دست کرده ایم، تا از قبل ایمپراطور فرمان نرسد دست باز نداریم. این هنگام الکسندر باولایچ (۲) ایمپراطور روس در بیست و یکم ربیع الاول سنه یک هزار و دو بیست و چهل و یک از جهان رخت بدر برد و برادر او قسطنطین (۳) بهوای سلطنت سر بر کشید. چون او بغلظت طبع و شر است خوی شناخته بود، اعیان دولت روسیه او را از در فرمان گذاری (!) نگذاشتند و برادر دیگرش نکولای باولایچ (۴) را بسطلمنت برداشتند؛ چنانکه شرح حال ایشان در ذیل قصه سلاطین یورپ مرقوم خواهد شد. بالجمله وقایع نگار را در چنین وقت مجال هیچ اندیشه نماند، ناچار نگاشته ولیموف را برداشته، روز بیست و هشتم جمادی الاخره از تفلیس راه برگرفت و بعد از ورود بدارالخلافه طهران صورت حال را باز نمود و شاهنشاه ایران کیفر کار روسیان را تصمیم عزم داد.

این واقعه راهدایت در روضة الصفاى ناصری چنین آورده است: «در بیان ورود بولکونوک مزاراویچ و کیل دولت بهیه روسیه و مأموریت وقایع نگار بجانب تفلیس و سایر وقایع مخفی نماند که در عهدنامه دولتمین علیتین ایران و روس حدود و ثغور همه ولایات، سوای سنور طوالش، مضبوط بود و درین ایام مصاحبه که قریب بچهارده سال بوده از طرفین معتمدین بتشخیص و تعیین اراضی و صحاری و مراتع معین و مقرر شدند. درین سال فی مابین سرحد داران فتنه جو اسباب نقار و خلاف چیده و صلاح حال خود را

(۱) ظاهراً Veliaminof که از نامهای رایج روسیست، سپهر در حاشیه نوشته است: «با او و لام و تخانی و میم و نون و او و فا»

(۲) Alexander Pavlovitch

(۳) Konstantin

(۴) Nikolay Pavlovitch

بفساد و مصالحه دیده، زیرا که درین مدت که تیغ خلاف در غلاف غنوده و جنگ جویان رزم دوست در خانه و سرای خود آسوده بودند حکام سرحدات آذربایجان را بهانه در دست نبود که در ازای دخل و لایت خرجی رعایت کنند و بایستی مالیات مقرر دیوانی بخازن حضرت خاقانی انفاد شود و رعایا بکار رعیتی خود پردازند و عمل با تکالیف صعبه حواله و اطلاق بسازند. کار گذاران (!) دولت بهیه روسیه در باب محال بالغلو و کونی و کو کجه دنکیز، از توابع ایروان سخن راندند و آن محال ثلثه را داخل تقسیم خود خواندند و حسین خان سردار و حاکم ایروان در قبول این دعوی سررضا بجنبانیده، شرح حال بخاقان بی همال معروض داشت و ینارال یرملوف سردار گرجستان نیز بجهت اثبات مقصد خویش بولکونوک مزراویج، وکیل دولت را، بترجمانی شاهمیرخان ارمنی، روانه خدمت خاقان گیتی ستان کرد. نواب مستطاب نایب السلطنه العلیه العالیه و حسن خان سردار برای تحقیق این دعوی بحضور شاهنشاهی احضار شدند و روزی چند امنای دولت ابد مدت: جناب آصف الدوله و حسن خان مسلقب بسار و اصلان و حاجی میرزا ابوالحسن خان شیرازی واسطه صلح نامه و جناب میرزا محمد علی آشتیانی، که درین امور دخالت داشت با وکیل دولت بهیه روسیه نشستند و گفتند و برخواستند (!) و حاصلی نبخشید، تا وکیل مذکور صریحاً مذکور کرد که: عدم قبول موهبت این محال نقص عهد اتحاد و موجب ترک مصالحه و برك مجادله است و ایمپراطور دولت روسیه را صرفه در نزاع و مقاتله. لهذا چون حضرت خاقان اصرار وکیل را بغرض و اجاج دلیل دانست او را مخلف فرموده، يك عدد گل الماس گران بها و بافته های کشمیری اعلی بدو داده، میرزا محمد صادق مروزی و قایم نگار را باتفاق مزراویج روانه تفلیس داشته، که در نزد جناب ینارال یرملوف، که بانصاف موصوفست، طی این دعوی شود و از سر اجاج و اعوجاج در گذرند و در مواحدت و یگانگی خللی در نیفکنند و درین اوقات چون حاجی میرزا ابوالحسن خان سفیر بر احوال اهالی دولتها بصیر بود بمنصب وزارت دول خارجه منصوب آمد..... در ذکر تصرف سپاه روسیه در بالغلو و آغاز اختلاف فیما بین دولتین - و از وقایع اتفاقیه مقدره این ایام و شهر و اعوام این بود که چون مقرر شد که میرزا محمد صادق و قایم نگار در موافقت و مرافقت بولکونوک مزراویج بتفلیس رفته، باتفاق در قطع و فصل شجر نفاق يك دل شوند، چون بتبریز رسیدند وکیل دولت روسیه رفیق سفر را برجای گذاشته و بتعجیل بتفلیس ابلغار گزید و از وصول بمقصد ینارال یرملوف را برانگیخت و مقدمات مخالفت را طرح و بنیاد ریخت. لهذا جناب یرملوف کینیا از مستحفظ اوچ کلیسیا را بتصرف بالغلو اشارت کرده و بدست او بر بهانه انتظام امور داغستان سفر گزید و بر وفق مذهب نظام طفره را جایز شمرد، مأموریت و قایم نگار را نشنیده پنداشت. وقایع نگار ناچار در تبریز توقف پیشه و در وخامت عواقب این امور اندیشه همی کرد، تا حضرت نواب نایب السلطنه العلیه العالیه از سفر عراق بدارالملک باز آمد و او را روانه مقصد فرمود و در روز دوشنبه دوازدهم شهر ربیع الاول بایروان راه برگرفت و در روز ورود بر وی معلوم و مشهور آمد که بالنظر روسیه بتصرف گرفته اند و متوقف گردیده (!) و هم استماع کرد

که یرملوف سردار بسرحدات داغستان عزیمت کرده، با آنکه کینیاژ اوج کلیسیا شرحی بحسن خان سارو اعلان سردار ایروان نگاشته و وقایع نگار و سفیر دولت خاقان کامگار رادر زمان غیاب سردار و الا جناب گرجستان از عزیمت تفلیس ممنوع داشته، مشارالیه بحسب قواعد مأموریت عزیمت تفلیس کرد و از راه بالغلو با بلاغ حکم شهریار گیتی مدار مرحله پیمایی تفلیس را تصمیم داد و روز سه شنبه بیست و پنجم شهر رید - مع الاول بدان شهر جنت آثار وارد شد و مع هذا از بابت قاء - ده دانی و نظام دولت کمال تبخیل (!) و تعظیم و تشریف و تکریم دربارۀ او رعایت کردند و او را در منزلی مناسب و عمارتی رفیع فرود آوردند. نایب جناب ینارال یرملوف، که او را نام ولیمنوف بودی، جناب وقایع نگار را ملاقات و در باب امور بالغلو حسب الامر با او ملاقات کرد و بجایی منجر نگردید و - سی ولیمنوف اسکات وقایع نگار معروف را شرحی نوشته، بدو سپرد و بمهر و خاتم خود مهور کرد و در آن نگاشته تصریح کرد که: ما محل بالغلو را از جمله اراضی رسدی خاک منفصله خود نگاشته ایم و تصرف در آنرا صواب پنداشته ایم و بی اذن و حکم اولیای دولت بهیۀ روسیه تخلیه آن محالست و زیاده برین گفتگی وی قیل و قال و در خلال این احوال ایمپراطور روسی، یعنی حضرت الکسندر باولایچ، سپنجی سرای را بدرود کرده، بعالم دیگر بسیج کرد و این خبر بتوسط سفیر بی تلبیس تفلیس بعرض شهریار نامور رسید و کار دولت قوی صوات از وقوع این سانحه مقرون بتدرید و تشکیک شد و دولت خواهان ایران، مانند شیران، بر آشفتنند و درین باب سخنان متخالفه گفتند و دیگر باره گردون گردان آهنگ نفاق را ساز کرد و در فتنه بر کل گیتی باز وفات الکسندر باولایچ ایمپراطور اعظم دولت بهیۀ روسیه و جلوس نیکولای پادشاه روس - از جمله وقایع این عام زحمت فرجام فوت سرکار الکسندر باولایچ ایمپراطور اعظم دولت بهیۀ روسیه است، که در سال یکهزار و دو بیست و شانزده بر تخت سلطنت روس جلوس کرده بود و در ترتیب و تقویت دولت و ملت خود کمال جد و جهد مبذول داشت. پادشاهی عاقل و عادل و ساینس و کامل بوده و شمه از خصایص احوال اوسبق نگارش یافته. پس از وفات او قسطنطین بن پول برادرش را هوس سلطنت دولت روسیه در سر فتاد، بنا بر شدت طیش و بطش و تندوی خوی او وزرای مصلحت جوی بدو رضا ندادند و برادر والا کهر دیگر او را، که دارایی بود نیکو رای و مسمی بینکولای، بر حسب شایستگی و استحقاق با ایمپراطوری و سلطنت دولت روسیه اختیار کردند و بر تخت شاهی جلوس کرد. آغاز جلوس الکسندر باولایچ مذکور در هزار و هشتصد و یک تاریخ رفع مسیح بود و در هزار و شصده و بیست و پنج، که مطابق یکهزار و دو بیست و چهل از تاریخ هجری عربی مصطفوی ص بود جهان را بدرود کرد و رحلت اومایۀ اختلال امر مصالحۀ ایران و روس گردید، چنانکه بیان خواهد یافت.

مورخان این دوره صریحاً اندیشه درونی و بهانه جویی در بار ایران را برای اقدام بجنگ دوم ننوشته اند، اما از خلال بیانات ایشان تلویحاً پیدا است که در ایران کسی شک نداشته است که فتحعلی شاه و پسرش عباس میرزا بهمان دلایلی که گذشتت خود را آمادۀ جنگ می کرده اند. احتمال بسیار می رود که بی خبری ایشان از اوضاع روسیه و از سیاست جهان در آن روزگار این اندیشه را در ذهن ایشان جای داده باشد که چون الکساندر

امپراتور بزرگ روسیه در گذشته استرخنه در کار دربار تسارها خواهد افتاد و جانشین او نیکالای اول توانایی غلبه بر ایران را نخواهد داشت و می توانند نواحی از دست رفته را پس بگیرند.

الکساندر اول پاولوویچ در ۱۷۷۷ (۱۱۹۱ هـ) به جهان آمد، در ۱۸۰۱ (۱۲۱۶ هـ) به سلطنت نشست و پس از ۲۴ سال پادشاهی در ۱۸۲۵ (۱۲۴۱ هـ) اندک مدتی پیش از درگرفتن جنگ دوم درگذشت. در پایان سلطنت خود با وج قدرت رسیده و یکی از توانا ترین مردان جهان شده بود و نیروی شگرفی در کشور خود فراهم کرده بود که جانشینان او هر قدر ناتوان بودند تا سالیان دراز از آن بهره مند شدند.

نیکالای اول برادرش که در ۱۷۹۶ (۱۲۱۰ هـ) به جهان آمده و در ۱۸۵۵ (۱۲۷۰ هـ) پس از سی سال پادشاهی در گذشته است هر چند بیای برادر نمی رسید مرد ناتوان زبونی نبود و در بیشتر از کارها پیش برد، ناچار از عهده او بر آمدن هم کار آسانی برای دربار قاجارها در آن روزگار نبود. و آننگهی با آنچه پیش ازین گذشت ثابت شد که الکساندر پس از جنگ اول دیگر حاضر نبود جنگ دومی با ایران بکند اما برادرش نیکالای این اندیشه را نداشت و قهرا جلوس وی و تغییر سیاست دربار پترزبورگ می بایست بزبان ایران تمام بشود.

نیکالای در آغاز سلطنت خود سیاست برادر را درباره ایران دنبال کرد و هم چنان می کوشید صلح برقرار باشد. در پایان سلطنت الکساندر یرمولوف باز در عقیده خود اصرار کرده و در گزارشی که در تاریخ ۲۴ ژوئیه ۱۸۲۵ (۸ ذیحجه ۱۲۴۰) بدو بار پترزبورگ نوشته و یکی از آخرین گزارشهای وی در زمان الکساندر است عقاید سابق خود را مکرر کرده و اجازه خواسته است لشکر ذخیره ای در قفقاز برای برابری با سپاهیان ایران که معتقد بوده است بزودی وارد جنگ خواهند شد فراهم کند. درین گزارش که لحن زننده و توهین آمیزی درباره ایران دارد چنین گفته است: «می ترسم بمن تهمت بزنند که باعث برهم زدن صلح خواهیم شد و برای استرضای جاه طلبی شخص خود تهیه جنگ می بینم. اگر جنگی در بگیرد بهتر اینست فرمانده دیگری را بجای من بگمارند.»

سپس درین گزارش بعنوان پاداش خدمات خود این درخواست را کرده است: «مانند يك آدم عادی درین جا (در قفقاز) بمانم تا آنکه ناظر چشم زخمی باشم که بر زشت کارترین دولت ها و خاین ترین و منفورترین ملت ها وارد خواهد آمد». این جمله اخیر یرمولوف نشان می دهد تاچه اندازه نسبت به سیاست دربار فتحعلی شاه و کار گزاران وی بدین و بد گمان بوده است.

دو پاسخی که امپراتور در تاریخ ۱۲ سپتامبر ۱۸۲۵ (۲۸ محرم ۱۲۴۱) باین گزارش داده باز عقیده سابق خود را که کنت دونسلرود هم چنان باو تلقین می کرده بدین گونه بیان کرده است: «ممکنست در گفتگو با وزرای شاه و با عباس میرزا بدشواریهای بسیار بر بخوریم: ممکنست در عقیده خود استوار بمانند و تاملت مدیدی رضایت ندهند آنچه را که بادعای ایشان حق نداریم از ایشان بخواهیم بما واگذار کنند، هر چند که ما متکی بر

مدلول صریح عهدنامه گلستانیم. دشواریست این نتیجه را بگیریم که ایشان خود را برای حمله قطعی آماده می کنند و می خواهند بزور ایالاتی را که بجاوا گذار کرده اند و جزو گرجستان شده است تصرف کنند. تا کنون دولت ایران چنین اقدام کور کورانه ای را آشکار نکرده است. « پس از آن امپراتور باتکای گزارشهای مأموران خود در ایران و نامه آخری که میرزا ابوالحسن خان وزیر امور خارجه ایران باو نوشته بود بصالح طلبی شاه ایران اعتماد کرده و چنین نوشته است: «این دلایل را که باهم جمع کنیم سبب میشود که من نمی توانم این اندیشه را برای شاه تصور کنم که روسیه تعرض کند و اگر عقیده بدوستی صادقانه درباره روسیه نداشته باشد لااقل معتقد بحفظ صالح باشد ». در پایان این دستور صریحاً بپرمواوف فرمان داده است که تنها در فکر حفظ صالح باشد و پیدا است که عقاید پرمواوف که پس از ده سال اقامت در گرجستان برای او فراهم شده بوده هیچ اثری در دربار پترزبورگ نکرده است. پس از امضای عهدنامه گلستان پرمواوف جد و جهد فراوانی در استقرار حکومت روسیه در نواحی که بموجب آن عهدنامه بر روسها تعلق گرفته بود بکار برده و از جمله کارهای وی اخراج و تبعید حکمرانانی بوده است که از استیلای روسیه ناراضی بوده و مانع پیشرفت مقاصد او می شده اند. ایشان چاره ای دیگر جز آمدن بایران نداشته اند و همه گرد عباس میرزا را فرا گرفته و پنهانی با وی نقشه جنگ دوم را می کشیده اند و بهترین وسیله ای را که در نظر گرفته بودند این بود که مردم آن نواحی را بر روسها برانگیزند.

پیدا است در مدت نه سال که جنگ اول در میان ایران و روسیه کشیده است در ناحیه وسیعی که میدان جنگ بوده در نتیجه رفت و آمد و فیروزی و شکست های پی در پی لشکریان ایران و روسیه اوضاع آن ناحیه چنان پریشان شده و با اصولی که در آن زمان برقرار بود و استیلایی که حکمرانان مستبد آن سرزمین داشته اند چگونه وضع نواحی شمال غربی ایران دشوار بوده و تاچه ابدازه مردم در آنجا گرفتار این حوادث شوم شده اند. این ناحیه از خاک ایران تقریباً همیشه دستخوش انقلاب و میدان جنگ و لشکر کشی بوده است. در دوره ساسانیان بارها در میان ایران و روم در بن سرزمین جنگ در گرفته است. پس از آن نیز گاهی تاخت و تازهای ترکان خزر و روسها و سپس جنگهای مکرر در میان پادشاهان ایران و سلاطین عثمانی که منتهی بکشتارهای آقامحمد خان شده است همیشه زندگی را بر مردم این سرزمین به منتهی درجه دشواری و ناگوار کرده است.

ناچار مردم این نواحی که همیشه در میان دو نیروی متضاد گرفتار شده اند چاره خود را منحصر باین می دیده اند که هر روزی با هر کسی بیروزمی شده است بسازند و اگر بیداد و ستمی ازو ببینند بکوشند نیروی مخالف آنرا بخود جلب کنند. بهمین جهت درین دوره عده کثیر مخصوصاً از مسلمانان آن سوی رود ارس باذربایجان و گاهی هم بنواحی دیگر آمده اند که بنام «مهاجر» خوانده می شدند و هنوز بازماندگان برخی از ایشان در ایران هستند و مدتهای مدید دشواریهای فراوان در سیاست داخلی و خارجی ایران فراهم کرده اند.

مخصوصاً سرکردگان و حکمرانانی که روسها ایشان را تبعید کرده بودند پیوسته

کسان وزیر دستا نشان را که در سرزمین اصلی مانده بودند تحریک می کردند حوادثی برانگیزند و حوادثی فراهم کرده اند که هم روسها و هم ایرانیان پی در پی و هر یک بنوبه خود از آن زبان دیده اند. چنانکه در جنگ اول همین سران در برابر لشکریان و کارگزاران ایران قیام کرده و گاهی با سپاهیان ایران در افتاده اند و مخصوصاً در قراباغ و شروان و طالش بالشکریان عباس میرزا جنگیده اند. قهر اکسانی که در برابر لشکریان روسیه می گریخته یا هجرت می کرده اند عمل روسیه دارای ایشان و حتی نزدیکان ایشان را ضبط می کرده اند، چنانکه مصطفی خان حکمران شروان چون بایران گریخت همین معامله را با او و خاندانش کردند. دیگر از دشواریهای آن زمان اینست که گرجیان و ارمنیان که مدتهای دراز در بارهای ایران بدر فتاری دیده بودند همین که پای روسها در قفقاز باز شد بسبب اینکه روسها نیز مانند ایشان مسیحی بودند خود را بایشان بستند و چون آشنایی کامل با وضع جغرافیایی و اجتماعی آن نواحی داشتند روسها ایشان را بکارهای دقیق و مهم گماشتند و ایشان نیز کینه دیرین و تعصب دینی خود را بمیان آوردند. البته برخی از کارگزاران روس هم درین گیر و دار بیدادگری و مردم آزاری را بکار برده اند چنانکه پرنس ماداتف (۱) فرمانده لشکریان روسیه در شروان و یاور ایالینسکی (۲) فرمانده روسی در طالش کارهایی کرده اند که در اسناد روسی نیز زشتی آن منعکس شده است. از آن جمله در شهر نوخا پرنس ماداتف اسمعیل خان آخرین حکمران شکلی را زندانی کرد و هر چه داشت از او گرفت و سپس مهدیقلی خان حکمران قراباغ را وادار کرد دارای خود را بوی و اگذار کند و او را واداشت بایران بگریزد و سیصد خانوار از مردم قراباغ را بزور بناحیه شروان فرستاد و دارای ایشان را نیز بنفع خود ضبط کرد. وضع آن نواحی چندان وخامت یافت که یرمولوف مجبور شد احکام سخت در باره این گونه ستمگریها صادر کند. در صورتی که در دوره زمامداری ژنرال رتیشچوف سلف وی بر عکس عده بسیار از خانوارهای ایرانی که ساکن نواحی متصرفی ایران بودند مصلحت خود را درین دانسته بودند که بنواحی متصرفی روسیه هجرت کنند (۳).

از جمله کارهایی که فرماندهان روسی درین ناحیه کردند و مردم آن سرزمین را بسیار ناراضی کرد این بود که ایشان را وادار کردند با جبار در جاهایی که لازم بود بخرج خود ساختمانهای جنگی بکنند. سر بازان روسی را نیز باین کارها گماشته بودند چنانکه در آغاز جنگ دوم بسیاری از سر بازان مشغول ساختن خانههایی در شهر تفلیس و جاهای دیگر بودند و همین سبب شد که در نخستین مراحل این جنگ روسها چندی شکست خوردند. اسناد روسی حاکیست که چون جنگ در گرفت تمام افراد یک فوج در قراباغ مشغول ساختمان خانه مسکونی پرنس ماداتف بودند و فوج دیگری مشغول کشاورزی در زمینهایی بود که یکی از فرماندهان لشکریان روسیه پرنس سوارزمیدزه (۴) از شاهزادگان گرجی تصرف کرده بود.

Madatof (۱)

Ilinski (۲)

(۳) کتاب سابق الذکر سچر باتف ج ۲ ص ۲۶

Sévarzémidzé (۴)

درین موقع هنوز طوایف چادر نشین قاجار که از دیر زمانی در قرا باغ ساکن شده بودند در آن ناحیه می زیستند و از قدیم بر اوضاع آنجا مسلط شده بودند، ناچار ایشان کاملاً از اوضاع آن نواحی آگاه بودند و عباس میرزا و کار گزاران وی خبر می رساندند و در حوادث آن زمان مؤثر بوده اند. همین پریشانی اوضاع آن سامان و بی نظمی که در سپاهیان روسیه پیش آمده بود عباس میرزا را دلیر کرد که بچنگ دوم آغاز کند و امیدوار بود بدین وسیله بتواند از شکست های جنگ اول انتقام بگیرد.

درین میان معلوم نیست فتحعلی شاه آن چنان که خود مستقیماً و برخی از کار گزارانش پی در پی گفته اند راستی اندیشه صلح جویانه داشته و از جنگ دیگری بیزار بوده یا آنکه درین زمینه تزویر و فریب را بهترین وسیله اغفال روسها می دانسته است تا آنکه لشکریان خود را آماده کند و بار دیگر دست بچنگ بزند. اگر هم درین نیت صلح جویی راستگو بوده است ضعف و تردید جلی که در او بوده و نفوذ کلام فوق العاده ای که پسرش عباس میرزا در وی داشته است سرانجام برو فایق شده و وی نیز تصمیم بچنگ گرفته است، زیرا که در آن زمان تنها اراده وی حاکم درین گونه کارهای مهم و اساسی بود و مشورتی در کار نبود و اگر هم با کسی شور می کرد زیردستان وی پیش بین تر و از اوضاع جهان آگاه تر از او نبودند. در نظر مورخ حقیقت بین آشکارست که با همه برتریهایی که عباس میرزا نسبت به همه معاصران خود داشته است مسئولیت جنگ دوم و عواقب بسیار وخیم آن که تا امروز باقیست بعهده اوست و جاه طلبی این شاهزاده سرانجام کار خود را کرد.

امپراتور نیکالای چون بسلطنت رسید در باره ایران سیاست دیگر بجز سیاست برادرش پیش گرفت. وی اطمینانی را که الکساندر یرمولوف داشت نداشت و بهمین جهت اندک مدتی پس از جلوس خود در ۲۵ دسامبر ۱۸۲۵ (۱۴ جمادی الاخره ۱۲۴۱) یعنی پنج ماه و بیست و هفت روز پیش از آغاز جنگ دوم نوشته است: «تاخیر سوگند خوردن لشکریان قفقاز با و نرسد آرام نخواهد داشت». بهمین جهت چنانکه پس ازین خواهد آمد در آغاز جنگ دوم یرمولوف را عزل کرد. با این همه یرمولوف تا در سر کار بود تغییر عقیده نداد و در آغاز سلطنت نیکالای هم پیوسته پیش بینی خود را درین که ایرانیان بزودی وارد جنگ خواهند شد بدر بار روسیه گزارش می داد.

روابط سیاسی نیکالای با دربار ایران

نیکالای در آغاز کار همان عقیده برادر و کنت دونسارو در داشت که ایرانیان وارد جنگ نخواهند شد و بهیچ وجه بگزارشهای پی در پی یرمولوف اعتنا نمی کرد. بهمین جهت در ماه ژانویه ۱۸۲۶ (جمادی الاخره ۱۲۴۱) در صدد شد پرنس منشیکو (۱) را که از اعیان دربار و از خاندان معروف بود بسفارت فوق العاده بایران بفرستد. برای اینکه سفیر کبیر فوق العاده روسیه در ایران مورد تحقیر قرار نگیرد و از اوضاع باخبر باشد یرمولوف

(۱) Alexandre Serguéevitch Menshikov (۱۷۸۷-۱۸۶۹)

می بایست گزارشی بامپراتور درین زمینه داده باشد اما در اسناد روسی اثری ازین گزارش نیست و معلوم نیست چه شده که وی نخواسته است امپراتور جدید را در آغاز سلطنت از روابط روسیه با ایران آگاه کند.

قطعاً اگر نیکالای می دانست که بزودی جنگ دوم در خواهد گرفت و لشکریان ایران برای حمله آماده اند پرنس منشیکو را با هدیه ای گران بها بایران نمی فرستاد و با و دستور نمی داد اعلان کند که دولت روسیه حاضرست قسمتی از ناحیه طالش را بایران برگرداند. ازیر مولوف خواسته بودند عقیده خود را درین زمینه اظهار کند و وی معتقد بود که باید باریکه ای از زمین های جنوب لنکران را بعرض بیست و رست (۱) بایران پس داد و این کارچندان اهمیتی ندارد. اما همین که پرنس منشیکو وارد سلطانیه شد و بحضور فتحعلی شاه که در آنجا بود رسید وضع سیاست ایران تغییر کرد و پیش از آن که وی هنوز در تبریز بود عباس میرزا موافقت پدر را برای جنگ دوم بدست آورده بود.

چنانکه پیش ازین در صحایف ۷۲-۷۸ بتفصیل آورده ام در همان زمانی که منشیکو در دربار ایران بوده آن هنگامه اعلان جهاد را فراهم کرده اند. در شرحی که مورخان آن دوره درین زمینه نوشته اند و پیش ازین گذشت نام منشیکو سفیر کبیر فوق العاده روسیه نادرست آمده و تنها اشاره مختصری کرده اند که چون تصمیم بجنگ گرفته اند او را آگاه کرده و با عجله روانه کرده اند.

پیش از آن هم پس از پایان ماموریت مازاروویچ در ۱۲ آوریل ۱۸۲۶ (۴ رمضان ۱۲۴۱) نماینده سیاسی دیگری از دربار روسیه بایران آمده است. این که درباره ماموریت فوق العاده منشیکو در اسناد ایرانی اهمیتی نداده اند پیداست بدان جهتست که سخت گرفتار تهیه وسایل جنگ دوم و اعلان جهاد و ازین گونه کارها بوده اند، یا آنکه مجال نداشته اند بماموریت مهم منشیکو توجه بکنند یا عمداً برای آنکه دشمنی را غلیظتر بکنند ماموریت او را نادیده گرفته اند. در اسناد ایرانی نمی دانم چه شده است که نام منشیکو را «کینیاژ بخشکوف» نوشته اند.

سپهر در ناسخ التواریخ درین زمینه چنین آورده است: «دوشنبه ششم ذیقعه چمن سلطانیه را (فتحعلی شاه) لشکرگاه کرد و جمعه دهم ذیقعه نایب السلطنه حاضر در گاه شد و از قبل نیکولای امپراطور روس کینیاژ بخشکوف بسفارت ایران آمد و بر حسب فرمان سه شنبه چهاردهم ذیقعه خسروخان والی کردستان و فرج الله خان آدخلوی افشار او را استقبال کرده، در سراپرده آصف الدوله الله یارخان وزیر اعظم فرود آوردند و میرزا ابوالقاسم قایم مقام و میرزا رحیم شیرازی طبیب، که این وقت منشی الممالک بود، و میرزا تقی علی آبادی او را ملاقات کرده، پرسشی بسزا نمودند و شانزدهم ذیقعه در حضرت شهریار بار جست و مکتوب امپراطور را برسانید و تخت بلوری، که به هدیه داشت، پیش گذرانید و این تخت را الکسندر بادلویچ (!) از بهر شاهنشاه ایران پرداخته بود و چون او نماند برادرش نیکولای بعد از جلوس بر سریر پادشاهی همان تخت را ارسال داشت و این تخت راسه زرع (!)

طول و دوزرع (!) عرض باشد، که از بلور بیضا و مرصع کرده اند و در آن از هر سوی سه مشربه، از بهر فوران آب جای داده و از پس پشت نشست نشست گاه صورت خورشیدی، از بلور صافی، پرداخته اند. بالجمله بعد از تقبیل سده سلطنت سفیر روسیه مراجعت کرد...

پس ازین سپهر شرح ورود روحانیان را در روز جمعه هفدهم چنانکه پیش ازین گذشت آورده است. ازین جا آشکارا معلوم می شود که در همان روز ورود پرنس منشیکو بسلطانیه عباس میرزا نیز بانجا رفته است که پدر را وادارد بسفیر روسیه بی اعتنائی بکند و خبر جنگ را باو بدهد و هفت روز پس از آن، هنگامی که سفیر هنوز در سلطانیه بوده است، آن گروه از روحانیون را برای آن اعلان جهاد بدانجا وارد کرده اند.

هدایت در روضة الصفاى ناصری تفصیل ورود پرنس منشیکو را چنین نوشته است :

« در بیان ورود نواب نایب السلطنة العلیه بحضور حضرت سنیه و آمدن کینیا ز بخشکوف ایلچی دولت بهیه روسیه و اخبار فوت الکسندر باولیج ایمراتور روس و جلوس نیکولای برادر او و مشاورات اولیای دولت و مجتهدین در کار نام و ننگ و امر صلح و جنگ - نواب مستطاب نایب السلطنة در روز جمعه دهم شهر ذی قعدة الحرام در چمن دلکش سلطانیه بحضور شاهنشاه کیوان غلام در رسید و التفاتهای بسیار دید و کینیا ز بخشکوف ایلچی دولت بهیه روسیه نیز وارد تبریز شد و پس از استیذان از حضرت صاحب قران در کمال احترام و احتشام باردوی اعلی آمد و سبب آمدن او آن بود که الکسندر باولیج در عوالم دوستی و و داد تختی از بلور بجهت جلوس خاقان با تمام آورده، قصد ارسال داشت و در آن حال شیشه حیاتش بصخره مهمات در شکست و دیده از گیتی بر بست و فی مابین قسطنطین و نیکولای مخالفت رفت و جناب نیکولای باولیج، چنانکه مذکور شد، در سلطنت دولت روسیه استقلال یافت و تخت مذکور را روانه دربار خاقان منصور نمود و سفیر مشارالیه، بعد از نزول و ورود بحضور حضرت خاقان، رسانید و صنعت آن صرح (!) ممر داین که: قطعات بلور شفاف الماس تراش بی ثقبه و فیروزجی را بیک دیگر اتصال داده، باندازه سه ذرع (!) طول و دو ذرع (!) عرض، اورنگی الماس رنگ مرتب داشته، پله آن از بلور فیروزجی و سایر اجزاء و نشیمن گاه بلور سفید تر از نور ماه بود و از هر طرف نشیمن گاه سه مشربه برای فوران آب ساخته و در قفای نشستن گاه صورت خورشیدی، از یک پاره بلور الماس تراش، پرداخته، الحق ادرنگی در کمال صفا و بها و جلوس چنین پادشاه بزرگ را سزاهمی بود و سفیر مذکور در منزل جناب آصف الدوله اللهیار خان وزیر اعظم نزول گزید و در آن يك دو روز اکابر دربار شهریار کامگار: جناب میرزا ابوالقاسم قایم مقام و جناب میرزا محمد رحیم شیرازی طبیب، که در آن سفر منشی الممالك بود، و جناب میرزا محمد تقی صاحب دیوان علی آبادی، خلف الصدق میرزا محمد زکی وزیر خاقان سعید شهید منشی خاصه دیوان اعلی، بدیدن سفیر مذکور مامور شدند. مع القصه از تکریمات و تشریفات مخصوص مقرر سرمویی در باره ایلچی نکاست و اظهار کمال موافقت و اتحاد با سر کار شوکت مدارایمپراطور روس نیکولای باولیج بظهور آمد و اصلا خیال خلاف در خاطر با انصاف حضرت شاهنشاه صاحب قران پرتو نیفگند... »

ازین گفته تاریخ نویسان ایرانی نیز برمی آید که تا روز آخر نیکالای پیروهمان سیاست صلح و مدارا با ایران بوده و تخت بسیار زیبایی را که الکساندر برادرش برای اثبات دوستی خود با فتحعلی شاه دستور داده بوده و از گفته این تاریخ نویسان پیدا است که چیز بسیار جالبی بوده است برای او با سفیر کبیر فوق العاده خود که از مردان نامی دربار و از خاندان بسیار معروفی بوده است بایران فرستاده و گمان نمی کرده است در حضور سفیر وی رشته صلح که خواستار آن بوده است بدین گونه ناگهانی و با آن زمینه سازی کودکا نه گسسته شود.

سپهر پس از شرح ورود این سفیر داستان شگفت روانه کردن وی را چنین آورده است: «از آن سوی سفیر روس نیز چندان که سخن از در صلح راند و همی گفت: وقت آنست که کس بحضرت ایمپراطور گسیل دارید، تا او را تهنیت جلوس گوید و از بهر پادشاه گذشته تعزیت فرماید سخنان او را نیز وقتی نگذاشتند و از قضا هم درین وقت کینیاژ و سرحد داران پنبک و قرا کلیسیا از حدود خود بیرون شده، تا آباران ایروان تاختن کردند. این معنی یک باره علمای دین و اعیان دولت را در کار جهاد یک جهت کرد و سفیر روس از گفت و شنود با کار داران دولت مأیوس شد و خواست تا مجتهدین را دیدار کند، بلکه ایشان را از اندیشه جدال فرود آورد و خویشان بر گردن نمود که: دست روسیان را از حدود ایران باز دارد و مجتهدین در پاسخ گفتند که: در شریعت ما با کفار از در مهر و حفاوت سخن کردن گناهی بزرگ باشد، اگر چه روسیان از حدود ایروان بیرون شوند، هم جهاد با ایشان را واجب دانیم. در پایان کار شاهنشاه ایران سفیر روس را طلب داشته، فرمود: اکنون کار بر حسب تشیید مبانی شریعتست و ماهمواره قوام ملت را بر صلاح دولت فضیلت نهاده ایم و او را رخصت انصراف داده، یک هزار تومان زر مسکوک و بعضی از اشیاء دیگر او را عطا فرمود و بر حسب فرمان میرزا اسمعیل منشی نایب السلطنه بمهمان داری او مأمور گشت و راه آذربایجان برداشت. از پس او شهریار تاجدار یک باره دل بر جهاد نهاد و نخستین شاهزاده اسمعیل میرزا را با تفنگ چیان استرابادی و هزار جریبی و فندرسکی بمنقلای سپاه مأمور فرمود و ایشان دوشنبه چهارم ذیحجه از چمن سلطانیه راه آذربایجان بر گرفتند و جمعه هشتم محمد قلی خان پسر آصف الدوله، با جماعت خواجه وند و عبدالملکی و مافی از قفای اسمعیل میرزا بیرون شد و نایب السلطنه دوشنبه یازدهم طریق تبریز گرفت و مجتهدین از بهر تحریض مجاهدین پنجشنبه چهاردهم بر نشستند . . . »

ازین جا پیدا است که عباس میرزا عمداً درین موقع از تبریز بسلطانیه آمده است که صلح را بهم بزند و وسیله فراهم سازد که سفیر روسیه را روانه کنند و همین که سفیر روسیه از سلطانیه رفته است فوراً نخستین دسته های لشکریان را که آشکارست در سلطانیه گرد آورده بودند بمیدان جنگ فرستاده اند و روحانیان نیز در پی ایشان روان شده اند و عباس میرزا هفت روز پس از عزیمت نخستین دسته سپاهیان خود بمیدان جنگ رفته است.

این وقایع را هدایت در روضه‌الصفای ناصری چنین آورده است : «سفیر دولت بهیمة روسیه با امنای دولت علیه عالیة مجالس ملاقات و مکالمه آراست . سخن از ترك خلاف راند و مفید نیفتاد و مقارن این حال روزگار فتنه انگیز و دوران نایبه کار حادثه آمیز اسبابی مجدد فراهم آورد و خبر رسید که : کینیازو سرحدداران پنبک و قرا کلیسیا از حدود خود تجاوز کرده و بآباران ایروان روی آورده ؛ استماع این واقعه بر لجاج علما برافزود و نصیح سفیر روس دریشان سرایت نمود و کار بر حضرت شهریار صاحب قران تنگ و بابر ام و اصرار مجتهدین ملت مجبور بجننگ شد . ناچار بسفیر دولت بهیمة روسیه اتفاق آرای علما و امرا را در میان نهاده و او را رخصت رجعت داده ، مبلغ يك هزار تومان نقد و چهار طاقه شال کشمیری ، سوای انعام همراهان ، بکینیاز بخشکوف التقات نموده و روز جمعة بیست و چهارم شهر ذیقعدة روانه شد و میرزا اسمعیل انجدانی بمیهمان داری سفیر مذکور تا تفلیس مأمور گردید و فتنة خفته از خواب بیدار آمد و ازدوسوی مؤالفت بمخالفت تبدیل یافت و تمامت ایران بر آشفته شد و دلهای عموم رعایا و برایا از مواعظ علما بهم بر آمده گشت و زمام رفع این فتنة عظمی از دست تصرف پادشاه دانش آگاه اسلام بدر رفت و کار ملک بکف کفایت گروهی بی کفایت در افتاد . عوام کالالانعام (!) را کار بجایی رسید که : احکام علما بر اوامر سلطان ایران رجحان دادند و گوش جان و دل بر طاعت و اطاعت مجتهدین نهادند و کمر همت بر جهاد بستند و بر در ارباب اجتهاد نشستند . بازار لاف و گزاف گرم و دیده عقل و انصاف بی شرم گردید . کتاب خوانان شمشیر جوی شدند و قلم زنان ریح بر گرفتند . عمامها و خامها بخود و ریح بدل و عباها و قباها بخفتان و قزا کند مبدل آمد . ازدحام عام مایة امید عوام گشت و جلوۀ سراب در دیده متعطشان نادان دریای آب همی بود . . . »

از شرحی که هدایت در پایان این داستان بسیار منصفانه افزوده است پیداست که فرزندان آن زمان این بازی کود کانه بسیار وخیم را چگونه تلقی کرده اند و این خود نمونه ای از افکار عمومی مردم هشیار آن روزگار ایرانست . تنها هدایت تاریخ عزیمت پرنس منشیکو را ۲۴ ذی قعدة آورده است و ازین جا پیداست که ده روز پس از رفتن وی نخستین دسته از لشکریان را از سلطانیة بمیدان جنگ فرستاده اند و عباس میرزا هفده روز پس از آن رهسپار شده است .

در باره پایان این مأموریت عجیب پرنس منشیکو جهانگیر میرزا پسر عباس میرزا در تاریخ نو (۱) نوشته است : «در بهار این سال که سنۀ یک هزار و دو و سیست و چهل و یک هجری بود خاقان مغفور (فتحعلی شاه) باز در سلطانیة نزول فرموده ، رونق فرمای نظام ممالک شده ، از هر طرف عساکری شمار در اردوی پادشاهی جمع آمد و نایب السلطنة مرحوم را نیز از تبریز احضار فرمودند . نظر بمقدمات سابقه علامة العلمایی مجتهد العصر و الزمانی جناب آقا سید محمد مرحوم ، ولد علامة العلمایی مجتهد العصر و الزمانی آقا سید علی مرحوم ، که مستغنی از تعریف و توصیف می باشند ، از کر بلای معلی با سایر علما و فضلاء عراق عرب بعزم رزم دولت روس و برانگیختن خاقان مغفور باین کار ، بفتوای عقل و شرع روانه عراق

عجم شدند و بجمیع علمای عراق و آذربایجان نوشته نوشته، حکم بوجوب این یورش و شورش دادند و علمای عراق و آذربایجان کلا، مثل جناب آقا عبدالحسین رحمة الله علیه و جناب مجتهد العصر و الزمانی حاجی ملا احمد تبریزی و سایر علما و فضلا و سادات را، کلا درین عزم با خود شریک ساخته و امنای دولت شاهی نیز بعلت های سابقه بسخن هایی، که ظاهر اصلاح دولت می نمود، تقویت فتوای علما را در خدمت خاقان مغفور می نمودند و نایب السلطنه مرحوم غافل از این نوع حکایت ها، که در خدمت خاقان مغفور امنای دولت ذکر می نمودند، بهیچ وجه صلاح درین جنگ و جدال نمی دید و در خدمت خاقان مغفور تمکین این عمل را نمی نمود و امنای دولت شاهی، مثل عبدالله خان امین الدوله و سایرین، در خدمت علما و مجتهدین از طرف نایب السلطنه مرحوم بطورهای دیگر حرف می زدند و علما و مجتهدین را واداشتند که : فتوی برین نوع صادر شود که : هر که برین مصلحت و برین جنگ انکاری نماید از جمله کفار و ملحدین می باشد .

« نایب السلطنه مرحوم ازین خیال آگاه شد و اجماع خواص و عوام را درین باب مشاهده نموده، علاوه برین خاقان مغفور نیز تصریحات درین باب فرمودند، نایب السلطنه مرحوم از آن جایی که جان شان را در راه این دولت وقف نموده بودند و رضای خاقان مغفور را بر همه امور ترجیح می دادند لابد تمکین این مسئله را کردند و جز تمکین و تسلیم چاره ای ندیدند و چون فرستادگان دولت روس، که در دار السلطنه تبریزی نشستند و یک دو سال بود که ازین نوع سخن ها بمیان افتاده و درین نزدیکی ها هم که امپراطور روس وفات یافته بود مستشعر بودند که : دولت علیه ایران در مقام نزاع و جدال خواهند برآمد و ادعای ولایات اسلام را، که در تصرف ایشانست، خواهند نمود و بدولت خود این نوع حکایات را معلوم ساخته بودند و موافق قانون دولتی نیز در دوستی آن بود که سفیری از جانب این دولت علیه برای تعزیت امپراطور گذشته و تهنیت امپراطور نشسته روان شود و بسبب این گونه امورات بعهده تعویق افتاده بود و این تعویق نیز علامتی برای نزاع و جدال می نمود . باوجود این تعویق امپراطور روس، که در آن وقت قریب بسن بیست سالگی بود، خود را در مقام فرزندی خاقان مغفور نامیده، پرنس منچیکوف را، که از اعظام دولت روس بود، بسفارت فرستاده و گله مندی دوستانه نموده و هدایا ارسال داشته .

« بعد از ورود سفیر بسرخد و اعلام سرحداران بدولت علیه، چون هنوز عزم رزم تصمیم نیافته بود و مصلحت کل منعقد نشده بود، اذن آمدن او را باردوی همایون مرحمت فرموده بودند . او نیز درین اوقات بسلطانیه وارد شده بود و هنوز بشرف آستان بوسی مشرف نشده بود، ازین اجتماع کل مستحضر شده و بسیار در مقام اتحاد و دوستی برآمده و بامنای دولت سخن های چرب و شیرین و بکار نزدیک می گفت .

« این دعاگوی دولت شاهی از نایب السلطنه مرحوم استماع نمود که : سفیر مزبور متعهد و گذاشتن مملکت طالش و مغان تا کنار سالیان و قزل آغاچ شده بود . ازین نرمیها تمایون در دولت روس امنای این دولت استنباط می نمودند و بالاخره سفیر مذکور را بعد از

انعقاد مصلحت کل بر جنگ و نزاع رخصت داده ، بدون شرفیابی حضور پادشاهی ، بآبار بسته تحف و هدایا ، روانه داشتند و درین جا حکایتی شیرین بود ، گذشتن از آن را انصاف ندانست و برای بعضی از مطالعه کنندگان نیز استقبالی می باشد.

« حکایت - شخصی را از اهل قلم از ولایت انجدان (۱) باجمعی مهماندار سفیر مزبور نمودند که : او را صحیحاً سالماً بخاک روس رساند . این دعاگوی دولت شاهی در وقتی که لشکر روس غلبه کرده ، تا اردبیل آمده بودند ، چه خود از سردارهای آنها استماع نموده ، چه از کسانی که در قصبه دهخوارقان از سردارهای دولت روس شنیده بودند که بطور گله می گفتند و از زبان سفیر رفتار مهماندار مزبور را ، که در منازل باو نموده بودند ، بیان می کردند . از آن جمله بیان نمودند که : در منزل میانجی مهماندار مزبور در بین راه ، که با سفیر مذکور می رفت ، کاغذی سر بسته بدست یکی از ملازمان خود داده بود ، که در حضور سفیر مزبور کاغذ را بدست مهماندار بدهند و چنان نمایند که : حکمیست از دولت پادشاهی رسیده است .

« سفیر مزبور می گفته است که : بعد از رسیدن کاغذ و مطالعه مهماندار مزبور سر خود را می جنبانید و دستها را بهم می مالید و اظهار تاسف و تحسر می نمود . سفیر مزبور می گفت که : چندان ازین حرکات بفعل آورد که مرا واهمه گرفت و بترجمان گفتم که : از مهماندار پیرس که چه واقع شده ؟ مهماندار جواب داده بود که : بعد از ورود بمنزل معلوم می شود و انگشت سبابه خود را بطور کشتن بزیر حلق برده بود . بیچاره سفیر در احوالات خود حیران مانده ، می گفته که : دیدم مهماندار ترجمان را بکناری کشیده و باو گفته است که : بمن حکم رسیده و مامورم که سفیر مزبور را در عرض راه تلف نمایم و در هر منزل ، که صلاح دانم ، او را مقتول نموده ، نگذارم بسلامت بخاک روس رفته ، اخبار ایران را برساند . سفیر مزبور می گوید که : بکمال وحشت افتاده ، در غایت خوف بمنزل رسیدیم و درین منزل منتظر صدمه قتل نشستیم ، که ناگاه قدری از شب گذشته دیدیم که : چند نفر پوستین ها را وارونه پوشیده و شمشیر از بالای پوستین بسته ، بعضی آرد و بعضی زغال و برخی گل سرخ بسر و صورت خود مالیده و هر يك دم روباه و شغال بر کلاه خود بند کرده و زنگوله ها نیز آویزان نموده ، باشمشیرهای کشیده بمیان منزل ما آمدند و مهماندار مزبور از عقب سر آنها آمده ، بترجمان می گوید که : این اشخاص قانونست ، که باین هیئت بمنصب میر غضبی پادشاه ایران مشغولی می نمایند و چون حکم شده که سفیر را بقتل برسانند تعجیل می نمایند که در همین منزل سفیر را مقتول نمایند . اگر هزار باجقלו (۲) بمن بدهند يك

(۱) میرزا اسمعیل انجدانی سابق الذکر منشی عباس میرزا

(۲) اصل این کلمه باجاقلو یا باجاقلی بزبان ترکی «دارای پای دراز» معنی می دهد و در آن زمان در ایران و ترکیه و قفقاز این کلمه را در باره سکه طلایی که در اتریش و هلند می زدند می گفتند که در اروپا بنام ducat خوانده می شد و در اتریش یازده فرانک و ۵۵ و در هلند یازده فرانک و ۸۳ و در روسیه دوازده فرانک و ۰ ، قیمت داشته و تقریباً معادل يك اشرفی یا يك تومانی طلا در ایران بود و ظاهراً این نام بمناسبت شکلی بوده که در روی سکه دیده می شده است .

دوسه منزل مهلت داده، ایشان را مانع می‌شوم. در آن شب مبالغی باسم رشوه گرفته و در هر دوسه منزل ازین نوع اداهای لغو برای اخذ و جر بعمل می‌آورده است.

«پرنس مزبور می‌گفته است که: شش هزار باجقلوی نقد و قریب بچهار هزار تومان جنس، که برای مخارج خود و تحفه برای پادشاه همراه داشتیم، مهماندار مزبور از ما باز یافت نمود و در منزل آخر معلوم شد که این همه انگینخته خود او بود و دخلی بدولت نداشته.»

پیداست درین شرحی که جهانگیر میرزا نوشته است چون در ۱۲۶۷ یعنی ۲۴ سال پس از خاتمه جنگ دوم و هنگامی بوده است که نتیجه بسیار وخیم آن جنگ معلوم بوده خواسته است پدر خود عباس میرزا را ازین مسئولیت پاک کند و گناه این کار را از گردن پدر بردارد و حال آنکه همه اسناد دیگر و حتی اسناد ایرانی چنانکه گذشت مدلل می‌کنند که بیش از همه عباس میرزا خواستار این جنگ بوده است و شاید صدر اعظم آن روز اللهیار خان آصف الدوله قاجار که مرد بسیار شریر و بی‌خردی بوده است درین ماجری نیز دست اندر کار بوده باشد، چنانکه عبدالله خان امین الدوله پسر حاج محمد حسین صدر اعظم اصفهانی که پس از مرگ پدر مشکل‌گشای کارهای اقتصادی فتحعلی شاه بوده درین کار بی‌گناه نبوده است. اللهیار خان آصف الدوله برادر زن عباس میرزا و دایی محمدشاه بوده و ناچار دست‌نشانده وی بشمار می‌رفته است. پیش ازین گذشت (۱) که میرزا عبدالوهاب نشاط معتمد الدوله شاعر و نویسنده معروف و میرزا ابوالحسن خان شیرازی وزیر امور خارجه گویا یگانه کسانی بودند که باین کار تن در نمی‌دادند و ایشان را مرعوب کردند.

در باره حوادثی که منتهی بجنگ دوم شده نامه‌ای از میرزا ابوالقاسم قایم مقام بیکی از نمایندگان انگلستان در دستست (۲) و هرچند که این نامه را پس از بروز جنگ نوشته در آغاز آن مطالبی در باره وقایع میان دو جنگ و حوادثی که منتهی بجنگ دوم شده هست و اینست متن آن:

«هو، بسم الله و بحمده، قرار مصالحه دولتین ایران و روس بر اسطاطوسکو ادپرزندم (۳) بوده، یعنی آنچه در هنگام مصالحه بتصرف یکی از طرفین باشد، دیگری را در آن سخن نباشد، بعد از مصالحه باندك فاصله عساكر روس از سمت طالش بقریه گرمی و متعلقات آن، که هنگام مصالحه در تصرف ایران بود، آمدند و باتوپ و تفنگ تصرف کردند و بعد از چند گاه از طرف دیگر محال چلوند و لونند و یل و سفید دشت طالش را هم علی الغفله تصرف نمودند. از جانب دولت ایران بردیشجوف، که خود

(۱) ص ۷۲-۷۳ و ۷۵

(۲) مقاله آقای مجتبی مینوی «دو نامه تاریخی از میرزا ابوالقاسم قایم مقام» در مجله یغما سال ۷

شماره ۱۰ ص ۴۳۸-۴۴۷ و شماره ۱۱ ص ۴۸۵-۴۹۰

(۳) رجوع کنید بصحیفه ۲۵۶ مجلد اول این کتاب

واسطه انعقاد مصالحه بود، اظهار شد. مشارالیه ساعی بود که رفع کند و تعهدات لازمه می نمود، حتی بوالونیچ فرستاده او در حضور شاهنشاه و ولیعهد ایران متقبل تخلیه این محالات شد. میرزا ابوالحسن خان هم، که بسفارت دولت روس مأمور بود، درین باب با امپراطور و وزیر خارجه گفتگو کرد و بعهده یرملوف، که بسفارت ایران آمد، محمول داشتند که در ورود پای تخت دولت ایران رفع این تجاوزات را بکنند. مشارالیه بدفع الوقت گذراند. چون مهمان ورسیده بود و احترام امپراطوری ملاحظه می شد امنای دولت ایران سخت گیری با او نکردند، که حجت و تعهد نامه بگیرند و نظر بشفقت هایی که از شاهنشاه دید و اظهار ارادت و امتنانی که می نمود مطمئن بودند که [رعایت] رضای دولت ایران و نیک نامی دولت روس را، در رفع این تجاوزات، خواهد کرد؛ اما مشارالیه، بعد از مراجعت از دربار شاهنشاهی، که خود بسررداری گرجستان و غیرها منصوب شد، رفع این تجاوزات را نکرده، سهلست، بفکر تجاوز تازه افتاده و در وقتی که سپاه ایران و عساکر آل عثمان در مقابل یک دیگر بودند و آتش جنگ و جدال در میانه اشتعال داشت هجومی ناگاه بر محال برکشاط قراباغ، که قبل از مصالحه و هنگام مصالحه و [سیزده] سال بعد از مصالحه در تصرف ایران بود واحدی را در آن سخن نبود و صد کاغذ و حجت روس، که دلیل بر همین مطلبست، در دست هست آورد و توپخانه و صالدا گذاشت، سهلست که محال دیگر را هم، که نام آن در اصل لغت قیان، بقاف و پای پارسی و الف و نونست و جماعت روسیه، بسبب اختلاف مخارج، کاپانگ، بکاف عربی و الف و پای پارسی و الف و نون ساکن و گاف پارسی ساکن تلفظ می نمایند و چون عهدنامه گلستان بزبان روسی مرقوم و مطابق آن بیپارسی ترجمه شده در عهدنامه لفظ کپنگ مرقومست، بادعای این که این لفظ کپنگ بفتح نونست و اسم رودخانه مقری کپنگ چایست می خواست ضبط کند و حال آنکه کپنگ چای اسم رودخانه مقری نیست، بلکه هیچ رودخانه در آن محالات باین اسم معروف نیست. شاهزاده ولیعهد ایشک آقاسی خود را بتفلیس فرستاد که: سبب این مطلب را بپرسد، جواب بیارد. یرملوف نه اورا دید و نه نزد خود طلبید و نه حرفهائی که داشت شنید. بل بنایب خود رجوع کرد که: اورا بوضع، که با دوستی و خصوصیت دولتین نمی ساخت، بی جوابی درست روانه نمود و بعد ذلک در میانه شاهزاده ولیعهد و یرملوف رفت و آمد آدم و کاغذ شد و چندان که از طرف او حرفهائی سخت و بهانه های ناصواب و جسارتهای بی ادبانه بعمل آمد از جانب خدام ولیعهد پاسداری صلاح پادشاهان می شد و حوصله و تحمل بظهور می آمد. عاقبت قرار برین شد که: صورت ماجری بعرض شاهنشاه برسد و بهره حکم بفرمایند از آن قرار عمل شود. شاهنشاه ایران نیز میرزا صادق داروغه دفترخانه را بتفلیس فرستاد که: حکم شاهی را یرملوف برساند و این گفتگو را قطع و فصل کند. میرزا صادق و مزرویچ، ایلچی روس، که باهم از سلطانیه، موقوف اردوی شاهنشاهی، مرخص شدند، بتبریز آمدند. مزرویچ در تبریز بمیرزا صادق گفت که: اگر ترا زوری و چماقی، مثل این که من دارم، هست بتفلیس بیا و حرف بزن و اگر نیست میا و هیچ مگو. خودش هم قبل از میرزا

صادق روانه شد و میرزا صادق، که به عزم تفلیس می‌رفت، هنوز بایروان نرسیده بود، که خبر ورود توپ و صالداات بقریه بالغلو و سایر قشلاقات گکچه دنگیز رسید. نایب یرملوف هم کاغذها بمیرزا صادق نوشته، عذر آورده بود که: چندی در رفتن تفلیس میرزا صادق تأخیر کند. باین جهت او را مدتی در ایروان با فرمان و فرمایشات شاهانه معطل کردند، که نوع تخفیفی بود. بعد از آنکه بتفلیس رفت هم یرملوف خودش نه او را خواست، نه فرمان شاه [را]، که باسم بود، گرفت نه خودگوشی بسخن‌های او و فرمایشات شاه داد و باین جهت‌ها و غیر اینها منتهای استخفاف و بی احترامی بعمل آورد و کار میرزا صادق را بنایب خود رجوع کرد. او هم طوری خوش سلوکی نکرد. فرستاده معتمدشاه ایران را بی نیل مقصود روانه نمود و صریحاً جواب داد که: توپ و صالداات را از گکچه، که خاک ایرانست، بر نمی‌دارم. این مطلب بر خاطر اولیای دولت ایران بسیار شاق و گران آمد و چون هر بار خواستند بدولت روس و حضرت امپراطور اظهاری کنند یرملوف گاهی اینجا مانع میشد و گاهی آنجا مغشوش میکرد. لذا بکلی از آن طرف مأیوس شده، لابد شدند که: بنوعی که از آن طرف در قید صلح و دوستی نیستند و بزور محض راه می‌روند ازین طرف هم در مقام تلافی بر آمده، احقاق حق نمایند. شاهزاده ولیعهد باین عزم حرکت کرده، تا ایروان آمد. در آنجا خبر قضیه ناگزیر امپراطور سابق رسید. دولت ایران شایسته ندید که همچو (!) وقتی بنای ستیز و آویز بگذارد و مصلحت درین دید که: دوستی و خصوصیت را در آن هنگام زیاده کنند و یکی از شاهزادگان را بتعزیت امپراطور سابق و تهنیت امپراطور جدید بفرستند. اظهاری هم ضمناً درین خصوصها بشود که: ماده نزاع سرحدها رفع شود و پایه دوستی دولتن محکم تر باشد. درین بین خبر عزیمت منچشکوف بایلچی گری رسید. دولت ایران بانتظار ورود او در فرستادن شاهزاده تأمل نمودند. او که بسرحد مملکت رسید ازیک طرف خودش بانامه وهدیة امپراطوری وارد حدود قرا داغ شد و از طرف کینیا ز باتوپ و صالداات بر سر آب میرک آمد، که ییلاقات محال آباران را تصرف کند. شاهزاده ولیعهد میرزا انبورگر (۱)، و کیل دولت روس را، نزد منچشکوف فرستاده، این خبر را باو داد. منچشکوف پولکونیک بارتولامه (۲) را نزد نایب یرملوف بتفلیس فرستاد که: چاره مطلب را کند. لکن بهیچ وجه اثری ظاهر نشده، فایده نکرد، تا منچشکوف خودش بتبریز آمد و در چمن سلطانیة شرفیاب حضور شاهنشاهی شد. چند مجلس فیما بین او و امنای دولت ایران گفتگو اتفاق افتاد. خواهش دولت ایران این بود که: رفع تجاوزات شود. منچشکوف بعذر عدم اذن و اختیار معتذر شد. یأس دولت ایران ازین ره گذر بعمل آمد. تمامی خلق از جادر آمدند که: حفظ آب و خاک مملکت خود را، هر طور مقدور شود، بکنند حتی علما و فضلا در حرکت آمدند و ازدحامی عام در اردوی همایون شاهنشاه شد. از ولایات اسلام هم، که در دست روس بود و از سلوک یرملوف بجان رسیده بودند،

(۱) ظاهرأ: Enburger

(۲) ظاهرأ: Bartholomae

عریضه ها و عجزها رسید و دولت ایران نظر بی‌آسی ، که موافق تفصیل فوق ، از رفیع اذیت و همسایگی عساکر روس ، بهر جهت از جهات ، حاصل شده بود ، جای تحمل نماند و بحکم ضرورت در مقام احقاق خود بر آمدند و بر هر که اندک انصاف دهد و اطلاع یابد ظاهر خواهد بود که ابتدا بد عهد و عهد شکنی از عساکر روس بود ، که بنای تجاوز را گذاشتند و خلاف شرط عهد نامه پادشاهان را بعمل آوردند . معیناً باز در وقتی که منچشکوک از اردوی شاهنشاه مرخص می شد وزیر دولت ایران صریحاً باو گفت و نوشت که : هر گاه بعد از ورود بطرز بورغ مراتب را حالی دولت روس کنی و در صدد منع سرحد داران خود از حرکات سابقه بر آیند دولت ایران را جز صالح و سازش و خوش همسایگی منظور و مقصودی نیست . بالفعل هم سخن و خواهش دولت ایران همینست و راضی بجنگ و خونریزی خالق الله نمیباشند . همینکه اطمینان حاصل کنند که مثل سابق رفتار نمیشود بر سر کار صالح ایستاده و برای خیر خواهی خاص و عام آماده اند ، والسلام .»

از سنجش مدلول این نامه میرزا ابوالقاسم قائم مقام که پیدا است بدستور مخدومان خود نوشته است با آنچه تاریخ نویسان زمان ضبط کرده اند و پیش ازین آورده ام معلوم میشود که آنچه درین نامه آمده است درست نیست و قطعاً در بار ایران جداً خواستار جنگ بوده و امیدوار بوده است باین وسیله نواحی از دست رفته را پس بگیرد . چنانکه گذشت منتظر اقدامی که درین نامه نوشته اند امیدوار بوده اند پرنس منشیکو در ورود پترز - بورك برای جلوگیری از جنگ بکند نشده اند و بلافاصله پس از عزیمت او از سلطانیه لشکریانی را که آماده کرده بودند بمیدان جنگ فرستاده اند .

نتیجه مأموریت پرنس منشیکو و بهانه جویی برای جنگ دوم در اسناد روسی چنین منعکس شده است : پرنس تازه بسلطانیه رسیده بود که عباس میرزا در همان ماه ژون (سال ۱۸۲۶ برابر ذی قعدة ۱۲۴۱) و در ضمن توقف سفیر کبیر در تبریز هنوز هیچ نشده دست بکارهای جدی زده بود که رضایت شاه را بجنگ فراهم کرده بود . درین هنگام شیخی از کر بلا (شهر متبرک مسلمانان شیعه در اطراف بغداد) بنام میرسید محمد در طهران پدیدار شد و وی بنام پیامبر آشکارا فتوی بجهاد داد . این شیخ در ضمن عرایض بسیاری از روحانیان و اهالی خان نشین های ما در سرحد بشاه نشان می داد که بگفته وی ازودرخواست کرده بودند ایشان را از دست کافران خلاص کند . رو نوشت هایی ازین عرایض نزد عباس میرزا در تبریز بود . این نکته هیچ شکنی در باره دستگیری وی در توطئه های روحانیان باقی نمیگذارد . شاه در انتظار ورود فرستاده امپراتور روسیه ، بسیار مایل بود شیخ فتوی دهنده را از جایگاه خود دور کند ؛ اما تعصب روحانیان این کاری را که بسیار شایسته بود و حتی در روابط بین الملل که بدقت رعایت آنرا بکنند اجباری بنظر می آید باو اجازه نداد . هنگام ورود منشیکو بسلطانیه پیش از وقت بجنگ مصمم شده بودند . اللهیارخان وزیر اعظم شاه که کاملاً فدایی عباس میرزا بود و تنها بتحریر کوی کار می کرد ، باوجود دلبستگی تامی که فتحعلی شاه بصلح داشت او را بهمراهی در آغاز کردن بجنگ واداشت . درین موقع پرنس منشیکو نوشته است : « شاه هم از جانشین خود میترسد و هم از روحانیان ، هنگامی که روحانیان مردم را بتعصب وادارند

تسلیم درخواستهای ایشان می شود.» در آغاز ماه ژویه (آغاز ذی الحجه) هنگام پذیرایی از سفیر کبیر با او بی ادبی کردند و رعایت تشریفات معمولی را درباره فرستادگان دول بزرگ نکردند. شاه از آنکه بدست خود نامه پادشاه ما را بگیرد امتناع کرد و پرنس منشیکو فرمان داد آنرا روی بالش بگذارد، بنا بر معمول مشرق زمین این بی احترامی از سوی شاه نسبت با امپراتور روسیه بود.

گفته‌گوهای پرنس منشیکو با اللهیار خان وضع جدی نداشت؛ احتمال می رود مقصود وزیر اعظم این بوده است که پرنس رامعطل کند، زیرا که در همان تاریخ ۱۷ ژویه (۱۱ ذی الحجه) عباس میرزا شتابان از سلطانیه رفت برای آنکه در سرحدات قرا باغ بر قلمرو ماتاخت و تاز کند. چون بیش از ده سال بود که خود را برای اینکار آماده می کرد، نه تنها بشورش خان نشین‌های مسلمان ما، بکافی نبودن تدارکهای نظامی مادر ایالات سرحدی، بلکه بیرخی شایعات مبهم انقلابی که می گفتند در سن پترزبورگ روی داده است (۱) امیدوار بود. تنها اندیشه او از میان بردن همه آثار عهدنامه گلستان بود که ازان نفرت داشت. اما پرنس منشیکو چون از سلطانیه رهسپار شد، در تبریز او را معطل کردند، درایروان تقریباً وی را زندانی کردند، تنها در آغاز ماه سپتامبر (صفر ۱۲۴۲) بتفلیس رسید. نخستین گزارشی که یرمولف درین زمینه داد امپراتور را بسیار خشمگین کرد.

در سوم ماه اوت (۲۸ ذی الحجه ۱۲۴۱) نوشت که سردار ایروان در ۲۸ ژویه (۲۲ ذی - الحجه) بادسته‌ای شامل پنج هزار تن از سرحدما گذشته و فرمانده فوج پیاده نظام تفلیس پرنس سوارزمیدزه را ناگزیر کرده است از لشکر گاه خود عقب بنشیند (۲).
مطلبی که درین کتاب درباره نامه‌های مردم نواحی از دست رفته قفقاز آمده قایم مقام نیز در نامه‌ای که پیش ازین آوردم بآن اقرار کرده است. ازین جا پیداست که اسناد روسی اگر هم مبالغه‌ای در آنها رفته باشد چندان بی اساس نیست.

روابط دربار روسیه با عباس میرزا

درین دوره سیزده سال و یک ماه و یازده روز در میان دو جنگ امپراتوران روسیه با عباس میرزا نایب السلطنه نیز روابط مستقیم داشته اند و این روابط بیش از آن بوده است که دربارهای شاهی بایک دیگر دارند، زیرا که معمولست پادشاهان با پادشاهان مکاتبه می کنند و اگر لازم شود نامه‌ای بولیعهدی بنویسند آن نامه را ولیعهد آن کشور می نویسد. اینکه امپراتوران روسیه مستقیماً نامه به عباس میرزا نوشته اند دلیلست که نفوذ او را بر پدرش می دانسته‌اند و آگاه بوده‌اند که در کارها مخصوصاً در لشکر کشی‌ها اراده‌وی مؤثر ترست و

(۱) انقلابی که در نتیجه چشم پوشیدن گراندوک کونستانتین از تاج و تخت روی داده بود. (یادداشت اصل کتاب)

(۲) کتاب سابق الذکر پرنس سچر با توف ج ۲ ص ۳۰-۳۲

می تواند پدر را بکاری که خواست او نیست برانگیزد و بهر کاری که خود می خواهد وادار کند. چنانکه پیش ازین گذشت هر گاه برای پدرش هدایایی می فرستاده اند برای وی نیز ارمغانهایی روانه می کردند.

دربار انگلستان بالعکس تا این اندازه بعباس میرزا پروبال نداده است، زیرا در موقعی که ولایت عهد وی پس از عهدنامه گلستان رسمی شده است نامه ای که برای تبریک این سمت باو نوشته شده و نسخه اصل آن نزد آقای محمود فرهاد معتمد در طهرانست بامضای ژرژ چهارم در زمان ولیعهدی و نیابت سلطنت اوست.

اما دربار روسیه چنانکه گذشت رعایت این اصول رایج را نکرده است. درمنشآت قایم مقام چند نامه هست که وی از جانب عباس میرزا بامپراتوران روسیه نوشته است و ناچار پاسخ نامهایست که ایشان بوی نوشته اند. منتهی از مضمون آن نامها پیداست که پس از جنگ دوم و پس از امضای عهدنامه ترکمان چای نوشته شده است. از نامهایی که امپراتوران روسیه درمیان دو جنگ و پس از عهدنامه گلستان بعباس میرزا نوشته اند تنها بدو نامه دسترس یافته ام بدین گونه که آقای محمود فرهاد معتمد نسخه اصل دو نامه از امپراتوران روسیه را خطاب بعباس میرزا دارد و با کمال کرم و گشاده رویی اجازه نقل آنها را بمن داده است. نخست نامه ایست از الکساندر اول بعباس میرزا که در تاریخ دهم ماه مایس سال ۱۸۱۶ تقویم روسی (۲۸ ربیع الاول ۱۲۳۱) نوشته شده و دیگر نامه ایست از نیکالای اول که در ۳۱ ژانویه ۱۸۲۶ روسی (۱۱ جمادی الاخره ۱۲۴۱) در آغاز سلطنت خود باو نوشته و ترجمه نامه اول را بفارسی مخصوصی که پیداست مرد بیگانه ای در روسیه کرده در برابر آن نوشته اند و اینک خواهد آمد.

اصل این نامه روی کاغذ سفید بقطع بزرگ با خط خوش نویس و با طلا نوشته شده و در چهار طرف آن با طلا گل و بوته های زیبا ساخته اند و در بالای آن عقاب امپراتوری روسیه را با طلا کشیده اند. کسی که ترجمه فارسی آن را با خط نسبتاً خوب و مرکب سیاه نوشته پیداست که روسی را درست نمی دانسته یا آنکه خط مترجم را درست نمی خوانده است زیرا که در اسامی جغرافیایی که در آغاز نامه در پی نام الکساندر هست اشتباهات کرده و در آنها تحریف بکار برده است. در متن عیناً آنها را هم چنان که در اصل هست نقل کردم و در پای صحیفه برای راهنمایی خوانندگان آن اسامی را چنان که بزبان روسی تلفظ می کنند آورده ام:

«بنام و مرحمت بی عنایت حضرت سبحان آفریدگار، ما که الیکساندر اول ایمپراطور و شهنشاه فرمانفرمای کل ممالک روسیه و موسحه (۱) و کتو (۲) و ولادیمیر (۳) و نوو غرود (۴) و چمار (۵) قزان و حاجی ترخان وله (۶) و سیپر (۷) و جزیره قریم،

(۱) Moskva مسکو (۲) Kiev

(۳) Vladimir (۴) Novgorod

(۵) tsar ضیط ترکی کلمه روسی (۶) Leh لهستان (۷) Sibir سیبری

پادشاه پسکو (۱) و کنیاز اعظم سمولنسک (۲) و لتوانیا (۳) و ولینا (۴) و پودلیا (۵) و فنو مدیا (۶)، کنیاز استلون دیا (۷) و لفلون دیا (۸) و فورلون دیا (۹) و سمیفالیا (۱۰) و بلومستوق (۱۱) و قورل (۱۲) و نور (۱۳) و پوغرو (۱۴) و پرم (۱۵) و باغار (۱۶) و سایر، پادشاه و کنیاز اعظم اراضی نووآغرو (۱۷) و رازان (۱۸) و پولوچق (۱۹) و بلورروا (۲۰) و دوروا (۲۱) و بدور (۲۲) و قوندیس (۲۳) و ویتسک (۲۴) و حاکم بالاستقلال ولایات شمالیه و پادشاه اپریا (۲۵) و قرنالینا (۲۶) و گرجستان و ایمرت (۲۷) و منکریل (۲۸) و غوریل (۲۹) و اراضی قبارده (۳۰) و بالارث پادشاه و حکمران کنیازهای چرکس و جبال قفقازیه و ستورمان (۳۱) و ویتیمار (۳۲) و پادشاه سایر و سایر ممالک و محال و اراضی هستیم، بآن علوالمآب و جلیل الاشهار شهراده، فرزندان ارجمند فرمانفرمای ممالک ایران جناب عباس میرزایی، والا نژاد و تعالی شانیه، سلمه الله تعالی، از بلیات و آفات زمان از مکنونات خاطر خلوص ما بدین گونه اظهار نمایم که: صحیفه الولای آن والاشان فرح بخشای وصول شده، با کمال محظوظیت از مضمون آن مفهوم گردید. این که اعاده مضافات قدیمیه، که اکنون بشادمانی عام میان دولتین علمیتین روسیه و ایران کما فی السابق، باليمن والسعاده، پذیرای حصول گشت مؤدی اقصای ممنونیت و غایت مسروریت این جانب شده، نظر بحرمت طبع و اخلاق گزیده صفات و درایت عقل و خرده بین آن نبالت سمات مارا و ثوقی تمامست، که در تمهید بنیان راسخه دوستی دولتین و در تأیید استحکام اساس و اسباب حب و وداد شوکتین، که منتج خیر و خوشحالی رعایای جانبینست، خالصانه راغب و در تکمیل وسایل این امر میمنت اثر مایل و طالب می باشند، چون نیت قرار داده ما آنست که: بهر وجه مبانی محبت و وداد و مراتب حسن جواریت و اتحاد دولتین بیشتر قوی و استوار و محکم و پایدار گردد و نیز در انجام مقاصد مخصوصه آن جناب، که از زبانزد خامه و فائشانس فهمیده شد، مراد ضمیر صفوت تخمیر ما چنینست که: بطریق موافق کار و مصلحت و بوجهی مطابق فواید دولت خود حسب الامکان شبوه همرنگی و مصافات را مراعات کرده باشیم، ایلچی بزرگ، که بدولت بهیه ایرانیه مأمور و تخصیص کردیم، فرمودیم که بآن محلها رفته، بعد از معاینه و رؤیت جمیع مقتضیات این خصوص را برواجنبه (۳۳) دویت تدقیق و ملاحظه و تفصیلات کیفیت حال را بالتحقیق باین جانب عرض و اعلام کند. دلخواه ماست

- (۱) Pskov (۲) Smolensk (۳) ليتواني Litov (۴) Valin
 (۵) Podol (۶) Finlande (۷) Estland (۸) Lifland
 (۹) Courland (۱۰) Semigal (۱۱) Beloston
 (۱۲) Kovel (۱۳) Tver (۱۴) Yougor (۱۵) Perm
 (۱۶) Bolgar (۱۷) Novogord (۱۸) Razan (۱۹) Polot
 (۲۰) Belozor (۲۱) Oudor (۲۲) Obdor (۲۳) Kondis
 (۲۴) Vitepsk (۲۵) Iversia (۲۶) Kartalin
 (۲۷) Iméretie (۲۸) منگريل Mingrelie (۲۹) Gouril
 (۳۰) Cabarde (۳۱) S'ormarn (۳۲) Ditmaren

(۳۳) در احوال چنینست و شاید «واجبه» بود که کاتب چنین نوشته است

که: نتایج اخبارات مومی الیه صورتی نماید که بآن درجه خلوص خاطر صداقت سمیرو علامات نیک خواهی ضمیر صدق تخمیر خود را بحضرت پادشاه رفیع جاه وبآن شهرزاده مناعت دستگاه بالفعل اظهار واجرا ما را ممکن شده باشد. ایلچی بزرگ آن دولت، زبده الامراء العظام، میرزا ابوالحسن خان، که اکنون مرخص معاودت بآن جانب گردید، در اثنای مأموریت و ایلچی گری خود بایفای لازمه غیرت و ادای واجبه بندگی و صداقت در خدمات حضرت پدر بلند اختر، پادشاه جلیل الاقدار، شایسته انظار عواطف آثار آن فرزند والاشان شده است. درین اوان سعادت نشان، که مشارالیه متوجه آن سامان بود بتحریر این نامه مسرت ختامه حقایق نگاری توجه خاطر و اعتبار خلوص آثار خود را واجب دانسته، چندان می گویم که: در همه آن وصال در اثبات نیک خواهی خود بآن ذات جلالت سمات حاضر و آماده می باشم. باقی ایام خجسته وصحت وعافیت مستدام باد. در پای تخت پطر بورغ بتاریخ دهم ماه مایس سنه ۱۸۱۶ در سال شانزدهم سلطنت ما نوشته شد. «

پیدا است که این نامه را الکساندر در پاسخ نامه ای از عباس میرزا نوشته که در آن خواستار شده بوده است در تجدید حدود ایران که در عهد نامه گلستان مبهم گذاشته بودند تجدید نظر کند و وی وعده داده است که سفیر روسیه که تازه باین سمت برگزیده شده است بمحل ورود و درین زمینه گزارش باو بدهد. قطعاً مقصود ازین سفیر همان برمولوفست که نتیجه مأموریت اورادر صحایف پیشین آورده ام. این نامه را الکساندر بتوسط میرزا ابوالحسن خان، هنگامی که از روسیه باز می گشته فرستاده است.

نامه دیگری که آقای محمود فرهاد معتمد اصل آنرا دارد در همان نخستین روزهای سلطنت نیکالای اول در ماه ژانویه ۱۸۲۶ (جمادی الاخره ۱۲۴۱) نوشته شده و بزبان روسیست و ترجمه آن بدین گونه است:

«با تأییدات خداوند متعال ما نیکالای اول امپراتور و فرمانروای کل کشورهای روسیه و غیره و غیره در ضمن اظهار احترامات اعلی حضرت امپراتوری خود بو الاحضرت عباس میرزا ولیعهد و فرزندان ارجمند برادر کیوان حشمت و نامدار ما، اعلی حضرت شاهنشاه و فرمانروای ایران، اطلاع میدهیم که: خواست خداوند توانا بدان تعلق گرفت که بدوران گران بهای امپراتور اعظم الکساندر اول، برادر کامگار ما، خاتمه دهد و ما را بر تخت اجدادی کشورهای روسیه بنشاند. اینک مراتب را باطلاع آن والاحضرت می رسانیم و یقین داریم که شما درین حادثه غم انگیز که باعث فقدان کسی شد که همواره با شما دوست بود با ما شریکید. برای ما نیز موجب کمال مسرتست اظهار کنیم که آن ولیعهد والاجاء ایران، که فرمانفرمای ولایات همسایه روسیه است، با همه قوای خود در استوار کردن پایهای اتحاد و نیک خواهی، که خوش بختانه در میان دو دولت موجودست، خواهد کوشید و بدین گونه حق خواهد داشت ازدوستی و مهربانی ما برخوردار گردد. در زمان ولیعهدی ما اطلاعاتی بما رسیده است که شما بکسب معلومات نظامی و اصول کشور داری میل و افری آشکار می کنید. این خبرها موجب کمال احترام را نسبت بملکات فاضله آن والاحضرت در ما فراهم کرده است و اکنون که بر تخت سلطنت نشسته ایم با کمال خرسندی موقع را غنیمت می شماریم و مترصدیم که وسایل لازم را برای رسیدن باین اندیشه های بزرگ در

اختیار شما بگذاریم. ما ژر ژنرال شاهزاده منشیکو، که با نامه‌ای عازم حضور اعلی - حضرت پدر تاجدار شماست و ضمناً حامل این نامه بعنوان آن والا حضرت هست چگونگی دستورهای مارا، که بفرمانده کل نیروهای گرجستان داده‌ایم، باطلاع شما خواهد رساند. این دستورها حاکی از آنست که پیروی از حفظ مبانی مقدسی، که روسیه شعار خود قرار داده است، در ضمن رعایت شئون و حقوق مسلم ما هیچ گاه موجبات نارضایتی مشروع همسایگان را فراهم نکند. سنت پترزبورگ ۳۱ میان روز ژانویه ۱۸۲۶ و نخستین سال سلطنت ما. »

پیداست که این نامه در ظهر روز ۳۱ ژانویه ۱۸۲۶ (روسی) مطابق با ۱۰ جمادی - الآخره ۱۲۴۱ نوشته شده و نیکالای آنرا بتوسط سفیر خود پرنس منشیکو برای عباس میرزا فرستاده است.

از مدلول این دو نامه و لحنی که در نوشتن آنها بکار رفته است خوب پیداست که چه تفاوتی در میان سیاست الکساندر و نیکالای درباره ایران بوده است. در نامه الکساندر در پی نام او ۴۵ ناحیه را که جزو امپراتوری او بوده است اسم برده‌اند و این نامه را با طمطراق مخصوصی نوشته‌اند. پیداست که الکساندر خود را فاتح روزگار خویش می‌دانسته و بضرب شستی که بایران داده بود مطمئن بوده است و یقین داشته که ایرانیان دیگر جرأت در افتادن با وی را نخواهند داشت. اما لحن نامه نیکالای بسیار ساده و عاری از طمطراقست و حتی جنبه مساعدتی در آن هست و این می‌رساند که نیکالای در صدد نبوده است جنگی با ایران بکند و شاید اگر ایرانیان در جنگ دوم پیش دستی نمی‌کردند و آن اوضاع وخیم را فراهم نمی‌آوردند با وسایل دیگری می‌توانستند عواقب جنگ اول و عهد نامه گلستان را تغییر بدهند چنانکه قراین دیگر نیز این نکته را تأیید می‌کند.

مر احل و عواقب جنگ دوم

نخستین اقدامی که در جنگ دوم شده اینست که در تاریخ ۲۲ ذی الحجه ۱۲۴۱ (۲۸ ژویه ۱۸۲۶) حسین خان بیگلربیگی ابروان معروف بحسین خان سردار ابروان با پنج هزار تن از لشکریان خود از مرزی که در آن تاریخ پس از عهد نامه گلستان معین کرده بودند گذشته و وارد متصرفات روسیه شده است.

چنانکه پیش ازین گذشت در بار روسیه تصور نمی‌کرده است که جنگ دوم در بگیرد و عقیده بر مولف را درین زمینه نمی‌پذیرفته و باو اجازه نداده است وسایل پیش بینی ازین جنگ را فراهم کند و لشکریان وی در قفقاز آماده برای این کار نبوده‌اند. چون در همین زمان پرنس منشیکو هنوز در ایران بوده است و انتظار نمی‌رفته است در حضور سفیر فوق‌العاده در بار روسیه بجنگ اقدام کنند لشکریان قفقاز آماده جنگ نبوده‌اند و شاید عباس میرزا ازین اوضاع باخبر بوده و امیدوار بوده است روسها را بغفلت بگیرد و بهمین جهت چنانکه پس ازین خواهد آمد در آغاز جنگ تاچندی لشکریان روسیه شکست می‌خوردند. بهترین دلیل برین که روسها منتظر جنگ نبوده‌اند اینست که اعلان جنگی که بایران داده‌اند سه ماه و سه روز یعنی در ۲۶ ربیع الاول ۱۲۴۲ (۱۶ اکتبر روسی

(۱۸۲۶) در مسکو منتشر شده است.

این اعلان را بزبان فارسی نوشته و در همان روز در مسکو در يك ورق بزرگ بقطع ۲۸ در ۵۰ سانتی متر بخط نسخ تعلیق و چاپ سنگی انتشار داده اند. متن آن باتصویری از آن در مجله یغما (۱) سابقاً منتشر شده است و عین آنرا این جا نقل می کنم:

«شبهه هایی که در کیفیت نقض عهد، که بلاحق و نصفت از طرف دولت ایران ناگهان بظهور آمد، در خاطر دولت روسیه می بود، الحال رفع شد. در خلال يك ماه دولت روسیه هرگز ظن و خیال نمی کرد که شاه ایران، هنگامی که صلح و مسالمت برقرار و مذاکرات دوستانه در میان، در کار می بود، بی جهت منازعه و بدون سبب شکوای هنوز از محاربه خبر نداده، بعسکر خود مقرر فرماید که باراضی دولت روسیه هجوم آورده، بدان حوالی شراره فتنه و آشوب القا و باشتعال نایره جنگ و جدال اشتغال نماید. اما ظن و اعتقاد دولت روسیه، که بنفس الامر موافقت داشت، محض خیال باطل می بود. از آنجا که بحدود روسیه علی الغفله تجاوز کننده، چنانکه دولت روسیه، از فرط خیر خواهی و اعتدالی که دارد، مظنه می برد، نه از قبائل هم جواران وحشی بوده، بلکه بر چند نفر از عسکر روسیه، که بمحافظت سنور و تغور مقرر می بودند، علی الفور هجوم آورند و بمیان ولایات هم حدود داخل شوند. بلاشتباه عسکر ایران بوده و سالار لشکر مزبور نه از سرکردگان فتنه انگیزی که از اوامر پادشاه ایران روگردان باشند بوده، بلکه عسکر مزبور را سوق کننده و ایشان را بحمله مرتب گرداننده و اهالی آن ولا را بعصیان تحریک و ترغیب سازنده، بالفعل و لיעهد و وارث تاج و تخت ایران بوده است. درین صورت دولت روسیه، که بمقابله اقتدار با اقتدار و حرب با حرب مجبورست، اگر مورد اشتکای دولت ایران را می شناخت و یا دریافت می ساخت، هر آینه اسنادات دولت ایران را، که بوجوب این گونه منتهای اسباب و حرکات اساس اتخاذ کرده، از لوازم دانسته، در مواجهه دول اروپا رد و ابطال می نمود. فاما دولت روسیه، بسبب مواد نزاع، که بعد ازین بقوت عسکریه خود قطع و فصل خواهد شد، اگر واقف نمی باشد، لکن علایق و معاملاتی که با دولت مذکوره جریان بوده است، بطریق اجمال تحریر و اشعار نموده، از طرف دولت ایران بظهور این مقوله پیمان شکنی و وضع و حرکتی، که منافی جمیع اصول حقوق ملل می باشد، اصلاً مترقب نگشته، برای اثبات این مدعا بدین منوال بسط کلام و مقال می گردد که: در وقتی که اتفاق و اتحاد کافه دول، که ممالک اروپا را از آفات تغلب تخیلص و بین الخلیق اساس صلح و صلاح را مؤسس کرد، بنا بر فتوحات که ابدالاباد در السنه خاص و عام مذکور خواهد شد، اقصی الغایه اشتها را یافت، بعنایت الله تعالی مساعی حربه دولت روسیه در محاربه که بادولت ایران داشت مظهر توفیقات ربانی شده، از ولایات ایران ایالات موفوره بتصرف عسکر روسیه درآمده، از جهت فتوحات متوالیه، چون دولت ایران طالب مصالحه گردید، لهذا بتاریخ دوازدهم ماه تشرین اول سنه هزار و هشتصد و سیزدهم عیسویه در چمن گلستان بین الدولتین يك قطعه عهدنامه مصالحه منعقد شده. از آن وقت بمنطوق عهدنامه مذکور ضوابط علایق و روابط معاملات جانبین مقرر و بنابر اساسی که علی حالها ابقا

باید شد چگونگی متصرفات و تملکات طرفین معین گردیده، از مواد اصلیه آن، که دولت روسیه بدولت ایران متعهد شد، یکی آنست که شاه ایران از شهزادگان خود هر که را انتخاب کرده، ولیعهد گرداند، دولت روسیه او را بالاستحقاق وارث تاج و تخت ایران دانسته، قبول نماید. ثانیاً حدود جدید، که در ولایات، که ضمیمه ممالک روسیه گردیده و بموجب عهدنامه گلستان معین شده بود، امر تحدید آنرا باتفاق مأموران دولت ایران باتمام رسانند. اول تعهد مذکور از جانب دولت روسیه بدقت تمام اجرا شده، هنگامی که فتحعلی شاه پسر خود عباس میرزا را ولیعهد خود نامزد کرده، اعلام نموده بود، دولت روسیه نیز میرزای معظم‌الیه را شایسته تاج و سریر دیده، نیابت او را بدون تأنی تصدیق نمود، ولیکن امر تعیین سرحد و سنور از جهت وقوع بعضی مباحثات در عقد تعویق مانده، پیش از قطع منازعه پادشاه اعظم و ایمراتور معظم علیکساندر اول، که شأن و شوکت خود را بمدارج اعلی رسانیده بود، اگرچه بدارعقبای ارتحال کرد، اما در عهد سلطنت او مذاکرات و مکالمات، که در مباحث جزویه مذکوره بدولت ایران واقع شده بود، بحقانیت و اعتدال پادشاه مرحوم، که در تدبیر امور مملکیه موصوف گشته، دلیل شافیهست. او امر و تأکیدات، که بوقلای دولت خود و بایلچیان و مصلحت گزاران (۱)، که بدولت ایران مأمور بودند و بتمامی کارکنان گرجستان فرموده، بدین نهجست که: آثار دوستی و مسالمت و حسن مؤالفت را، از قراری که دولت روسیه با سایر دول ملتزم دارد، در معاملات بدولت ایران كذلك بدقت تمام مرعی داشته، بنحوی رفتار کنند که: بشاه و بولیعهد او و ولای دولت ایران یقین حاصل گردد که: دولت روسیه هرگز در هوا و هوس ضبط ممالک نمی باشد و در مطمح نظر بغیر از دوام آسایش و اجرای شروط معهوده چیز دیگری وهم از وضع و حرکتی، که باعث سوء ظن و شکایت دولت ایران بوده باشد، احتراز کرده، اجتناب نمایند. خلاصه کلام: بقیه مباحثه که در فی مابین دولتین سانج گردیده موجب آن می باشد که از زمان انقطاع مخاصمت اراضی، که در مابین آنها کپه نکچی و چودار واقعست و بمضمون عهد نامه گلستان بدولت روسیه منتقل و متعلق گشته بود، الی حال در تصرف دولت ایران باقیست و دولت روسیه نیز در مقابل آن در سواحل دریای کوه کچه، که در مابین غرب و شمال فاصله جبالست، قراولخانه ها ساخته بود. ایمراتور مرحوم از مباحثه مدعیات دولت ایران اعراض و برای رد سواحل مزبوره بایران استرداد اراضی دولت روسیه را، که تا آن زمان در تصرف دولت ایران بود، مطالبه و یا اینکه مبادله اراضی مذکوره را، که معمور و محصول دارست بآن سواحل دریای مزبور، که قلیل الوسعه و کم علف می باشد و بجز از (۲) قریت بدریاچه فضیلت ندارد، اعلام فرمودند. کیفیت تحدیدات لازمه در آن خصوص پیشنهاد و ولای دولت ایران گردیده، بعد از توضیحات و تفسیرات، که مدت متمادی بین الدولتین شده و بهیچ وجه از آن نقاری بخاطر نیامده، در ماه آذر سنه هزارهشتصد و بیست و پنجم عیسویه رأی جانبین مقتربین گشته، در حین فوت پادشاه غفران جایگاه علامات اختتام مباحثه و معارضه، که بآرام و خوشی گذشته بود، رونمود. درین وقت که چون اعلی حضرت پادشاه

(۱) در اصل: مصلحتگذاران

(۲) در اصل: بجزه از

اعظم وایمپراطور اکرم نیکولای، که باطوار و افکار صایبه سلف بزرگوار خود وارث شدند، باثر برادر مرحوم خود بر غبت تام اقتدا کرده، جلوس همایون خود را بجهت تبلیغ بشاه ایران و بنایب السلطنه عباس میرزا در ماه کانون ثانی جنرال مایور کنیاز منشیقوف را بایلچی گری تعیین و بانامهای شاهانه، که عبارات محبت آمیز مشعر، باخص میل و رغبت ایمپراطوری در اجرای شروط و عهد و تشید قواعد صلاح و مسالمت بود، بدولت ایران ارسال و بکنیاز مرقوم رخصت کاملاً داده، تا کید فرموده بودند که بتمشیت قضیه مباحثه، که تاحال باعث تعویق تحدید سنور می بود، پردازد و خصوص مبادله را، بطریق که مذکور شد، تکرار بیان نماید و جهت ترویج مصلحت دولت بوجه احسن و انفع برای اظهار مقاصد خالصانه دولت روسیه در باب مبادله باراضی مزبوره، که الی الان در تصرف ایرانست، قطعه از ایالت طالش علاوه کند و از استقامت ضمیر صفوت تخمیر معدلت مشحون اعلی حضرت ایمپراطور بشاه ایران و بعباس میرزا علم یقین حاصل گرداند و اقتدار دولت روسیه را، که بحقانیت و نصفت مربوطست، بوضوح رسانیده و هر جهات سوء ظن و توهم دولت ایران را رفع کرده، تلقین سازد که: تشید و استحکام مبانی خلت و ودادی که بتقریب مصالحه در فی مابین دولتین رسوخ یافت محض صلاح دولت طرفین و مقتضای مصلحت جانین می باشد و اعلی حضرت ایمپراطور نیکولای، نیز مانند برادر مرحوم خود، جز از وفا بعهدنامه (۱) مطلبی ندارند. القصه مأموریت سفیر مومی الیه این بوده که: دولت ایران در مقابل آن با جنگ وجدال جواب داده، احوال و حادثات اصلیه، که بعد ازین بظهور آمد، ازین قرار بوده است که: سفیر مذکور هنگام ورود بحدود ایران در کمال تعظیم و تکریم قبول شده و حین وصول بتبریز عباس میرزا لوازم عزت و احترام را دربارۀ او مبذول و اظهار مراسم دوستی و مصافحت مشمول فرموده، سفیر مومی الیه برای ادای اوامر محوله ایمپراطوری بصحرای سلطانیه تکلیف می شود و در آن اثنا میان خلایق آن ولا غلغله عظیمی ظاهر می گردد. عباس میرزا سفیر مذکور را در آنجا گذاشته، بسرعت تمام بجانب سلطانیه عزیمت و عسکرایران فی الحال بحدود روسیه روانه و آمده، در رأس سنور بر چند نفر از عسکر روسیه، که بجهت محافظت سرحد مأمور می بودند، هجوم آورد و نفرات مذکوره را بیازگشتن بمعسکر خود مجبور ساخته، باراضی دولت روسیه مستولی می شود. چون اعلی حضرت ایمپراطور اعظم بحر کات خصمانه دولت ایران مطلع گردیدند در مبادی حال مقدمه تعدی را بسر کشی و عدم اطاعت یکی از سرکردگان ایران، که از اراده شاه خود مخبر نباشد، حمل کرده، فرمودند که: در نقض عهد پیش از همه بسردار ایروان گمان می رود، باید که او عبرة لل سایرین از امور خود معزول گشته، تنبیه عظیم معاقب گردد. درین باب فرمان مرسول ایمپراطوری در محلی بضابطان گرجستان وصول گردید که: حادثه مذکوره علانیه شده، اجرای مضمون حکم همایون عذیم الامکان بود. بجهت آنکه در آن زمان عباس میرزا از صحرای سلطانیه مراجعت و بسرکردگی عسکر مذکور خود قیام کرده، قطعه از خاک قره باغ متعلق دولت روسیه را ضبط و سکان آن حوالی را بعصیان تحریک و برای انگیزختن فتنه و فساد میان اهل اسلام رعایای دولت روسیه باطراف

واکناف آن نواحی مخفی آدمها فرستاده واعلام نامها، که مشعر بر جهاد فی سبیل الله باشد، منتشر نموده، درین صورت جایز نیست که این گونه حرکات ناسزا بی جزا بماند. فلینذا دولت روسیه بدولت ایران محاربه را مقرر کرده، اعلان آن می نماید که: چون عهدنامه گلستان فسخ شده، بعد ازین تا بتقریب مصالحه مشیده، چنانکه لایق شأن و شوکت دولت می باشد، ضابطه امن و امان را مستحکم نسازد و درعوض غدیری که شده لوازم ترضیه و مکافات را تلافی نکند هر آینه اسلحه را بزمین نخواهد گذاشت.

دردار السلطنه مسقوف شانزدهم تشرین اول سنه ۱۸۲۶ عیسویه اعطا گردید. چنانکه پیش ازین گذشت و درین اعلامیه دولت روسیه نیز بدان اشاره کرده است حسین خان سردار ایروان با پنج هزار تن لشکریان خود از خط مرزی گذشته و پرنس سوارزمیدزه (۱) از شاهزادگان گرجی را که فرمانده فوج پیاده تفلیس بود ناگزیر کرده است از لشکرگاه خود در الیرک بگوملی عقب نشینی بکند.

در مراحل مختلف این جنگ کارناشایسته ای که کرده اند اینست که اهالی این نواحی را که بدست روسها افتاده بود در فرمان برداری ازیشان مقصر می دانسته و از اسیر کردن و کشتنشان خود داری نکرده اند. از طرف دیگر عباس میرزا سی هزار تن سپاهیان خود را در کنار رود ارس گرد آورده و اندیشه عبور از آن و حمله بر سرزمین قرا باغ را داشته است. درین هنگام یرمولوف نامه ای بامپراتور نوشته و در آن گفته است: «از سر نوشت ماژور ژنرال منشیکو خبری ندارم اما شایعاتی که بمن رسیده حاکیست که همه نامهایی را که بمن نوشته است ضبط کرده اند و دیگر با او رابطه ای ندارم». جای دیگر درین گزارش گفته است: «اعلی حضرت، مرا بدان متهم مکنید که پس از ده سال توقف درین سرزمین هنوز ایرانیان را نمی شناسم: تصور مکنید که این وقایع کنونی برای من حادثه نامترقی بوده باشد.»

چنان می نماید که نیکالای از توهینی که در ایران بسفیر کبیر فوق العاده اوشده بود یرمولف را مقصر می دانسته است که پیش از وقت او را ازین وقایع آگاه نکرد، است. بهمین جهت یرمولوف در همین گزارش نوشته است: «نه، اعلی حضرت، بیش از یک سال است که افتخار داشته ام جزییات را مستقیماً با علی حضرت مرحوم و کنت دونسلرود بنویسم. مازار و ویج نماینده رسمی ما در ایران نیز پیوسته آنرا تکرار کرده است. از همان وقت جنگ را پیش بینی می کردم و درخواست داشتم که بر لشکرها بیفزایند.»

درین دوره مبلغان ایرانی مسلمانان نواحی را که در دست روسها بود تحریک بقیام بر آنها می کردند و دشواری که برای کار گزاران روسیه پیش آمده بود این بود که می بایست عده ای از لشکریان خود را در اطراف گرجستان و ارمنستان برای سرکوبی کسانی که ممکن بود فتنه بکنند نگاه بدارند و درین جنگ تنها از گرجیان و ارمنیان اطمینان داشته اند. از خاندانهای مالداران و نجبای گرجستان که از استیلای روسیه باین نواحی زیان دیده بودند برخی بخاک عثمانی و برخی بایران گریخته بودند و ایشان نیز هواخواهانی در گرجستان داشتند که روسها می ترسیدند مزاحم بشوند. از آن جمله خانواده

معروف دادیان بود که از نجبای منگریل بودند و با واختانگ (۱) ولیعهد ایمرت که بارز روم گریخته بود و الکساندر ولیعهد گرجستان که بایران پناه آورده بود مکاتبه داشتند و از ایشان برای تحریک مردم دستور می گرفتند. چنانکه در ماه مارس ۱۸۲۶ (شعبان ۱۲۴۱) در نامه‌ای که واختانگ با الکساندر نوشته و اطلاعاتی باوداده گفته است: «می گویند جنگ در میان روسها و ایرانیان در گرفته است، خدا را شکر کنیم...». بدین گونه بجز مسلمانان عده‌ای از نصارای قفقاز نیز از تسلط روسها ناراضی بودند و ممکن بود قیام کنند.

شکست های بی درپی لشکریان بر مولوف که در نتیجه حاضر نبودن او بجنگ پیش آمده بود دربار روسیه را نگران کرد و نسبت باو بدگمان شدند. ناچار لشکر بیستم پیاده نظام و یک لشکر نیزه داران را بمیدان جنگ فرستادند و دستور دادند که فوراً بتهاجم پردازند. وضع نیروهای روسیه را درین جنگ دستوری که بارون دیبیچ (۲) رئیس ستاد کل روسیه بر مولوف داده است روشن می کند. درین دستور گفته است: «در دامنه آن سوی کوه قفقاز شما سی هزار پیاده دارید که پانزده هزار تن از ایشان در اطراف تفلیس و نزدیک مرزایروان هستند. اگر دو هزار تن را برای پاسبانی از تفلیس بگذارید، می توانید بی درنگ سیزده هزار تن را در یک دسته گرد آورید: این دسته را که باتوپخانه و سوار نظام تکمیل بکنید قطعاً شماره آن پانزده هزار می رسد. اعلی حضرت امپراتور کاملاً اطمینان دارد که این عده از سپاهیان بفرماندهی رئیسی مانند جناب شما که تا این اندازه جامع شرایط و آزموده است و تا این اندازه طرف اعتماد زیردستان خود هست، کاملاً برای ازمیان بردن نیروهای دشمن کافیت (۳)».

درین میان جنگ روز بروز سخت تر و برای روسها وخیم تر می شد. لشکریان عباس میرزا وارد سرزمین قراباغ شده و بسرعت شهر گنجه را تصرف کردند. سپس شهر شوشی را در اول ماه اوت ۱۸۲۶ (۲۶ ذی الحجه ۱۲۴۱) محاصره کردند و محاصره آن چندی کشید. درین میان مردم طالش یک باره در برابر روسها قیام کردند و حکمران آن که تا آن زمان فرمان بردار روسها بود بنای سرکشی را گذاشت. در اسناد روسی درین زمینه چنین آمده است که: «خان طالش که درین زمان در ماوراء قفقاز فعالیت بسیار داشت می ترسید دیر یازود سر نوشت همسایگان خود را داشته باشد. وانگهی زیاده رویها و راهزنی های فرمانده لشکریان روسی در انکران که در ضمن حکمران آن ناحیه بود سبب شد که صبر او تمام بشود».

مراد ازین فرمانده و حکمران یاور ایلینسکی (۴) است که فرمانده تیپ ملاحان دریای خزر بود و نتوانست سپاهیان خود را بموقع آماده کند. مصطفی خان حکمران سابق شروان با سواران فراوان خود بروتاخت و مردم محل نیز با او یاری کردند. پسران حکمران سابق شکمی نیز که بایران رفته بودند بر آنجا تاختند. مردم قبه نیز قیام کرده بودند اما

(۱) Vakhtang (۲) Baron Diebitch

(۳) کتاب سابق الذکر سچرباتوف ج ۲ ص ۳۸

(۴) Ilinski



کراف ہاسکیوویچ - اریووانسکی

[illegible]

ژنرال ماژروکرا به (۱) فرمانده تیپ اول لشکر بیست و یکم پیاده مانع از پیشرفت ایشان شد و در صدد برآمد بر لشکریان مصطفی خان بتازد ، شاه علی خان پسر حکمران سابق قبه مانع شد و پس از جنگی با او شهر قبه را گرفت .

با این همه عده ای از مسلمانان قفقاز که فرمانبردار دولت ایران نبودند درین قیام شرکت نکردند ، چنانکه مردم داغستان با وجود تحریکهای سرخای خان حکمران سابق آن سرزمین درین کار شرکت نکردند و از گیان (لگزیان) نیز بیاری ایران برنخواستند . در ماه اوت ۱۸۲۶ (مهر ۱۸۴۲) یرمولوف دو دسته از لشکریان خود را برای گرفتن گنجی وایروان فرستاد و در پایان آن ماه لشکریانی که شماره ایشان تقریباً چهار هزار بود و دوازده توپ داشتند بفرماندهی ژنرال ماژورما داتوو (۲) در کنار رود حسن سو نزدیک گنجی فرود آمدند و سرانجام با لشکریان ایران بفرماندهی محمد میرزا (محمد شاه) پسر عباس میرزا که تقریباً دوهزار پیاده و هشت هزار سوار داشت روبرو شدند و روز ۱۵ سپتامبر ۱۸۲۶ (۱۲ صفر ۱۲۴۲) جنگ در گرفت . درین جنگ محمد میرزا خود را باخت و شواران وی در برابر توپخانه روسها روبرو نهادند و سر بازان وی نیز عقب نشستند . گرفتن شهر گنجی برای ماداتوو کار آسانی شده بود اما وی دفع الوقت کرد .

درین میان فرمانده معروف و فاتح این جنگ ژنرال ایوان فدور وویچ پاسکیوویچ (۳) (۱۷۸۲-۱۸۵۶) را که در میدانهای دیگر هنرنمایی کرده بود از مسکو برای یاری و معاونت یرمولوف با اختیارات تام فرستادند و وی در دهم سپتامبر ۱۸۲۶ (۷ صفر ۱۲۴۲) وارد قفقاز شد . تاچندی یرمولوف دست بدست میکرد که اختیارات لازم را باو بدهد . پاسکیوویچ درین دوره از مأموریت خود وقایع را روز بروز در روزنامه ای یادداشت کرده و خاطرات وی جالب ترین و معتبرترین سند است که از حوادث آن روزگار مانده است . در فرمانی که امپراتور برای مأموریت او صادر کرده بود بوی اختیار داده بود که هر وقت لازم بداند یرمولوف را از فرماندهی این جنگ عزل کند و ناچار اختلافی در میان ایشان در گرفت . یکی از دشواریهای این جنگ برای روسها تهیه و رساندن خوراک و آذوقه برای لشکریان و چهار پایان بود . نخست پاسکیوویچ باین کار پرداخت و سرانجام در روز هفدهم سپتامبر (۱۴ صفر) وارد میدان جنگ شد و فرماندهی را بدست گرفت . در آغاز این جنگ معلوم نیست بچه جهت عباس میرزا آهسته پیش می رفت . هجده گردان سرباز همراه داشت که هر يك از آنها شامل هزارتن بود و این لشکریان را مطابق اصول جدید و بدستور افسران فرانسوی که پیش از آن ناپلئون بایران فرستاده و پس از رفتن ایشان بدستور افسران انگلیسی تربیت کرده بودند و در آن زمان کلمه سرباز را که تازه وضع کرده بودند تنها درباره ایشان بکار میبردند . این عده صف واحدی تشکیل می دادند و روی هم رفته ۲۵ توپ داشتند که در فواصل معین حرکت می دادند . در پشت سر این عده مقدار زیادی زنبورک بود که بارشتر کرده بودند و نزدیک بیست و پنج هزار سوار همراه داشتند که از دو طرف همراه این سربازان در حرکت بودند . در پشت سر این عده

Madatow (۲) Krabbé (۱)

Ivan Fédorovitch Paskievitch (۳)

دو گردان از پاسبانان مخصوص سلطنتی را قرار داده بودند که بایشان جانباز می گفتند و چهار هزار تن از سوار نظام منظم با ایشان توام بود. بدین گونه روی هم رفته سپاهیان ایران درین جنگ چهل هزار تن می شدند و روسها عده خود را هفت هزار نوشته اند و ۲۴ توپ داشته اند. هنگامی که دو لشکر روبرو شدند يك ساعت درنگ کردند و سرانجام جنگ در حوالی شهر گنجه در گرفت.

در زدو خورد نخستین در نتیجه حمله سخت پاسکیو بیچ شکستی در خط لشکریان ایران افتاد و قسمتی از پیاده نظام ایران در اطراف پراگنده شد و چهار بیرق و يك توپ و يك زنبورك و هشتاد صندوق مهمات و نزدیک هزار تن اسیر بدست روسها افتاد و این نخستین ضربتی بود که پاسکیو بیچ لشکریان عباس میرزا زد. در زدو خورد های دیگر نیز روسها پیش بردند و تقریباً دو هزار کشته از لشکریان ایران در میدان جنگ ماند. پاسکیو بیچ ناحیه قراچای را که لشکرگاه عباس میرزا بود و از آنجا عقب نشسته بود تصرف کرد و بکنار رود ترتر رسید.

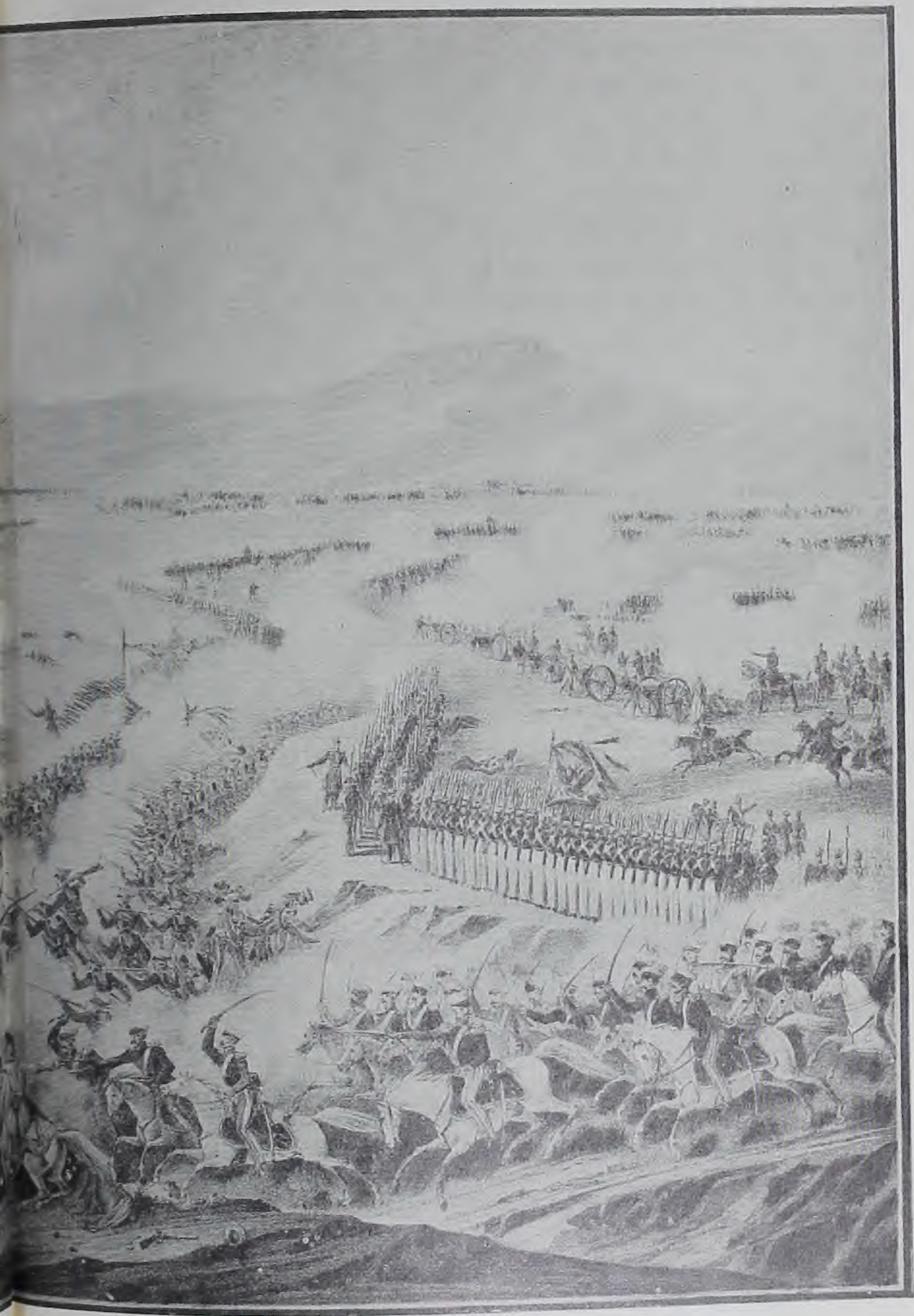
خبر پیروزی پاسکیو بیچ در جنگ گنجه ده روز پس از انتشار اعلان جنگ با ایران در مسکو بامپراتور نیکالای رسید. این جنگ گنجه سه روز پیش از انتشار آن اعلان جنگ در گرفته بود.

این واقعه را نیکالای نخستین پیروزی دوره سلطنت خود می دانست و چون پیش از رسیدن بسلطنت که در خدمت نظام بود پاسکیو بیچ سمت ریاست او را داشته است ازین پیشرفت او بسیار شاد شد و نامه ای باو نوشته است که بسیار جالبست و ترجمه آن اینست:

«جناب ایوان فتودور وویچ پاسکیو بیچ
مسکو ۲۸ سپتامبر (۱۰ اکتبر) ۱۸۲۶ (۱)

چون خبر پیروزی را که بهره شما شده است و نخستین پیروزی در دوره سلطنت منست دریافت کردم و آنرا نشانه آشکار تفضل خدا در باره خودمان دانستم، ایوان فتودور وویچ عزیز و رئیس سابق من، برای من بسیار دلپذیرست که می بینم پیش بینی من هنگامی که با شما وداع کردم اجابت یافته است. وانگهی یقین دارم که اگر کوشش شما و هنر نمایی شما نبود چنین نتیجه ای فراهم نمی شد. این را خوب می دانستم و بهمین جهت شما را فرستادم. اینک نباید باین مقدمه نیک بختی خرسند شد، هنگامی که نخستین مدد برسد باید «بباز دید رفت» اطلاعاتی که پرنس منشیکو در باره ایروان فرستاده است می رساند که در ایروان باید منتظر سخت ترین پایداربها شد و از محاصره آن نمی توان پرهیز کرد و بنا برین باید آماده آن شد. بژنرال یرمواف نوشته ام که رضایت می دهم از قلاع مجاور توپهایی را که در آنجا هستند بردارند. ازین جا عده ای از معدنچیان می فرستم، اما همه اینها فرصت می خواهد. باید تصمیم گرفت که آیا می توان وارد ایران شد و از ارس گذشت و گرد ایروان را گرفت تا وقتی که لوازم محاصره برسد؛ در هر حال مناسب تر اینست که بایرانیان مجال ندهید کار خود را جبران بکنند؛ درین صورت هر چه زودتر که ما خود را بایشان نشان بدهیم بهتر خواهد بود.

[illegible]



شکست لشکرهای ایران در گنجه در ۱۳ سپتامبر ۱۸۲۶



[illegible]

منتظرم صورت کسانی را که باید پاداش بگیرند بفرستید. خواهی نخواهی بیاد جنگ ویلنا (۱) هستم که چگونه هر دو بر روی شکم روی میزی خوابیده بودیم جنگ می کردیم و با هم بحث می کردیم و اشک می ریختیم! بازیهای قضا و قدر همینست.

ایوان فئودور و ویچ عزیزم، خدا حافظ؛ حق شناسی و دوستی من همیشه متوجه شما خواهد بود. کسی که صمیمانه شما را دوست می دارد نیکالای (۲).

این نامه امپراتور توام با فرمانی بود که لحن بسیار مهربانی داشت و در آن فرمان نوشته شده بود «بیاد فتحی که در برابر ایرانیان کرده است» شمشیری برای وی فرستاده اند و روی این شمشیر الماس نشان نوشته بودند «برای شکست ایرانیان در الیزابتوپول (۲)». پیداست که این هنر نمایی پاسکیویچ در نظر دربار روسیه تاجه اندازه اهمیت داشته و چگونه باعث ترقی او در آینده خواهد شد و افتخارهایی را که پس از آن نصیب وی خواهد شد پیش بینی می کند.

دومین واقعه مهم این جنگ اینست که در شب سیزدهم سپتامبر ۱۸۲۶ (۱۱ صفر ۱۲۴۲) حسن خان برادر حسین خان حکمران ایروان با سه هزار سوار بر دههای سر راه جزو قلمرو روسیه تاخت و آنها را ویران کرد و چهار پایانی را که بود از مردم گرفت و پیداست مقصود ازین کار این بوده است که روسها در لشکر کشی و رساندن آذوقه ازین چهار پایان بهره مند نشوند. پرنس منشیکو که از ایران از راه ارزروم بر می گشته درین واقعه حاضر بوده و با همراهان خود زد و خوردی با وی کرده است.

از طرف مشرق لشکریان پاسکیویچ مصطفی خان سابق الذکر را نیز به مقب نشینی وادار کرده اند. در نامه ای که در ۱۲ اکتبر (۱۰ ربیع الاول ۱۲۴۲) یرمولوف که هنوز فرمانده کل بوده با امپراتور نوشته است می گوید: «آجودان ژنرال پاسکیویچ گمان می کرد امکان دارد عباس میرزا را تا اهر دنبال بکند که شهر عمده خان نشین قراداغست و حتی دورتر تا تبریز برود، من بدلائل زیر مانع تعقیب او شدم: چون عباس میرزا با وجود جنگی که کرده همه توپخانه خود را از دست نداده و تنها یک توپ از دستش رفته است می توانسته است در عبور از رود ارس با سانی مردم محل را که پراکنده شده اند گرد آورد و از ناحیه کوهستانی خان نشین قراداغ و دشواری راههای آن بهره مند شود و مانع از پیشرفت لشکریان ما گردد و بدین گونه بشاه مجال بدهد که بیاری او بیاید. این کار بیشتر ازین جهت آسان بود که شاه در آن زمان در اهر بود».

پیداست که از همان وقت اوضاع بزیان ایران رو بوخامت می رفته است، زیرا از اسناد روسی چنین بر می آید که پس از شکست در گنجه لشکریان ایران خود را باخته بودند و از طرف دیگر در میدان جنگ قحطی روی داده بود و لشکریان روسیه نیز از آن زیان می بردند. بهمین جهت برخی از فرماندهان معتقد بودند که باید از ارس گذشت و با هر و تبریز رسید تا در آنجا آذوقه فراهم کنند. اما یرمولوف مدتی با این عقیده مخالف بوده است.

(۱) Vilna یا Wilna بای تخت سابق لیتوانی که در ۱۸۱۳ در لشکر کشی ناپلئون جنگی در آن در گرفت و نیکالای که در آن زمان ولیعهد روسیه بود درین جنگ شرکت داشت.

(۲) شهر گنجه

عده‌ای از افسران ارشد که درین جنگ فرماندهی داشته‌اند از بومیان قفقاز، بیشتر از گرجیان و ارمنیان و گاهی نیز از مسلمانان بوده‌اند که پس از تصرف این نواحی وارد لشکر روسیه شده و تقریباً همهٔ ایشان نام خود را تغییر داده و بشکل نام روسی در آورده و در پایان آن پسوند «اف» را گذاشته‌اند. این افسران قهرراً زبانهای محلی و ترکی را که بیش از همه رایج بوده است می‌دانسته‌اند و بامردم این نواحی مأنوس بوده‌اند و ناچار باعث پیشرفت کار می‌شده‌اند.

لشکریان عباس میرزا در تاریخ ۳۰ سپتامبر و اول اکتبر ۱۸۲۶ (۲۷ و ۲۸ صفر ۱۲۴۲) در اسلاندوز از رود ارس گذشته و بدین گونه عقب نشینی کرده‌اند. بنا بر اطلاعاتی که پیاسکیویچ رسیده بود تنها سوار نظام ایران باقی مانده و پیاده نظام در ضمن فرار و عقب نشینی در کوهستانهای اطراف پراکنده شده بود.

در گزارشی که یرمولوف در تاریخ ۲۲ اکتبر ۱۸۲۶ (۲۰ ربیع الاول ۱۲۴۲) بدربار روسیه داده نوشته است: «شاه در اهر در قراداغست، عباس میرزا نزد او رفته است، لشکریان وی بایبی نظمی بسیار پراکنده شده‌اند، اما شاه ایشان را از همه جاجمع می‌کند. باید حدس زد که مقصودشان هجوم نیست بلکه می‌خواهند وسایل دفاع را فراهم کنند»

درین میان محاصرهٔ شهر شوشی هم چنان ادامه داشت. سرهنگ رتوت (۱) فرمانده لشکریان مدافع شهر در همان حین که ایرافیان آنرا محاصره کرده بودند و مردم شهر از حیث خوراک در زحمت بودند وسایل دفاع شهر را فراهم می‌کرد. شهر شوشی در دامنهٔ یکی از کوههای قراداغ واقعست و محیط دایرهٔ برج و باروی آن تقریباً هفت ورست روسی می‌شد که پنج ورست آن پیوسته بدره‌ها و تخته سنگهایی بود که بدشواری بدان راه می‌یافتند. پادگان آن عبارت بود از شش گردان با چهار توپ صحرایی و هزار و پانصد سرباز ارمنی که سلاحشان خوب نبود و لشکریان ایران ایشان را از دههای اطراف بیرون کرده بودند. در برج و باروی آن تنها یک توپ کوچک قلعه کوب بود و دو توپ دیگر کهنه که روی پایهای بدی گذاشته بودند. لشکریان ایران در تاریخ ششم ماه اوت ۱۸۲۶ (۲ محرم ۱۲۴۲) این شهر را محاصره کردند و با چهار آتشبار آنرا بتوپ بستند و چند بار خواستند بحمله شهر را بگیرند و نتوانستند و ناچار در شمال شهر دو خندق کردند. در تاریخ ۱۳ اوت (۹ محرم) که ایرانیان سروان ماداتوو (۲) را در راه تفلیس اسیر کرده بودند و وی حامل پیغام یرمولوف بود که شهر را تخلیه کنند نزد رتوت فرستادند و عباس میرزا نیز پیشنهاد تخلیهٔ شهر را بتوسط او کرده بود. سرانجام پس از گفتگوهای بسیار روسها پذیرفتند که هشت روز دست از جنگ بردارند.

سرانجام در ۱۷ سپتامبر ۱۸۲۶ (۱۴ صفر ۱۲۴۲) عباس میرزا ناگهان دست از محاصرهٔ شهر کشید و متوجه گنجه شد. اما در ۱۳ اکتبر (اول ربیع الاول) دستوری از یرمولوف پیاسکیویچ رسید که از رود ارس نگذرد و دسته‌ای از لشکریان خود را برای

[illegible]



عبور از رود ارس بفرمان پاسکیویچ در ۵ ژویه ۱۸۲۷ (۲۲ ذی



[illegible]

مقابله با حکمران شروان بفرستد و يك گردان برپادگان شوشی اضافه کند .
درین میان عباس میرزا باردیگر بسواحل ارس نزدیک شد و لشکر گاه خود را در
چهار ورستی پل خدا آفرین قرار داد و بروسها خبر رسید که در آنجا بیست و پنج هزار
سپاهی گرد آورده است .

بدین گونه تا فرا رسیدن فصل زمستان زدو خورد های مختصری در میان روسها و
لشکریان عباس میرزا روی داده است . چنان می نماید که درین دوره از دو طرف کاملاً
مهیای جنگ سخت نبوده اند . چنانکه گذشت دربار روسیه انتظار این جنگ را نداشته
و خود را آماده نکرده بود . ایرانیان نیز با همه شتابی که درین کار کرده اند گویا کاملاً
آماده نبوده اند . بنا بر اطلاعاتی که در مآخذ روسی ثبت شده در آن زمان عده پیاده نظام ایران
هفتاد هزار تن بوده است و اغلب اکثریت آنها را مرخص میکرده و تنها يك دهم را در
زیر سلاح نگاه می داشته اند و هر وقت لازم می شده است دوباره احضار می کرده اند .
زمستان سخت آن سال هر دو طرف را ناچار کرد که از شدت عملیات خود بکاهند
و منتظر بهار بشوند . بهمین جهت پاسکیویچ در ۲۸ نوامبر ۱۸۲۶ (۲۷ ربیع الثانی ۱۲۴۲)
لشکر گاه خود را تغییر داده و از نواحی سرد سیر برده است و چنان می نماید که عباس میرزا
نیز همین کار را کرده باشد .

در زمستان که پاسکیویچ در تفلیس بوده عقیده داشته است که حمله بشروان بیهوده
است و باید از راه نوخا بتبریز حمله کند و بمهماتى که در آنجا فراهم کرده بودند جمیدان
جنگ بفرستند دست بیابد و پس از آن بایروان بتازد و آن شهر را بگیرد . برای این کار
محتاج بوسایل نقلیه ای بود که یرمولوف در اختیار او نگذاشته است .
درین ضمن ماداتوو مأمور شده است بادهای از لشکریان باهر حمله ببرد و
تقریباً در مدت يك ماه عده بسیار از دههایی را که بر سر راه بود ویران کرده و چند هزار
خانواده را اسیر کرده و بی آنکه بمانعی بر بخورد انبارهای آذوقه را از میان برده و سرانجام
به پهنه ورستی اهر رسیده است . در گزارشی که پاسکیویچ درین زمینه بدربار روسیه
داده چنین نوشته است : « عباس میرزا پیاده نظام خود (پنج هزار تن که تازه گرد آورده بود)
دستور داده است که بسوی اهر رهسپار شوند ، اما سر بازان ازین کار خود داری کرده و
گفته اند می خواهند در جایگاه خود بمانند . در گوش يك دیگری می گفتند که لشکریان امیدوارند
بی آنکه جنگی بکنند تسلیم بشوند و مردم محل ایشان را باین کار تشویق می کنند ، و انگهی
دیگر انبار آذوقه ای وجود ندارد . عباس میرزا خانواده خود را از آنجا فرستاد و خود در
خانه ای که بیرون شهر بود فرود آمد ، در شهر جنب و جوش بسیار بود و احتمال می رود که
اگر لشکریان ما درین موقع نزدیک شده بودند اهر را گرفته بودند (۱) » .

اگر این اطلاعات کاملاً درست نباشد در هر صورت می رساند که درین موقع دربار
ایران دوچار گرفتاری سختی بوده است . از طرف دیگر در میان یرمولوف و پاسکیویچ
نیز اختلاف افتاده بود و یرمولوف می کوشید کاری بکند که پاسکیویچ را از قفقاز احضار
بکنند . مناسبات دیرین شخص امپراتور با پاسکیویچ و هنر نمایی که در جنگ گنجه کرده

بود قهرآ می بایست نیکالای را وادارد نقشه پاسکیویچ را بر نقشه یرمولوف ترجیح دهد و دیبیچ رئیس ستاد کل را بقفقاز فرستاد که درین زمینه رسیدگی کند. وی در ۴ مارس ۱۸۲۷ (۵ شعبان ۱۲۴۲) وارد تفلیس شد.

در اسناد روسی چنین آمده است که چون دیبیچ وارد تفلیس شد ایرانیان درخواست متار که کردند بدین معنی که در همان روز ورود او ۱۹۱ اسیر روسی را بجلال اوغلو که قلعه ای در سرحد ایروان بود آوردند و محمد بیگ نامی که ایشان را آورده بود حامل نامه ای از سردار ایروان خطاب یرمولوف بود و آن نامه را بتفلیس فرستادند. در همان اوان فرستاده ای از وزیر امور خارجه ایران وارد شد که نامه ای خطاب بکنت دونسکودوزیر امور خارجه روسیه داشت. وی اظهار داشت اختیارات تام دارد که قرارداد متار که ای را امضا کند. دیبیچ با وی گفتگو کرد اما بزودی این پیشنهاد رد شد زیرا که دیبیچ خواستار بود قلاعی را که در مرزهای ایران هست واگذار کنند و نیز خواستار قطعه زمینی بود که می گفت: «آنها بعد تعیین خواهد کرد و بعنوان گروگان حسن نیت ایران در امضای عهده نامه صلح نگاه خواهد داشت». پس از آن نماینده ایران همان سخنان سابق را مکرر کرد که مأموران روسیه در مرزها کارهای مغرضانه کرده اند و عباس میرزا ناگزیر شده است بخاک روسیه بتازد. دیبیچ سخن وی را قطع کرد و باخشونت گفت: «اگر ایران از اعتراف بخطاهای خود خودداری کند امپراتور پیشنهاد صلح را نخواهد پذیرفت؛ و انگهی مکاتبه درین زمینه مانع از عملیات نظامی نخواهد شد». آخرین سخن دیبیچ این بود: «اگر چنین باشد مادیگر گفتگوی نخواهیم داشت» (۱)

درین موقع در روسیه شهرت پیدا کرده است که دولت عثمانی خیال دارد از طرف موش بخاک ایران تجاوز کند و مقصود ازین کار انتقام از شکستی بوده است که سال پیش از عباس میرزا خورده بودند و وی از سرحد ترکیه تجاوز کرده و در چپان اوغلی بالشکریان عثمانی رو برو شده و چند توپ و چند صد اسیر از ایشان گرفته بود. بهانه این جنگ اختلاف سرحدی بوده است و دولت ایران اظهار کرده بود که خللی در روابط آن با ترکیه پیش نخواهد آمد. درین موقع لشکریان عثمانی مشغول جنگ دریونان بودند و نتوانستند از ایران انتقام بگیرند. اما اینک که سپاهیان روسیه خود را آماده می کردند در بهار و از خاک ایران شوند بحکمران ارزروم دستور داده بودند پادگان وان و موش و بایزید و قارص را گرد آورد و بخاک ایران تجاوز کند و در همان موقع که روسها حمله می برند ایشان نیز حمله کنند. این شهرت چندان بی اساس نبود و عثمان پاشا حکمران قارص و علی بیگ حکمران زاروشاد این مطالب را بسر هنگ روسی پرنس سوارزمیدزه که باهنگ خود مأمور سرحد ایروان بوده است گفته اند. چنان می نماید که دربار طهران اقداماتی درین زمینه برای جلوگیری از جنگ با عثمانی کرده است.

در مدتی که دیبیچ در قفقاز اقامت داشته و باختلاف در میان یرمولوف و پاسکیویچ رسیدگی می کرده هم چنان عقاید مختلف درباره نقشه جنگ با ایران در میان بوده است و درین زمینه بحث بسیار کرده اند. سرانجام امپراتور نیکالای پاسکیویچ را بر یرمولوف

[illegible]



شکست لشکریان ایران در جوان بلاغ در ۵ ژویه ۱۸۲۷ (۲)



[illegible]

ترجیح داد و دیبیچ را مأمور کرد که یرمولوف را عزل کند و پاسکیویچ را بفرماندهی کل لشکریان قفقاز بجای او بگمارد و وی این فرمان امپراتور را در تاریخ ۹ آوریل ۱۸۲۷ (۱۲ رمضان ۱۲۴۲) ابلاغ کرد. قهراً عزل یرمولوف و نصب پاسکیویچ که نقشه وخیم تری برای جنگ با ایران داشت می بایست اوضاع را بزبان ایران تغییر بدهد زیرا که پاسکیویچ جوان تر و در فنون نظامی آگاه تر از یرمولوف بود و مورد توجه خاص امپراتور نیکالای بود که دست او را باز گذاشت و پیشنهادهای وی را پذیرفت از آن روز جنگ ایران با روسیه وارد مرحله دیگری شد و نتایج بسیار وخیم از آن برخاست.

مرحله دوم جنگ

فرصتی که در زمستان برای لشکریان روسیه فراهم شده بود و توانسته بودند وسایل حمله با ایرانیان را کاملاً آماده کنند این جنگ را وارد مرحله دیگری کرد که یکسره بزبان ایران تمام شد. نخستین زدو خوردی که پیش آمد حمله ژنرال بنکندورف (۱) بایچمیادزین (۲) مرکز مذهبی کلیسیای ارمنی نزدیک بایروان بود که چون سه کلیسیای بزرگ در آنجا ساخته اند مردم محل بزبان ترکی بآن «اوج کلیسیا» می گفتند. در ۲۵ آوریل ۱۸۲۷ (۲۸ رمضان ۱۲۴۲) بنکندورف بی مانعی صومعه ایچمیادزین را که شب پیش لشکریان ایران تخلیه کرده بودند تصرف کرد. پادگان ایران در آنجا شامل چهار صد تن بود و هنگام تخلیه آذوغه و کشیشان ارمنی را باخود برده بودند. عده ای از سواران کرد بفرماندهی حسن خان ساری اصلان برادر حسین خان سردار بایروان در دشتی که در میان سردار آباد و ایچمیادزین و ایروانست لشکرگاه ساخته بودند. سردار آباد قلعه ای بود که حسین خان سردار بر سر راه ایروان ساخته بود و تصرف آن برای گرفتن ایروان اهمیت بسیار داشت و تصرف شهر ایروان بالاترین ضربتی بود که ممکن بود بلشکریان ایران برسد.

نرسس خلیفه ارمنیان با سپاهیان روسیه همدست بود و با ایشان وارد ایچمیادزین شد و نفوذ روحانی فوق العاده او در میان ارمنیان آن سرزمین بسیار مؤثر شد و توانستند عده ای از ارمنیان را مسلح بکنند و آذوغه برای خود بدست بیاورند و از وضع سپاه ایران آگاه بشوند.

از طرف دیگر پاسکیویچ عده ای از مردم شروان و شکلی و قراباغ را که پیش از آن زیر دست پرنس ماداتوو بودند بفرماندهی پرنس آبخازوف (۳) گرد آورده بود و بیشتر مأموریت این عده تهیه آذوغه بود و راه تازه ای از شوشی بنخجوان برای این کار ساختند. نقشه پاسکیویچ این بود که در ضمن در اسلاندوز از رود ارس بگذرد و از عقب نیز بر لشکریان ایران حمله بکنند تا گرفتن ایروان و پیشرفت از آن سوی آسان تر باشد. بنکندورف در ده ورستی سردار آباد باده هزار سواری که فرمانده آنها حسن خان ساری اصلان بود روبرو شد و او را شکست داد و عده بسیار از سواران او را کشت و

Itchmiadzine (۲) Benkendorf (۱)

Abkhazof (۳)

بدیوارهای قلعه سردار آباد رسید. دسته دیگر از لشکریان روسیه بفرماندهی سوارزمیدزه مأمور شده بود باموافقت پاشای قارص از آن راه مزاحم جناح چپ لشکرایران بشود. در ضمن در لشکرگاه پاسکیویچ دفتری برای امور غیر نظامی و روابط خارجی تشکیل داده بودند و در ۵ ماه مه ۱۸۲۷ (۸ شوال ۱۲۴۲) کنت نسلرود نامه‌ای بپاسکیویچ نوشته و اطلاع داده بود او بر سکوف (۱) مشاور دولتی مأمور شده است ریاست این دفتر و روابط خارجی را بعهده بگیرد و دولت ایران اقداماتی می‌کند که وارد گفتگو بشود و او بر سکوف مأمور این کار خواهد بود و در ضمن نسلرود دستور داده بود که ازادی بلاغ ببعد رود ارس باید سرحد در میان ایران و روسیه باشد و باید دخالت انگلیسها را در مذاکرات صلح نپذیرفت. در پاسخ که پاسکیویچ بنسلرود داده گفته است درباره اینکه دولت ایران صادقانه خواستار صلح باشد تردید دارد ولی تأکید کرده است که باید ماده چهارم عهدنامه گلستان را درباره ولیعهدی عباس میرزا بقوت خود نگاه داشت (۲). درین پاسخ پاسکیویچ چنین نوشته است: «از ۱۸۱۷ (۱۲۳۲ هـ) تا آغاز جنگ کنونی ایرانیان همیشه بعباس میرزا سرزنش کرده‌اند که نسبت بانگلیسها وفادارست و ایشان باطلای خود و اسلحه خود با او یاری کرده‌اند و حتی آموزگارانی برای سپاهیان او فرستاده‌اند. در صورتی که ماحتی حقی را که باراده پدرش باو تعلق میگرفت باوجود آنکه در عهدنامه گلستان این عنوان برای او شناخته شده بود ازو دریغ میکردیم.»

از جمله کسانی که بعضویت این دفتر و روابط خارجی بلشکرگاه پاسکیویچ آمده‌اند نویسنده بسیار معروف روسی گریبایدوف (۳) بوده است که پس از عهدنامه ترکمان‌چای وزیر مختار روسیه در ایران شد و تفصیل کشته شدن وی در طهران پس ازین بجزییات خواهد آمد. گریبایدوف خواهرزاده پاسکیویچ بوده و بدرخواست وی وزارت امور خارجه دربار روسیه او را باین مأموریت فرستاده است.

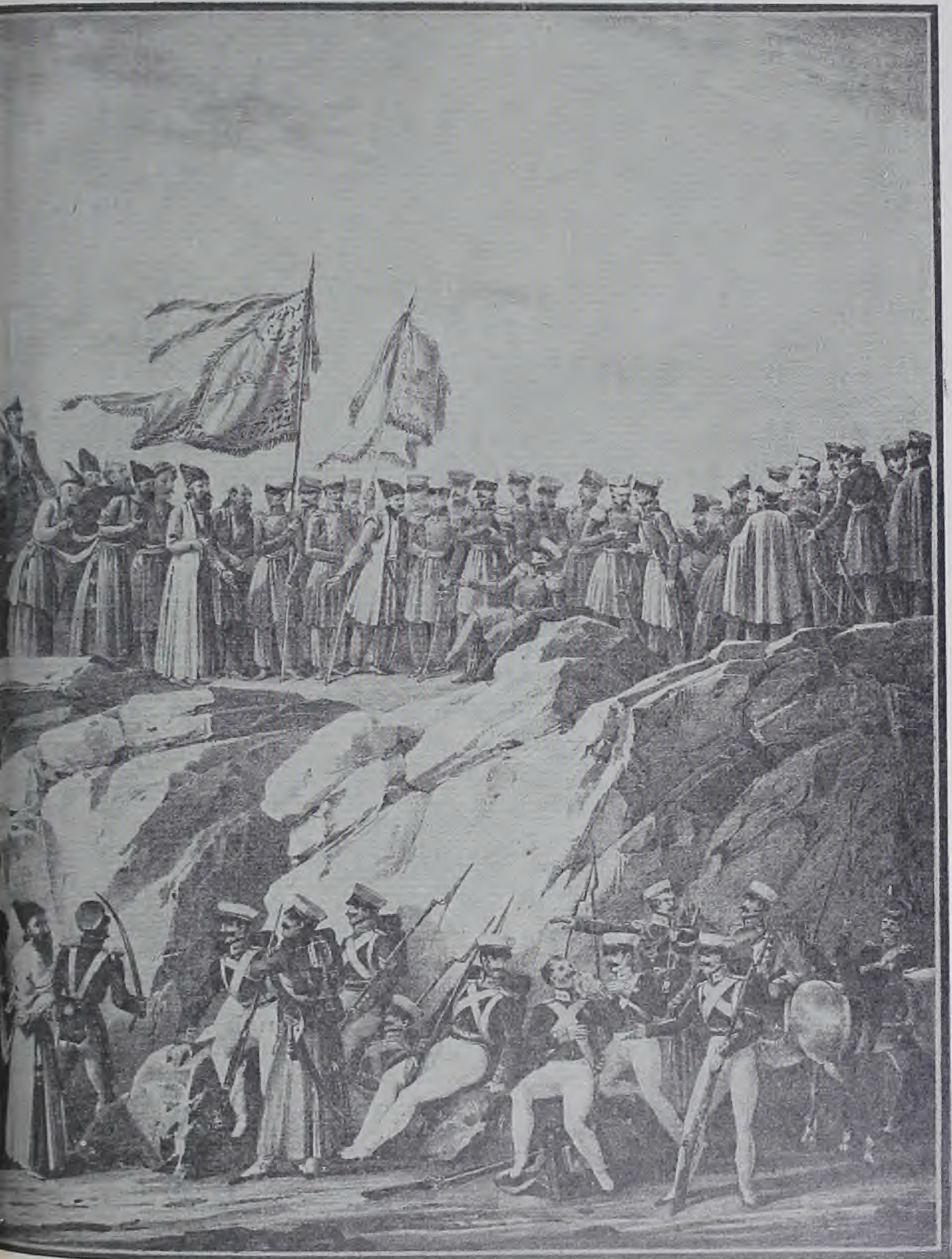
در ۲۵ ماه مه ۱۸۲۷ (۲۸ شوال ۱۲۴۲) که پاسکیویچ از تهیه مقدمات فارغ شد و خود بمرکز عملیات آمد جنگ وارد شدیدترین مراحل خود شد. درین موقع بارانهای بسیار سخت می‌بارید و تاچندی مانع پیشرفت لشکریان روسیه شد. در ۵ ماه مه (۸ شوال) پاسکیویچ مصمم شده بود ایروان را محاصره کند. سه روز بعد یاور ژودین (۴) با پنج گردان و چهار توپ محله شمالی بیرون شهر ایروان را تصرف کرد. در ۹ ماه مه (۱۲ شوال) یاوروالشینسکی (۵) محله شرقی بیرون شهر را گرفت و بدین گونه محاصره شهر شروع شد. دشواری که درپیش بود این بود که لشکریان ایران برای آنکه مانع عملیات و ایستادگی سپاهیان روسیه بشوند مردم محل را می‌کوچانیدند و این کار را در جنگهای سابق نیز کرده و از آن بهره‌مند شده بودند.

هنگامی که محاصره ایروان شروع شد عباس میرزا باچهل هزار تن از لشکریان خود از تبریز بیرون آمد و از راه اردو باد از ارس گذشت و نزدیک اسلاندوز در پل خدا آفرین نیز دو هزار سرباز بادو توپ و هزار سوار گماشته بود و شش هزار تن مأمور پاسبانی

(۱) Obreskof (۲) کتاب سابق الذکر سچر باتف ج ۲ ص ۱۹۳

(۳) Griboïédof (۴) Joudine (۵) Walchinsky

[illegible]



نتیجہ جنگ جوان بلاغ



[illegible]

گدارهای رود بودند .

هنگامیکه پاسکیویچ وارد ایچمیادزین شد آقایان یعنی سرکردگان قراباغ که پرنس آبخازوف حکمران آن ناحیه ایشان را نزد وی فرستاده بود بوی پناه بردند و او را آگاه کردند که مهدی قلی خان با سه هزار خانوار از مردمان آن ناحیه وارد قلمرو روسیه شده و کسانی که از سردار آبادفرار کرده بودند اطلاع دادند که پادگان آن قلعه شامل هزار سرباز و پانصد تفنگدار مازندرانی و ۱۸ توپست و تنها دوماه آذوقه در آنجا هست .

درین زمان چون در جنگ اول تسیتسیانف و گودوویچ نتوانسته بودند ایروان را بگیرند مردم آن شهر از استحکام آن بسیار مغرور بودند و نیز باستواری دو قلعه عباس آباد و سردار آباد که در جنوب ایروان ساخته بودند اعتماد بسیار داشتند و بهمین جهت شهرت داده بودند که فتحعلی شاه خود با سپاهیان بسیاری از تبریز بسوی رود ارس رهسپار شده است . هنگامی که پاسکیویچ باین ناحیه رسید بنکندورف مشغول گفتگو با سبحان قلی خان فرمانده پادگان ایروان بود و این مرد در همه حوادث این زمان می خواسته است بترویر و دورویی فرماندهان روسی را فریب بدهد .

در حمله بایروان لشکریان روس شامل سه هزار و دویست پیاده و هزار و دویست سوار و شانزده توپ بوده و قسمت دیگر نیروی این جبهه چهار هزار و هشتصد پیاده و هشتصد سوار و سه هزار سپاهی داوطلب و ۲۶ توپ بوده است . نقشه روسها این بود که تا گرمای تابستان پیاپی نرسیده است ایروان را تصرف کنند . اما بزودی گرما طاقت فرسا شد چنانکه در ۲۳ ژون (۲۳ ذیقعه) درجه حرارت آفتاب بچهل و سه و در سایه بسی و سه رسید وعده کثیری از سربازان بیمار شدند و ۷۰۰ تن از ایشان از پا درآمدند . درین روز سرکردگان طوایف قراباغ اجازه عبور از پاسکیویچ خواستند و گفتند خواستار تابعیت روسیه هستند تا بسرزمین خود برگردند و وی این درخواست ایشان را اجابت کرد .

روز ۲۶ ژون (اول ذیحجه) اول شب لشکریان روسی وارد نخجوان شدند و بمحاصره قلعه عباس آباد آغاز کردند . مردم آن ناحیه تابعیت روسیه را پذیرفته بودند و روسها از آذوقه ناراحت نبودند اما درجه حرارت بچهل رسیده بود و هزار تن از لشکریان بیمار بودند و تقریباً همه مردم از شهر بیرون رفته و بیشترشان از رود ارس گذشته بودند . پاسکیویچ دستور داد از خانه ها و باغهای ایشان پاسبانی کنند و در برابر هر چه لازم دارند پول نقد بدهند ، بهمین جهت چندین خانوار همان شب اول از رود گذشتند و بخانه خود برگشتند .

اندکی پیش از آنکه روسها باینجا برسند عباس میرزا چهار هزار تن بیاری پادگان عباس آباد فرستاده بود و خود در نزدیکی خوی چادر زده بود و هفت هزار تن از سپاهیان با او بودند و چهل هزار تن دیگر از تبریز بیاری او رهسپار شده بودند .

قلعه عباس آباد تا نخجوان ده ورست (ده کیلومتر و ۶۷۰ متر) مسافت داشت و در ساحل چپ رود ارس ساخته شده بود . مهندسان اروپایی آنرا بدستور عباس میرزا و بنام وی پس از جنگ اول برای دفاع از شهرهای نخجوان و ایروان ساخته بودند و در سر راه ایروان بایران بود . بهمین جهت پاسکیویچ مصمم بود این قلعه را بگیرد اما از یکسو بسیاری از سربازان از بیماری از پا درآمده بودند و از سوی دیگر از آنجا تا لشکرگاه عباس میرزا تنها ۵۶ ورست

(۵۹ کیلومتر و ۷۰۰ متر) بود و ممکن بود وی بیاری پادگان قلعه بیاید. هرچند که نقشه عباس میرزا درین مورد این بود که بالشکریان روسیه رو برو نشود و تعصب مردم آذربایجان را تحریک کند تا دشواریهایی برای پیشرفت روسها فراهم کنند. با اینهمه با وسایلی که لشکریان ایران در آن زمان داشتند لااقل سه هفته وقت لازم بود تا خود را با آنجا برسانند. سرانجام پاسکیویچ مصمم شد قلعه را بگیرد و در ۲۹ ژون (۴ ذیحجه) حمله آغاز کرد. فرمانده پادگان قلعه محمد امین خان داماد شاه و دو تن معاون او امین خان بنخجوانی و رضا خان تبریزی بودند و افراد پادگان تقریباً چهار هزار تن می شدند. گرداگرد قلعه خندق می کشیدند و برای آنکه آنرا از آب پر نکنند پاسکیویچ دستور داد نهری را که در گرداگرد قلعه بود برگردانند.

روز ۲ ژویه (۷ ذیحجه) جاسوسانی که از چورس آمده بودند بوی آگاهی دادند که عباس میرزا با بیست و پنج هزار سپاهی و ۴۰ توپ در آنجاست و فتحعلی شاه خود با همان عده از لشکریان در خوی جا گرفته است. شهر خوی تا آنجا صد ورست (۱۶۷ کیلومتر) مسافت داشت.

سرانجام عباس میرزا مصمم شد بیاری پادگان قلعه رهسپار شود و پاسکیویچ خبر رسید که حسن خان ساری اصلان هم از پشت بنخجوان حمله کرده است. ناچار وی تصمیم گرفت از ارس بگذرد و با عباس میرزا رو برو بشود و در ضمن لشکریانش دست از محاصره برندارند و دو فوج از سپاهیان خود را با بیست و دو توپ در آنجا گذاشت.

در شب چهارم ژویه ۱۸۲۷ (۹ ذیحجه ۱۲۴۲) خبر رسید که لشکریان فراوانی از خوی بیاری عباس میرزا رسیده اند و وی با چهل هزار تن بسوی عباس آباد رهسپار شده است. پاسکیویچ فوراً بنکندورف را مأمور کرد که همه سوار نظام را از رود بگذراند و مشکهایی برای این کار آماده کردند. دسته اول سواران هنوز از آب نگذشته بودند که مشکها ترکیدند و دیگران يك ساعت در انتظار بودند تا وسیله رفتنشان فراهم گردد و توپخانه را هم از رود گذرانند. پاسکیویچ خود فرماندهی پنج دسته اول از سپاهیان را بعهده گرفت و فرمانده سردسته دیگر اریستو (۱) بود. گرما طاقت فرسا شده و زمین خشک و سنگلاخ بود. با این همه سه ساعت بعد در پانزده ورستی (۱۶ کیلومتری) کرانه رود ارس پاسکیویچ در ناحیه جوان بلاغ بیلندیهایی که لشکریان عباس میرزا در آنجا بودند رسید و دید که عده بسیار از سپاهیان با چند توپ در دشت هستند و حدس زد که توپخانه می بایست در مرکز این قسمت در پناه گاهی باشد.

وضع سپاهیان که فرماندهشان بنکندورف بود پیش از آنکه پیاده نظام برسد بسیار دشوار بود و پنج هزار از لشکریان ایران از تنگه ها وارد دشت شدند. پاسکیویچ سپاهیان خود را دسته دسته بطرف جناح چپ لشکر عباس میرزا برد و اریستو فرمان داد که در جناح چپ بتنگه ای حمله کند و يك دسته سواران نیزه دار ذخیره عده او بودند. با وجود گلوله باران جان فرسای توپخانه ایران پاسکیویچ بجناح چپ لشکر ایران رسید و تپه های مرکزی را که بر همه آن ناحیه مشرف بود گرفت. پیاده نظام ایران هم چنان پدیدار نبود و در جایی بودند که

Borrower's
No.

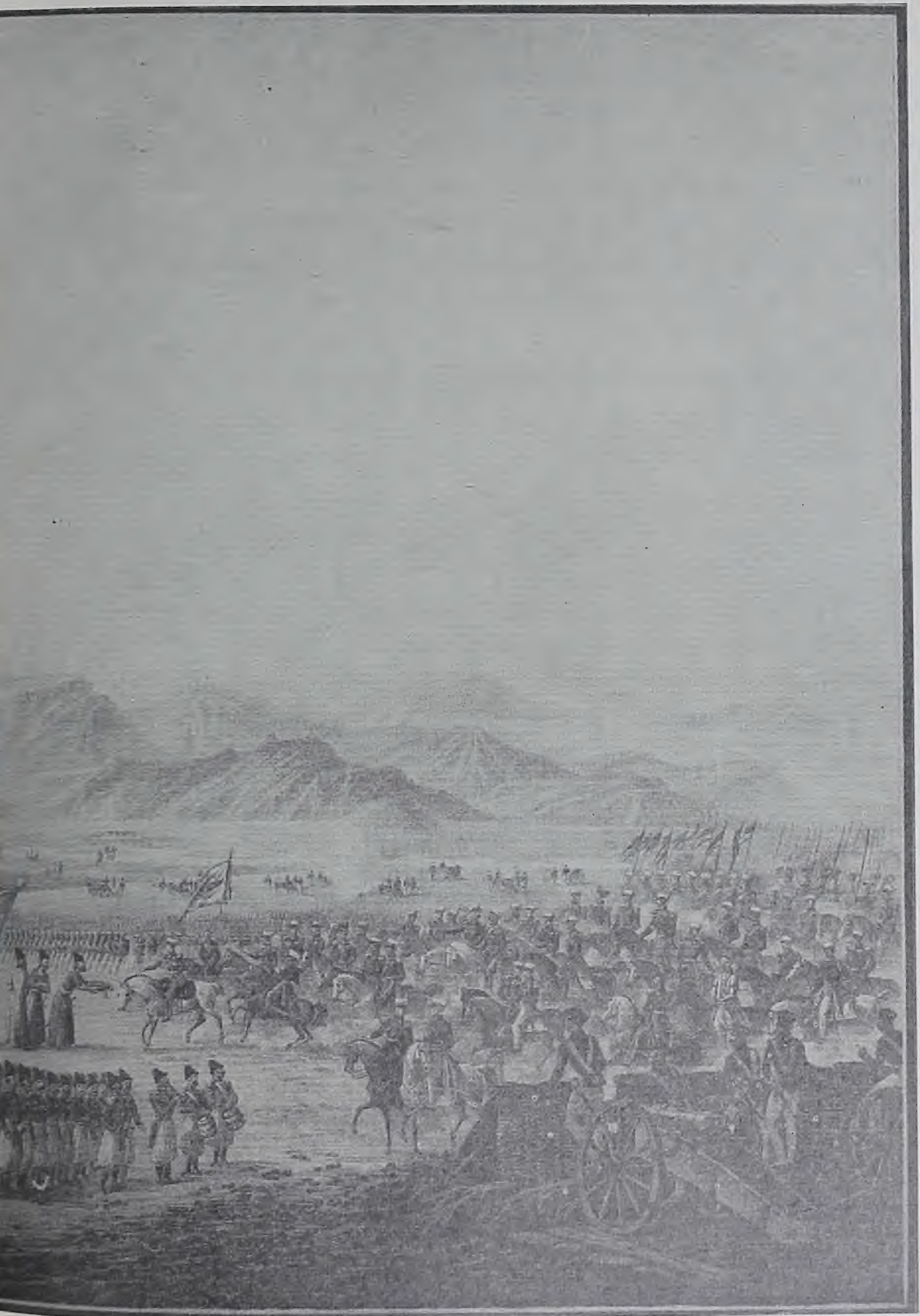
Issue
Date

Borrower's
No.

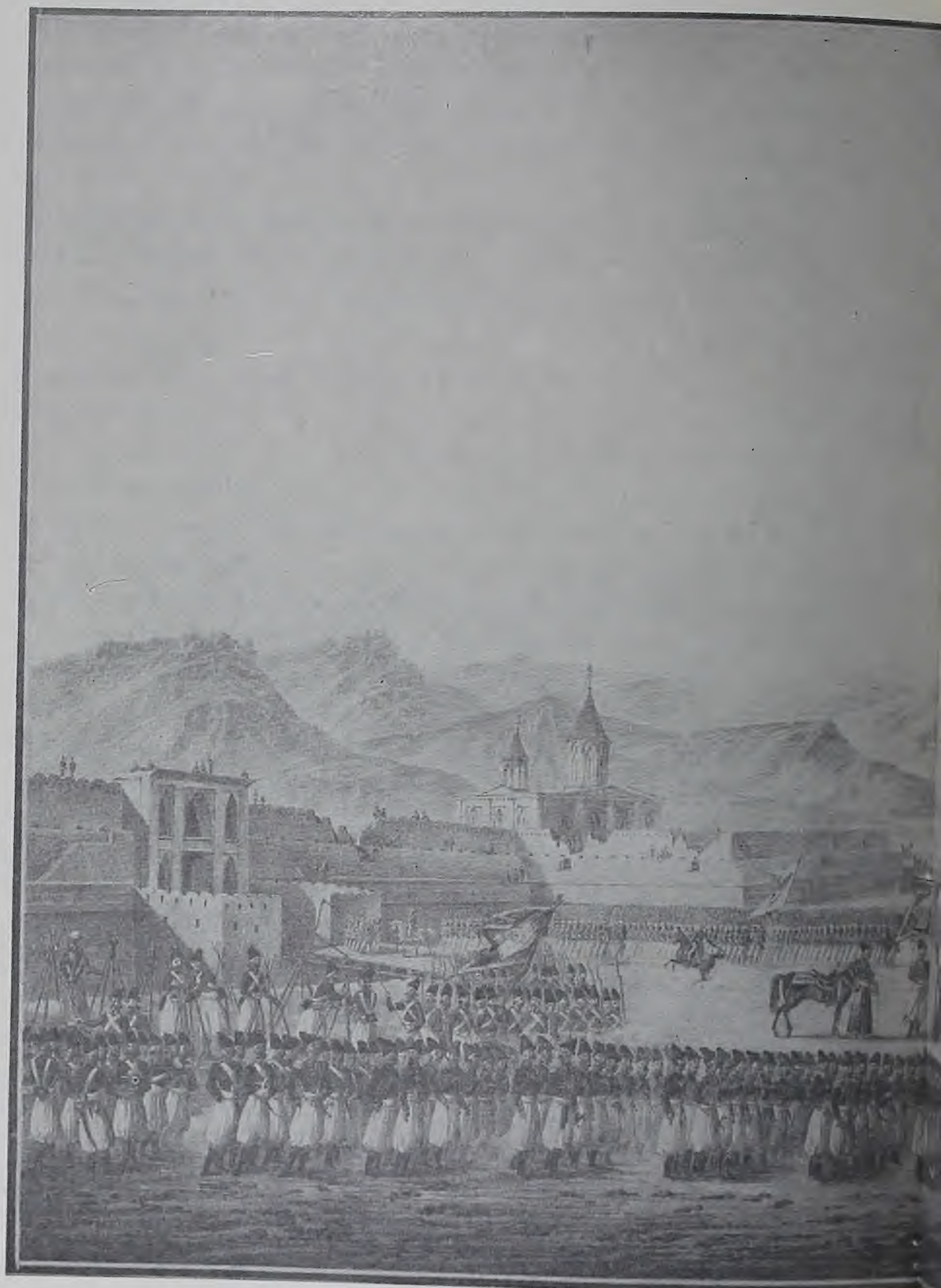
Issue
Date

21c

Handwritten notes and scribbles across the center of the page, including the word "Borrower's" and various illegible markings.



تسلیم پادگان قلعه عباس آباد در ۷ ژوئیه ۱۸۲۷ (۲۴ ذیحجه)



Borrower's
No.

Issue
Date

Borrower's
No.

Issue
Date

210

[Handwritten signatures and scribbles across the center of the page, including a large 'Z' and various illegible marks.]

کاری از دستشان بر نمی آمد . سوارانی که در مرکز و جناح چپ بودند و در نتیجه تیراندازی روسها بکلی پریشان شده بودند و میدانی برای عملیات نداشتند بهر طرف پراکنده شدند و توپخانه ایران هم بسرعت از راه چورس گریخت . اریستو هم سوارانی را که در تنگه ها گرد آمده بودند از آنجا بیرون کرد و بدینگونه سوار نظام ایران که در جبهه راست بود یکسره شکست خورد .

پاسکیویچ هم با پیادگان ایشان رادنبال کرد . پس از هشت ورست (هشت کیلومتر و نیم) مسافت پیاده نظام روسیه در کنار رود جلال بلاغ جا گرفت و سوار نظام روسیه تاده ورست دیگر لشکریان ایران را دنبال کرد . ناچار ایشان سخت هراسان شدند و با پریشانی و شتاب بسیار از آنجا گریختند .

در ضمن آنکه پیاده نظام ایران در ۲۸ ورستی (۲۹ کیلومتر و ۶۰۰ متری) جلال بلاغ جا گرفته بود شانزده هزار تن از سواران درین زدو خورد شرکت کرده بودند . چنان می نماید که مقصود عباس میرزا ازین جنگ این بوده است که سپاه روسیه را که با پاسکیویچ بوده اند درین سنگلاخ و درین هوای بسیار گرم گرفتار کند . فرماندهی سواران را خود بعهده گرفته بود و فرماندهی جبهه راست را باللهیار خان آصف الدوله و فرماندهی جبهه چپ را با براهیم خان سردار و حسن خان ساری اصلان سپرده بود . بدینگونه ساری اصلان که سابقاً مأمور شده بود بنخجوان حمله بکند باین میدان جنگ آمده بود و لشکریان روسیه در نخجوان دیگر در خطر نبودند . درین جنگ تقریباً چهار صد تن کشته و صد تن اسیر شده بودند . در میان اسیران چند تن از خاندان شاهی و چند تن از سرکردگان مردم آذربایجان بودند (۱) . پس ازین واقعه که باعث پریشانی لشکریان ایران شده بود چندین زد و خورد دیگر در میان لشکریان ایران و سپاهیان روسیه روی داده و مهم ترین حوادث این جنگ تا پایان آن بدینقرار است : روز هشتم ثویه (۱۴ ذیحجه) با آنکه اسحق خان پسر کلبال خان نخجوانی فرمانده سابق پادگان عباس آباد که پدرش مورد خشم دربار ایران قرار گرفته و او را کور کرده بودند مانع ازین کار شد محمد امین خان فرمانده جدید تسلیم سپاه روسیه شد و ژنرال پاسکیویچ با افسران ستاد خود با جاه و جلال وارد آن قلعه شد و این مانع بزرگ از سر راه روسها برداشته شد . جنگ جوان بلاغ چنان رخنه در سپاه ایران افکند که با همه کوششها دیگر نتوانستند مانع از پیشرفت روسها درین سوی ارس و در آذربایجان بشوند و دیگر مانعی برای تصرف ناحیه ایروان نبود . عباس میرزا بخوی برگشته و پنجاه هزار تن گرد آورده بود و میخواست با ده هزار تن از ایشان حمله بکند و هر چند کار گزاران ایران می دانستند که پس از آفت گرمادگی بیش از شش هزار تن سپاهی برای پاسکیویچ نمانده بود و باز از گرما در رنج بودند سرانجام این تعرض سرنگرفت . این سستی را میتوان متکی بر دلایل چند دانست : یکی آنکه از مردم این نواحی اطمینان کامل نداشتند که با ایشان یاری کنند . دیگر آنکه فتح ملی شاه بهمان خوی جبلی و عادت دیرین از پرداخت هزینه این لشکر کشیهای پر خرج خودداری میکرد . دیگر آنکه پیشرفتهای ناگهانی و سریع لشکریان روسیه نه تنها در میان مردم عادی بلکه در میان لشکریان رعبی افکنده بود و این از همه چیز خطرناک تر بود .

کنت نسلرود پیاسکیویچ دستور داده بود پس از آنکه نخستین بار پیشرفت جالبی کرده است پیشنهاد صلح بدولت ایران بکند. پاسکیویچ در نامه‌ای که پس از تصرف عباس آباد بامپراتور درین زمینه نوشته چنین گفته است: «چون از خوی ایرانیان آگاهم و می‌ترسم این پیشنهادهای کریمانه و صلحجویانه را ایشان دلیل ناتوانی ما و کافی نبودن وسایل ما بدانند که بتوانیم با آن جنگ را دنبال کنیم دامادشاه را که اسیر کرده‌ایم وادار کردم که این پیشنهادهای را بایشان بکند. وی می‌تواند درباره موافقتی که لازمست باما بکنند تأکید کند و نامه‌اش را بلسکرگاه عباس میرزا بردند».

در نتیجه این اقدام نخستین میرزا صالح را که یکی از کارگزاران دستگاه عباس میرزا بود فرستادند و وی اندکی رفتار دولت ایران را روشن کرد. پاسکیویچ در گزارشی که در ۱۵ ژوئیه (۲۱ ذیحجه) بامپراتور نوشته‌است می‌گوید: «شاه از ترس ناراضی شدن مردم که بظاهر بیش از باطن کار اهمیت می‌دهند خواستار معاوضه برخی از ولایاتست باین معنی که از طرف رود ارس دو ولایت بما بدهد و بدینوسیله طالش و مغان بایران برگردد. اما درباره هزینه‌های جنگ دولت ایران چیزی نمی‌گوید».

بدینگونه روسها میبایست جنگ را دنبال کنند. روز ۱۹ سپتامبر ۱۸۲۷ (۱۷ صفر ۱۲۴۳) پادگان قلعه سردار آباد در نتیجه محاصره روسها ازپا درآمد. حسن خان ساری اصلان فرمانده پادگان از آنجا گریخت و ۵۰۰ تن کشته و زخمی بجای ماند و ۲۵۰ تن از لشکریان ایران که فرار نکرده بودند اسیر شدند. درین قلعه مقدار کثیری آذوقه ازان جمله گندم بدست لشکریان روسیه افتاد.

روز ۳۰ سپتامبر (۹ ربیع الاول) نیز پادگان شهر ایروان در نتیجه محاصره تسلیم شد. هنگامیکه ژنرال سوشتلن (۱) با نخستین سربازان روسی وارد شهر شد و دارالحکومه را تصرف کرد حسن خان ساری اصلان بمسجدی پناه برده بود و دو هزار سرباز مدافع وی بودند. اما این سربازان بزودی ازپا درآمدند و خلع سلاح شدند و سه هزار سرباز دیگر که پادگان شهر را تشکیل میدادند نیز تسلیم شدند. حکمران شهر تبریز را که درین جنگ شرکت میکرد اسیر کردند و سبحانقلی خان که جامه مبدل پوشیده بود هنگامیکه از زیر زمین بیرون می‌آمد گرفتار شد. درین واقعه سه فوج از سربازان ایرانی و بیرق حسن خان نیز بدست روسها افتاد و ۲۵ توپ و غنایم فراوان یافتند. تقریباً همه ساختمانهای شهر ویران شده بود و کوی و برزن انباشته از پیکر سربازان بود. بیادگاران این فتح پاسکیویچ دستور داد یکی از مسجدهای شهر را بکلیسیا بدل کنند. تصرف قلاع عباس آباد و سردار آباد و ایروان سه ماه کشید و درین سه قلعه صد توپ و آذوقه فراوان و غنایم بسیار بدست روسها افتاد (۲).

تصرف شهر ایروان فتح نمایانی برای پاسکیویچ بود و دیگر مانعی در پیش نداشت که جنگ را پایان برساند. بهمین جهت دربار روسیه بالاترین امتیازات نظامی را باو داد و وی معروفترین سردار این دوره بشمار رفت و گذشته از امتیازات دیگر بعدادت نظام روسیه تساری که هر کس فتح نمایانی می‌کرد ازانام آن فتح لقبی باومی دادند پیاسکیویچ هم ازانام شهر

Borrower's
No.

Issue
Date

Borrower's
No.

Issue
Date

21 c

Handwritten notes and scribbles across the center of the page, including the word "Borrower's" and various illegible marks.

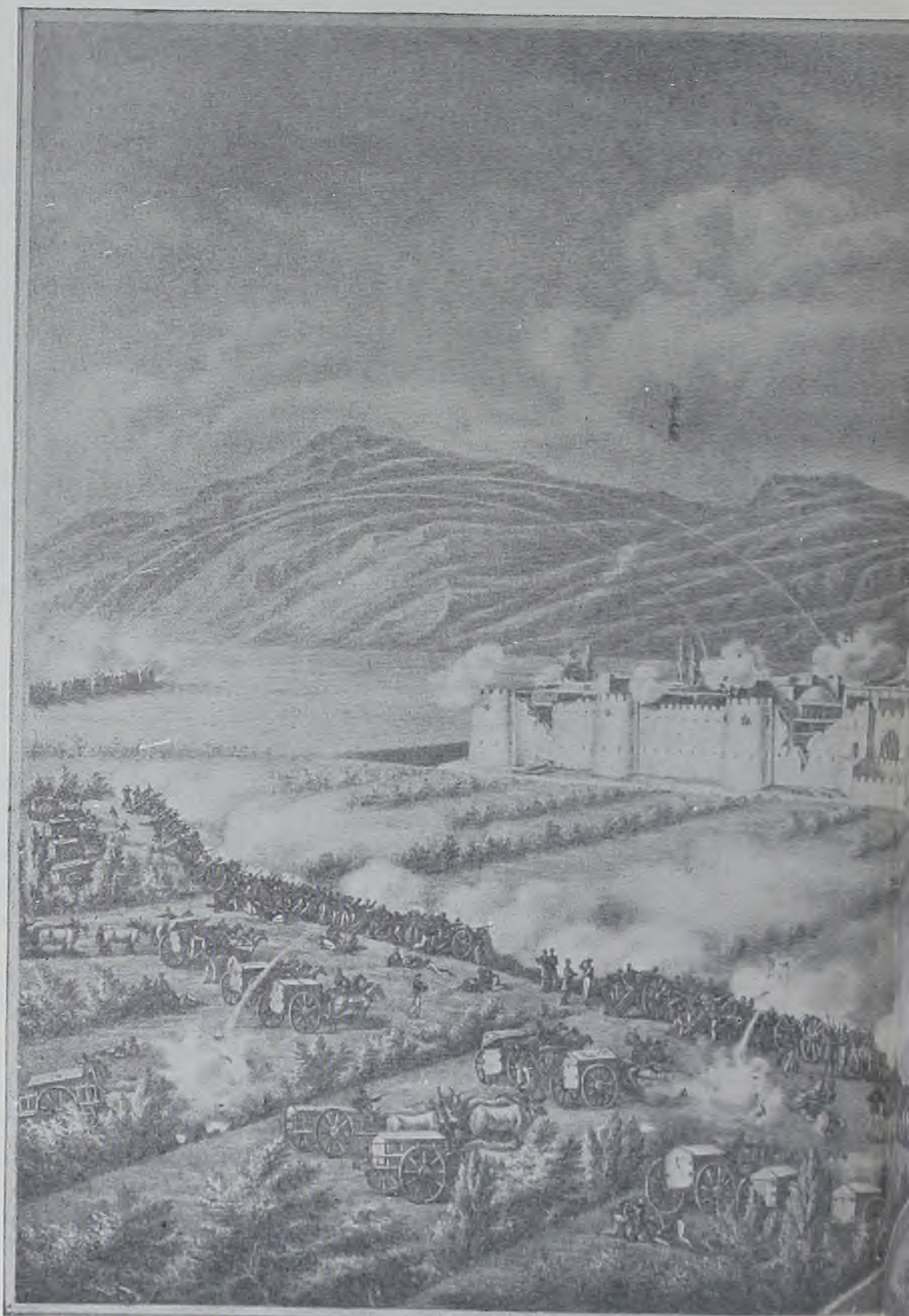


میرزا صالح منشی عباس میرزا

[illegible]



محاصره سه روزه قلعه سردارآباد تا ۱۹ سپتامبر ۱۸۲۷ (۰)



[illegible]

ایروان لقب اریوانسکی (۱) یعنی «ایروانی» دادند.

آخرین مرحله جنگ

پس از تصرف سردار آباد و پیش از آنکه روسها شهر ایروان را بگیرند فتحعلی شاه چنانکه از ظواهر کار برمی آید از پیش بردن درین جنگ یکسره نومید شده و عباس میرزا دستور داده بود بی درنگ باروسها صلح کند و دو ولایت ایروان و نخجوان را بایشان باز بگذارد. عباس میرزا امیدوار بود که قلعه ایروان مدت مدیدی پایداری خواهد کرد و از دستور پدر پیروی نکرد و در ضمن امید داشت که زمستان زود تر فرارسد و لشکریان روسیه این بار گرفتار سرمای سخت آذربایجان بشوند و در ضمن می کوشید مردم نواحی مختلف ماوراء ارس را بسر کشی در برابر روسها برانگیزد چنانکه پول هنگفتی برای سران داغستان فرستاد و ایشان نیز قیام کردند اما روسها بزودی آن سرکشان را از پا در آوردند.

نکته بسیار جالب درین وقایع اینست که در بارایران روز بروز بیشتر بمواعید فریبنده دورغین انگلیسها امیدوار می شد و درین جنگها وزیر مختار انگلیس و اعضای سفارت وی باچندتن افسرانگلیسی که ظاهراً عنوان مستشار نظام ایران را داشتند همه جا با فتحعلی شاه و عباس میرزا در میدانهای مختلف جنگ همراه بودند و ایشان را تحریک کردند که جنگ را دنبال کنند و صلح را نپذیرند.

پس از تصرف ایروان روسها بدولت ایران پیشنهاد کردند که اگر بیست میلیون روبل (ده کروری یعنی پنج میلیون تومان) غرامت جنگ بعهده بگیرند صلح برقرار خواهد شد اما عباس میرزا که می بایست جواب صریح بدهد بدفع الوقت می گذراند.

سرانجام پاسکیویچ مصمم شد شهر تبریز را که پیداست برای دولت ایران چه اهمیتی داشته است تصرف کند و بسوی طهران بتازد و دولت ایران را یکسره از پا در آورد. دسته ای از لشکریان را بفرماندهی اریستوما موراین کار کرد تا آنکه قسمت عمده سپاهیان که می بایست از ایروان رهسپار شوند با و برسند. وی می بایست از راه جلفا و مرند بمقصد برسد. درین هنگام سپاهیان ایران در هفت هشت منزلی سر بازان روسی بفرماندهی اریستو بودند.

اریستو در روزهم اکتبر ۱۸۲۷ (۱۳ ربیع الاول ۱۲۴۳) در جلفا از رود ارس گذشت و پاسکیویچ با عده کثیر از لشکریان خود دوازده روز پس از آن از ایروان رهسپار شد. ژنرال مائور پرنس وادبولسکی (۲) که فرمانده جبهه چپ و سه هزار سپاهی بود می بایست در روز ۸ اکتبر (۱۷ ربیع الاول) از آق اعلان حرکت کند و پس از آنکه در گذار اسلان دوز از ارس گذشت پشتیبان دسته ای که اریستو فرمانده آن بود باشد و در ضمن در راه اردبیل علمیه ای انجام دهد.

نکته بسیار مهم اینست که درین موقع مردم این نواحی نسبت بلشکریان روسیه مساعدتر بوده اند. بازرگانی و صنعت این نواحی یکسره در دست ارمنیان بود که در لشکر کشیها از کار گزاران ایران تعدی بسیار دیده بودند و خشم و کینه ای نسبت بایشان داشتند. شماره ایشان را درین موقع نزدیک بهشت هزارتن در آذربایجان ایران نوشته اند و چون عیسوی بودند و روسها را

با خود هم کیش می دانستند همواره در کار ایشان گشایشی فراهم می کردند و پیوسته از پیشرفت نیروی ایران هراسان بودند. ترك زبانان آذربایجان نیز پیوستگی کامل و خویشاوندی نزدیک با هم کیشان و هم زبانان خود که در قلمرو روسیه بودند داشتند و اکثریت نزدیک با تفافشان برزگر بودند و درین تاخت و تازهای هفده ساله از زمان آقا محمد خان پیوسته محصولشان دستخوش تاراج و آفت شده بود و ازین اوضاع بسیار ناخشنود بودند. کردهای آذربایجان نیز با کارگزاران دولت قاجارها اختلاف مذهب داشتند و ازین حیث همیشه آزار دیده بودند و قاجارها در آغاز پادشاهی خود با ایشان درافتاده بودند. عباس میرزا بزحمت فراوان توانسته بود چند فوج سوار نظام ازیشان تشکیل دهد اما این افواج در میدان جنگ هرگز کار مهمی نکردند و در اندک فرصتی فرار می کردند و هر چه در سر راه می یافتند تاراج می کردند و بیچاره های خود بر می گشتند.

اریستوروز ۱۹ اکتبر (۱۸ ربیع الاول) مرند را گرفت. درین هنگام اوضاع شهر تبریز بسیار پریشان بود، اللهیارخان آصف الهوله که شهر را با و سپرده بودند هر چه کوشیده بود نتوانسته بود مردم شهر را مسلح کند و بجنگ برانگیزد. حتی برای عبرت مردم در همه میدانهای شهر دستور داده بود گروهی از بی گناهان و مردم رهگذر را گوش و بینی ببرند و کور کنند و ازین کار هم نتیجه نگرفته بود. درین گیر و دار آقا میرفتح از پیشوایان روحانی شهر در برابر احکام جهادی که رقیبانش داده بودند همین که کار را سخت دید از فراز منبر آشکار اعلان کرد که چون سپاهیان ایرانی نه در میدان جنگ و نه در برابر دیوارهای سردار آباد وایروان نتوانسته اند پایداری کنند مردم بی آزار شهر نباید بجنگ بروند. روز دیگری شرحی درباره بیدادگریها و تاراجگریهای قاجارها بر منبر گفته است.

چنانکه پیش ازین اشاره رفت یکی از عوامل شگفتی که در بار تهران برای غلبه بر لشکریان روسیه بکار انداخته بود صدور فتوای جهاد از روحانیان و از همه مهم تر از سید محمد مجاهد بود و چنانکه پیش ازین در صحایف ۵۰-۵۱-۷۶ و ۷۷ گفته شد وی بعزم جهاد بتبریز رفته و هنگامی که روسها بشهر نزدیک می شدند با چند تن برای برابری با ایشان از شهر بیرون رفته و پس از اندکی راه پیمایی ترس بر و غالب شده و از بیماری از پا در آمده و در بازگشت در سر راه در قزوین از آن بیماری جان سپرده است.

بامداد روز ۱۳ اکتبر (۲۲ ربیع الاول) اریستو که در ساحل راست آجی چای درنگ کرده بود پیشروان لشکر خود را بفرماندهی ژنرال مائورپانکراتیو (۱) بساحل چپ فرستاد. درین موقع عده کثیر از روحانیان شهر با گروهی از مردم بپیش باز آمدند و هلهله کردند و استحکامات شهر تبریز و انبارهای اسلحه و کارخانهای اسلحه سازی را روسها فوراً تصرف کردند و چند ساعت بعد همه آن سپاهیان باموزیک وارد شهر شدند. اللهیارخان را در بیغوله ای یافتند و یکی از قزاقان دریای سیاه او را شناخت و نزد اریستو برد. در آن روز در تبریز پنجاه توپ و هزار تفنگ و مقداری کثیر از مهمات و لوازم توپخانه و یک کارخانه توپ ریزی که لوازم فراوانی داشت بدست روسها افتاد. همان روز باز مانده لشکریان روسیه در جلغا از ارس گذشت و وارد آذربایجان شد. بمیر فتح بیچاره که از راه دلسوزی مانع شده بود جمعی بیهوده خود را بکشتن بدهند

Borrower's
No.

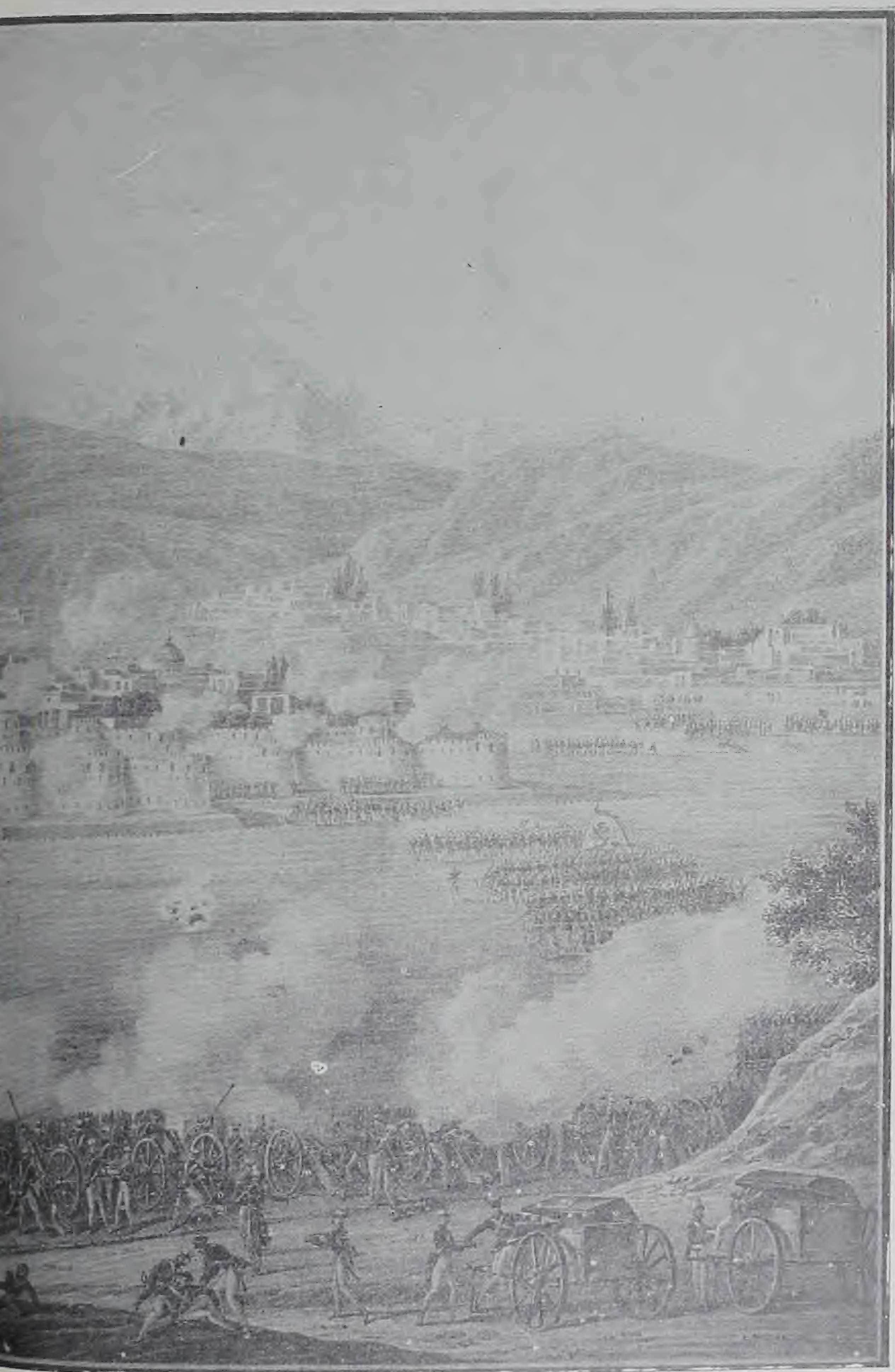
Issue
Date

Borrower's
No.

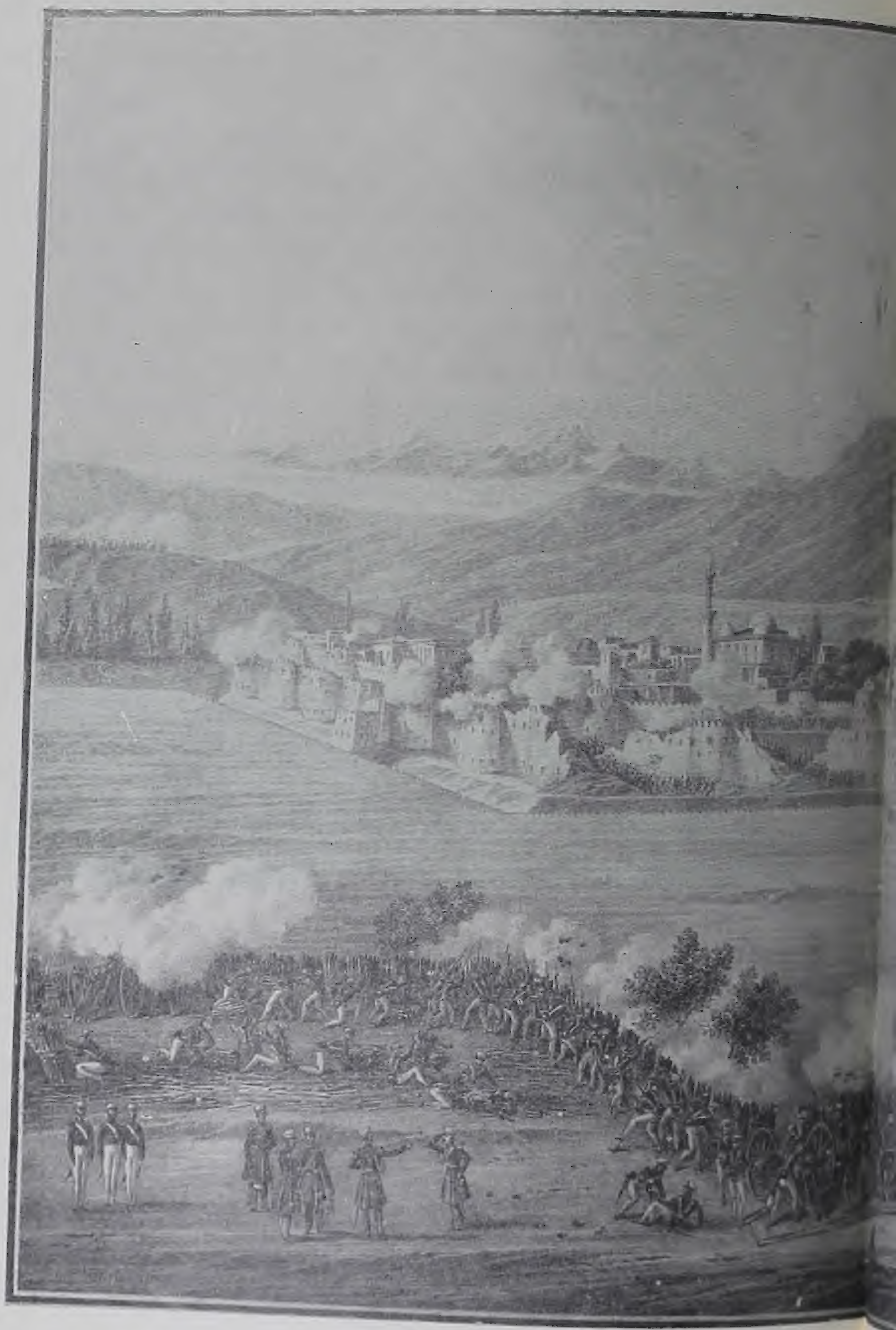
Issue
Date

21c

Handwritten notes and scribbles across the center of the page, including the word "Borrower's" and various illegible marks.



حمله و تصرف قلعه ایروان در اول اکتبر ۱۸۲۷ (۱۰)



[illegible]

در آن روزگار نسبت خیانت ورشوه خواری دادند.

روز ۱۶ اکتبر (۲۵ ربیع الاول) پاسکیویچ وارد مریند شد و در آنجاوی را آگاه کردند که عباس میرزا بخوی رفته و سپاهیان ایران که در قرارداد بوده اند در برابر عده پرنس وادبولسکی پراگنده شده اند. خبر تصرف تبریز نیز در آنجا باورسید. يك ساعت بعد بوجاخان نام که نامه ای از عباس میرزا داشت با کمپبل (۱) دبیر سفارت انگلستان نزد او آمدند. چند روزی پیش ازان کمپبل با فتحعلی خان حکمران شهر تبریز در پنججوان نزد پاسکیویچ رفته بود. پاسکیویچ بخوش رویی با او رفتار کرده بود اما عنوان سیاسی برای او قایل نشده بود و مانند مسافری او را پذیرفته بود و در گفتگوی بافرستاده عباس میرزاوی را شریک نکرده بود. فتحعلی خان بالحن استغاثه از پاسکیویچ خواسته بود که مانع از پیشرفت لشکریان روسیه بشود و اطمینان داده بود پیش ازانکه بمرند برسد نماینده شخص شاه پنج کروپول معهود را خواهد آورد. پاسکیویچ پذیرفتن این پیشنهاد را صریحا رد کرده بود و بفتحعلی خان گفته بود روزی که وارد مریند بشود شرایط او دشوارتر خواهد بود.

این بار که کمپبل را در گفتگوها شرکت نداد در نامه عباس میرزا هیچ اشاره ای بمبلغ پنج کروپول نبود و تنها خواستار شده بود برای گفتگوی صلح با او ملاقات کند. وی بتوسط بوجاخان پیغام داد که تنها ممکنست در تبریز بایک دیگر ملاقات کنند و در ضمن عباس میرزا در خوی آسوده باشد و بلشکریانم دستور می دهم مزاحم او نشوند.

فردای آن روز فتحعلی خان در سر راه تبریز باز پاسکیویچ رسید و نامه دیگری از عباس میرزا باو داد که کاملا مانند همان نامه اول بود. پاسکیویچ در یادداشت های خود نوشته است: «چون درباره پول با او گفتگو کردم گفت تصرف شهر تبریز عباس میرزا را گرفتار وضع بسیار دشواری کرده است. تبریز که از دستش رفته همه آذربایجان را از دست داده است و این یگانه سرچشمه درآمد او بود و بی یاری اعلی حضرت شاه ممکن نیست پولی را که مایه خواهیم بدهد». سپس پاسکیویچ می نویسد ملاقات با او را رد کردم و گفتم: «اینک که پای تخت آذربایجان در دست منست من پنج کروپول بیشتر (روی هم رفته پانزده کروپول) می خواهم. وانگهی من در نامه ای که از پنججوان بحضرت والا نوشته ام او را آگاه کرده ام».

از اسناد روسی چنین بر می آید که این شکست های پی در پی لشکریان فتحعلی شاه برای مردم آذربایجان بسیار ناگوار بوده و آشکارا اظهار نفرت می کرده اند چنانکه رضا قلی خان پسر حکمران مراغه که تا شهر تبریز صدورست (۱۶۷ کیلومتر) مسافت داشته نزد پرنس اریستو رفته و اجازه خواسته است که این شهر را تسلیم روسها بکند. وی گفته است که خان باید نخست فرمان برداری از دولت روسیه را آشکار کند و اسیران روسی را آزاد کند، زیرا روسها می دانستند که ۴۲ تن از اسیران در اطراف مراغه اند که ۲۲ تن از آنها افسرند. خان هماندم با سپاهیان خود دسته لشکریان ایران را دنبال کرد و بشتاب بایشان رسید و آن اسیران را بتبریز نزد اریستو آورد.

پاسکیویچ روز ۱۹ اکتبر (۲۸ ربیع الاول) وارد تبریز شد. مردم شهر در ورود او شادی کردند و راه را گلباران کردند و گاو کشتند. میرفتاح مجتهد نزد او رفت و نامه ای باو داد که

حکمرانان مراغه و اهر و اردبیل و خوی پیشنهاد کرده بودند تسلیم روسها بشوند. از طرف دیگر بیشتر طوایف چادر نشین آذربایجان بنای سرکشی را گذاشته بودند و در راه طهران کارونها را می زدند، اما روسها بهیچ مانعی بر نمی خوردند چنانکه ژوکوسکی (۱) که کار پرداز سپاهیان روسیه بود تنها با سه تن قزاق وارد مرند شده بود.

پیش از آنکه اریستو وارد تبریز بشود مردم شهر کاخی را که مسکن عباس میرزا بود تاراج کرده بودند اما انبارهای اسحله و قورخانه و کارخانه توپ ریزی را دست نخورده تحویل کار گزاران روسیه دادند. در انبارهای شهر با اندازه خوراک پنج ماه لشکریان روسیه آذوقه بود. روز ۳ نوامبر (۱۳ ربیع الثانی) روسها در تبریز اعلانی منتشر کردند و مقدار مالیاتی را که اصناف مختلف می بایست پردازند و با مشورت کدخداهای هر صنف معین کرده بودند با اطلاع مردم رساندند. مردم شهر پر خاش کردند و دکانها را بستند و در میدانها ازدحام کردند و شهرت دادند که سپاهیان روس و فرمانده آنها را خواهند کشت. میرفتاح فوراً نزد پاسکیویچ رفت و اطلاع داد که کار گزاران دولت ایران مردم را تحریک کرده اند و تحصیلداران مالیه که می دیدند این کار بزیان ایشان خواهد بود محرك مردم بوده اند. میرفتاح صورتی از نامه های ایشان بپاسکیویچ داد و چون آنها را زندانی کردند فتنه فرونشست.

نکته جالب در اوضاع اجتماعی آن روز ایران اینست که پس از مدت دراز و بیش از صد سال که از پایان دوره صفویه گذشته بود ایرانیانی که دوره شکوه و جلال پادشاهی ایشان را در نظر داشتند و ایشان را از بازماندگان پیامبر و پادشاهان بحق می دانستند و در ضمن حوادث ناگوار این صدساله پس از انقراض سلطنت آن خاندان را بیاد می آوردند مخصوصاً قاجارها را از خود بیگانه می دانستند و این شکست های دوره فتحعلی شاه را يك نوع کیفر آسمانی می شمردند.

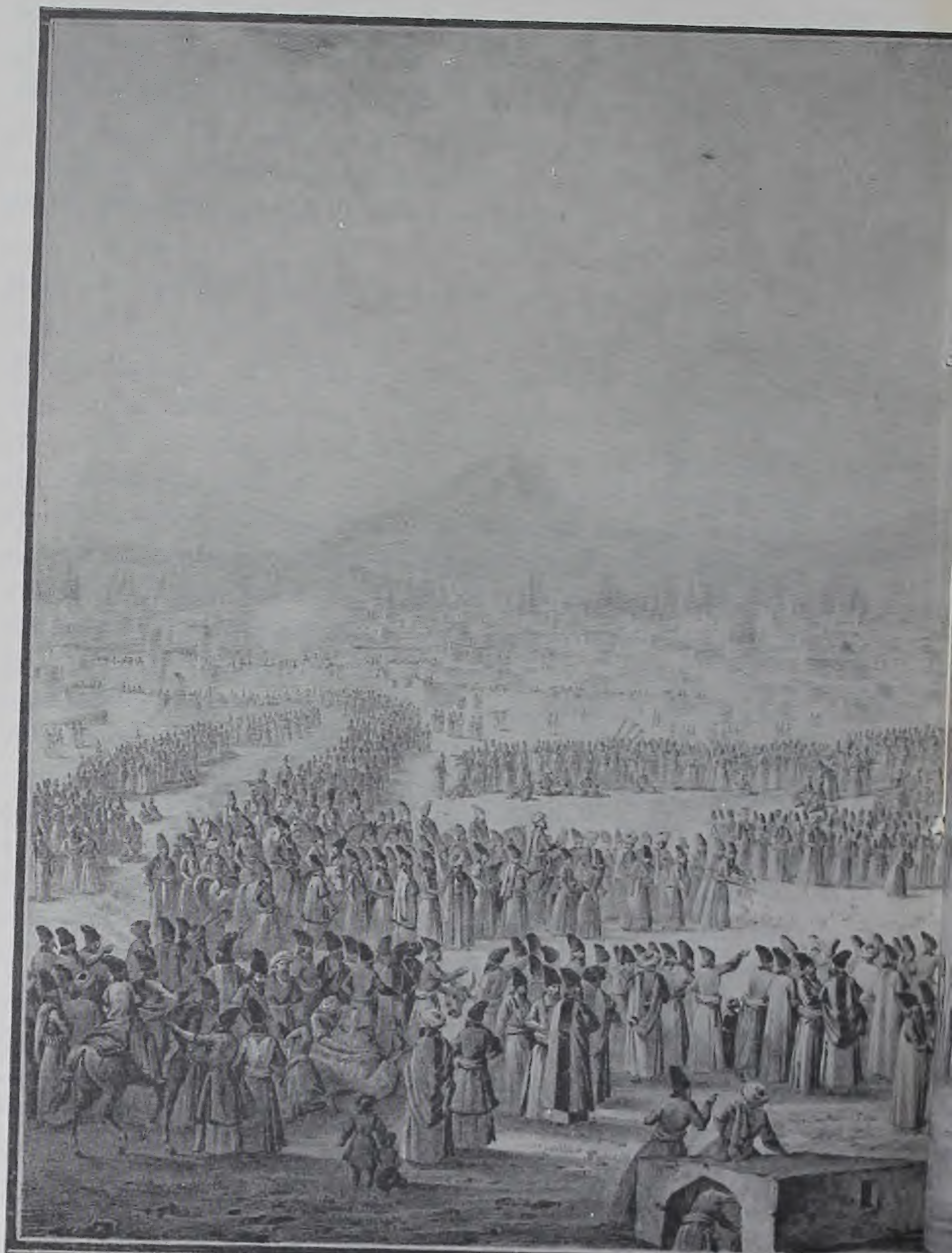
همین احساسات سبب شده بود که چون روسها وارد آذربایجان شدند بدخواهان خاندان قاجار و مخصوصاً کار گزاران دولت خیانت بایشان را وسیله ث قرب قرار داده بودند. پاسکیویچ هنگامی که عباس میرزا از برابر لشکریان روسیه بسلامت گریخته بود و در انتظار پاسخ او برای پذیرفتن صلح بود در خاطرات خود نوشته است: «هنگامی که عباس میرزا راهمه ترك کرده بودند و در سلامت منتظر پاسخ من بودم ممکن بود او را گرفتار کنم، زیرا که از میان حکمرانان چند تن بمن پیشنهاد کردند که او را بمن تسلیم کنند اما من مصمم نشدم رابطه ای را که هنوز در میان مردم نافرمان و دولت سابق بود بکلی و یکسره قطع کنم از ترس آنکه مبادا دیگر کسی نباشد که با او گفتگو کنیم».

در روزهای آخر ماه اکتبر (اوایل ربیع الثانی) عباس میرزا بالشکریان خود در ناحیه ارومیه نزدیک رود غازی جای چادر زد و حکمرانان ارومیه و خوی بپاسکیویچ پیشنهاد کردند که نه تنها تسلیم روسها بشوند بلکه درنا بود کردن آخرین بازماندگان لشکر عباس میرزا با روسها همکاری کنند. سرکردگان نواحی دیگر نیز یا خود نزد او می رفتند و یا کسانشان را می فرستادند که آماده تسلیم شدن هستند. طوایف چادر نشین سر راه چنان در برابر دولت ایران برخاسته بودند که راه آذربایجان بطهران بسته شده بود.

[illegible]



ورود پاسکیویچ به تبریز در ۱۹ اکتبر ۱۸۲۷ (۱۰)



[illegible]

تردید نیست که تسار روسیه تنها بتصرف دوولایت نخجوان وایروان قناعت کرده بود و مصمم بود که رودارس را سرحد میان متصرفات خود وایران قرار دهد تا گرفتار دشواریهای مرزی نشود و بهمین جهت کراراً بپاسکیویچ دستور داده بود که بهمان نواحی آن سوی رودارس قانع باشد و بادشمنان و مخالفان سلطنت قاجارها همکاری نکنند زیرا که در عهد نامه گلستان از پادشاهی این خاندان وولایت عهد عباس میرزا ضمانت کرده بودند . پاسکیویچ در گزارشی که بتسار نوشته چنین می گوید : «دستورهایی را که بمن داده بودند کاملاً رعایت کرده ام ، پس ازانکه ازارس عبور کردم ازهیچ يك از حکمرانان یاری نخواستم که سرکشی یا خیانت کنند و ازطوایف چادر نشین و مردم شهرها نیز نخواستم».

از گزارشهایی که پاسکیویچ داده است چنین برمی آید که شخصاً با سیاست تسار موافق نبوده است . در ۱۷۱۵ میلادی (۱۱۲۷ هجری) پتر کبیر آرتمی والینسکی (۱) را بسفارت بایران فرستاده بود که راه تجارت باهندرا برای روسیه باز کند . این اندیشه پتر کبیر که در دربار تسارها آنرا نوعی ازالهام می دانستند پس از صد و دوازده سال هنوز کهنه نشسته بود و کسانی مانند پاسکیویچ بدان معتقد بودند زیرا که وی عقیده داشت که بیاری حکمرانان آذربایجان سراسر این ناحیه را باآسانی خواهد گرفت و در ایران دولتی تشکیل خواهد داد و قاجارها از تاج و تخت خود محروم خواهند شد . در آن زمان انگلیسها نیز از عزل قاجارها نگران بودند زیرا که وضع ایشان در ایران بسیار دشوار شده بود و بجای عباس میرزا دیگر کسی طر فرداری از سیاستشان نمی کرد و هواخواهی وی نیز خیال باطلی بامید دفع خطر روسها بدست انگلیسها بود . فتحعلی شاه که ناگزیر بود غرامت جنگ را بپردازد باعانه ای که انگلیسها باو وعده کرده بودند و در برابر دعاوی روسیه بسیار ناچیز بود چندان اهمیت نمی داد . پاسکیویچ هم چنانکه گذشت در گفتگوی صلح انگلیسها را دخالت نداده بود و چندان خود را در گفتگو باولیعهد ایران شتابزده نشان نمی داد و بدین گونه انگلیسها را بیش از پیش هراسان می کرد . در گزارشی که بتسار داده چنین نوشت است : «انگلیسها خیلی بیش از ایرانیان از سرنوشت عباس میرزا رنج می برند ، ترسی را که درباره آذربایجان دارند پنهان نمی کنند و می ترسند که ما آنجا را از دست ندهیم و قدرت متحد باوفایشان ازهم بگسلد . این جا در تبریز که مرکز نفوذ ایشانست بجای عباس میرزا و باوجود حاتم بخشی سیاست مدارا شان هیچ کس نه تنها این عقیده را ندارد بلکه تحمل آنرا هم نمی کند . آذربایجان که از دست رفت کار گزاران انگلستان کاری جزین ندارند که در بندر بوشهر بکشتی بنشینند و بهند برگردند».

پس ازانکه مردم آذربایجان سازگاری خود را بالشکریان پاسکیویچ نشان دادند بهتر این بود که وی قرارهایی برای رساندن آذوغه باایشان بدهد و سپاهیان خود را بدسته های چند تقسیم کند و بنواحی پر جمعیت تر بفرستد و کاری بکند که در موقع لزوم هر چه زودتر بتبریز برگردند . بدین گونه دو دسته را بشمال غربی آذربایجان فرستاد . يك دسته بفرماندهی ژنرال ماژور لاپتو (۲) شامل يك فوج پیاده و يك دسته قزاق و شش توپ را بمرند فرستاد که تابع فرماندار خوی بود . دسته دیگر را بفرماندهی ژنرال آجودان بنکند ورف شامل شش گردان پیاده و

يك فوج قزاق و دوازده توپ بشبستر فرستاد که در آنجا منتظر عباس میرزا باشند زیرا پاسکیویچ در اندیشه آن بود که وی را بده خوارقان بخواند و با هم گفتگو کنند. ژنرال مائور پانکراتیو را بادهای مرکب از يك فوج مختلط گارد و يك فوج پیاده نظام و يك فوج از نیزه داران زبده و يك فوج قزاق با ۱۲ توپ بده خوارقان فرستاد. دسته‌ای بفرماندهی ژنرال مائور بارون روزن (۱) مرکب از يك فوج تفنگدار و يك فوج سوار و يك فوج نیزه داروشش توپ فرمان یافت که از راه طهران تا او جان برود. سرهنگ آوناریوس (۲) را با يك هنگ پیاده و يك دسته مهندس و چند تن قزاق و دو توپ با هر فرستاد که راه تبریز با هر را تعمیر بکنند. در تبریز پادگانی مرکب از افواج خمپاره اندازان گرجستان و خرسون و پیاده نظام شیروان و يك دسته مهندس و دو فوج دریای سیاه و بازمانده توپخانه بفرماندهی لیوتنان ژنرال پرنس اریستو باقی ماند. بدین گونه این دسته‌های مختلف ممکن بود پس از طی دو یا سه منزل بتبریز برسند و در آنجا اجتماع کنند و دستوری نظیر باین بجهت چپ نیز داده شد.

در آغاز ماه اکتبر ۱۸۲۷ (اواسط ربیع الاول ۱۲۴۳) پرنس وادبولسکی از ارس گذشت و دوروز راه اردبیل را پیمود. چون در راه بمانعی برخورد و خبر تصرف تبریز را شنید پنداشت که مأموریت وی پایان رسیده است و بقرا باغ برگشت. اما پاسکیویچ فوراً با دستور داد دوباره از ارس بگذرد و اردبیل را بگیرد و راهی در میان مشکین و اهر باز کند. چون عبور از رود جلفا در زمستان دشوار می‌شد این راه جدید برای انتقال قسمت عمده لشکریان روسیه بود. دریافت الكل ازین راه اهمیت بسیار داشت زیرا که بیماری حصبه در میان سربازان افتاده بود و تنها الكل ممکن بود مانع از سرایت شود. آمبولانسهای جبهه چپ در آن موقع دوهزار بیمار را جا داده بود.

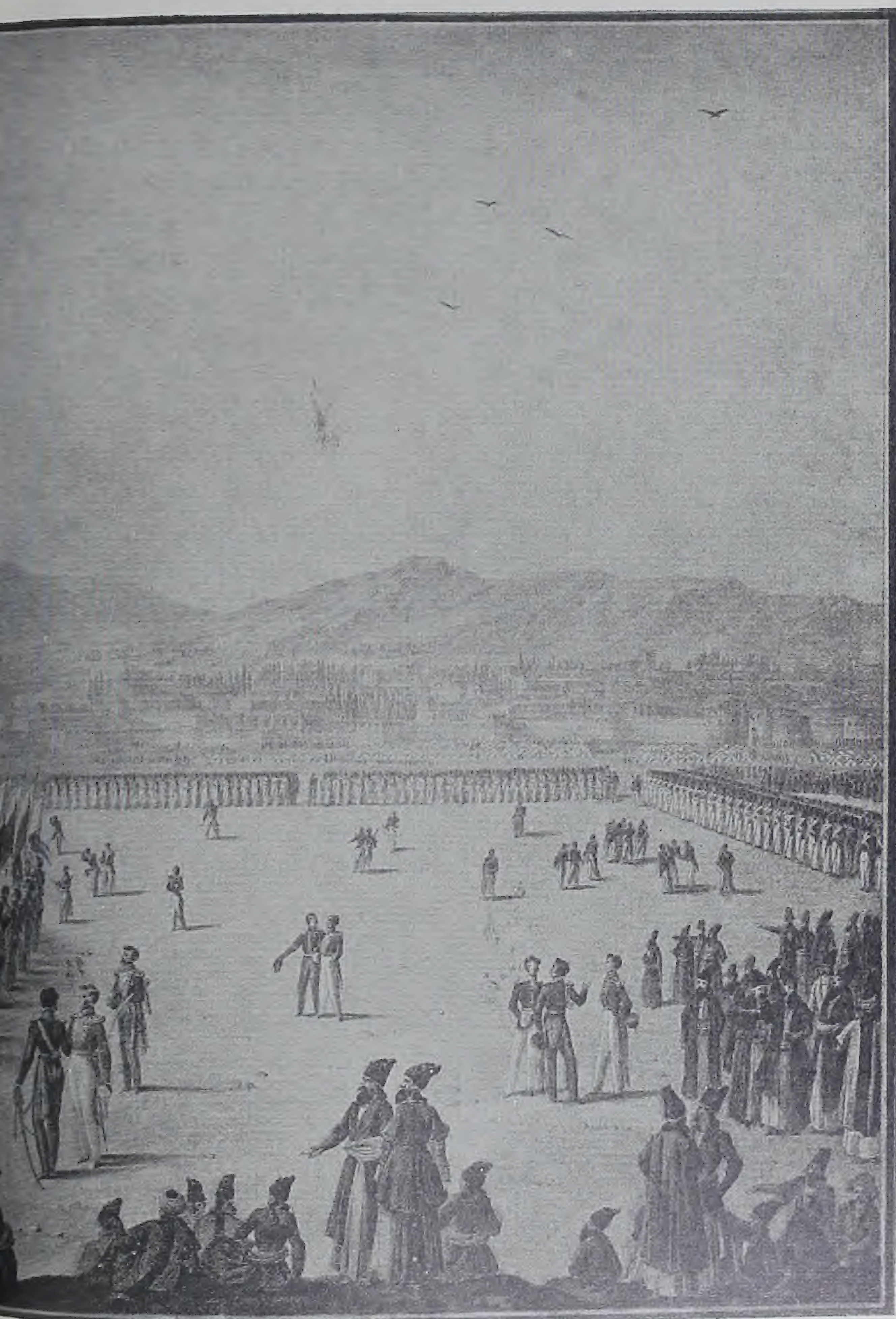
پاسکیویچ اداره کارهای آذربایجان و ایروان را بیکي از همکاران خود ژنرال مائور بارون اوستن ساکن (۳) سپرد و شورایی را مأمور همکاری با او کرد که عبارت بود از ژنرال پرنس چاوشا وادزه (۴)، ژوکوسکی از کارپردازي، سرهنگ بارون رونه (۵)، شبکو (۶)، میرفتاح مجتهد و فتحعلیخان حکمران سابق تبریز. تشکیل این شوری بیشتر جلب توجه روحانیان شیعه را نسبت بسپاهیان روسیه کرد.

روز ۲۱ اکتبر (۳۰ ربیع الاول) میرزا ابوالقاسم قایم مقام که در آن زمان جانشین پدرش میرزا عیسی معروف بمیرزا بزرگ و پیشکار عباس میرزا بود بی خبر وارد تبریز شد و از ولیعهد اختیار تام برای گفتگو داشت. در نامه‌ای که فردای آن روز پاسکیویچ بتسار نوشته است می‌گوید: «ورود وی را بیشتر ازین جهت انتظار نداشتم که عباس میرزا خواستار بود مرا ببیند. بزودی دانستم که تصور کرده بودند ورود وی سبب می‌شود که گفتگوها را از سر بگیرند و از یاری وزیر مختار انگلستان که درین جاست و هم‌چنان مطلقاً مداخله وی را رد کرده‌ام بهره‌مند شوند».

(۱) Rosen (۲) Avenarius (۳) Osten-Sacken

(۴) Tchavchavadzé (۵) René (۶) Chébéko

[illegible]



مراسم مذهبی سپاهیان روسیه برای فتح تبریز در ۲۴ اکتبر ۱۹۰۷



[illegible]

گفتگو درباره صلح

قایم مقام هم کاری از پیش نبرد. پاسکیویچ با و تکلیف کرد در هفت ورستی (هفت کیلومتر و نیمه) تبریز با او بر سکو (۱) رئیس دفتر سیاسی گفتگو کند و درین سه ماده قراری بگذارد: (۱) واگذاری ولایت ایروان در دوسوی رود ارس و ولایت نخجوان چنانکه ارس مرز میان دو کشور باشد.

(۲) واگذاری ناحیه طالش که در عهدنامه گلستان بروسیه واگذار شده بود و از آغاز این جنگ لشکریان ایران آنجا را تصرف کرده اند.

(۳) پرداخت پانزده کروور تومان (۳۰ میلیون روبل نقره) غرامت جنگی و مخارج لشکر کشی که پنج کروور آنرا باید سه روز پس از تاریخ مقرر و ده کروور آنرا دوماه پس از آن بپردازند. تا این غرامت پرداخته نشده است آذربایجان در تصرف سپاهیان روسیه خواهد ماند و پس از پرداخت این مبلغ از آنجا خواهند رفت و اگر این مبلغ تا موعد معین پرداخته نشود آذربایجان جزو روسیه خواهد شد و پنج کروور قسط اول را پس نخواهند داد.

در ۲۹ اکتبر (۸ ربیع الثانی) پاسکیویچ درباره گفتگوی خود با قایم مقام گزارشی بدین گونه بامپراتور نیکالا نوشته است:

«قایم مقام همه این شرایط را پذیرفته است که ما از طرف خود امضا نخواهیم کرد مگر مبلغی را که وعده کرده اند بپردازند، زیرا یک ضمانت مادی تنها ضمانتیست که ممکنست ما بپذیریم، ایرانیان هیچ ارزشی بعهده نامه ها و مهرها و امضاها نمی دهند. این ضمانت های فریبنده تنها کار را پیچیده خواهد کرد و شاید مردم را مایل کند که انتقام بگیرند.

«چون قایم مقام بمن گفت که بی دخالت سفیر انگلستان ممکن نیست شاه پرداخت میلیون هایی که ازودرین مدت بدین کوتاهی تقاضا شده است تن بدهد با و اجازه دادم آقای ماکدونالد (۲) را ببیند و با و اطلاع دادم که در حال حاضر دخالت او تنها ممکنست برای ایران سازگار باشد زیرا وی باید بهتر متوجه خطری باشد که خودش و مشاورانش را تهدید می کند. او با کمال میل نزد قایم مقام رفت و پس از گفتگو با وی نامه ای بکاردار خود در طهران نوشت و از و خواست چشم شاه را نسبت بوضع نومیدی او در آذربایجان باز کند و اگر از راضی کردن روسیه خود داری کند و خیم تر خواهد شد.

«انگلیسها خیلی بیش از ایرانیان از سر نوشت عباس میرزا نگرانند، بیم خود را درباره آذربایجان پنهان نمی کنند، که حقاً می بایست در تصرف ما بماند، و این قهراً قدرت متحد با و فایشان را درهم خواهد ریخت. اینجا در تبریز، در مرکز نفوذشان، بجز عباس میرزا، با وجود حاتم بخشی های دیپلماتهایشان هیچ کس نه تنها ازیشان پشتیبانی نخواهد کرد بلکه تحمل ایشان را نخواهد داشت. پس از آنکه آذربایجان از دست رفت برای کارگزاران انگلستان کاری جزین نمی ماند که در بندر بوشهر بکشتی بنشینند و بهند برگردند. تا امروز انگلیسها و عباس میرزا در طهران پشتیبان یکدیگرند. آشکارا و بخشونت نفرتی را که از لثامت شاه دارند و بنظرشان یگانه مانع صلح اوست بیان می کنند. ماکدونالد در یک گفتگوی خصوصی نزد

گریبایدوف اقرار کرده است که عهدنامه آخر را برای انگلستان بسیار پرخرج می داند و بدولت خود پیشنهاد کرده که برخی ازمواد آنرا لغو کنند و پرداخت مبلغی را درعوض بعهده بگیرند (مثلا يك اعانه سالیانه دوست هزار تومان). وانگهی دولت او مارا در دعاوی خود كاملا محق می داند وباو دستورا كید داده اند كه تنها با اشاره ما در كارما دخالت كند.

«دیروز از شاهزاده (ولیعهد) رضایت نامه ای درباره پیشنهادهایی که بقایم مقام کرده ام رسید. بدین گونه ملاقات ما در دهخوارقان در ۴ نوامبر (۱۴ ربیع الثانی) خواهد بود. پس از آنکه وضع روابط سیاسی خودمان را بدین گونه برای تصویب اعلی حضرت تقدیم کردم اجازه می خواهم این مطالب را نیز ذکر کنم :

«اگر باوجود اطمینانهای کتبی و امضا شده عباس میرزا باستقامت سستی ناپذیر ایرانیان درباره اجرای شرایط پیشنهاد شده بر بخورم باید اعلی حضرت را آگاه کنم که نمی توانم برای رفتن بطهران از حالاتاش یا هشت هفته دیگر آماده شوم. سربازان کفش و لباس ندارند و باید وسایل نقلیه جدید فراهم کرد. وانگهی دوماه گفتگو ممکنست مارا بهم بسیار نزدیک کند. امروز ناچارم برای دریافت چیزی تقاضای بسیار کنم. درین کشور همواره چنین باید کرد. الغای ماده غرامت نقدی ممکن بود یکسره همه دشواریها را برطرف کند، زیرا بگفته ما کدونالد شاه بیشتر رضایت خواهد داد سه برابر آذربایجان را واگذار کند تا آنکه دست از خزانه خود بردارد. بدیهیست که راهنمایی های بد بفتحعلیشاه می کنند. در تمام دوره لشکر کشی سابق سپاهیان حق خود را دریافت نکرده اند. بهمین جهت پیش از آنکه لشکر کشی پایان برسد پراکنده شدند. اکنون دستور داده است مردم زنجان را که شهر پر جمعیتست وادار کنند بآنطرف قافلانکوه بروند از ترس آنکه مبادا روسها نزدیک شوند، اما این مردم سرکشی کرده اند. وانگهی بزودی معلوم خواهد شد تکلیف ما درباره پایان جنگ و گفتگوها چه خواهد بود.

«در صورتی که تقاضای غرامت مارا رد کنند آیا اعلی حضرت امپراتور بمن فرمان خواهد داد آذربایجان را از دست ندهم یا بایران پس بدهم و تنها بتصرف دو ولایت رود ارس قناعت کنم ؟

«اگر اعلی حضرت امپراتور بالحق آذربایجان رضایت می دهد بچه وسیله باید این کار انجام یابد ؟ آیا باید مانند ولایات دیگر روسیه در قفقاز اداراتی در نواحی تشکیل داد یا تنها باین قناعت کرد که آنرا تحت الحمايه قرار دهیم و آنجارا بخان نشین های مخصوص تقسیم کنیم ؟

«تصرف آذربایجان مزایای بسیار خواهد داشت؛ این ایالت می تواند از عایدات خود خرج هشت گردان (هر يك شامل دو هزار تن) سپاهیان منظم را بدهد و فرماندهشان افسران روسی خواهند بود. جمع درآمد این ایالت هشتصد هزار تومان برابر با سه میلیون و دوست هزار روبل نقد و جنس می شود و اگر مبلغ هشت میلیون (اسکناس) را از غرامت های اخیر کم بکنیم و بار مردم سبك تر بشود می توان بآسانی يك كوردارمه (سپاه) تشکیل داد. تحمیلی که بمران طوایف خواهد شد تنها برای این مقصود خواهد بود. در برابر هیچ مالیاتی از حقوق کارمندان برای هزینه دادگاهها و شهربانی و گمرک گرفته نخواهد شد؛ مردم می توانند بنا بر عادت سابق مسلمانان بمحاکم شرع رجوع کنند و حق آنها را مانند گذشته بپردازند. اگر در

نتیجه اصلاحات بی فایده از تحریک احساسات ملی خود داری کنیم اطمینان دارم که می توانیم دلبستگی مردم را فراهم کنیم. تنها مراقبت سیاسی را می توان بکار گزاران روسیه مقیم تبریز یا باداره کننده درجه اول آن ایالت رجوع کرد که او را از میان سران طوایف بعنوان «والی» انتخاب کنند. وانگهی این ایالت عنوان منطقه رابط میان ایران و روسیه را خواهد داشت. ازین راه روح سرکشی و تحریکات تعصب آمیز نه وارد ولایات ما در قفقاز خواهد شد و نه در ولایاتی که در کنار ساحل چپ رودارس هستند. گذشته ازان چون هوای این سواحل همیشه اثر ناسازگاری در لشکریان می کند بدین گونه می توانیم از نگاهداری پادگانهای متعدد خود داری کنیم.

«در ضمن آنکه بخود اجازه دادم با اكمال صداقت و بعنوان زیر دست فرمان بردار اعلی حضرت امپراتور مطلب را عرضه دارم اجازه می خواهم با این همه تأکید کنم که همواره پیرو دستورهایی که بدهند خواهم بود.

«می خواستم گزارش خود را بپایان برسانم که پست دستورهای تازه ای از وزیر امور خارجه آورد که صریحاً ممانعت کرده اند در شرایط آینده صلح ماده چهارم عهدنامه گلستان را اجری کنم. این مورد دشوار حتماً کوشش های ما را از دو طرف برای آشتی باطل خواهد کرد. شاید می بایست از چند میلیون چشم پوشیم زیرا که چون دولت ایران هیچ سودی حتی در ظاهر نبرد ممکنست با خشونتی که ما تقاضای فداکاریهای بسیار از آن داریم و اندک توجهی بمنافع شخصی آن نمی کنیم یکسره ناامید شود.

«نیز از اعلی حضرت امپراتور استدعا می کنم برای راهنمایی من لطف کنند مرا از اراده خود درین مورد آگاه کنند: آیا امید دلپذیر عباس میرزا را که اجازه باو بدهند بسن پترزبورگ برود و استدعای عفو و حمایت از پادشاه بزرگ همه روسیه بکند باید تشویق کنم یا باطل کنم؟ پیوسته این درخواست را مکرر می کند و چون درین زمینه جلب رضایت اعلی حضرت را نکرده ام نمی دانم چه پاسخ بآن بدهم؛ باید عرض کنم که این درخواست صادقانه است. اگر این اجازه را باو ندهند چنانکه اغلب از من پرسیده است آیا ممکنست آنرا بپسر مهتر او بدهند؟

آجودان ژنرال پاسکیویچ

۲۹ اکتبر ۱۸۲۷

از تبریز

عباس میرزا در پاسخ دادن دست بدست می کرد اما چون خبر باو رسید که بنکندورف با سپاهیان خود رهسپار شبستر شده است و می ترسید که راه طهران بسته شود همچنانکه قرار بود بپاسکیویچ اطلاع داد که آنچه قایم مقام بر عهده گرفته است پذیرفته و در دهخوارقان با او گفتگو خواهد کرد.

همین که عباس میرزا از خوی بیرون رفت و بسوی شبستر رهسپار شد حکمران خوی شتابان بتبریز رفت و کلیدهای حصار خوی را بپاسکیویچ داد و گفت که چهارده توپ و آذوقه فراوان و لوازم توپخانه در آنجا هست. پاسکیویچ حکمرانی را بوی واگذار کرد و نایب سرهنگ ویسوتسکی (۱) بایک فوج بعنوان حکمران نظامی بآنجا فرستاد.

روز سوم نوامبر (۱۳ ربیع الثانی) پاسکیویچ پیش از آنکه بدهخوارقان رهسپار شود در ارگ تبریز اللهیارخان آصف الدوله صدراعظم فتحعلی شاه را که در جنگ اسیر شده و چندین بار اجازه ملاقات خواسته بود نزد خود پذیرفت. وی نیز آنچه را که ما کدونالدسفیر انگلستان با کمال حرارت گفته بود مکرر کرد یعنی که «شاه ترجیح می دهد سه برابر آذربایجان را از دست بدهد تا آنکه بخزانهاش دستبرد ی برسد». در ضمن گفت که عباس میرزا دیگر آن نفوذ را نزد پدر ندارد و وی که اللهیارخان باشد بهتر از هر کس می تواند شاه را آماده کند که تقاضاهای روسیه را بپذیرد. سپس پیشنهادهایی کرد که صلح را زودتر برقرار کند و از پاسکیویچ خواست غرامت را کمتر کند زیرا که آن مبلغ بیش از استطاعت ایران بود. پاسکیویچ باو تکلیف کرد که نامه ای بشاه بنویسد و در ضمن گفت که تا از مضمون نامه آگاه نشود آنرا نخواهد فرستاد. در همان روز فتحعلی خان حکمران سابق تبریز که جزو کارگزاران روسیه شده بود خبرهای تازه ای را که از طهران رسیده بود به پاسکیویچ گفت. از طهران نوشته بودند که شاه مشغول شده است لشکریان تازه ای اجیر کند و دوباره سر باز بگیرد. در میان و زنجان دستوری درین زمینه داده بودند اما چون مردم سر باز زده بودند نتیجه ای بدست نیامد. عباس میرزا در نامه ای درین زمینه بشاه نوشته بود: «دیگر دیر شده است، دیگر نمی توانیم جنگ کنیم، جز صلح کردن چاره نیست».

روز پنجم نوامبر ۱۸۲۷ (۱۵ ربیع الثانی ۱۲۴۳) صبح زود عباس میرزا با ۱۵۰ تن از همراهان رهسپار شبستر شد. بنکندورف سپاهیان خود را با استقبال آنجا فرستاد و آجودان خود پرنس دالگوروکو (۱) و سرهنگ رایوسکی (۲) را با یک دسته از سربازان و دو توپ برای تبریک ورود او روانه کرد. در اسناد روسی نوشته اند که درین نخستین برخورد بالشکریان روسیه این شاهزاده سادگی کودکانه ای داشته و از تملق خود داری نکرده است. از آن جمله از دالگوروکو خواسته است که بدسته سپاهیان بنکندورف دستور دهد که هنگام ورود او توپ بیندازند و اگر هم شده است یک گردان از برابر او سان بدهد. چون بمیل او رفتار کردند بسیار خشنود شد. عباس میرزا احترام سرور آمیزی به پاسکیویچ داشته و نسبت با مپراتور روسیه اظهار بندگی کرده و گفتن این مطلب را می پسندیده است که «دلیل واقعی این جنگ روزی کشف خواهد شد و آن روز پاکی نیت او آشکار خواهد گشت».

پاسکیویچ همان روز وارد دهخوارقان شد و خسرو میرزا پسر عباس میرزا که جوان شانزده ساله ای بود و هنوز وارد سیاست نشده بود به پیشباز او آمد. فردای آن روز پاسکیویچ ژنرال کنت سوشتلن را با چند افسر ارشد نزد عباس میرزا فرستاد و وی با چرب زبانی و عبارات شاعرانه با ایشان گفتگو کرد. همان دم از سوشتلن خواست که با او همراه شود و با افسران ستاد آن دسته رهسپار شد. با این همه در راه جمله ای که سرشکستگی وی را ازین ناکامی نشان می داد از دهان او در رفت و گفت: «بنظر من عجیب می آید که درین سرزمین مهمان شما باشم».

در دهخوارقان با احترامات شاهانه از وی پذیرایی کردند و عباس میرزا در چادر خود ایستاده منتظر پاسکیویچ بود. درین برخورد تنها آداب معمولی رد و بدل شد. فردای آن روز نزد

پاسکیویچ رفت و با او نیز چارپلوسی کرد. اما پاسکیویچ فوراً وارد گفتگو شد و عباس میرزا همه را پذیرفت و حتی گفت: «اگر پادشاه روسیه از من پشتیبانی نکند چاره‌ای جزین برای من نمی‌ماند که بخاک عثمانی بگریزم زیرا که من بکلی از چشم مردم افتاده‌ام». سپس گفت: «یا آنکه بهند می‌گریزم و خود را تسلیم انگلیسها می‌کنم».

ازین گفتگوها پاسکیویچ دریافت که عباس میرزا کاملاً بناپایداری وضع خود و خاندان قاجاری پی برده و می‌داند که شاه تنها پیر و سیاستیست که با منافع شخصی وی سازگار باشد و نگاهداشتن ذخایر خود را بر هر چیز مقدم می‌دارد. با این همه از گفتگوهای عباس میرزا چنین بر می‌آمد که احساسات وی شریف‌ترست و تا اندازه‌ای بوظایف خود در برابر کشور خویش پی برده است. پس از آنکه صریحاً اقرار کرد که «شاه هنوز آماده پرداخت مبالغ معهود نیست» تقاضا کرد وزیر مختار انگلستان با قایم مقام بطهران برود تا شاه را وادار کنند بتقاضای روسیه تن در دهد.

پاسکیویچ دلیلی نداشت درین مورد خواهش عباس میرزا را رد کند و نگذارد ما کدونالد بطهران برود زیرا که ما موران انگلستان در تبریز اسیر نبودند. وانگهی مایل بود که زودتر صلح برقرار شود و درین زمینه نوشته است: «باین درخواست رضایت دادم تا پس از آن خود را سرزنش نکنم که وسیله رسیدن باین مقصود را از دست داده‌ام».

در دهخوارقان عباس میرزا در رژه سپاهیان روسی شرکت کرد و دیدن این لشکریان وی را مسرور ساخت. در سرناهاری که سرهنگ شپو (۱) فرمانده تیپ مختلط گارد باو داد باز بردستی می‌کوشید دلها را بدست بیاورد و اعتماد روسهارا جلب کند و پاسکیویچ نوشته است: «تا ما ازمیل واقعی او که خواستار برقراری صلح بوده است مطمئن شویم».

درین میان هر روز او بر سکو و نمایندگان ایران گفتگورا از سر می‌گرفتند. عباس میرزا هم چنان اصرار داشت که مدت پرداخت غرامت و مبلغ آنرا کم کنند. سرانجام قرار گذاشتند روز اول دسامبر (۱۲ جمادی الاولی) خبر فرستادن ده میلیون روبل نقره برسد و گرنه گفتگو قطع خواهد شد و جنگ دنباله خواهد داشت. پاسکیویچ عباس میرزا را امیدوار کرد که اگر این شرط را بجا بیاورند دولت ایران می‌تواند منتظر آن باشد که دوسه میلیون روبل کمتر بپردازد و اگر وی صداقت خود را نشان بدهد روسها مساعدتر خواهند شد. پاسکیویچ از گفتگو در مطالب دیگر خودداری کرد و در گزارشی که بامپراتور داده نوشته است «تا آنکه بتوانیم در درآینده بیشتر سخاوت بورزیم».

روز ۱۲ نوامبر (۲۲ ربیع الثانی) خبری ناگهانی باعث زحمت شد و آن این بود که لشکریان عباس میرزا تقریباً بشماره دوهزار تن با ۱۴ توپ رهسپار مراغه شده‌اند و در راه میانه بطهران درنگ کرده‌اند. این خبر با اظهار دوستی عباس میرزا مخالف بود. درین موقع نقشه دولت ایران بهیچ وجه معلوم نبود و ظاهراً این کار را برای آن کرده بودند که بر نیروی مدافع طهران بیفزایند و از هر سوی سپاهیان بآنجا می‌بردند. بدین گونه روسها پی بردند که دولت ایران بخلع سلاح اقدام نکرده است. چون پاسکیویچ یقین کرد که این خبر درستست روز ۱۴ نوامبر (۲۴ ربیع الثانی) بعباس میرزا اطلاع داد که بژنرال بارون روزن که لشکر گاه او نزدیک او جانست

دستور داده است بمیانۀ حرکت کند . پاسکیویچ درین زمینہ می نویسد : « مأموریت این سپاہیان ہمراہی با پولی بود کہ انتظار میرفت شاہ بفرستد یا اگر پول درمعد مقرر نرسد بتبریز بروند . عباس میرزا سرگردان بنظر آمد حتی دیدم کہ نومیدی درسیمای او نمایان شد . باو اطمینان دادم کہ اگر ایشان صادقانہ رفتار کنند می توانند امیدوار باشند کہ باصلح موافقیم . وعده کرد درین زمینہ بشاہ بنویسد » .

بدین گونه گفتگوها قطع شد و عباس میرزا چند رز مهلت خواست « فکر کند » . سپس از پاسکیویچ خواست اجازه دهد اللہیارخان کہ اسیر شدہ است نزدشاہ برود . اللہیارخان ہمیشہ فدایی ولیعهد بودہ و پاسکیویچ تصور کردہ است کہ اگر وی در اندیشہ آنست کہ صلح را برقرار کند و جلب توجہ امپراتور روسیہ را بکند فرستادہ وی نیز ہمہ نفوذ خود را بکارخواهد برد کہ شاہ بی درنگ دعاوی روسیہ را بپذیرد . اما پاسخ نامہ ای کہ اللہیارخان سابقاً بشاہ نوشته بود و با چاپارمخصوص فرستادہ بودند ممکن بود درین میان برسد و عزیمت این اسیر را بطهران ممکن بود دلیل بی تابی روسها بدانند . بہمین جهت اللہیارخان را در تبریز نگاہ داشتند . (۱)

دستورهای دولت روسیہ

روز ۶ نوامبر (۱۶ ربیع الثانی) کہ پاسکیویچ از عباس میرزا در دہخوارقان پذیرایی کرد امپراتور روسیہ از سن پترزبورگ این نامہ را باو نوشت : « ایوان فدوروویچ (۲) عزیز ، خدای متعال خواستہ است کوشش های شمارا متبرک کند ؛ در چند ماہ شما موانعی را کہ طبیعت و دشمن برپا کردہ بود از میان برداشتید و بعنوان رفع خسارت کوشش گستاخانہ ایرانیان ولایاتی را کہ می بایست ازین پس متعلق بروسیہ باشد فرمان بردار خود کردید و آرزوهای مرا کاملاً برآوردید .

« می توانید در دستورهای رسمی من بخشنودی من پی ببرید اما مخصوصاً مقیدم رئیس سابق من بدانند کہ از تہ دل ازو خرسندم و تا جاودان ازانکہ توانستہ است شرافت نام روسها را نگاہ دارد وارادہ مرا بجا بیاورد حق شناس خواہم بود . ایوان فدوروویچ عزیز ، ممنونم ، با دل و جان ممنونم . می پندارم این نامہ در تبریز بشما برسد و شاید بخواست خدا در موقع انعقاد صلح رسیدہ باشد ؛ صمیمانہ مایل باینکار ہستم ، اما اگر هیچ نشدہ باشد ، اگر کارهای کور کورانہ ایرانیان ایشان را بنا بود شدن وادارمی کند و جنگ را دنبال میکنند بتمام اندیشہ من در خلاصہ ای کہ ایوان ایوانوویچ (۳) برای شما می فرستد پی خواهید برد . بہیچوجہ نباید ما در اعماق ایران فرو برویم ؛ اگر ممکن باشد بہتر اینست باستراباد یا انزلی لشکر بکشیم بنا بر آنکہ کدام را مناسب تر بدانید ، تا در آنجا پا برجا بشویم . »

در ضمن دیبیچ دستور مفصلی برای دنبال کردن جنگ بپاسکیویچ دادہ است . رئیس ستاد کل در ضمن آنکہ بتصرف تبریز و خوی و اردبیل تأکید کردہ احتمال می دادہ است کہ

(۱) کتاب سابق الذکر سچرباتف ج ۳ ص ۱-۳۲

(۲) Ivan Fédorovitch نام شخصی و خانوادگی پاسکیویچ .

(۳) Ivan Ivanovitch نام شخصی و خانوادگی بیارون دیبیچ رئیس ستاد

حتی پس از تصرف این شهرها شاه از پذیرفتن تقاضاهای روسیه خودداری کند ؛ بهمین جهت درین مورد نقشه‌ای طرح کرده است که لشکریان روسیه گیلان و مازندران را بگیرند. برای رسیدن باین مقصود می‌بایست لشکریانی بانزلی بفرستند و قسمتی از جبههٔ چپ سپاه خود را از تبریز بآردبیل روانه کنند. دیبیچ نوشته است : « لشکرکشی باسترآباد با وضع کنونی ما مناسب ترین عمل تهاجمیست. گرفتن ولایت دیگری از ایران و تهدید بالشکرکشی بگیلان و مازندران که زادگاه قاجارها و تیول شخصی پادشاهست احتمال می‌رود وی را برای سازش آماده تر کند و وادار شود خواست ما را بپذیرد. » گذشته ازین دیبیچ فرماندهی را که می‌بایست مأمور این لشکرکشی بشود معین کرده بود و آن سرهنگ موراویو (۱) بود که نوشته بود « زیرا که وی بآنجا رفته است و با ترکمانها روابطی دارد ». برای انتخاب قطعی اختیار را پاسکیویچ داده بودند.

مدتها پیش از تصرف ایروان دستورهای مانند این باو داده شده بود. وی تنها بگزارشهای سرتیب آرلوسکی (۲) فرمانده ناوگان دریای خزر و بندر حاج ترخان قناعت نکرده بود و درماه سپتامبر (صفر) سرتیب بورتزوو (۳) فرمانده فوج تفلیس را بیاکو و حاج ترخان فرستاده بود و دستور داده بود برای پیاده کردن نیرو بسواحل ایران وسایل موجود را مطالعه کند. چنین پیش آمد که تنها می‌توانستند از يك کشتی بهره‌مند شوند که هشت توپ داشت و کشتی‌های دیگر را برای بارگیری آذوقه در سواحل شرقی قفقاز و ماوراء قفقاز بکار واداشته بودند.

در آن موقع بواسطهٔ نداشتن وسایل دشوار بود بتوانند بدستورهای ستاد کل ارتش روسیه رفتار کنند و لشکرکشی باسترآباد و انزلی کار دشواری بود. از سوی دیگر فرستادن نیرو از آردبیل بگیلان و مازندران بموانع بزرگ محلی بر می‌خورد زیرا که فتح‌علیشاه برای پاسبانی از املاک خانوادگی خود وسایل مخصوص و مؤثری برانگیخته بود. نه تنها مانع شده بود راهی بگیلان و مازندران بسازند بلکه دستور داده بود راههای موجود را کور کنند. ناچار درین راههای کوهستانی هیچ وسیلهٔ نقلیه و حتی چارپایان بارکش نمی‌توانستند نه در زمستان و نه در بهار و پاییز حرکت کنند.

چون درین هنگام چارپا از سن پترزبورگ تا تبریز شش هفته در راه می‌ماند دستورهای ستاد بفرمانده لشکریان روسیه بموقع نمی‌رسید و هنگامی می‌رسید که موقع اجرای آنها گذشته بود. بهمین جهت پاسکیویچ بدستورهایی که در تاریخ ۱۸ نوامبر (۲۸ ربیع الثانی) از سن پترزبورگ برای او فرستاده شده بود پس از آنکه نخستین گفتگوهای صلح بپایان رسیده بود پاسخ داد. گذشته از گفتگو باعباس میرزا موارد دشواری پیش آمده و پاسکیویچ را سخت نگران کرده بود. زمستان آغاز شده و سرما به ۲۰ درجهٔ رنومور رسیده بود و يك آرشین ونیم (يك متر) برف روی زمین نشسته بود. سالیان دراز بود که چنین سرمای در ایران پیش نیامده بود، بهمین جهت جبههٔ چپ سپاه روسیه و وسایل نقلیهٔ آن دوچار اشکال شدند. برای آنکه مردم از جمع‌آوری احتیاجات ارتش ناراضی نشوند پاسکیویچ دستور داده بود هرچه می‌گیرند پول آنرا نقد بدهند. راهها از برف بسته شده و هزینهٔ حمل و نقل بالا رفته بود و

در تفلیس و تبریز گرفتار کم پولی شده بودند . لیوتنان ژنرال سیپیآگین (۱) در تاریخ ۲۳ نوامبر (۴ جمادی الاولی) در گزارش خود نوشته است که کمیسیون خوار بار و کارپردازی نظامی از چهار ماه پیش مبالغی را که می بایست دریافت کنند نگرفته اند . فرستادن وسیله نقلیه قطع شده بود و حتی بیمارستانها اعتبار های فوق العاده خود را خرج می کردند که آنهم پایان رسیده بود . پاسکیویچ در «روزنامه عملیات نظامی» در تبریز چنین نوشته است : « از پایان ماه آوریل (اواخر رمضان ۱۲۴۲) تا کنون يك دینار بکارپردازی ارتش نرسیده است و دیگر پولی آماده نیست ... خوش بختانه خبر می رسد که در ۲۳ نوامبر (۴ جمادی الاولی) از سن پترزبورگ پول فرستاده اند اما کی بما خواهد رسید و آیا بموقع دریافت خواهیم کرد ؟ نمی دانم . اما اگر بخوایم اینجا پول تدارك كنم وسیله ندارم . روز بروزرساندن خوار بار بقسمت ها دشوارتر میشد . می بایست دشواریهای بیشتری را هم پیش بینی کنند ، زیرا که ممکن بود زمستان چهار پنج ماه دیگر بکشد . با این همه وبا وجود شکایت سیپیآگین از بی پولی در گرجستان پاسکیویچ دستور داد چهل هزار دوکا (۲) طلا از تفلیس بفرستند زیرا که بی پولی زمزمه هایی در میان سپاهیان انداخته بود . یکی از افسران در نامه ای از تبریز نوشته است : « هنگامی که در پترزبورگ بودم هرگز وای نداشتم ، اما اکنون نه تنها من بلکه همه رفیقانم گردنمان زیر بار قرض خم شده است ؛ هر چه جنگ بیشتر بکشد بدتر خواهد شد ؛ برای جیره مان پول بما نمی رسد و بسیاری از افسران شش ماهست حقوق نگرفته اند ، چگونه باید زندگی کنیم ؟ آیا مثلا دیده شده است که انسان در خاک دشمن هیزم بخرد ؟ »

گذشته از آن پاسکیویچ خود درین زمینه نوشته است : « چهار پایان بارکش که یگانه نیروی در اختیار ما برای بارکشیست در نتیجه بیماری از دست رفته اند . بدین گونه می بایست گاو واسب آماده کنند و چهل هزار دوکایی که سیپیآگین بزحمت بتبریز فرستاده بود کفاف حقوق افسران را هم نمی داد . با همه این دشواریها پاسکیویچ توانست بی آنکه بخشونت رفتار کند از عده بکاهد و خوراك لشکریان خود را تأمین کند . عده بسیار از چادر نشینان شاهسون در میان میانه وارد بیل بودند و وضعشان چنان بود که بنظر می آمد در زیر نفوذ روسها نیستند . با این همه پیشنهاد کردند در جاهای مختلفی که کار پردازی معین می کرد هفت هزار چتورت (۳) از هر گونه خوار بار با وسایل خود برسانند . گذشته از آنها شاهسونها سیصد شتر و دو هزار چارپا برای بارکشی تسلیم کردند . درین زمان ارتش روسیه در آذربایجان پیشکار و رابطهای از ارمنیان داشت که نام خود را کارگانوو (۴) گذاشته بود و وی واسطه انجام این کار شد ، چنانکه پس از جنگ گنجه نیز چنین کار را انجام داده بود . شاهسونها در برابر آنچه می دادند رسیدهای می گرفتند و این رسیده ها را درهمه جای ایران بنرخ معمولی روبل کاغذی معامله میکردند . پس از خاتمه جنگ جمع کل آنها را درایروان خزانه داری روسیه پرداخت .

Sipiaguine (۱)

Ducat (۲) پول طلایی که در آن موقع از ده تا دوازده فرانك ارزش داشته است .

tchetvert (۳) بمعنی چهار يك و درین جا مراد چهار يك پودیا پوتست که ۱۶

کیلوگرام ونیم باشد . Karganov (۴)

در جبهه چپ عده پرنس وادبولسکی که تقریباً پنج هزار تن می شدند در ۲۹ نوامبر (دهم جمادی الاولی) از آقاعلان بسوی گداراصلاندوز رهسپار شدند. بارانهای سخت و پس از از آن برف راهها را خراب کرد چنانکه سربازان هر بیست و چهار ساعت بیش از ده ورست (ده کیلومتر و ۶۷۰ متر) نمی توانستند بپیمایند. روز ۴ دسامبر (۱۵ جمادی الاولی) از ارس گذشتند و مردم ناحیه مشکین بخوشروبی ایشان را پذیرفتند. حکمران آنجا عطاخان یکی از نخستین کسانی بود که بروسها تسلیم شد، بهمین جهت پاسکیویچ حکمرانی مشکین را باو داد و همه طوایف چادر نشین آن ناحیه از و پیروی کردند. وادبولسکی بی درنگ يك دسته از کارگران بکار گماشت و آنها را بچهار قسمت کرد و سرهنگ میکلاشوسکی (۱) را با ایشان باهرفرستاد که راه را باز کنند. تنها در روز ۱۲ دسامبر (۲۳ جمادی الاولی) توانست در دده بیگلی در سر راه اردبیل چادر بزند. ممکن نبود پیش برود زیرا که علوفه بدست نمی آمد و ناچار بودند درنگ کنند تا علوفه از قرا باغ برسد. این دسته ناچار شد در راه بماند زیرا یخ بندان مانع بود و يك پا و نیم برف روی زمین نشسته بود. سربازان بیمار می شدند و اسبان و گاوان از خستگی از پا در می آمدند و وادبولسکی جرأت پیش رفتن را نداشت. پاسکیویچ درین زمینه نوشته است: «تأخیر ورود این دسته مرا ناگزیر کرد که راه خود را دنبال کنم و در راه طهران از قافلان کوه بگذرم.»

پاسکیویچ ازین که پیش برود و بطهران نزدیک شود باکی نداشت زیرا که وادبولسکی در پشت سراو در راه اردبیل بود و در آن موارد بیم آن نمیرفت که در جبهه چپ برای حمله کنند. اما میبایست رعایت وسایلی را که همراه وادبولسکی بود بکنند و لوازم و مقداری مواد الکلی همراه داشت که برای عملیات نظامی در زمستان بسیار لازم بود. وانگهی حتمی بود و پاسکیویچ هم شك نداشت که اگر خبر دشواریهایی که روسها در سر راه برای عبور از قافلان کوه و رسیدن بسرزمین عراق داشتند نه تنها بدولت ایران بلکه بمأموران انگلستان می رسید نه شاه و نه عباس میرزا حاضر نمیشدند دعاوی روسها را بپذیرند. در آن صورت نتیجه قطعی تأخیر در عقد صلح تامدتی نامعین بود. از همه گذشته قطع رابطه در میان روسیه و دولت عثمانی نزدیک شده بود و هم در طهران و هم در تبریز آنرا میدانستند.

عباس میرزا که شرایط مقدماتی صلح را در دهخوارقان امضاء کرده بود از پاسکیویچ خواستار بود اگر هم موقتی باشد بارون روزن را از پیش رفتن بسوی میانه بازدارد. میبایست پنج کروور اول را بنا بر شرایط معهود و از آغاز ماه دسامبر (اواسط جمادی الاولی) از طهران بفرستند. عباس میرزا اصرار داشت که سپاهیان روسی تا وقتی که این خبر برسد بر سر جای خود بمانند و اگر بشرطی که کرده اند عمل نکنند آنوقت میتواند بسوی طهران پیش بروند. پاسکیویچ مدتی زیر این بار نمیرفت، سرانجام از بس تقاضا مکرر شد رضایت داد و بروزن دستور داد درنگ کند. قرار شد پنج کروور دیگر را روز ۱۳ ژانویه ۱۸۲۸ (۲۵ جمادی الاخره ۱۲۴۳) بپردازند و همان دم قسمتی از آذربایجان را روسها تخلیه کنند. قسمت شمال غربی این ایالت بعنوان گروگان دو کروور آخر در دست روسها باشد تا از ۲۷ نوامبر ۱۸۲۷ (۸ جمادی الاولی ۱۲۴۳) تا يك سال و نیم پرداخته شود. پاسکیویچ چنانکه در ضمن گفتگوهای مقدماتی مکرر

این کلمه را بکار برده بودند سه کرور دیگر را بایشان «بخشید» بشرط آنکه اگر دوازده کرور دیگر را در موعد مقرر ندهند ایز سه کرور را هم بتوانند مطالبه کنند.

سرانجام متار که رادر ۲۲ دسامبر (۳ جمادی الاخره) امضاء کردند. عباس میرزا بعبادت معهود پس از متار که بقول روسها باز از «چانه زدن» خودداری نکرد. تقاضا داشت که گروگان پرداخت هزینه های جنگ رادر متار که قید نکنند و این مسئله مسکوت بماند. پاسکیویچ عقیده داشت که این تقاضا را برای آن میکند که در گفتگوها تأخیری روی دهد، چنانکه در ۸ دسامبر (۱۹ جمادی الاولی) چاپاری نامه ای از فتحعلی شاه برای اللهیارخان آورد که نوشته بود هنوز مصمم نشده است مبلغی را که روسها میخواهند بپردازد. همان روز در ضمن گفتگو و در حضور پاسکیویچ عباس میرزا از امضای شرایط متار که تازه نوشته شده بود خودداری کرده و چند که تقاضای وی را در باره گروگان در نظر گرفته بودند. در همان جلسه پاسکیویچ باو گفت اگر چنین باشد بهتر است از هم جدا بشویم. عباس میرزا ازین گفتار هراسان شد، وعده کرد همه چیز را امضاء بکند اما چند روز مهلت خواست فکر بکند. پاسکیویچ درین زمینه نوشته است: «در هر حال همه چیز بسته باینست که شاه پنج کرور را بفرستد».

با این همه عباس میرزا و قایم مقام هر روز با آبرسکو و گریبایدوف گفتگو میکردند و میکوشیدند روسها را وادارند در تقاضای خود تخفیفی بدهند. پیش از قرار متار که عباس میرزا خود پیشنهاد کرده بود که ناحیه جنوبی آذربایجان منطقه بیطرف باشد اما در شرایط عهدنامه قید کردند که لشکریان ایران حق ندارند از قافلان کوه تجاوز کنند.

روز ۲۸ نوامبر (۹ جمادی الاولی) چاپاری از طهران خبر آورد که پنج کرور از خزانه شاه تحویل مالک نیل (۱) پزشک سفارت انگلستان داده اند و مشغولند چارپایان لازم را برای فرستادن آن بتبریز تهیه کنند. عباس میرزا نمودار میکرد که کاملاً بحقیقت این خبر معتقد است اما پاسکیویچ هنوز معتقد نبود. چون میخواست از اندیشه دولت ایران آگاه شود روز ۱۴ دسامبر (۲۵ جمادی الاولی) سروان والخووسکوی (۲) افسر ستاد گارد را بطهران فرستاد و وی این ضرب العجل را با خود برد: «یا ارسال فوری کرورهای معهود و یا اعاده جنگ». میبایست در ضمن اطلاع دهد که اجازه ندارد بیش از چهل و هشت ساعت منتظر پاسخ بشود، هر چند که پنهانی باو اجازه داده شده بود در صورتی که باصرار ازو بخواهند بحد اکثر سه روز بماند. اگر اتفاقاً در راه بقافله ای که پنج کرور را می آورد برمی خورد میبایست حرکت آنرا تأمین و تسریع کند و با آن بتبریز برگردد. پاسکیویچ درین زمینه نوشته است: «بدینگونه میتوانم درست بدانم آیا شاه اندیشه آنرا دارد که چون مهلت متار که در ۲۲ دسامبر (۳ جمادی الاخره) تمام شود پول را بدهد یا نه، مگر آنکه عباس میرزا از من درخواست کند چند روز دیگر باو مهلت بدهم؛ شاید رضایت بدهم زیرا که لشکریانم آماده نیستند راه پیمایی بسیار بکنند».

روز ۲۱ دسامبر (۲ جمادی الاخره) نمایندگان عضو کنفرانس دهخوارقان جلسه ای تشکیل دادند. پاسکیویچ بعباس میرزا گفت که قایم مقام در باره هر کلمه عهدنامه آینده بحث میکند. این گفتگوهای پایان ناپذیر نشانه نقشه ایست که پیش از وقت کشیده است که کار طولانی شود و سپاهیان روسی را از پیشرفت مانع گردد. سپس گفت: «ممکن نیست اینکار

رادنبال کنیم . ازهم جدا میشویم وهریک ازما بنوبه خود جنگ را ازسر میگیرد» .

سرانجام پس از گفتگوهای دراز عباس میرزا مصمم شد همه چیز را امضا بکند ، اما تقاضا کرد در عهدنامه ماده ای بگنجانند که وی را بولیعهدی شناخته باشند . پاسکیویچ درین زمینه مینویسد : « پذیرفته شد و بعنوان توجه شاهانه اعلی حضرت امپراتور باو عطا شد » . اما هنگامی که عباس میرزا میکوشید روسیه پشتیبان حق سلطنت او باشد پاسکیویچ باو گفت : « دخالت در کارهای داخلی ایران را نمیتوان در يك عهدنامه بین الملل وارد کرد و هر گفتگویی درین زمینه را نمی پذیرد » . با این همه عباس میرزا دوباره ازسر گرفت و تقاضای خود را تجدید کرد . اما در باره تمدید متار که بمدت پانزده روز پاسکیویچ باو گفت : « مدت متار که تا وقتی که من بخواهم طول خواهد کشید و اگر خبرهایی که انتظار آنرا دارم از طهران نرسد ، اگر ببینیم که رفتار شما صادقانه نیست و اگر ببینیم میل دارید از وقت تلف کردن بما ضرر برسانید ، جنگ را ازسر می گیریم و تنها بیست و چهار ساعت پیش از قطع روابط بشما اطلاع می دهیم » . درین میان بارون روزن بسوی میانه پیش میرفت . پاسکیویچ بعباس میرزا خبر داد و یادآوری کرد که این پیش روی برای اینست که روزن درجایی قرار بگیرد و کورهای را که حمل می کنند دریافت کند . اگر این وسایل نقلیه باو نرسد این دسته از لشکریان پیشرو سپاهیان خواهد بود که بطهران خواهند رفت . عباس میرزا هراسان شد و همان دم قایم مقام را با نامه ای نزد شاه فرستاد . چون روزن نزدیک رسید لشکریان ایران که دوهزار و پانصد تن بودند و فرمانده ایشان بهرام میرزا پسر عباس میرزا بود چند ورست در جنوب میانه عقب نشینی کردند . اما روزن که از گزیدن کنه که در میانه هست و برای اروپاییان کشنده است و بومیان از آن رنج نمی برند بیم داشت وارد شهر نشد و در اطراف شهر جای گرفت .

روز ۲۴ دسامبر (۵ جمادی الاخره) عباس میرزا بپاسکیویچ خبر داد که پاشای وان باو اطلاع داده است جنگ در میان روسیه و عثمانی در گرفته و پاشا باو پیشنهاد کرده است که يك دسته سپاهی بیاری او بفرستد و عباس میرزا پاسخ داده است که : « دیگر دیرست . تازه مقدمات عهدنامه صلح را امضا کرده است » . گذشته از آن ما کدونالد هم گفته ولیعهد ایران را تصدیق کرد . عجاله این خبر در ایران نتیجه معکوس بخشیده بود .

درین هنگام والخوسکوی در راه قزوین بقافله ای که يك قسمت از مبلغ معهود را برای پرداخت میبرد برخورد کرده بود . خزانه دار شاه تدریجاً غرامت جنگی را بماك نیل می پرداخت و وی پول را بتبریز نزد ما کدونالد می فرستاد که شاه او را مأمور کرده بود بپاسکیویچ بدهد . ماك نیل هم غرامت جنگی را تدریجاً می پرداخت . والخوسکوی گزارش میداد که کیسه های دیگر طلا هم آماده است ولی بواسطه نبودن وسایل حمل و نقل هنوز آنها را بار نکرده بودند . میگفت سه چهار روز دیگر بار خواهند کرد .

درین میان خبری که کاملاً نامترقب بود شایع شد و آن این بود که می گفتند قسمت اول بارها را در راه قزوین بتبریز نگاه داشته بودند و شاه که این پول را نزد سفیر انگلستان می فرستاد باو دستور داده بود که تا سپاهیان روسی از آذربایجان نرفته اند آنرا بپاسکیویچ ندهد ازسوی دیگر خبر میرسید که سپاهیان ایران را در زنجان جمع می کردند . میرفتاح مجتهد اطلاعات صریحی از دستورهایی که شاه داده بود بپاسکیویچ داد . می گفت برخی از دسته های سپاه

دستور داده اند از خراسان و نواحی جنوبی بپهران و زنجان و عراق بروند و در آنجا آذوقه فراهم آورده بودند . هفتصد تن با توپخانه و خواربار باردیل می رفتند . شاه فرستاده بود علم متبرکی را که بپیامبر نسبت می دادند و در مشهد بود بیاورند و در همه مسجدهای طهران حکم جهاد را خوانده بودند .

روز ۱۹ ژانویه ۱۸۲۸ (دوم رجب ۱۲۴۳) فرمانده این لشکریان جدید که حسنعلی میرزا پسر سوم شاه بود وارد طهران شد و ورود وی جلب توجه بسیار کرد . ماك نیل در نامه ای بماك دونالد چنین نوشته است : « در يك ثانيه شهر زیر و زبر شد . همه طبقات مردم خود را زیر پای اسب وی می انداختند و دامن جامه اش را می بوسیدند . زنان و کودکان خدای را بیاری اومی خواندند . وی را نجات دهند ؟ کشور می دانستند . چون وارد حرم شد خاندان شاه گردش را فرا گرفتند و سپاس خدای را بجا آوردند که وی را برای نجات فرستاده است . شاه خود شادمانی خویش را آشکار کزد و فریاد برآورد که این پسر مایه امید خاندان وی و پشتیبان روزهای پیری اوست . سرکردگان قبایل و فرماندهان سپاه گردش را گرفته بودند و می گفتند آماده اند بفرمان وی جان بسپارند . شاهزاده نیز بنوبه خود آشکار می گفت که حاضرست جان بسپارد تا آنکه بگذارد بارهای پول را ببرند .

در باره شماره سپاهانی که در زنجان گرد آورده بودند اختلاف بسیار بوده است . عباس میرزا و انمود می کرد که باندیشهای جنگجویانه برادرش و ارزش سپاهی که تازه گرد آورده بودند چندان اهمیتی نمی دهد . تنها چیزی که درین میان مسلمست اینست که حسنعلی میرزا هفت هزار پیاده از خراسان بزنجان برده بود و انتظار چهل هزار تن سپاهی را در آنجا داشت . درست در همین موقع بود که از سن پترزبورگ چنانکه گذشت بپاسکیویچ دستور رسید که از راه انزلی و استرabad گیلان را بگیرد . دیبیچ که در ۱۸ نوامبر (۲۸ ربیع الثانی) این دستور را داده بود از گفتگوهایی که در دهخوارقان شده بود آگاهی نداشت و در يك گفتگوی کاملاً خصوصی پاسکیویچ بعباس میرزا این پیشنهاد را کرده بود : بجای آذربایجان روسها مازندران و گیلان را بعنوان گروگان مبلغی که ادعا دارند تصرف خواهند کرد . ولیعهد ایران آشکار گفته بود که این پیشنهاد بیشتر بنفع اوست ولی چون شاه همه ولایات را در میان پسرانش تقسیم کرده است گیلان و مازندران را برای خود نگاه داشته است . عباس میرزا گفته بود : « شاه اطمینان دارد که اگر تغییری در سیاست پیش بیاید می تواند با خزانه خود بمازندران پناه ببرد و در آنجا کاملاً آسوده خواهد بود . بدین گونه پیدا بود که فتحعلی شاه تمام ایران را از دست خواهد داد بجز ملك شخصی خود را .

در پایان ماه دسامبر ۱۸۲۷ (نیمه جمادی الاخره ۱۲۴۳) نامه ای از شاه و وزیر امور خارجه اش بپاسکیویچ رسید . شاه نوشته بود که برای استحکام دوستی ابوالحسن خان را که از برگزیده ترین مردان دربارست بدهخوارقان می فرستد . وی نیز خبر ورود خود را بپاسکیویچ داد و پیغام داد « مقصود وی گشادن درهای دوستیست » و مبلغی را که بماك نیل داده بودند با خود آورده است .

در حقیقت پاسکیویچ آماده برای « گشودن درهای دوستی » نبود زیرا که می دانست ابوالحسن خان پیشنهادهای تازه ای باو خواهد کرد که غرامت جنگ را تنها پس از تخلیه

آذربایجان بپردازند .

روز ۱۴ ژانویه ۱۸۲۸ (۲۶ جمادی الاخره ۱۲۴۳) وی بسوشتلن دستور داد بعباس میرزا بگوید که مدت متار که پایان رسیده و فوراً نواحی مراغه و ارومیه را روسها تصرف خواهند کرد و اگر سپاهیان ایران از آنجا نروند لشکریان روسیه که در آنجا جای گرفته اند و تقریباً سه هزار تن هستند بی درنگ بریشان خواهند تاخت . عباس میرزا گفت : « من چه باید بکنم ؟ » و از سوشتلن خواست اجازه از پاسکیویچ بگیرد هزارتن سپاهی و دو توپ برای خود نگاه دارد و وعده کرد لشکریان را تا پنج روز دیگر مرخص کند . سپس صادقانه باو گفت : « می دانید این هزارتن را برای جنگ کردن با پاسکیویچ لازم ندارم اما همین که ایشان آنجا نباشند مال مرا تاراج می کنند و شاید مرا بکشند » .

این حوادث نامترقب سفارت انگلستان را بسیار نگران می کرد ، زیرا چنانکه پاسکیویچ نوشته است ، انگلیسها بیشتر بعباس میرزا متکی بودند و نجات او بیش از پیش دشوار می شد . در هر صورت عقیده مالک نیل که در فتح علی شاه نفوذ بسیار داشت این بود . شاه کوشش بسیار می کرد که یکی از پسرانش که اخیراً بحکمرانی رسیده بود پرداخت مبلغی که روسها ادعا می کردند تن در دهد و این یگانه وسیله بود که ذخایر خود را از دست ندهد . مالک نیل در نامه ای خطاب بما کدونالد نوشته است : « چند روز پیش شاه مرا بخود خواند و گفت اگر عباس میرزا از پرداخت سه کروور آخر از درآمد خود خویشتن داری کند در میان پسرانش شاهزاده دیگری پیدا خواهد شد که با کمال میل هر مبلغی را که لازم باشد بپردازد و در عوض ولیعهد پدر و حکمران آذربایجان بشود . سپس گفت : « عباس که چندین کروور تومان دارد همه کوشش خود را بکار می برد که باز پول ازودر بیاورد . دیروز چند تن از شاهزادگان خاندان آشکار می گفتند که دیگر امیدی برای عباس میرزا نمانده است زیرا که اختیار شاه در دست حسنعلی میرزا است . من رفتم بازجویی کنم و دانستم که بدبختانه این نکته درستست » .

با این همه گذشت حوادث نشان می دهد که اگر شاه عباس میرزا را دوست نمی داشت و تنها ازومی ترسید در اندیشه آن هم بود که حسنعلی میرزا را بجای او بنشانند ، زیرا تردیدی نیست که نه تنها عباس میرزا از و شایسته تر بود بلکه لایق ترین پسران وی بشمار می رفت . بدین گونه با وجود خبری که در طهران پیچیده بود و با وجود تهدیدی که می کردند عباس میرزا هم چنان رسماً ولیعهد و فرمانروای آذربایجان بود . شاه نیز در نامه ای خطاب با پاسکیویچ چنین نوشته بود : « با موافقت وزیر امور خارجه ما فرزند گرامی ولیعهد ایران در استحکام روابط دوستی ما تأکید خواهد کرد » . با این همه فرماندهی لشکریانی را که در زنجان گرد آمده بودند بحسنعلی میرزا دادند . وانگهی چون قسمت عمده این سپاهیان از مردم خراسان بودند قهراً می بایست فرمانده ایشان حکمران آن ایالت باشد .

درین مدت در سراسر ماه دسامبر ۱۸۲۷ (نیمه دوم جمادی الاولی و نیمه اول جمادی الاخره ۱۲۴۳) پاسکیویچ مراقب پیشرفت کار لشکریان خود بود . الکل و لباسها بی که مدتها منتظر آنها بودند بتبریز رسید . نیازمندیهای سربازان فراهم شده بود ، پولی که از سن پترزبورگ فرستاده بودند رسیده بود و بر عده چارپایان بارکش بسیار افزوده شده بود و در قسمت هایی که وسایل نقلیه حرکت می کردند راهها را تعمیر کرده بودند .

روز ۱۶ ژانویه ۱۸۲۸ (۲۸ جمادی الاخره ۱۲۴۳) پاسکیویچ پانکراتیورا با لشکریانش به‌میان ولایتورا با سپاهیانش بارومیه فرستاد. پیش از آنکه از دهخوارقان برود اقدام کرد که وسایلی از تبریز به‌میان بفرستد و درصدد بود بیشتر لشکریان خود را که هفت هزار و پانصد تن می‌شدند در آنجا جمع کند که از آنجا بقافلان کوه و طهران بروند.

فردای آن روز (هفدهم ژانویه - ۲۹ جمادی الاخره) از دهخوارقان نامه‌ای بامپراتور نوشته که مطالب بسیار جالبی در آن هست بدین گونه :

« افتخار داشتم فرمان اعلی حضرت شما را که تاریخ ۲۹ نوامبر (۱۰ جمادی الاولی) داشت دریافت کنم. دستورهایی که در آن هست چنان روشنیست که نشانه دیگری از اطمینان پادشاه ماست، هرچند که مرا در انتخاب وسایلی که باید بکار ببرم تا نتیجه معهود برسم مختار گذاشته‌اند و جسارت می‌کنم تا کید کنم که همه کوششهای خود را بکار خواهم برد تا سزاوار آن باشم.

« نتایج گفتگوهای ما با ایرانیان ساعت بساعت مشکوک‌تر می‌شود. اطلاعات زیر که از طهران رسیده سبب خواهد شد که اعلی حضرت امپراتور باندیشه شاه پی ببرد.

« اطلاعات تشویق‌انگیزی از ترکیه با ایرانیان رسیده است و در آنجا خبر جنگ با روسیه در میان مردم شایع شده است. سرعسكر از روم پنهانی با ایالات مجاور ایران این خبر را می‌رساند که بزودی پانزده هزار لشکریان زبده و اسلحه برای قلاع و لوازم ذخیره در نقاط مختلف خواهد رسید. گذشته از آن یکی از کارگزاران شاه و چند بازرگانی که از استانبول باینجا آمده‌اند می‌گویند همان روزی از آن شهر آمده‌اند که سفیران سه دولت متحد آماده حرکت بودند.

« بوزیر مختار انگلستان نیز خبری در تأکید آن رسیده است. هرچند که همه اقدامات را کرده‌ام که این اطلاعات بعباس میرزا نرسد و در گفتگوهای با وی هیچ نگرانی در باره ترکیه با و نشان نداده‌ام، نمی‌توانم نگذارم که اطلاعات محرمانه با و نرسد. وانگهی در طهران باین امید می‌نازند که این دولت با هم کیشان خود یاری خواهد کرد. مورد دیگری بگفتگوهای ما زیان می‌رساند و آن رسیدن یکی از پسران شاه حسنعلی میرزا (از خراسان) است. پریروز این خبز قطعی بمن رسید که این جوان گستاخ که هنوز ضرب شست لشکریان ما را ندیده هنگامی که بدر بار پدرش رسیده توانسته است در کارها وضعی بکلی مخالف آمادگی صلح جویانه زمانهای اخیر پیش بیاورد و شورای سلطنتی دو باره متوجه مقاومت و دفع الوقت شده است. حسنعلی امیدوارست که دراعاده جنگ فرمانده سپاه بشود و این را هم برای کینه‌جویی نسبت بپیرادرش وهم برای خودنمایی می‌خواهد.

« عجاله مردم آذربایجان که نمی‌دانند سرانجام وابسته بکه خواهند بود، وابسته ما یا خداوند گار سابقشان، کم کم از توقف دراز لشکریان ما که ناگزیر توقعات سنگین از ایشان دارند خسته می‌شوند. هنوز هیچ نافرمانی آشکار نکرده‌اند، با این همه چندین خانوار تاکنون از خانه خود بیرون رفته‌اند. این وضع ممکنست در دولت ایران این امید حیل گرانه را تولید کند که تاخیر در اجرای تقاضاهای ما را سرکشی و کینه مردم درباره ما تایید می‌کند. اما من مجال این پیروزی را بایشان نخواهم داد، چون مصمم هستم میدان جنگ را در آن سوی قافلان کوه

ب عراق ببرم.

« نمی توانم بگویم رفتار اخیر شاه را بکدام يك ازین سه مورد باید نسبت داد حتی ممکنست که هر سه مورد در وی اثر کرده باشد. این تغییر صریحاً در پایان ماه دسامبر (اوایل جمادی الاخره) آشکار شد، بزبان نیاوردند زیرا که اطمینان دادن ایرانیان بصلح همواره دروغ بوده است اما رفتارشان آنرا نشان می داد. پول را نپرداخته اند و هیچ چا پاری از طهران تا کنون خبر نزدیک شدن ارسال آنرا برای من نیاورده است.

« اعلی حضرت امپراتور شرح دقیق و درست گفتگوهای ما را در یاداشتهای روزانه و گزارشهای من بوزیر امور خارجه و نیز در صورت جلسات ماملاحظه کرده است. اعلی حضرت با این همه بخود اجازه می دهد فهرست خلاصه گفتگوها و نتیجه قطعی آنها را بتصویب شما برسانم.

« بملاقات با عباس میرزا در دهخوارقان رضایت ندادم مگر پس از آنکه اساس عهدنامه صلح آینده را کتباً تأیید کرد و مهر رسمی بآن سند زد. با این همه در جلسه اول درخواست تخفیف نقدی کرد. راستست که تقاضای ما بسیار گران بود اما اگر هم ما در آغاز آنرا نصف کرده بودیم ایرانیان باز درخواست خود را تجدید می کردند. لااقل این امید را برای ایشان باقی گذاشته ایم که اگر شاه در موعد معین یعنی در ۲۲ نوامبر (۳ جمادی الاولی) نخستین شرایط را ادا کند سبک تر خواهد شد. بدیهیست که این موعد بسیار نزدیک بود اما هنگامی که کسی با ایرانیان سروکار دارد ترجیح دارد روزها و ساعتها و دقیقه ها را بشمارد تا آنکه تن بفرب بدهد و مهلت دوری معین کند که همیشه ازان تجاوز می کنند. سپس با پیشنهادهای دیگر کار را از سر می گیرند و چنانکه تجربه کرده ایم دوباره باستدلال و توضیح آغاز می کنند.

« با این همه روز ۲۲ نوامبر (۳ جمادی الاولی) نامه ای از شاه بعباس میرزا رسید و وی پرداخت دوونیم میلیون تومان (نخستین پرداخت) رضایت داده بود و دلیل تأخیر در ارسال را سببی می آورد که ظاهراً پسندیده تر بود و آن کوتاهی مهلتی بود که باوداده بودند. در پایان آن تقاضا داشت در بازمانده مبلغ تخفیف بدهیم و مهلت ها را بیشتر بکنند تا پرداخت آسان تر باشد. ازان گذشته ماك نیل يك انگلیسی ساکن طهران را شاه برگزیده بود که بعنوان شاهد در باربندی و ارسال پول حاضر باشد. من در پذیرفتن این پیشنهادها اشکال نکردم و فرستادن قسمت اول موکول بدهم دسامبر (۲۱ جمادی الاولی) شد. اما بازمانده مبلغ را تا يك میلیون و نیم تومان پایین بردم.

« در نامه ای که از طهران و از عباس میرزا می رسد متوسل باطمینان بخش ترین بهانه ها می شوند ثابت کنند پرداخت مبلغی که ما تقاضا داریم ممکن نیست و تهی بودن خزانة شاه و فقیر شدن کشور را پیش می کشند. بمساعدتی که ما وعده کرده ایم نیز اشاره می کنند ولی نباید انتظار آنرا داشته باشند مگر وقتی که خبر قطعی فرستادن پول بما برسد.

« برای احترام از ان نفوذ خارجی، هر چند که وزیر مختار انگلستان و وابستگانش سزاوار حق شناسی و اعتماد ما بوده اند، ترجیح داده ام یکی از افسران خود سروان والخوسکوی را بطهران بفرستم. در ۱۵ دسامبر (۲۶ جمادی الاولی) وی با اولین قسمت پولهای فرستاده برخورد کرده است. برسیدن این خبر معتبر بنا بروعده ای که داده بودم همان دم يك میلیون تومان از جمع کل مبلغ کم کردم و این رقم را هنگام پیش بینی از يك مساعدتی که بآن ناگزیر بودم پیش از وقت

در نظر گرفته بودم .

« چاپارها و سرکردگان قبایل و خدمت گزاران عباس میرزا از اواسط ماه نوامبر (اواخر ربیع الثانی) همواره شفاهاً و کتباً اخبار بسیار متضاد از طهران آورده اند . ازان جمله می گفتند که پول را مدت مدیدی پیش از آنکه والخوسکوی خبر بدهد فرستاده بودند و هشت کرور (پنج کرور) در راه است ، چون من با خود عهد کرده بودم که تا چیزی آشکار نشود باور نکنم این داستانها را که حیلۀ زننده ای آنها را تلقین می کرد با بی قیدی می شنیدم .

« کارما با نمایندگان عباس میرزا تمام شده بود . هر ماده عهدنامه را جداگانه امضاء کرده بودند و جزین چیزی نمانده بود که بتشریفات لازم عمل کنیم تا برای امضای شاه بفرستیم . عباس میرزا با صراحت این کار را از من می خواست .

« با دولت دیگری بجز دولت ایران البته می بایست نخست عهدنامه را امضاء کرد و سپس با اجرای آن پرداخت . اما این جا بکلی برخلافست و هر روز دلیل آنرا می بینم . امضای آن بازار سال پول را عقب مینداخت . خشنودم که در آغاز گفتگوها دو ماه مهلتی را که ایرانیان برای پرداخت قسط اول می خواستند نپذیرفتم . زیرا امروز هنوز در همان مرحله ای می بودیم که پیش از اجتماع در دهخوارقان در آن بودیم و ناگزیر می بایست تحمل تأخیر را بکنیم . اما خوش بختانه بهانه جویی ها و عذر تراشیها پایان رسیده و رقیبان ما دیگر اختراعی ندارند بکنند .

« اعلی حضرت امپراتور بوسیله یادداشت های من و گزارش اخیرم از همه این پیش آمدها آگاه هستند اما باید این نکته را هم بگویم که چاپاری را فرستاده بودم و در ۲۷ دسامبر (۸ جمادی الاخره) برگشته و اطلاع داده است که نخستین قسمت حمل شده را در قزوین نگاه داشته اند تا شاه دستور تازه ای بدهد . اندکی بعد مالک نیل رسماً بدولت خود خبر داده است که شاه پیش از تخلیه آذربایجان از لشکریان از پرداخت دو میلیون و نیم تومان خودداری می کند . ابوالحسن خان مأمور گفتگو درین زمینه شده است . مبلغی را که خواسته ایم باید در اول فوریه (۱۵ رجب) بوزیر مختار انگلستان بپردازند و وی آنرا بکار گزاران روسیه نخواهد داد مگر هنگامی که سپاهیان ما بآن سوی رود ارس رفته باشند .

« میل شاه اینست . با این همه وزیر مختار انگلستان از همراهی خود امتناع دارد زیرا می داند که اگر ما برویم ایرانیان هیچ نخواهند داد .

« در نامه ای که وزیر شاه میرزا عبدالوهاب (۱) بوالخوسکوی نوشته است می گوید که شاه منتظر اطلاعاتی از جانب ابوالحسن خانست تا دستورهای تازه ای درباره بازمانده این مبلغ بعباس میرزا بدهد . این مورد نامترقب که قراردادهای با عباس میرزا را باطل می کند نشان می دهد که دیگر نباید تردید داشت و منتظر شد . آزرده گی ولیعهد ایران بنظرم صادقانه می آید اما نمی توانم آنرا تأکید کنم . وانمود می کند که قربانی این کار خواهد شد زیرا که اگر رابطه قطع شود یکباره اعتماد پدرش از سلب خواهد شد بی آنکه مورد ملاطفت امپراتور روسیه شده باشد . این احتمال می رود ، مگر آنکه هر چه روی داده است همدستی آشکار بوده باشد

(۱) مقصود میرزا عبدالوهاب نشاط اصفهانی شاعر معروفست که درین زمان وزیر امور

خارجۀ دربار فتحعلی شاه بوده است .

که پیش از وقت شاه و ولیعهد با يك ديگر ساخته باشند. اما من تصميم گرفته‌ام خود را گرفتار اين كلاف سازش برای وقت تلف کردن نکنم. در تمام مدت گفتگوها تا امروز مراقب عباس ميرزا بوده‌ام و توانسته‌ام کسانی را که با ایشان سروکار داریم بشناسم. بدین گونه اگر زودتر ازین از يك ديگر جدا شده بودیم باز بیشتر وقتمان در گفتگو و مکاتبه تلف می‌شد.

« اما امروز ما بمهلتی که افتخار داشته‌ام با علی حضرت امپراتور اطلاع دهم یعنی بپانزدهم ژانویه (۲۷ جمادی الاخره) نزدیک شده‌ایم و درین تاریخ رهسپار خواهیم شد که از قافلانکوه بگذریم. لشکریان ما راحت کرده‌اند، پول و لوازم تجهیزات هم رسیده است.

« عباس ميرزا و من با روی خوش از يك ديگر جدا شده‌ایم. پاسخ من با بوالحسن خان چه این جا بیاید و چه در تبریز کوتاه خواهد بود: یا جنگ و یا پول. يك دسته بسوی مراغه رهسپار خواهند شد و از آنجا باید لشکریان ایران را که منتظر پایان حوادث هستند پراکنده کند. بجهت چپ ما فرمان داده خواهد شد بی درنگ بسوی اردبیل پیش بروند و آن قلعه را بگیرند. عجاله انبارها را از تبریز بمیان خواهد برد و در آنجا دسته‌ای از هفت هشت هزار تن گرد خواهد آمد. من خود با ستون مرکزی در راه زنجان بطهران عملیات خواهم کرد. اگر این کار لشکر کشی را پایان نرسانند و مرا مجبور کنند جنگ را دنبال کنم آنگاه هنگام نزدیک شدن بقزوین حکمران جدیدی برای گیلان تعیین خواهم کرد. هم آنجا و هم در بازمانده کشور مردم با خرسندی ازدولتی که ازان بیزارند نجات خواهند یافت اما احتمال می‌رود که ما باین نتیجه نرسیم. پیش روی بسوی میانه که برای پشتیبانی از ماموریت و الخوسکوی بود ایرانیان را ناگزیر کرده است نخستین قسمت پول را از طهران راه بیندازند. چون این کار را دنبال نکنیم شاید بیاری خدا بتوانیم ایشان را بامتيازات بیشتری وادار کنیم. وانگهی وظیفه خود می‌دانم این نکته را هم بگویم که جنگی که پیش خواهد آمد توام با دشواریهای فوق العاده خواهد بود (۱).

۵ ژانویه ۱۸۲۸

ده خوارقان

در نامه دیگری که پاسکیویچ در پاسخ دیبیچ نوشته است در باره پیشرفتی که ستاد کل ارتش دستور داده بود پس از توضیح درباره ناممکن بودن این کار باختصار می‌گوید در صورتی که شاه مدت مدیدی لجاج بورزد باید راه آسان تر و مطمئن تری را برای پایان دادن بجنگ در نظر گرفت. سپس می‌گوید: « برخی از موارد را آدمی نمی‌تواند پیش بینی بکند. پس اگر اقداماتی که از آغاز تا کنون شده است نمی‌تواند شاه و مشاورانش را متنبه بکند ممکن نیست بحساب درست متکی بپیش آمده‌های آینده بود. سستی دولت کنونی با اندازه ایست که يك تکان مختصر کافیهست چنان پیش بیاید که دیگر هیچ کس نتواند جلویی نظمی‌ها و پریشانی‌ها را بگیرد. بی آنکه اشتباه نکنیم می‌توان گفت که هر چند ما بر دشمن پیروز شده‌ایم بیشتر بواسطه میل صادقانه ایست که بصلح داریم و همه مردم هم با آن شریکند که بیش از آنچه قاجارها خود را حفظ بکنند ما از آنها پشتیبانی می‌کنیم.

درین موقع انگلیسها نیز از ناتوانی قاجارها در ایران اطمینان داشتند بهمین جهت با

وجود آنکه جنگ در میان ترکیه و روسیه نزدیک بود در بگیری ما کدونالد و ماک نیل صادقانه می کوشیدند فتحعلی شاه را وادار کنند که تقاضاهای روسیه را بپذیرد. منافع انگلستان مقتضی آن بود که ایران در دست قاجارها باشد و با وجود همسایگی با روسیه بدست عباس میرزا آنرا اداره کنند هم چنانکه در حقیقت از ۱۸۱۳ میلادی (۱۲۲۸ هجری) این کار را کرده بودند :

روز ۱۸ ثانویه (اول رجب) پاسکیویچ می خواست از دهخوارقان برود که ابوالحسن خان با آنجا رسید و همان دم با آبرسکو و گریبایدوف کارمندان سیاسی دفتر فرمانده کل ملاقات کرد . چنانکه اشاره رفت بجای پول تنها طرح تازه ای از شرایط مقدماتی صلح با خود آورده بود و اطمینان داشت که حضور او سبب خواهد شد گفتگو را از سر بگیرند . فردای آن روز پاسکیویچ فرستاده شاه را بخود خواند و دستوداد طرح عهدنامه صلح را که عباس میرزا امضاء کرده بود برایش بخوانند و باو گفت : « يك كلمه آن عوض نخواهد شد و پس از دو ماه گفتگو ورود يك سخنگوی دیگر تنها علامت آنست که میل دارند گفتگو را طولانی کنند و مانع از پیشروی سپاهیان باشند » . ابوالحسن خان که کاملاً نومید شده بود خاضعانه ازو درخواست کرد لطف کند و تا رسیدن مبالغی که وعده کرده بودند صبر کند و اطمینان می داد که بعهده می گیرد همه کارها را درست کند .

همان شب پاسکیویچ نزد عباس میرزا رفت و درین زمینه بامپراتور نوشته است : « ولیعهد را دیدم که تقریباً ناامید شده بود . باصرار از من درخواست کرد که متارکه را تمدید کنم و پی در پی بمن اطمینان می داد و خود را تبرئه می کرد اما این کار بیهوده بود . من اظهاراتی درباره علل قطع رابطه باو و ابوالحسن خان دادم و این اظهارات را پیش از وقت نوشته بودیم . پس از آن از هم جدا شدیم » .

روز ۱۹ ثانویه (دوم رجب) هنگامی که پاسکیویچ می خواست از تبریز برود نامه دیگری از عباس میرزا باو رسید و خواسته بود پس از امضای عهدنامه صلح اردبیل را باتوپها و ذخایری که در آنجاست باو باز گذارد . درین مدت وادبولسکی که بتانی پیش می رفت هنوز باردبیل و قلعه آن نرسیده بود ، هر چند که عباس میرزا بدو پیروی که در آن شهر بودند نوشته بود که شهر را تسلیم لشکریان روسیه بکنند و این دستور را کسی که پاسکیویچ مامور کرده بود بایشان رساند .

از سوی دیگر سوشتلن در دهخوارقان مانند تا گفتگوهای با عباس رامیرزا را بپایان برساند . چون پاسکیویچ بگفته کار گزاران ایران اعتماد کامل نداشت بسوشتلن دستور داد فرماندهی جبهه چپ را بعهده بگیرد و شتاب کند زود تری در ننگ به روسیله ای شده است اردبیل را بگیرد حتی اگر باو تسلیم بشوند . چون پاسکیویچ پیش بینی می کرد که ممکن بود شهر را محاصره کند ژنرال تروسون (۱) را همراه سوشتلن روانه کرد و از آقاغلان صدپود (۱۶۵۰ کیلو گرم) باروت و ۱۰۰ گلوله توپ فرستاد . وادبولسکی تنها ۱۸ توپ صحرائی و ۸ توپ بزرگ داشت که در آن سوی رود ارس مانده بود . پاسکیویچ از تردید وی بسیار ناخشنود بود ، اما زمستان سخت و برف بسیار تا اندازه ای حق باو می داد ، زیرا که توفانهای متعدد توام با ۱۸ تا ۲۰ درجه سرما مانع از راه پیمایی وسایل نقلیه بود ، چنانکه مثلاً از پنج هزار اسب و گاو بارکش

که از گرجستان باذربایجان فرستاده بودند تنها هزار و پانصد بمقصد رسید و بازمانده را بیماری از میان برده بود .

تنها روز ۲۱ ژانویه (چهارم رجب) سند مهمی که برای تسلیم اردبیل صادر شده بود سرانجام بسوشتن رسید بشرط آنکه توپها و ذخایر قلعه آنجا را پس از امضای قرارداد صلح بهعباس میرزا تسلیم کنند .

کنفرانس دهخوارقان فردای آن روز پایان رسید و شرکت کنندگان متفرق شدند : ماکدونالد شتابان بطهران رفت زیرا که ماک نیل چون پزشک و مورد اعتماد بود در حرم شاه و با شاهزادگان و وزیران رفت و آمد داشت و از همه دسیسه ها آگاه بود و بوی نوشته بود : « قایم مقام ازمن خواسته است بشما بگویم که وضع ولیعهد رقت انگیزست و هیچ چیز نمی تواند نجاتش بدهد مگر یاری شما و ضمانت شما برای پرداخت مبالغی که از شاه می خواهد . اگر شاهزاده و میرزا ابوالحسن خان بتوانند بنتیجه مطلوب برسند شاید عباس میرزا دوباره اعتمادی بدست بیاورد و امیدوارم که در آن صورت نجات بیابد و گرنه از خطی که روز اول کشیده ام نمی توانیم يك گام پیش برداریم » .

به همین جهت چون گفتگوهای دهخوارقان بجایی نمی رسید وزیر مختار انگلستان و ولیعهد ایران رهسپار تهران شده بودند تا بگفته ماک نیل « دريك کلاف دسیسه در نجات آن شاهزاده کوشش کنند » درین گیرودار شگرف فتحعلی شاه که دیگر پیر شده بود بالاجاج و خود سری در میان این دشواریهای جان فرسای بهر دسیسه تنها متوجه مقاصد شخصی خود بود و هیچ اندیشه نمی کرد که مردم یکی از مهم ترین نواحی وسیع ایران زیر دست لشکریان روسیه در چه حالند . هیجان عجیبی در دربار وی بود : انگلیسها بنفع متحد با وفای خود عباس میرزا اقدام می کردند . وی نگران سرنوشت خود و سرزمین ایران بود ، برادرانش ازین که تصور می کردند پدر باو خشمگین شده است شاد بودند و هر يك ازیشان آرزوی آنرا داشت جای او را بگیرد . ناچار در حرم شاه زنهای بی شمار هر يك می کوشیدند پسری را که داشتند کامیاب کنند و مهم ترین نگرانی ایشان از دست رفتن خزاین و ذخایر شاهی بود . مردم کشور که بهیجان آمده بودند جنبش می کردند و هر روز خبر قیام و سرکشی حکمرانی یا سر کرده قبیله ای می رسید ، با این همه آن پادشاه فرتوت حریص و لئیم که اندیشه ای جز پیشرفت مقصود خود نداشت همه امیدها را فدای این فکر خام می کرد و از هیچ چیز باک نداشت .

چنانکه پیش ازین اشاره رفت نخست ولیعهدی را بپسرش حسنعلی میرزا وعده کرده و وی انتظار داشت عباس میرزا را عزل کند و بدین گونه می کوشید از هر دو پولی بگیرد و قسمتی از غرامتی را که برای عقد عهدنامه صلح تقاضا می کردند بپردازد . سپس تدبیر دیگری بنظرش رسید و آن این بود که چون دولت انگلستان ثروتمندست ضامن عباس میرزا بشود و وی غرامتی را که می پذیرد بهعباس میرزا قرض بدهد و سپس ازو بگیرد .

هنگامی که عباس میرزا از دهخوارقان می رفت چنان می نمود که اندوه او را از پا در آورده است . پیوسته این جمله را مکرر می کرد : « پول می رسد ، قطع رابطه فایده ندارد » . يك دسته از لشکریان روسیه با احترام تا سر راه طهران همراه او رفتند . هنگامی که پاسکیویچ از وجدا می شد بوی گفت تنها وقتی که کرورها را پیش آهنگان سپاه روسیه تحویل بدهند

لشکریان وی از پیشروی خودداری خواهند کرد. ۲۷ ثانیویه (دهم رجب) شب را در صاین قلعه ماند و از آنجا بسوی قزوین رهسپار شد.

در همان روز لاپتوشهر ارومیه را تصرف کرد. این شهر در دامنه کوه در دشتی ساخته شده است که بسواحل دریاچه فرود می‌رود و در آن زمان دیواری داشت که محیط آن شش ورست (نزدیک هفت کیلومتر) بود و خندق داشت که سه چهار ساژن (از شش متر و نیم تا هفت متر و نیم) عرض آن بود. یک گروهان چهارصد سر باز در آنجا مانده بود که مردم شهر را از تاخت و تاز کردن حفظ کند. این گروهان با احترامات نظامی سپاهیان لاپتورا پذیرفت و درهای قلعه شهر را باز کرد. هر چند که عباس میرزا اصرار کرده بود آن سربازان را خلع سلاح نکنند لاپتو این کار را صلاح ندانست. در آن زمان در ناحیه ارومیه که از نواحی پر جمعیت آذربایجان بود چند ده مسکن نستوریان و یونانیان بود. نستوریان پانزده هزار تن و یونانیان دویست سیصد خانوار بودند. عیسویان این ناحیه که با هم کیشان خود تا آن زمان رابطه‌ای بهم نزرده بودند لشکریان روسی را بشادمانی پذیرفتند. از سوی دیگر مسلمانان که تا آن هنگام روی خوش بروسها نشان می‌دادند از جنبش عیسویان بیمناک شده بودند و از نزدیک شدن خودداری می‌کردند. آنگاه پاسکیویچ بلاپتو دستور داد بیطرف بماند و امیدهای عده‌ای را پروبال ندهد و بدگمانی عده دیگر را از میان ببرد. باو نوشته بود: «نباید فراموش کرد که ما هنوز نمی‌دانیم ارومیه را تصرف می‌کنیم یا نه و درین صورت پس از برقراری صلح عیسویان این ناحیه دوچار آزار بسیار خواهند شد یا نه».

درین میان ژنرال پانکراتیوشهر مراغه و ناحیه آنرا تصرف کرده بود و جعفرقلی خان حکمران آنجا که کاملاً پیرو روسها بود با آغوش باز او را پذیرفت. دیگر در همه نواحی جنوب غربی آذربایجان اثری از سپاهیان ایران باقی نمانده بود. چند دسته کوچک از ارتش عباس میرزا هنگامی که لاپتو و پانکراتیو نزدیک شده بودند بزنجان رفته بودند.

پانکراتیو در گزارشی که برای پاسکیویچ فرستاده نوشته است با وسایل نقلیه‌ای که همراه داشته خواربار را تا ۱۳ فوریه (۲۷ رجب) آماده کرده است و امیدوارست بیاری حکمران مراغه تا ۱۳ مارس (۲۶ شعبان) آزوغه داشته باشد. چنانکه پانکراتیو و روزن نوشته بودند قسمتی از سپاهیان ایران در زنجان بفرماندهی حسین خان سردار سابق و قسمتی دیگر در پنجاه ورستی (۸۳ کیلومتر و نیم) پشت سر آنها در سر راه طهران بوده‌اند. نام فرمانده این دسته دوم در اسناد روسی محمد علی میرزا پسر شاه نوشته شده است، اما از پسران فتحعلی شاه کسی که محمد علی میرزا نام داشته محمد علی میرزا دولت‌شاه بوده که از عباس میرزا بزرگتر بوده و در ۱۲۳۷ در گذشته و درین موقع در ۱۲۴۳ زنده نبوده است. بگمانم نام محمدقلی میرزا ملک‌آرا که او هم از عباس میرزا بزرگتر بوده است بدین گونه تحریف شده باشد. در طهران نیز بجمع‌آوری لشکریان آغاز کرده بودند و فرمانده آنها حکمران خراسان بوده که هم‌چنان در دربار بوده است.

وضع جبهه چپ سپاهیان روسیه نیز بمنفع ایشان بوده است. برف نتوانسته بود شوستلن را از رسیدن باردبیل مانع بشود و وی در ۶ فوریه ۱۸۲۸ (۲۰ رجب ۱۲۴۳) آن شهر را گرفت اما پادگان قلعه هنوز تسلیم نشده بود. چنان می‌نمود که دو پسر عباس میرزا با وجود

دستوری که پدرشان داده بود می‌خواستند پایداری بکنند .

تروسون بدستور سوشتلن ۱۲ توپ را بفاصله ۱۴۰ ساژن (۲۸۲ متر) دزقلعه جا داد. در دیوارهای این قلعه ۲۷ توپ بود و پادگان آن دوист تن می‌شد . فردای آن روز که هفتم فوریه (۲۱ رجب) بود گفتگوی با شاهزادگان را از سر گرفتند و معلوم شد که درحقیقت در اندیشه دفاع نبوده‌اند و همین قدر از سوشتلن درخواست می‌کردند که برای رعایت شهرت نظامی ایشان سدروزه وانمود کند قلعه را محاصره کرده است و با توپها تنها باروت آتش بزنند. وی جدا این نمایش را نپذیرفت و همان دم سه فششه انداخت . یکی از آنها درست در خانه شاهزادگان فرود آمد . هنوز ده دقیقه نگذشته بود که حاج محمد سلطان که سمت رئیس ستاد ارتش ایشان را داشت بتاخت آمد و شرایطی را که برای تسلیم قلعه نوشته بودند و ایشان امضاء کرده بودند بدست سوشتلن داد . این شرایط مطابق قراری بود که سوشتلان با عباس میرزا گذاشته بود . با این همه پسران ولیعهد می‌خواستند حق داشته باشند با همراهان خود از اردبیل بروند یا در آنجا آزاد باشند .

شهر اردبیل در کنار یکی از رودهای تابع رود ارس واقع شده و در آغاز تنگه‌ایست که در میان کوه‌های طالش قرار گرفته و بطرف سواحل دریای خزر می‌رود . این شهر در آن زمان اهمیت تجارتی نداشته و فقط سر راه لشکر کشی بمشرق آذربایجان بوده و بهمین جهت روسها بتصرف آن کوشیده‌اند. از نظر کشوری اردبیل در آن زمان تنها دوازده هزار تن جمعیت داشته است اما چون قبر شیخ صفی‌الدین اردبیلی در آنجا است از زمان صفویه جنبه تبرکی پیدا کرده بود و بعد از صفویه نیز سالیان دراز مخصوصاً شیعه آذربایجان که یادگارهای شیرینی از دوره صفویه داشته‌اند و صفویه از میان ایشان برخاسته بودند بآن شهر اهمیت بسیاری داده‌اند. بهمین جهت تصرف آن بدست روسها برای دربار ایران بسیار ناگوار بوده است . قبر شیخ صفی‌الدین هنوز درین دوره زیارتگاه مهمی بوده و اوقات بسیار داشته و در کتابخانه آن عده کثیر کتابهای خطی ممتاز بوده است که بسیاری از آنها را هنگام تصرف شهر افسران روسی برداشته و بعنوان غنیمت جنگی بسن پترزبورگ فرستاده‌اند . در میان آنها نسخه‌های مهم هست که برخی از آنها در کمال امتیاز است و در دوره تساری جزو کتابخانه « موزه آسیایی » بوده و اینك جزو کتابخانه بنگاه خاورشناسی فرهنگستان علوم درلنین گراست .

در اطراف اردبیل چندین معدن مس هست که برای نیازمندیهای نظامی آن زمان اهمیت بسیار داشته است. عباس میرزا بدستیاری مهندسان اروپائی قلعه آن شهر را ساخته بود که بگفته سوشتلن برتریهای چند بر قلاع دیگر ایران داشته است . گذشته از همه در آن قلعه علوفه و خواربار و تجهیزات نظامی فراوان ذخیره کرده بودند . از ۲۷ توپی که در آنجا بود چهار توپ مود که سابقاً درلنکران از روسها گرفته و بآنجا آورده بودند و روسها آنها را بکشور خود برگردانند . لوازم توپخانه نیز در آنجا فراوان بود و با همه این برتریها دفاع از آن شهر برای لشکریان ایران دشوار شده بود . پسران عباس میرزا که فرمانده پادگان این شهر بودند و مردی ایتالیایی که بر ناردی (۱) نام داشت و فرمانده توپخانه آنجا بود شایستگی این کار را نداشتند و ناتوانی ایشان دلیل دیگر هم داشت . مردم شهر که زادگاهشان در دوره قاجارها از آن

رونق و شکوه خاص دوره صفویه افتاده بود و در حوادث پس از انقراض صفویه آسیب و آزار بسیار دیده بودند کینه‌ای نسبت بقاجارها داشتند و پیروزمندیهای روسها هم ایشان را مرعوب کرده بود. سازگاری مردم شهر و روحانیان شیعه نسبت بلشکریان روسی چنان بود که چون سوشتلن دستور داد کتابهای خطی بقعه شیخ صفی‌الدین را بار کنند و بماوراء قفقاز ببرند مردم شهر هیچ پرخاش نکردند. تنها توقعی که داشتند این بود که از آنها نسخه بردارند و آن نسخه‌ها را برایشان بفرستند.

سوشتلن بفرمان پاسکیویچ سرهنگ سنیاوین (۱) را بحکمرانی اردبیل گماشت و یک شورای اداری تشکیل داد که نمایندگان روحانیان و مردم شهر در آن عضو بودند. چون سوشتلن دانست که دسته‌ای از سپاهیان ایران شامل هزارتن بفرماندهی میرحسن خان در سرزمین طالش هست و دوتوپ دارد از پاسکیویچ اجازه خواست از راه تنگه‌های مجاور قسمتی از جبهه چپ لشکریان خود را بآنجا بفرستد. بدین وسیله می‌توانست آنجا را بگیرد. پاسکیویچ در پاسخ نوشت: «این کار ممکن نیست، زیرا بنا بر طرح عهدنامه طالش را تنها دوماه پس از انعقاد صلح باید واگذار کنند. اگر برعکس جنگ دنباله پیدا کند نباید آنجا را تصرف کنیم زیرا که این ناحیه بیرون از خط عملیات ماست. وانگهی راههایی که از اردبیل بآنجا می‌رود اطمینان بخش نیست و چنانکه سابقاً هم گفته‌ام اگر از شاهراه پیش برویم همه نواحی که در سر راه هست بدست خواهد افتاد».

این عقیده بکلی با عقیده ستاد کل ارتش روسیه مخالف بود که خواستار تصرف ولایات گیلان و مازندران در انتهای میدان جنگ بود و عقیده داشت پس از آنکه موقتاً طهران را تصرف کردند می‌توانند غرامتی بگیرند و بآذربایجان برگردند. پاسکیویچ برعکس معتقد بود که رسیدن لشکریان روسیه بپای تخت خلع خاندان قاجار را فراهم خواهد کرد و اوضاع ایران بهم خواهد خورد و ناچار نتیجه این حوادث ولایات مجاور دریای خزر و شمال و مرکز ایران را وادار خواهد کرد که تابعیت و حمایت روسیه را خواستار شوند. این نتیجه بمناسبت زد و خورد با ترکیه مطلوب نبود و وضع ایران را بسیار دشوار می‌کرد بهمین جهت پاسکیویچ درین زمینه نوشته است: «دیگر حتی نمی‌توان پایان جنگ را پیش بینی کرد». این که ترکان عثمانی درین موقع با روسیه وارد جنگ شده بودند بدان امید بود که چون در ایران گرفتاری دارند در جنگ با ایشان پیش نخواهند برد. درین صورت جنگ روسیه در دو جبهه و دو کشور معلوم نبود بکجا می‌انجامید. پیداست که اگر جنگ با ایران هرچه زودتر پایان نمی‌رسید در تمام مدت جنگ با ترکیه لشکریان روسیه می‌بایست در ایران بمانند و چون نیروی روسها در قفقاز کفاف این کار دشوار را نمی‌داد وضع وخیمی پیش می‌آمد.

پاسکیویچ پس از آنکه عملیات لشکریان خود را در جبهه‌ها منظم کرد خود را آماده ساخت با بازمانده نیروی خود که جبهه مرکزی را تشکیل می‌داد بسوی طهران رهسپار شود. با وجود سختی زمستان راههایی را که در میان دسته‌های مختلف بود بوسایل فنی و خاک برداری و خاک‌ریزی آماده کرده بودند. سوشتلن هم در میان اردبیل و میانه که روزن در آنجا بود همین کار را کرده بود. مهارتی که کارگران روسی درین کار دشوار بکار برده بودند کارگزاران

[illegible]

ن
ن
ن
ن
ن
ن



نخستین برخورد پاسکیویچ با عباس میرزا در دهخوارقان در



[illegible]

ایران را در آن روزگار بسیار مرعوب کرده بود.

وسایلی را که در تبریز بود بمیانہ برده بودند و پیشتا از آن دستہ روزن تنها منتظر رسیدن فرمان برای پیشروی بودند. قسمت عمدہ نیرو نیز آمادہ شدہ بود کہ از تبریز رہسپار شود. بہمین جہت اعضای سفارت انگلستان شتابان خود را بطہران رساندند کہ عباس میرزا را «نجات بدهند». دیگر گفتگویی ہم از پرخاشجویی حکمران خراسان نبود. بامداد روز ۱۳ فوریه (۲۷ رجب) قافلہ ای در برابر پیش آہنگان لشکر روزن ایستاد و حامل بیست و چہار میلیون روبل اسناد و سہ کروورسکۂ طلا بود. اندکی پس از آن سروان والخوسکوی رفت بپاسکیویچ خبر داد کہ دو کروور دیگر را ظاہرا از قزوین فرستادہ اند. عباس میرزا نیز باو آگاہی داد کہ بدستور شاہ بزودی خود بتبریز خواہد آمد تا بنا بر طرحی کہ در دہخوارقان ریختہ بودند صلح را برقرار کند. والخوسکوی کہ در طہران توانستہ بود دربارہ خزانہ شاہ اطلاعاتی بدست آورد توانست بپاسکیویچ اطمینان بدهد کہ بیش از یازدہ کروور طلا و نقرہ یعنی معادل ۲۰ میلیون روبل در آن نیست. بدین گونه بیہودہ بود بیش از آن بخواہند. اگر ہم شاہ می خواست بیشتر از آن بپردازد می بایست جواہر خزانہ خود را با طلا و نقرہ عوض کند و این معاوضہ بدشواری بسیار بر می خورد و مدت آن نامحدود بود. پس مسلم شدہ بود کہ روسہا بیش از دہ کروور نمی توانستند از ایران بگیرند و این مبلغ در آن موقع معادل ہفتاد میلیون روبل اسناد بود (۱).

اجتماع در ترکمان چای

چون عباس میرزا از طہران برای رفتن بتبریز رہسپار شد پاسکیویچ مامور مخصوصی را فرستاد کہ وی را بترکمان چای کہ دہ بزرگی بفاصلہ چہل ورست (چہل و دو کیلومتر ونیم) از میانہ است و آنجا را برای اجتماع و امضای عہدنامہ صلح در نظر گرفته بود ہدایت کند. سبب انتخاب این محل آن بود کہ برای تہیہ خواربار و آذوقہ لشکریان روسیہ کہ بمیانہ می رفتند بسیار مناسب بود. وانگہی می خواست در ضمن گفتگو از شاہراہ دور نباشد تا آنکہ در ہر موقع آمادہ حرکت بسوی طہران باشد. چنان می نماید کہ عباس میرزا و ماموران انگلستان باین نکتہ پی برده بودند و کوشش بسیار کردند در جایی کہ از طہران بسیار دور باشد اجتماع کنند و اگر در تبریز نباشد در اطراف آن شہر باشد. اما کوشش ایشان بجایی نرسید.

خبر رسیدن کروورہا و اعادہ گفتگو در ترکمان چای و در تبریز برای مردم ناگوار بود زیرا کہ اکثریت سران قبایل و روحانیان درجہ اول آشکار مجذوب سیاست روسہا شدہ بودند. چنانکہ بسیاری از ایشان خود را ناگزیر می دیدند کہ بقلمرو روسیہ پناہ ببرند و از آن جملہ میرفتاح مجتہد بود کہ حق داشت از انتقام قاجارہا بترسد. پاسکیویچ در یادداشت های روزانہ خود دربارہ وی چنین نوشتہ است: «ما آراءش تمام این ناحیہ را بیشتر مدیون او هستیم و درین جا بواسطہ پرهیزگاری بسیار و زندگی منزہ خود نفوذ بسیار دارد. ہر چہ ما برای ہمراہیهای وی پاداش بدهیم کافی نخواہد بود اما نمی تواند درین جا بماند. شاید در ولایات

مسلمان نشین ما بسیار سودمند باشد».

هنگامی که پاسکیویچ عازم ترکمان چای بود پرنس سوووروو (۱) ستوان گاردسوار را با کلیدهای قلعه اردبیل نزد امپراتور فرستاد و گزارشی در باره اجتماع در ترکمان چای و گرفتن اردبیل داد. سوشتن وسایل را آماده کرد که پذیرایی باشکوهی بکند. استخوانهای اسیران روسی را که در ۱۸۲۶ میلادی (۱۲۴۲ هجری) کشته بودند و تا آن روز دوتل و دوتوده بسیار بزرگ تشکیل می داد بخاک سپرد و چلیپای بزرگی بر فراز آن خاک گذاشت. عجالة با وجود اجتماع در ترکمان چای دسته مهندس جبهه چپ هم چنان راه اردبیل بمیانہ را باز می کرد.

روز ۱۷ فوریه (اول شعبان) در سر راه ترکمان چای پاسکیویچ دکتر ماک نیل را دید که عباس میرزا از طهران فرستاده بود او را وادار کند حتی المقدور در جایی که دورتر از میانہ باشد اجتماع کنند. پاسکیویچ در گفتگو با این کارگزار انگلیسی که تا این اندازه کار آمد بود یقین کرد که انگلیسها کاملاً در اندیشه شاه رخنه کرده اند و بنابراین نباید بهیچ قیمتی از نفوذ ایشان بی بهره بماند زیرا که در زیر نفوذشان شاه با همه تقاضاهای روسیه موافقت خواهد کرد و عباس میرزا دوباره شخص مهمی خواهد شد. پاسکیویچ در یادداشت های روزانه خود نوشته است: «می پندارم که می خواهند پیشنهادهای تازه بمن بکنند. گذشته از عباس میرزا و میرزا ابوالحسن خان رئیس خواجه سرایان منوچهر خان (۲) که در ضمن خزانه دار شاهست و نفوذ بسیار برو دارد در گفتگوهای مشترک خواهد کرد هر چند که هیچ ماموریت رسمی ندارد. او را فرستاده اند مراقب عباس میرزا باشد با آنکه منتهای احترام را باومی کند. این مدلل می کند که هنوز مصمم نیستند شرایط صلح را که پیش از وقت معین شده است امضا کنند و امیدوارند که با گفتگو و دفع الوقت امتیازهای تازه ای بگیرند. من تصمیم گرفته ام این کار را اجازه ندهم چون در ده خوارقان در موقع قطع مذاکره گفتم که آقایان نمایندگان اگر مایل با عاده جنگ نیستند بی درنگ پول را بفرستند و سپس بیایند بی گفتگو عهدنامه صلح را امضا کنند. اگر کمترین تغییر را بپذیریم بایشان وسیله خواهیم داد که قرارداد قطعی را بتأخیر بیندازند و این خطر هست که کار در مجرای بیفتد که کاملاً نامعلوم باشد. این از تصمیمی که شاه پس از خواندن رونوشت عهدنامه اصلی گرفته و دکتر ماک نیل مرا از آن آگاه کرده است معلوم می شود. (۱) در باره سرحد گفته است با حدودی که میرزا ابوالحسن خان و وزیر مختار انگلستان معین بکنند موافقت خواهد کرد. پس باید منتظر اقدام دیگری درین زمینه شد.

(۲) انتصاب کنسولهای مادر جاهای مختلف شاه را سخت پریشان کرده است و از نفوذی که ممکنست ما بدست بیاوریم می ترسد. با این انتصابات موافقت نخواهد کرد مگر بسبب آنکه ممکن نیست شرایط دیگری بدست بیاورد.

(۳) در باره پرداخت پول ماک نیل گفته است که چون این کاریکسره تمام شده «در گفتگو با کارگزاران ایران وارد هیچ جزئیاتی نشده و ایشان هم از سوی خود از هر ایرادی خودداری کرده اند. همین سکوت نشان می دهد که اندیشه حقیقی خود را پنهان می کنند و باید

(۱) Souvorov (۲) منوچهر خان معتمدالدوله از نژاد گرجی که مسلمان شده بود و در پایان زندگی حکمرانی اصفهان یافت.

منتظر اقدامی از جانب ایشان بود. نیز شنیده‌ام گفته‌اند که عباس میرزا مایست مبلغ مقرر را کم کنند. اما من معتقد بهمان قرار نخستین هستم. از آنچه گذشت چنین بر می‌آید که نفوذ انگلستان از برخی گفتارهای مربوط با آنچه می‌گویند اراده و تصمیم شاهست اغلب اشکارا کشف می‌شود. مثلاً مانند این جمله‌ای که با و نسبت می‌دهند می‌ترسد نفوذ کنسولهای روسیه در ایران توسعه یابد. سابقاً هم در زمان فرماندهی یرمولف عباس میرزا بتحریر انگلیسها با انتصاب ایشان در شهرهای مرزی مانع بود. بی‌قیدی کامل شاه نسبت بدعاوی ارضی اکنون روشن بوده چنانکه کوشش انگلیسها برای جلوگیری از توسعه متصرفات روسیه در ایران واضح بود. پاسکیویچ جدا معتقد بود که اگر کشمکش با انگلیسها تا اندازه‌ای ممکن بود تا وقتی که خاندان قاجار سرکاری بود ریشه کن کردن نفوذ ایشان در ایران کار بسیار دشواری خواهد بود. وی در یادداشتهای روزانه نوشته‌است: «مانمی توانیم نفوذی را که انگلیسها درین جا دارند و میلیونها درین زمینه خرج می‌کنند داشته باشیم». از قراین بر می‌آید که تقریباً همه مشاوران و وزرای دربار فتحعلی شاه سروسری باسفارت انگلستان داشته‌اند و روسها در آن زمان ایشان را مزدور انگلستان می‌دانستند. عباس میرزا نیز پس از شکستی که از روسها خورده بود در ضمن آنکه مایل بود پشتیبان ولیعهدی و پادشاهی اوروسها باشند از انگلیسها نیز این توقع را داشت و سرانجام چنانکه در صحیفه ۸۱ گذشت ژرژ سوم در نامه‌ای خطاب با و این سمت را برای وی شناخته‌است. در جنگ دوم شکست‌های وی سخت تر و جانکاه تر از نا کامیهای جنگ اول شد و بهمین جهت دیگر امیدی از جانب روسها نداشت و سرسپرده دسیسه‌های انگلستان شده بود. تردیدی نیست که در آن زمان یگانه مرد کارآمد و تا اندازه‌ای وطن پرست که در آن دستگاه بود عباس میرزا بود و بهمین جهت بیش از هر کس در ایران متنفذ و نیک نام بود و پس از شکست فاحش از روسها و رعبی که مردم ایران در برابر روسیه پیدا کرده بودند می‌ترسید نفوذ او از میان برود و چاره را منحصر بکامیابی از سیاست انگلستان برای رهایی خویش می‌دانست. پاسکیویچ يك فوج از نیزه‌داران و سه گروهان خمپاره انداز و يك دسته از فوج گرجستان را بترکمان جای فرستاده بود اما درباره افراد خود هنوز نگرانی داشت و درین زمینه نوشته است: «خدا را شکر که شماره بیماران کمست زیرا که سربازان از سرما بسیار رنج برده‌اند. نباید فراموش کرد که در او جان سرما بیست درجه رسیده بود در صورتی که در عباس آباد در تابستان گرما در آفتاب به ۵۶ درجه می‌رسد».

روز ۱۹ فوریه (سوم شعبان) عباس میرزا، وزیر امور خارجه، ابوالحسن خان و منوچهر خان رئیس خواجه سرايان و خزانه دار وارد ترکمان چای شدند. همان دم بگفتگو آغاز کردند بی آنکه مخالف خوانی‌های دهخوارقان را روسها اجازه بدهند. پاسکیویچ موافقت نداشت درباره حق داشتن کنسول برای روسیه در ایران گفتگو کنند. با این همه انگلیسها بتوسط عباس میرزا کوشیدند نام شهرهایی را که روسیه مایل بود نمایندگانش مامور آنجا بشوند در عهدنامه قید کنند. امیدوار بودند بدین وسیله منطقه عملیات خود را محدود کنند. این نکته همواره یکی از جهات عمده سیاست انگلستان در ایران بوده و سالها کوشیدند تا آنکه پس از ۷۹ سال در ۱۹۰۷ میلادی (۱۳۲۵ قمری) این مقصود دیرین را پیش بردند و عهدنامه معروف را که برای تقسیم ایران بدو منطقه نفوذ روس در شمال و انگلیس در جنوب و يك منطقه بیطرف

درمیان آنها بود بدولت تساری تحمیل کردند. درین زمان پاسکیویچ چنان استادانه کار را پیش برد که چون آبرسکو ماده دهم عهد نامه را خواند کسی ایرادی نگرفت. با این همه درین ماده چنین قید کرده اند: «اعلی حضرت شاه هم چنان حق انتصاب کنسولها یا نمایندگان تجارتی را بروسیه می دهد تا درهرجا که سود و نفع آن باشد بگمارد...»

سپس بتحدید دقیق مرزها پرداختند و بدین گونه ولایت ایروان و نخجوان جزو خاک روسیه شد. عباس میرزا را بسمت ولیعهدی ایران شناختند و حق انحصاری کشتی رانی برای کشتی های جنگی در دریای خزر بروسها تعلق گرفت. سرانجام در ماده ششم غرامت جنگی را بدین گونه بیان کردند: «دو طرف معظم مبلغ ده کروور تومان یعنی بیست میلیون روبل نقره (معادل هشتاد میلیون اسناد) را بعنوان غرامت معین می کنند. اقساط و طرز پرداخت و ضمانت آن در قرارداد جدا گانه ای مقرر خواهد شد که همان اعتبار را خواهد داشت مانند آنکه کلمه بکلمه درین عهد نامه قید شده بود». جدا گانه قرار شد که چون هفت کروور (۱۴ میلیون روبل) پرداخته شود لشکریان روسیه آذربایجان را تخلیه کنند. نواحی خوی و ارومیه در دست روسها بعنوان گروگان خواهد ماند تا پرداخت سه کروور آخر. دلیل انتخاب این دونا حیه برای روسها جهات زیر بوده است:

(۱) بهترین نواحی آذربایجان را در دست داشته باشند تا ایرانیان در اجرای عهد نامه شتاب کنند.

(۲) ناحیه ارومیه بسیار حاصل خیزست و خوار بار فراوان دارد.

(۳) قسمت عمده آن در آن زمان جایگاه عیسویان بوده که خواستار آن اند بقلمر و روسیه بروند و روسها مایل بودند بایشان فرصت بدهند تا بتوانند رهسپار شوند.

در گفتگوهای رسمی روسها بمانعی بر نخوردند اما بر عکس در نخستین برخورد نمایندگان ایران اشاره ای بدرخواست نیم رسمی کردند که از فرمانده سپاهیان روسیه داشتند. پاسکیویچ بوسیله نامستقیم توانست دریابد که مقصود از آن هدیه ای بفتح عملی شاه بمبلغ چهار هزار روبل بوده است. البته نمایندگان امیدوار بودند که این هدیه را در هیچ عهد نامه

بعنوان «علامت احترام ژنرال پاسکیویچ با علی حضرت» بطهران فرستاده شود. یکی از کار گزاران نزدیک عباس میرزا بود. پاسکیویچ ماهرانه این درخواست و درباره آن در یادداشت های خود نوشته است: «خدا را شکر که توانسته ام صد هزار تومان را از دست ندهم. باید آنرا پول بازیافته ای بدانم، زیرا اگر اصرار می کردند نمی توانستم برای این مبلغ ناچیز گفتگوها را باطل کنم. این مبلغ را می توانم بحق در کشور صرف مهاجرت عیسویانی بکنم که خواستارند بقلمر و ما بروند».

با این همه چند روز بعد خزانه دار شاه و ابوالحسن خان کوشیدند پاسکیویچ را قانع کنند که این «امتیاز نیم رسمی» بگفته او لازمست. اما این کار بیهوده بود و پاسکیویچ هر بار پاسخ می داد که ایران نظر بوضع ای که دارد نمی بایست متکی به هیچ کس باشد و می گفت: «شاه تاج و تخت را مدیون هیچ کس بجز امپراتور روسیه نیست». این رفتار پاسکیویچ باندازه ای در نمایندگان ایران اثر کرده بود که قایم مقام همان شب از طهران رسید و بوی گفت هر چند که شاه پیغامی برای او داده است نمی تواند خود را باظهار راضی کند.

[illegible]



امضای عهد نامه صلح تر کمان چا در ۱۰ فوریه ۱۸۲۸



[illegible]



لجاء مقرب الحکمره العله مرزا مسعود مستوفی ۱۲۴۴

МИРЗА АСАДУЛЛА

персия Асатуллох масъуд мостуфи
Mirza Asadullah Mas'ud Mostufi

[illegible]

پاسکیویچ نوشته است : « من کنج کاو نشدم ازوپرسم که آن پیغام چیست » . چنان می نماید که حتما مقصود از آن همان چهار صد هزار روبل بوده است که آنرا نشانه احترام سپاهیان روسیه می دانستند .

اما عباس میرزا هیچ مقید نبود که هدیه ای بپدرش بدهند و همه کوشش وی برای آن بود که زودتر آذربایجان را تخلیه کنند زیرا که شاه برای پر کردن خزانه که پس از پرداخت غرامت جنگی تهی شده بود وصول مبالغ گزافی پول را باو تحمیل کرده بود .

پاسکیویچ در یادداشت های خود نوشته است : « در تمام مدتی که در دهخوارقان گفتگو می کردیم اللهیارخان بم توسط من باطهران رابطه داشت . چون بخبرهایی که عباس میرزا با آنجا می فرستاد اعتماد نداشتیم من وی را ناگزیر می کردم مستقیماً نامه بنویسد و نامه های او را بم توسط چاپار نمی فرستادم مگر پس از آنکه خوانده باشم . وی همیشه با من راستگو بود و اغلب می گفت چه چیز ممکنست و چه چیز ممکن نیست . من می کوشیدم اعتماد و حتی دوستی او را جلب کنم تا آنکه این شخص اول دولت با من صمیمی باشد و با سفارت خانه ما سازگار باشد . در شب ۲۱ تا ۲۲ فوریه (۵ و ۶ شعبان) نیم شب ، درست در همان دقیقه که اخترشناسان ایرانی آنرا مساعدتر می دانستند عهدنامه صلح را از يك سومن و آبرسکو و عضو شورای دولتی امضاء کردیم و از سوی دیگر نمایندگان ایران و الاحضرت عباس میرزا و میرزا ابوالحسن خان برسم ایران آنرا مهر کردند . درین جلسه دو پسر عباس میرزا یعنی بهرام میرزا و خسرو میرزا و منوچهر خان رئیس خواجه سرایان نیز حضور داشتند . گواهان قایم مقام شخص سوم دولت ایران ، میرزا محمد علی منشی الممالك ، میرزا مسعود مترجم زبان فرانسه ، کارگزاران سیاسی ما و اللهیارخان حاضر بودند و اللهیارخان بمیل عباس میرزا حضور داشت . صد و يك تبرتوب امضای عهدنامه صلح را بمردم خبر داد . ایرانیان منتهای شادی را کردند ، بیک دیگر تبريك می گفتند و يك دیگر را می بوسیدند . عباس میرزا که در آغاز جلسه بکلی درمانده بود زود بحال آمد و با شایستگی و خوشرویی که جبلی اوست تبریکهای کارگزاران روسی و ایرانی را پذیرفت و برسم ایرانیان خود شیرینی بهمه حاضران داد » .

با وجود امضای عهدنامه صلح از فردای آن روز گفتگورا از سر گرفتند و عباس میرزا درخواست خود را برای تخلیه فوری آذربایجان تجدید کرد . پنج کروور از هفت کروور تا آن وقت بتبریز رسیده بود ، کروور ششم نزدیک برسیدن بود و کروور آخر (يك میلیون روبل نقره) می بایست بحواله ما کدونالد وزارت خانه انگلستان پردازد . پس تنها نیم کروور دیگر مانده بود که می بایست بدهند . عباس میرزا در همین باب درخواست می کرد و می گفت تنها تخلیه آذربایجان وسیله خواهد شد که پرداخت قسط آخر را پیش بیندازند . پاسکیویچ که از يك سو بسبب خشم مردم آذربایجان که بواسطه استقرار صلح ناراضی بودند و ممکن بود در میان ایشان ولشکریان روسیه اختلافی در بگیرد و از سوی دیگر بواسطه باز شدن یخ و طغیان آبها ممکن بود حرکت سپاهیان دشوار شود سرانجام بتخلیه آن ناحیه در مدت شش هفته پس از پرداخت شش کروور و نیم (۱۳ میلیون روبل نقره) رضایت داد . اما نواحی خوی و ارومیه می بایست گروگان پرداخت های آینده باشند . عباس میرزا که ازین نتیجه شاد شده بود بگفته خود « محرمانه » مانند « يك دوست و يك هم قطار عالی مقام » خطاب کرد و گفت « صاحب منصبی را

که درجه بالا داشته باشد « نزد شاه بفرستد که باوا احترامی بگذارد و امضای عهدنامه صلح را تبریک بگوید . چون ژنرال روزن را می شناخت و چند بار با او گفتگو کرده بود گفت وی برای ادای این ماموریت شایسته تر از دیگرانست . پاسکیویچ همان دم این پیشنهاد را بآن ژنرال کرد و کنت تالستوی (۱) و نایب ستوان ستاد کوتزبو (۲) را با او همراه کرد . کوتزبو مامور بود که در باره اسیران روسی در طهران رسیدگی کند و هرچه زودتر ایشان را از مرز بگذراند : پاسکیویچ درین زمینه نوشته است : « زیرا که ایرانیان ببهانه های مختلف همیشه هرچه می توانند می کنند تا ایشان را نگاه بدارند » . وزیر امور خارجه ایران نیز با روزن رهسپار طهران شده در جلسه خدا حافظی بپاسکیویچ اصرار کرد که اگر ممکن باشد روزن پنج هزار دو کای تازه سکه بشاه بدهد . این وزیر می گفت که این هدیه را اعلی حضرت بسیار خواهد پسندید و وی را آماده خواهد کرد که در پرداخت پول شتاب کند ، پاسکیویچ درین زمینه نوشته است : « سفیر انگلستان و چند تن از کارگزاران این سرشت عجیب او را بمن گفته اند . بهمین جهت نوترین دوکها را جمع کردم و دریک کیسه زردوزی ریختم و بیارون روزن دادم که در جشن نوروز ۲۲ مارس (۶ رمضان) که اول سال در تقویم هجریست بشاه بدهد » .

شش روز پس از انعقاد صلح چون پاسکیویچ آگاه شد که مبالغ معهود بتبریز رسیده و سفارت انگلستان برده اند اعضای شورای اداری آذربایجان را مامور کرد آنها را دریافت کنند و ماسلو (۳) نقاش را که درین زمینه تا اندازه ای آگاه بود بمعاونت ایشان گماشت که عیار سکه ها را تفتیش کند . اجرای این دستور اندکی بتعویق افتاد زیرا که وزیران ایران بی مقدمه یکی از کارمندان خود را فرستادند و اطلاع دادند که : « سکه های طلای روسیه را که جزو آن پول بوده است بنرخ تومان نمی پذیرند و بنرخ دو کا یعنی هر سکه را سه روبل و بیست کپک می پذیرند ، پاسکیویچ درین زمینه نوشته است : « زیان بسیار بمای خورد » یعنی تقریباً سی هزار تومان ضرر می رسید .

آنگاه گفتگوی بسیار درین باره کردند و در ضمن آن میرزا ابوالحسن خان بطهران بازگشت در صورتی که ما کدونالد چون نمی توانست بی اجازه پول را بر وسها بدهد بتبریز برگشت . پاسکیویچ نوشته است : « چون پیش بینی می کردم بی آنکه تصمیمی بگیرند ازهم جدا خواهند شد بعباس میرزا پیغام دادم که نخستین شرط عهدنامه را بدین گونه نقض کرده اند و در برابر هر اقدامی بدین گونه بمقاومت شدید ما بر خواهند خورد . حرکت بارون روزن را مانع خواهم شد ، سپاهیان خود را در اردبیل و میانه خواهم گذاشت و چا پاری نزد امپراتور خواهم فرستاد و باو آگاهی خواهم داد که عهدنامه صلح را نقض کرده اند » . بشنیدن این مطلب نمایندگان ایران فوراً آرام شدند و هم چنانکه در عهدنامه صریحاً قید شده بود پولها را بتومان پرداختند اما چون این کار پاپایان رسید عباس میرزا بار دیگر گفتگورا از سر گرفت و هر گونه تقاضا داشت . نخست کوشید که همه وسایل توپخانه تبریز و خوی را باو هدیه بدهند و روسها صریحاً جواب رد دادند . سپس تقاضا کرد باوا اجازه بدهند در نزدیک ترین حومه تبریز بماند . این اجازه باو داده شد ، اما تا لشکریان روسیه در آن شهر بودند نمی توانست از آن اجازه بهره مند

شود. سرانجام تمام پنج کرور (ده میلیون روبل) پرداخته شد. با این همه بواسطه گفتگوهای پایان ناپذیر در میان کسانی که می دادند و کسانی که می گرفتند تسلیم آنها پایان نرسید. پاسکیویچ که روز دوم مارس (۱۵ شعبان) از ترکمان چای رفت فردای آن روز بتبریز رسید و باین گفتگوها پایان داد و قرار گذاشت هزار سکه پول بارزش های مختلف و از کشورهای مختلف را پس از وزن کردن قبول کنند و آنهایی را که عیارشان کمترست رد کنند.

بسپاهیان جبهه چپ فرمان داده شد اردبیل را تخلیه کنند و بگرجستان برگردند و کنت-سوشتن بتبریز رفت هشتصد دوکا برای تسکین روحانیان آن شهر و جبران کتابهای خطی که از اردبیل برده بودند بگیرد. پاسکیویچ درین باره نوشته است: « من دستور دادم فوراً این پول را بپردازند و دوباره اطمینان بدهند که رونوشتی از آن کتابهای خطی بایشان داده خواهد شد. برای پیش بینی زد و خورد با ترکیه پاسکیویچ دستور داد خواربار بسیاری را که در کنار رود کور گردآورده بودند بانهای جبهه راست روسیه بسرداب ببرند. خواربار جبهه چپ را نیز می بایست از همان راه بفرستند. نیز توجه مخصوص بناحیه ایروان و اداره آن داشت و پیوسته بکراسوسکی (۱) یادآوری می کرد که لازمست قلعه ایروان را تعمیر کند تا نه تنها آماده دفاع باشد بلکه انبارهای آن نیز مهیا باشد. در ضمن وسیله فراهم آورد مردم این ناحیه که بخاک عثمانی پناه برده بودند بزادگاه خود برگردند و چهار هزار خانوار بدستور او باطراف سردار آباد و ایچمیادزین برگشتند. این عده از مسلمانان آن ناحیه و کشاورز و چوپان بودند که در نتیجه بدرفتاری سردار ایروان برای آنکه وارد جنگ بشوند گریخته بودند.

این سیاست پاسکیویچ بادستور امپراتور روسیه منافات داشت که باو چنین نوشته بود: « لازم می دانم توجه شما را بیازگشت مسلمانان چادر نشین بولایات جدید جلب کنم. بنظرم اگر در پشت جبهه ما باشند خطرناک باشد زیرا که نمی توان بایشان اطمینان داشت... زمینها هم لم یزرع نخواهند ماند و ارمنیان و طوایف عیسوی مجاور آنها را خواهند کاشت ». بهمین مقصود بود که پاسکیویچ می کوشید عیسویان ارومیه و خوی را بقلمرو وسیع روسیه ببرد، بدین گونه کسانی را که آماده کار کردن بودند و تعصب نداشتند صرف نظر از ملیت و مذهب بآنجا ببرد و در ضمن کسانی را که از نظر سیاسی خطرناک بودند از آنجا دور کند. چنانکه ولیعهد گرجستان که بایران پناه برده بود درخواست کرده بود بروسیه برگردد و پاسکیویچ در گزارشی که در اول مارس (۱۴ شعبان) از ترکمان چای بدی بیچ داده چنین نوشته است: « پادشاه بزرگوار ما نباید پشتیبانی شاهانه خود را شامل حال دشمن خونی روسها بکند زیرا ایشان که خونشان در ۱۸۱۱ و ۱۸۱۲ (۱۲۲۶ و ۱۲۲۷ هجری) در کاخت ریخته شده خواستار انتقامند و این از دادگستری او دورست. حتی این جسارت را می کنم و می پندارم که هر آدم معمولی هم که بر دولت ما قیام کرده باشد و بما اعلان دشمنی داده باشد و وسایل نفرت انگیزی بکار برده باشد باید آشکارا شایستگی ترحم اعلی حضرت امپراتور ما را نداشته باشد. بهمین جهت از اجازه عمومی بازگشت بوطن این اشخاص را مستثنی کرده ام: حسین خان سردار ایروان و برادرش حسن خان را که اکنون زندانی ما هستند و کینه آرامش ناپذیر ایشان

نسبت بر روسیه یکی از جهات جنگ ما با ایران بوده، یعنی جنگی که خوش بختانه امروز تمام شده است.»

توجهی که پاسکیویچ در بازگشت این عده کرد نتیجه مساعد داشت، زیرا که پس از امضای عهدنامه ترکمان چای هشتاد هزار خانوار از آذربایجان بماوراء قفقاز رفتند. در ماده ۱۶ عهدنامه ترکمان چای این بازگشت را پیش بینی کرده و حق مهاجرت را معلوم کرده بودند. بمعرفی نرسس خلیفه ارمنیان پاسکیویچ کسی را که لازار لازارو (۱) نام داشت مأمور کرد که ارمنیان را بمقصد برساند. وی بواسطه ثروتی که داشت معروف شده بود و آنرا از فروش الماس بسیار درشتی بدولت روسیه بدست آورده بود که پدرش آنرا خریده بود و بنام الماس آرلو (۲) معروف بود و در سرچوگان سلطنت تسارهای روسیه کار گذاشته بودند. وی بسیار مغرور شد و خود را شاه ارمنستان می پنداشت که نام وی میبایست ارمنیان را جلب کند اما در حقیقت نالایق بود که این کار را بپایان برساند. ارمنیان هرگز نام او را نشنیده بودند و پاسکیویچ ناچار شد آرگوتینسکی دالگاروکی (۳) را بجای او بگمارد که مرد کارآمدی بود و این کار را بپایان رساند.

روز اول مارس (۱۴ شعبان) بارون فرئدریکس (۴) فرمانده فوج تفنگداران ایروان به پاسکیویچ خبر داد که ۵۸ چارپای بارکش که شش کروور بار آنها بود بسوی تبریز رهسپار شده اند. بهمین جهت سپاهیان روسی را فرمان دادند که بدان سوی رودارس بروند و تنها قسمتی از آنها در ارومیه و خوی ماندند و پاسکیویچ ترتیبی داد که پس از دریافت پول لشکریانی که در مرکز جبهه بودند از رود بگذرند.

عباس میرزا پیوسته از پاسکیویچ تقاضا می کرد که در تخلیه آذربایجان شتاب کند زیرا هم چنانکه پیش ازین اشاره رفت همه بارغرامت جنگ را بدوش وی و مردم آن سرزمین گذاشته بودند. فتحعلی شاه بهمان خوی فطری خود تنها بدین سبب مصمم شده بود اندوخته اش را بتبریز بفرستد که سفارت انگلستان ضامن شده بود آن پول را با قساطی که معین کرده بودند از درآمد آذربایجان از عباس میرزا بگیرد. این ضمانت را باین شرط کرده بودند که دولت انگلستان از تعهدی که در عهدنامه ۱۸۱۳ (۱۲۲۸ هجری) کرده بود معاف شود. در آن عهدنامه چنین قید کرده بودند: «در صورتی که يك دولت اروپایی با ایران حمله کند انگلستان وعده می کرد هر سال دویست هزار تومان (هشتصد هزار روبل) بپردازد یا آنکه بالشکریان و اسلحه خود یاری کند». بزودی دولت انگلیس یقین کرد که ایران نیروی برابری با «آن دولت اروپایی» را که در آن عهدنامه قید شده بود ندارد و اعانه انگلستان نیز برای تقویت ارتش ایران کافی نخواهد بود. اما چون دولت انگلستان ضامن عباس میرزا می شد ناچار نه تنها در آذربایجان بلکه در همه ایران نفوذ کامل پیدا می کرد. فتحعلی شاه نسبت به همه این ملاحظات کاملاً بی قید بود. البته در اندیشه آن نبود که جنگ را از سر بگیرد و پولی را که تنها عباس میرزا ازان بهره مند می شد فدای این کار می کرد. عباس میرزا هم کاملاً متوجه سرشکستگی که لثامت پدرش در برابر انگلستان برای او فراهم آورد شده بود. پس از هجده ماه جنگ و از دست دادن دو

(۱) Lazar Lazarev (۲) Orlov

(۳) Argoutinski-Dolgorouki (۴) Freédericksz

ولایت حاصل خیز تجربه تلخی کرده بود و در میان مردم ایران سرافکنده شده بود و می دید ناچارست بر مردم قلمرو خود برای پر کردن خزانه شاه تحمیل کند و در کاخ خود در شهر تبریز در معرض فشارهای توهین آمیز سفارت انگلستان باشد. عهدنامه ترکمان چای آرزوهای دیرین چند ساله او را که عبارت از اصلاح ارتش، تجهیزات و ساختمان قلاع جنگی، قورخانه ها، کارخانهای توپ ریزی و کامیابی های دیگر بود یکسره نقش بر آب کرده بود و سفارت انگلستان از ضمانتی که کرده بود بهره مند می شد و ازین راه اگر حق نظارت و مراقبت بخود نمی داد لااقل این وضع کارش را آسان می کرد. از یاد داشت های پاسکیویچ چنین برمی آید که با وجود گفتگوها و اختلافهایی که در دهخوارقان روی داده بود و با آنکه عباس میرزا گاهی خود را در برابر وی کوچک کرده و گاهی دو رویی بکار برده بود يك گونه رحم و دلسوزی برای دشمن مغلوب خود داشته است. چنانکه چون آگاه شد که وی بیمار شده است او را دعوت کرد که بیکي از کاخهای خود در بیرون شهر تبریز برود و دو توپ باو هدیه داد که ازو دلجویی کرده و وی را سرگرم کرده باشد، زیرا که می دانست که این هدیه ولیعهد ایران را بسیار دلخوش خواهد کرد و بهمان اندازه که فتحعلی شاه دل داده پول بود پسرش عشق بتوپ داشت. همین کار سبب شد که در هر مورد حق شناسی و خوش رفتاری خود را نسبت بروسها آشکار کند و بپاسکیویچ پیشنهاد کرد که تا بهار بیمارستانی را که در تبریز دایر کرده بود و نزدیک ششصد بیمار در آن بود جمع نکند.

روز ۲۳ مارس (۷ رمضان) پاسکیویچ پس از عزیمت از ایران بنخجوان رسید و در نزدیکی ایروان از اسب افتاد و رنجور شد و سرانجام روز پنجم آوریل (۲۰ رمضان) وارد تفلیس شد.

پاسکیویچ گزارش امضای عهدنامه را بدست گریبایدوف بسن پترزبورگ فرستاد و بامپراتور نوشته بود: « اجازه می خواهم وی را بعنوان مردی که در مسایل سیاسی برای من بسیار مفید بوده است با علی حضرت شما توصیه کنم. او بود که بمن سفارش کرد تا قسمتی از پولی را که می بایست پیش از وقت بدهند نگیرم صلح نکنم. حوادث بعد ثابت کرد که اگر این کار را نمی کردیم باین زودی بمقصود نمی رسیدیم ». در ضمن از دیبیچ تقاضا می کرد مبلغ چهار هزار دو کا بگریبایدوف بدهند زیرا که دارایی او از دستش رفته است و سپر نوشته بود: « این انعام را توجه شخص پادشاه و الامقام، نسبت بخود می دانم ». ستوان دوم آندرونیکو و (۱) را که با گریبایدوف فرستاده بود نیز بامپراتور توصیه کرده بود و گفته بود « در صفوف ما مخصوصاً ممتاز بوده و همت او را می توان نمونه ای برای نجبای گرجستان دانست ». گذشته ازان گریبایدوف حامل نامه ای برای گراندوک میخائیل بود و درین نامه پاسکیویچ آشکار خستگی روحی و جسمی خود را در پایان جنگ چنین بیان کرده است: « دشمنی تسکین یافت همه چیز بخوشی پایان رسید. با این همه این را هم باید بگویم که اگر وقتی این نيك بختی را داشته باشم که در حضور و الاحضرت امپراتوری شما باشم برای شما دشوار خواهد بود مرا بشناسید. چندین شب پی در پی خوابی، نداشتن هر گونه آسایش، هر گونه حوادث، پیایی، ناراحتی های بی شمار که پیش بینی انسانی نمی توانست آنها را حدس بزند و مانع بشود،

حتی آب و هوا که پس از گرمای سوزان سرمای مانند سرمای روسیه نصیب ما می‌کند، همه اینها با هم چنان مرادگرگون کرده است که پیش از وقت پیر شده‌ام. اخلاق من هم از آن متأثر شده است. هنگامی که ناممکن را از مردم و از پیشامدها توقع داشته باشند ممکنست همواره تعادل اخلاقی را از دست بدهند. تمایل باین که بیش از وظیفه انجام دهند بیرون از اندازه است، موانع تحریک می‌کنند و خواه ناخواه اغلب توقع کاری را دارند و انتظار بسیار دارند و این طبعاً ناپسندست. پس از پیشرفت در جنگها معمولاً گفته‌گوها را فرصتی برای آسودگی می‌دانند اما با ایرانیان چنین نیست. نمی‌توان بیک کلمه از گفته ایشان اعتماد کرد، بهمین جهت در ضمن آنکه ما در باره اساس موافقت و دوستی آینده گفتگومی کردیم مقدمات ادامه جنگ هم کمتر از آن درمیان نبود. بهمین بیش از هر چیز در رقیبان حيله گر ما مؤثر بوده است.

« هنگامی که پیشروی قسمت عمده که رهسپار طهران شد و تصرف اردبیل ایشان را مطمئن کرد که برف و سرما مانعی برای ما نیست، هر تردیدی که درمیان صلح و جنگ داشتند برطرف شد. عهدنامه صلح بفیروزمندی پادشاه عالی مقام ما بامضا رسید. »

پاسکیویچ برای همه زیردستانش پادشاهای بسیار خواست و هرچند که از میل امپراتور آگاه بود که امتیازی بدسته معروف به «دکا بریست» (۱) ها نمی‌دهد توانست برای پوشچین (۲) که یکی از ایشان بود ارتقا بدرجه افسری را بگیرد و نیز وسیله فراهم کند همدستان وی را عفو کنند.

درین زمان درس پترزبورگ همواره منتظر بودند خبر امضای عهدنامه صلح برسد. گریبایدوف هنوز نرسید بود و بنکندورف که در آن زمان فرمانده ژاندارمری بوده در نامه‌ای که بادسابکنت میخائیل وارو نزوو (۳) از اعیان دربار نوشته که بعدها نایب السلطنه قفقاز شده چنین می‌گوید: « این جا همواره در انتظار تیرهای توپی هستند که خبر امضای صلح با ایران را برساند. این خبر بسیار به موقع خواهد بود و بهترین اثر را خواهد کرد. درمیان دیپلماتها مانند تخماق صدا کرد. »

پاسکیویچ پیش از آنکه از تبریز برود این اعلامیه را خطاب بسپاهیان منتشر کرد: « هم قطاران دلیر!

« بشما تبریک می‌گویم! عهدنامه صلح ترکمان چای که نشانه پیروزمندی روسیه است امضا شد. این صلح را شما با کوششهای مردانه خود، با دلاوری پرشور در جنگها و با شریف‌ترین پشت کار در انجام کارهای خسته کننده بدست آورده‌اید.

« سپاس خدا را! کار بزرگی بپایان رسید. هر افسری از ارتش قفقاز می‌تواند با غرور بگوید: من هم با ایمان و شرف با امپراتور بزرگ خودمان خدمت کرده‌ام. نام وی امروز در جاهایی ظنین اندازست که ما هرگز سلاح بدست بآنجا نرفته‌ایم. شما گرمای تابستان و سرمای زمستان را دلیرانه تحمل کردید تا فرمان بردار اداره شاهانه باشید! هنوز هشت ماه از ورود

(۱) جمعیتی از آزادی خواهان که در ماه دکا بر (دسامبر) ۱۸۲۵ درس پترزبورگ در زمان تسار الکساندر اول قیام کردند.

Voronzov (۳) Pouchtchine (۲)

[illegible]



پرداخت غرامت جنگی در تبریز



[illegible]

ما بسرزمین دشمن نگذشته بود که ما بیرقهای پیروزمندی خود را در پای قافلان کوه برافراختیم. امروز دشمنان ما بهای تاخت و تاز بی رحمانه خود را بگرجستان با نفع آن پرداخته اند؛ خزانه شان ازدستشان رفته است، ولایاتشان را تصرف کرده ایم، مرزهای روسیه را جلو بردیم و رقیبان ما با ما دوست شدند. آن گستاخانی که جرات کنند دوباره در برابر تسار برخیزند کجا هستند؟

« من فیروزمندی شخصی خود و توجهات امپراتور را مدیون شما هستم. بهمین جهت با دلی پراز تاثر از شما سپاس گزارم، ای رفیقان دلیر من! کاملاً باور کنید که من قدر دلاوری شما، فرمان برداری شما، روح نظامی شما، ترحم شما را درباره مغلوب شدگان، رفتار ایراد ناپذیر شما را در شهرهای تصرف کرده، روی هم رفته همه این صفات عالی شما را می دانم که باعث پیشرفت شما بوده اند و نام روسها را در جنگهایی که ارتش قفقاز در آن شرکت داشته است بلند آوازه کرده اند.

« گواهی پرشوری را که فراخور کارهای نمایان شماست بپایه تخت پادشاهمان تقدیم خواهم کرد. زیرا تنها اوست که می تواند پاداش همت مردانه و فداکاری را که اخیراً نسبت بپادشاهتان و نیز درباره وطنتان نمودار کرده اید بدهد. »

روز ۲۶ مارس ۱۸۲۸ (۱۰ رمضان ۱۲۴۳) رئیس کل ستاد ارتش روسیه بوزیرداری آن کشور خبر داد که امپراتور اخیراً یک میلیون روبل اسناد پاسکیویچ پاداش داده است. این مبلغ را می بایست از غرامتی که دولت ایران وعده کرده بود بدهد بپردازند. فردای آن روز یک فرمان امپراتور بآجودان ژنرال پاسکیویچ و بازماندگانش لقب کنت (گراف) امپراتوری روسیه را داد. ژنرالهایی که درین پیروزی شرکت کرده بودند نیز پاداش نمایانی گرفتند (۱).

عهدنامه ترکمان چای

عهدنامه ای که در پایان جنگ دوم ایران با روسیه در روز جمعه ۲۲ فوریه ۱۸۲۸ میلادی مطابق با ۵ شعبان ۱۲۴۳ بامضا رسیده در تاریخ ایران عنوان خاصی دارد زیرا امتیازاتی که درین عهدنامه بدولت غالب روسیه داده اند بدولت های دیگر اروپایی که آنها را « دول کامله الوداد » نامیده اند نیز داده اند و همین سبب شده است که تا پایان دوره فرمانروایی قاجارها در ایران هر دولت اروپایی که عهدنامه ای با ایران امضا کرده از حق کاپیتولاسیون برخوردار بوده و اتباع آنها در ایران ازین امتیاز بهره مند بوده اند.

در آن زمان زبان دیپلماسی اروپا زبان فرانسه بوده و این عهدنامه را نیز روسها باین زبان نوشته اند. در همان زمان ظاهراً میرزا مسعود (انصاری) که مترجم زبان فرانسه دربار فتحعلی شاه بوده بفارسی معمول آن زمان ترجمه کرده و تا کنون هر جا آنرا چاپ کرده اند همان ترجمه ایست که او کرده است و چندان دقیق نیست. ترجمه آن بدین گونه است:

« بنام خدای بسیار توانا

اعلی حضرت بسیار بلند مقام، بسیار نامبردار، بسیار توانا امپراتور و خداوندگار همه روسیه و اعلی حضرت پادشاه ایران که هر دو صادقانه خواستارند آسیب های جنگی

را که مخالف با میل هر دوست به پایان رسانند و پایه استواری از روابط دیرین همسایگی و دوستی بوسیله صلحی که خود ضامن دوام آن باشد در میان دو دولت بگذارند و هر گونه اختلاف و ناسازگاری آینده را از خود دور کنند اعلی حضرت امپراتور همه روسیه آقای ژان پاسکیویچ آجودان کل خود و سر تیپ پیاده نظام، فرمانده سپاه مستقل قفقاز، مدیر قسمت غیر نظامی گرجستان و ولایات حاج ترخان و قفقاز، فرمانده ناوگان دریای خزر و دارای درجه دوم نشان سنت الکساندر نوسکی (۱) الماس نشان، درجه اول سنت آن (۲) الماس نشان، درجه اول سن ولادیمیر (۳) و درجه دوم سن ژرژ (۴)، دو شمشیر افتخاری که یکی از آنها از طلا با قید « برای ارجمندی » و دیگری الماس نشانست، درجه دوم نشانهای خارجی، درجه اول عقاب سرخ روسیه، هلال با بعالی عثمانی و چندین نشان دیگر، و آقای الکساندر آبرسکوف (۵) مشاور دولتی کنونی و پیش خدمت، دارای درجه سوم نشان سن ولادیمیر و سن ستانیسلاس (۶) لهستان و درجه دوم سن ژان اورشلیم (۷)

و اعلی حضرت شاه ایران و الاحضرت شاهزاده عباس میرزا راه بنمایندگی خود بر گزیدند. ایشان پس از آنکه در ترکمان چای اجتماع کردند و وکالت نامه های خود را که معتبر و درست بود بیک دیگر دادند مواد زیرین را پذیرفتند و مقرر کردند:

ماده اول - از امروز صلح، دوستی و سازگاری کامل در میان اعلی حضرت امپراتور همه روسیه از یک سو و اعلی حضرت شاه ایران از سوی دیگر، وارثان و جانشینان ایشان، دولت ها و اتباع هر دو ایشان تا جاودان برقرار خواهد بود.

ماده دوم - چون دشمنی هایی در میان دو نیروی بلند پایه متعاهد که خوش بختانه امروز به پایان رسیده است تعهداتی را که در عهدنامه گلستان مقرر شده قطع کرده بود اعلی حضرت پادشاه ایران مناسب دیدند بجای عهدنامه گلستان مواد و مقررات حاضر را بپذیرند و مقصود از آنها ترتیب و استحکام روز افزون روابط آینده صلح و دوستی در میان روسیه و ایرانست.

ماده سوم - اعلی حضرت شاه ایران چه بنام خود و چه بنام وارثان و جانشینان خویش ولایت ایروان را ازین سو و آن سوی ارس و ولایت نخجوان را بامپراتوری روسیه واگذار می کند. در نتیجه این واگذاری اعلی حضرت شاه بمعهد می گیرد بجدا کثرتا شش ماه از امضای این عهدنامه همه بایگانی و همه اسناد اعلنی درباره دو ولایت سابق الذکر را بماموران روسیه واگذار کند. ماده چهارم - دو نیروی بلند پایه متعاهد می پذیرند که مرز در میان دو دولت خط تحدید زیر باشد:

آغاز آن از نقطه سرحدی دولت عثمانی که نزدیک تر بخط مستقیم از قلعه آرات کوچک باشد، این خط منتهی بقله آن کوه می شود و از آنجا منتهی بسرچشمه رود معروف بقراسوی سفلی می گردد که از دامنه جنوبی آرات کوچک جاریست و دنباله بستر این رود تا ملنقای آن با ارس و بروی شرور می رود. باین نقطه که رسید این خط در دنباله رود ارس تا قلعه عباس

(۱) Alexandre Nevsky (۲) Sainte Anne

(۳) Saint Wladimir (۴) Saint Georges

(۵) Alexandre Obrescoff (۶) Saint Stanislas

(۷) Saint Jean de Jérusalem

آباد و گرداگرد حصار خارجی آن قلعه که در کرانه راست ارس واقع شده سیر می کند ، يك خط شامل نیم آقاج برابر با سه ورست و نیم روسی رسم می کند که بهر سومی رود ؛ همه زمینی که در اندرون این شعاع خواهد بود انحصارا از آن روسیه خواهد بود و ازین تاریخ تا دو ماه با دقت کامل حدود آن معین خواهد شد . از جایی که انتهای شرقی این شعاع بارس می رسد خط سرحدی هم چنان دنبال بستر رود را خواهد گرفت تا گذاریدی بلوك و از آنجا خاك ایران در طول بستر ارس بمساحت سه آقاج یا بیست و يك ورست روسی گسترده خواهد شد . خط مرزی باین جا که رسید راست دشت مغان را تا بستر رود معروف ببالها رود در جایی که سه آقاج یا بیست و يك ورست در زیر ملتقای دو رود كوچك بنام آدینه بازار و ساری قمیش واقع شده است می پیماید . ازان جا این خط از کرانه چپ بالهارود تا ملتقای رودخانه های آدینه بازار و ساری قمیش بالا می رود و طول کرانه راست رود شرقی آدینه بازار را تا سرچشمه آن می پیماید و از آنجا بقله تپه های جگبر می رود چنانکه همه آب هایی که بسوی دریای خزر می رود ازان روسیه باشد و همه آب هایی که ریزش آنها بسوی ایرانست ازان ایران باشد . چون درین جا مرز دو دولت را دندانۀ کوهها معلوم خواهد کرد قرار شده است که دامنه آنها بسوی دریای خزر ازان روسیه و دامنه روبروی آن ازان ایران باشد . از دندانۀ تپه های جگبر تا قلۀ کمر قوئی مرز دنبالۀ کوههایی خواهد بود که طالش را از ناحیه ارشق جدا می کند .

دندانۀ کوهایی که از دوسوی جایگاه ریزش آبها را جدا می کند درین جا خط مرزی را بهمان گونه که در بارۀ مسافت میان سرچشمه آدینه بازار و جگبر پیش ازین گفته شده است معین می کند . سپس خط مرزی از قلۀ کمر قوئی دنبال دندانۀ کوههایی که در میان ناحیه زوندوارشق تا حد ناحیه ولکیجست هم چنان بنابر اصولی که در بارۀ جایگاه ریزش آبها قید شده است سیر می کند . ناحیه زوند بجز قسمتی که در جهت مخالف قلۀ کوههای سابق الذکرست بدین گونه جزو سهم روسیه خواهد بود . از حد ناحیه ولکیج ببعد خط مرزی میان دو دولت در طول قله های کلوپوتی و سلسله عمده کوههایی که از ناحیه ولکیج می گذرد تا سرچشمه شمالی رود معروف برودآستارا خواهد بود و هم چنان رعایت قید مربوط بجایگاه ریزش آبها خواهد شد . از آنجا مرز دنبال بستر این رود تا مصب آن در دریای خزر سیر خواهد کرد و خط سرحدی را که ازین پس در میان متصرفات دو طرف روسیه و ایران خواهد بود تکمیل خواهد کرد .

ماده پنجم - اعلی حضرت شاه ایران بگواهی دوستی صادقانه اش با اعلی حضرت امپراتور همه روسیه درین ماده بنام خود و بنام وارثان و جانشینان تاج و تخت ایران همه سرزمین ها و همه جزیره هایی را که در میان خط سرحدی مذکور در ماده پیشین از يك سو از قلۀ کوههای قفقاز و از سوی دیگر تا دریای خزر واقع شده است و نیز طوایف چادر نشین و دیگران را که درین نواحی سکنی دارند رسماً بعنوان آنکه تاجاودان ازان امپراتوری روسیه باشند می شناسد .

ماده ششم - برای جبران فداکاریهای بسیار جنگی که در میان دو دولت در گرفته برای امپراتوری روسیه فراهم کرده است و نیز برای زیانها و خسارتهایی که برای اتباع روسیه نتیجه آن بوده است اعلی حضرت شاه ایران بعهده می گیرد آنها را بوسیله پرداخت وجه خسارت نقدی چاره کند . در میان دو نیروی بلند پایه متعاهد مقرر شده است که مبلغ این وجه خسارت ده کروور تومان رایج یا بیست میلیون روبل نقره ثابت شود و طرز پرداخت اقساط و ضمانت های

این مبلغ در قرارداد مخصوص معین خواهد شد که همان اثر و ارزش را خواهد داشت مانند آن که در عهد نامه حاضر قید شده باشد.

ماده هفتم - چون اعلی حضرت شاه ایران مناسب دیده است پسر والامقام شاهزاده عباس میرزا را بجانشینی و ولایت عهد خود بگمارد امپراتور همه روسیه برای آنکه بروابط دوستانه خود آشکارا گواهی بدهد و مایل بشرکت در استحکام این سلسله از جانشینانست بعهد می گیرد از امروز شخص والامقام والا حضرت شاهی شاهزاده عباس میرزا را جانشین و ولیعهد تاج و تخت ایران بشناسد و از آغاز جلوس او را فرمانروای مشروع کشور شاهی بداند.

ماده هشتم - کشتی های تجارتی روسیه هم چنان از حق کشتیرانی آزاد در دریای خزر و در طول کرانه های آن و بساحل رسیدن بهره مند خواهند بود.

هنگام غرق شدن در ایران یاری و دستیاری خواهند یافت. همین حق بکشتی های بازرگانی ایران داده می شود که مانند گذشته در دریای خزر کشتیرانی کنند و بسواحل روسیه برسند و ایرانیان هنگام غرق شدن بهمان گونه یاری و دستیاری خواهند یافت.

اما کشتی های جنگی آنهایی که بیرق نظامی روسیه را دارند و از دیر باز یگانه کشتی هایی هستند که حق کشتی رانی در دریای خزر دارند همین برتری انحصاری بهمین دلیل امروز نیز تنها بآنها تعلق خواهد داشت بدین گونه که بجز روسیه هیچ دولت دیگر نمیتواند کشتی جنگی در دریای خزر داشته باشد.

ماده نهم - اعلی حضرت امپراتور همه روسیه و اعلی حضرت شاه ایران چون خواستارند بهر وسیله پیوند هایی را که تا این اندازه بخوشی در میان شان برقرار شده است استوارتر کنند قراردادند که سفیران کبیر و وزیران مختار و کاردارانی که ممکنست از دوسوی نماینده ایشان در دربارهای بلند پایه يك دیگر بشوند چه برای ادای يك ماموریت موقتی و چه برای آنکه مدت زمانی در آنجا بمانند با احترام و امتیازهایی که فراخور مقام شان و درخور شان دنیروی بلند پایه متعاقد باشد بنا بر دوستی صادقانه که در میان شانست و رسوم آن کشور پذیرفته شوند. درین زمینه بوسیله صورت مجلس مخصوص قرار تشریفاتی که از دوسوی باید داده شود معین خواهد شد.

ماده دهم - چون اعلی حضرت امپراتور همه روسیه و اعلی حضرت شاه ایران استقرار و توسعه روابط بازرگانی در میان دو دولت را یکی از محسنات بازگشت بصلح می دانند قرار گذاشتند با موافقت کامل مقررات مربوط بسرپرستی از بازرگانی و امنیت اتباع هر دو دولت را ترتیب دهند و آنها را درسندی جداگانه که پیوسته باین عهدنامه است و نمایندگان هر دو دولت مقرر کرده اند قید کنند و مانند آنست و مانند آن خواهد بود که جزو مسلم همین عهدنامه صلح باشد. اعلی حضرت شاه ایران هم چنان حق برگزیدن کنسولها و نمایندگان بازرگانی در هر جا که بسود بازرگانی باشد بروسیه می دهد و متعهد میشود این کنسولها و نمایندگان را که هر يك از ایشان پیش از ده تن همراهان نداشته باشد از پشتیبانی و احترام و برتری که فراخور پایه رسمی ایشانست برخوردار کند. اعلی حضرت امپراتور همه روسیه نیز از سوی خود وعده می دهد همان برابریها را کاملاً در باره کنسولها یا نمایندگان بازرگانی اعلی حضرت شاه ایران رعایت کند. هنگامی که دولت ایران شکایتی بجا از یکی از کارگزاران یا کنسولهای

روسیه داشته باشد وزیرمختار یا کاردار روسیه مقیم در دربار اعلیٰ حضرت شاه که او فرمان برداری بوده باشند او را از کار باز خواهد داشت و موقتاً کار او را بکسی که شایسته بداند خواهد سپرد .

ماده یازدهم - همه کارها و دعاوی اتباع دودولت را که بواسطه پیش آمد جنگ ازهم گسیخته شده پس از استقرار صلح دنبال خواهند کرد و باعدالت پایان خواهد رسید . بدهگاریها که اتباع دودولت ممکنست ازیک دیگر داشته باشند و نیز بدهگاریهای مالیاتی بسرعت و یک باره تصفیه خواهد شد .

ماده دوازدهم - دویروی بلند پایه متعاهد باموافقت کامل و بسود اتباع خود می پذیرند بکسانی ازیشان که املاک نامنقول درین سو و در آن سوی ارس دارند سه سال مهلت دهند تا بتوانند آنها را بفروشند یا آزادانه معاوضه کنند .

با این همه اعلیٰ حضرت امپراتور همه روسیه باندازه ای که مربوط باوست حسین خان سردار سابق ایروان و برادرش حسن خان و کریم خان حکمران پیشین نخجوان را از کامیابی ازین قرارمستثنی می کند .

ماده سیزدهم - همه کسانی که ازدوسوی درجنگ اسیر شده باشند ، چه درجنگ اخیر و چه درجنگ سابق ، همچنین اتباع دودولت که در هر مورد گرفتار شده باشند بفاصله چهارماه آزادانه پس داده خواهند شد و پس از آنکه خواربار و چیزهای لازم را برایشان آماده کردند ایشان را بعباس آباد روانه خواهند کرد تا بدست نمایندگان که از دوسوی مامور گرفتارشان هستند بپارند و سپس ایشان را بخانه خود بفرستند . دویروی بلند پایه متعاهد درباره همه اسیران جنگی و همه اتباع روسیه و ایران که از دوسوی گرفتار شده باشند و در مهلتی که ذکر شد خواه بواسطه دوری راه جایی که در آن هستند خواه بواسطه هر دلیل و مورد دیگر پس داده نشده اند همین رفتار را خواهند کرد .

دو دولت صریحاً حق نامحدود را برای خود نگاه می دارند که در هر مورد آنها را بخواهند و ناگزیر خواهند بود همین که ایشان خود را معرفی کردند یا همین که دو دولت خواستار شدند آنها را پس بدهند .

ماده چهاردهم - دویروی بلند پایه متعاهد اخراج پناهندگان و گریختگان جنگی را که پیش از جنگ یا هنگام آن پیرو فرمان این یا آن دولت شده اند تقاضا نخواهند کرد . با این همه برای احترام از نتایج زیان آور برای هر دو دولت که ممکنست برخی ازین پناهندگان در صدد برآیند با هموطنان سابق یا زیردستان خود همدستی نکنند فراهم آورد دولت ایران بعهده می گیرد در متصرفات خود واقع در میان ارس و خطی که رود معروف بجهریق و دریاچه ارومیه و رود معروف بجغتو و رود معروف بقزل اوزن تا مصب آن در دریای خزر را تشکیل می دهد حضور کسانی را که نام ایشان را اکنون یاد آور آئینده ذکر کنند اجازه ندهد . اعلیٰ حضرت امپراتور همه روسیه نیز از سوی خود وعده می دهد که پناهندگان جنگی ایران در ولایات قراباغ و نخجوان و نیز در قسمتی از ولایت ایروان که در کرانه راست ارض واقعست اجازه توقف و سکنی ندهد . با این همه آشکارست که این قید تنها درباره کسانی اجباریست و خواهد بود که جنبه عمومی داشته باشند و یا دارای پایه ای باشند مانند خانها و بیگها و روسای روحانی یا ملایان

که سرمشق شخصی ایشان و همدستی پنهانیشان ممکن باشد نفوذ زیان آوری در هموطنان سابق وزیردستان و خدمت گزاران شان داشته باشد. برای کسانی که از توده مردم دو کشورند در میان دو نیروی بلند پایه متعاهد مقرر شده است که اتباع هر دو دولت که بدولت دیگر رفته اند یا در آینده خواهند رفت آزاد خواهند بود در هر جا که بفرمان آن دولت جای گزین شده اند فرود آیند یا سکنی بگیرند.

ماده پانزدهم - چون اندیشه نیکوکاری و سازگاری اعلی حضرت شاه اینست که آرامش را بدولت خود بازگرداند و هر چه ممکنست درد هایی که اتباعش در جنگ گرفتار آن شده اند و این عهدنامه این چنین خوش بختانه آنرا بپایان رسانده است بیشتر می کند از میان برود همه ساکنان و کارمندان ایالت آذربایجان را شامل عفو عمومی کامل و تام می کند. هیچ يك از ایشان را بی استثنای طبقه ای نمی توان نه دنبال کرد و نه بواسطه عقایدشان یا رفتاری که چه در جنگ و چه هنگام تصرف موقتی آن ایالت بدست لشکریان روسیه کرده اند آزار رساند. گذشته ازان از امروز تا يك سال دیگر بایشان مهلت داده می شود که آزادانه با خانواده شان از دولت ایران بدولت روسیه بروند، دارایی منقولشان را ببرند و بفروشند بی آنکه دولت یا کار گزاران محلی بتوانند کمتر مانعی فراهم آورند یا از دارایی و چیزهای فروخته شده و بیرون برده ایشان هیچ حقی یا هیچ مالیاتی بگیرند. اما دارایی نامنقولشان بایشان پنج سال مهلت داده می شود آنرا بفروشند یا هر چه می خواهند بکنند. کسانی که در ظرف مهلت سابق الذکر يك ساله بجنحه یا جنایتی که مستوجب جزا و تنبیه دادگاهها باشد مقصر شناخته شوند ازین عفو عمومی بی بهره خواهند بود.

ماده شانزدهم - همین که این عهدنامه صلح بامضا رسید نمایندگان دو دولت شتاب خواهند کرد آگاهی ها و فرمانهای لازم را بهر جا بفرستند تا بی درنگ دشمنی بپایان برسد. این عهدنامه صلح که در دو نسخه نوشته شده و هر دو اعتبار دارند و بامضای نمایندگان دو دولت رسیده و مهر رسمی بآن زده اند بتصدیق و تصویب اعلی حضرت امپراتور همه روسیه و اعلی حضرت شاه ایران خواهد رسید و موافقتشان را خود امضا خواهند کرد و تا چهار ماه دیگر یا اگر ممکن باشد زودتر ازان نمایندگان بیک دیگر خواهند داد.

در روستای ترکمان چای در ۲۲/۱۰ فوریه سال رحمت ۱۲۴۸ و ۵ شعبان سال

۱۲۴۳ هجری نوشته شد.

عهدنامه بازرگانی در میان ایران و روسیه

در ماده دهم عهدنامه ترکمان چای قید کرده بودند که عهدنامه بازرگانی مخصوصی توام با آن باشد و این عهدنامه در همان روز امضای عهدنامه ترکمان چای بدین گونه بامضا رسیده است:

ماده اول - چون دو نیروی بلند پایه متعاهد خواستارند اتباع يك دیگر را از همه برتری هایی که نتیجه آزادی دو دولت در تجارت باشد برخوردار کنند آنچه را که در زیرست مقرر داشته اند:

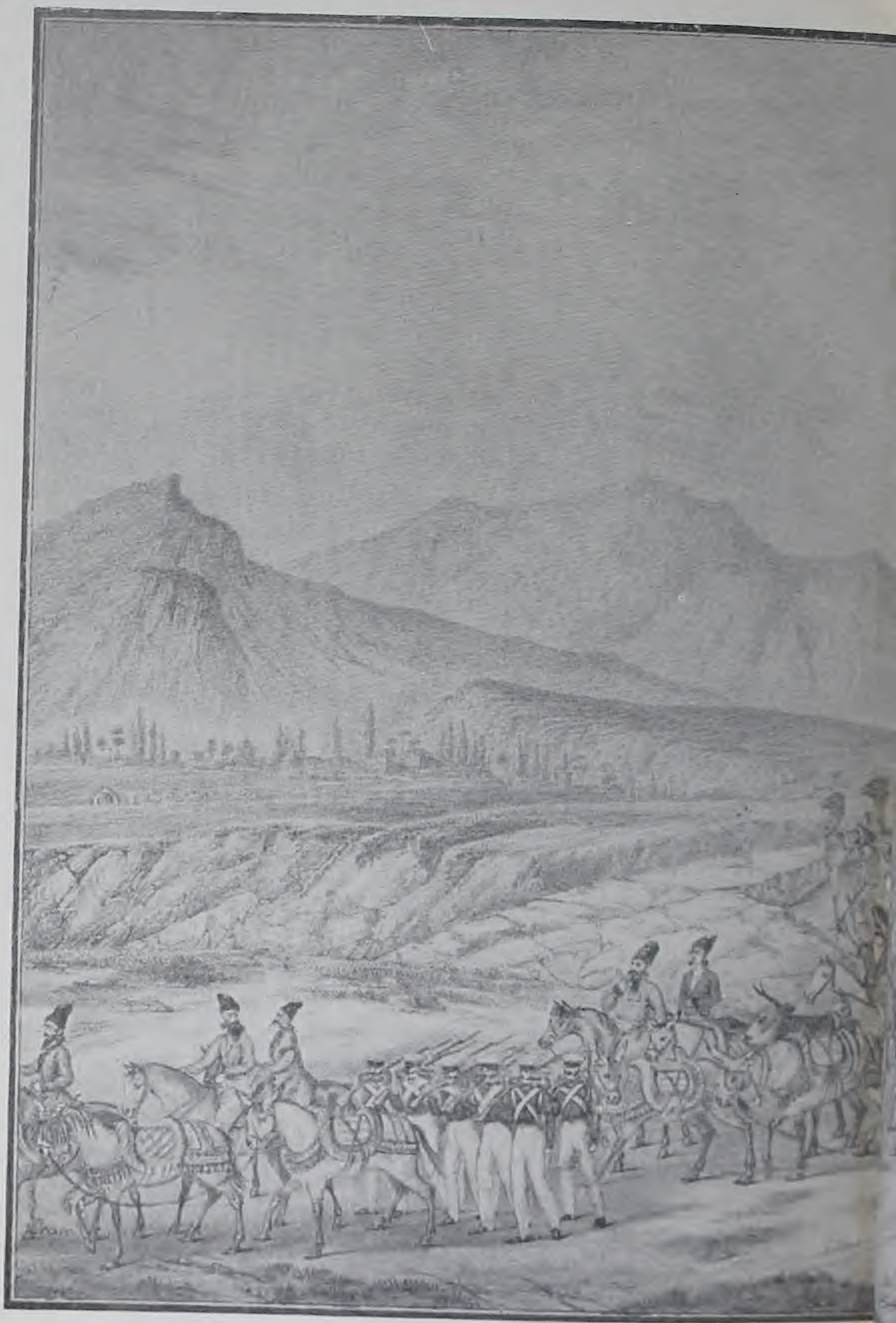
[illegible]

نه بامضا

از صفت
زیر است



عبور غرامت جنگی از قافلان کوه



[illegible]

اتباع روسیه که گذرنامه‌های معتبر داشته باشند می‌توانند در سراسر سرزمین کشور ایران بازرگانی کنند و نیز بدولت‌های همسایه آن کشور بروند. در برابر اتباع ایران می‌توانند چه از دریای خزر و چه از مرز زمینی در میان روسیه و ایران کالای خود را به روسیه وارد کنند، آنرا مبادله کنند و بفروشند تا صادرات فراهم کنند و از همه حقوق و امتیازهایی که در دولت اعلی حضرت امپراتور با اتباع دول دوست و کامله الوداد داده شده است برخوردار خواهند بود. هنگامی که یکی از اتباع روسیه در ایران بمیرد دارای منقول و نامنقول او بعنوان آنکه ازان تبعه يك دولت دوستست تماماً بخویشاندان یا شریکان وی داده خواهد شد و ایشان حق خواهند داشت آن دارایی را آن چنان که مناسب می‌دانند تصرف کنند. اگر خویشاوند و شریکی نباشد اختیار این دارایی بنمایندگی یا بکنسول روسیه واگذار خواهد شد و کارگزاران محلی هیچ گونه مانع نخواهند بود.

ماده دوم - قرار داده‌ها، برات‌ها، ضمانت نامه‌ها و اسناد دیگری که اتباع دو دولت برای کارهای بازرگانی خود مبادله کنند بثبت کنسول روسیه و حاکم (قاضی عرف) خواهد رسید و در جایی که کنسول نباشد تنها بثبت حاکم می‌رسد تا آنکه هنگام اختلاف در میان دو طرف بتوانند جستجوهای لازم را برای دادن رای عادلانه و تصمیم در آن اختلاف بکنند. اگر یکی از دو طرف بی آنکه اسنادی مرتب و قانونی بنا بر آنچه پیش ازین گفته شد و در دیوان عدالت ارزشی داشته باشد فراهم نیاورده باشد بخواید بر طرف دیگر دعوی بکند و بجز گواهان دلیلی نداشته باشد این دعاوی پذیرفته نخواهد شد مگر آنکه طرف دعوی خود آنها را قانونی بداند. هر تمهیدی که دو طرف بنا بر مقررات سابق الذکر بکنند اعتبار قانونی خواهد داشت و هر امتناع از رعایت آن که بیکی از دو طرف زیان برساند مستلزم خسارتی متناسب از دو طرف خواهد بود. هنگامی که یکی از بازرگانان روسی در ایران ورشکسته بشود وام‌های او از دارایی و اسناد آن ورشکسته پرداخته خواهد شد. اما وزیر مختار، کاردار دیا کنسول روسیه اگر از ایشان درخواست بکنند برای آنکه اطمینان پیدا کنند که آن ورشکسته در روسیه املاکی آماده برای آن دارد نه تا بتواند برای جلب خشنودی طلب گاران کافی باشد یاوری خود را رد نخواهند کرد. مقرراتی که درین ماده قید شده نیز درباره اتباع ایران که در روسیه بازرگانی می‌کنند و حق قانونی دارند هم چنان رعایت خواهد شد.

ماده سوم - برای آنکه اتباع دو طرف در بازرگانی اطمینانی بسود خود که در مقررات سابق الذکر قید شده است داشته باشند مقرر شده است کالاهایی که اتباع روسیه بایران می‌آورند یا ازان کشور به روسیه می‌برند نیز تولیدهای ایران که اتباع ایران خواه از دریای خزر و خواه از مرزهای خشکی دو دولت به روسیه می‌آورند و نیز کالاهای روسیه که اتباع ایران از همان راهها از روسیه می‌برند هم چنان مشمول پنج درصد باشند که در ورود یا خروج تنها يك بار بپردازند و سپس مشمول هیچ حق گمرکی نخواهند بود. اگر روسیه لازم بداند آیین نامه‌های گمرکی تازه و تعرفه‌های تازه وضع کند با این همه متعهد می‌شود حتی درین موقع حق ۵۰٪ (پنج درصد) را که در سابق بآن اشاره شده است بالا نبرد.

ماده چهارم - اگر روسیه یا ایران با دولت دیگری در جنگ باشند برای اتباع دو دولت ممنوع نخواهد بود که با کالای خود از قلمرو دو طرف بلند پایه متعهد عبور کنند تا بر سرزمین

آن دولت بروند .

ماده پنجم - چون بنا بر رسم معمول در ایران برای اتباع بیگانه دشوارست خانه ، مغازه و جایگاه مناسب برای انباشتن کالاهای خود بیابند با اتباع روسیه در ایران اجازه داده می شود که خانه برای سکونت و مغازه و نیز جایگاه برای انباشتن کالاهای خود نه تنها اجاره کنند بلکه بخرند و مالک قطعی آن باشند . کارگزاران دولت ایران نمی توانند جبرا وارد این خانه ها و مغازه ها و جایگاه های مزبور بشوند مگر آنکه هنگام ضرورت از وزیر مختار یا کاردار ویا کنسول روسیه اجازه بگیرند و ایشان کارمندی یا مترجمی را خواهند گماشت تا در بازدید خانه یا کالا حاضر بوده باشند .

ماده ششم - هم چنین وزیر مختار یا کاردار اعلی حضرت امپراتور ، کارگزاران نمایندگی روسیه ، کنسولها و مترجمان چون نه چیزهایی را که برای تن پوششان لازمست و نه بسیاری از چیزهای خوراکی را که لازم دارند نمی توانند برای خرید در ایران بیابند می توانند همه چیزها و لوازمی را که تنها برای استعمال ایشانست معاف از حقوق و عوارض برای شخص خود وارد کنند . کارگزاران رسمی اعلی حضرت شاه که در ایالات امپراتوری روسیه مقیم اند ازین حیث درین زمینه برابری کامل دارند . اتباع ایران که جزو گماشتگان وزیر مختار ، یا کاردار ویا کنسولها هستند و بخدمت ایشان نیازمندند تا هنگامی که گماشته ایشان باشند از پشتیبانیشان بهره مند و برابر با اتباع روسیه خواهند بود اما اگر پیش بیاید که يك تن از ایشان بجنایتی مقصر شود و بدان سبب مستلزم کیفری بنا بر قانونهای موجود باشد ، درین صورت وزیر ایران یا حاکم و درغیاب او کارگزار محلی مسئول بی درنگ بوزیر مختار ، کاردار یا کنسول روسیه که آن مقصر در خدمت اوست رجوع خواهد کرد تا آنکه بدادگاه سپرده شود . و اگر این تقاضا متکی بدلایلی باشد که تقصیر آن متهم را برساند وزیر مختار ، کاردار یا کنسول بی هیچ اشکالی رضایت خواهد داد .

ماده هفتم - همه محاکمه ها و کارهای اختلاف آمیز در میان اتباع روسیه تنها مورد دقت و تصمیم نمایندگان یا کنسولهای اعلی حضرت امپراتور و بنا بر قوانین و رسوم امپراتوری روسیه قرار خواهد گرفت ، هم چنین محاکمه ها و اختلافها در میان اتباع روسیه و اتباع دولت دیگر هنگامی که هر دو طرف بدان رضایت دهند . هنگامی که در میان اتباع روسیه و اتباع ایران محاکمه یا اختلاف در بگیرد این محاکمه و اختلافها رجوع بحاکم یا فرماندار خواهد شد و تنها در حضور مترجم نمایندگی یا کنسول در آن رسیدگی و قضاوت خواهند کرد . همین که این محاکمه ها در دادگستری پایان رسید بار دیگر نمی توان بآن پرداخت . با این همه اگر موردی مقتضی رسیدگی دیگری بود بی آنکه وزیر مختار یا کاردار ویا کنسول روسیه را آگاه کنند ممکن نیست صورت بگیرد و درین صورت باین کار تنها در دفترخانه یعنی دبیرخانه عالی شاه در تبریز و طهران در حضور مترجمی از نمایندگی یا کنسولگری روسیه رسیدگی و قضاوت خواهند کرد .

ماده هشتم - هنگام قتل یا جنایت دیگری که اتباع روسیه نسبت بیک دیگر بکنند قضاوت در آن مورد تنها وظیفه وزیر مختار یا کاردار ویا کنسول روسیه بنا بر حق قضاوتی که در باره هموطنان شان بایشان داده شده است خواهد بود . اگر یکی از اتباع روسیه با کسانی که ازملت دیگری هستند بمحاکمه جنایی جلب شود بهیچ وجه نمی توانند او را دنبال کنند و گرفتار

کنند مگر آنکه همدستی او در آن جنایت مدلل شده باشد و حتی درین مورد مانند آنکه یکی از اتباع روسیه مستقیماً متهم بجنایتی شده باشد دادگاههای کشور نمی توانند برسیدگی و قضاوت درین جنایت بپردازند مگر در حضور فرستاده نمایندگان یا کنسولگری روسیه و اگر این نماینده در محلی که جنایت روی داده است نباشد کارگزاران محل مقصر را بجایی خواهند برد که کنسول یا گماشته رسمی روسیه در آنجا باشد. حاکم وقاضی محل گواهی های بسود یا زیان مقصر را بدقت ثبت خواهند کرد و امضای خود را بدان خواهند گذاشت. این گواهی ها که بدین گونه آنها را بجایی که جنایت را باید در آنجا محاکمه کنند خواهد برد اسناد و مدارک معتبر محاکمه خواهد بود مگر آنکه مقصر آشکارا بطلان آنها را ثابت کند. هنگامی که متهم بحق اطمینان یافت و حکم داده شد مقصر را بوزیر مختار یا کاردار و یا کنسول اعلی حضرت امپراتور می سپارند و وی او را بروسیه خواهد فرستاد که کیفر قانونی باو داده شود.

ماده نهم - دو نیروی بلند پایه متعاهد مراقب خواهند بود مقررات این سند را کاملاً رعایت و اجرای کنند و حکمرانان ولایاتشان و فرماندهان و مقامات دیگر دو طرف در هیچ موردی بخود اجازه تخطی از آنها نخواهند داد مگر آنکه مسئولیت مهمی متوجه ایشان شود و هنگامی که سرپیچی ایشان کاملاً ثابت شد عزل خواهند شد.

بدین گونه ما امضا کنندگان در زیر نمایندگان اعلی حضرت همه روسیه و اعلی حضرت شاه ایران مقرراتی را که درین سند گنجیده است و نتیجه ماده دهم عهدنامه اساسیست که در همین روز در ترکمان چای مقرر شده و همان اعتبار و ارزش را دارد که اگر کلمه بکلمه در آن درج شده بود ترتیب دادیم و مقرر کریم.

در نتیجه آن این سند جداگانه حاضر که در دو نسخه فراهم شده بامضای ما رسیده و مهر رسمی را بآن زده و مبادله کرده ایم.

در ده ترکمان چای روز دهم فوریه سال رحمت ۱۸۲۸

و پنجم شعبان ۱۲۴۳ هجری نوشته شد .

صورت مجلس تشریفات سفیران

در ماده نهم عهدنامه ترکمان چای قید کرده بودند که درباره پذیرایی سفیران و اموران سیاسی دو کشور قراری جداگانه بگذارند و بدین جهت در همان روز در ترکمان چای صورت مجلسی بدین گونه بتصویب نمایندگان دو دولت رسیده است :

و چون نمایندگان روسیه و ایران برای ترتیب تشریفات مناسب در پذیرایی سفیران کبیر، وزیران مختار و کاردارانی که ممکنست از دوسوی در هر دو دربار نماینده شوند بنابر ماده نهم عهدنامه اساسی مورخ امروز گرد آمدند با موافقت کامل آنچه را که پس ازین خواهد آمد مقرر داشتند :

همین که وزیر ایران از ورود سفیر کبیر روسیه بتفلیس آگاه شد بی آنکه وقت تلف شود کسی را که پایه او برابر با مقام سفیر کبیر باشد برخواهد گزید و او را بمرز برای برخورد با وی خواهد فرستاد. وزیر ایران نیز از رهسپار شدن «مهماندار» یا کسی که برای همراهی با سفیر کبیر برگزیده شده است فرماندهی کل گرجستان را آگاه خواهد کرد و روز ورود احتمالی

اورا بمرز معلوم خواهد ساخت. سفیر کبیر بنوبه خود دقت خواهد کرد سفر خود را چنان منظم کند که بتواند تقریباً با وی آنجا برسد.

از همان دم که «مهماندار» بسفیر کبیر برخورد مسئول تندرستی شخص جناب او و احتراماتی که سزاوار اوست خواهد بود.

در هر منزل «استقبال» یا هیئتی مرکب از رئیس یا شخص اول محل واعیان و همراهان متناسب از سفیر کبیر پذیرایی خواهد کرد.

اگر سفیر کبیر در حاکم نشین ایالتی درنگ کند فرماندار یا «حاکم» برای تبریک بجناب او در رأ نمایندگان جا خواهد گرفت و تا خانه‌ای که برایش آماده شده است همراه او خواهد بود.

اگر سفیر کبیر در شهری درنگ بکند که حکمران آن یکی از پسران شاهست شاهزاده حکمران شهر وزیر خود را برای برخورد با سفیر کبیر و تبریک گفتن باو خواهد فرستاد. اگر جناب او از شاهزاده دیدن کند سفیر کبیر و همه کسانی را که عضو سفارتند دعوت خواهند کرد بنشینند و برای جناب او صندلی خواهند آورد.

در هر جا که لشکریان در سر راه جناب او باشند مسلح خواهند بود و تمام احترامات نظامی معمول را خواهند کرد.

«مهماندار» مراقب خواهد بود بموقع ورود سفیر کبیر را درآینده بوزیر ایران آگاهی دهد تا وی بتواند تهیه لوازم را برای ورود و پذیرایی محترمانه ببیند.

هنگامی که سفیر کبیر بآخرین منزل پیش از پایتخت که اعلی حضرت شاه در آنجاست می‌رسد یکی از اشخاص برجسته بنام مخدوم بلند پایه اش ازو پذیرایی خواهد کرد.

در نیمه راه پایتخت یا اردوگاه هیئت بزرگی از نمایندگان شاه براهنمایی یکی از کارگزاران مهم دربار با جناب او دیدار خواهند کرد. پادگان شهر یا اردوگاه بجناب او سلام خواهد داد و احترامات نظامی را که شایسته اوست باو خواهد کرد و رئیس نمایندگان شاه هماندم سفیر کبیر را بخانه‌ای که برایش آماده کرده اند خواهد برد و جناب او در آنجا پاسبانان تشریفاتی خواهد داشت.

فردای روز ورود وزیر شاه و کارگزاران مهم دربار از جناب او دیدار خواهند کرد. پس فردا اعلی حضرت شاه بار رسمی باو خواهد داد و رئیس کل تشریفات خواهد آمد و او را از ساعت مقرر و اینکه همه چیز برای پذیرایی وی آماده است آگاه خواهد کرد. سپس سفیر کبیر بترتیب زیر رهسپار خواهد شد :

فراشان شاه در رأس دسته خواهند بود، دنبال ایشان يك قسمت از پاسبانان یا فراشان سفیر کبیر، جناب او سوار بر اسب تشریفاتی که شاه فرستاده یا اسب شخصی او، پیشاپیش او یکی از امیر آخوران شاه که در سمت راست وی کارمندان سفارت و در سمت چپ او رئیس تشریفات و در دوسوی شاطران شاه باشند؛ بلافاصله پس از آن يك دسته از پاسبانان سفیر کبیر یا فراشان وی و فراشان شاه در پایان دسته خواهند بود.

سپاهیان که در محوطه کاخ یا اردوگاه شاهی تا محوطه داخلی یا سراپرده (محوطه چادر شاهی) جا گرفته اند بسفیر کبیر سلام خواهند داد. رئیس تشریفات که پیشاپیش جناب

اوست مراقب خواهد بود همه کسانی که در سر راه او هستند ایستاده باشند.

سفیر کبیر در مدخل محوطه داخلی یا سراپرده پیاده خواهد شد و او را بجایگاه نخست وزیر یا چادر سپهسالار (فرمانده کل) خواهند برد و در آنجا جناب او چند لحظه تا بیرون آمدن شاه درنگ خواهد کرد.

آنگاه سفیر کبیر با همراهان که پیشاپیش او رئیس کل تشریفات باشد وارد محوطه داخلی یا سراپرده خواهد شد. پاسبانان یا فراشان او در محوطه خارجی خواهند ماند. چون رئیس کل تشریفات ورود سفیر کبیر را با اعلی حضرت اطلاع دهد وی را از جانب شاه دعوت خواهد کرد وارد جایگاه یا چادر شود و جناب او را با همه همراهانش در آنجا خواهند پذیرفت؛ اما در هیچ مورد نه از سفیر کبیر و نه از کسانی که جزو همراهانش هستند نخواهند خواست که هیچ تغییری در تن پوشی که پوشیده اند بدهند. با این همه جناب او و همراهانش مراقب خواهند بود گالش پوشیده باشند و پیش از دخول بجایگاه یا چادر آنرا در بیاورند. پس از آنکه سفیر کبیر نطق خود را کرد اعلی حضرت از او خواهد خواست که بنشینند و يك صندلی بجناب او خواهند داد. همین که گفتگو پایان رسید سفیر کبیر بهمان ترتیب که آمده بود باز خواهد گشت، بی آنکه در هر حال وارد جایگاه نخست وزیر و چادر سپهسالار بشود. پس ازین بار باشکوه سفیر کبیر باز دید از کسانی که دیدن کرده اند خواهد کرد.

این تشریفات برای پذیرفتن وزیر مختار یا کاردار روسیه نیز همان خواهد بود بجز آنکه کارمندانی که برای دیدارشان می فرستند از درجه پایین تر خواهند بود، شماره همراهان نشان کمتر خواهد بود و همه پادگان برای ایشان بیرون نخواهد آمد. لشکریانی که جزو پاسبانان تشریفات هستند تنها با ایشان سلام خواهند داد. نخست وزیر اعلی حضرت شاه نخستین دیدن را از ایشان نخواهد کرد اما حتماً فردای آن روز بدیدن خواهد رفت.

اگر سفیر کبیر، وزیر مختار یا کاردار روسیه برنده نامه ای از پادشاه خود باشد اعلی حضرت شاه ایران بدست خود آنرا خواهد گرفت.

همین تشریفات را روسیه درباره سفیران کبیر، وزیران مختار یا کارداران ایران که بمأموریت بدربار سن پترزبورگ خواهند آمد رعایت خواهد کرد، در هر حال با رعایت تناسب عاداتی که در دو کشور رایجست.

این صورت مجلس که در دو نسخه فراهم شده، امضای نمایندگان دو دولت را دارد و مهرهای رسمی خود را بآن زده اند همان اعتبار و ارزش را دارد که اگر کلمه بکلمه در عهدنامه اساسی امروز درج شده بود.

در ده ترکمان چای روز دهم فوریه سال رحمت ۱۸۲۸
و ۵ شعبان سال ۱۲۴۳ هجری نوشته شد.

نتایج عهدنامه ترکمان چای

از قراین چنین برمی آید که لااقل چندتن از درباریان فتحعلی شاه از جنگهای بی در پی و بیهوده درین سوی و آن سوی بتنگ آمده بودند و صلح با روسیه را فرجی می دانستند و فتحعلی شاه هم پس از آنکه بگردن پسرش عباس میرزا، پس از آن تهدیدها و برانگیختن برادرانش

بروی، گذاشت غرامتی را که پرداخته است از درآمد آذربایجان بضمانت وزیر مختار انگلستان پس بگیرد در نتیجه پند و اندرز برخی از درباریان آرام شده و عهدنامه ترکمان چای را وسیله رهایی ازان گیر و دار دانسته است. درین زمینه نامه ای بدستست که یکی از درباریان هواخواه صلح بیکی از فرزندان خود یا کسی که جای فرزند او بوده نوشته است و این مطالب را می رساند (۱). متن این نامه بدین گونه است :

« نورچشما ، کاغذهای چاپار رسید و همان ساعت بحضور بردم و خواندم و جواب فرمودند و در حضور مبارک نوشتم و فوراً چاپار را پس فرستادم و بسیار درین خصوص گفتگو شد و بدلیل و برهان و تاریخ حالی و مسجل کردم که هرگز در هیچ عهد صلحی باین صرفه و عرصه نشده و صحبت طول کشید و همه امانا و امرا حاضر بودند، تعجب ها کردند و تصدیقها نمودند و حق این است که تا امروز حقیقت این امر باین تصریح و تنقیح حالی هیچیک نشده بود و من هم که اول آمدم چون ایلچی آنجا بود و گمان می رفت که عهدنامه ممضی شود و همه در فکر آن مهم بودیم همچون موقعی نشده بود که باین بسط و تفصیل دقایق عهدنامه اولیه و صلاحیت هر يك هر يك مواد و اساس و خاتمه آن معروض و مشهود شود و امروز چون شاه اقبالی کردند و مشهورست که « مستمع صاحب سخن را بر سر کار آورد » من هیچ نکته و دقیقه را باقی نگذاشتم و هر چه بیشتر استکشاف فرمودند و زیاده تر وقت گرفتند و محاسن و مصالح این عهدنامه و عظم شوکتی که در ضمن آن برای دولت قاهره بهم رسیده و فواید و منافعی که برای عموم اهل ایران اعم از تجار و زوار و حجاج و همراهان خوی و کردستان و کرمانشاه و ایروان حاصل گردیده بیشتر و بهتر معلوم و مکشوف گردید و نواب نایب السلطنه خود بدون دریافت خواهند فرمود که عرض و استدلال من در مقابل دقت و احتجاج اولیای دولت قاهره بر چه منوال بوده ، چرا که مکرر مضامین و مکاتیب این عهدنامه را ترکیباً و فارسیاً ، اولیاً ثانویاً در حضور مبارک بادقت و اهتمام تمام زیر و بالا کرده ایم و چندین روز تاریخ خوانی و اخباردانی خواسته ایم . در نظر مبارک هست که رد احتجاج و راه استدلال هر فقره از کجاست و هر گاه من تفصیل مقالات حضور مبارک اعلی و جواب و سؤالهای خودم و اولیای دولت را بنویسم طول خواهد داشت . همین يك فقره کافی است که در آخر مجلس همگی اذعان و تصدیق کردند که این صلح کردن ازان جنگ و لشکر و بکار دولت و حال رعیت انفع بوده و قبله عالم در سلام نوازشها نسبت بوجود مقدس والا فرمودند و اظهار رضامندیها کردند که همانها ان شاء الله تعالی در دنیا و آخرت بکار والا خواهد آمد . »

هر چند که مدلول این نامه صراحت ندارد مطالبی که در آن هست درباره عهدنامه ترکمان چای و نتایج آن باشد و می توان آنرا مربوط بعهدنامه ارزروم که در ۱۹ ذی قعدة ۱۲۳۸ در میان ایران و دولت عثمانی بسته شده است دانست در هر حال سندی برای نشان دادن اوضاع سیاسی آن روز و سیمای دربار فتحعلی شاه و تردید کردن واز تردید بیرون آمدن و سستی رای اوست که قراین بسیار دیگر دارد.

پیشانی اوضاع دربار فتحعلی شاه و بخل و لثامت وی و اختلاف با پسرش در اسناد رسمی آن زمان نیز منعکس شده است . ازان جمله است این نامه که پیداست پیش ازان عقد صلح و

هنگامی که گفتگو در پرداخت شش کرور تومان در میان بوده عباس میرزا نوشته است :

« نایب السلطنه بدانند که مقرب الخاقان قایم مقام را که بدر بار دولت همایون فرستاده بود وارد و از مطالب مصحوبی او استحضار حاصل آمد . عرضها را کرد و عذرهارا خواست و چون باز ابواب رحمت کریمانه باز بود بسمع قبول امضا شد و بعد از اجابت مقرون گشت ، فاستجبنا له ونجیناه من الغم وعین الرضا عن کل عیب کلیمه . مقدار فضل و رأفت خدیوانه را خاصه درباره آن فرزند ازین جا باید قیاس کرد که بعد از آنچه این دوسال در آن حدود حادث شد باز مطایای عطایاست که پی در پی از خزاین ری با کرورات سته در مرورات خمس خواهد بود و اینک تا عشر اول رجب بوجه یقین بشهر قزوین خواهد رسید . « کرم بین و لطف خداوندگار » ، خبط و خطایی چنان را که بذل و عطایی چنین پاداش باشد . خداداند و بس که اگر مایه خدمت جزیبی بنظر می رسد پایه نعمتهای کلی تا کجا منتهی می شود و ان تعدوا انعمه الله لا تحصوها . بالجمله مبلغ پنج کرور از آن بابت بصیغه انعامست و یک کرور برسم مساعده و وام ، تا آن فرزند را بد قولی نزد مردمان غریب و بدنامی در ولایت های بعید و قریب روی ندهد ، وضعنا عنك وزرك ، الذی انقض ظهرك . علاوه بر آن خیل و سپاهی که برای تدمیر اعادی و تعمیر خرابی آن فرزند در همین دارالخلافه مجتمع شده اند هر روزه بوجه استمرار زاید بر ده هزار تومان نقد با کمال غبطه و تدقیق صرف جیره و علیق آنهاست و معلومست معادل پنجاه هزار پیاده و سواره که از ممالك عراق و اقصى بلاد خراسان و دشت قبیچاق احضار بشود درین فصل زمستان که خلاف عادت سپاه کشی ایرانست وجه بالاپوش و سایر خرجهای واجب آنها بر روی هم کمتر از نقری صد تومان و صد و پنجاه تومان نخواهد شد ، سوای دو کرور علیحده که برای تدارك بیوتات و مخارج و انعامات اتفاقیه این سفر تحویل و بامانت معتمد الدوله تفویض فرموده ایم و سوای دو کرور بقایا و مالیات امساله که بواسطه انقلابات این دوساله بعضی تخفیف شده و بعضی تکلیف نشده بالتمام باقی محل و موقوف و لم یصل می باشد . اینها همه را که حساب کنی نقصان دخل ما و توفیر خرج دیوان اعلی درین طرف قافلان کوه علی العجاله از بیست کرور گذشته است و حال آنکه اغلب مصارفی که سابقاً از مداخل آن طرف می گذشت از قبیل مواجب سربازان همدان و غیره و وجه معاش سالیانه سالیانی و شروانی و غیرهما حتی ما کول و ملبوس متعلقان آن فرزند و سایر بالفعل از وجوه خاصه سرکار اقدس می گذرد و بس . مع هذا اندک انصافی ضروریست که همین قدر تحمل و تحمیل بسست یا باز هم دنباله خواهد داشت ؟ بلی چندی قبل برین که سیف الملوك میرزا طلای مسكوك خزانه عامره را هشتاد کرور می گفت شاید در خزانه خاطر آن فرزند باقی باشد . شایسته شأن و شوکت ما نیست که بگوییم نداریم و همچو حرفی بزبان بیاریم ، چرا که منعم هر نعمت و وهاب بی منت ، عم جوده و عز وجوده ، دست ما را بالاتر از هر دست و هست ما را افزون تر از هر هست خواسته است ، قد جعلها ربی حقاً و قد احسن بی . پس با وصف آن اظهار نیستی کردن و عذر تنگدستی آوردن العیاذ بالله نوعی از کفران نعمت و انکار رحمت خواهد بود اما اگر آن فرزند را شرفیابی آستانه اعلی ان شاه الله تعالی مرزوق شود بیچشم عبرت خواهد دید که چگونه يك باره آکنده ها پراکنده گشته و اندوخته ها انداخته شده . خدا آگاه ترست که اینها همه را به پاس خاطر آن فرزند و آنکه آواره و بی سامان و مورد طعن و توبیخ اخوان و اعوان و رجال و نسوان نشود متحمل شده ایم . آنچه داشتیم در

در راه تربیت و مرحمت آن فرزند گذاشتیم و نمی‌دانیم بعد از آنکه بفضل الله تعالی ممالك آذربایجان تخلیه شد و آن فرزند دوباره استقرار و استقلالی در آنجا حاصل کرد خدمتی در ازای این همه نعمت‌ها تقدیم خواهد نمود ؟ از قبیل استرضای مردم و استعداد لشکر و تحصیل دعای خیر و حسن سلوک با دولتهای همسایه که برخلاف سابق مایهٔ حصول نام نیک دولت باشد و خلاف دستور العمل اولیای این حضرت نباشد، یا باز از یک طرف بحرف هر بی‌مایه بنای بر همزنی با هر همسایه خواهد بود و از یک طرف حاجی آقا و حیدر علی خان خواهد بود و جان و مال مردم آذربایجان که هر طرف فراشی و پیش خدمتی بر حکم ولایتی و ظلم رعیتی خواهند پرداخت، تا عاقبت بجایی رسید که این بار دیدیم و رسید .

حکومت بدست کسانی خطاست که از دستشان دستها برخداست

سهلست، بیا این بنارا برانصاف بگذار . قلب خود را صاف کن و با خدای خود راست باش و با پادشاه خود راست برو و بندگان خدا و رعیت‌های پادشاه را، که سپرده تو باشد ، خوب راه ببر، درد عاجز را خود برس، حرف عارض را خود بپرس . نوکر هر چه امین باشد از آقای نوکر امین تر نیست . چه لازم که رای خود را در رای نوکر و چاکر مستهلك سازی و خود بالمره عاقل و مستدرک باشی ؟ خواه قایم مقام باشد و خواه میرزا محمد علی و میرزا تقی یا دیگران، که همگی آمر و ناهی بودند و جملگی خاطی و ساهی شدند . هر گاه و سمت ظرفشان در خور پاسبانی ملکی و پاسداری خلقی بود خدا آنها را نوکر و محکوم نمی‌کرد و پادشاه آنها را والی نمی‌ساخت . این نصایح مشفقانه و اوامر ملوکانه را وسیلهٔ نجات دارین بدار و بزودی مصالحه را بگذران، زیاده برین طول مده . حکم همانست که کرده ایم و پول همینست که داده ایم . اگر صلح جویند حاضر و آماده ایم و اگر جنگ می‌خواهند تا همه جا ایستاده ایم . انا سلم لمن سالم و حرب لمن حارب . اگر کار بجنگ کشید فرزندی شجاع السلطنه و جیوش خراسان و جنود دارالمرز و دارالخلافت حاضرند و محمد تقی میرزا با جمعیت خود در زرند و سپهدار با سپاه عراق در ساوه و شیخ علی میرزا با سپاه خود و دستجات خمسه و قرا گوزلو و شاهسون در مقدمه بحدود زنجان تعیین شده، تا ده هزار سوار و سرباز همدان و کرمانشاهان و گروس و کردستان و غیره از قسمت گروس مامورست بامداد آن فرزند بیایند . هر نوع اجتماعی که از آذربایجان مقدورست هم آن فرزند در فکر باشد و در آن حدود مشغول جدال و جهاد شود، عسی الله ان یأتی بالفتح ، والسلام (۱) .

چنان می‌نماید که این نامه را فتح علی شاه در اواخر جمادی الآخره بعباس میرزا نوشته باشد . معمولاً آنرا در منشآت قایم مقام چاپ کرده و ازو دانسته‌اند . گذشته از آنکه بروش قایم مقام نیست و انشایی ساده‌تر از انشای او دارد در آن نیشی هم بقایم مقام زده شده‌است و پیدا است که فتح علی شاه او را در خطاها و جرایمی که بعباس میرزا نسبت داده شریک می‌دانسته‌است . در هر صورت این نامه سند و نمونهٔ بسیار خوبی از روش اندیشهٔ او و روابط در میان پدر و فرزندست و پدر مرشکسته و شکست خورده که پرداخت غرامت جنگ از هر چیز برایش سنگین‌تر بوده‌است می‌خواهد پسر خود را درین گیر و دار بدنام کند و با همهٔ این ناتوانی‌ها هنوز دست از اشلیم برنداشته و با عادهٔ جنگ تهدید می‌کند . در ضمن هم سخن از پنج کرور و

[illegible]



انتقال چهل هزار تن از ارمنیان ایران بروسیه بمظارت سر



Borrower's
No.

Issue
Date

Borrower's
No.

Issue
Date

21.0

[Handwritten scribbles and marks across the center of the page, including a large 'X' shape and various illegible characters.]

شش گرو رست که وعده می کنند پیش از ماه رجب بفرستند .

هر چند که عهدنامه ترکمان چای آرامشی فراهم کرده و لااقل از يك سوی ایران از آن در دسرهای بی کران رهایی یافته است در اجرای آن موانعی پیش آمده و اختلافاتی در گرفته است. از آن جمله در اجرای ماده چهاردهم آن درباره پناهندگان و گریختگان نزدیک هفده سال در میان دولت ایران و دولت روسیه دشواریهایی روی داده و سرانجام در ۳ ژوئیه ۱۸۴۴ برابر با ۲۸ جمادی الآخره ۱۲۶۰ حاج میرزا آقاسی صدراعظم ایران و آ. مدم (۱) وزیر مختار روسیه در طهران برای تفسیر آن ماده و رفع اختلافات این قرار داد را امضا کرده اند :

« برای پایان دادن بپی نظمی و زیاده رویهایی که ساکنان ولایات همسایه روسیه و ایران بیشتر از مهاجرت يك دیگری می کنند نمایندگان دو نیروی متعاقد با اجازه و رخصت دو دولت خود قرارداد زیر را امضا کرده اند :

ماده اول - اتباع دو دولت ازین پس نمی توانند بی گذرنامه و بی اجازه نامه معتبر دولت خود ازین کشور بآن کشور بروند .

ماده دوم - هر کس که تابع دو دولت باشد و بقلمرو دیگری برود بی آنکه گذرنامه ای داشته باشد دستگیر خواهد شد و بکار گزاران سرحدی که نزدیک تر باشند یا وزیر مختار ، کاردار ، یا کنسول ملت خود با همه وسایل پوشاک و اسلحه و جز آن که با او خواهد بود سپرده خواهد شد .

ماده سوم - هر درخواستی که اتباع دو دولت برای دریافت اجازه مهاجرت از دولت خود بکنند باید بی مداخله بیگانگان باشد .

ماده چهارم - اگر کار گزاران دو دولت برای رعایت دوستی که در میان شانست از يك دیگری گذرنامه بخواهند برای چند خانواده آنرا رد نخواهند کرد مگر آنکه موانع قانونی داشته باشد

در طهران روز ۳ ژوئیه ۱۸۴۴ (۲۸ جمادی الثانی ۱۲۶۰) با امضا رسید .

امضای حاج میرزا آقاسی

امضای آ. مدم «

گشته شدن گریبایدوف

پس از امضای عهدنامه ترکمان چای نخستین وزیر مختار روسیه که بموجب صورت مجلس توأم با آن عهدنامه بایران آمد آلکساندر سیرگیئویویچ (۲) گریبایدوف نویسنده معروف روسی بود . وی در ۱۷۹۵ (۱۲۰۹ ه .) در مسکو ولادت و خواهرزاده پاسکیویچ و از خانواده نجیبی بود . در ۱۸۱۲ دست از تحصیل که در آن پیشرفت بسیار کرده بود کشید و پس از چندی وارد يك هنگ هوسار شد و چهار سال خدمت نظام کرد و در ۱۸۱۷ از نظام بیرون آمد و وارد خدمت وزارت امور خارجه شد . در ۱۸۲۳ نسخه خطی نمایشنامه ای (کمدی) از او که بنام « ذوق بسیار بد بختیست » و از شاهکارهای زبان روسی بشمار می رود و تازه نوشته بود انتشار یافت و بدین وسیله مشهور شد . پس از آن در ۱۸۲۶ ببهانه همدستی با دکا بریست ها گرفتار شد و بزودی از زندان آزاد

شد و بمأمریت سیاسی بگرجستان رفت. چون پاسکیویچ بفرماندهی ارتش قفقاز و جنگ ایران مأمر شد او را که در تفلیس بود و تازه دختر جوان بسیار زیبایی از گرجیان را بهمسری گرفته بود و باو بسیار دلبستگی داشت باخود بایران آورد و درهمهٔ مراحل جنگ با او بود و بیشتر کارهای سیاسی را بعهده داشت. در گفتگوهای ده خوارقان و ترکمان چای بسیار مؤثر بوده و وی بیش از همه اصرار داشته است که تا دولت ایران غرامت را نپردازد روسها دست از جنگ برندارند. بهمین جهت چون عهدنامهٔ ترکمان چای امضا شده پاسکیویچ يك نسخهٔ اصلی آنرا باو داده است که بسن پترزبورگ ببرد و بامضای تسار برساند و توصیهٔ مؤکدی ازو بتسار کرده و برای جبران زیانی که ازین سفر برده پیشنهاد کرده است که چهار هزار دوکا باو انعام بدهند. بدین جهت وی را بسمت وزیر مختار روسیه بطهران فرستاده اند و نسخهٔ عهدنامه را که تسار امضا کرده بود او باخود بطهران آورده و سفارت روسیه را در انتهای ضلع غربی خیابان باب همایون امروز در ساختمانیه که پیوسته بمسجد مادر شاه بوده تشکیل داده است.

در مواد ۱۳ و ۱۴ و ۱۵ عهدنامهٔ ترکمان چای قیدهایی دربارهٔ استرداد اسیران جنگی و پناهندگان بمیان آورده اند. چنانکه پیش ازین اشاره رفت این کار دشواریهای فراوان پیش آورده و سرانجام ناچار شده اند قرارداد ۱۸۴۴ (۱۲۶۰) را امضا کنند. هنگامی که گریبایدوف بعنوان وزیر مختار روسیه باین کار دست زده دشواری باوج خود رسیده بود. چنان می نماید که در میان اسیران گروهی بوده اند که خواستار بازگشت بزادگاه خود شده اند و بدشواری برخوردند از آن جمله گویا زنانی بوده اند که ایشان را باسارت بطهران آورده بودند و بعد از آن زمان یا ایشان را باین و آن فروخته و یا بزور بقصد این و آن در آورده بودند و شاید برخی از ایشان فرزندانیه هم داشته اند اما ناچار بازگشت بخانه و زادگاه خود را بسر شکستگی اسارت و بردگی ترجیح می داده اند و البته در میان نشان زنان گرجی و ارمنی نیز بوده اند که از ترس جان خود ناگزیر مسلمان شده بودند، چنانکه این گونه رفتارهای خشن در آن روزگار بسیار رایج بوده و برای ایشان هیچ آزادی و حقی قایل نمی شده اند.

در هر صورت گریبایدوف ناچار می بایست کارهایی بکند. در اسناد ایرانی باو نسبت خشونت و سخت گیری داده اند. از نامهائی که درین سفر بدوستان خود و بهمسرش از طهران نوشته است پیداست که در دوری از ایشان بسیار ناراحت بوده است و قهراً می بایست تندخوی شده باشد چنانکه همین نکته را در ترجمهٔ حالش نوشته اند.

گریبایدوف هنگامی که بانسخهٔ عهدنامهٔ ترکمان چای وارد مسکو شد نسخهٔ يك تراژدی را که تازه در سفر ایران نوشته بود و عنوان «شب گرجستان» بآن داده بود و تقلیدی از شکسپیر بود همراه داشت اما این تراژدی اثر جالبی نبود و در ادبیات روسی عنوانی ندارد. پیش از رسیدن بطهران اندك مدتی در تفلیس مانده و همسر خود را باهمهٔ دلبستگی که باو داشت در آنجا گذاشته و باسی و پنج تن از همراهان خود و يك عده قزاق که پاسبانان وی بودند وارد طهران شد. در سر راه طهران در قزوین چندی درنگ کرده بود و در آنجا نیز گروهی از اسیران بودند و چون در آن شهر هم در صدد برآمده بود ایشان را بگرجستان و ارمنستان بازگرداند مردمی که درین کار سودی داشتند می خواستند آسیبی باو برسانند و چون در خطر بود کارگزاران دولت ایران زودتر او را بطهران آوردند و همین ناسازگاریهای مردم قزوین



ص ۱۹۴

کریبا یدوف

آزادی
مکس
پیش از
در آجا
ران شد
امیران
زگردانه
خطر بود
م قزوین

[illegible]

خشم او را سخت تر کرده بود .

وی در آغاز سال ۱۲۴۴ (اواسط ۱۸۲۸ م .) بتبریز و روز پنجم ماه رجب (۱۱ ژانویه ۱۸۲۹) بتهران رسید . مالزوف (۱) دبیر اول و آدلونگ (۲) دبیر دوم و یک شاهزاده گرجی و یک افسر و پانزده قزاق و یک خدمتگزار و چند تن ارمنی و گرجی با او بودند .

چند تن از گرجیان و ارمنیان که در شمار همان اسیران آرزوی بازگشت بدیار خود را داشتند و بازگشتشان بموانعی برخورد کرده بود گریخته و با و پناه برده بودند و در سفارت می زیستند .

در اسناد ایرانی نوشته اند دوزن ارمنی همسر ایرانیان شده و ازیشان فرزند داشتند و در خانه اللهیارخان آصف الدوله می زیستند که در تبریز اسیر روسها شده بود و ازیشان کینه در دل داشت و گریبایدوف فرستاده بود ایشان را بزور از خانه شوهر بیرون آورده و بسفارت برده بودند . اما این نکته اغراق آمیز و بهانه ای ناچیز برای بدنام کردن او بنظر می آید . بهر حال تنی چند از روحانیان ماجری جوی ازان جمله میرزا مسیح نام استرآبادی هم درین کار دست داشته اند و مردم را شورانیده و برانگیخته اند که بدین بهانه بسفارت روسیه بتازند و غوغایان بر آنجا حمله بردند . گریبایدوف با چند تن پاسبان ایرانی و قزاقهایی که با خود آورده بود و شماره ایشان بیست سی تن می رسید و کارمندان سفارت بدفاع پرداختند و زد و خورد شگرفی روز آدینه ۳ ژانویه ۱۸۲۹ (۲۴ رجب ۱۲۴۴) در گرفت . در نتیجه تیراندازی پاسبانان سفارت شش تن از حمله برندگان کشته شدند و مردم غوغایی کشتگان را هر یک بیکی از مسجدهای طهران بردند و روحانیان نیز هیاهویی شگرف کردند و نزدیک سی هزار تن از مردم بسفارت حمله بردند و آنجا را محاصره کردند و با هر چه توانستند حتی با سنگ و چوب بر مدافعان تاختند . چون خبر بفتحعلی شاه رسید بی درنگ دوهزار سرباز برای پاسبانی سفارت فرستاد اما این پاسبانان دیر رسیدند و از سی و پنج تن کارمندان سفارت تنها یک تن یعنی مالزوف دبیر اول و از قزاقان پاسبان نیز دو تن زنده مانده بودند و گریبایدوف هم از سنگی که بر شقیقه اش خورده بود کشته شده بود . درباره کشته شدن وی توجیه کرده اند که چون وی ازدکابریست ها بوده و دولت تساری هر جا که توانسته ایشان را نابود کرده است کشتن وی را خواستار بوده اند و بدین گونه خود وی را از میان برداشته اند . این توجیه درست نیست زیرا که همه کارمندان سفارت درین واقعه جان سپرده اند و تنها یک تن ازیشان زنده مانده است و بسیار دور می نماید که آن یک تن این آتش را فروخته باشد . چنانکه پیش ازین اشاره رفت گریبایدوف همواره پاسکیویچ را بسخت گیری و ناسازگاری با ایرانیان بر می انگیزخته و بیش از همه در گرفتن غرامت اصرار ورزیده است . شاید بتوان گفت که خواسته اند درین گیر و دار انتقام آن تحریکها را از وی بگیرند و این غوغا و خشم مردم کوی و برزن طهران بهانه ای بیش نبوده است تا ۱۹ روز پس از ورود بطهران او را بکشند . پیکر گریبایدوف را از طهران با احترام بتفلیس بردند و در آنجا در دامنه کوه با صفایی که مجاور شهرست بخاک سپردند و هنوز در آنجا هست .

سفارت خسرو میرزا

گشته شدن گریبایدوف پشامدیست که همواره در تاریخ آنرا بیدی یاد خواهند کرد . دولت روسیه ازین پشامد سخت خشمگین شد و چیزی نمانده بود که جنگ سوم در بگیرد اما بجنگ با دولت عثمانی آغاز کرده بودند و اگر ایرانیان دلجویی می کردند کار بجنگ نمی کشید . دولت ایران هم از جنگ دیگر گریزان بود و درصدد برآمدند بهر وسیله هست دلجویی کنند .

عباس میرزا یکی از پسران که تر خود خسرو میرزا را که جوانی رعنا و آراسته و با هوش بود برای عذرخواهی هفت ماه پس از واقعه از راه تفلیس بسن پترزبورگ فرستاد . چند تن از اعیان دستگاه سلطنت نیز با وی همراه شدند: میرزا محمدخان امیر نظام ، میرزا صالح منشی ، میرزا بابا حکیم باشی ، میرزا مسعود مستوفی مترجم ، محمد خان معروف بفاضل خان گروسی شاعر و نویسنده معروف آن زمان که جارچی باشی دربار بود ، میرزا تقی فراهانی منشی دستگاه قایم مقام که بعدها بنام میرزا تقی خان امیر کبیر و اتابیک اعظم صدر اعظم معروف ناصرالدین شاه و از مردان نامی ایران شد .

این هیئت در راه قفقاز بیوشکین بزرگترین شاعر روسیه برخورد که با ارتش پاسکویچ بمیدان جنگ با عثمانی می رفت و پوشکین منظومه ای در باره برخورد خود با فاضل خان شاعر ایرانی سروده است . خسرو میرزا چنان جلب توجه تسار را کرد که پنج کروورق سطر آخر غرامت جنگی را باو بخشید و از ایران نگرفت .

خسرو میرزا نامه ای از جد خود فتحعلی شاه برای امپراتور روسیه داشت بدین گونه:
« اول دفتر بنام ایزد دانا صانع پروردگار و حمی توانا »

وجودی بی مثل و مانند ، میرا از چون و چند ، که عادل و عالمست و قاهر ظالم ، پاداش هر نیک و بد را اندازه و حد نهاده ، بحکمت بالغه خود بد کاران را زجر و عذاب کند و نیکو کاران را اجر و ثواب بخشد و درود نا معدود بر روان پیغمبران راستکار و پیشوایان فرخنده کردار باد . وبعد بر رای حقایق نمای پادشاه ذیجاء ، انصاف کیش عدالت اندیش ، تاجدار با زیب و فر ، شهریار بحر و بر ، برادر والا گهر خجسته اختر ، امپراتور ممالک روسیه و مضافات ، که دولتش با جاه و خطرست و رایتش با فتح و ظفر ، مخفی و مستور مماند که ایلچی آن دولت را در پای تخت این دولت باقتضای حوادث دهر و غوغای کسان او با جهال شهر آسیمی رسید که تدبیر و تدارک آن بر ذمه کار گزاران این دوست واقعی لازم و واجب افتاد . لذا اولاً برای تمهید مقدمات عذرخواهی و پاس شوکت و احترام آن برادر گرامی فرزند ارجمند خود خسرو میرزا را بپای تخت دولت بهیه روسیه فرستاد و حقیقت نا گاهی این حادثه و نا آگاهی امنای این دولت را در تلو نامه صادقانه مرقوم و معلوم داشتیم و ثانیاً نظر بکمال یگانگی و اتفاق که ما بین این دولت و حضرت آسمان رفعت هست انتقام ایلچی مزبور را بر ذمت سلطنت خود ثابت دانسته ، هر کرا از اهالی و سکان دارا بخلافه گمان می رفت که درین کار زشت و کردار ناسزا اندک مداخلیتی تواند داشت با اندازه و استحقاق سیاست و حد و اخراج بلد نمودیم ، حتی داروغه شهر و کدخدای محله را نیز بهمین جرم که : چرا دیر خبر دار شده و قبل از وقوع این حادثه ضابطه

Borrower's
No.

Issue
Date

Borrower's
No.

Issue
Date

210

[Handwritten signatures and scribbles across the center of the page, including a large 'S' and 'L' in the bottom right corner.]



صورتی حکیم باشی نواشا هزاردها عظیم عباس میرزا اولیعهده
 شمسه جبر

MIRZA BABA

Borrower's
No.

Issue
Date

Borrower's
No.

Issue
Date

210

Handwritten notes and scribbles across the center of the page, including the word "Borrower's" and various illegible markings.

شهر و محله را محکم نداشته اند عزل و تنبیه و ترجمان کردیم . بالاتر ازین ها همه پاداش و سزایی بود که نسبت به عالی جناب میرزا مسیح وارد آمد . با مرتبه اجتهاد در دین اسلام و اقتضا و اقتدایی که زمره خاص و عام باو داشتند بواسطه اجتماعی که مردم شهر هنگام حدوث غائله ایلچی در دایره او کرده بودند گذشت و اغماض را نظر با اتحاد دولتین شایسته ندیدیم و شفاعت هیچ شفیق و توسط هیچ واسطه در حق او مقبول نیفتاد . پس چون اعلام این گزارش بآن برادر نیکو سیر لازم بود بتحریر این نامه دوستی علامه پرداخته ، اعلام تفصیل اوضاع را بفرزند مؤید نایب السلطنه عباس میرزا محول داشتیم . امید از درگاه پروردگار داریم که دم بدم مراتب و داد این دو دولت ابدیت بنیاد در ترقی و ازدیاد باشد و روابط دوستی و یگانگی حضرتین پیوسته بآمد و شد رسل و رسایل متاكد و متضاعف گردد . العاقبة بالعافیه ، تحریر فی شهر ربیع الاول سنه ۱۲۴۵ ه .

عباس میرزا نیز نامه ای خطاب بتسار با پسر خود خسر و میرزا فرستاده است بدین گونه :

« خداوندی را ستایش کنیم و نیایش نماییم که عفوش خطا پوشش و لطفش معذرت نیوش و مهرش از قهرش پیش و فضلش از عدل بیش و از ان پس مخصوصان جناب قرب و محرمان حرم قدس اورا ، که وجود ذیجودشان موجد صلاح اعمست و موجب اصلاح عالم . و بعد بر پیشگاه حضور التفات ظهور پادشاه و الاجاه قوی شوكت ، قویم قدرت ، قدیم دولت ، عم اکرم امجد افخم امپراطور خجسته طور مبجل معظم معروض و مكشوف می دارد که فرزند گرامی ما خسر و میرزا ، بحکم محکم اعلی حضرت شاهنشاه و الاجاه مملکت پناه ، روح نافده ، برای تقدیم معذرت خواهی بحضرت بلند و بارگاه ارجمند آن دولت مأمورست و سبب انتخاب او برای این خدمت همینست که شمول الطاف و مراحم امپراطوری در باره ما بر پیشگاه خاطر مبارك شاهنشاهی مخفی و مستور نیست . مدتی بود که ما خود تمنای دریافت حضور آن پادشاه ذیجاء را در خاطر اخلاص ذخایر داشتیم و اکنون که خود باین تمنا نرسیدیم خرسندی که داریم از همینست که این نعمت و شرف بفرزند نیک بخت ما خواهد رسید پس بهیچ وجه لازم نمی دانیم که از فرزند خود سفارشی عرض کنیم ، یا از مکارم امپراطور اعظم اکرم درخواست نماییم که در مقاصد او نوعی بذل توجه فرمایند که موجب سرافکندگی ما در آستان شاهنشاهی نشود ، بل باعث سرفرازی ما درین دولت و این مملکت گردد ، چرا که در اوقات ضرورت و حاجت مکرر آزمودیم که اشفاق باطنی آن اعلی حضرت بانجاح مقاصد قلبی ما متوجه شده و بی آنکه عرض حاجتی نماییم توجهاً ملوکانه در حق ما مبذول آمده است . مع هذا شایسته آنست که بعد از فضل خدا بالمره تفویض اختیار بامنای آن دربار کنیم و مطلقاً در هیچ مطلب عرض و اظهار نکنیم ، حتی افزونی افسردگی و انبوهی اندوه خود را در حدوث سانحه ایلچی مختار آن دولت بمضامین ذریعه مصحوبی عالیجاء میرزا مسعود محول داشته ، تحمیل زحمتی بعا کفان حضرت از تجدید عذر خجلت نکردیم ، چرا که صفای قلب و خلوص ارادت ما امری نیست که تا حال بر رای حقایق آگاه آن پادشاه و الاجاه در پرده اشتباه مانده باشد و شك نیست که چندانکه بر اتحاد و اتفاق عم و پدر بخواست خداوند داد گرافزاید برای ما عین مأمول و دلخوا هست و خلاف آن ، العیاذ بالله ، مایه کدورت و اکراه . دیگر امیر کبیر عسا کر نظام این مملکت محمد خان از معتمدین دربار این دولت و محرمان خاص ما خود می باشد . توقع داریم که در

مهام دایره بین الدولتین بنوعی که ازین طرف ماذونست از آن جانب سنی الجوانب نیز رخصت عرض یابد و هر گونه فرمایش که نسبت باین دولت باشد بی ملاحظه مفایرت با و مقرر دارند. ایام سلطنت خجسته فرجام بکام باد ، والسلام .

در تفلیس خسرو میرزا درباره آمبور کر (۱) نام که از کار گزاران روسیه در ایران بوده با پاسکیویچ گفتگو کرده و تغییر او را خواسته است. عباس میرزا درین نامه وی را ازین کار سرزنش کرده است :

« خجسته فرزند مسعود خسرو میرزا بدانند که از قراری که بر ما ثابت و آشکار گردید آن فرزند در باب تبدیل آمبور کر حرفی با جناب فرمانفرمای گرجستان در میان آورده و حال آنکه ما درین باب مطلقا و اصلا فرمایشی بآن فرزند ننکرده بودیم و راهی نداشت که ازو اظهار رضامندی ننماییم چرا که او چندین سال در ملک ما بود ، هرگز جز خیرخواهی دولتین و مزید اتحاد بین الحضرتین ازو دیده و شنیده نشد و شك نیست که هرگاه گریبایدوف بود این خجالت و بدنامی بدولت قاهره ایران نمی رسید. جواب این رقیمه را باید بزودی عرضه داشت نماید ، تا بدانیم آن فرزند درین خصوص چه گفته و بتجویز و استصواب امیر نظام حرف زده یا بی اطلاع او دیگر البته از خاطر آن فرزند گرامی مخون شده که دستور العمل ما با و همین يك كلمه بود که از سخن و صلاح امیر نظام بیرون نرود و سخن احدی را جز و نپذیرد و هر چه بصوا بدید او بگوید و بکند هیچ راه بحث بر آن فرزند نیست و در مراجعت ازین سفران شاء الله تعالی بمزید توجهات ما محسود تمامی امثال و اقران و ممتاز اعظام و فرمانروایان ممالک ایران خواهد شد و هر چه خود بگوید و بکند ، اگر همه بر وفق صواب باشد و مایه انجام خدمات افزون از حساب گردد ، باز مقبول ما نیست بل مردودست ، چرا که تخلف از امر و فرمان کرده و تجاوز از دستور العمل نموده ، که بدترین گناهانست ، آن فرزند بمزید مدرك و کیاست مورد کمال وثوق و اعتماد ماست ، اما يك نوع خود سری و خود پسندی درو سراغ داریم ، که بخصوصه درین سفر ازین جهت بسیار مشوشیم . تمام شد ، شهر صفر ۱۲۴۵ ه .

پیداست که درین زمینه برای پذیرفتن خسرو میرزا و گذشتن از قتل گریبایدوف « گراف پسکویچ » بسیار موثر بوده و عباس میرزا را چنان ممنون کرده که این نامه را باو نوشته است :

« جناب معالی نصاب نیکو خواه بلا اشتباه صاحب جمیع حمایلات دولت بهیه روسیه جنرال انشف (۲) پسکویچ را با علامات مشفقانه مخصوص می داریم : ذریعه آداب و دیعه آن جناب رسید . رفتن فرزندی خسرو میرزا را بپطرز بورخ که صلاح دانسته است چون ما آن جناب را در جمیع مهام دایره بین دولتین امین کرده ایم و اعتماد داریم بسیار بسیار پسندیدیم و امیدواریم که آنچه از رفتن ما خود منظور و مقصود بود چون پای توسط آن جناب در میانست ان شاء الله تعالی در رفتن فرزندی بعمل آید و نتایج خیر و خوب حاصل شود ، که عمده آن استرضای خاطر نصف اقتضای اعلی حضرت عم اکرم تاجدار امپراطور اعظم افخم می باشد و همه مقاصد و مطالب بعد از فضل خدا بحصول این استرضا انجام و اتمام می یابد. در باب غائله اتفاقیه ، که از حوادث روزگار رخ نمود و مایه تاسف دولت قاهره ایران

بود ، بسیار خرسند شدیم که آن جناب این کار را بعد از ورود فرزندی بتقلیس گذرانیده ، عریضه خالصانه بدربارسلطنت مدارشاهنشاه اجل اعظم ، خلدالله ایفاذ داشته است و اگرچه در عریضه مزبوره دوتکلیف از جانب دولت بهیه روسیه نموده ، لیکن در حقیقت و نفس الامر این دو تکلیف در حکم واحدند ، چرا که عمده رفع این غائله همینست که اعلی حضرت شاهنشاه جم جاه ممالك ایران فرزند خود را برای معذرت خواهی و تقریر بر مراتب بی گناهی امنای این دولت و ناگاهی این قضیه بحضرت شامل رحمت امپراطور اعظم افخم کل ممالك روسیه فرستاد و شایان شوکت پادشاه والا جاه صاحب قدرت چنانست که بعد از آنکه ازین طرف باین سیاق عذرو درخواست بعمل آید از آن طرف بهر جهت از جهات عفو و گذشت شاهانه شامل شود . لیکن مع هذا مراتب معلومست که امنای این دولت برای رفع بدنامی و حفظ نظام مملکت آنچه لازمه اهتمامست در تعزیر و تادیب مرتکب و مفسد بعمل خواهد آورد و یکی در باب ماموریت عالیجاه جنرال دالقروکی (دالگاروکی) (۱) ، که بحسن اخلاق و فرط اخلاص مرغوب و معروفست و فرستادن توپهای عباسیه زاید الوصف از آن جناب خشنود هستیم و از تعارفات و مهربانی که نسبت بفرزندی و همراهان او نموده کمال رضامندی داریم . ان شاء الله عنقریب منتظر وصول اخبار شمول عواطف و الطاف اعلی حضرت امپراطور دربارۀ اومی باشیم . دوازده عراده توپ ارمغانی اعلی حضرت معظم الیه هم در اقرب ازمان بوفور اهتمامات آن جناب خواهد رسید . بلکه امید عاطفت های کلی در حق خود داریم ، که بر همه عالم ظاهر شود ، خصوصا ررحضرت بلند مرتبت شاهنشاه جم جاه ایران ، روحنافداه ، ازین رهگذر سربلندی و روسفیدی کامل بفضل الله حاصل نماییم والعاقبة بالما فیه ، والسلام .

ازین نامه چنین برمی آید که برای عذرخواهی از کشته شدن گریبایدوف گفتگوی این بوده است که عباس میرزا خود بدربار تسار برود . شاید چنانکه پیش ازین گذشت که عباس میرزا مایل بوده است سفری بروسیه بکند این بار نیز خود این تقاضا را داشته است . خسرومیرزا در موقع امضای عهدنامه صلح درترکمان چای حضور داشته و پاسکیویچ با او آشنا بوده و شاید پاسکیویچ خود وی را برای این ماموریت پیشنهاد کرده باشد .

پذیرایی گرمی که تسار از خسرومیرزا درسن پترزبورگ کرده چنان می نماید که بیش ازانتظار دولت ابران و کارگزاران آن زمان بوده است . قایم مقام در نامه ای که از آذربایجان باللهیار خان آصف الدوله برای پذیرایی از وزیر مختار روسیه جانشین گریبایدف فرستاده چنین نوشته است : «نواب خسرومیرزا را ، باوصف آن رفتار که بگریبایدوف شد نوعی اعزاز نمودند که بهیچ شاهزاده فرنگستان نشده بود . تلافی آنرا ان شاء الله تعالی شما باین ایلچی که آمده است بفرمایید (۲) » .

جنگهای ایران و عثمانی

از آغاز دوره صفویه تاهنگامی که ترکان عثمانی اندك اندك ناتوان شده اند یعنی تا آغاز دوره مشروطیت در ایران سالیان دراز روابط ایران و عثمانی خصمانه بوده و گاهی منتهی بجنک

می شده است . در مشرق خاك عثمانی در مرزهای ایران از زمانهای قدیم برخی طوایف ترك بآیین شیعه گرویده بودند و هنگامی که اختلافی با دولت عثمانی پیدا می کردند همسایگان ایشان در ایران که با ایشان روابط نژادی و زبانی و هم کیشی داشتند بیاری ایشان برمی خاستند و جنگ در میان ایران و عثمانی درمی گرفت . تا امپراتوری روسیه بر گرجستان و ارمنستان چیره نشده بود ایران و عثمانی هر دو خود را مالك این دو ناحیه می دانستند و این اختلاف نیز بجنگ می انجامید . اختلاف دیگر بر سر شهر بغداد و زیارتگاههای شیعه در نجف و کربلا و سامره و کاظمین بود که هر کس بغداد را در دست داشت این زیارتگاهها نیز زیر فرمان او بود . کردستان نیز در میان ایران و عثمانی تقسیم شده بود و هر زمان که اختلافی در میان دو تیره از کردان درمی گرفت دو دولت نیز در برابر یک دیگر صف آرایی می کردند .

نادر شاه برای تصرف بغداد و دست یافتن بر زیارتگاه های عراق بسیار کوشیده بود و قاجارها که به پادشاهی رسیدند همین اندیشه را می پختند و همین سبب شد که از ۱۲۲۱ تا ۱۲۳۸ سه بار در میان ایران و عثمانی جنگ در گرفت .

از زمان نادر شاه سرحد ایران در ناحیه سلیمانیه که طایفه ای از کردان بنام بابان در آنجا می زیستند تعیین نشده بود و حکمرانان سلیمانیه و شهرزور را حکمران بغداد با موافقت ایران برمی گزید و گاهی اختلافی در میان در می گرفت و چون در دولت عثمانی برخی از حکمرانان و از آن جمله حاکم بغداد آزادی عمل داشتند و در موقع اختلاف دولت عثمانی ازو پشتیبانی می کرد کار بجنگ در میان دو دولت می کشید . درین دوره که از ۱۲۱۹ تا ۱۲۲۸ و از ۱۲۴۱ تا ۱۲۴۳ ایرانیان گرفتار جنگ با روسها بودند هر گاه که دولت عثمانی موقع را مناسب دید با ایران حمله کرد .

بار اول در ۱۲۲۱ جنگ در گرفت زیرا که در ۱۲۲۰ پس از مرگ ابراهیم پاشا حکمران سلیمانیه و شهرزور برادرش عبدالرحمن پاشا که متکی بایرانیان بود بجای او نشست . علی پاشا حکمران بغداد او را از شهر زور بیرون کرد و وی بامان الله خان اردلان حکمران کردستان ایران پناه برد . وی هم از فتحعلی شاه اجازه گرفت عبدالرحمن پاشا را بحکمرانی شهر زور برگرداند . در همان زمان حکمران بغداد احمد چلبی نام را بچمن سلطانیه نزد فتحعلی شاه برای اعتراض فرستاد . فتحعلی شاه هم میرزا صادق وقایع نگار مروزی را با احمد چلبی برای گفتگو با علی پاشا ببغداد روانه کرد و چون این کار نتیجه نداد حکمران بغداد خالد پاشا نام را بحکومت شهر زور گماشت . امان الله خان بدستور فتحعلی شاه عبدالرحمن پاشا را که در طهران نزد فتحعلی شاه رفته و خلعت گرفته بود بحکمرانی شهرزور نشاند و خالد پاشا را از آنجا راند و ناچار جنگ در میان ایران و عثمانی در گرفت .

فرماندهی این جنگ با محمد علی میرزا دولتشاه پسر مهتر فتحعلی شاه بود که در آن روزگار جوانی هجده ساله بود .

چند تن از سرداران لایق خود مانند ابراهیم خان دولو قاجار و محمد علی خان شامبیاتی را با او روانه کرد و فرمانروایی همه نواحی مغرب ایران را از آذربایجان تا بصره باو داد . وی در جمادی الاولی ۱۲۲۱ از راه قزوین و همدان بکرمانشاه رسید و هنگامی که در همدان بود علی پاشا با سی هزار سپاهی خود بزهاب رسیده بود و از آنجا سلیمان پاشا که پسر خواهرزاده

خویش را با پانزده هزار سوار عرب و گرجی بشهر زور فرستاده بود. عبدالرحمن پاشا گماشته ایران توانایی نداشت و بسنندج نزد امان‌الله خان گریخت. علی پاشا هم تا نزدیکی پاتاق رسید و چون در همان هنگام نوروخان میرباباز سرداران ایران از آذربایجان آهنگ کردستان کرده بود علی پاشا برای دفع وی بشمال متوجه شد و در کنار رود سیروان یا گاماسب آب فرود آمد.

چون نوروخان با لشکریان خود بلشکرگاه محمد علی میرزا رسید وی هم او را با گروهی از سواران مدانلو و جهان بیگلو فرستاد که نواحی درمیان مندلیج و یعقوبیه را تاراج کنند و بازمانده لشکر علی پاشا را که در زهاب مانده بود بمغرب برانند. وی فتاح پاشا فرمانده لشکریان عثمانی را در زهاب شکست داد و بسیاری از سپاهیان ترك را اسیر کرد و فتاح پاشا گریخت و در کنار رود سیروان بعلی پاشا پیوست.

محمد علی میرزا پیش از آنکه با لشکر علی پاشا روبرو شود از پدرش یاری خواست و فتحعلی شاه عده‌ای را فرستاد و علی پاشا با لشکریان خود از کنار رود سیروان بدشت مریوان رفت و در آنجا جنگ سختی در گرفت. فرماندهان سپاه ایران صفی یار خان کرد بچه و امان‌الله خان اردلان و فرج‌الله خان افشار و سپاهیان نشان بیشتر از گردان بودند. فرماندهان سپاه عثمانی همان علی پاشا حکمران بغداد و سلیمان پاشا کهیا و خالد پاشا و سلیمان پاشا متسلم کرکوک بودند و در لشکرشان یک فوج عرب بود. پس از زد و خوردی ترکان شکست خوردند و سه هزار تن از ایشان کشته شد و سلیمان پاشا کهیا گرفتار شد و ایرانیان ترکان را تا نزدیک سراپرده علی پاشا دنبال کردند.

علی پاشا ناچار شیخ جعفر لحساوی نجفی را که از روحانیان شیعه بود نزد محمد علی میرزا فرستاد و خواستار صلح شد. وی نیز بیش از چهار هزار اسیر عثمانی را آزاد کرد و سلیمان پاشا کهیا را بطهران فرستاد و شیخ جعفر هم بطهران آمد و بشفاعت وی فتحعلی شاه سلیمان پاشا را آزاد کرد و حکمرانی بین‌النهرین را باو و حکمرانی شهر زور را باردیگر عبدالرحمن پاشا داد و باردیگر میرزا صادق وقایع نگار را بسفارت باستانبول فرستاد.

در ۱۲۲۲ علی پاشا در گذشت و سلیمان پاشا والی بغداد شد. در همان سال سلطان سلیم خان سوم آل عثمان مرد و سلطان مصطفی خان چهارم بجای او نشست و وی با حکمرانی سلیمان پاشا کهیا موافقت کرد. فتحعلی شاه شیخ ابراهیم شیخ الاسلام خوی را برای تبریک جلوس او فرستاد و اختلاف از میان برخاست و تا پنج سال صلح برقرار بود.

جنگ سال ۱۲۲۷

سلطان محمود خان دوم آل عثمان که در ۱۲۲۳ بسلطنت عثمانی نشست چون در آن موقع ایران گرفتار روسیه بود هیئتی را که عبدالوهاب پاشا و شاکر پاشا و حیرت پاشا اذاعیان دربارش جزو آن بودند برای سازش بایران فرستاد. ایشان در ربیع الثانی ۱۲۲۶ وارد طهران شدند و در نتیجه گفتگو با میرزا شفیع صدراعظم ایران قرار شد حکمران شهر زور را همیشه دولت ایران انتخاب کند و حکمرانی بغداد با کسی باشد که هر دو دولت بنصب او رضایت بدهند.

و دیگرزایران ایرانی را در کربلا و نجف نیاز دارند و دودولت در دشمنی با روسیه ائتلاف کنند و هر يك که عهد نامه‌ای با روسها می بندد منافع دیگری را در نظر بگیرد . فتحعلی شاه اجازه داد که عبدالوهاب پاشا در تبریز در دستگاه عباس میرزا بماند و دیگران بخاک عثمانی برگشتند .

پیداست که این حیلۀ دربار عثمانی برای خام کردن ایرانیان بود چنانکه ترکان بی موافقت دربار ایران عبدالله پاشا را بحکمرانی بغداد گماشتند و وی در اواسط سال ۱۲۲۷ عبدالرحمن پاشا را از فرمانداری شهرزور عزل کرد و اسمعیل آغا حاکم اربیل (اربل) را بطهران نزد فتحعلی شاه فرستاد که چون بودن عبدالرحمن پاشا در شهر زور اختلاف در میان ایران و عثمانی را برمی انگیزد باید حکمرانی شهر زور را بدیگری داد . فتحعلی شاه در خشم شد و چون بر خلاف عهدی که با هم بسته بودند دولت عثمانی در صلح با روسیه رعایت منافع ایران را نکرده بود بمحمد علی میرزا فرمان داد که عبدالرحمن پاشا را باز بحکمرانی شهر زور بنشانند و همین کار سبب شد که جنگ دوم آغاز شود .

پیش از جنگ نخست محمد علی میرزا مهدی خان کلهر را ببغداد نزد عبدالله پاشا فرستاد و چون وی فرستاده ایران را پذیرفت لشکریان ایران در شعبان ۱۲۲۷ ببغداد حمله بردند . سه دسته از لشکر ایران از راه قراتپه و قزل رباط و زهاب بسوی بغداد رهسپار شدند و فرماندهی دستۀ سوم را محمد علی میرزا خود بعهدۀ داشت . پس از زد و خورد هایی سرانجام سپاهیان ایران ترکان را در کردند و زهاب و حوالی اربیل (اربل) شکست دادند .

عبدالله پاشا حیلۀ کرد و شیخ محمد جعفر لحساوی معروف بنجفی را که از روحانیان شیعه بود نزد محمد علی میرزا فرستاد و پیغام داد که وی از نخست با پیشنهادهای او موافق بوده است و جنگ در میان دو ملت مسلمان روا نیست و بدین گونه محمد علی میرزا را فریب داد و مانع شد بغداد را که بزودی می گرفت تصرف بکند و در ضمن عبدالرحمن پاشا را بحکمرانی شهرزور پذیرفت .

پس از آنکه باردیگر صلح برقرار شد عبدالله پاشا بدست اسعد پاشا پسر سلیمان پاشا کهیا سابق الذکر که اعراب بنی منتفک را بر و شورانیده بود کشته شد و اسعد پاشا با موافقت ایران در ۱۲۲۸ حکمران بغداد شد . در همان زمان دربار عثمانی جلال الدین پاشا را بسفارت بطهران فرستاد و مدتی با حضور عبدالوهاب پاشا و میرزا رضا قزوینی نماینده ایران گفتگو کرد و سرانجام فتحعلی شاه میرزا رضا را با او باستانبول فرستاد و دولت عثمانی پیشنهادهای ایران را درباره حکومت شهرزور و بغداد و زایران ایرانی و اختلافات مرزی پذیرفت و میرزا رضا در اواخر ذی الحجه ۱۲۲۹ بطهران برگشت .

جنگهای ۱۲۳۶ - ۱۲۳۸

در ۱۲۳۶ باز اختلافاتی در میان ایران و عثمانی در گرفت . در آغاز این سال قاسم آقا حیدر انلو بتحریر سلیمان پاشا والی بایزید و موش با اتباع خود از ایران بخاک عثمانی کوچید و عده‌ای از افراد ایل سبکی را هم با خود برد و چون کار گزاران ایران خواستند مانع

شوند فرمانده لشکریان ترك دروان درین کارمداخله کرد و از سوی دیگر صادق بیک نام که خود را فرزند سلیمان پاشا کهیا می دانست و داود پاشا حکمران بغداد وی را دنبال کرده بود بلشکرگاه عباس میرزا در آذربایجان پناه برد . والی ارزروم از عباس میرزا خواست وی را تسلیم کند و عباس میرزا هم او را با همراهانش بارزروم فرستاد ولی حافظ محمد پاشا والی شهر مزبور برخلاف قولی که داده بود او را با همه همراهانش کشت .

این پیشامد جنگ دیگری در میان ایران و عثمانی برانگیخت . در پایان سال ۱۲۳۶ در آذربایجان و کرمانشاهان لشکری برای حمله آماده کردند و در ذیحجه آن سال جنگ در گرفت . عباس میرزا با لشکریان خود از خوی و ماکو بنواحی بایزید و ارزروم تاخت و در حوالی توپراق قلعه لشکریان عثمانی نخستین شکست را از خوردند و بقلعه پناه بردند . حسن خان قاجار قزوینی فرمانده قسمتی از لشکر ایران قلعه را محاصره کرد و پس از کشتن چهار هزار تن از ترکان قلعه را گرفت . از سوی دیگر عباس میرزا شتابان خود را بایزید رساند و بهلول پاشا حکمران آن سرزمین را در قلعه آق سرای شکست سختی داد و وادار بتسلیم کرد و پس از فتح آن قلعه بفیروزی وارد بایزید شد و میرزا ابوالقاسم قائم مقام در آن شهر بنام فتحعلی شاه خطبه خواند .

پس از گرفتن ناحیه بایزید عباس میرزا آماده شد بشهرمناز کرد درارمنستان عثمانی حمله کند و در حمله نخستین غنایم فراوان و شانزده توپ از عثمانیان گرفت و راه ارزروم نیز بدست سپاهیان ایران افتاد . خسرو محمد پاشا که مامور پاسبانی ازان شهر بود را رها کرد و بنارین قلعه در جنوب ارزروم رفت . محمد زمان خان قاجار را عباس میرزا مامور کرد با دوهزار پیاده و هشت هزار سوار با دسته ای از ترکان که در ناحیه حسن قلعه بودند جنگ کند و چون وی را ترکان محاصره کردند عباس میرزا شتابان خود بیاری او رفت و ترکان در ناحیه بولاتلق در حوالی قلعه موش شکست خوردند و ۱۷ توپ و نزدیک دویست هزار چهار پای بدست لشکریان ایران افتاد . در همان هنگام قلعه مناز کرد را گرفتند و حسین خان سردار هم قلعه موش را گرفت و بدین گونه قلاع بایزید و آبشگرد و بادین و مناز کرد و بدلیس و موش و اخلاط و توپراق قلعه با ۴۸ توپ و غنایم دیگر در ماه صفر ۱۲۳۷ بدست ایرانیان افتاد و دولت عثمانی برای جلب رضای عباس میرزا حکمران ارزروم را عزل کرد .

در جبهه دیگر محمد علی میرزا دولت شاه بیاری حسن خان فیلی و سپاهیان لرستان در حوالی شهر زور لشکریان محمد آقا کهیا و محمود پاشا را در محرم ۱۲۳۷ تا کرکوک عقب نشانند و سپس سامرا را گرفت و ببغداد حمله کرد . لشکریانش سپاه داود پاشا حکمران بغداد را محاصره کردند . وی شیخ موسی پسر شیخ جعفر نجفی سابق الذکر را بشفاعت نزد محمد علی میرزا فرستاد . درین هنگام در ۲۶ صفر ۱۲۳۷ محمد علی میرزا در لشکرگاه خود در کنار طاق کسری هنگام محاصره بغداد ناگهان در گذشت و سبب مرگش معلوم نشد .

پس ازین وقایع دولت عثمانی لشکری انبوه بفرماندهی محمد امین رؤف پاشا و هفتاد هزار تن بارزروم فرستاد تا نواحی را که ایرانیان تصرف کرده بودند پس بگیرند . در آغاز حسن خان قزوینی دسته ای از سپاهیان ترك را در قارص شکست داد و گروهی اسیر شدند که عباس میرزا ایشان را بخوی فرستاد و خود در رمضان ۱۲۳۷ بیاری صد و بیست تن سربازانی

که در توپراق قلعه محاصره شده بودند شتاب کرد. نخست گروهی از ارمنیان را که در قرا کلیسیا بر سر راه آن قلعه مقاومت می کردند شکست داد و سپس با چهار هزار تن لشکریان خود آهنگ توپراق قلعه کرد و چندان در برابر لشکریان عثمانی ایستادگی کرد تا بازمانده سپاهیان رسیدند. جنگ سختی در گرفت و کار بجنگ تن بتن کشید و سرانجام پس از يك شبانروز دلاوری لشکریان ایران ترکان شکست سخت خوردند. یکی از فرماندهان مهم جمال الدین محمد چپان اغلی با سپاهیان خود گریخت و فرماندهان دیگر نیز ازو پیروی کردند و سراسر لشکر گاه و مهمات جنگی و توپخانه ترکان را بدین گونه در شوال ۱۲۳۷ ایرانیان تصرف کردند و از لشکریان عثمانی تنها بیست هزار تن باقی ماند که با رزروم بازگشت.

فرماندهان لشکر ایران خواستار بودند جنگ را دنبال کنند اما چون سربازان نشان خسته شده بودند عباس میرزا این کار را نپذیرفت و در دشت خالباز که جای خرمی بود اردو زد و میرزا تقی خان فراهانی را که بعدها بنام امیر کبیر و اتابیک اعظم صدر اعظم ناصرالدین شاه شد و درین موقع از منشیان دستگاه قایم مقام بود بارز روم فرستاد تا با نمایندگان دولت عثمانی درباره قرار صلح گفتگو کند.

چون خبر این پیشرفتها بفتحعلی شاه رسید خواست کاری را که محمد علی میرزا دولت شاه در جبهه بغداد آغاز کرده بود بی پایان برساند و چند تن از فرمانروایان نواحی غربی ایران را با لشکریانشان مأمور گرفتن بغداد و شهرزور کرد و سه دسته ازیشان از کردستان و کرمانشاه رهسپار شدند. اما در آن موقع بیماری و با نیمی از لشکریان ایران را از پا در آورد و شاه نیز که آهنگ زیارت عتبات را داشت ازنهاوند شتابان بطهران برگشت و در آن موقع باو خبر رسید که محمد امین رؤف پاشا آماده صلح شده است و قرارست در بهار سال بعد نمایندگان دولت عثمانی برای گفتگو وارد طهران بشوند.

سرانجام در آغاز سال ۱۲۳۸ در میان نمایندگان دو دولت گفتگو درباره صلح در طهران و ارزروم شروع شد و محمد امین رؤف پاشا را دربار عثمانی مأمور این کار کرد. فتحعلی شاه شرایط صلح را بوسیله قاسم خان هنگ سفیر ایران در استانبول با اطلاع سلطان عثمانی رساند و از آن جمله پرداخت خراج سالیانه بدولت ایران بود اما ترکان آنرا نپذیرفتند و نجیب پاشا نام را بانامهای که شامل مواد عهدنامه بود با سفیر ایران بطهران فرستادند. چنان می نماید که فتحعلی شاه درین موقع در اندیشه جنگ دوم با روسیه بوده است که دو سال بعد در گرفت و برای آنکه تهیه آن جنگ شوم را ببیند صرفه را درین دیده است که از خراج بگذرد و زد و تر با دولت عثمانی صلح کند.

در هر صورت نخست میرزا تقی خان فراهانی نماینده ایران و محمد امین رؤف پاشا نماینده عثمانی در ۱۹ ذی قعدة ۱۲۳۸ عهد نامه صلح را در ارزروم امضا کردند و سلطان محمود خان نیز آنرا امضا کرد و با سفیر خود بطهران فرستاد و فتحعلی شاه با حضور سفیر عثمانی اندک تغییری در آن داد و در ربیع الثانی ۱۲۳۹ آنرا امضا کرد.

عهد نامه ارزروم

متن این عهدنامه که میرزا تقی خان و محمد امین رئوف پاشا در شهر ارزروم تهیه کرده‌اند و میرزا علی نماینده ایران و محمد امین رئوف پاشا نماینده عثمانی امضا کرده‌اند بدوزبان ترکی و فارسی تهیه شده و در ۱۹ ذی‌عقده ۱۲۳۸ بدین گونه بتصویب رسیده است:

«عهدنامه و مصالحه‌ای که بتاريخ هزارویکصد و پنجاه و نه در باب حدود و ثغور قدیمه نیز شرایطی که سابقاً در باب حجاج و تجارت و دفراری و رهایی اسرار و اقامت شخص معین در دربار طرفین انعقاد یافته است تماماً و کلاً بین الدولتین مرعی و برقرار و معتبر بوده بارکان آن وجهها من الوجوه خللی عارض نشده و بین دولتین علیتین شرایط دوستی و مقتضای الفت و محبت همیشه معمول باشد.

شرط : من بعد صمصام آشوب و خصام در نیام بوده و مابین دولتین علیتین معامله‌ای که مؤدی کدورت و برودت و منافی سلم و صفوت باشد وقوع نیابد و آنچه داخل حدود قدیمه دولت عثمانی بوده و در اثنای جنگ یا قبل ازان بدست دولت ایران در آمده بالجمله قلاع و اراضی و فضا و قصبه و قرا باحالت حالیه در ظرف مدت شست روز از تاریخ امضای این عهدنامه بدولت عثمانی تماماً تسلیم شود و محض حرمت این مصالحه خیریه گرفتاران طرفین را بلاکت و اخفارها کرده و مأکولاتی که در اثنای راه برای آنها لازم می‌شود داده ، مومی‌الیهم را بسرحد دولتین برسانند.

فصل اول - چون هیچ دولتی نباید در امور داخله دولت دیگری مداخله نماید من بعد خواه باطراف کردستان که جانب بغداد واقعست و خواه بکلیه محالی که داخل حدود می‌باشند و نیز بنواحی سنجاقهای کردستان سبباً من الاسباب و وجهاً من الوجوه از طرف دولت ایران مداخله و تجاوز و تعرض نشده و از متصرفین سابق و لاحق سنجاقهای مزبوره حمایت نشود و اگر از حوالی مزبوره بییلاق و قشلاقهای طرفین بیایند در باب رسومات عادیه بییلاقی و قشلاقی و سایر دعاوی که بوقوع می‌رسد مابین شاهزاده عباس میرزا ولیعهد دولت ایران و والی بغداد مذاکره شده و رفع گردد که باعث کدورت بین الدولتین نشود.

فصل دوم - چون این مسئله از شرایط سابقه است که با اهالی ایران که بکعبه مکرمه و مدینه منوره و سایر بلاد اسلامیة رفت و آمد می‌نمایند مانند حجاج و زوار و سایر اهالی بلاد اسلامیة رفتار شود و از ایشان باسم دورمه و باسم دیگری که خلاف شرع و قانون باشد چیزی مطالبه نشود و هم چنین از زوار اعتبار عالیات مادامی که مال التجاره در دست ندارند مطالبه باج نشود و اگر مال التجاره داشته باشند حقوق گمرکی موافق قاعده معموله گرفته شده و زیاده چیزی مطالبه نشود و از طرف ایران نیز با تجار عثمانی از همین قرار رفتار شود، لهذا من بعد از طرف وزرای عظام و میرالحاج و میرمیران گرام و سایر ضابطان و حکام عثمانی برای اجرای این شرط قدیمی که در حق حجاج و تجار ایران قید شده است باید دقت و رعایت بعمل آید و از شام شریف الی حرمین محترمین و از آنجا الی شام شریف از طرف امین صره همایون مواظبت شود که خلاف شرط چیزی گرفته نشده و از مومی‌الیهم حمایت شود و اگر مابین آنها نزاعی

روی دهد با نظارت امین صره همایون و بتوسط معتمدی از ایشان رسیدگی شود و مخدرات حرم شاهنشاهی و حریمهای شاهزادگان عظام و سایر اکابر دولت ایران که بحج شریف و عتبات عالیات میروند بفرخور مرتبه مورد احترام گردند و هم چنین درباره حقوق گمرکی تجار ایران از همان قرار رفتار شود که با تجار اهل اسلام تبعه عثمانی رفتار می شود و از مال التجاره ایشان فقط يك دفعه از قرار چهار فروش درصد گمرک گرفته شده و برخلاف قبض تادیه که بآنها داده می شود و مادامی که مال التجاره مذکوره بدست دیگری منتقل نشده است در محل دیگر مجدداً حقوق گمرکی مطالبه نشود و تجار ایران که چوب گیلاس را برای تجارت باسلامبول می آورند چون در دولت عثمانی انحصار بیع و شری ممنوعست بهر کس که بخواهند بفروشند و با تجار و تبعه و اهالی دولتین که بمملکت جانبین آمد و شد می نمایند بمقتضای جهت جامعه اسلامی بطور دوستانه رفتار خواهد شد که از ایذا و اضرار محفوظ باشند .

فصل سوم - عشیرت حیدرانلو و سیبکی که بین الدولتین متنازع فیها بود و الیوم در خاک دولت عثمانی ساکن هستند مادامی که درین طرف هستند اگر بحدود ایران تجاوز کرده و خسارت وارد آوردند سرحد داران عثمانی در منع و تربیت آنها دقت نمایند ، اگر از تجاوز و خسارت دست برندارند و سرحد داران نتوانند از آنها ممانعت نمایند دولت عثمانی از آنان حمایت نکنند ، چنانچه آنها برضایت و رغبت خود بطرف ایران بگذرند دولت عثمانی مانع نشود و بعد ازین که بطرف ایران آمدند اگر مجدداً بخاک عثمانی روند قبول نشده و از آنها حمایت نشود و اگر بطرف ایران آمده و بعد بحدود عثمانی تجاوز کرده و خسارت زنند مامورین سرحدی دولت ایران در منع تجاوز دقت نمایند .

فصل چهارم - بموجب شرط قدیم فراریهای دولتین قبول نشده و از آنها نباید حمایت شود و كذلك عشایر و ایلاتی که از عثمانی بایران و از ایران بعثمانی می گذرند قبول نشده و از آنها حمایت نشود .

فصل پنجم - آنچه در اسلامبول و سایر ممالک دولت عثمانی اموال تجار ایران بواسطه حکومت شرع ثبت دفتر در آمده و حفظ و توقیف شده است از تاریخ این تمسک الی مدت شست روز در هر محلی که باشد از روی دفتر بتوسط شرع وایلچی ایران بصاحبان آنها تسلیم شود و سواى اموال محفوظه مزبوره اگر در اثنای خصومت از اموال تجار و زوار و اهالی ایران که در خاک عثمانی بودند از طرف بعضی وزرا و سایر ضابطان چیزی جبراً گرفته شده باشد لدی الافاده فرمان عالی صادر می شود که بتوسط وکلایی که مومی الیهم معین می کنند بعد از ثبوت شرعی در محل اموال مذکوره گرفته شود .

فصل ششم - در صورتی که در ممالک عثمانی شخصی بلاولدفوت شده و وصی شرعی نداشته باشد مامورین بیت المال ترکه متوفی را بتوسط حکومت شرع و پس از ثبت سجل عیناً در محل امنی يك سال حفظ نمایند و وقتی که وارث ویا وکیل شرعی پیدا شد بموجب ثبت دفتر اشیاء مذکوره بتوسط حکومت شرعی بآنها تسلیم شود و رسوم عادیه و کرایه محلی که اشیا در آن حفظ شده است دریافت شود و در صورتی که اشیاء محفوظه بواسطه حریق یا این قبیل حوادث تلف گردد ادعایی نشود و اگر در مدت يك سال وارث و وصی یا وکیل پیدا نشود ترکه محفوظه از طرف بیت المال بفروش رسیده ، قیمت آن محفوظ شود . در صورت فوت تبعه

عثمانی در ایران از همین قرار رفتار شود .

فصل هفتم - بموجب شرط سابق و محض تایید دوستی مابین دولتین در هر سه سال شخصی از طرف دولت ایران در عثمانی و شخصی از طرف دولت عثمانی در ایران مقیم شود و از تبعه دولتین علیتین که در اثنای محاربه بطرفین گذشته و عمل بدی از آنها بروز کرده باشد محض حرمت این عهدنامه در حق این قبیل اشخاص بواسطه این اسائن سیاست نشود .

رفتار عباس میرزا در جنگ های با عثمانی

از عباس میرزا دو نامه خطاب پیدرش مانده است که سیاست و رفتار وی و علل شرکت درین جنگها را بیان می کند. ازین نامها پیداست که فتحعلی شاه از کارهای عباس میرزا درین زمینه ایرادی می گرفته و وی خود را درین دو نامه تبرئه کرده است .

نسخه نامه اول بدین گونه است :

«عرض نواب نایب السلطنه دامت شوکته و جلالتہ اینست که : من بخاک پای فلك فرسای همایون قسم می خورم و دشمن نمک با محک شاهنشاهی باشم که هرگز در باب تفویض خدمت شهرزور و بابان خیال این که بهوای نفس طمعی در آنجا داشته باشم یا وسعت در محل اختیار خود بخواهم نداشته ام و ندارم . این بددخلی و جسارت را هم در سیاق چاکری و عبودیت هرگز نمی کردم و جایز نمی داشتم که نپرسیده و اشارت فرموده خود سرسبقت در عرض امثال این مطالب کنم . خدای داند که هیچ چیز باعث برین عرض و جسارت نشد . دیگر این که درین دو ساله که جنگ دولت عثمانی در میان بود هر بار که من بخدمت و سفر می رفتم در کوهستانات و کردستانات سرحد ارومی و ساوجبلاغ تعرضات کلیه برعیت و ولایت شاهنشاهی می رسید و امسال بهار خرابی بسیار بدهات و محصول بعضی از ایلات و بلوکات رسانیدند که من ناچار شدم و لابد شدم که برای رفع خرابی این ولایت بعرض خاکی پای اقدس جسارت کنم و در صدد انضباط امر سلیمانیه و بابان برآیند که هر وقت در سمت ارزنة الروم و موش و قارص سفری و خدمتی اتفاق افتد ازین پشت سراطمینان و فراغت کلی از تصدق فرق شاهنشاهی برای نوکری که از آن ولایت بسفر و خدمت می رود باشد و حال که قبله عالم روح العالمین فداه خدمت انضباط این طرف را بعهده من خود محول فرمودند این مطلب معلومست که امثال این کارها از من که گرفتار و مشغول چندین کارم از پیش می توانم بردنه دیگری ، که خدمت بزرگش همین يك کار باشد .

پیداست که این نامه را عباس میرزا در باره جنگ آخر که از ۱۲۳۶ تا ۱۲۳۸ روی داده نوشته است . نامه دوم نیز در همین زمینه و درباره گفتگوهای صلح با کارگزاران عثمانی و حوادث پیش از عزیمت از نهاوند بجانب بغداد و بدین گونه است :

«عرض نواب نایب السلطنه دام ایام اجلاله اینست که : چون کل دول کفر درین اوقات صلح و سازش دارند همیشه سعی و کوشش و تلاش و جهد من درین میانه این بود که غبار نقاری مابین دو دولت اسلام نباشد . تا پارسا کار از سلم و صلح گذشت ، جای سازش نماند . بعد از مقدمه موش و بایزید و ارجیش که بتبریز رسیدیم فوراً از جانب خود قایم مقام را بسازش فرستادیم . جواب درست ندادند . چند بار هم از گوشه و کنار در صلح زدیم و بجایی منجر نشد ،

تا امسال بخواست خدا و طالع شاهنشاه روحنا فداء آن شکست را خوردند و بعد ازان فوراً آدم فرستادیم و تکلیف صریح از جانب خود بصلح کردیم و بعد میرزا تقی را فرستادیم و تعهد خدمت اقدس نمودیم و او را روانه کردند و وعدهٔ چهل روزه دادند که خبر برسانند ، وفا نشد و با وجود این مطلب باز چند بار بتوسط انگلیسها بایلچی متوقف اسلامبول اظهار شده است و هنوز بهیچ وجه جواب نرسیده و بشدت از اطراف و جوانب درتدارك جنگند و هیچ اثری از صلح و سازش معلوم نیست و با وصف این مطلب هر گاه ما ، که چاکران این دولت و سرحد دار این مملکت می باشیم ، بامید صلح بنشینیم و ازتدارك کار غافل شویم خلاف مصلحت دولت قاهره است و این مطلب را از روی بلدیت و فدویت صریحاً عرض می کنم که : هر گاه پیش دستی از جانب ما نشود و ماه دوم بهار داخل خاک دشمن نشویم و آنقدر تامل کنیم که جوزا و سرطان برسد و قشون و توپخانه و استعداد و جیرهٔ رومی از اطراف و جوانب جمع شود و اکراد و احشام خانه و عیال و دواب و اموال خود را درییلاقات و مضافات جا دهند و سواره و سپاهی از اطراف مثل مور و ملخ هجوم آور شوند اگر جنگ خواهیم بکنیم یا صلح خواهیم بکنیم کار مشکل می شود و چاره دشوار خواهد شد و کبر و غرور رومی در صلح و قوت و زورشان در جنگ بسیار بسیار زیاد خواهد شد ، ولیکن هر گاه ازین جا زود حرکت شود و تا ییلاقات برف دارد و در شقاق نمی توان زیست داخل ملک دشمن بشویم و قبل از آنکه قشون عثمانی جمع شود شرارهٔ اشرار اکراد را ، که مایهٔ هر شر و فساد همانها هستند ، بفضل و کرم الهی و طالع فیروز شاهنشاهی از هم بپاشیم و ان شاء الله تعالی از موش بپایین برانیم ، اگر خواهیم جنگ بکنیم یا صلح ، بعون الله تعالی آسان می شود و با سهل و جوه میسر خواهد بود و کبر و غرور رومی بتعارف و تملق بدل می شود و زور بمعجز و قصور منجر خواهد گردید و باین جهات اگر رای مبارک شاهنشاهی قرار گیرد که پیش دستی شود باید قشون سواره ، که مامور و مقرر می فرمایند ، وقتی از آنجا حرکت کند که اواخر حمل یا اگر بسیار دیر شود اوایل ثور بتبریز برسند ، که قشون این جا را معطلی دست نداده ، بی انتظار با کمال استظهار ، ان شاء الله تعالی ، در همان اوقات عازم خدمت شوند و درین صورت که از ابتدای ثور بکار این طرف شروع شود امیدواریم که تا اوایل میزان ، خواه بصلح و خواه بجنگ ، فراغت ازین طرف حاصل توان کرد . وقت قشون کشی سمت بغداد هم همان وقتهاست و کدام نعمت بهتر و بالاتر ازینست که درین عزیمت ملوکانه پروانهٔ احضار ما برسد درین سفر ملازم رکاب فلك فرسا شویم و جان نثاری در حضور مهر ظهور نماییم . در باب حرکت موکب جهان گشا امر امر اشرف همایونست ، ولیکن چون از روی کمال عاطفت از ما استفسار فرموده اند امتثالاً لامرہ الاعلی عرض می شود که موکب اقدس هر قدر زودتر از سلطانیه بسان سپاه و اجتماع عساکر ظرفر پناه حرکت فرماید برای احتساب روس و روم و اطمینان ولایات سرحد بهتر و خوشترست ، ولیکن معلومست که زودتر از شهر شوال پرزودست و همان وقتها بسیار بسیار مبارک و میمونست و از هیچ جا عایقی و گرفتاری نداشته باشد ، بلکه پیشرفت همه کارها بنوعی که بارها تجربه شده طالع همایون روز افزون شاهنشاهیست که بفضل و تایید و توفیق الهی بهر کس آفتاب توجه سلطانی بر توافکن شد و بهر طرف که وجههٔ عزم اقدس باشد هر کار که پیش آید بی زحمت و تشویش از پیش می رود و چون مقرر شده است که هر قراری در کار آن طرف داده باشد مفصل عرضه داشت خاکپای مبارک شود همین قدر عرضه داشت می شود

که : حکومت شهرزور و بابان و توابع و مضافات بر حسب اجازت همایون با محمد پاشاست و خاطر جمعی از صدق عقیدت و خدمت گزاری او که حالا و مآلاً باید حاصل شود بچند شق ممکن الحصولست که یکی یکی عرض می شود : اولاً بگرفتن گرو ، که چون پسرهای خوب او و او عثمان بیک ، که هر دو در کرمانشاه بودند و مع هذا این مخالفت را در يك دو سال نمودند ، گرفتن این طور گرو را مایه خاطر جمعی ندانستم و قرار برین دادم که وقت سفر خیر اثر عثمان بیک خودش با هزار سوار یا زیاده از اعیان و بزرگان و بزرگ زادگان بابان ان شاء الله تعالی همراه باشند و در پیش روی سپاه منصور علانیه و آشکار با سپاه و سر عسکر عثمانی محاربه نمایند . ثانیاً بآمد و شد محمد پاشا و عثمان بیک برادرشست که چندگاه قبل ازین عثمان آمد ، يك ماه در تبریز ماند و شب عید پاشا خودش استدعا کرده است ، ان شاء الله تعالی می آید و او که رفت باز عثمان بفضل خدا خواهد آمد و بشرط حیوة در مراجعت هم بهمین ضابطه نخواهم گذاشت که باز از آمد و شد سرد شود . ثالثاً با وجود قشون و سپاه و استعداد دولت قاهره در ولایت بابانست که تا حال ابراهیم خان سر تیب ، که بر جمعیت و سپاه بابان بمراتب شتی غالب و قاهرست ، در آنجا ها بوده ، در ایام سفر هم باز متمدی در آنجا ها خواهم گذاشت و هر قدر قشون که از غازیان سر باز و سواره رکابی بساخلو بگذارم عوض آنرا از سواره بابان و بلباس دیگری بسفر خواهم برد و در حقیقت جمعیت کردستان و اردلان و ساوجبلاغ مکرری همه پشت بند و معاون خواهد بود و اگر مقرون بصلاح دولت دانند اشارت خدیوانه در باب معاونت هنگام ضرورت خواهند فرمود . رابعاً عمده اسباب وحشتی که امثال محمد پاشا را بهم رسیده ازینست که بارسنگینی از نقد و جنس و طمع و توقع بر دوش بگذارند و از عهده بر نیایند و حجت و تمسکی بدهد و بوعده وفا ننماید و از جانبین اسباب وحشت فراهم آید و ما الحمد لله نه باری بردوش او گذاشته ایم ، نه طمع و توقعی داشته ایم ، سهلست سهلست ، پیشکش سرکار اقدس راهم که در حضرت همایون نقد متقبلیم و ان شاء الله تعالی می دهیم . از و گو سفند و گاو و قاطر و یابوو این طور چیزها نوشتیم ابراهیم خان بگیرد و بقشون ماموره بدهد و بفضل خدا حساب این تنخواه را هر طور باشد از جنس نابکار و نقد نارواج تا خودمان بسفر نرفته ایم می پردازیم و یقینست که همین که تنخواه را پرداخت و حسن خدمت ظاهر ساخت عبث عبث این خدمت را ضایع نمی کند و بعد از دادن پول خلاف رسم و راهی که زحمت افزای خاطر همایون شود نخواهد کرد . خامساً ولایت شهرزور و کوی و حر بر از سه طرف بساوجبلاغ و اردلان سرحدات کردستان و کرمانشاهان اتصال دارد ، که ممالك محروسه سرکار شاهنشاهیست و يك طرف آن بمحل اختیار وزیر بغداد متصلست ، در هر راه آشوب و فساد در آن ولایت و این طایفه بهم رسد از همان يك طرفست و بس . آن يك طرف درین اوقات که ابراهیم خان سر تیب و محمد پاشا تا حوالی موصل رفته اند و کرکوک و اربیل و پل سرخ غاشیه ارادت و اطاعت بر دوش کشیده اند وزیر بغداد نوعی از در خدمت و سازش در آمده است که تا حال دو سه بار آدم او نزد سر تیب و محمد پاشا آمده و از قراری که نوشته بودند جملگی کار آنجا رو براه شده ، اگر قبل از رفتن ما بسفر ان شاء الله تعالی بطوری که منظور و مقصود اولیای دولت قاهره است کار بغداد و وزیر پیشرفت بهم رساند از آن طرف هم اطمینان حاصل می شود و آن هم در حکم ولایات محروسه شاهنشاهی خواهد بود و هرگاه پیشرفت بهم رساند

عزمی که در کار بغداد وجهه همت والانهمت سلطانیست در همین بهار و تابستان امر آنجا را اتمام خواهد کرد و اگر ناتمامی بماند در فصل پاییز، که بشرط حیاط وقت مراجعت ما خواهد بود، ان شاء الله قشلاق زمستان را در گرمسیر عراق عرب می توان کرد و بغداد را بالفعل از تصدق فرق همایون آن استعداد نمانده که تاب صدمه لشکر جهان آشوب شاهنشاهی را بیارد. سادساً عبدالله پاشا، که اکبر و اسن اولاد پاشایان بابانست، با مساوی هزارخانه از اصل ایل بابان، که اکثری از معاریف و آقایان و اکابر می باشند، این جاست و با کمال احترام و اعزاز او را نگاه داشته ایم و نظر داریم که این روزها در حدود ساوجبلاغ بخش و تیولی باو بدهیم و چون هر کسی از اهل روزگار را ببیم و امید باید نگاه داشت این راه بیم محمود پاشا خواهد بود و باین قاعده و اسلوبی که باین تفصیل عرض شد امیدواریم که عیب و نقصی در خدمت این طرف از غیبت و حضور ما روی ندهد. بفضل خدا و باطن ائمه اطهار متوکلیم و بامداد طالع اقدس همایون متوسل و آنچه تدبیر بخاطر ما رسیده باین تفصیل بیان کرده ایم و می کنیم و ان شاء الله تعالی با تقدیر موافق خواهد شد و استدعا داریم که در هر يك ازین فقرات هر آنچه بخاطر عرش مظاهر برسد وحی و تنزیل بارشاد و هدایت فرمایند و خطاب مبارك زودتر برسد که هیچ جزئی کاری بی اجازت و عرض شهریاری نشود.

بجزین دو نامه که بگمانم در جایی چاپ نشده است در منشآت قایم مقام نیز چند نامه در باره همین وقایع و جنگهای عباس میرزا با ترکان عثمانیست که قایم مقام از جانب وی بفتحعلی شاه نوشته است.

ایران و افغانستان

هنگامی که قاجارها بپادشاهی رسیدند بازماندگان نادرشاه هنوز در خراسان فرمانروایی داشتند. آقا محمدخان آخرین بازمانده این خاندان شاه رخ شاه را برانداخت و قاجارها با امیران افغانستان همسایه شدند.

از آغاز قرن سیزدهم در همسایگی افغانستان رقابت های روزافزون در میان نیروهای مختلف در گرفت. انگلیسها برای حفظ مستعمرات خود در هند و جلوگیری از دستبرد روسها که پی در پی در آسیای مرکزی بهندوستان نزدیک تر می شدند و آسان ترین راه پیمودن افغانستان بود همه کوشش خود را بکار می بردند که در آن سرزمین بردیگران برتری بیابند و افغانستان را ناحیه ای متمایل بخود در سر راه هندوستان بکنند. روسها ناچار شتاب داشتند هر چه زودتر بمرزهای افغانستان برسند و بر سراسر آسیای مرکزی دست بیندازند و قهرامی بایست از راه مرو و بلخ و هرات باین مقصود برسند. دولت ایران نیز هرات را جزو خاک خود می دانست و می کوشید از روسها یاری بگیرد و نگذارد که هرات بدست افغانها و در حقیقت بدست انگلیسها بیفتد. سرزمین هرات تا آن زمان همیشه جزو خاک ایران بود و نفوذ ایران در آنجا انگلیسها را همواره نگران می کرد. انگلیسها در سراسر دوره قاجارها کوشیده اند ایران را کاملاً ناتوان کنند تا نه یارای یآوری با روسها را داشته باشد و نه بتواند از نفوذ خود در افغانستان بهره مند گردد و ناحیه هرات را نگاه بدارد.

زمانشاه پسر تیمور شاه درانی که از ۱۲۰۷ تا ۱۲۱۵ در افغانستان فرمانروایی داشت و مردی خونخوار و دشمن انگلیسها بود در ۱۲۰۹ که خبر انقراض بازماندگان نادر را در خراسان شنید سفیری بایران فرستاد و ظاهراً اظهار دوستی کرد اما در ضمن نادر میرزا پسر شاهرخ را هم پناه داد تا بهانه‌ای داشته باشد و با ایران درافتد. چون خبر کشته شدن آقا محمدخان باورسید و سرکردگان خراسان بنای سرکشی را گذاشتند وی لشکریانی مامور یاری بانادر میرزا کرد و با او بمشهد فرستاد. در ۱۲۱۳ نادر میرزا مشهد را گرفت و برخی از سران خراسان را با خود یار کرد. درین هنگام فتحعلی شاه با صادق خان شقاقی که از همکاران آقا محمد خان بود و در کشتن او دست داشت در لشکرگاه شوشی جواهری را که با وی بود در بوده و با سپاهیان خود در هسپار طهران شده بود می جنگید اما فتحعلی شاه در قزوین وی را شکست داد و وی فرمان بردار فتحعلی شاه شد. تا وی تسلیم نشده بود فتحعلی شاه با افغانها در نیفتاد و چون وی از پای درآمد در ۱۲۱۴ سه دسته سپاه بفرماندهی فتحعلی شاه و صادق خان شقاقی و محمد ولی خان قاجار از شمال و مرکز بخراسان حمله بردند. نادر میرزا تاب نیاورد و تسلیم شد و سرانجام در ۱۲۱۷ محمد ولی میرزا حکمران خراسان او را گرفتار کرد و بطهران فرستاد. فتحعلی شاه دستور داد زبان و دو دستش را بریدند و وی ازین سیاست جان سپرد. سران خراسان از آن جمله جعفرخان بیات حکمران نیشابور و ممش خان حکمران چناران نیز در ربیع الاول ۱۲۱۴ تسلیم شدند و فتحعلی شاه حکمرانی همان نواحی را بایشان داد.

درین میان محمود میرزا برادر زمانشاه در قندهار و هرات مردم را بر برادرش برمی انگیزخت و از جمله پاینده خان معروف بسرفرازخان سرکرده طایفه باریک زایی بود که با وفادار خان وزیر رقابت داشت. پس از کشته شدن پاینده خان پسرش فتح خان در هرات بمحمود پناه برد و وی را وادار کرد از تیره درانی یاری بخواهد زیرا که مادر محمود از گروه پوپل زایی از تیره درانی و مادر زمانشاه از تیره یوسف زایی بود که بایک دیگر رقابت داشتند.

پس از کشته شدن آقا محمد خان زمانشاه محمود را از هرات بیرون کرد و وی با پسر خود کامران از راه سیستان و اصفهان و کاشان در رمضان ۱۲۱۲ وارد طهران شد و پس از یکماه فتحعلی شاه او را بکاشان فرستاد و سال بعد بدرخواست محمود وی را بحکمرانی هرات گماشت و برخی از سرکردگان خراسان را بیاری او مامور کرد.

محمود چندی در حوالی هرات و فراه با قیصر میرزا پسر زمانشاه که برادرزاده اش بود زد و خورد کرد و سرانجام افغانها محمود را رها کردند و او بار دیگر از راه خراسان بیزد رفت و از فتحعلی شاه یاری خواست و بدستیاری سران خراسان در ۱۲۱۶ بار دیگر در هرات بحکمرانی نشست و تا ۱۲۱۸ از جانب فتحعلی شاه حکمرانی آن شهر را داشت.

درین میان در سال ۱۲۱۵ زمان شاه را کور کردند و دستش از کار کوتاه شد و در ۱۲۲۴ شجاع الملك معروف بشاه شجاع بفرمانروایی رسید و وی هرات را گرفت و محمود برادرش بار دیگر بسرکردگان خراسان متوسل شد و بهمین جهت کشمکش در میان این دو برادر تا ۱۲۲۴ دوام داشت و درین سال محمود بر هرات و قندهار استیلا یافت. در سال

۱۲۳۲ دوست محمدخان و فتح خان وزیرش هرات را گرفتند و تا ۱۲۴۵ در دست ایشان بود و درین سال محمود بیاری دولت ایران در قسمت غربی افغانستان فرمانروایی یافت . جنگ دوم ایران با روسیه از ۱۲۴۱ تا ۱۲۴۳ و گرفتاریهای پس از آن مانع شد که دولت ایران در افغانستان کاری بکند و بهمین جهت در ۱۲۴۵ کامران میرزا پسر محمود در افغانستان پیش برد و در برابر ایران قیام کرد . سرانجام در ۱۲۴۹ عباس میرزا نایب السلطنه که اوضاع آذربایجان را پس از جنگ با روسها آرام کرده بود مأمور سرکوبی کامران و جنگ با افغانها شد . پس از آنکه بمشهد رسید پسر خود محمد میرزا را که سپس بنام محمد شاه بهادشاهی رسید با پسر دیگر خسرو میرزا و چندتن از سران خراسان مأمور فتح هرات کرد . سپاهیان ایران که بیش از سی و پنج هزارتن می شدند شهر هرات را محاصره کردند و کامران میرزا پس از اندک مقاومتی شکست خورد و از کارگزاران انگلیس در هندوستان یاری خواست و ایشان آشکارا بمیدان جنگ بیاری او آمدند . در همین هنگام عباس میرزا در مشهد در روز ۱۰ جمادی الاخره ۱۲۴۹ در ۴۸ سالگی از بیماری که يك پزشك انگلیسی درمان می کرده است و چندان سخت نبوده در گذشت و پسرانش ناچار دست از محاصره هرات کشیدند و سپاهیان ایران از آنجا بازگشتند .

پس از آن بار دیگر در ۱۲۵۷ در زمان محمد شاه و با رسوم در ۱۲۷۳ در زمان ناصرالدین شاه ایرانیان نزدیک بود هرات را بگیرند و این دوبار هم دخالت مأموران انگلستان مانع شد .

سیاست انگلستان

داستان غم انگیز «رقابت روس و انگلیس در ایران» که تا انقلاب روسیه صدسال بارها آشفتگی در اوضاع ایران فراهم آورده است هنگامی آغاز شد که ناپلئون بناپارت را اوضاع جهان از تصرف هندوستان ناتوان کرد و تسارهای روسیه روز بروز در آسیای مرکزی بسرحدات افغانستان که دروازه هندوستان بود و از زمان اسکندر مقدونی هر بیگانه ای که وارد هند شده بود از آن راه پیش رفته بود نزدیک تر می شدند و درین میان انگلیسها همواره کوشیده بودند ایران را بدست روسها ناتوان کنند تا رقیبی توانا در داخله افغانستان و هندوستان که از هر حیث زمینه فرهنگی و تمدن ایران بودند نداشته باشند چنانکه تا سال ۱۸۵۰ میلادی (۱۲۶۶ هـ) زبان رسمی حکومت انگلیس در هندوستان باز زبان فارسی بود و سرانجام توانستند آنرا براندازند و زبان انگلیسی را جانشین آن بکنند .

از روزی که انگلیسها توانستند در ۱۲۲۳ مأموران ناپلئون را از ایران برانند تا چندی چندان نگرانی از روسها در ایران نداشتند زیرا که روسها در آسیا نخست ضرب شست خود را بدولت ایران و دولت عثمانی نشان دادند و پس از آن در آسیای مرکزی پیش رفتند و سرانجام بمرزهای افغانستان رسیدند . هر قدمی که بدان سو برمیداشتند بر نگرانی انگلیسها می افزود و تا انقلاب روسیه این نگرانی باقی بود و پس از آن گونه دیگر گرفت و بصورت پیکار با کمونیسم در مرزهای هندوستان درآمد .

هنگامی که انگلیسها نخستین گامها را در سیاست ایران برداشتند میرزا شفیع مازندرانی

صدراعظم ایران که در ۱۹ رمضان ۱۲۳۴ در گذشت و میرزا عبدالوهاب نشاط اصفهانی شاعر معروف که نخست منشی الممالک لقب داشت و سپس معتمدالدوله لقب گرفت و نخستین وزیر امور خارجه ایران شد و در روز دوشنبه ۵ ذیحجه ۱۲۴۴ از جهان رفت طرفدار سیاست فرانسه در ایران در برابر روسها بودند. پس از میرزا شفیع مازندرانی حاج محمد حسین خان امینالدوله معروف بصدراعظمی شاه شد که اعتمادالدوله لقب گرفت و تا پایان ۱۲۳۹ زنده بود. وی و خاندانش که کارهای مهم سپرده بایشان بود آشکارا مخالف سیاست فرانسه و هواخواه سیاست انگلستان بودند. پس از آن اللهیارخان آصفالدوله قاجار پسر میرزا محمدخان بیگلربیگی که برادر زن عباس میرزا و دایی محمد شاه بود بصدارت رسید و وی نیز دنباله سیاست حاج محمد حسین خان صدر را گرفت و چون در جنگ دوم در تبریز اسیر و زندانی روسها شد قهراً کینه ایشان را در دل داشت.

از اسناد انگلیسی صریحاً برمیآید که کارگزاران دولت انگلستان در ایران راه این گونه رشوه خواریه را باز کرده بودند و حتی بیرخی از عمال مؤثر دولت قاجارها ماهیانه منظم می دادند و بوارثان برخی ازیشان هم پس از مرگ آن وظیفه خوار تا چندی این ماهیانه را پرداخته اند و در اسناد خود صریحاً باسم و رسم اشاره کرده اند و مبالغ آنها را نوشته اند. یکی از شگفت ترین وسایلی که برای فریفتن از راه پول بکار برده اند وعده ایست که در عهدنامه ها کرده اند که هر گاه جنگی در میان ایران و یکی از کشورهای فرنگ (یعنی روسیه) در بگیرد سالی دویست هزار تومان بایران بدهند و سخت آشکارست که با این دویست هزار تومان که مبلغ بسیار ناچیزی بوده و هرگز نپرداخته اند می خواسته اند ایران را بفریبند که با روسیه بجنگد و خود را ناتوان سازد و در افغانستان و مرزهای هندوستان مزاحم نباشد.

در دربار فتحعلی شاه چندتن دیگر در سیاست آن روز مؤثر بوده اند نخست میرزا عیسی قایم مقام معروف بمیرزا بزرگ پدر میرزا ابوالقاسم قایم مقام فراهانیست که وی نیز مانند پسر پیشکار عباس میرزا نایب السلطنه بوده و در ۲۵ ذیقعد ۱۲۳۷ در گذشته است. پس از او حاج میرزا مسعود انصاری مستوفی مترجم زبان فرانسه بوده که بعد ها وزیر امور خارجه شده است. دیگر میرزا ابوالحسن خان شیرازی داماد و خواهر زاده حاج محمد ابراهیم خان اعتمادالدوله بوده که بارها بسفارت بلندن و سن پترزبورگ رفته و دومین وزیر امور خارجه فتحعلی شاه شده است. دیگر میرزا بابای حکیم باشی از کسانیست که عباس میرزا برای تحصیل طب با انگلستان فرستاده و ناچار انگلیسی می دانسته و رابط در میان کارگزاران انگلیس و در بار ایران شده است.

نخستین روابط ایران با انگلستان

انگلستان از زمان صفویه با ایران روابطی داشته و ناوگان انگلیس در تصرف جزیره هرمز و جنگ با پرتغالیان در زمان شاه عباس اول با ایران یاری کرده است. در آغاز که انگلیسها بعنوان نمایندگان شرکت هند وارد هندوستان شدند برای تأمین سیاستی که پیش

ازین بدان اشاره رفت روابطی که با ایران بهم زدند ظاهراً روابط بازرگانی بود که سپس بروابط سیاسی بدل شد .

نخستین سفیری که از جانب فرمانفرمای کل هندوستان بایران آمد مهدی علی خان بهادر جنگ بود که در ربیع الاول ۱۲۱۴ (اوت ۱۷۹۹) بایران آمد و نامه ای را که از دربار انگلستان آورده بود با نامه و هدایای فرمانفرمای هند بفتحعلی شاه داد و از و خواست مانع تاخت و تاز حکام محلی افغانستان بهندوستان بشود . وی پس از چند ماه بهند بازگشت و پس از وسر جان ملکم با پانصدتن همراهان هندی و انگلیسی از دربار انگلستان و حکومت هند مامور ایران شد . وی در آغاز ربیع الثانی ۱۲۱۵ (اواخر اوت ۱۸۰۰) وارد بندر بوشهر شد و دولت ایران فتحعلی خان نوری را گماشت که از و در فارس پذیرایی کند .

جان ملکم درین سفر راه تازه ای در سیاست باز کرد و آن این بود که بی دریغ هدایا و پولهایی را که با خود آورده بود بکسانی که با او سروکار داشتند می داد و از راه فارس و اصفهان بتهران رسید و حاج محمد ابراهیم خان اعتمادالدوله صدر اعظم که زودتر از دیگران بدان سیاست گروید وی را در خانه خود پذیرفت و در جمادی الاولی (سپتامبر ۱۸۰۰) فتحعلی شاه با و بار داد و الماسهای درشت گران بها و آئینه های قدی و پارچهای فاخر که ارمغان آورده بود با و داد . فتحعلی شاه هم يك خنجر جواهر نشان و يك شمشیر جواهر نشان با و داد .

درین سفر ملکم قراردایی با دربار ایران گذاشته است که ظاهراً بعهد نامه یا قرارداد امضا شده ای مبدل نشده و نتایج آن این بوده است که فتحعلی شاه بیاری سپاه ایران زمانشاه را از حمله بهندوستان باز دارد و هر گاه وی بهند حمله کند دولت ایران از اتحاد با و در برابر انگلستان خود داری کند . گذشته از آن دولت ایران برخی امتیازهای بازرگانی بسوداگران انگلیسی و هندی داد از آن جمله می توانستند دربندره های ایران تجارت بکنند بی آنکه مالیاتی بپردازند و برخی از کالاهای انگلستان مانند مواد فولادی و سربی و قماش را از گمرک معاف کردند . در برابر این تعهدات ایران جان ملکم از طرف دولت انگلیس بعهد گرفت که اگر دولت افغانستان یا دولت فرانسه بخاک ایران دستبرد برساند دولت انگلستان از یاری دریغ نکند .

در اسناد انگلیسی متذکر شده اند که درین ماموریت جان ملکم دولت انگلیس دو میلیون روپیه خرج کرده است و در برابر خطر حمله زمانشاه بخاک هندوستان دفع شد و حمله ایرانیان بهرات وی را از تاخت و تاز بهند مانع شد . جان ملکم سه ماه در طهران ماند و هنگام بازگشت فتحعلی شاه حاج خلیل خان قزوینی ملك التجار را که بسفارت فوق العاده مامور هندوستان کرده بود با وی بآنجا فرستاد . وی مامور بود که پس از برخورد با فرمانفرمای هندوستان بلندن برود .

در آن هنگام بمبئی مهم ترین مرکز حکومت انگلیس در هند بود و وی را بخوشروبی در آنجا پذیرفتند و نزدیک دوست تن از سربازان بومی را برای پاسبانی او گماشتند . وی مدتی در آن شهر ماند تا آنکه در سال ۱۲۱۹ روزی هنگام غروب همراهانش مشغول شکار

شدند و با چند تیر پرندگان را شکار کردند . پاسبانان هند و که کشتن جانوران را مجاز نمی‌دانستند بخشم آمدند و گروهی از مردم هم که از ماموران انگلیسی کینه در دل داشتند بجایگاه سفیر ایران حمله کردند و در آن زد و خورد حاج خلیل خان کشته شد .

حکمران بمبئی آن مردم غوغایی و آن دوستان تن سرباز را که از وی دفاع نکرده بودند زندانی کرد و لرد ولزلی (۱) فرمانفرمای هندوستان معذرت‌نامه‌ای بفتحعلی شاه نوشت و باکنسول انگلیس در بصره و چند تن از اعیان بمبئی که همه سیاه پوش بودند فرستاد و ایشان در چمن سلطانیه نزد فتحعلی شاه رفتند . وی درین زمینه سخت گیری نکرد و خواستار شد کسانی را که زندانی کرده بودند آزاد کنند و محمد نبی خان خواهر زاده آن سفیر را بجای او با همان هیئت در همان سال ۱۲۱۹ بهند فرستاد . حکومت هندوستان هم قرار گذاشت هر ماه مبلغ دو هزار روپیه با اسمعیل خان پسر حاج خلیل خان تازنده است بپردازد و پس از چندی ازین کار خود داری کردند .

محمدنبی خان نخست ماموریت داشت از هندوستان بلندن برود ولی وی پس از پنج ماه درنگ در هندوستان بایران بازگشت زیرا که فتحعلی شاه با فرانسویان رابطه‌ای بهم زده بود و او را بایران خواست و حکمرانی بندرهای خلیج فارس را باو داد .

درین هنگام برای پاسبانی از هندوستان مخصوصاً در برابر حمله‌های فرانسویان دولت انگلیس در خلیج فارس وسایلی برمی‌انگیخت و از آن جمله بجزیره خارگ نظر داشت که فرانسویان نیز خواستار مالکیت آن شدند و انگلیسها می‌خواستند آنجا را مرکز ناوگان خود در دهانه شط العرب قرار بدهند . سر هر فرد جونز (۲) کنسول انگلیس در بغداد که بعدها وزیر مختار انگلستان در طهران شد و نایب کنسول آن دولت در بصره مامور شده بودند مراقب اوضاع ایران و روابط ایران با فرانسه باشند و دنباله کارجان ملکلم را در ایران بگیرند اما نزدیکی ایران با فرانسه باین کار مجال نمی‌داد و تا اواسط سال ۱۲۲۱ ایران باحکومت هندوستان و دولت انگلستان رابطه‌ای نداشت . در ضمن وضع ایران در افغانستان نیز مانع از نزدیکی بکار گزاران انگلیس در هند بود .

در ۱۲۲۱ انگلیسها کوشیدند دوباره روابطی با ایران بهم زنند و درین موقع بار دیگر جان ملکلم را بایران فرستادند ، اما فتحعلی شاه اجازه ورود باو نداد و وی ازین توهینی که بنماینده کمپانی هند شرقی شده بود بسیار خشمگین شد و چون بهند برگشت اصرار داشت که انگلیسها جزیره خارگ را تصرف کنند . لرد مینتو (۳) فرمانفرمای هندوستان هم این پیشنهاد را پذیرفت اما چون مطمئن شدند که ناپلئون از لشکر کشی بهند از راه ایران منصرف شده است این کار را نکردند .

با این همه انگلیسها از زمان جان ملکلم و سفر نخستین او بایران دستیارانی در گوشه و کنار و بیشتر در دربار داشتند که می‌کوشیدند سیاست فرانسه را در ایران نا بهره بگذارند . گرفتاریهای ناپلئون هم در میدانهای جنگ اروپا وی را ناگزیر کرد که ایران را بخود رها کند و چون روسها بایران تاختند و فرانسویان در برابر ایشان حمایتی از ایران نکردند قهراً نفوذ فرانسه در ایران از میان رفت و هنوز فرستادگان ناپلئون در ایران

بودند که دو باره روابطی در میان ایران و انگلستان برقرار شد.

پیداست که بی‌قیدی ناپلئون در باره ایران و حمله روسها بمرزهای قفقاز وسیله‌ای برای هواخواهان سیاست انگلیس فراهم کرد که پیش ببرند و کار بجایی رسید که فرستادگان ناپلئون در ایران در امان نبودند و بی‌پاسبان از خانه بیرون نمی‌رفتند. در ضمن نیروی دریایی انگلیس در خلیج فارس برای قدرت‌نمایی در برابر ایران گرد آمده بود و سره‌ر فرد جونز سفیر تازه انگلستان با ارمغانهای فراوان در يك کشتی جنگی در برابر سواحل ایران در خلیج فارس منتظر بود که بتواند وارد ایران شود و بوسیله حکمران بوشهر و حکمران بندر ریگ پیشنهادهایی بدولت ایران می‌کرد. پیداست که درین هنگام دیگر مانعی در میان نبود. پیشرفت سیاست فرانسه در ایران تنها انگلیسها را از تساخت و تاز بمرزهای هندوستان هراسان نمی‌کرد بلکه نگرانی انگلستان بیشتر ازین بود که افسران فرانسوی در ایران بتربیت سربازان ایرانی و رواج اصول نظام جدید و ساختن اسلحه و ریختن توپ با شوری هرچه بیشتر آغاز کرده بودند و ارتش ایران داشت بجایی می‌رسید. قهراً نیرومند شدن ایران بزیان انگلستان و منافع آن در افغانستان و هندوستان بود و بهمین جهت رفتن افسران فرانسوی از ایران سیاست انگلستان را کاملاً تایید می‌کرد.

مرحله دوم روابط با انگلستان

همین که فرستادگان ناپلئون و افسران فرانسوی از تهران رفتند که از راه آذربایجان بفرانسه برگردند و روسها وارد جنگ شده بودند فتحعلی شاه بحکمران اصفهان دستور داد سفیر انگلستان و همراهانش را بطهران روانه کند و نوروزخان قاجار را مامور پذیرایی ازیشان کرد. هر فرد جونز وزیر مختار و سفیر فوق‌العاده با برون (۱) کنسول انگلیس در بوشهر و موریس (۲) دبیر سفارت و ما طاووس ارمنی خزانه‌دار سفارت و شست تن سپاهی هندی و صد تن خدمتگزار ارمنی و هندی در آغاز ماه ذیحجه ۱۲۲۳ وارد اصفهان شد و روز ۲۶ ذیحجه بطهران رسید و حاج محمد حسین صدر اصفهانی که در آن زمان امین‌الدوله لقب داشت و مستوفی‌الممالک یعنی متصدی کارهای مالی کشور بود او را در خانه مسکونی خود در طهران پذیرفت.

این سفیر روز سوم محرم ۱۲۲۴ (۱۸ فوریه ۱۸۰۹) با شش تن از اعضای سفارت نزد شاه رفت و نامه‌های ژرژ سوم پادشاه انگلستان را با الماس درشتی که چهل هزار تومان ارزش داشت باو داد و مترجم او مقاصد دولت انگلیس را درباره بستن قرارداد دوستی و لغو تعهدات نسبت بفرانسه گفت و فتحعلی شاه همه آنها را پذیرفت. قراری که درین هنگام دولت ایران با دولت انگلستان گذاشته در عهدنامه ۱۲۲۴ منعکس شده که پیش ازین در صحایف ۱۰-۱۳ چاپ شده است.

اندک زمانی پس از ورود جونز بطهران و تهیه زمینه قرارداد ۱۲۲۴ جان ملکم که بیش از

همه کارگزاران انگلیسی در کارهای ایران ورزیده بود و در دربار فتحعلی شاه آن نفوذ را داشت بایران آمد و بار دیگر فرمانفرمای هندوستان وی را مامور ایران کرد. وی نزد فتحعلی شاه رفت و در امضای قرارداد سفارش کرد و پیشنهاد کرد که سفیری از ایران با انگلستان برود و پس از دو ماه بهند بازگشت و این بار عهد و میثاق خود را با کسانی که در سفر اول جلب کرده بود استوارتر کرد. جونز پس از امضای قرارداد با همراهان خود بتبریز رفت تا دل عباس میرزا نایب السلطنه را نیز کاملاً بدست بیاورد و تا ۱۲۲۶ (۱۸۱۲ م.) در ایران ماند.

هنگامی که فتحعلی شاه خواست سفیری بلندن بفرستد جز میرزا ابوالحسن شیرازی که بعدها بنام حاج میرزا ابوالحسن خان وزیر دول خارجه معروف شد و خواهرزاده و داماد حاج محمد ابراهیم اعتمادالدوله شیرازی صدراعظم سابق بود کسی در ایران نبود که او را مناسب برای این گونه ماموریت ها بدانند و چنان می نماید که وی از آغاز در کارهای سیاسی و روابط با انگلیسها وارد شده بود و چنان جلب اعتماد ایشان را کرده بود که بعدها مقرری سالیانه از خزانه انگلستان در باره اش برقرار کردند. فتحعلی شاه وی را بدین کار مامور کرد و ازان روز بمیرزا ابوالحسن ایلچی معروف شد و سرانجام سمت « وزیر دول خارجه » را باو دادند. چون می بایست وی از راه آسیای صغیر و ترکیه با انگلستان برود نامه ای بسلطان مصطفی خان چهارم آل عثمان نوشتند که بدست جانشین وی سلطان محمود خان دوم رسید و از ویاری خواستند و ارمغانهای چند مانند رشته های مروارید و شالهای کشمیری و قالی های ابریشمی و حقه های پازهر برای پادشاه انگلستان فرستادند و وی در اوایل ربیع الثانی ۱۲۲۴ (اواسط مه ۱۸۰۹) با جیمز موریه (۱) دبیر اول سفارت و معاون جونز مولف معروف کتاب حاجی بابا اصفهانی و کتابهای دیگر از طهران رهسپار شد.

چون در عهدنامه ۱۲۲۴ انگلیسها در برابر ایران تعهداتی کرده بودند و شتاب داشتند هر چه زودتر آن عهدنامه را عملی کنند بارسوم جان ملکم را با هیئتی از افسران و آموزگاران نظامی انگلیسی و وسایل جنگی بایران فرستادند. ایشان در ربیع الثانی ۱۲۲۵ وارد بوشهر شدند و فتحعلی شاه مهرباب خان بکشلوی افشار را که از خدمتگزاران نزدیکش بود مامور پذیرایی ایشان کرد و در ۱۵ جمادی الاولی (۱۸ ژون ۱۸۱۰) در چمن سلطانیه نزد فتحعلی شاه رفتند و ذخایر جنگی را باورساندند.

ملکم چهارتن افسران انگلیسی را که برای خدمت و فرماندهی ارتش ایران با خود آورده بود بدین گونه بفتحعلی شاه معرفی کرد: (۱) لیندسه بتون (۲) افسر توپخانه که مرد تنومندی بود و چند سال در ایران ماند و حتی فرمانده کل سپاه ایران شد. (۳) کریستی (۳) افسر پیاده نظام، (۴) مونتیث (۴)، (۴) پوتینجر (۵)، ازین افسران بیش از همه کریستی در ایران ماند و در جنگ اول با روسیه با لشکریان عباس میرزا همراه بود و در آن جنگ کشته شد. پوتینجر بعدها از ایران بافغانستان رفته و کتاب « سفر افغانستان » را در آن هنگام نوشته است. هنوز ملکم در ایران بود که از لندن خبر رسید پادشاه انگلستان عهدنامه ۱۲۲۴

James Morier (۱)

Christie (۳) Lindsay Bethune (۲)

Pottinger (۵) Monteith (۴)

را امضا کرده و سفیر دیگری بایران خواهد فرستاد . بهمین جهت ملکلم ازايران بهندوستان بازگشت .

مرحله سوم روابط با انگلستان

ژرژ سوم چند بار میرزا ابوالحسن را بحضور خود پذیرفت و در اوایل سال ۱۲۲۶ (اوایل ۱۸۱۱ م .) سرگوراوزلی (۱) را بجای هر فرد جونز بسفارت بایران فرستاد و سفیر ایران نیز با او همراه شد که بایران برگردد. ایشان از راه دریاهای جنوب و خلیج فارس بایران آمدند و تا بوشهر کشتی ایشان سه بار گرفتار توفان شد . سر انجام در ماه شوال ۱۲۲۶ وارد طهران شدند و روز ۲۰ شوال (۷ نوامبر ۱۸۱۱) فتحعلی شاه سفیر جدید انگلستان را بحضور پذیرفت و سفیر الماس گران بهایی که ۲۵ قیراط وزن داشت هدیه پادشاه انگلستان را باو داد . همسر گوراوزلی نیز از دربار انگلستان مامور شده بود که نماینده ملکه انگلیس در برابر ملکه ایران باشد غافل از آنکه فتحعلی شاه ۱۵۸ زن داشت که با اسم و رسم در تاریخ معروفند. هنگامی که سفیر وارد تهران شد و ماموریت همسر خود را بدربار اطلاع داد دشواری شگرفی پیش آمد و آن این بود که نمی دانستند کدام يك ازین زنان را بعنوان ملکه ایران معرفی کنند و هر چه کوشیدند زنی را که مسن تر بود و زودتر از دیگران بعقد شاه درآمده بود این عنوان بدهند زنان دیگر و فرزندان و مخصوصا پسرانشان رضایت نمی دادند و مدتی مدید گرفتار حل این دشواری بودند و همسر گوراوزلی هم چنان انتظار روز باریافتن بحضور ملکه ایران را داشت . سر انجام بزحمت بسیار زنان شاه را راضی کردند که آن روز یکی از همسران وی را که از و فرزندان نداشت و کمتر با وحسد می بردند بعنوان ملکه ایران بهمسر سفیر معرفی کنند و وی با یکی از خواجه سرایان از آن ملکه مصنوعی آن روز باریافت و عنبرچه الماس نشان گران بهایی را که ارمغان ملکه انگلستان برای ملکه ایران بود باو داد . معروفست که زنان دیگر که در مجلس حاضر بودند همین که آن هدیه قیمتی را دیدند بر سر زن سفیر هجوم آوردند و آن ارمغان را ربودند و نگذاشتند بحریفشان تعلق بگیرد .

از جمله همراهان گوراوزلی واعضای سفارت میجر دارسی تولد (۲) که مدتی در ایران ماند و دیگری یکی از خویشاوندان سفیر سرویلیام اوزلی بود که تالیفاتی در باره ایران دارد . در اسناد ایرانی نوشته اند که اوزلی زبانهای فارسی و ترکی و هندی را می دانست و چنان می نماید درین زمینه اغراق نگفته باشند زیرا که وی در کتابهایی که نوشته آگاهی خود را از زبان فارسی و ترکی نشان داده است . نیز در اسناد ایرانی نوشته اند که مردی چرب زبان و خوش روی بوده و در شاه و درباریان نفوذ یافته است .

گوراوزلی مبلغی را که انگلیسها برای مخارج آذربایجان وعده کرده بودند با سی هزار تفنگ و بیست توپ که از انگلستان فرستاده بودند بدولت ایران داد و افسرانی که با او آمده بودند وارد خدمت ایران شدند . اوزلی عهدنامه ۱۲۲۷ را که متن آن در صحایف ۱۴-۱۸ چاپ شده با ایران امضا کرده است.

دشواری بزرگی که درین هنگام در برابر ایران بود این بود که در ۱۸۰۷ م . (۱۲۲۲ ه .) هنگامی که انگلیسها آن نگرانی‌ها را دربارهٔ سیاست خود در ایران داشتند با دولت روسیه يك عهدنامهٔ سری امضا کرده بودند و در آن هنگام که روسها مشغول جنگ با ایران بودند متعهد شده بودند که رعایت منافع روسیه را در ایران بکنند یعنی کاملاً روسها را آزاد بگذارند که ایران را از پا در آورند و حریف انگلستان را در افغانستان و هندوستان ناتوان کنند . بهمین جهت افسران انگلیسی در ارتش ایران با لباس ایرانی خدمت می کردند و پس از چندی سفیر انگلستان برای آنکه روسها را خشنود کند افسران انگلیسی را نگذاشت در خدمت ایران باشند و چنانکه گفته شد تنها کریستی ماند و در جنگ کشته شد .

چنانکه بارها پیش ازین اشاره رفت فتحعلی شاه مرد لثیمی بود و در جنگها و لشکر کشیها می کوشید پسران خود را که هر يك حکمران ناحیه‌ای بودند وادار کند هزینه‌های سنگین جنگها را بپردازند و همین معامله را در دو جنگ روسیه با عباس میرزا کرده است . در ضمن امیدوار بود سالی دویست هزار تومانی را که انگلیسها در عهدنامه‌های خود برای مخارج لشکر کشی وعده کرده بودند وصول کند ولی همهٔ گفتگوهای پی در پی وی بیهوده بود و تنها کاری که انگلیسها کردند این بود که گوراوزلی مامور شد با روسها گفتگو کند و در حقیقت میانجی بشود تا عهدنامهٔ گلستان در ۱۲۲۸ با امضا برسد .

سال بعد گویا بیشتر بجایزهٔ خدمت نمایانی (۴) که انگلیسها در صلح با روسیه و امضای عهدنامهٔ گلستان کرده بودند در صدد برآمدند منتهای بهره را ازین میانجی گری ببرند زیرا که روسها ایران را آن چنانکه انگلیسها می خواستند ناتوان کرده بودند و هنگام آن رسیده بود که ایرانیان در افغانستان و هندوستان منافع انگلستان را تامین کنند . بهمین جهت جیمز موریه را که کارشناس امور ایران می دانستند و بدخواهی وی دربارهٔ ایرانیان آشکار شده بود ترقی دادند و از سمت دبیری سفارت بعنوان سفارت بطهران فرستادند و نمایندهٔ مخصوصی بنام الیس (۱) از وزارت امور خارجهٔ انگلستان با وی همراه شد و ایشان عهدنامهٔ ۱۲۲۹ را که متن آن در صحایف ۲۲-۲۵ و ضمیمهٔ آن در صحایف ۲۷-۲۹ بنام « احتجاج نامه » چاپ شده و مسودهٔ آنرا در لندن تهیه کرده بودند با ایران امضا کردند .

اوضاع اقتصادی ایران

از سال ۱۱۳۴ که محمود افغان بر تاج و تخت صفویه چیره شد تا ۱۲۵۰ پایان سلطنت فتحعلی شاه در مدت صد و شانزده سال سراسر ایران بدترین وضع اقتصادی را داشته است زیرا که درین مدت دراز جنگهای داخلی و جنگهایی که بادولتهای مختلف در مشرق و مغرب ایران کرده اند راه تجارت را از هر سو بروی ایران بسته بود . سودی که همیشه ایران در اقتصاد جهانی برده است اینست که سرزمین ایران راه بازرگانی شرق و غرب بوده و در ضمن کالای خود را بکشورهای مشرق و مغرب جهان می فروخته است . درین مدت دراز امنیتی که بازرگانی بدان نیازمندست در ایران نبود که مردم ایران ازداد وستد بهره مند شوند . در زمان فتحعلی

شاه بازاوضاع وخیم تر شد زیرا که بازارهای همسایگی ایران در خاک عثمانی وقفقاز و بین النهرین و آسیای مرکزی و افغانستان و هندوستان بجهات و عللی که پیش ازین اشاره رفت بسته شده بود و تجارت ایران منحصر شده بود بدادوستد بسیار مختصری با تازیان سواحل خلیج فارس که گاهی با ایران معامله می کردند و پیداست از سوداگری با گروهی تنگدست و ساکن سرزمین هایی که در آن زمان ثروتی نداشتند تا چه اندازه ایرانیان می توانستند بر خوردار شوند. درباره وضع پول ایران درین دوره مطالبی پیش ازین در صحایف ۱۹-۲۰ آورده ام. در آغاز این دوره نخست سکه های رایج ریال و عباسی و صد دیناری بود. در پایان سال سی ام سلطنت فتحعلی شاه سکه جدیدی زد. سجع سکه های او پیش ازان «السلطان بن السلطان» بود و چون در سال سی ام یعنی در ۱۲۴۲ سکه تازه ای زدند مصادف شد با شکستی که از روسها خوردند. درین سکه عنوان فتحعلی شاه را «السلطان صاحب قران» نوشتند و این سکه های جدید را مردم بهمین مناسبت «صاحب قران» گفتند و کم کم در زبان مردم صاحب قران به «قران» تبدیل شد و واحد پول نقره ایران را قران گفتند. نکته مهم اینست که در وضع این اصطلاح اشتباه کرده اند. قران در زبان تازی بمعنی قرن نیست که سی سال یا پنجاه سال و یا صد سال باشد. قران بمعنی مقارنه و قرین شدن دو ستاره است. چون برخی از ستارگان را سعد می دانستند هر گاه دو ستاره سعد در آسمان با هم دیده می شد «قران سعدین» و هر گاه دو ستاره نحس با هم دیده می شد «قران نحسین» می گفتند. درین صورت صاحب قران گفتن درباره کسی که سی سال یا بیشتر زندگی یا سلطنت کرده است درست نیست.

در هر حال چون در سال ۱۲۴۲ که این سکه ها با سجع «صاحب قران» رایج شد شکست خوردند مردم آنرا نحس دانستند و میرزا ابوالقاسم قایم مقام درین زمینه خطاب بفتحعلی شاه سروده است:

سکه صاحب قرانی بر شما آمد نکرد باز آن بیهوده سلطان بن سلطان شما

قران در آغاز معادل بود با دو مثقال (۹/۲ گرم) نقره و پس از اندک مدتی در زمان فتحعلی شاه مقدار نقره آن را یک مثقال و نیم (۹/۶ گرم) و سپس در زمان محمد شاه سی نخود (۷۵/۵ گرم) کردند. در آغاز سلطنت ناصرالدین شاه وزن آن را بیست و هشت نخود (۳۷/۵ گرم) و سپس برای آنکه نقره ایران را بروسیه و هندوستان نبرند وزن آنرا ۲۶ نخود (۹۸۳/۴ گرم) کردند.

در سال ۱۲۷۳ ه. (۱۸۵۷ م.) قرار گذاشته بودند عیار آن ۹۶۰ باشد اما بیشتر در آن تقلب می کردند بهمین جهت در ۱۲۹۴ همه ضرابخانه هایی را که در شهرهای دیگر بجز طهران بود بستند و تنها در طهران سکه زدند و یک اتریشی را برای این کار استخدام کردند که برگرات فن پخن (۱) نام داشت. تا آن زمان سکه رایج یک قرانی و دوهزاری (دو قرانی) بود و گاهی هم سکه چهار قران و نیم قران (ده شاهی) و ربع قران (پنج شاهی) زده اند که کمتر بوده است.

در ۱۳۲۷ قمری یک قران ۴/۵۴ گرم نقره داشت، از روزی که سکه یک قرانی رایج شد آنرا بهزار دینار تقسیم کردند و روی سکه پنج شاهی «ربعی» می نوشتند و کمترین سکه نقره

سه شاهی ارزش داشت که بآن «شاهی سفید» می گفتند. پول خرد نخست عبارت بود از صد دیناری و یک شاهی مس و نیم شاهی که بآن «غاز» می گفتند. سپس بجای مس نیکل رواج یافت و سکه پنج ریالی نقره نیز زدند.

در آغاز دوره فتحعلی شاه پیش از آنکه سکه قران رایج شود در آذربایجان سکه ای رایج بود که غازی بیک یکی از امیران سلسله چوپانیان زده بود و بهمین جهت بآن «غازی بیک» می گفتند و در زبان مردم این کلمه به «غازی» و سپس به «غاز» تبدیل شد.

سکه دیگر طلا رایج بود بنام «اشرفی» که آنرا «اشرف» دیگری از امرای همان خاندان زده بود و چون عیار آن بسیار بود در آغاز مردم آنرا بر نمی داشتند و بهمین جهت در آن زمان شاعری سروده است:

دیدم که چه کرد اشرف خر؟ خود مظلومه برد و دیگری زر

در دوره قاجارها سکه طلای اشرفی دو تومان ارزش داشت، در همین دوره هنوز سکه های زمان صفویه رایج بود یکی سکه عباسی بنام شاه عباسی اول و یک سکه که در پناه آباد آذربایجان زده بودند و بآن «پناه آبادی» می گفتند و این کلمه در زبان مردم «پناه باد» شده بود. در زمانی که سکه قران رواج یافت مردم بعبادت قدیمه شاهی یا نیم قران را یک پناه باد و چهار شاهی را یک عباسی می گفتند و بعبادت قدیم تا مدتی کمترین سکه مس را «پول» می گفتند و پیش از آن سکه نیم پولی و دو پولی هم بوده است.

در زمان صفویه کمترین سکه نقره «ریال» بوده و آن تقلیدی بوده است از سکه نقره اسپانیایی که بزبان اسپانیایی «رئال» (۱) می گفتند یعنی شاهی و ۲۵ سانتیم فرانسه ارزش داشته و کلمه شاهی در مقیاس پول ترجمه همان کلمه است. در آذربایجان سکه طلایی بوده است که بآن «باجقلو» یا «باجقلو» می گفتند. اصل این کلمه در زبان ترکی «باجاقلی» یا «باجاقلی» است یعنی دارای پای بلند یا قد بلند. گویا همان دو کاو سکه ای بوده است از یکی از جمهوریه های ایتالیا و نیز یا ناپل که در روی آن تصویر کسی بوده که بلند قد دیده می شده است و این سکه در زمان پادشاهان آق قویونلو که با جمهوریه های ایتالیا روابط بازرگانی و سیاسی بسیار داشته اند بایران می آمده است. در آغاز دوره قاجارها در قفقاز و آذربایجان بسکه طلای اشرفی نیز با جاقلو یا با جقلو می گفته اند. در مشرق ایران سکه طلای دیگری رواج داشته است که از زمان تیموریان رایج شده بود و بآن تنگه می گفتند، شاید بمناسبت فشاری که در سکه زدن بآن وارد می آمد است.

نخستین گامها بسوی تجدید

روابط سیاسی که فرانسه و روسیه و انگلستان درین دوره با ایران بهم زدند یگانه نتیجه ای که بخشید این بود که عده بسیار معدود از آگاهان ایران ببرتری روزافزون تمدن جدید اروپا پی بردند و متوجه بازماندن ایران از کاروان تمدن جهان شدند و این اندیشه هر چند در ایران بسیار دیر بارور شد بنیادی نهاد که سالیان دراز اندیشمندان ایران در پی برآوردن این

آرزو رفتند تا سرانجام نتیجه بخشید .

برتری عباس میرزا نایب السلطنه اینست که بیش از دیگران و بهتر از دیگران و حتی زودتر از دیگران متوجه این نکته بسیار مهم شده و کوششهای فراوان کرده است که ایران نخستین گامها را بسوی تجدید بردارد. البته بیشتر کوشش اودرین راه بوده است که ایران از پیشرفت‌های نظامی اروپا برخوردار شود و مخصوصاً برتری ارتش روسیه این اندیشه را بیش از پیش درونیرو می‌داده است . پیداست که آوردن آموزگاران نظامی فرانسوی و انگلیسی بایران از ابتکارهای وی بوده زیرا دیگران این استعداد و شایستگی را نداشته‌اند . درین زمینه باندازه‌ای کوشیده است که حتی نامه‌ای پرنس مترنیخ وینبورگ (۱) صدراعظم معروف اتریش نوشته و نمونه‌هایی از آخرین اسلحه‌آن کشور برای بهره جویی درایران خواسته است. سابقاً هم اشاره رفت که در ایجاد دو کارخانه توپ ریزی در طهران و اصفهان و کارخانه اسلحه سازی در تبریز بدست فرستادگان ناپلئون بنا پارت بیش از همه کوشیده است .

کار دیگری فرستادن عده‌ای از جوانان ایرانی بانگلستان برای فراگرفتن علوم و فنون جدید و حتی کارهای دستی بوده و برخی از صنعتگران اروپایی را برای تعلیم جوانان بایران آورده است ، چنانکه آبله کوبی نخست در زمان اودر ۱۲۲۸ در تبریز معمول شده و نخستین چاپخانه سربی را در ۱۲۴۰ بتبریز برده و کتابهای چند در آن چاپخانه از ۱۲۴۰ تا ۱۲۴۵ چاپ کرده‌اند ، در ضمن یکی از جوانان را برای آموختن صنعت چاپ سنگی بروسه فرستاده و این صنعت را نیز در ایران رواج داده است.

درین زمینه کار بسیار دلیرانه وی جلب مهاجران اروپایی بایران بوده که در ۱۲۳۸ (۱۸۲۳ م .) بآن دست زده است . در آن زمان با آن مقتضیات مادی و معنوی و اندیشه‌هایی که مخصوصاً در آذربایجان در قلمرو حکمرانی وی رواج داشته است این اندیشه را یکی از ان دل‌آوری‌هایی باید دانست که بندرت در ذهن کسان نقش می‌بندد و نیز پیداست که در جلب تمدن جدید تا چه اندازه مؤثر بوده و بمنزله پی و پایه تمدن بشمار می‌رفته است .

این کار مهم وی را تاریخ نویسان ایران ضبط نکرده‌اند و تنها اثری که ازان مانده در مجموعه‌ای از همان روزگارست که در میان رسایل و مکاتیب مهم ترجمه سه مقاله‌ای که درین زمینه در روزنامه‌های لندن در آن روزها چاپ شده ضبط کرده‌اند و چون مترجم قید نکرده است که این مقالات در کدام روزنامه انتشار یافته یافتن متن انگلیسی آنها دشوار خواهد بود و ناچار همان ترجمه فارسی را بهمان شکل که در آن مجموعه هست نقل می‌کنم .

برای این کار عباس میرزا نایب السلطنه میرزا صالح را که نماینده وی در لندن بوده مامور کرده است و وی در ۱۸۲۳ م . (۱۲۳۸ ق .) در لندن مطالبی را که ترجمه آنها بدین قرارست انتشار داده است :

« ترجمه فقراتی که عالی‌جاه میرزا صالح حسب الامر در خصوص دعوت نمودن اهل فرنگ بمحال ساوچبلاغ در کاغذ اخبار نوشته : کار گزار دولت ایران میرزا محمد صالح خدمت خود را تمام نموده مشغول تدارك اسباب مراجعت خودست . فقره آخری که از مشارالیه موافق حکم نواب مستطاب و لیمهد دولت ایران در کاغذ اخبار ظاهر شد بدین تفصیلت : چون در

این اوان خانه کوچهای بسیار از قرالهای (۱) فرنک بخواهش خودشان متفرق بسایر ممالک شده اند از قبیل امریکا (۲) و نیو هالند (۳) و گرجستان و داغستان لهذا نواب معظم له بتوسط کارگزار مسطور که در شهر لندنست بمجموع اهل انگلستان و سایر قرالهای فرنک اظهار و اقرار می نماید که هر کس بخواهش خود از اهل فرنک اراده نماید در آذربایجان که تبریز پای تخت آنجاست ساکن شود و یا بخصوصه در ساوجبلاغ از توابع کردستان زمین و مکان که برای سکنی و زراعت ایشان کفایت نماید مرحمت خواهیم فرمود و مکان مزبور بسیار پر محصول و غله خیزست و اقسام میوه و حبوب در آنجا بهوای آفتاب بعمل می آید . علاوه برین که زمین و مکان بآنها مرحمت می شود از هیچ راه توجیه و مالیات و تحمیلات دیوانی از ایشان مطالبه نخواهد شد . جان و مال ایشان در حفظ و حمایت نواب ولیعهد ایران خواهد گشت و هم چنین سایر رعایای اهل ایران و آذربایجان با حرمت و عزت با ایشان رفتار خواهند کرد و اگر چه عادت اهل ایران برینست که هر کس بهر وضع که خدا را شناخته است عبادت می نمایند با همه این باز شرط خواهد شد که هر کدام ایشان بهر وضع که خواهش نمایند خدا را عبادت کنند و کلیسیا و معبد برای خودشان بنا گذارند و هیچ کس از اهل ایران دخل و تصرف در دین و مذهب و نوع عبادت ایشان نکند . مجموع سیاحان که در ایران سیاحت نموده اند قایل باین هستند که ایران اعدل بقاع امکانه است و کسانی که در هند ناخوش می شوند برای تغییر آب و هوا و صحت بایران و آذربایجان پناه می آورند و هم چنین نواب ولیعهد ایران در ضمن این مطالب اظهار می فرمایند که بقدر مقدور سعی در راحت و آرام و ترقی شهر و هم چنان غربا که در خاک آذربایجان ساکن می شوند خواهد شد و یقین دارد که اهل ایران بسبب شدت و کثرت معاشرت با اهل فرنکستان در علوم و صنایع که درین اوقات فی الجمله متروک شده است ترقی زیاد خواهند کرد . محرر این حروف در اظهار نمودن احکام شاهزاده خود لازم نمی داند که حقیقت اخلاق و حالات نواب ولیعهد معظم الیه را هم درین جا قلمی نماید ، بعلمت آنکه اخلاق حمیده و اوصاف پسندیده نواب معظم الیه درین مملکت بتوسط ایلچیان و صاحب منصبان اهل انگریز (۴) که در ایران سالها در خدمتش بوده اند و هم چنین از کتب و روزنامه های اهل انگریز و سایر قرالها که در آن مملکت سیاحت کرده اند چنانکه شاید و باید بین و آشکارست ، لیکن بخیال این که شاید بیعضی اشخاص بسبب عدم استطاعت و فرصت خواندن این گونه کتب و ملاقات این قسم آدمها مقدور نشده باشد ، اجمالا و اختصارا درین جا مذکور می گردد که نواب ولیعهد دولت ایران بسیار خلیق و منصف و محقق و سخی الطبع و کریم الخلق و بمرتبه بسیار بلند با آبرو و صداقتست . اگر چه در ظاهر جلال و جبروت بسیار دارد ، اما شکسته نفسی و

(۱) کلمه ایست از زبانهای سلاو و کلمه Karol روسی بمعنی شاه از همین ماده است و این کلمه را در آن زمان در زبان فارسی و ترکی استانبولی بمعنی شاه و مخصوصا شاهان اروپا بکار می برده اند و درین جا پیدا است که مراد از آن کشورهای اروپاست .

(۲) املائی قدیم نام امریکا در فارسی آن روز

(۳) New Hollande نام جزیره استرالیا در آن زمان

(۴) نام انگلستان چنانکه در زبان تازی هم با کاف تازی « انگریز » یا « انگلیز »

می گویند.

معارف و خوش صحبت بودنش تفوق تمام بآنها دارد . صاحب طبع بلند و ذهن سلیم و دراکه مستقیمست . در سخن گویی و نکته سنجی بمرتبه‌ای مهارت دارد که مورا از موجودا می نماید و هر کدام این اوصاف را در جای خود خوب بمصرف می‌رساند . از جان و دل دوست و خواهان تقوی و پرهیزگاری و مروج دینست و در اعتقادات خود وسواس و تعصب ندارد و کمال گشاده دلی و شرح صدری درین ماده دارد . با همه آن اختیار و اقتدار که در گذراندن کارها دایم با عدالت و انصاف بلکه با کرم رفتار می نماید ، از ته قلب طالب و شایقست که رعیت خود را در علوم و صنایع و حسن سلوک بقدر قوه و مداخل خود تربیت نماید . حقیقه با صداقت و انصاف می توان گفت که نواب معظم الیه الی غیرالنهایه جمیع صفات حسنه را که برای پادشاهی لازمست دارد .

پس از انتشار این مقاله در یکی از روزنامه‌های لندن ، دو نامه بوسیله روزنامه‌ها بعباس میرزا نوشته اند که ترجمه آن هر دو نیز در آن مجموعه هست . نخست ترجمه مکتوبیست از جئمز آجیلای (۱) نام انگلیسی یدین گونه :

« ترجمه عریضه جئمز آجیلای که بخاکپای مبارک نواب نایب السلطنه نوشته : این فخر و آبرو را از برای خود حاصل می کنم باین که بنواب مستطاب جناب شما خطاب کرده عرض نمایم که بجهت آن فقره که در کاغذ اخبار لندن (۲) حسب الخواش جناب میرزا محمد صالح که در آن اوقات از طرف قرین الشرف نواب جناب شما درین دولت کار گزار بوده شیوع و بروزیافت که : هر کسی از اهل این ولایت بخواش و رضای خود اراده توقف در آذربایجان نماید نواب مستطاب جناب شما زمین و مکان و مزرعه و سایر مایحتاج که از برای راحتی و زندگانی هم چنان آدمها ضرور باشد در محال ساوجبلاغ من توابع آذربایجان مرحمت خواهند فرمود ، علاوه بر فقره مذکوره فقره دیگری که بعد از مراجعت مشارالیه از لندن باز در کاغذ اخبار بروزیافت مشتمل برین که یک نفر وکیل و کار گزار از طرف نواب مستطاب جناب شما درین مملکت معین و برقرار خواهد شد ، بجهت اعلام و اخبار کسانی که خواش آمدن و توقف آذربایجان را داشته باشند . این دو فقره و اعتقاد من با اخلاق پسندیده و اوصاف حمیده ، بخصوصه عدالت بی عدیل و همت بی نظیر و آوازه ذهن روشن و قلب سلیم نواب مستطاب جناب شما که اینها حقیقه اسم شما را در کل قرال اقلیم اروپا بمرتبه اعلی رسانده اند مرا واداشت باین می نماید که نه تنها خود را پیشکش خدمت و کالت و کارگزاری نواب مستطاب جناب شما نموده ، کسان خواهشمند را از اخلاق حسنه و کیفیت مملکت نواب مستطاب جناب شما خبردار نمایم ، بلکه هم چنین اگر ضرور و مناسب باشد از رعایا و اهل کسبه این ولایت روانه ایران نموده که در آنجا در زیر حمایت نواب مستطاب جناب شما که دوست و خیر خواه این دولت هستید بصنعت و کسب مشغول شوند ، در تحصیل کردن این فخر و آبرو که بنواب مستطاب جناب شما درین خصوص خطاب می نمایم با تعظیم تمام استدعای اجازت این فقره را می کنم که در مملکت وسیع نواب جناب شما جایی که قریب و متصل بدریا باشد از قبیل بندر ابوشهر و یا سایر بنادر از برای سکنه

(۱) شاید James Agilay

(۲) ازین جا می توان احتمال داد که نام آن روزنامه انگلیسی شامل این مطلب London News بوده باشد که از روزنامه‌های قدیم لندن بوده و اینک دیگر انتشار نمی یابد و معنی تحت اللفظ نام آن « اخبار لندن » می شود .

اهل انگلیس بهتر و مناسب تر خواهد شد . بعلمت آنکه رابطه و واسطه آسان بدست آنها خواهد افتاد که بسبب آن پی در پی از وطن اصلی و دوستان و خویشان خود خبردار و مستحضر خواهند شد و علاوه برین بتوسط دریا اجناس و متاع ایران با انگلستان و متاع انگلیس را بایران نقل خواهند نمود و اگر مکان و ماوای اهل این ولایت در محال ساوچ بلاغ ، چنانکه در کاغذ اخبار جناب میرزا محمد صالح مذکور نموده بود ، معین و برقرار شود آن وقت ضرورت که بمردم حالی نمود که سکنی نمودن آنها در یکی از بنادر اولاً بسیار دور از دست و ثانیاً باعث زیادتی خرج خواهد شد ، مکتوبات و اموال شما بتوسط دریای آق دنکز (۱) و یا دریای فارس بشما خواهد رسید ، زیرا که هیچ چیز نمی تواند زیادتراً از رابطه سریع و آسان نسبت بوطن اصلی خودشان اهل انگریز را در ولایت غریب نگاه دارد و عدم آن دایم آنها را دلگیر و پریشان می کند . از برای تسهیل و زور بانجام رسیدن هم چنان ولایت تازه که نواب مستطاب جناب شما اندیشه و فکر نموده است بنا بعقل کمترین وقاعدۀ ممالک فرنگه اولی و انصب اینست که کشتی از برای حمل و نقل آن آدمها با اموال و اسباب ایشان یا اجاره نموده و یا ابتیاع شود ، بعلمت آنکه در میان این آدمها شاگرد و عمله بی معونت بسیار میشود که قادر باخراجات هم چنان سفر دور و دراز نیستند . لیکن خریدن کشتی از برای این عمل بهتر از اجاره کردنست ، زیرا که اولاً از برای شهرت و حرمت بیرق و لیه عهد ایران با و نصب می شود . اگر خواسته باشند همان کشتی را بزیور اسلحه ایران آرایش می دهند و دفعه اول حکمرانی همان کشتی را بیکی از افسر (۲) های صاحب وقوف اهل انگریز محول می فرمایند که نصف عملۀ آن اهل انگریز و نصف دیگران از اهل ایران باشند . ثانیاً این کشتی همین آدمها را با مایحتاج ایشان بمقصد حمل و نقل می کند ، بلکه متاع ایران را با انگریز و متاع انگریز را بایران می آورد و اگر از برای قشون و رعیت نواب مستطاب جناب شما و حضرت پادشاه ایران اسباب جنگی و صنایع و زراعت ضرورت باشد همین کشتی می آورد و این رابطه دایمی که در میان این دو دولت بهم می رسدالی غیرالنهاییه باعث می شود برای آسایش و آرام اهل انگریز که در زیر حمایت نواب جناب شما ساکن خواهند شد و بمرو و منافع کلی ازین رابطه بدولت علیۀ ایران بعمل می آید و ازین هم موافق عقل و ضابطه مشخص و معلومست که از منافع حمل و نقل اجناس این دو دولت بهم دیگر تنها می توان که يك کشتی علیحده هم خرید ، بلکه هم چنین اخراجات عمله و سایر تدارکات این دو کشتی هم بیرون می آید ، اما اگر کشتی اجاره شود اولاً کرایه زیاد خواهند خواست و ثانیاً اخراجات آن بی اندازه خواهد شد و ثالثاً رابطه پی در پی که برای اهل انگریز الی غیرالنهاییه اسباب تحریک و تحریضست از دست خواهد رفت . میدانم که شهر تازه باین وضع بنا نهادن اخراجات بی حد می خواهد . اگر باین اخراجات متحمل شدن از مداخل ولایات متعلقه بنواب مستطاب شما ناگوار و غیر مقدور باشد با هزار عذر می خواهم عرض نمایم که کمترین می توانم هر مبلغ وجهی که از برای اتمام این امر و یا جنگلهای غلیظ و یا هر کار دیگر که نواب مستطاب جناب شما و یا حضرت پادشاه ایران خواهش فرمایند از قرار صد و پنجاه جا بجا نماید ، لیکن چون

(۱) نام دریای خزر بزبان ترکی ، آق سفید و دنکز و یا دکیز دریا

(۲) ما خود از کلمۀ officer انگلیسی که از لفظ officier فرانسه آمده و offizier

آلمانی و ofitser روسی از همان ماده است.

از برای انجام رسانیدن این خدمت از طرف قرین الشرف نواب جناب شما چند نفر وکلا و مباشر و نویسندہ ضرورست و آنها هر کدام اخراجات و مواجب میخواهند و حمل و نقل و تفاوت وجه و رسیدن در هر شش ماه انتفاع اصل پول آنها هر کدام سوای از انتفاع اصل وجه قرض شدہ ضرر علیحدہ بنواب مستطاب جناب شما خواهد شد. لهذا بحساب درست که من درین خصوص بدقت تمام نموده انتفاع وجه قرض شدہ با همه اخراجات روی هم زیادتر از قرار صد و هفت یا صد و هفت و نیم نخواهد شد، باین قاعده و دستور عادتست که اکثر دول اروپا از برای گذراندن امورات دولت از قبیل جنگ و یا بنا نهادن شهر تازه و بیرون آوردن معادن پول قرض میکنند. کسانی که پول خودشان را قرض میدهند همین قانع باین هستند که انتفاع پول آنها موافق قرارداد بایشان برسد. پادشاهان هر وقت که خواهش نمایند میتوانند یا تمام و یا جزء وجه اصلی آنها را رد فرمایند. امیدوارم که نواب مستطاب جناب شما از راه نیک نفسی و حسن اخلاق تمام عرایض کمترین را مقرون بصدق دانسته، یقین نماید که من بسکه اخلاق پسندیده و اوصاف حمیدہ نواب مستطاب شمارا در کاغذهای اخبار و قزتها (۱) دیده و از آن مکرر شنیده‌ام و مملکت ایران در ایام سلف تفوق و رجحان بسایر ممالک داشت، چنانکه تواریخ و سیر شاهد مدعاست، درین اوقات بسبب ملوک و طوایف و بعضی سوانح از حلیه جلال و جمال افتاده، رو بتنزل و انحطاط گذاشته است. الحال چنان مشاهده میشود که گویا مدیر کارخانه عالمیان خلقت وجود مسعود نواب جناب شمارا باعث تعظیم امور ایران و علت آسایش ایرانیان نموده است. بنابراین کمترین هم آرزومند این مطلبست که بلکه ازین برکت نواب جناب شما جزئی بهره‌ای ازین نعمت عظمی برده باشد، لهذا اقرار میکنم که بانجام خواهم رسانید از برای نواب مستطاب جناب شما قریب بر بیست کرور با جاقلو از خود و منسوبان خود بقرار انتفاعی که تفصیل آن ذکر یافت بهر لقب و بهر منصب که نواب مستطاب جناب شما کمترین رالایق و قابل دانسته سرافراز فرمایند. امیدوارم که من خدمت محوله خود را با تمام صداقت و آبرو و درستی بانجام خواهم رسانید و دایم خواهشمند و طالب نفع و بلندی دولت و مملکت نواب جناب شما خواهم شد. همین عرض را دارم که زیادتر نمایم که در تمام این دعوای گذشته که در آسبانیول (۲) و پورتقال و فرنس (۳) اتفاق افتاد منصب نایب سوراتچی باشی (۴) تمام قشون پادشاه انگلستان با من بود و اکثر اوقات در دست قشون قرالهای متفق شدہ که سردار کل ایشان دوک ولینقتان (۵) بود نایب جنرال (۶) بودم. يك

(۱) gazette بفرانسه و انگلیسی بمعنی روزنامه است.

(۲) اسپانیا یا اسپانی (۳) فرانسه

(۴) سوراتچی یا باملای اصلی سیوراتچی ماخوذ از کلمه مغولی سیورات بمعنی تدارکات و آزر و چی علامت نسبت ترکی و باشی بمعنی سر کرده منصبیست که باید رئیس کارپردازی گفت.

(۵) Duke Wellington سردار معروف انگلیسی فاتح جنگ واترلو در برابر ناپلئون.

(۶) چنان مینماید که این کلمه ترجمه Lieutenant-general باشد که مطابق با سپهبدست و از مناصب مهم افسران اروپا در آن زمان بوده است.

منصبی که اعتماد بسیار می‌خواهد و آن خدمت رامن با تنهایی جد و جهد و صداقت بولایت و پادشاه خود بانجام رسانیدم. درینجا معروف هستم و در زیر حمایت شاهزادگان عظام شاهزاده کلارنس (۱) و شاهزاده صسقص (۲) و شاهزاده کم بروج (۳) که اینها برادران پادشاه این ولایتند بآرام و راحتی زندگانی می‌کنم. قطع نظر ازین شاهزاده‌ها بدوک ولینقتان و جنرال لاردهل (۴) با تمام خاطر جمعی برای تحقیق اخلاق و صداقت و نجابت و تربیت خود میتوانم رجوع نمایم. استدعا میکنم که نواب مستطاب ولیعهد دولت ایران کمترین را ازین بی ادبی و زحمت طولانی دادن معاف و معذور فرموده، یقین نمایند که من این فخر و آبرو را دارم باین که هستم با حرمت و تعظیم بسیار نوکر بسیار مطیع و وفادار و وقف شده نواب مستطاب جناب شما، جمز، آجیلای، در خانه پنجاه سیمی صیمور علیا پورت من اسکور (۵) شهر لندن، غره ماه صیپ تمبر (۶) ۱۸۲۳ قلمی گردید.

پس ازین نامه باردیگر نامه‌ای بهمان وسیله رسیده و بهمان روش آنرا چنین ترجمه کرده‌اند:

«ترجمه عریضه دو برنژار (۷) در باب بنای آبادی تازه در ممالک ایران که بخدمت بندگان نواب نایب السلطنه نوشته: وضع و چگونگی آبادی تازه در مملکت ایران: اولاً باید که ساکنین آنجا از اهل قراهای فرنگ بلکه بیشتر آنها از اهل انگلیس و جرمن (۸) باشند زیرا که این قسم آبادی بسیار انفع و معظم خواهد شد، بعلت اینکه در زراعت و تجارت و صنایع باعث ترقی عظیم و آداب و علم نظام دو دولت بزرگوار و صاحب اقتدار و رزم پیشه در ممالک محروسه ایران برقرار و مستدام خواهد شد. نتیجه اصلی این آبادی تازه برای مملکت ایران از قرار است که مذکور می‌شود: اولاً اینکه دولت و مکنات اهل ایران زود ترقی می‌یابد و روز بروز زیادتر میشود، بعلت اینکه سرچشمه علوم و صنایع که بالفعل در ایران پوشیده و پنهانست ظاهر و آشکار میشود و هرچکه (۹) از علوم و صنایع و غیره که اهل فرنگستان تازه یافته و ایجاد و اختراع نموده‌اند هر دو در ایران منتشر خواهد شد و علاوه برین زور هم چشمی اهل ایران را مایل میسازد برین که خودشان را در هر علم و صنعت ماهر و قابل سازند. درین صورت جمعیت وافر بهم خواهد رسید و آداب جنگ و غیره که حالا در ایران از یاد رفته است حسب المرام آشکار خواهد شد و وقتی که همه اینها در ایران دوام و قوام پذیرفت سد عظیمی در مقابل بعضی

-
- (۱) Duke Clarence از القاب برادران پادشاه انگلستان.
 (۲) Duke Sussex نیز از القاب برادران پادشاهان انگلستان.
 (۳) Duke Cambridge نیز از القاب برادران پادشاه انگلستان بوده است.
 (۴) بگمانم کلمه اول «لارد» همان Lord باشد و در آن زمان یکی از سرداران انگلستان Rowland Hill Gener. نام داشته که ممکنست مراد ازو باشد.
 (۵) High Seymour Portman Square یکی از کوچه‌های لندن.
 (۶) September مطابق ۲۴ ذیحجه ۱۲۳۸.
 (۷) معلوم نشد اصل این نام انگلیسی چه بوده است.
 (۸) Germain بفرانسه و German بانگلیسی که در آن زمان بکشور آلمان می‌گفتند. (۹) در اصل چنینست بجای «هرچه که»

مملکت‌ها خواهد شد که آنها را خود بینی و حسد برین واداشت کرده است که از حد خود تجاوز کرده ، داخل ملك ايران شده‌اند . بنا بفقره‌ای که عالی‌جاه میرزا صالح حسب الامر حضرت نایب السلطنه در کاغذ اخبار نوشته بود همین مراسله و نقشه ایفاذ حضور گردید و در ضمن آن مستدعی می‌شود که آن عالی‌جاه همین مرسوله را باسم دو برنژار کولونل (۱) با کمال تعظیم و تکریم در خاکپای مبارک حضرت نایب السلطنه ایران عباس میرزا بگذارد ، بسبب تعهداتی که در باب تکلیف اهل انگلیس بایران و سبب تحریک و تحریض و نویدهای مخصوصی که خاطر مبارک اشرف والا در آن باب ایلچی مذکور را ماذون و در تاریخ ۱۸۲۳ عیسوی مطابق ۱۲۳۹ نبوی در کاغذ اخبار لندن نوشته بودند دو برنژار کولونل تقویت یافته و جرات نموده ، تعهد می‌نماید که ان شاء الله همین آبادی تازه صورت انجام پذیرد . شرطی که حضرت نایب السلطنه ایران تفضل و جوانمردی فرموده در باب عهود و شرایط آتیه اقرار ملوکانه خود را با نوشته پا بمهر مبذول فرمایند و چون دو برنژار نایب کولونل (۲) خود بصمیم قلب خواهشمند این مطلب می‌باشد که بالکيه خود را دخیل امر آبادی تازه نماید و در اتمام و انجام آن هر چه لازمه جدو جهدست بعمل آرد و لکن این همه سعی و اهتمام کولونل دو برنژار حاصلی نخواهد داشت و نتیجه‌ای نخواهد بخشید مگر شرایطی که بعد ازین با تفصیل نوشته قبول شود و بوضع مستحکم و برقرار شود که شك و شبهه را در آن راه نباشد . درین صورت کولونل مذکور قادر برین می‌شود که بعضی از تجار صاحب اعتبار و صاحب مال را ترغیب و تحریض و بلکه مایل سازد درین که در اتمام چنین آبادی کومك (۳) نمایند ، که همین آبادی تازه نه این که تنها زراعت و تجارت ایران را ترقی می‌دهد بلکه آن علوم و صنایع را زنده می‌کند که اکثری از اهل فرنگستان بسبب آنها مشهور و معروف آفاق شده و بدین جهت تفوق و زیادتى اهل فرنگستان بسایر ولایت قدیم و وسیع می‌باشد ، بعلمت این که اصل شالیده (۴) هر دولت و مملکت و عزت و بزرگی آن و هم چنین حراست و صیانت هر تاج و تخت بر آنها قرار گرفته است ، قوام و دوام دولت و آبادی مملکت بر آنها بسته است . برای اطمینان قلوب و خاطر جمعی مردم هفت شرط لازمست و در ضمن همان شروط هفت نتیجه می‌باشد . اول شروع بتحریر و ترجمه شروط سبعة می‌شود: از ضمیر منیر و از فرزانیگی و جوانمردی ذاتی نواب والا نایب السلطنه ایران عباس میرزا با کمال تحریم و تکریم استدعای قبول هفت شرط که برای انجام و اهتمام بنای آبادی تازه از جمله واجباتست می‌نماید و در ضمن همین هفت شرط هفت نتیجه مندرجست : از شروط سبعة این که نواب والا نایب السلطنه ایران عباس میرزا عهدنامه‌ای که با قاعده و ضابطه بوده باشد مرقوم و مزین فرمایند و ترجمه آن نیز با کمال صحت بزبان انگلیسی نوشته شود و مضمون عهدنامه باین نحو بود که دو قطعه زمین و هر ملك و ناحیه که در مابین آنها واقعست بدو برنژار نایب کولونل از اشراف بیوفین (۵) که در انگلیس سکنی دارد مرحمت فرمودیم و مکان و حدود آن دو قطعه زمین ازین قرار بوده باشد: در مملکت گیلان واقعست و حدود آن بدین تفصیلست:

(۱) colonol بفرانسه و انگلیسی بمعنی سرهنگ

(۲) نایب سرهنگ (۳) املاى كلمه كمك در اصل زبان ترکی

(۴) بجای شالوده یا شالده

(۵) معلوم نشد نام این ناحیه از انگلستان چه بوده است

از طرف مشرق و مابین جنوب و مشرق تا بسرحد ولایت مازندران و از طرف مغرب مابین شمال و مشرق تا بدریای حاجی ترخان (۱) و از طرف شمال و مابین شمال و مغرب تا برودخانه قزل اذن (۲) رسیده باشد. رودخانه مذکور هم داخل شود، از طرف جنوب و مابین جنوب و مغرب بیالای کوههایی که از کنار رودخانه قزل اذن نزدیکی گذرگاه پل رودبار که در حدود ولایت مازندران واقعست کشیده شده بآنجا رسیده باشد. قطعه دویم در ولایت آذربایجان واقع شده و حدود آن نیز ازین قرارست: که از طرف مشرق و مابین شمال و مشرق و جنوب و مشرق بر بالای کوههایی که از آق داغی تا بگذرگاه پل رودبار کشیده شده است رسیده باشد و آن قطعه دویم سرحد مابین ولایت آذربایجان و گیلانست و از طرف مغرب و مابین جنوب و غرب و جنوب قزل اذن بشرطی که همان رودخانه و هرچه شهر و قصبه و قریه و ناحیه در مابین این دو قطعه زمین واقعست متعلق آبادی تازه بوده باشد و در آن قرارنامه چنین قید شود که همین دو قطعه زمین را و آنچه (۳) در اندرون این دو قطعه واقع شده است نواب والا نایب السلطنه ایران عباس میرزا برضا و رغبت خود بدو بر نثار مذکور یا وارث او و اگذار و مرحمت ابدی نمود که همیشه در تصرف او و وارث او بوده باشد و نیز از برای این که او را درست خاطر جمع سازند که او در بعضی مواد بکمال اطمینان در فکر آبادی باشد و نفع بدولت و مملکت ایران رساند بهتر اینست که نواب والا نایب السلطنه ایران عباس میرزا وارث و ولیعهد خود را تکلیف و ترغیب فرمایند که تا زمانی که کولونل مذکور و وارث او بکمال صداقت و راستی در تکمیل و تنظیم لوازم خدمت گزاری و انجام همان شرایط که برای آنها ضمیر منیر و الامایل و راغبست بجان و دل می کوشند و بخلاف آن کاری از وارث او صادر نمی شود همان نامه که مرحمت می شود شرایط آن برقرار و مستدام داشته باشد. شرط دویم از شروط سبعة این که حضرت نایب السلطنه العلیه حکم صادر فرمایند که تدارك کافی و وافی و بعضی مایحتاج که در ورود اهل انگلیس ضرورت در همان مکان که بنای آبادی تازه در آنجا خواهد شد فراهم آرند که در حین ورود بآن سرزمین اقلا تا مدت يك سال جای پناهگاه و آسوده و سایر مایحتاج بآنها بدهند و هر چه بهر کس می دهند باسم همان چیز قبض بگیرند و در قبض قید نمایند که از روز کارسازی تا مدت پنج سال یا مثل همان چیز را و یا این که بقدر قیمت آنها از مال تاجر هر چه خواسته باشند بگیرند و بالاخره یا از حاصل و محصول همان آبادی تازه عوض آنها را بگیرند و نواب والا نایب السلطنه العلیه عباس میرزا همه اوقات درین فکر بوده باشند که اهل آبادی تازه را از تاخت و تاز و آشوب و انقلاب مردم محافظت نمایند و برای حفظ و حراست اهل آنجا لشکری بقدر کفاف از سوار و پیاده تعیین فرمایند که در میان اهل آنجا قرار گرفته و تا زمانی که کار گزاران اهل آبادی تازه اقرار نمایند که اهل آنجا می توانند خودشان را از آسیب دشمن محافظت نمایند جماعت لشکر در آنجا بماند و بعد از آنجا بیرون آمده با اهل آبادی و اگذارند و نیز در عهدنامه قید شود که هر قدر آدم که کار گزاران آبادی تازه صلاح دانند همان قدر لشکر معین شود. شرط سیم از شروط سبعة اینست که: همین آبادی تازه در زمان حال و استقبال بلکه همیشه از هر قسم باج و

(۱) مقصود دریای خزرست که در آن زمان این اسم رایج بوده است

(۲) قزل اوزن

(۳) آن چه که

خراج و سرانه و غیره معاف بوده باشند . چنانکه (۱) درین باب عالیجاه میرزا صالح نیز بنا بر مرحمت وجوانمردی نواب نایب السلطنة العلیه عیاس میرزا شرحی در کاغذ اخبار لندن نوشته در میان مردم منتشر ساخت و هر چه باج و خراج و سرانه اهل آبادی تازه است همانست که در نتیجه دوم و هفتم ذکر می شود و در عوض معاف بودن اهل آبادی تازه و اهل ایران از علوم و از هنرها و فنون فرنگستان بهره ها و نفعها حاصل خواهند کرد و روز بروز ترقیها خواهند نمود ، خصوص در علم نظام و لشکر داری و از علوم می که در مدرسه های نظام و غیره درس خواهند داد ، چنانکه (۱) در شرط اول اقرار بر آن شده است . شرط چهارم از شروط سبعة این که اهل آبادی تازه از هر مذهب و ملت که بوده باشند مزاحم حال آنها نشوند و در وضع عبادت و پرستش خودشان که خالی از ضرر و نقصان مردم بوده باشد ماذون فرمایند و احدی رجوع بعبادت و دین داری آنها نداشته باشد و وضع حکومت آبادی تازه بدین طریق شود که هفت نفر صاحب اختیار از خودشان تعیین نمایند که بصلاح و صواب دید آنها عمل کنند ، چنانکه (۱) يك نفر کرسی نشین و يك نفر نایب او و پنج نفر کار گزار دیگر ، بدین طریق که صدر نشین اول بامور نظام و لشکر متوجه بوده و صدر نشین دوم از مدرسه های علوم متفرقه و هر چه متعلق بآنهاست متوجه شود و مابقی از کار گزاران ، اولی مباشر امور زراعت ، دومی مباشر امور تجارت ، سیمی مباشر امور صنایع ، چهارمی مباشر امور مهندسی و معماری ، پنجمی مباشر امور داروغگی بوده باشد و بهمین قرار با ستصواب هم دیگر مشغول گذراندن امور آبادی تازه شوند و این هفت نفر را اهل آبادی تازه خودشان باید منتخب نمایند و می باید امورات شرع و عرف را با کمال انصاف و عدالت بقانون شریعت انگلستان و بآداب اهل آن ولایت بگذرانند و اگر چنانچه از کسی خیانتی بخلاف شرع و عرف سرزده باشد که بموافق قانون اهل انگلیس آن کس واجب القتل شده درین صورت اختیار با آن هفت نفر می باشد ، که آنها را یا این که بانگلستان می فرستند و یا این که بیکى از بنادر دسترسی که نزدیک و در تصرف اهل انگلیس می باشد و یا این که بالکلیه از همان آبادی تازه اخراج ابدی می نمایند و در هر سه صورت باید بصلاح و صواب دید بالیوز (۲) انگلیس که در آن نزدیکی ها توطن دارد بوده باشد . شرط پنجم از شروط سبعة اینست که : مال و جان هر کس و وارث آنها در آزادی باشد و دیگر اهل آبادی تازه در هر جنگ و آشوب و نزاع که در ولایت اتفاق می افتد رجوعی و مداخلیتی در آن نکنند و داخل این قبیل امورات نشوند و ازین طرف هر گاه دشمنی برای این آبادی تازه خواه از ولایت خواه از خارج از ولایت بهم رسد و قصد این آبادی کنند درین صورت حضرت نایب السلطنة العلیه و ولیعهد ایشان و یا کار گزاران دولت مقرر فرمایند که اهل آبادی تازه هر قدر لشکر خواهند تعیین نمایند که بکومک آنها رفته ، آنها را از ضرر جان و مال محافظت کنند . شرط ششم از شروط سبعة اینست : برای حمایت و تقویت چه در اجناس و متاعی که از آبادی تازه باطراف

(۱) در اصل : چنانچه

(۲) بازلیویا بالیوس از ترکی استانبولی که آنهم ماخوذ از ایتالیا بیست در آن زمان

عنوان افتخاری بوده است که بکنسولهای کشورهای اروپا در مشرق می داده اند .

می برند و چه از سایر جاها بآنجا می آورند تخفیفی در گمرک آنها لازمست . اگر چه این معنی چندان قابل ذکر نبود ، لکن در چنین کارها همگی و عموم خلایق از همت و جوانمردی و انصاف عالمگیر نواب والا نایب السلطنه عباس میرزا امیدوار می باشند و استدعا دارند حضرت نایب السلطنه در باب اجرت کارگرو عمله که از اهل ایران ضرور خواهد شد دستوالعملی مرحمت فرمایند که در اول با نرمی و ملایمت رفتار نمایند و نیز مقرر فرمایند که بقدر مقدور اسب و مادیان و مواشی از قبیل گاو و گوسفند با اهل آبادی تازه بدهند که در آن جاها نگاه دارند و پرورش دهند و خاطر جمع باشند که تا مدت پنج سال قیمت همه را از قراری که در شرط دوم نوشته شده خواهند داد و تا آن زمان دیناری باقی نخواهند گذاشت . شرط هفتم از شروط سبعة اینست که : چون بجهت تعمیر عمارات و دکا کین و غیره سنگ و گچ و آجر و آهک و چوب جنگل بسیار لازمست ، که اهل آبادی تازه در کار بنایی و نجاری و غیره معطل نمانند ، اگر چنانچه در حدود زمین مزبور بهم رسید فبها والا سفارش درین باب باهالی حوالی و حواشی لازمست و نیز لازمست که بعهده حکام و خوانین و سرحد نشینان اطراف آبادی تازه ارقام مطاعه صادر شود که در هنگام ضرورت در حمل و نقل مصالح مانع نشوند . نتیجه های عظیم و فواید دایمی که ممالک ایران عموما و ولایات نایب السلطنه را خصوصاً در ازای قبول عهدنامه حاصل خواهند شد از قرار است که مذکور می شود : نتیجه اول : در صورتی که انجام ترغیب نامه بدان طریق که در شرط اول مذکور شده است و در حین وصول آن دو برن ژار نایب کولونل تعهد می نماید که با سعی تمام خود را برین وادارد که در مابین همان دو قطعه زمین که مرحمت و واگذار می شود یک آبادی عظیمی از اهل فرنگستان بنا بگذارد و اکثر جمعیت آن از اهل انگلیس و اهل جرمن بوده باشد و آنها کلاً از اهل کسب و از اهل زراعت شوند که در هر صنعت و قوف کامل داشته باشند . دو برن ژار نایب کولونل نیز تعهد می کند که همه اهل صنایع و حرفه را تا بیکی از بنادر ممالک ایران بیاورد و درین خصوص دیناری از دولت ایران خرج نشود و لکن ازان بندر تا بجایی که ساکن خواهند شد در باب حمل و نقل آنها کار گزاران دولت علیه ایران کومک نمایند که : آنها رفته در همان سرزمین از قرار دستور العمل کار فرمایان انگلیس مشغول تعمیر قریه و قصبه و شهر و دکا کین و غیره بوده باشند و هر قدر جمعیت زیادتر می شود و هوا امان می دهد در فکر تعمیر و آبادی بود و هر جا برای هر کس خوش آید و انتخاب نماید مسکن سازد و بنای آبادی و خانه و غیره نماید ، همین زمین که حدود آن در شرط اول ذکر گردید در یک نقشه علیحده همه آنها جا بجا نشان کرده شده همراه همین اقرارنامه ارسال حضور اشرف گردید که در آن نقشه همان دو قطعه زمین که استدعا شده است با خط کبود و لاجوردی محدودست و رنگ آن دو قطعه زمین را تیره تر از سایر نواحی آن ولایت که آنها در و واقع شده اند نموده ، بدین طریق آن قطعه که در ولایت آذربایجان واقعست با رنگ شنجرفی تیره تر کشیده شده ، که از سایر جاهای آن ولایت فرق داشته باشد . نتیجه دوم این که بعد از مدتی اهل آبادی تازه از رعیت و غیره بنای سالدات (۱) داوطلب بگذارند و هر کس از جوانان آنجا که قابل برداشتن تفنگ می شود تفنگ باو بدهند و رخت نظام برای آنها درست نمایند و مشق سالداتی و غیره

(۱) ما خود از Saldat روسی که آنها از کلمه Soldat فرانسه آمده بمعنی سپاهی

و سربازو این کلمه از قرن سیزدهم تا چندی پیش در ایران بکار رفته است .

بآنها تعلیم نمایند و خرج آنها کلاً بعهده اهل آبادی تازه است و بعد از انقضای مدت پنج سال که خودشان را بسلك سالداتی آورند بعوض باج و خراج بهر پنجاه نفر يك نفر سالدات با همه تدارك بسرکار اشرف والا نایب السلطنه ایران بدهند و یا این که موجب و اخراجات يك نفر را هر چه باشد وجه نقد بدهند، بشرطی که اختیار پول و یا سالدات با اهل آبادی تازه باشد، هر کدام پول و یا سالدات دست دهد بدهند و بعد از آنکه این آبادی تازه با تمام رسید پنج سال تمام نمی گذرد که همگی همت خواهند کرد که مدرسه نظامی برای تعلیم جوانان سپاهی بنا بگذارند، که همه را در فنون مختلفه درس دهند، با این گونه ترقی اگر چنانچه زودتر ممکن نباشد در سال پنجمی خواهد شد. نتیجه سیم اینست که نواب والا نایب السلطنه ایران عباس میرزا حقی داشته باشند درین که چند نفر معلوم از جوانان ایران مامور فرمایند که بآبادی تازه بروند و در مدرسه های نظام و غیره کسب علم و آداب کنند و معلمین و مدرسین آنجا دیناری باسم اجرت و حق التعلیم و حق السعی از آنها مطالبه ننمایند و مادامی که آبادی تازه موجودست همین حق با حضرت نواب نایب السلطنه عباس میرزا و ولیعهد ایشان بوده باشد و دیگران درین حق مداخلیتی نداشته باشند و نواب نایب السلطنه و ولیعهد ایشان قراری بدهند که هر چه مدد معاش و مایحتاج از قبیل لباس و خوراکست بآن جوانان برسد و نیز هر چه از کتاب و اسباب و آلات که برای پیشرفت تحصیل آنها مصرف دارد قیمت آنها را بدهند و وقتی که فارغ از خدمت می شوند و می خواهند که بر سر خدمت خود مراجعت نمایند همان اسباب و آلات را همراه خود ببرند، که در معنی درازای زحمت آنها از سر کار والا نایب السلطنه العلیه انعامی مرحمت شده که اسباب کار آنها بوده باشد. اگر چنانچه نواب والا نایب السلطنه این شرایط را مراعات و تقویت فرمایند اهل آبادی تازه بجان و دل راغب می شوند همیشه بدون توقع حق السعی و حق التعلیم از جوانان ایران متوجه بوده، هر علمی از علوم و صنایع را تعلیم نمایند، دستور العمل آن بوضعی که شایسته احوال آبادی تازه بوده باشد اینست: از آن روز که مدرسه ها تمام می شود تا بمدت سه سال اولشش نفر از جوانان بحکم نواب والا در آن مدرسه ها تعلیم نمایند و بهمین قرار در هر سه سال سه نفر دیگر علاوه نمایند، تا این که بیست و پنج برسد. آن بیست و پنج نفر حد آنست که همیشه در مدرسه ها و غیره از قراری که نوشته شده توقف داشته تعلیم بگیرند و اگر زیادتر از آن بیست و پنج نفر طالب باشند که در مدرسه ها تعلیم بگیرند باید حق السعی و حق التعلیم بدهند و اگر چه این جوانان مادام توقف درین آبادی تازه می باید بنا بر طریق اهل آنجا رفتار نمایند مع هذا احدی با مذهب و دین و شریعت آنها رجوعی باید نداشته باشد و هر چه لازمه مذهب آنهاست از آن قرار عمل نمایند و نه احدی از اهل فرنگستان درین صدد خواهد شد که آنها و یا این که سایر اهل ایران را که در آبادی تازه سکنی خواهد داشت بمذهب عیسوی بگردانند، بلکه هر کس هر مذهب و دینی که دارد در آن دین مستقیم بوده و احدی بمذهب دیگری رجوع نداشته باشد نتیجه چهارم این که: از هر کسی که از اهل این آبادی تازه در بعضی ولایات ایران که در تصرف این آبادی تازه نیست تقصیری و یا خیانتی صادر شود او را باید بقاعده و قانون اهل ایران تنبیه نمایند و آن شخص هر که باشد جواب تقصیر خودش را باید خود بدهد و اهل آبادی حرفی در آن نخواهند داشت ولیکن چون نیک و بد امور این آبادی تازه و آرام و آسودگی اهل آنجا بعهده کار گزاران آبادی تازه می باشد و در

هر عیب و نقص جواب نواب والا نایب السلطنه با آنهاست لهذا لازمست که هریکی از اهل ایران در میان این ولایت تقصیر می کند او را بنزد حاکمی از حکام ایران که نزدیک و دسترسست فرستند، بشرطی که آن حاکم بنا بر قاعده و قانون ایران او را تنبیه نماید و از هر ضرر و خسارت که ازو باهل آبادی تازه رسیده اصلاح دهد، بلکه تدارك و علاج آنرا نماید. نتیجه پنجم اینست: هر دولت و مملکت که با دولت ایران در جنگ و نزاع باشند اهل آبادی تازه بالمره قطع الفت با آنها نمایند و تا زمانی که نواب والا نایب السلطنه العلیه و ولیعهد ایشان قواعد و شرایطی که اصل مبنای این آبادی تازه در سر آنها قرار گرفته است در نظر داشته حفظ می نمایند و حکمی بخلاف آنها صادر نمی کنند تا آن زمان هر کدام ازدول خارجه که در آشکار با دولت ایران بمقام مجادله و منازعه برآمده باشند درین حال اگر چنانچه اهل آبادی تازه با آن دول خارجه طرح موافقت اندازند مجرم و مخاطب بوده باشند و بترجمان این گونه بی وفایی ملك آنها که عبارت از همین آبادی تازه بوده باشد ضبط سرکار شود، بعلمت آنکه مقصود و منظور اصلی از بنای این قسم آبادی اینست که دایم الاوقات سوای نفعهای دیگر دوستی و اتحاد در مابین دولت ایران و انگلیس و الفت اهل این دو مملکت روز بروز زیادتر شود، نه اینکه خلاف آنها بعمل آید. نتیجه ششم این که: هر محصولی که در ایران بهم می رسد اگرچه آنها در ایران چندان قیمت نداشته و یا اینکه هیچ مصرف برای آنها ندانند و لکن اهل آبادی تازه بزور علوم و صنایع آنها را بکار می برند و بعوض آنها اهل ایران را دولت واستطاعت می بخشد و قطع نظر ازین جمهور اهل ایران بزور هم چشمی نفعها خواهد دید، حتی کارگران هم در آن اوقات که اجرت می گیرند و کار می کنند سعی خواهند کرد که در هر علم و هر صنعت خودشان را ماهر سازند و مثل اهل فرنگک تفوق بر سایر اهل ممالک نمایند و این نفعها باعث می شود برین که يك مملکت عظیم و وسیع سمت مشرق که از سایر ممالک برتر و بلندتر می باشد زنده شود و روشن ضمیر گردد و یقینست که زیادتى مداخل هر مملکت نتیجه این گونه تحصیل و ترقیست، بعلمت این که هر فرد از افراد مردم باین نوع تربیت یابد و ترقی نماید و همیشه بزحمت و مشقت و تحصیل روزی عادت می کند، هر عملی از روی فطانت می نماید، روز بروز در دولت و مکننت و مداخل خواهد افزود و بجایی خواهد رساند که در هر باب تفوق و برتری بر سایر ولایات داشته باشد. نتیجه هفتم اینست که: اهل آبادی تازه هر معدنی که پیدا کرده و در آن معدن کار کنند سدس مداخل آنرا بکار گزاران نواب نایب السلطنه ایران بدهند و یقینست که این گونه مداخل برای ایران امر عظیمست، بعلمت این که هم اخراجات بسیاری دارد و هم ساختن دستگاه جهت آب کردن و صاف نمودن معدنیات بسیار مشکلست. بنا برین ملاحظات محافظت چنین آبادی برای اهل ایران واجب و لازم خواهد بود.

تفصیل صورت آبادانی که بهر کدام آنها در اصل و ترجمه بحروف تهجی و حساب و

هندسه رجوع شده است:

مدرسه علوم و صنایع که متعلقاتش از قرار تفصیل ذیل باشد:

منزل نایب رئیس، باب.

اوطاق درس استدلال، باب

کتابخانه بزرگ، باب.

اوطاق برای جمع نمودن اسباب حکمت طبیعی و معدنیات که برای نمونه ضرور می شود ، ك .

- جمع خانه نمونه های صنایع و سایر چیزها که در فرنگ اختراع می شود ، س .
 باسمه و صحاف خانه برای جلد نمودن کتب ، م .
 تشریح خانه ، باب ، ن .
 جراح خانه ، باب .
 دستگاه چرم سازی ، باب .
 مکتب خانه برای اطفال فقرا ، باب .
 باغ برای تربیت گل و گیاه و حبوبات پرمصرف .
 جا برای تعلیم جوانان ایرانی .
 جا برای تعلیم جوانان آبادی تازه .
 مدرسه نظام که متعلقاتش از قرار تفصیل ذیل باشد :
 اوطاق رئیس و مدرس ، باب ، ت .
 اوطاق برای استدلال درس اهل نظام ، باب ، د .
 مکتب نقاشی و تصویر ، باب ، ب .
 قراول خانه ، باب ، ع .
 دستگاه شمشیر و تپانچه سازی .
 کتابخانه نظام ، ف .
 اسلحه خانه ، ج .
 زمین برای مشق نظام .
 مکتب برای تعلیم علم نظام و جغرافی (۱) .
 زمین که جوانان مهندس در آنجا باید علم را با عمل مطابق نموده نمونه قلعه و سنگرو
 وضع یورش را بمقیاس کوچک یاد بگیرند .
 مکتب خانه برای تعلیم اسب دوانی و شنو (۲) و تنگ اندازی و شمشیر بازی .
 سایر : ۱- نشانگاه که علامت دولت ایران و انگلیس در آن نصب شود .
 ۲- دکاکین و حجرات
 ۳- بازار تبدیل
 ۴- بازار برای هر قبیله
 ۵- گمرک خانه
 ۶- انبار تجار
 ۷- کاروانسرا
 ۸- منازل مباشرین اموال ایرانی
 ۹- منازل مباشرین اموال فرنگ
 ۱۰- خانه های تجار
 ۱۱- خانه های اهل صنایع
 ۱۲- خانه های اصناف
 ۱۳- خانه های نصاری
 ۱۴- خانه های کویکر (۳)
 ۱۵- خانه های هندوها (۴)

(۱) بجای «جغرافیا»

(۲) بجای لفظ «شنا»

(۳) Quaker فرقه مذهبی مخصوص از مردم انگلستان (۴) هندوان

- ۱۶- منازل آرامنه
 ۱۸- دستگاه تنباکوسازی
 ۲۰- دستگاه کاغذسازی
 ۲۲- دستگاه عرق جوهر کشی
 ۲۴- میوه وسبزیجات خانه (۲)
 ۲۶- دستگاه چرخ و اراده (۴) سازی
 ۲۷- دستگاه مسگری و برنج و آهنگری و ظروف و آینه و شیشه سازی
 ۲۸- بازار آزوغه
 ۳۰- کلیسای پراتسنت (۵)
 ۳۲-۳۳- دستگاه ابریشم و ریسمان بافی
 ۳۴- کلیسای دیصنتر (۶)
 ۳۵- کلیسای کثالک (۷)
 ۳۶- مسجد برای اهل اسلام
 ۳۷- معبد برای مذهب یونانی
 ۳۸- خانهای اهل اسلام بایک حمام
 ۳۹- خانهای یهودیها بایک معبد
 ۴۰- سلاخ خانه
 ۴۱- دستگاه پیه گذاری
 ۴۲- دستگاه صابون پزی
 ۴۳-۴۴- خانهای دباغ و دستگاه دباغی
 ۴۵- دستگاه میشار کشی (۸)
 ۴۶- دستگاه روغن کشی
 ۴۷- آسیابها
 ۴۸- بارگاه برای رسیدن کشتی
 ۴۹- دستگاه کشتی سازی
 ۵۰- بارگاه کوچک برای (۹)
 ۵۱- گوشت خشکانیدن جهت آزوغه کشی
 ۵۲- دستگاه ریسمان و طناب بافی
 ۵۳-۵۴- دستگاه ماهوت و ابریشم بافی
 ۵۵- دستگاه کتان بافی
 ۵۶- زمین خشکانیدن مصالح
 ۵۷- خانهای مباشرین امر تجارت
 ۵۸- منزل داروغة تجارت
 ۵۹- منزل مباشر امر زراعت
 ۶۰- منزل مباشر امورات مهندسی
 ۶۱- منزل مباشر صنایع
 ۶۲- باغ بزرگ برای جمهور که نشاط باسم نایب السلطنه در آنجا باشد
 ۶۳- سنگر تاج درپیش روی رددخانه
 ترجمه فقراتی که اهل فرنگ برای آگاهی دولت خودشان از وضع ایران در کاغذ

(۱) عرق گیری با اصطلاح امروز، دراصل معسر

(۲) انبار میوه وسبزی

(۳) بجای چخماق باملای اصل ترکی

(۴) دراصل : عراده

(۵) protestant

(۶) dissenter

(۷) catholic

(۸) اره کشی

(۹) دراصل افتادگی دارد

اخبار که زیادتر از صد هزار نسخه باشد باسمه نموده‌اند : ما نمی‌توانیم شاید زیادتر ازین خدمت بتجار و دولت انگلیس نمایم باین که عموم خلق را از کیفیت وضع واقع شدن مملکت روس و انگلستان و هند نسبت بایران خبردار نمایم ، بخصوصه که این اوقات که ولایت شمالی آذربایجان بدست و تصرف دولت روسیه افتاده است . امیدواریم که دولت ما من بعد زیادتر بفکر و خیال این گونه چیزها بیفتد . از برای درست حالی کردن این مطلب اظهار و تقریر چند فقره ضرورت :

وقتی که مر کوین و وزلی (۱) فرمانفرمای هندوستان بود امورات ایران بسیار بسیار منظور نظر او بود . درسنة هزار و هشتصد (۲) ایلچی اولی که از ممالک اروپا بپای تخت ایران مامور گردید جنرال ملکلم (۳) بود که او بآن دولت بنای دوستی و مصالحه گذاشت و شرط کرد که اگر افغان بولایات متعلق بکامپانی (۴) دست درازی نماید و بنای جنگ گذارد دولت ایران را لازمست که بیست هزار قشون داده بکامپانی کومک نماید . ایلچی که بعد از آن از آن دولت مامور بیامبای (۵) شد که شروط مصالحه را با کامپانی در آنجا درست کرده مضبوط نماید محمد نبی خان بود که او را با هفت نفر از آدمهای خود از سوء اتفاقات در آنجا بقتل رسانیدند . درسنة هزار و هشتصد و هفت (۶) بناپارت (۷) جنرال قاردان (۸) را با چند نفر افسر قابل و کامل بایران و یک نفر آدم دیگر بکابل فرستاد . از جهت آمدن این ایلچی ها بایران آنقدر بخل و حسد بفرمانفرمای هندوستان هجوم آورد که جنرال الفین استون (۹) را ایلچی نموده بکابل فرستاد که ایلچی فرانسه را از آنجا دوانیده تجدید مصالحه ایشان نماید . مشار الیه خدمت خود را بانجام رسانیده مقضی المرام مراجعت نمود و همان اوقات جنرال ملکلم باز دو مرتبه برای همان مطلب ایلچی شده وارد بندر بوشهر گردید و در آنجا یکی از بزرگان عرب که از قبل پادشاه ایران حاکم بود بمشارالیه منتهای بی حرمتی و بدرفتاری نمود . مشارالیه متحمل رفتار ناهنجار او نگشته ، بکلکته مراجعت نمود . درسنة هزار و هشتصد و نه (۱۰) دولت انگلیس اراده نمود که ده هزار سالدات از راه دریا بینادر ایران فرستاده ، بنای جنگ و جدال و منازعه بدولت ایران بگذارد و هر دو دولت بفکر تدارك خود افتاده ، حتی در کنار بندر ابوشهر و غیره بنای سنگر و قلعه (۱۱) از برای محافظت کردن مکانها گذاشتند . نتیجه برین بنای منازعه برای دولت انگریز این شد که دولت ایران بنا گذاشت که سفیری به هندوستان فرستاده ، ایلچی بناپارت و آدمهای او را از طهران و خاک ایران اضراج نماید و قرارداد کند که هر قدر قشون که از برای اخراج نمودن سالدات روس ، که در آن اوقات بسمت شمالی ایران داخل شده بودند ، کفایت

Marquis Wellesley (۱)

(۲) ۱۲۱۵ قمری

General Sir John Malcolm (۳)

Company (۴) کمپانی هند

Bombay (۵) بمبئی

(۶) ۱۲۲۲ قمری Bonaparte (۷) نام خانوادگی ناپلئون

(۸) Gardane (۹) Elphinstone (۱۰) ۱۲۲۴ قمری

(۱۱) مصغر قلعه

نماید کامپانی بدهد. درین وقت دقیق سر هر فرد جونس (۱) از لندن وارد پایتخت ایران گردید، بدون این که اختیار کامل باوداده باشند و یا اینکه دستورالعملی از کامپانی باورسیده باشد. بعد از اظهار مطالب دولت انگلستان بدولت ایران آمدن قشون کامپانی بی مصرف و بی حاصل شده و خودش هم در دارالخلافت توقف نمود. مصالحه در میان این دو دولت تمام کرد که هر ساله کامپانی دو یست هزار تومن ایرانی با هر قدر افسر و صاحب منصب که برای تعلیم مشق سربازی و متعلقات جنگ ضرور باشد بدون توقع اخراجات بدولت ایران بدهد. میرزا ابوالحسن خان بامستر موریه (۲) هر کدام از طرف خود برای اجرای این صلح نامه مأمور شدند. در سنه هزار و هشتصد و سه (۳) جنرال ملکم باز بخواهش پادشاه ایران از برای تلافی بی حرمتی که در سنه هزار و هشتصد و هشت (۴) در بندر ابوشهر نسبت بمشارالیه شده بود مأمور بپای تخت ایران گردید. در میان جنرال سر هر فرد جونس و جنرال ملکم اختلاف بهم رسیده و با همدیگر سازش آنها نشد. جنرال ملکم مأمور شد که بهندم مراجعت نماید و سر هر فرد جونس با انگلستان. در جوزای همان سال (۵) سر قوراوزلی از لندن با اختیار تمام بسفارت ایران مأمور شد. چند اراده (۶) توپ و چند نفر صاحب منصب از جمله مجر داری (۷) و مجراصتون (۸) همراه او بود. آخری چند وقت بعد از رسیدن بایران در ارده بیل (۹) تلف شد. در آن اوقات دولت فرانسه با دولت روس دوست بودند و دولت ایران با دولت آخری جنگ و جدل داشتند. دولت فرانسه با مصالحه جنرال قاردان شرط کرده بود که بدولت ایران کومک نموده، قشون روس را از خاک ایران برون نمایند. این شرط و این مصالحه معمول نگشت. بعلمت مصالحه که در همان اوقات مابین دولت فرانسه و روس اتفاق افتاد. در سنه ۱۸۱۱ (۱۰) که سر قوراوزلی بایران وارد گردید افواج سرباز عباس میرزا ولیعهد ایران در مشق و تعلیم بسیار بدو منغشوش بودند. آنها شش باطلیان (۱۱) بود که بعضی بزبان فارسی و بعضی بزبان فرانسه و بعضی بزبان اورسی (۱۲) مشق یاد می گرفتند و در همه جا سیزده اراده (۶) توپ میدان داشتند و قورخانه آنها از همه جهت بی تدارک بود. یکی از منظورهی عمده سر قوراوزلی این شد که صلح نامه گذشته را بوصفی تجدید نماید که اخراجات کامپانی نسبت بدولت ایران کمتر از آن باشد که بود. بنابراین قرار داد نمود که افسر و صاحب منصب های اهل انگلیس، که در دولت ایران با مواجب و اخراجات کامپانی خدمت می کردند، مواجب از دولت ایران از وجه دو یست هزار تومان کامپانی بایشان برسد. لکن دولت ایران این قرارداد را قبول نکردند، تا اینکه در سنه هزار و هشتصد و دوازده (۱۳) در

(۱) Sir Harford Jones (۲) Morier

(۳) ۱۲۲۵ قمری (۴) ۱۲۲۳ قمری

(۵) ماه سوم بهار مطابق با جمادی الاولی ۱۲۲۵ (۶) دراصل: عراده

(۷) Major d'Arcy (۸) Major Eston

(۹) بجای اردبیل (۱۰) ۱۲۲۶ قمری

(۱۱) از کلمه battalion انگلیسی و bataillon فرانسه که بعد آنرا «باطالیان»

هم نوشته اند بمعنی گردان.

(۱۲) مقصود «روسی» است که پیش ازین در ایران «ارس» و «وارسی» هم می گفتند.

(۱۳) ۱۲۲۷ قمری

سلطان بود (۱) ولیعهد ایران شکست فاحش بقشون روس داده و فتح نمایان نمود . نواب نایب السلطنه واعلی حضرت پادشاه ایران این فتح را از افسرهای انگلیس دانسته ، بنابراین قرارداد سرقوراوولی را قبول نموده ، تجدید مصالحه کردند . قشون نایب السلطنه که سر کرده ای انگریزی در سر آنها بود در سمت طالش هم تفوق بر روسیه نمود ، سالدات روس را در اوایل از اکثر جای طالش و لنکران بیرون کردند . لیکن کروئل (۲) داری مجبور باین شد که با ابواب جمعی خود از میدان جنگ مراجعت نماید . بسبب رسیدن کشتی روم (۳) با قزت (۴) انگریزی و آوردن خبر مصالحه که در میان دولت روس و انگریز اتفاق افتاده بود . بعد از زمان قلیل قشون روس تلافی مافات را چنانکه شاید و باید نموده ، در اصلاندوز (۵) و لنکران شکست تمام بنواب السلطنه داده ، آورد (۶) و توپخانه و تدارکات بالمره بدست سالدات روسیه افتاد . در سنه هزار و هشتصد و سیزده (۷) بوساطت ایلچی انگریز در مابین این دو دولت بنای مصالحه شد . دولت ایران درین صلح نه تنها راضی باین شدند که دست از ادعای گرجستان بکشند ، بلکه قرا باغ و طالش تا باستارا و تسلط دریای حاج ترخان را بالمره بدولت روس واگذار کردند . اگرچه رشت در تصرف دولت ایرانست و در حوالی آن جنگل بسیار خوب هست ، لیکن دخل و تصرف در دریای مذکور ندارند و درین اوقات مصالحه سرداران روسیه سعی نموده ، تمام ولایات داغستان را بحیطه تصرف آورده ، نظام و قرارداد تازه در میان رعایای ولایات مذکور و قرا باغ بنا نهاده اند . بعد از اتمام این صلح نامه سرقوراوولی در جوزای سنه هزار و هشتصد و چهارده (۸) مستر موریه را در جای خود گذاشت ، از راه پتربرغ (۹) بلندن مراجعت نمود . اندکی بعد از آن مسترالس (۱۰) بادستور العمل از برای قطع نمودن دوست هزار تومان و سایر اخراجات کامپانی وارد طهران شد و خدمت مرجوعه خود را بانجام رسانید . در سنه هزار و هشتصد و نوزده (۱۱) میرزا ابوالحسن خان دفعه دوم برسم سفارت از برای مطالبه صد هزار تومان شش ماهه ثانی ، که از سال مصالحه مانده بود ، وارد لندن شده ، بعد از گفتگو با وزیر امور خارجه حکم چنان شد که کامپانی آن صد هزار تومان را بدهند . بجهت شکست شرط سیم

(۱) آبادی در میان قرا باغ و شکی و شیروان که در ۱۲۲۷ جنگی در میان ایران و روسیه در آنجا در گرفت

(۲) از کلمه Colonel انگلیسی و فرانسه بمعنی سرهنگ .

(۳) نام کشور عثمانی از زمان صفویه تا این زمان .

(۴) از کلمه gazette فرانسه و انگلیسی بمعنی روزنامه .

(۵) دهی در ملتقای رود قراسوبا ارس که نام آنرا « اصلاندوز » هم می نویسند .

(۶) بجای کلمه « اردو » که اصلا مغولیست .

(۷) ۱۲۲۸ قمری

(۸) نیمه دوم جمادی الاخره ۱۲۲۹

(۹) Petesbourg یا Peterbourg پایتخت روسیه که در ایران « پترزبورغ »

هم می نوشتند

(۱۰) Ellis (۱۱) ۱۲۳۴ قمری

صلح نامه مسترالس و موریه حکم نموده اند که سرچند (۱) و صاحب منصب های انگریز ترك خدمت دولت ایران نموده ، بوطن خودشان مراجعت نمایند . ولیعهد دولت ایران سعی و اهتمام بلیغ نمود که این بنا را بهم بزنند ، بجایی نرسید . این صرفه جویی غلط مسترالس و موریه ولیعهد ایران را باین واداشت که ازسر کردهای فرانسه پیدا نموده ، بجای افسرهای انگریز بگذارد . کرنل داری عرض نمود که درعوض این پنج نفر بیک زادهای ایرانی همراه خود بلندن آورده و خود متوجه امورات آنها شده ، ایشان را درعلوم جنگ و بعضی صنایع تربیت نماید . نواب نایب السلطنه کاغذی بمستر موریه ، که درطهران بود ، نوشت که اذن او را درین خصوص حاصل نماید . مشارالیه این مطلب را قبول نکرده ، متمسک باین شد که تا من از دولت خود ماذون نباشم نمی توانم بکورنل داری این اذن را بدهم . با همه این باز کورنل داری ایشان را برداشته ، ازراه پطر برغ وارد لندن شد . در سالهای گذشته توپخانه و قورخانه دولت ایران و تعلم سرباز و حمایت و حفظ سرحدات و امورات معادن موافق تعلیم و دستورالعمل صاحب منصب های انگریز بود . وقتی که افسرهای ما ازتبریز مراجعت می کردند قشون نواب ولیعهد ایران باین تفصیل بود :

توپچی سواره ، ۶ توپ ، چهار دسته .

توپچی ساده از برای ساخلو ، دودسته .

سرزنبورك ، صد نفر .

سرباز نظام ، دوازده باطلیمان ، هر کدام ازقرارهشتصد نفر .

سواره نظام ، دو دسته .

سواى آنها چندین معدن آهن و معدن ذوغال زمین (۲) پیدا شده که بنای کار کردن آنها را داشتند و هم چنین دستگاهی برای ریختن گلوله توپ دشل (۳) شروع گشته بود . بالاترازه کرورازوجه قراردادی دولت انگریز خرج آنها شد . بعد از آنکه سرقوراوولی با افسرهای انگریزی ازایران مراجعت نمود ، فواید دولتین روبتنزل گذاشت . مستر موریه و مسترالس طهران را گذاشته ، بماواى خود مراجعت کردند .

هنرى ولك (۴) نایب در دسته سواره مدرس که اودروقت سرهرفرد جونس (۵) اجدان (۶) ابواب جمعی ایلچی مذکور بود بخدمت و منصب بلند کارگزاری دولت انگلیس سرافراز شد و از آن وقت منافع و تسلط ما در دولت ایران در مقابل دولت روس روبتنزل گذاشت و این هم آشکارست که دولت روس خیال دارد که در وقت فرصت ایران را تابع و متصل بمملکت

(۱) در اصل چنینست و معلوم نیست چه بوده است . چنان می نماید که نام وی از قلم

افتاده و سرچند محرف کلمه sergeant انگلیسی بمعنی سرجوخه بوده باشد

(۲) زغال سنگ

(۳) گویا نوعی از توپ معمول انگلستان در آن زمان بوده است .

Henry Willocks (۴)

(۵) بجای سرهرفرد جونز

(۶) از کلمه انگلیسی adgutant و کلمه adjudant فرانسه که اکنون «آجودان»

می نویسند.

الی غیرالنهاییه وسیع خود نماید. همین که الآن تسلط و اختیار دریای خزر (۱) منحصر بدولت روسست آنها می توانند هر وقت که خواهش داشته باشند ضرر بمملکت شرقی ما برسانند. دولت روس نه تنها همین فواید و منافع معامله و تجارت ایران را مختص و منحصر بخود کرده است، بلکه هم چنین بتوسط گرجستان معامله مملکت اناتولی هم بسته بآنها شده است. در سنه ۱۸۲۰ (۲) ایلچی مشخص و با شوکت، که بسیار قراول و اهل نظام همراه داشت، از دولت مذکور بهرات و بخارا مامور گردید، که راه معامله تازه از برای دولت روس پیدا نموده، شال کشمیر را از راه راست بیازار روس بیاورند. گویا درین اوقات عظم و مصرف دولت ایران در پیش امنای دولت انگریز تمام شده است که چندان پایی نمی شوند. در سنه هزار و هشتصد و هفده (۳) جنرال یرملوف (۴) برای سرداری و حکومت گرجستان معین شد، پنجاه هزار سالدات خوب ابواب جمع او گشته، بلباس و لقب ایلچی گری با جوانان قابل و نجیب داخل پای تخت آذربایجان و ایران شده، دولت ایران هم منتهای حرمت و عزت باو کردند. مشارالیه بعد از اتمام توابع مصالحه نامه ممضی شده کرویل مزاراویچ (۵) را بلقب کارگزار دولت روس در تبریز گذاشته، خود بتفلیس مراجعت نمود. مشارالیه آدمیست که قابلیت او را بهم چنان لایق و مستحق نموده است. فرصتی فوت نمی کند که خود را در پیش اهل ایران عزیز و محترم و خیرخواه بقلم نهد. مطالب او در پیش امنای آن دولت اکثر اوقات بلکه همیشه مقبول و مقرون با جابنست، زیرا که او در خرج وجد و جهد کردن باین که دوستان خود را روز بروز زیاد نماید مضایقه نمی کند. در سنه هزار و هشتصد و هفده (۶) که پنجاه هزار سالدات و قشون روس در مملکت گرجستان و آن سرحدات بود این اوقات بصدوسی هزار رسیده است. با وجود این که در اوقات جنگ تمام قشون روسیه از سی هزار نفر زیادتر نبود. سبب این نوع تغییر و متحمل شدن باین قدر اخراجات کثیره گویا کرنل مزاراویچ باشد، بخیال این که دولت روسیه بعد ازین شاید تواند که در وقت فرصت و مناسب بزور قشون در مملکت ایران فساد و اغتشاش نماید. دولت انگلیس در مقابل هم چنان آدم قابل و سخی الطبع مسترولک را، که اولاً پایین بودن منصب او در میان قشون در نظر اهل ایران خوارویی اعتبار نموده، گذاشته اند. مشارالیه قطع نظر از امساک و پستی رتبه دایم خلاف خواهش ولیعهد نایب السلطنه رفتار می نماید و در اکثر امورات دولت مدعی معظم الیه می شود. این بدرفتاری باعث تنزل دوستی و منافع دولت انگلیس شده، در خصوص ندادن صد هزار تومان قراردادی که بایست حسب الحواله حضرت پادشاه مسترولک بولیعهد ایران کارسازی نماید، اگرچه مشارالیه ده هزار تومان از آن وجه کارسازی کرده بود، رفته رفته کار بجای بد رسید. نواب نایب السلطنه دو هزار تومان دیگر هم بمسترولک حواله نموده، مشارالیه قبول نکرده، ابا ازدادن وجه نموده. وقتی که قایم مقام وزیر دولت ایران ابرام و اصرار درین خصوص کرد مشارالیه بد طوری جواب داده، اظهار نمود که نواب نایب السلطنه و قایم مقام او عهد و پیمان خود را که با من نموده بودند شکسته،

(۱) دراصل: دریای خزر (۱)

(۲) ۱۲۳۵ قمری (۳) ۱۲۳۲ قمری

(۴) Yermolof (۵) Mazarovitch

(۶) ۱۲۳۲ قمری

بنای جنگ و نزاع با دولت روم گذاشتند ، بخاك روم وارد شدند . مشارالیه این را هم علت علیحده از برای ندادن وجه قراردادی نمود . امنای دولت ایران اظهار ساختند که مسترولك اصلا و قطعا از رفتار ناهنجار پاشای ارزنة الروم خبردار نبود و هیچ وقت دخل و تصرف باین کارها نداشت . دادن ده هزار تومان مسترولك در دفعه اول و در ثانی انکار نمودن از وجه تعهد شده سبب و علت غضب و تغییر شاه ایران شده ، حکم نمود که دو هزار تومان را از میرزا ابوالحسن خان که بتوسط سفارت او این وجه از لندن بمسترولك حکم شده بود بگیرند . بعد از آرام شدن حضرت پادشاه آقا محمد کریم مامور شد که وجه مذکور را از مسترولك مطالبه نماید . مشارالیه چون پیش از وقت خشم و تغییر شاه را دیده بود طالب انجام رسانیدن خدمت خود شده ، از قضا زیاد تر از آنکه مامور شده بود بعمل آورده ، اظهار کرد که اگر حکم حضرت پادشاه تا پنج روز با انجام نرسد مامور است که بعد از انقضای مدت مذکور سرمسترولك را ببرد . مسترولك بمجرد شنیدن این خبر مهماندار خواسته ، که بانگلیس مراجعت نماید و هم چنین اظهار ساخت که این مطلب را وزیر او نوشته پا بمهر باو بدهد . حضرت پادشاه محض از راه تواضع و مرحمت فرمودند که هم چنان حکم از طرف ما نشده بود ، این سهو آقا محمد کریم بود ، اگر مسترولك توقف نماید ما در عوض این مرحمت های مخصوص درباره او مشمول خواهیم فرمود . وزیر امور خارجه دولت ایران اظهار ساخت که این اوقات که نقل مصالحه رومی در میان است رفتن مسترولك موافق عقل و قاعده درست نیست . باز مسترولك در مراجعت خود ابرام و اصرار کرد . حضرت پادشاه اظهار ساخت که اگر مسترولك باین جهت و باین وضع مراجعت نماید ما هم لابدیم که يك نفر کار گزار بلندن فرستاده که تا در آنجا حقیقت رفتار و بد سلوکی مسترولك را بامنای آن دولت حالی نموده ، خواهشمند شود که يك نفر آدم دیگر عوض مسترولك بایران بفرستند . این کار گزار بد خلق طهران را گذاشته ، روانه لندن شد . میرزا محمد صالح که یکی از جوانان طلاب ایرانی که پیش ازین درین مملکت بودند مامور باین خدمت شد . میرزای مزبور از راه روس وارد لندن گشت . رفتار و احترام و عزت آن دولت ، وقت عبور از خاك ایشان ، باید امنای ما را از رفتار بد و عدم حرمت نسبت بجوانان و طلاب ایرانی ، که پیش ازین بامردولت خودشان ، برای تربیت درین مملکت بودند ، پشیمان نماید . در حین ورود بپتربرغ عمارت بسیار خوب با نوکرو تدارك از برای مشارالیه حاضر و مهیا بود . از طرف ایمپراطور (۱) مهمانداری معین شده بود که او را بمجموع دستگاه و تماشاخانها ببرد . ایمپراطور اعظم مشارالیه را بحضور طلبیده و غایت التفات و نوازش نموده ، یل قطعه انگشتر الماس و پر قیمت هم باو تعارف کرده ، حکم فرموده بود که يك کشتی بسیار خوب از برای میرزا محمد صالح حاضر نموده و بکاپتان (۲) کشتی قدغن نمایند که هیچ کس را بدون رضای میرزای مزبور داخل کشتی نکرده و منتهای حرمت و محبت را درباره او بعمل بیاورد و حبه و دیناری هم از و آدمهای او توقع ننمایند . يك نفر از آدمهای میرزای مزبور که فی الجمله در نقاشی سر رشته داشت حسب الخواش و فرموده ایمپراطور درین روزها از لندن بپتربرغ مراجعت نمود که در آنجا باخراجات دولت تربیت یابد و هم چنین میرزای مذکور کاغذ داشت که اگر

(۱) از کلمه لاتین imperator که «امپراطور» هم نوشته اند (۲) از کلمه انگلیسی

captain یا Kapitan روسی بمعنی ناخدا

ازوجه صد هزار تومان قراردادی درلندن کارسازی نشود سی هزار با جاقلو ازایلچی دولت روس گرفته کار سازی خود را نماید . ازین رفتارها معلومست که دولت روس از برای چه و چه خیالها سعی و تلاش دارند باین که دوستی دولت ایران را روزبروز زیادتر و محکم تر نمایند . مطالب میرزا محمد صالح اول عبارت ازینست که فرمان حضرت پادشاه ایران را ، که از برای مبارك باد و تهنیت بتاج و تخت رسیدن پادشاه انگلستان نوشته شده است ، برساند و ثانیاً صد و پنجاه هزار تومان را ازوجه باقی دویت هزار تومان قراردادی جا بجا نماید . ثالثاً تفنگ و ماهوت از برای سرباز ولیعهد ایران امتیاع نماید . رابعاً حقیقت سفارش آقا محمد کریم و سبب مراجعت و رفتار مسترولک را بامنای این دولت حالی نماید . خامساً حرکات ناهنجار و رفتار بد ، که از مسترولک در ایران نسبت بشاه و ولیعهد و امنای او ، حتی تمام اهل ایران ، که در خصوص شکستن یکی از قواعد شریعت و دین آن دولت صادر شده است ، بامنای دولت حالی کند . سادساً مامورست که سعی و جهد نموده ، دولت انگریز نعم البدلی عوض مسترولک بدولت ایران مامور نمایند ، که بتوسط اورشته دوستی درمیانه این دو دولت نگسلد ، بلکه روزبروز محکم تر گردد . ما نمی دانیم که سبب مکروه القلوبی کار گزار ما پیش امنا و اهل ایران حقست یا نه ؟ لیکن این قدریقین داریم که ایشان بسیار اصرار در فقرات مذکور دارند . بنا برین هم چنان آدم مکروه القلوب را دوباره بایران مامور نمودن هم از رویه عقل دور و هم باعث تنزل دوستی ما در آن دولت خواهد شد ، ما می دانیم که جواب کاغذ و مطالب کار گزار ایران بزودی خواهد رسید ، اما از برای کامپانی هندوستان ، که آدم در بصره و بندر ابوشهر و بغداد برای معامله دارند ، باز با آن اخراجات ماندن و توقف نمودن ایشان صلاحست یا نه ؟ وقتی که می شنویم که دولت روس خواهشمند مطلب شده است که اگر از طرف ایران بعمل بیاید تجارت ایران کلاً منحصر بدولت روس خواهد شد . اما این قدر هست که جواب آن مطلب را امنای دولت ایران بدفع الوقت انداخته اند تا میرزا محمد صالح ازین جا چگونه مراجعت کند؟ مستر کانینگ (۱) بدون شك یقینست که خود بحقایق این مطلب خواهد رسید و فکر و تامل بسیار خواهد نمود ، زیرا که این مطالب معظم تر از آنست که بدیگران رجوع شود ، که شاید آن دیگران منافع باطنی خودشان را منظور نموده ، اکرام و سلامتی مملکت هندوستان را خیال نکنند . امنای دولت ایران نه دوستی ما را کم قیمت می دانند و نه اجناس ما را نمی پسندند . دولت ما می تواند همان عزت و حرمت و تسلط و پیشروی ، که پیش ازین آدمهای ما در دولت ایران داشتند ، باز بکمال خوبی داشته باشد ، مشروط برین که امنای ما ملاحظه منافع باطنی خودشان را بکنار گذاشته و با انصاف و همت و مردانگی با دولت ایران رفتار کنند . روزبروز هم دوستی و هم امر تجارت ما بهتر و آسان تر خواهد شد ، لیکن اگر خلاف این معمول گردد آناً قوت و تسلط دولت روس در آن زیاد تر شده و خرده خرده منافع انگریز و هندوستان از نظر اهل ایران افتاده ، معامله و تجارت آنجاها بالمره منحصر بدولت روس خواهد گشت .

(۱) George Canning (۱۷۷۰-۱۸۲۷) وزیر امور خارجه انگلستان از

۱۸۰۷ و سپس نخست وزیر آن کشور تا دم مرگ .

در شهر لندن در کاغذ اخبار روز چهارشنبه بیستم ماه نوامبر ۱۸۲۳ (۱) با سمه شده است.

اسناد ایرانی

برخی از اسناد مربوط بر روابط ایران را با کشورهای اروپایی در مجموعه‌ای شاید بدستور عباس میرزا گرد آورده‌اند و پیداست که پاره‌ای از آنها را از زبانهای اروپایی ترجمه کرده‌اند. بجز سفیرانی که در مراحل مختلف از ایران بکشورهای اروپا رفته‌اند و در دو مجلد این کتاب ذکری از آنها کرده‌ام یعنی بجز میرزا محمد رضا خان قزوینی و عسکر خان و حاج خلیل خان قزوینی و محمد نبی خان و میرزا محمد صالح و میرزا ابوالحسن ایلچی سفیر دیگری از ایران باروپا رفته و ظاهراً مدت زمانی در کشورهای مختلف سفر کرده است. نام وی را در اسناد ایرانی خواجه داود ارمنی نوشته‌اند و چنان می‌نماید که از ارمنیان ساکن بغداد بوده است و خود نام خویشان را داود ملک شاه نظر شاهپورزاده ضادوریان می‌نوشته و کتاب کوچکی در ۱۸۱۷ (۱۲۳۲ هـ) در پاریس بفارسی و فرانسه و ارمنی بعنوان «وضع کنونی ایران» چاپ کرده است. پیداست که عباس میرزا نایب السلطنه او را مامور کرده است با دربارهای اروپا گفتگوهای بکند و وی نامه‌هایی نوشته که اصل یا ترجمه آنها را با نشای مخصوص در آن مجموعه گرد آورده‌اند بدین گونه:

«کاغذی که برای وزیر نمسه پرنس مترنیک نوشته‌است، ترجمه کاغذ وزیر مذکور اینست:

بحکم نواب مستطاب نایب السلطنه العلیه العالیه وارد اسلامبول شدم و از اسلامبول عازم بطربرخ (۲) خواهم شد و در آنجا سبب رنجش و نزاع سرحد داران دولت روس و ایران را بامپراطور عرض و حالی خواهم کرد که: باعث این نزاع سرحد نشینان دولت روسیه بوده‌اند که بخلاف شروط عهدنامه کارهای بد و عملهای ناشایسته کرده‌اند که باعث نقض عهد شده است و هرچه در خصوص تجاوزات سرحد داران بامپراطور عرض خواهم کرد از گزارش نامه که در میان این عریضه گذاشته‌ام بآن جناب حالی خواهد شد که چند ولایتها از دولت ایران غصب کرده‌اند و حال نیز غصب می‌کنند، خلاف رای امپراطور روسیه، هر چند بدولت ایران نیکی نفس و پاک رایی دولت روسیه معلومست، لیکن درین مابین که مقدمه نزاع اتفاق افتاد ممکن نشد که دولت ایران ایلچی بفرستد، تا آنچه که بخلاف شروط عهدنامه از سرحد داران دولت روسیه سرزده است بدولت روسیه حالی نماید و سرداران گرجستان ادعا می‌کردند که ما از جانب امپراطور ماذون هستیم که آنچه گفتگو شود با ما باشد. باین سبب روز بروز کدورت زیاد شد و میان سرحد نشینان جنگ و نزاع ظاهر گردید، که شاید آغاز این جنگ وجدال گوشزد امپراطور گشته، تا بحقیقت امر رسیده، از تقصیر و تجاوزات سرحد داران خود مطلع گردد، بعد از آن دوستی در میان دولتین روشنایی یابد. این نوشته را بموجب حکم نواب ولیعهد عباس میرزا بخدمت آن جناب نوشتم. چون در ابتدای امر که دوستی بتوسط کمترین میان دولتین علیتین ایران و نمسه باشد، چنانکه معلوم آن جنابست، از جانب امپراطور اعظم سلام دوستی را از

برای شاهنشاه ایران برده، تا ارساله و رساله دوستی دولتین محکم شد. همان دوستی در میان دولتین ثابت و برقرار می باشد و روز بروز ازدیاد خواهد یافت.

لهذا توقع دولت ایران از دولت نمسه در عالم دوستی آنست که: نزاعی که مابین دولتین ایران و روس اتفاق افتاده است بحقیقت حق برسد که: خلاف شروط عهدنامه از کدام طرفست؟ تا آن وقت معلوم بشود که دولت ایران در عهدی که با امپراطور مرحوم الکسندر پاولویچ (۱) بسته اند باقیست و هرگز برهم زدگی از خاطر مبارکش خطور نکرده است و مطلب دیگر آنکه: چون چنین مستفاد شد که ایلچی دولت نمسه که در استانبول می نشیند و کالت دولت روسیه را نیز دارد ازان جهت نواب ولیعهد نامه بخصوصه بایلچی دولت شما نوشتند که: وقتی که کمترین وارد اسلامبول می شود باش بردی (۲) بکمترین بدهد، تا کمترین از راه لح (۳) عازم بطربرخ باشد و در نامه ای که نوشته بودند کیفیت احوال بتقریر کمترین محول بود که بایلچی شما نمایم. آن جناب هم کیفیت را بشما حالی کند تا شما هم بایلچی خودتان که در بطربرخ می نشیند با و بنویسید که تا او در اجرای حق مساعدت دولت ایران بکند. حال استدعا ازان جناب آنست که: کیفیت را بایلچی خودتان که در بطربرخ می نشیند بنویسید که مشارالیه پیش از رسیدن کمترین احوالات را کما ینبغی بامپراطور اظهار و آشکار نماید و بعد از رسیدن کمترین بآنجا برای حرمت دولت ایران کمترین را مساعدت نماید، تا اجرای حق شود. امیدوار هستم که استدعای کمترین را قبول فرمایند. تحریرافی اسلامبول هفتم ماه حو کدمبر (۴) سنه هزار و هشتصد و بیست و شش عیسوی (۵).

بنده داود ملک شاه نظرشاپورزاده

اظهار گزارشات و حرکت های خلاف عهدنامه همایون وقاعده نظام بین الدولتین علینین ایران و روسیه که از سنه هزار و دوویست و بیست و هشت الی سنه هزار و دوویست و چهل و دو از سرداران سرحد نشین دولت روسیه اتفاق افتاده است اظهار می شود:

در سنه هزار و دوویست و بیست و هشت و در بیست و نهم ماه شوال المکرم مطابق تاریخ عیسوی هزار و هشتصد و سیزده در دوازدهم ماه او کدمبر (۶) در اردوی (۷) گلستان که جنرال اردیشوف (۸) سردار گرجستان و میرزا ابوالحسن خان ایلچی دولت علیه ایران، که اختیار تمام از هر دو دولت داشتند و با وساطت سرگروزلو (۹) ایلچی دولت انگریز، مراتب مصالحه

(۱) Alexandre Pavlovitch امپراتور روسیه.

(۲) محرف کلمه passeport فرانسه که در روسی و انگلیسی پاسپورت تلفظ می کنند بمعنی تذکره و گذرنامه.

(۳) مراد کشور لهستانست که مردم آن کشور نژاد خود را «له» می نامند.

(۴) محرف کلمه «اکتبر» که بروسی «اکتیا بر» می گویند.

(۵) ۵ ربیع الاول ۱۲۴۲

(۶) تحریف دیگری از کلمه اکتبر و اکتیا بر.

(۷) دراصل: اوردوی.

(۸) تحریفی از نام رتیشچوف.

(۹) تحریفی از نام سرگوراولی.

را بین‌الدولتین علیتین ایران و روسیه در بنای ایسدا دیسکوا برزندم (۱) مضبوط و برقرار شده سرحد بین‌الدولتین را مشخص نمودند، ولیکن چنین مشخص نمود که : طرفین حدود و نشانگاه خود دانسته باشند برین تصحیح و تفتیش ماند و علاوه برین طوری که اساس مصالحه باتفاق دوستی دولتین را بیشتر مضبوط کنند بر عهدنامه همایون چنین قراردادی هم شد که : اگر سرحد نشینان طرفین نتوانند آن جایهای مشخص شده را بشناسند و یا بی‌اتفاقی یا الجاجتی درباب خط سرحدات درمیان آنها سر بدهد آن وقت اگر سپاه حاضر سرحدات ایران و اگر سپاه حاضر سرحدات روسیه را بموجب ایسدا دیسکوا برزندم در همان تاریخ و در همان روزی که مراتب مصالحه بین‌الدولتین مضبوط و برقرار شد در هر جایی که بودند جابجا باشند . بعد از چنین ترتیب ها و قراردادهای با رضای طرفین عهدنامه همایون تمام و با مهر مبارک دولتین علیتین مهور و نگه داشته شد . بعد ازین گزارشات مدتی نگذشت که حرکت خلاف عهدنامه از جانب جنرال اردیشوف مذکور صادر شد که : غفلة سپاهی بطرف ولایت طالش فرستاده ، محالات کرمی سفید داش الی زر و غیره بزور تصرف نمودند و غیر از آن در سمت ایروان از طرف گوکجه محال زار و زییل تومان نخجوان و تمامی کونی گوکجه ایروان را هم ضبط نمودند که بدفعات جاهای مذکور را از جنرال مزبور طلب نمودیم وفا بوعده نکرد ، تا وقتی که جنرال مزبور از سرداری گرجستان معزول ، بجای او جنرال یرملوف منصوب گردید و در آن وقت گزارشات اتفاقه را با و اظهار کرده ولایات متفرقه را از آن طلب نمودیم ، ولیکن آن راهم بهمان طریق گذرانید . بعد از گفتگوی بسیار که بین امنای این دولت و مزاروویچ (۲) مصلحت گزار آن دولت اتفاق افتاد چنین قراردادی شد که : مصلحت گزار مذکور بجنرال مزبور گزارش را بتفلیس بنویسد که آن از جانب خود مهندس کاملی تعیین کرده ازین جانب هم كذلك تعیین نمودند که بر سرحد رفته و با تصحیح تمام و بموجب عهدنامه خط سرحدات را مشخص کرده ، تا بالمره قیل و قال سرحد نشینان رفع شود و اگر خط سرحدات را مشخص نکنند پس بموجب ایسدا دیسکوا برزندم ولایت‌هایی که خلاف عهدنامه تصرف کرده اند رد نموده ، همه جابجا . هر چند مصلحت گزار مذکور گویا باین طریق بجنرال مزبور نوشته ، اظهار کرد ، لکن بجایی نرسید . من بعد از جانب سرکار نایب السلطنه میرزا مسعود نامی ، یکی از میرزایان متشخصین ، میرزایان دفترخانه ، مهندس و بزبان فرانسه آشنا و بلد ، با مراسله دوستانه بنزد جنرال مزبور روانه تفلیس نمودند و باز تکلیف بتعیین کردن مهندسان و مشخص ساختن سرحدات نمودند و بعد از رسیدن میرزای مزبور بتفلیس جواب جنرال مذکور چنین شده بود که : امسال ما فرصت این امر نداریم ، باشد بسال آینده . بعد از مراجعت میرزای مزبور تکرار بنا و گفتگو بین الامنا و مصلحت گزار شد و مکررا نوشتجات درین باب بجنرال مزبور ارسال کردند که : صلاح طرفین می باشد که این امر را پیش از زیاد شدن فساد طی بکنید . گوش و قبول نکردند . مجمل گذاشتند ، تا که میان ما و روم محاربه اتفاق افتاد . در هنگام جنگ جنرال مذکور آن حینی که لازمه ذمه او بود که می بایست بموجب دوستی دولتین در چنین وقت ضرور

(۱) تحریفی از اصطلاح Statu quo presentium (رجوع کنید بصحیفه ۲۵۶)

مجلد اول این کتاب) .

(۲) تحریفی از نام Mazarovitch

حقوق را اجری بکند، او را مرعی نکرده و بر کنار گذاشت و بر عکس اوسپاهی با توپ بطرف رودخانه چقندر فرستاده، زور کی محال مزبور را ضبط نموده، نشستند و چند نفر از اهل ایران در حین رسیدن سپاه روسیه بمحال مذکور جنگ کرده کشته شدند و بعد ازین بنا بر رفتار دیگر بخوانین قرا باغ و شیروان و غیره گذاشته، که بموجب عهدنامه خوانین مذکور در آنجا ها جا بجا بودند. از یک طرف در گونه گونه ترس و بر احتیاط کلی مذکوران را انداخته و از طرف دیگر گریز را در پیش چشم مذکوران و از وی احتیاط نشان داده، بدرجه مزبوران با احتیاط تمام افتاده لابد ولا علاج پی هم دیگر با یک اسب و قمچی گریزان، بدرخانه نواب نایب السلطنه پناه آورده ماندند و جنرال مذکور بعد از گریزانیدن مذکوران آنچه مال و املاک و خزینه های اوجاق قدیمی خوانین مزبور، که از مدتهای مدید اباعن جد، جمع شده بود ضبط نمودند. بعد ازین گزارش و حرکات عجایبات که از جنرال مذکور ظاهر شد امنای دولت در تعجب مانده، باز بنا بگفتگو با مصلحت گزار آن دولت گذاشته، چنین قرارداد کردند که: جمیع این گزارشات را مصلحت گزار مذکور بدر بار امپراطور روسیه اظهار سازند. هر چند مصلحت گزار مذکور در حضور امنای این دولت بگردن گرفت، لیکن اثری درین باب بما اظهار نشد. فیما بعد چنین صلاح دیدند که: محمد حسین خان ایشیک آقاسی سرکار نواب نایب السلطنه را با میرزا رضا مهندس با جهان نمای (۱) سرحدات و با رقم دوستی روانه تفلیس بنزد جنرال مذکور سازند و بایشیک آقاسی چنین دستور العمل هم داده شد که: اگر باز جنرال مذکور مثل اوایل نخواهد که امر را از هم بگذراند از آنجا بدرخانه امپراطور رفته و گزارش را اظهار کرده، طی بکند. بعد از رسیدن خان مذکور بیک منزلی شهر تفلیس جنرال مزبور از شهر بیرون رفته، بسمت دیگر عازم شد و بعد از ورود خان مزبور بتفلیس جنرال ولمینوف (۲) که نایب جنرال یوملوف باشد، خان را در جای بی حرمتی منزل داده و پی هم عقب خان آدم فرستاده، کاغذها را طلب نموده است. خان مشارالیه لابد مانده، کاغذها را برداشته، بنزد نایب مزبور رفته است. بعد از ملاقات کاغذهای لازمه را از خان گرفته، جوابی داده است که: چون خود جنرال یرملوف درین جا تشریف ندارد لازمست که شما بایران مراجعت نمایید و این کاغذها را من بجنرال می رسانم. آنچی (۳) که جواب دهد بخدمت نواب نایب السلطنه خواهم فرستاد. خان مومی الیه هر چند سعی نموده که باردوی (۴) خود جنرال یرملوف رفته و بموافق فرموده امر را صورت داده، ممکنش نشده، بسببی که نایب مذکور باوراء نداده، سهلست بیش از سه روز در آنجا نگاه نداشته، بی عزت روانه این طرف کرده بود. بعد از چنین مراجعت خان مذکور باز بنا بگفتگو بین الامنا و مصلحت گزار مذکور شد و با حق و حساب مصلحت گزار را ملزم ساختند تا پی امر شده بنویسد و این گفتگوی جزئی را از هم بگذرانند، مذکور هم بگردن گرفته تعهدها کرد و کاری ندید. در همان روزها در باب امری جعفر خان بیک غلام سرکارا بنزد جنرال مذکور بتفلیس فرستادند، که در وقت غلام مذکور را بیک ترتیب بی آبرویی و بی حرمتی از حضور خود بیرون کرده و از شهر هم اخراج حکم کرده است، بمرتبهای

(۱) جهان نماد در آن زمان بمعنی نقشه جغرافیا بوده است (۲) رجوع کنید بصحیفه ۱۰۲

(۳) بجای آن چه (۴) در اصل: باوردوی

که فرصت ندادند که اسبش را نعل بکنند و بان ترتیب ذلالت بیرون کردند. بعد ازان جنرال مذکور گویا در باب مشخص کردن سرحد چند نفری فرستاده و در آن وقت هم نواب نایب السلطنة العلیه در طرف کنار رودخانه ارس در شکار تشریف داشتند و در همان شکار گاه ینارال مددوف بحضور مبارك مشرف گردید. نواب کامکار از حرکت های بی جا و از رفتارهای بی رسم جنرال یرملوف بمددوف مزبور اظهار فرمودند و هم چنین هم که اگر جنرال یرملوف با چنان حرکت های خلاف عهدنامه و رفتار خلاف قاعده می خواهد که خدمتی علاوه بسرکار امپراطور روسیه نشان دهد خاطر جمع باشد که ما آن فرصت را باو نخواهیم داد، اما اگر که بما درست معلوم بشود که امپراطور روسیه چنین جاهای جزیی را ازما خواهش دارند در آن وقت بیش از جاهای دیگر هم بموجب دوستی و یگانگی دولتین علیتین باو پیشکش خواهیم کرد و چون فکر جنرال یرملوف پی امر درست کردن نبود در آن خصوص کار باز مثل اول ناتمام ماند و چون خود جنرال مذکور پیشتر باین جانب اظهار کرده بود که آنچه تقریر مزراویچ مصلحت گزارما در آنجا باشد او را مثل تقریر دولت روسیه قبول بکنید درین باب امنای دولت بمعرفت مصلحت گزار مذکور فتحعلی خان بیکلر بیکی دارالسلطنة تبریز را با یلچی گری مرخص ساخته و میرزا جعفر مهندس باشی سرکار و جهان نمای سرحدات با نوشته جات دوساله نزد جنرال مذکور بتفلیس روانه نمودند و بییکلر بیکی مزبور چنین اذن هم داده شد که: اگر جنرال مذکور باز امر را فیصل ندهد و قطع جواب نکنند روانه در خانه امپراطوری شود و در آنجا امر را اظهار کرده، طی بکنند. بعد از رسیدن بییکلر بیکی مذکور بتفلیس او را بکمال عزت و حرمت قبول کرده بودند و در وقت ملاقات بییکلر بیکی مزبور در باب بیشتر امر را بمحبت طی کردن بجنرال گفته بود که: من ماموریت خود را بعهدنامه و این جهان نمای سرحدی تسلیم بشما می کنم، تو خودت صلاح هر دو دولت را در نظر داشته، امر را هرطوری که صلاح می دانی بموافق عهدنامه درست بکن، که من هم مهر کرده بشما تسلیم نمایم، که بالمره دفع فساد و رفع گفتگوی بی جا شود. جنرال مذکور این جواب را قبول کرده و دست بکار زده، موافق خواهش خود و جهان نمای تازه سرحدات ساخته و عهدنامه جدیدی در خصوص سرحدات نوشته، که گویی گو کچه ایروان را، که پیش ازان می گفت از خاک ایران نیست، می گفت حالا خاک ایران شدن را قبول کرده، اما در جهان نمایش بسمت خودشان کشیده است و محال چقدر خاک خودمان، که درین نزدیکی ها غفلة ضبط نموده بود، بما پس می دهد. در باب محالهای دیگر که بیشتر بعد از مصالحه بخلاف عهدنامه ضبط نموده بودند بهیچ وجه من الوجوه اشاره ای نکرده بود. بعد از تمام کردن نقشه بییکلر بیکی را طلبیده و نقشه مذکور را با سایرین پیش او گذاشته، گفته بود که: من بموافق خواهش اینها را درست کرده، چنین طی کردم، اما نمی خواهم که شما اینها را درین جا قبول کرده مهر بکنید بسببی که ممکنست که امنای دولت شما باین معنی راضی نشوند و ضرری بشما برسد. درین صورت بهترین همه اینست که شما باین ترتیب مراجعت نمایید. اگر امنای دولت شما همین ترتیب را قبول کردند آن وقت در آنجا مهر کرده و بمهر شاه برسانید، تا بشاه میرخان دیلماج تسلیم نمایید، که حال دیلماج مذکور را بشما بتبریز روانه خواهیم کرد. بییکلر بیکی مذکور بنا برین که بیشتر امر بلجایت نیفتد و بآرامی امر مضبوط شود لابد شد برگشت. بدین ترتیب برگرداندن بییکلر بیکی را از تفلیس این هم يك ترتیب جدیدیست که با پرده راه ایامچیان دولت ایران

را بدرخانه امپراطور رفتن می‌بندد. بعد از ورود بیکلر بیکی بتبریز و اظهار شدن گزارش بامنای این دولت درست مشخص شد که فکر جنرال مذکور امر درست کردن نیست، بسببی که جایی که بخلاف عهدنامه ضبط کرده‌اند پس می‌دهد و از طرف دیگر جای جدیدی می‌خواهد ضبط بکنند و اسم جاهای دیگر که پی هم ضبط کردند بمیان نمی‌آورد و راه نمی‌دهد که امر بامنای دولت روسیه ببطر برخ اظهار شود، تا که بموافق آن خواهش قدیمی خود روز بروز فساد پرزور شده، بجنگ و بخون ریزی عبث برسد. درین خصوص گفتگوی و مشاوره کلی میان امنای دولت بمجتهدین ملت شد و تکرار فرستادن بیکلر بیکی مذکور را بنزد جنرال مزبور بتفلیس صلاح دانستند. بدین سبب نواب نایب السلطنه العلیه از مصدر اجلال همایون شاه فرمان علیحده کل اختیاری درین خصوص باسم بیکلر بیکی مذکور آورده و از جانب سرکار مبارک خودش هم فرمان بهمان مضمون ببیکلر بیکی مذکور داده، نوشتجات دوستانه با محبت تمام مراسله بجنرال مزبور نوشته و یگانگی بین الدولتین را در همان نوشتجات بمذکور درست فرمودند و ترتیب رفع فساد در باب بزرگان سرحد نشینان این دولت، که خود جنرال دایما نارضا مندی اظهار می‌کرد، با نوشته علیحده بوساطت بیکلر بیکی مذکور باو حالی فرمودند، بدرجهای که عزل و نصب آنها را بموافق خواهش خود جنرال دادند، که از هر کدامی که رنجیدگی همسایگی داشته باشد اظهار سازد و کونی گو کچه ایروان را، که آن خواهش می‌کرد باو واگذار فرمودند، اما بشرطی که اسم محالهای بغیر حق متصرفی را رجوع و آشکار سازند و ببیکلر بیکی مذکور باز حکمی فرمودند که: این سفر اولاً با سعی تمام و بارفتار دوستی امر را با جنرال مذکور از هم بگذرانید و اگر باز مثل اوایل بهانه عذر عبثی بمیان بیاورد بدرخانه امپراطور بطر برخ رفته و با امنای دولت امر را تمام کرده و فیصل داده بیاید. بعد از ورود بیکلر بیکی مذکور بتفلیس جنرال مزبور اول پیش از دست بکار زدن کج خلقی بسیار کرده بود. من بعد يك نقشه دیگری در باب سرحدات نزدیک بنقشه اولی ساخته بود باین ترتیب که: از کونی گو کچه ایروان را قدری گرفته و قدری گذاشته، از سمت سادانه خاچ خط را مشخص کرده بود و مگر نگذاشته بود که بیکلر بیکی مذکور کاغذ را مهر کرده و گفته بود که شما مراجعت بکنید و این کاغذ را نه که نایب السلطنه الاشاه باید مهر بکنند. بعد ازان شما هم مهر بکنید و همان کاغذ را خود یرملوف مهر نکرده، فقط با امضای نایبش تسلیم ببیکلر بیکی مزبور کرده و باز بادیلماج مذکور روانه تبریز کرده بود. بعد از مراجعت او مگر معلوم و ثابت بامنای این دولت شد که فکر و خواهش جنرال مذکور در فساد می‌باشد، چرا که بموجب عهدنامه باو لازم بود که چنین امرهای جزئی را با سرحد نشینان این دولت گفتگو کرده طی نماید، نه که بنواب نایب السلطنه برساند. حالا که رای مبارک نواب نایب السلطنه چنین قرار گرفت که در باب دوستی دولتین دریگانگی مقیم و مضبوط مانده باشد خود بالذات پاپی امر شده و رفع فساد فرمودند. حالا جنرال مذکور نواب نایب السلطنه را قبول نکرده، امر را بخدمت شاه می‌خواهد برساند. بعد ازان نواب کامگار ببیکلر بیکی مذکور حکم فرمودند کاغذی بجنرال و لیمنوف نایب بنویسد باین مضمون که: چه طوری که وعده کرده ایم کونی گو کچه ایروان را بشما واگذار خواهیم کرد، فقط اسم محالهای متصرفی را در میان بیاوری، تا امر تمام شود. بعد از نوشتن این کاغذ جوابی از خود یرملوف ببیکلر بیکی مذکور رسید، پراز ذالت و بی حرمتی ببیکلر بیکی وضد

اعتبار شرکت نواب کامگار . بعد ازین گزارشات جوابی رسید که : جنرال مذکور مزاراویچ مصلحت گزار را ، که در آن وقت در تفلیس بود از برای این گزارشات بخدمت شاه خواهد فرستاد ، که امر را در حضور مشارالیه انجام نماید . ازین خبر نواب نایب السلطنه خود را پس کشیده ، فرمودند بروند و هر چه خواهش ایشانست بخدمت او عرض بکنند ، ما دیگر رجوع نداریم . در سنه هزار و دویست و چهل هجری مطابق هزار و هشتصد و بیست و پنج عیسوی مصلحت گزار مذکور وارد اردوی همایون بچمن سلطانیه گردید ، بوقتی که شرفیاب حضور مبارك شاه شد و عرضها را نمود جواب همایون بمصلحت گزار چنین صادر شد که : اگر دولت روسیه در نظر دارد که با ما رسماً جنگ کند سببهای بسیار می توان جست ، مثلاً استدعا کند از ولایتهای مثل ایروان و تبریز و غیره تا که لیاقت داشته باشد که شاه بشنود بدهد ، یا جنگ کند ، نه اینکه در چنین امر جزئی و بی قابلیت ، که مورد فساد و خون ریزی بین الدولتین واقع گردد و بدنامی میان عالم رو بدهد ، که خداوند جهان خون بی جا کشتگان را از دولت خواهد پرسید و اگر در نظر دولت شما چنین نباشد پس لیاقت ندارد که بار دیگر چنین گزارش بی قابلیت بگوش شاه برسد ، بروید و بموافق عهدنامه همایون ، که بین الدولتین هست ، با سرحد نشینان این دولت گفتگو کرده ، امر را طی کنید و باعث فساد بین الدولتین نباشید . فیما بعد در همان روزها خبری وارد دوی همایون رسید که سوار سامیرزا بولکونیک (۱) محال کوهری با عساکر و توپخانه از سرحد گذشته و بکونی گو کچه ایروان و بطرف بالیغلو آمده و رذالت کلی بر سر متمسکان آن طرف آورده و آن مکانها را ضبط کرده ، نشسته است و بسیاری از رعایای آن طرف گریخته ، بقلعه ایروان آمده . این گزارش بگوش مبارك شاه رسید و بعد از آن حکم صادر شد که يك نفر از متشخصین در خانه پادشاهی مشخص کنند بایلچی گری بنزد امپراطور روسیه روانه سازند ، که رفته جمیع این گزارشات را با امنای آن آن دولت گفتگو کرده ، فیصل دهند ، تا رفع فساد شود . این خبر که بمصلحت گزار مذکور رسید جواب بدرخانه رسید که : سردار گرجستان مانع رفتن ایلچی بیطربرخ خواهد شد ، بسببی که جمیع اختیار و امورات این جانب از امپراطور اعظم محول باوست . درین خصوص باید با او حرف زد . برسیدن این خبر بخدمت همایون شاه غیظ کرده ، فرمود سردار گرجستان چه کاره است که ایلچی بدرخانه پادشاهی را بنزد امپراطور رفتن مانع شود ؟ بعد میرزا صادق نام ، یکی از متشخصین دفترخانه شاهی را مشخص کردند و دیگر از برای این که با محبت و آسودگی امر را بسربیاورند بایلچی مذکور چنین حکم شد که : اولاً بتفلیس نزد جنرال مذکور رفته و بموجب عهدنامه با او گفتگو کرده و قطع نموده و اگر باز مثل اوایل بنا بیهانه گذارد از آنجا راست بیطربرخ رفته ، در آنجا امر را از هم گذرانیده ، تا قطع نزاع شود برگردد . بعد مصلحت گزار مذکور را بحضور طلبیده ، اوضاع کار را باو حالی نموده و بدست مبارك خود گلی که از جواهر ساخته شده بود باو مرحمت کرده ، مرخص فرمودند . بعد از رفتن و رسیدن ایلچی مزبور بتفلیس جنرال مذکور را در آنجا ندیده ، خواسته است که بیطربرخ برود . جنرال ولمینوف نایب او باوراه نداده با این جواب که : چون خود جنرال یرملوف اینجا نیست بدون اذن او بر من ممکن نیست که شما را بطرف دولت روسیه راه داده

شوم . بدین سبب ایلچی مذکور مدت مدید در شهر تفلیس مانده ، تا خبر فوت امپراطور الکسندر رسیده ، آن وقت جنرال مذکور بنایب خود سپرده است که : چون امپراطور فوت شد ایلچی ایران مراجعت کند چطوری که آمد برگشت کند . بعد جواب از جنرال مذکور رسید که : امپراطور فوت شد و قسطنطین پاولوویچ (۱) جلوس کرد . بعد از جنرال مذکور دیگر خبری رسید که : قسطنطین پاولوویچ از امپراطوری دست برداشته و بجای او نیکولا پاولوویچ (۲) جلوس کرد . در رسیدن این جواب دولت ایران با تدارك تمام ایلچی متشخص از جانب شاه و نواب نایب السلطنه مشخص کردند که ببطربرخ رفته ، بسرسلامتی درباب فوت امپراطور الکساندر پاولوویچ (۳) و بمبارکی جلوس امپراطور نیکولا پاولوویچ اظهار سازند . درین جانب مشغول بنای این تدارك بودند که جوابی دیگر رسید که : امپراطور مذکور جنرال منشی کوف (۴) نام را مامور و بایلچی گری ایران تعیین فرمودند و چنین کسیست که اختیار تمام از جانب آن دولت دارد که جمیع گفتگو و گزارشات این طرف را طی کرده ، دوستی دولتین را علاوه مضبوط سازد . درین خصوص لازم شد که دولت ایران انتظار آمدن ایلچی مذکور را داشته باشد . ایلچی مذکور بتفلیس آمد و از تفلیس بسمت قراباغ بایران می آمد . هنوز بسرحدات ایران نرسیده سپاهی با توپ از طرف روسیه غفلة از سمت ایروان از سرحد گذشته و بیاش آباران آمده ، ضبط کرده نشسته . در رسیدن این خبر نواب نایب السلطنة العلیه بایلچی مذکور کاغذی نوشته و با چاپار فرستاده شد و آمدن سپاه مذکور را اظهار فرمودند . ایلچی مذکور هم بعد از زیارت رقم مبارک يك نفر از بولکونیکیایی را که همراه داشت بتفلیس بنزد جنرال فرستاده و سپاه مذکور را برگردانیدند . اما باز بقرار دویمت نفرسالدات در محال مذکور باسم قراول گذاشتند . باین جمله متحمل شدند تا ایلچی مذکور رسید ، که با حرمت تمام و استقبال تمام ایلچی مذکور را قبول کرده ، بحضور مبارک نواب نایب السلطنه مشرف شدند . بعد ایلچی مذکور اظهار کرد که اختیار درباب طی کردن جمیع امورات و گزارشات و گفتگوی این جانب را از امپراطور اعظم دارند و دوستی دولتین را بیش از اول مضبوط و قویم سازند . من بعد که امنای این دولت گزارشات و نقشه سرحدات را باو نشان دادند يك بار خود را پس کشیده ، گفت که : در چنین امرها ماموریت حرف زدن ندارم ، الا مراسله ای که نواب نایب السلطنه بیرملوف نوشته بود و صورت جواب نوشتجات ولیمینوف بنواب نایب السلطنه هر دو تارادر حضور امپراطور اعظم نشان دادند و دیدند که چندان تفاوت در مطلب نیست . بآن سبب بمن حکم فرمودند که یا بدین یا بدان ترتیب حکم امر را طی کنم . اما این گزارشاتی که حالا در میان می آورید بمن معلوم نیست . ازین جواب ایلچی مذکور معلوم شد که مزاراویچ مصلحت گزار درین سنوات ازین همه گزارشات و سفارشات و غیره بهیچ وجه من الوجوه بامنای دولت روسیه اظهار نکرده است و جنرال مذکور هم كذلك ، الا آنچه که (۵) صلاح خود و پشرفت کار خودشان بوده است . باواظهار

Constantin Pavlovitch (۱)

Nicolas Pavlovitch (۲)

Alexandre Pavlovitch (۳)

(۴) Menchikof (۵) آن چه که

کردند که : حال ثابت شد چه طوری که بعد ازین قدر اهتمام در گفتگو و متحملی نواب نایب السلطنه درین سنوات تا دوستی و یگانگی دولتمین برهم نخورد در آخر مهر مبارك نواب کامگار و مهرایلچی سرکار را قبول نکرد و غیر از نوشتجات بی حرمت سابق الذکر امر را بخدمت شاه نرسانید و جوابی که بمصلحت گزار مزبور بلفظ مبارك شاه صادر شده است پنهان کرده و بلاظهار کردن مطلب اصلی یکی از کاغذهای نواب نایب السلطنه را بدست گرفته ، بحضور امپراطور اظهار می کند . خلاصه : بعد ازین ایلچی مذکور عازم چمن سلطانیه و اردوی همایون شاه گردید . بعد نواب کامگار را هم شاه طلبیده ، تشریف بردند و بعد از گفتگوی بسیار ، که بین امنای این دولت و ایلچی مذکور در اردوی همایون شد ، چنین هم صلاح دیدند که نقشه سرحدات را که موسی منبیتی (۱) مهندس انگلیس ساخته بود بموجب آن و بموجب عهدنامه ایلچی مذکور امپراطور طی کند . قبول نکرد و در آخر از جانب شاه و نواب نایب السلطنه حکم بموسی ولیک (۲) مصلحت گزار دولت انگلیس فرموده شد که : بنزد ایلچی مذکور رفته ، چنین گفتگو کند که : اگر مطلب او درست کردن امر نیست عیبی ندارد بنویسد : سپاهی که از نو بخاک ما آمده اند بیرون روند و محال گو کچه در تصرف هیچ کدام نباشد و خرابه بماند ، تا که ایلچی از جانب شاه پیش امپراطور بیطر برخ برود و در آنجا همه گزارشات را با امنای آن دولت اظهار کرده طی کنند . مصلحت گزار مذکور بموجب فرموده بنزد ایلچی مزبور رفته و مطلب را حالی نموده ، قبول نکرده بود و در جواب گفته بود که : جنرال یرملوف بزرگ منست و بر من ممکن نیست که بی اذن او دخل و تصرف بکار بکنم . اگر می خواهند کسی با من بتفلیس بنزد جنرال مذکور بفرستند ، هر طوری او صلاح بداند امر را درست کند . بعد از رسیدن این جواب بخدمت همایون ، شاه بنواب نایب السلطنه چنین فرموده بودند که : مطلب اصلی ما دایماً دوستی با امپراطور روسیه می باشد و خواهش من هم آنست که یگانگی دایماً مضبوط و قویم باشد ، بموجب عهدنامه که با مهراپراطور الکسندر مرحوم مهمور هست . اما چندی که سردار مذکور در گرجستانست ممکن نیست که حقانیت خودمان را با امپراطور روسیه اظهار سازیم . چرا که جنرال مذکور برخلاف قاعده دولت راه رفتن ایلچیان ما را بیطر برخ بسته است ، علی الخصوص این ایلچی ، که پیش از آمدنش صدایی در آمد که : در هر خصوص از جانب امپراطور ایلچی مرخصیست ، بطوری که خودش در اول اقرار کرده است . حالا این هم مثل مزراویچ اتفاق بجنرال مذکور کرد که : باتفاق او جمیع گزارشات و سفارشات ما را از امپراطور پنهان کرده ، با این حرکات دایماً باعث فساد می باشد . مگر قاعده نظام دولت روسیه و ترتیب منصب سرحدنشیتی هم چنینست ؟ درین خصوص بروید و سپاهی را که خلاف عهدنامه پی هم از سرحد گذشته و از ولایات ما ضبط کرده و می نمایند بیرون کرده و خوانین قرا باغ و شیروان و غیره ، که باز بخلاف عهدنامه از جای شان گزیرانیده است ، برده جابجا بنشانید و اگر آنها ضد حرکات حقانیت ما جنگ بکنند شما هم جنگ بکنید ، تا آوازه بلند شده ، بگوش امپراطور روسیه برسد که :

(۱) پیدا است که کلمه اول محرف «مسیو» و کلمه دوم نام انگلیسی این مهندس باید باشد.

(۲) تحریف «مسیوولک»

بحقانیت رسیده و اجرای حق کرده ، تا دوستی دولتمین مضبوط شود و این گزارشات بایلچی معلوم شد و بعد ایلچی را بحضور طلبیده ، انعام و خلعت پادشاهی داده ، بحرمت تمام مرخص فرمودند . بعد از ورود کمترین باسلامبول از مصلحت گزار دولت روسیه در باب داخل شدن کمترین بسرحد روسیه از سمت مملکت لح باش برد خواستم . قبول نکرده ، بنا برین کمترین هم دوطغرا کاغذ پی هم بوزیر امور خارجه دولت روسیه کونت نصبرود (۱) نوشته فرستادم ، که آن کاغذ ها در ذیل ترجمه شده اظهار می باشد . بعد از فرستادن کاغذ های مذکور کمترین از اسلامبول از راه روم ایلی (۲) و از سمت اولاق بغداد (۳) بطرف سرحدات روسیه روانه شده ، که در آنجاها منتظر جواب وزیر مذکور می باشم .

ترجمه کاغذی که بوزیر مذکور نوشته شده اینست:

صاحبها ، دولت ایران این کمترین را از سمت قسطنطنیه و از طرف لح فرمودند تا آمده ، ازین راه عازم بطربرخ شوم ، که نامه ای از جانب نواب ولیعهد پادشاه ایران ، شاهزاده والا تبار عباس میرزا ، باسم آن صاحبی دارم و بعد از ورود باید گزارشات را ، که خلاف عهد نامه ما بین دولتمین ، اتفاق افتاده من اوله الی آخره بآن صاحبی اظهار نمایم ، خواه در خصوص سرحد و خواه در سایر خصوص و نوشته ای بخط خود سردار گرجستان ، جنرال یرملوف ، هم ببنده ، داده اند که بعد از اظهار کردن گزارشات همان نوشته دستخط جنرال را بآن صاحبی بدهم ، تا که با گزارشات بحضور امپراطور برسانی ، تا حقیقت معلوم شود . ایضا بکمترین فرمودند : اصل دوستی دولت ایرانست که در نظر دارند بواسطه آن صاحبی بامپراطور اعظم اظهار سازیم ، که مبدا فساد سرحد نشینان و تحریرات خلاف حق و حقیقت آنها در دوستی صحیحه دولتمین خللی رو بدهد و دشمنی ظاهر شود و سبب آمدن بنده ازین طرف اینست که : دولت ایران هرچه از طرف گرجستان بدولت روسیه ایلچی فرستاده ، که گزارشات را بدولت روسیه اظهار نماید ، سردار گرجستان راه نداده ، ایلچی دولت ایران را برگردانیده . بنده را ازین راه روانه فرمودند و نظر برین یک طغرا نامه دوستانه هم بشاهزاده قسطنطین (۴) نوشته اند که در سر راه نامه را بشاهزاده قسطنطین داده ، بعد از آن با نامه آن صاحبی ببطربرخ آمده . لکن سی و شش روزست که باین جا آمده ام ، برای امر راه معطل کرده اند ، بامروز و فردا می اندازند و از مصلحت گزار آن دولت باش برد خواستم او هم نداد و گفت که : بمن خبر رسیده است که در مابین دولتمین جنگ اتفاق افتاده است ، باین سبب نمی توانم باش برد بدهم . بنده در جواب گفتم که : این جنگ دولتی نیست ، آنکه شما شنیده اید در میان سرحد داران نقاری و کدورتی جزیی واقع شده است . شما باش برد را بدهید که بنده قبل از کدورت و دعوا بروم ، که دفع خصومت باشد و کدورت عبث و بی جا در میان دولتمین نشود . باش برد نداد ، هرچه کردم ممکن نشد . در آنجا معطل ماندم .

(۱) Comte Nesselrod

(۲) Roumélie از نواحی بلغارستان کنونی

(۳) یا افلان بغداد سرزمین مونتنگرو

(۴) Constantin برادر امپراتور الکساندر فرمانفرمای لهستان

حال استدعا از آن عالی جناب دارم که بزودی حکم بفرستید که ازین جا اذن داده ، بزودی بخدمت آن صاحبی بیایم ، که بعد از احقاق حق بمساعدت آن جناب خصومت و نزاع رفع شود ، خونریزی عبث عبث در میان دولتین نگردد . امیدوار هستم که استدعای کمترین را قبول نمایند . تحریرافی اسلامبول در یازدهم حوکدمبر سنه هزار و هشتصد و بیست و شش عیسوی (۱) .

بنده داود ملک شاه نظرشاپورزاده

ترجمه کاغذ دوم بوزیر روسیه :

صاحباً ، صورت کاغذی که در یازدهم حوکدمبر بآن صاحبی نوشته ام لازم دانسته که در باب بیشتر مستحضری آن صاحبی با همین کاغذ تکرار بفرستم . مختصراً اظهار می شود در هفدهم ماه مزبور اذن بکمترین دادند ازین ولا عازم سرحدات لح شدم ، که در قرنطینه (۲) منتظر حکم آن صاحبی باشم و اگر اذنی در باب داخل شدن کمترین بقرانطین (۲) ندهند در شهر یاش (۳) منتظر خواهم شد ، که بعد از ورود حکم آن صاحبی داخل سرحد لح شده و بشهر ورساوی (۴) بخدمت پرنس قسطنطین رفته و نامه نواب نایب السلطنة العلیة العالیة را داده و بعد با نامه ای که باید بآن صاحبی برسد روانه بطربرخ شده که بخدمت آن صاحبی مشرف باشد ، دیگر صاحب اختیارید . تحریرافی اسلامبول در هفدهم ماه حوکدمبر سنه هزار و هشتصد و بیست و شش عیسوی (۵) .

بنده داود ملک شاه نظرشاپورزاده

ترجمه نامه ای که بیالیوز دولت روسیه نوشته شده است در یاش باسم بالیوز قسطنطین

اینست :

از جانب دولت علیه ایران مامور هستم که ازین جا از سمت لح بشهر ورساوی رفته ، نامه دوستانه نواب ولی النعمی نایب السلطنة العلیة العالیة شاهزاده عباس میرزا را بپرنس قیصری دوک بزرگ قسطنطین داده و از آنجا روانه بطربرخ شود و در حین ورود این دوستدار باسلامبول باش برد رسمی را در باب سرحدات روسیه از مصلحت گزار آن دولت استدعا کردم ، ولیکن مصلحت گزار مذکور خود در باب باش برد دادن عذر آورد . درین خصوص این دوستدار هم بزودی در یازدهم ماه حوکدمبر و دیگر در هفدهم ماه مذکور کاغذهای علیحده بجناب کونت نصلرود وزیر امور خارجه دولت روسیه ببطربرخ با پوشتهای (۶) روسیه پی هم اظهار کردم و در نوشتجاتهای مزبور این مطلب را هم بآن جناب اظهار کردم که بنده از

(۱) ۱۱ اکتبر ۱۸۲۶ برابر با ۹ ربیع الاول ۱۲۴۲

(۲) قرنطینه و قرانطین از karantine روسی که از quarantaine

فرانسه گرفته اند و قرنطین هم نوشته اند .

(۳) ظاهراً شهر Iashi یا Jassy در رومانی امروز

(۴) شهر ورشو که لهستانیان بآن Varshava می گویند

(۵) ۱۵ ربیع الاول ۱۲۴۲

(۶) از potchta روسی مأخوذ از poste فرانسه

خاک ملداوی (۱) بشهریاش انتظار حکم آن جناب را خواهم کشید. الحال چیزی معلومست که همه کس سعی در باب ماموریت خود بکند و چطوری که این دوستدار می بینم باید که انتظار باش برد داشته باشم و باین انتظار مدتی درین سرحدات معطل شوم، غیر از آنکه در قرانطین بقاعده باید بمانم. درین باب عبث درین ولا معطل نشده و وقت را ضایع نکرده، استدعای دوستدار اینست که درین کار ببنده راهنمایی کنید که آیا پیش از رسیدن باش برد این دوستدار از پتربرخ ممکن می شود که من داخل سرحد روسیه بقرانطین اسقولن (۲) شوم و در آنجا انتظار جواب آن جناب کشم یا نه؟ حال منتظر جواب هستم. تحریرافی یاش دوازدهم ماه نیومبر سنه هزار و هشتصد و بیست و شش عیسوی (۳)

بنده داود ملک شاه نظر شاپورزاده

ترجمه جواب کاغذ مذکور که بالیوز مزبور نوشته است:

عالیجاها، کاغذ آن عالیجاه که باین دوستدار حرمت کرده در طریق دیروزی نوشته بودید رسید. در باب قاعده و نظام قیصری مصلحتی پرسیده بودید که آیا ممکن می باشد که پیش از رسیدن باش برد آن عالیجاه از پتربرخ داخل قرانطین اسقولن شوند یا نه؟ پرسش آن عالیجاه حقست و لازم از برای ماموریت خود که یک روز اول راه واز داشته باشند که داخل سرحدات روسیه شوند. درین خصوص این دوستدار خود را بسیار پس مانده می بینم که در خصوص این مطلب مستحضری تمام بآن عالیجاه اظهار نمایم، زیرا بهیچ وجه در امورات محوله این دوستدار چنین امرها نیست، داخل نیست و ممکن هم نیست که بتوانم در چنین قاعده ها و نظام قیصری دخل و تصرف نمایم، مگر آنچه که از جانب وزیر امور خارجه بمن حکم بشود، آنهم که پیش ازین آن عالیجاه پیش دستی کرده، امر بجناب وزیر از اسلامبول اظهار کرده است. درین خصوص این دوستدار بسیار مایوس می باشد که ممکن نشد که موافق پرسش آن عالیجاه جوابی بدهم. التماس دارم که این دوستدار را عفو فرمایند و خاطر جمع باشند که هر حکمی که از جانب ما درین خصوص باین دوستدار برسد بی مضایقه و بزودی مستحضری تمام بآن عالیجاه خواهم داد. تحریرافی یاش درسیزدهم ماه نیومبر سنه هزار و هشتصد و بیست و شش عیسوی (۴).

بنده قسطنطین لیلی بالیوز دولت روسیه

بعد از آمدن جواب بالیوز مذکور بکمترین لازم آمد که در قصبه یاش منتظر جواب پتربرخ باشم. بعد از ماندن بیست و چهار روز گیرگور ایوانه ویچ (۵) نام نویسنده بالیوز مذکور بنزد کمترین آمده، اظهار زبانی کرد که: من دیروز در باب امر دیگری در قرانطین اسقولن بودم. سر کرده قرانطین مذکور انتظار شما را داشت، بسبب اینکه پیش ازین حکمی باو رسیده است و حال حکم تازه هم رسیده است که شما را داخل سرحد خواهند کرد. کمترین درین باب متفکر شد، بجهت اینکه اگر این حکم اول آمده است چرا بایست

(۱) Moldavie قسمتی از کشور رومانی امروز

(۲) ظاهرا نام آبادی در مرز رومانی

(۳) ۱۲ نوامبر برابر با ۱۱ ربیع الثانی ۱۲۴۲

(۴) ۱۲ ربیع الثانی ۱۲۴۲

(۵) Grigore Ivanovitch

بالیوز مذکور چنین جواب بدهد. درین خصوص لازم شد که با تحریر از بالیوز امر را مشخص بکنم، که صورت آن کاغذ در ذیل بیانست:

ترجمه کاغذ دوم که ببالیوز مذکور دریاش نوشته شده است:

گیر یگورایوانه ویچ نویسنده آن دوستدار پریروز زبانی بمن اظهار کرد که: حکمی در باب امر این دوستدار بسر کرده قرانطین اسقولن رسیده است و انتظار این دوستدار را دارند، که داخل سرحد شوم و این را هم گفت که یک روز پیش از بیرون آمدن شما ازیاش خبر بدهید، که تا آنها را مستحضر سازم، تا تدارك لازمه دیده باشند. الحال اگر ممکن باشد آن دوستدار آنها را مستحضر سازد که من پس فردا، که روز یکشنبه باشد، داخل قرانطین خواهم شد و امیدوار هستم که از نیک نفسی شما باین دوستدار اظهار خواهند کرد که در حین داخل شدن این دوستدار بقرانطین هیچ منع نخواهد شد، که بنابراین ما هم در خود باشیم. تحریرافی یاش در هشتم ماه دکن بر (۱) سنه هزار و هشتصد و بیست و شش عیسوی (۲).

بنده داود ملک شاه نظر شاپورزاده

کمترین بعد از فرستادن این کاغذ ببالیوز مذکور با پوشتی (۳) که ببطربرخ می رفت یک کاغذی بکونت نصلرود وزیر امور خارجه روسیه نوشته فرستادم، همان طور که در ذیل بیان می شود:

ترجمه نوشته خواجه طور بك (۴) غلام:

عالیجاها، کاغذی که در هشتم ماه دیکدمبر (۵) آن عالیجاه ببالیوز دولت روسیه نوشته بود در همان روز نویسنده بالیوز مذکور در نزد بنده گفت که کاغذ آن عالیجاه ببالیوز رسید، اما چون آن جوابی که من زبانی بآن عالیجاه عرض کردم جوابی بود که من از جانب خود شنیده بودم گفتم درین صورت بالیوز مذکور درین خصوص جوابی بنوشته آن عالیجاه نتوانست بدهد. اما حال بازمی گویم: چه طوری که پیش ازین گفتم در قرانطین انتظار شما را دارند. تحریرافی یاش در هشتم ماه دیکدمبر سنه هزار و هشتصد و بیست و شش عیسوی.

بنده خواجه طور بك غلام

کمترین بعد از گرفتن جواب مذکور از خواجه طور بك لابد شدم از برای اطمینان کاغذی رسماً بسر کرده قرانطین نوشته: امر را مشخص کنم، که دست آویزی در دست داشته باشم، که بعد داخل قرانطین شوم، که صورت آن کاغذ در ذیل می باشد:

بسر کرده اولی قیصری که در قرانطین اسقولن می باشد معلوم شود که گیر یگورایوانه ویچ نام نویسنده بالیوز دولت روسیه که درین ولا می باشد بمن زبانی اظهار کرد: حکمی در باب داخل شدن شما بسرحد روسیه بقرانطین اسقولن رسیده است و آنها حاضر می باشند که شما را قبول بکنند. الحال استدعا دارم مرا مستحضر سازید که آیا این حکم چنین حکمیست که من بی باش برد بتوانم داخل سرحد روسیه شوم؟ بطوری که پیش ازین من از اسلامبول بجناب کونت نصلرود وزیر امور خارجه ببطربرخ اظهار کرده ام و دیگر چند روز می باشد قاعده ماندن در

(۱) ماده دسامبر که بروسی decabre می گویند (۲) ۸ جمادی الاولی ۱۲۴۲

(۳) ۳ بیله پست (۴) ظاهراً Khatchatour نام ارمنی (۵) ماه دسامبر

قرانطین قیصری ؟ و دیگر بعد از تمام شدن وعده آیا مرخصی بیرون آمدن هست یا نیست ؟ و از کدام راه باید روانه بطربرخ شوم ؟ درین خصوص منتظر جواب شما می یاشم . تحریرافی یاش در بیست و هفتم ماه نیومبر سنه هزار و هشتصد و بیست و شش عیسوی (۱) .

بنده داود ملک شاه نظرشاپورزاده

کمترین بعد از نوشتن کاغذ مذکور را بخواجه طوربیک غلام سپرده ، روانه بقرانطین اسقولن کردم . غلام مذکور رفته ، کاغذ را داده ، جوابی رسماً گرفته ، برگشت . چه طوری که ترجمه آن در ذیل بیانست :

عالیجاء قرانطین اسقولن با حرمت تمام جواب بسؤال آن عالیجاء می دهد که : حکم از جانب جنرال اتشوف (۲) بما رسیده است و راه را باز کرده است که ما عالیجاء را بی باش برد قبول داخل سرحد و وارد قرانطین اسقولن بکنیم و بیست و چهار روز بموجب قاعده آن عالیجاء را در قرانطین محافظت نمایم و بعد از تمام شدن وعده آن وقت عالیجاء از هر سمتی که صلاح بدانند رفتن اختیار با خود داشت . اما باتفاقی و مستحضری جنرال مذکور ، چرا که ماموریت با اوست که بعد از وارد شدن آن عالیجاء بقرانطین بجنرال مذکور اظهار نمایم . تحریرافی قرانطین اسقولن در بیست و هشتم ماه نیومبر سنه هزار و هشتصد و بیست و شش عیسوی (۳) ، هزار و نهصد و چهل و یکم کاغذ رسمی .

کمترین بعد از گرفتن جواب مذکور چون از بابت بسیاری سرمای آن طرف تدارک دیگر لازم بود ، از بابت بالاپوشها و غیره تمام کرده راهی می شدیم . درحین راهی شدن از یاش پترایوانه ویچ قرانیس قوف (۴) نام باش ترجمان (۵) بالیوز نزد کمترین آمد و حکم تازه اظهار کرد که در ذیل بیان می شود :

کاغذی که در دست داشت این طور بود که : از جانب وزیر امور خارجه روسیه بیبکلربیکی اوده سا (۶) که جنرال قراف پالین (۷) نام می باشد نوشته شده و آن نیز بیالیوز مذکور فرستاده است که بکمترین اظهار نماید . مضمونش این بود که : بداود خان اظهار کنید که چون در اسلامبول مصلحت گزار دولت ما باش برد رسمی بشما نداد شما در همان جا منتظر جواب می شدید و این قدر تصدیع کشیده نمی آمدید . بهر حال چون از طرف شما متار که شده است و از جانب دولت ایران ایلچی از برای گفتگو بسرحد آمده ، امپراطور نیز کافه امور و اختیار آن جانب را بسردار گرجستان رجوع فرموده اند ، که باید در آنجا گفتگو شده ، امر را طی نمایند و در خصوص يك امر از دو طرف حرف زدن درست نیست . درین صورت آمدن شما را امپراطور منع فرمودند .

(۱) ۲۶ ربیع الثانی ۱۲۴۲

(۲) تحریف نام ژنرال رتیشچوف

(۳) ۲۷ ربیع الثانی ۱۲۴۲

(۴) ظاهره Petr Ivanovitch Kraniskof

(۵) سرمترجم

(۶) Odessa

(۷) Graf Paline

این مطلب را که ترجمان مذکور خواند و تقریر کرد کمترین صورت آن کاغذ را از آن طلب نمودم ندادند. بعد ازان در باب يك طغرا کاغذ علیحده ببالیوز نوشتم که يك جواب رسمی در باب برگشتن کمترین در دست داشته باشم که ترجمه آن کاغذ در ذیل بیان می باشد:

ترجمه کاغذ سیم که ببالیوز مذکور نوشته شده است :

در بیست و هشتم ماه دیکمبر (۱) سر کرده قرانطین اسقون جوابی رسماً با تحریر بما فرستاده بود که در خصوص داخل شدن ما بسرحد روسیه حکم بایشان رسیده است و حاضر می باشند که بی باش برد بقرانطین اسقون قبول بکنند و موجب نوشته سر کرده مذکور این دوستدار هم تدارك لازمه را دیده ، روانه سرحد می بودم . در حین راهی شدن ، یکی از صاحب منصب های بالیوزی این ولا نزد این دوستدار آمده ، يك حکمی خلاف حکم اولی بما اظهار کرد ، ولیکن در حین رسیدن آن کاغذ رسمی از قرانطین باین دوستدار در همان روز عریضه علیحده با چاپار مخصوص بجانب ایران بخاکپای مبارك نواب نایب السلطنة العلیة العالیة فرستادم که : ما روانه طرف روسیه شدیم . درین صورت استدعا دارم آن دوستدار يك جوابی رسمی نوشته ، در باب این حکم آخری بما بدهید ، که در دست ما در باب برگشتن دست آویزی باشد و ان شاء الله که چنین استدعای رسمی این دوستدار را قبول کرده ، جواب را بنویسید .

تحریرافی یاش در پانزدهم ماه دیکمبر سنه هزار و هشتصد و بیست و شش عیسوی (۲) .

بنده داود ملک شاه نظر شا پورزاده

بعد از فرستادن کاغذ مذکور کمترین جوابی آمدا از بالیوز مذکور که در ذیل بیان می شود:

ترجمه جواب بالیوز مذکور :

عالیجاها ، این دوستدار بوساطت باش ترجمان بالیوزی قیصری مستحضری تمام از حکم امپراطور اعظم روسیه ، که در حق آن عالیجاه فرموده بودند ، اظهار کردم و حال هم مضایقه ندارم که تکراراً بآن عالیجاه در جواب نوشته شما که باین دوستدار حرمت کرده بتاریخ امروز نوشته بودید مستحضری بدهم . الحال با حرمت اظهار می شود موافق بمضمون اولی که بعد از چنین حکمی که از جانب امپراطور اعظم در حق آن عالیجاه شده است می باید که آن عالیجاه درست دانسته باشد که دیگر بهیچ طریق داخل شدن شما بخاک روسیه ممکن نیست و هیچ منتظری دیگر در باب نوشتجات شما که بوزیر قیصری نوشته شده است لازم نیست ، زیرا کافه امور و اختیار آن جانب را امپراطور اعظم سردار گرجستان رجوع فرموده اند .

تحریرافی یاش در سیم ماه دیکمبر سنه هزار و هشت صد و بیست و شش عیسوی (۳) .

بنده قسطنطین لیلی بالیوز روسیه در یاش

کمترین بعد از گرفتن این جواب از بالیوز مذکور صورتش را برداشته ، با صورت کاغذ سر کرده قرانطین بجانب وزیر امور خارجه دولت روسیه کونت نسلرود با نوشتجات مخصوص از جانب کمترین بطر برخ فرستادم . که ترجمه آن نوشتجات در ذیل بیان می- باشد :

(۱) ۲۸ جمادی الاولی ۱۲۴۲

(۲) ۲۵ ربیع الثانی ۱۲۴۲

(۳) ۳ جمادی الاولی ۱۲۴۲

صاحباً ، در بیست و ششم ماه نیومبر (۱) بآن صاحبی با تحریر اظهار نمودم در باب جوابی که زبانی که در قرانطین اسقولن بکمترین رسیده بود در پی تفتیش بودم که از قونسول یاش، که درین و لاهست ، حکم مذکور را مشخص کنم نشد . درین خصوص لابد شدم که با تحریر از اختیار دار قرانطین اسقولن بپرسم . چطوری که پرسیدم و جوابی رسماً با تحریر بموجب حکمی که باوشده بود بمن دادند . بهمان طور که صورت نوشته بنده با صورت جواب نوشته آنها با این کاغذ بخدمت آن صاحبی فرستادم و بعد ازان بموجب حکم تدارك خود را دیده ، که در دوم ماه دکمبر (۲) داخل قرانطین مذکور شوم ، و لیکن در حین روانه شدن کمترین از یاش بقرانطین بطرایوانه ویچ قرنسقوف (۳) ندرونی سویدنیک (۴) نامی از جانب بالیوزباین ولا پیش بنده آمده و یک کاغذی ببنده نشان داده که گویا همان کاغذ از جانب آن صاحبی بنایب بیکلریمکی اودسا جنرال گراف پالین (۵) نام نوشته شده و نایب مذکور هم همان کاغذ را ببالیوزاین ولا فرستاده است که ببنده نشان داده ، مطلب را اظهار کند . چه طوری که اظهار نمود بدین مضمون که : اولاً ایلچی دولت ما ، که در اسلامبول می باشد ، قبول نکرد که باش بردی در باب داخل شدن شما بخاک روسیه بشما بدهد . لازم نبود که شما زحمت کشیده ، تا باین جا بیایی . چون در طرف گرجستان متار که شده است و از جانب دولت ایران هم ایلچی آمده است بسرحد گفتگو کند امپراطور اعظم نیز جمیع امورات و اختیار آن طرف را بسردار گرجستان محول فرموده اند ، که در آنجا گفتگو کرده ، امر را طی بکنند . درین باب ازدو طرف گفتگو کردن درست نیست . موافق حکم امپراطور آمدن شما باین جا موقوف شد . صاحباً ، اولاً آمدن بنده بی باش برد تا باین جا با حکم دولت ما بود ، نه که خود سرو دیگر کمال خاطر جمعی داشتم که از برای کمترین راه گشاده می باشد ، بسبب این که رای مبارک امپراطور روسیه ببنده معلوم بود . جنرال پوت سودبور کون ایلچی آن دولت را که درسنة هزار و هشتصد و شانزده (۶) در دارالسلطنة پاریس ملاقات کرده در نظر داشتم و گفته اش آن بود که : فکر دولت ما اینست که در میان خودش و دولت ایران بی واسطه مطلب یک دیگر را فهمیده باشند و دایماً دوستی بین دولتین مضبوط باشد و همین مطلب را در وقتش بنده بخاک بای مبارک شاه و نواب نایب السلطنة العلیة العالیة عرض و اظهار کرده ام و این دفعه هم آمدن بنده نه همین در باب یک امری بود ، بلکه در خصوص چندین امرها می بود ، با تفتیش تمام صلاح دولتین را مشخص نمایم و باین خاطر جمعی منتظر جواب می بودم ، که موافق خاطر جمعی خود حکم اولی بمن رسید و بنده هم بزودی بخاک پای نواب نایب السلطنة با چاپار مخصوص عرض نمودم . الحال این حکم آخری کمترین را بتفکر انداخت ، بسبب اینکه لازم بود با تفتیش تمام مستحضری از امر دولت ایران بهم می رسانید و دیگر گفتگو در سرحد می کردند . خلاصه کلام : بموجب

(۱) ۲۵ ربیع الثانی ۱۲۴۲

(۲) ۲ جمادی الاولی ۱۲۴۲

(۳) پیش ازین «قرانیس قوف» نوشته شده است

(۴) چنان می نماید که تحریفی ازدو کلمه روسی سمت این شخص باشد.

(۵) دراصل : بالن

(۶) ۱۲۳۱ قمری

این حکم آخری جواب با تحریر از بالیوز آن دولت گرفته، روانه جانب ایران شدم و صورت جواب بالیوز مذکور را با این کاغذ بخدمت آن صاحبی فرستادم، که همان نوشته را دست آویز کرده برگشتم، تا معلوم گردد. تحریر افی‌باش در بیست و یکم د کد مبر سنه هزار و هشتصد و بیست و شش عیسوی (۱) .

بنده داود ملک شاه نظرشاپورزاده

کمترین بعد از نوشتن این کاغذ را با صورتهای کاغذهای مذکور ملفوفه کرده، ببالیوز دولت فرانسه تسلیم کرده، بایلچی دولت فرانسه، که در بطر بر خ می باشد فرستاده، که او بوزیر امور خارجه دولت روسیه تسلیم نماید. فیما بعد جمیع گزارشات را بوزیر امور خارجه نمسه و دیگر بوزیر امور خارجه فرانسه نوشته و ببالیوزان ایشان تسلیم نموده، تا بفرستند، بعد از آن مراجعت نمودیم .

اسنادی که از صحیفه ۲۲۱ تا این جا از روی دو مجموعه خطی چاپ شده بهترین نمونه زبان دانی و ترجمه و انشای اداری این دوره است. با همه کوششی که در تصحیح خطاهای فاحش آنها کردم باز نتوانستم سلاست و روانی لازم را در آنها داخل کنم زیرا که از اصل بسیار منحرف می شد. سند جالب دیگری از سفیران و نمایندگان که درین روزگار بدر بارهای بیگانه می رفتند نیز در دست ماست. میرزا ابوالحسن ایلچی در سفرهای اروپا بیرقی و پردهای همراه داشته که بر روی هر يك از آنها قطعه شعری نقش کرده بودند. متن این دو قطعه شعر بدست گوته شاعر بزرگ آلمانی (۱۷۴۹-۱۸۳۲) که در آن زمان توجهی بشعر فارسی داشته افتاده است و وی آنها را عینا در کتاب معروف خود «دیوان شرق و غرب» (۲) بدین گونه چاپ کرده است :

در درفش

کشور خدای ایران خورشید عالم آرا
گردش بمغز کیوان آکنده مشک سارا
ز آنست شیرو خورشید نقش درفش دارا
بر اطلس فلک شد از این درفش خارا
زان داد فرو نصرت بر خسرو نصارا

فتحعلی شه تیرك جمشید گیتی افروز
چترش ب صحن کیهان افکنده ظل اعظم
ایران کنام شیران خورشید شاه ایران
فرق سفیر دانا یعنی ابوالحسن خان
از مهر سوی لندن او را سفیر فرمود

در پرده

با صورت شاه و آفتاب

که آفتاب بر پردگیش پرده در
نگار فتحعلی شاه آفتاب افسر
ابوالحسن خان آن هوشمند دانشور

تبارك الله زین پرده همایون فر
بلی طرارش از كلك مانی ثانی
مهرین سفیر شهنشاه آسمان درگاه

(۱) ۲۱ جمادی الاولی ۱۲۴۲، پیدا است که تاریخهای این اسناد با هم تطبیق نمی کند

و برخی از آنها پس و پیش آمده است.

(۲) Goethe - West-östlicher Divan - Kritisch durchgesehen von Rudolf Richter - Leipzig p. 270 - 279

سپرد چون ره خدمت بجای پای از سر
قرانش داد بدین مهر آسمان چاکر
بر آن سفیر نکو و سیرت ستوده سپر
که هست قولش قول سپهر فر داور

ز پای تا سر او غرق گوهر از خسرو
چو خواست باز کند تارکش قرین با مهر
درین خجسته بشارت اشارتست بزرگ
که هست عهدش عهد جهانگشا دارا

سرانجام فتحعلی شاه

فتحعلی شاه در پایان زندگی شکسته و کوفته شده بود. چنان می نماید که مرگ ولیعهد و جانشینش عباس میرزا نایب السلطنه برو بسیار گران آمده است زیرا که بیش از یک سال و نه روز پس ازان در جهان نماند و یک سال پیش از مرگ دستور داد قبری در صحن کهنه بقعه قم برایش بسازند. روز ۹ جمادی الاولی ۱۲۵۰ یعنی یازده ماه و یک روز کم پس از مرگ پسر از طهران باصفهان رفت و روز ۱ آن ماه بآن شهر رسید و روز پنجشنبه ۱۹ جمادی الآخره ۱۲۵۰ در عمارت هفت دست از ساختمانهای صفویه در سعادت آباد بیرون شهر اصفهان جان سپرد و درین هنگام شست و شش سال داشت زیرا که در شب پنجشنبه ۱۸ شوال ۱۱۸۵ ولادت یافته بود و سی و هشت سال و پنج ماه پادشاهی کرد. نوه اش محمد شاه که خود وی را پس از مرگ عباس میرزا بولیعهدی گماشته بود با دشواریهای فراوان توانست بر تخت سلطنت در طهران بنشیند. پیکر وی را پس از ۱۴ روز در سوم رجب از اصفهان بقم بردند و در همان ساختمانی که کرده بود بخاک سپردند. بر سنگ قبرش این اشعار را کنده اند:

مظهر رحمت حق، ناصر دین
بد باسلام نگهبان و معین
بگه تیرمه آن شاه مهین
شب آدینه بهنگام پسین
ابشروالجنه از روی یقین
کش سزا دید بدیهیم و نکین
کرد پرواز سوی علین
خادم بارگهش حورالعین
سوم شهر رجب گشت دفین
سنه الف و مائین خمین

دادگر فتحعلی شاه که بود
تا چهل سال بفر و اقبال
راند مرکب بصفاهان از ری
در جمادی دوم نوزدهم
ناگه از منهی غیبی بشنود
تخت و افسر بمحمد شه داد
مرغ روحش ز سعادت آباد
باد جاوید بجنات نعیم
چون همایون تن پاکش در قم
کلك فرعی پی تاریخ نگاشت

بر همان سنگ این رباعی از اشعار وی را کنده اند:

در حضرت معصومه پناه آوردم
بر درگاه کبریا گواه آوردم

خاقانم و يك جهان گناه آوردم
مهر نبی و دخت علی را یارب
و نیز این رباعی را:

ز اورنگ خلافت شده دستم کوتاه
یا فاطمه اشفقی لنا عند الله

خاقانم و وامانده ز دیهیم و کلاه
اندر حرمت بمسکنت جسته پناه

وی بچند تن از ادیبان دربار خود دستور داده است شرح حالی از و بنویسند و ازان جمله میرزا ابوالقاسم قایم مقام از مطالبی که وی بیان کرده رساله ای بنام شمایل خاقان نوشته و

میرزا تقی صاحب دیوان علی آبادی که شاعر و نویسنده بوده و صاحب تخلص می کرده است نیز شرحی درین زمینه بعنوان ملوک الکلام نوشته و همان مطالب را بر تخته سنگی کنده و بر دیوار مقبره او در قم نصب کرده اند. این مطالب بهترین سند در عقیده ایست که وی نسبت بخود داشته و خویشتن را موجودی برتر از همه کس می دانسته و حتی شکست ها و نابسامانی های خود را در آنجا پیروزی و کامیابی جلوه داده و متن آن بدین گونه است :

«... منت ستایش مر بخشنده نعمت و بخشاینده نعمت را سزد و بس که پس از انعام عام و اعطای تام گدا و شاه را در آن یکسان خواست. نه از آن جان دریغ داشت و نه ازین نان باز گرفت. ذات همایون ما را مزیتی دیگر مزید بر شماره و فزون از عدد ستاره کرامت فرمود که با هزار چوین زبان شکر یکی از آن نتوان کرد تا يك زبان در ادای چندین هزاران چه زیان افتد. «الهی کما اثبت علی نفسك و قلت و قولك الحق وان تعدوا نعمة الله لا تحصوها». از آنجا که پیغمبر پاک و برگزیده لولاك بر اشاعة رحمت و اداعة نعمت در کتاب مسطور ما مورآمد که : «و اما بنعمت ربك فحدث، و اظهار نعمت را نوعی از ادای شکر شمرد، زیرا آنکه نعمت شناسد شکر را نشاید و آنرا که شکر نشاید نعمت نیابد، تاسی بآن جناب در متابعت خطاب و مطاوعت کتاب واجب، که «لقد كان لكم فی رسول الله اسوة حسنة»، آنچه از فواضل احسان و فضایل انعام مخصوص خصایل و شمایل ما داشت که بدان آیات ذات ما را از ممکنات افزون خواست، با کمال اعتراف بعجز از احصای آن بمدلول «المیسور لا یسقط بالمعسور» امهات آن بیبانی بی تکلف منشیانه و تصلف مترسلانه بر حسب تقدیر دلپذیر بزبان خامه صاحب دیوان رسایل برین لوحه اشارت تحریر رفت، که بینندگان حاضر را تذکری و آیندگان غایب را تفکری حاصل آید.

تا بدانند این خداوندان ملک کز بسی خلقست دنیا یادگار

« هذا کتابنا ینطق علیکم بالحق » : گوهر پاکم ایل جلیل قاجار از آق قویونلو تر کمانیه و آن قبیله نبیله از اولاد ترك بن یافت بن نوح که بیافش او غلان مذکور و بکثرت اولاد و احفاد مشهور. آبای کرام و اجداد با عدل و داد ما در استرا باد گرگان بعد از استیلای بر تر کمانان علم جهان گشایی بر افراختند. شاه قلی خان پدر پنجم ما که سرخیل آن انجم بود پس از انقضای مدت حکمرانی ازین جهان فانی در گذشت. زمام اختیار بفرزند ارشد فتح علی خان باز گذاشت. او امیری بود پادشاه نشان، بمعاضدت شمشیر و مساعدت تدبیرش دولت صفویه را استقامت و استحکامی تام حاصل بود. پس از شهادت او نادر شاه افشار چندی بهتک و فتک ایران را ویران گذاشته در گذشت. نوبت سلطنت موروث بمحمد حسن خان فرزند رشید خان سعید رسید. او پادشاهی مؤدب نفس مجرب عقل مهذب رای بود. در اندک مدت ممالک عراق و آذربایجان و فارس چون قلوب جمهور ناس مسخر و مغلوب ساخت. پس از انصراف مهلت و انصرام مدت بر عادت زمانه ناپایدار زمانش بسر آمد و از آن پادشاه هفت پسر خلف ماند. پدر نامدارم حسین قلی خان ملقب بجهان سوز شاه و عم تاجدارم محمد شاه، که گوهر يك درج و اختر يك برجند، بسبب استیلای کریم خان زند عم تاجدارم در شهر شیراز چون بیژن اسیر چاه و پدر شمشیر گزارم تا از چاه بجاهش نشاند مغرر سر بر تاج زر، کمان و کمند بر حمایل گهر نطق، شمشیر بر کیانی کمر، نمد زین بر خسروانی بستر برگزیده، دستان وار داستانهای مردی و مردانگی بیادگار گذاشت. عاقبت بهمان اختلاف شهادت سعادت یافت. کریم خان زند، که باعث آن کار ناپسند بود، از ادمان شراب چون نقش بر آب و موج سراب ناچیز ماند.

عم نامدارم از شهر بند شیراز چون راه مازندران گرفت بکم وقت ایران را مسخر کرد و او پادشاهی بود با بطش شدید و طیش سدید. رابی صائب و اندیشه‌ای ثاقب داشت. در سال ۱۲۱۱ بگشودن شوشی حصار عزم جزم کرده، پس از تصرف آن صخره صما و قلعه شما از مفسدت صادق خان کرد شقاقی بظلم سه کافر نعمت مردود در ذیحجه الحرام بدرود تاج و تخت کرده، « و انا لیه راجعون ».

جهانا، مپروور چو خواهی درود
چو می بدروی پروریدن چه سود؟
پس صادق خان تاج و تخت و کلاه سلطنت بر ایگان یافته، خیالی سروری و کشورگیری در دماغش جایگیر شد، غافل ازین معنی: « نه هر سری بکلاهی سزای سردار یست ». خبر این داهیة بزرگ و واقعه موحش در دارالملک فارس بمجامع دولت و مسامع حضرت ما رسید، کیخسرو آسا،

دلی پر ز درد و سری پر ز کین
بخون خواهی شاه ایران زمین
با معدودی از سران سپاه و خاصان درگاه روی بتخت گاه ری آوردیم. صادق خان با شست هزار لشکر بقزوین رسید. چهار هزار کس از منهن زمین شوشی شکسته و خسته بهم در پیوسته، خدا را یاد کردیم و ازو درخواست داد شدیم. چون شهاب بر شیطان و برق بر کتان و صاعقه بر گیاه برو تاخته، ظفر یافتیم. تخت و کلاه را ازو بازستده، آن سه مرد گناهکار را با آتش سوختیم. بر تخت سلطنت با شوکت جم بر جای عم نشستیم.

بفر فریدون بر افراز گاه	ابا یاره و خسروانی کلاه
بدیهم شاهی سر افراختیم	بگیتی ره و رسم نو ساختیم
ز شاهان گیتی گرفتیم باج	نهادیم از مرد دهقان خراج

بعزمهای جازم و حزمهای حازم کشورها گشودیم و لشکرها شکستیم. زبردستان زیر دست آوردیم و بزیردستان بخشایش کردیم. از منتهای گرج وارمن تا اقصای غزنین چهار ماهه راه طول و از کنار عمان تالب بحر خزر دوماهه راه عرضا بسطوت قاهر مسخر و از عدل کامل و رأفت شاهی غواشی ظلم و بیداد از حواشی مملکت مرتفع و پای تعدی از عرصه جهان منقطع داشتیم. شاهزادگان با عدل و داد بر قاعده و یاسای عدالت تا کشور آبادان و معمور دارند و همت بر حفظ حدود و ثغور گمارند در هر شهری شهر یاری و در هر عرصه شهنشاهی گماشتیم. نخست احیای مراسم شریعت غرا و ابقای قواعد ملت بیضارا سردفتر روزنامه دولت و اقبال ساخته، از مه انام بدست ائمه اسلام نهادیم. در همه بلدان مساجد و مدارس و معابد بر پای داشته، مفتیان مجتهد و مقتدیان متعبد، عالمان مفید و طالبان مستفید بارشاد عباد در اصلاح معاش و معاد مستقر، وظایف وادارات را بمؤنه ایشان زیاده از یک کرور مقرر و مستمر داشتیم. پس از چندی صیت تغلب و تسلط روس در ممالک روم و فرنگ عالمگیر شد. سرحد نشینان گرج وارمن و فتنه جویان قفقاز و قزلر، بسبب ارتباط مذهب و اختلاط مشرب که « الکفر ملة واحدة » کفره لجوج روس را چون قوم یا جوج از سد دربند وحد البرز کوه بحواشی مملکت آذربایجان راه دادند. ردع آن ماده حاده و دفع آن عارضه ضاره بتیغ تیز و خنجر خونریز نافع و نافع یافتیم. بالشکری گران بی کران و آلات و ادوات شایان شاهان جهانستان چون سیل متحذر که از فراز بنشیب تازد بدفع و رفع آن گروه عنان عزم گشادیم. این زحمت را رحمت الهی و این معادات از سعادات نامتناهی ذات و توفیقات خاص خود شمردیم. آفتاب این موهبت

بروزگار دولت ما تافته، درجه رفیعۀ جهاد فی سبیل الله یافتیم. بشکرانه این سعادت بیست و هفت سال با عبده اصنام مکاوهت و مکافحت در پیوسته، در دار و برد و طرد و نبرد حرا ز بردن شناخته، لیل و نهار و خزان و بهار از کار پیکار نیا سودیم. در سال یک هزار و دویست و چهل و دو هجری کفرۀ روس قدم تجاسر پیش نهادند. مجاهدان ایران در بذل نفس مردی بیش کردند، مواعید صادقۀ «من یقاتل فی سبیل الله فیقتل او یغلب فسوف یؤتیہ اجرًا عظیمًا» آیین و کیش و سرمایۀ امید خویش ساختند. پس از طول مدت خونریزی مفرط و ضرب و حرب مفعج در یغ داشتیم که نفوس محترمه مسلمان اگر چه در حذای يك نفس طاهر هزار نفس شوم کافر از ایابدادی بیند و نیز تکمیل کار جهاد که در فرمان جلیل باموال و انفس امر یافته ناقص نخواستیم، آن طایفۀ منحوسه، که بحرص و شره موصوف و مأنوسند از صدمات بیست و اند سالۀ ایرانیان ترك سر کردند و طمع از زرنبردند، ده کرو زرنقد از خزانه عامره بوقایۀ جان اسلامیان بذل کرده، آن طایفۀ خبیثه را از ان ملك بسرحد مملکت خویش باز پس فرستادیم. چون کار جهاد با آخر رسید و روزگار پایدار سلطنت از قرن اول بقرن ثانی پیوست از سلاطین اطراف سفرا و وکلا با هدایا و تحف از انواع ظرایف و طرایف بدرگاه اعلی متوارد و متواصل و از نفایس امتعه و اقمشه شرق و غرب و صنایع بدیعۀ سلم و حرب چندان واصل گشت که در حدود نیاید. در تفصیل این اجمال و تحقق این احوال محرران وقایع دولت و مورخان آثار خلافت نظماً و نثراً کتب و دواوین پرداخته، آوازه این شوکت و اقبال آویزه گوش جهان ساخته اند. اکنون که سال هزار و دویست و پنجاه هجرت و زمانۀ سلطنت چهل و عمر مبارك شستست در بستگی های کار ملك گشایش بیش کردیم و بخشایش بر مسکین و درویش آوردیم. رایت عدل و انصاف بر آسمان افراشتیم و آیت جور و اعتساف از صفحه صحیفۀ روزگار برداشتیم.

ملك مصونست و حصن ملك حصینست منت وافر خدای را که چنینست

فحمداً ثم حمداً که از آلا و نعمای نامتناهی، که مخصوص ذات و صفات ما داشت و بدان خصایص از پادشاهان جهان و فرماندهان زمانم بنیک اختری برتری فرمود صفات حلیه جمال و جلال و کمالست، جمالی که آفتاب و ماه از دور «قل هو الله احد چشم بد از روی تو دور» بر خوانند. حاضران ناظر را از مطالعۀ آن مبارکۀ «فتبارک الله احسن الخالقین» ورد زبانست. نقاشان مانی نگار و چهره پردازان آزرکار از تصویر این صورت زیبا و شکل و شمایل دلارازینت کار و رونق بازار و شوق خریدار جویند و صفحه خاطر از دیگر نقشها بشویند. از سیاست عدل فتنه سوز ظلم گداز و حراست فضل عاجز پرور ضعیف نواز موری بعنف بار سلیمان نکشد و ماری بحیلت رهبر شیطان نشود. در مجلس انس و محفل قدس باشتغال باعمال سلطنت و احتمال مهام مملکت و عدم ممارست بکتاب علمیه و مدارست بتصانیف علمیه آنچه از تسهیل مشکلات و تحلیل معضلات و تفصیل مجملات و تصریح محکمات و توضیح متشابهاات از ملهمات خاطر و قاد و واردات ضمیر قدس نهاد در مراتب ایقان و عرفان تراوش گیرد و نگارش پذیرد محققان عهد و افاضل عصر بر سایل برند و از آن قواعد فواید حاصل کنند، اهتزاز خاطر و انبساط ضمیر را با ندیمان خدمت و ادیبان حضرت وقتی اگر در نظم اشعار و اوزان افکار اربکار اتفاق فرصت و التفات صحبتی افتد سخن دانان و سخن شناسان، که فصحای عهد و بلغای زمانند، در زمان سرمایۀ سخن و پیرایۀ انجمن ساخته، از قصاید شاعرانه و غزلیات عاشقانه و مثنویات عارفانه و رباعیات مشتاقانه سفینه ها پرداخته، بحمل سفاین از عمان و نیل بهند و روم و مصر ارمغان ببرند.

مانا ببرند و پیش دریا بنهند یعنی چو گهردهی چنین باید داد
 علی الجملة زمزمه عاشقان هند و همهمة عارفان مصر و غلغلة صوفیان روم، «زان نظم
 دلکشست وزان لفظ دلفریب» و نیز مزید کرامت را قبول عامه، که از لطافت تامه است، برین ذات
 شریف مخصوص داشت و آیه «والقیت علیک محبة منی» بر آن منصوص. اهل عالم بقای مارا
 اگر از جان گرامی تری یابند بنیاز آرند و لقای ما را از دو جهان عزیز تری جویند بنثار بخشند.
 «ذلك فضل الله يؤتیه من یشاء».

خدای جهان دادم این فرهی توانایی و فر شاهنشهی
 قوله تعالى: «المال والبنون زينة الحياة الدنيا»، که همگان را بیتی عظیم و موهبتی
 جسیمست. از دراری پاک و از دراری تابناک تا ابن زمان آنچه در رقعه مصاف ظهورند و در بقعه
 عفات مستور صغیراً او کبیراً، مصونان عن الصغائر والكبائر، ازین چشمه زاینده و صلب فزاینده
 دو یست و پنجاه نفرند و احفاد و نبایر یک هزار و سیصد بر شمرند. همه پشت دولت، روی نصرت،
 عضد ملک، معین ملت، فارس میدان شجاعت، حارس بیضة شریعت، در صورت اگر متعدد و
 ممتازند در معنی متحد و انبازند. محبت و مؤانست فزون از حد نسبت مصادقت و مؤالفت زیاده
 از درجه اخوت دارند. عرض اموال که زوال و انتقال آن بیذل و بخشش دست دریا نوال منظور
 و مقصور باد از نسبیج آفتاب زرتار و بسیج سحاب گوهر بار، اندوخته بحار و جبال و بردوخته
 صبا و شمال، از ریگ دریا در شمار بیشتر و از خاک صحرا در مقدار کمتر علی الجملة قطعات
 جواهر پر بهای بی بهای نامی، که از خون دل شاهان رنگ گرفته و از جان پاکان سنگ یافته،
 مشتری همت جهانگیر و مقوم آن قائمه شمشیر، بیع آنرا در بازار جهان زبان جوهری تبغ
 قاطعست، معدود و محدود دست: دریای نور، فرهور، تاج ماه، گوهر یکدانه، لؤلؤ لالا،
 بیضة بیضا، جم دانه زمان، مهر سلیمان، کوه طور، پرتو نور از آن جمله است. از خواسته
 سیم و رز و ساخته لعل و گهر که احصای آن بهزار دفتر نگنجد و استقصای آن بهیچ مختصر
 نسنجد.

بدریا و کان زر و گوهر نمازد که توقیع منشور ما بر نخواند
 اجمال را آنچه ارباب صناعت و ضیاعت ایران در ترکیب آنها قدرت نموده و سلاطین
 روم و فرنگ در ترتیب آن زحمت برده بزینت مجلس آسمان رتبت فرستاده اند. سلطان روم
 راهد ایا از تاج مرصع و اکیلل مکمل و کمر آویزهای گوهر و حمایل مجره مماثل، مشحون
 بلئالی شاهوار و یواقیت آبدار، «گویی جهازخانه دریا و معدنست» و از صنایع ایران تخت
 خورشیدست که از لولو رخشان و لعل بدخشان و دیگر جواهر آبدار، آسمانیست مشحون از
 ثوابت و سیار نیز تخت سلیمانی که حجاران سخت کار و استادان بختیار از سنگ مرمر پدیدار کرده
 و لختی از کوه یا قوت زرد کاسته یا گوهری کان پرورد چون روح پاک از تن خاک بر آورده.
 از ایجاد و اختراع پادشاهان روس و فرنگ تصنعات جنس بلورست، که بحمل فلك فلك
 سیر از عمان و خزر چون بحری از تجری جواز داده و از ساحل دریا بار بدر بار در بار بر گردونهای
 گردون مدار چون حمل کوهی بر کوهی نقل کرده اند. نوعی از ان جنس تخت بلورست که بتخت
 الماس مذکور لمعه نورست و دیگر حوض بلورست که غواص اندیشه در لجه تصنع آن مصنع خوض
 نتواند کرد و نیز تفکر دقیقه یاب تعیین اوقات و تشخیص ساعات شبانه روزی را از زرناب هیکلی
 بهیئت فیل ترتیب و ترکیب کرده و علامات و آلات چند برو تعبیه ساخته و علامات و بالنجم

هم یهتدون» و گوش و دهی مروحه جنبان و پشه‌ران دارد، خرطوم می توانا و چشمی بینا و درین صنعت ماهر ی بل ساحری کرده اند و دیگر ظروف و اوانی، که بی آب در کمال لطف و صفا لبریز زلال «فکانه‌ها قدح لاماء»

همه جامست و نیست گویی آب همه آبست و نیست گویی جام
از غایت نور و ضیا «کشماع مازحه الهوا»، چون آینه در بر آفتاب خیرگی بخش ابصارند
و سطح بزم نورانیان چون ستاره بر سقف آسمان رسته در رسته و قطار در قطارند و دیگر تصنعات
گوناگون «کانهن لولو مکنون» از تعداد تحدید بیرون، بمدلول «لکل بقعة دولة ولکل
بقاع عمارات»، عمارات مبارکات که امارات خیراتست در بلدان ایران از مساجد و
مدارس و رباطات و قناطر و تعمیر روضات مطهرات از دروب مرصع بجواهر و صنایع مکرر
و ایوانها و گنبد های مفروش بخشت طلا،

ز چوب طوبی آنرا ساخته در ز خاک جنت آنرا کرده دیوار
از ده کرور متجاوز محاسبان دیوان خیرات را ثبت دفاترست و دیگر عمارات سلطنت
و سرای دولت سرای شوکت و درخور قدرت جهان مکنت بمعماری استادان سنمار پیشه اقلیدس
اندیشه بمدلول «آن آثار ناتدل علینا» ببنیادی چون بنای عدل محکم و بنایی چون بنیاد
دولت مستحکم استوار داشتیم، خاصه خطه طهران، که خط استوای ملک و ملتست و محط رجال
دین و دولت، از کاخهای رفیع و باغهای وسیع «کارم ذات العمدالتی لم یخلق مثلها فی البلاد»
روضه رضوانست و کعبه امن و امان و قبه اسلام و ایمان. تعداد لشکر عدو شکر مؤید
بالنصر والظفر،

لشکری ناکشیده قهر شکست سپهی نا چشیده زهر فرار
پانصد هزار در شمارند، «کانهم بنیان مرصوص» و بحفظ و حراست مخصوص اند، نسبت
قلع ثبت فتنه دارند و در مرصد قمع فساد ترصد کنند،

اذا راهم قدرته بالخیل و الرجل فروزنده گوهر ماه و مهر
بشاهنشهی بر گزیدی مرا بنیک اختری آفریدی مرا
جهان در جهان کشور و لشکرست ز فر تو بر سر مرا افسرست
که من نیستم، هر چه هستی توئی مرا سر فرازی و پستی توئی
بدین پادشاهی گدای توام بگهان شها، پادشای توام
چه داند گدا کین خرف یا درست؟ بشاهان ثنای شهان در خورست
ببخشاییم نعمت جاودان چو بخشیدیم دولت این جهان

اکنون که آسایش خلایق و آرایش این جهان در طلعت مبارک و رای منیر ماست بر آن شدیم
که مدر سلطنت ممالک یران بدین سلسله علیه که باید متصل باد دایر و سایر باشد و دست
مخالفت و اطماع بیگانگان از حواشی و اذیال این ملک کوتاه آید، تا بدین حکمت نعمت
بی نعمت و امنیت بی کلفت بر پروردگان حضرت و بر آوردگان این دولت دایم و قایم ماند از
از مره هشتاد و اند فرزندان و زیاده از هزار کس نبیره و حفاد در کسی لیاقت سروری و قابلیت
برتری جز فرزندان بلند محمد میرزا که مهین فرزندان دولی عهد مغفور عباس میرزا است مشاهده نرفت...
از تمامت خطایا پاکست از حدود خراسان بپایه سریر خلافت مسیر احضار و پس از تفویض ولایت

عهد مروا باذربایجان گسیل نموده و خود بعزیمت شکار از راه اصفهان پیمودن گرفتیم و در آن جایگاه علیل المزاج مقیم آمدیم . « تا خود فلك از پرده چه آرد بیرون ؟ »
 راقم حروف می نویسد که پادشاه سعید انارالله برهانه دو ساعت بغروب آفتاب مانده
 ۱۹ جمادی الثانی در اصفهان داعی حق را لبیک گفت و شب سیم شهر رجب المرجب سال مزبور در
 صحن حضرت معصومه مدفون آمد .

راقمه محمد حسین الطهرانی



این کتیبه را بدان اندیشه فراهم کرده بودند که تاریخ را بفریبند ، غافل از آنکه
 هرگز کسی نتوانسته است تاریخ را فریب دهد . این داور حق جوی و حقیقت گوی با همه
 این فریب ها سرانجام کار خود را می کند و ژاژ خایان رنج بیهوده می برند .

فلاطنامه

صفحه	سطر	درست	نادرست
۳	۵	حسینقلی	حسنعلی
۵	۱	۲۱۹	۱۲۱۹
۱۲	۱۴	فشون	قشون
۲۱	۷	کمی کنی	کنی
۲۲	۱	ملکم	ملکلم
۲۶	۲۰	یک	ویک
۲۹	۸	مضایقه	مصایقه
۲۹	۱۱	انگستان	انگلستان
۳۲	۲۴	مقصود	مقصور
۳۳	۲۵	قراولا	قر/ولان
۳۹	۲۶	ازصفویه	ازصوفیه
۴۴	۲۱	ضلات	ضالات
۴۷	۱	ابحر	بحر
۵۷	۱۵	بار	یار
۵۸	۴	لاسلام	الاسلام
۶۲	۵	بانو	بابو
۶۳	۱۸	نواز	نماز
۶۸	۴	پود	بود
۷۰	۱۹	اثیار	ایشار
۷۱	۲۶	حقیقت	حقیقت
۷۲	۳	سنگی	سربی
۷۵	۲۴	اتفاق	اتفاق
۷۷	۱۲	ابی دز	ابی ذر
۷۹	آخر	نسلرود	نسلرود

صفحه	سطر	درست	نادرست
۸۰	۱۴	لشکریان	لشکریان
۲۸	آخر	اختلاف	اختلاف
۸۷	۴	۱۱۸۵	۱۸۱۵
۸۷	۲۹	بسیار	بسیار
۸۹	آخر	روم	دوم
۹۱	۲	خور	خود
۹۱	۳۲	ار	از
۹۲	۱	امیراتور	امپراتور
۹۹	۱۲	یود	بود
۹۹	۲۹	بایب	نایب
۱۰۱	۳۶	ار	از
۱۰۲	۲۶	بینکولای	بنیکولای
۱۰۵	۳۰	دد	در
۱۰۶	۲۱	ابدازه	اندازه
۱۰۶	۲۸	پیروز	که پیروز
۱۱۸	۶	منچشکوک	منچشکوف
۱۱۸	۲۵	ما	مارا
۱۲۰	۲۷	آوده‌ام	آورده‌ام
۱۲۰	۳۰	چمار	چار
۱۲۲	۲۸	جاء	جاه
۱۲۵	۱۷	وکالای	ووکلای
۱۲۹	۷	۱۸۴۲	۱۲۴۲
۱۲۹	۱۰	لشکریان	لشکریان
۱۳۳	۶	دره	دوره
۱۳۷	۱۱	بنکندورف	بنکندورف
۱۳۷	۱۲	بترویر	بتزویر
۱۳۷	۱۷	۲۳ ژون	۵ ژویه
۱۳۷	۱۸	۲۳ ذیحجه	۱۰ ذیحجه
۱۳۷	۲۲	۲۶ ژون (اول ذیحجه)	۸ ژویه (۱۳ ذیحجه)
۱۳۷	آخر	لشکر	لشکر
۱۳۸	۵	۲۹ ژون (۴ ذیحجه)	۱۱ ژویه (۱۶ ذیحجه)

نادرست	درست	سطر	صفحه
۱۴ ژویه (۱۹ ذیحجه)	۲ ژویه (۷ ذیحجه)	۱۰	۱۳۸
۱۶ ژویه	چهارم ژویه	۱۸	۱۳۸
۲۱ ذیحجه	۹ ذیحجه	۱۸	۱۳۸
۲۰ ژویه	هشتم ژویه	۲۱	۱۳۹
۲۵ ذیحجه	۱۴ ذیحجه	۲۱	۱۳۹
۲۷ ژویه	۱۵ ژویه	۱۰	۱۴۰
سوم محرم ۱۲۴۳	۲۱ ذیحجه	۱۰	۱۴۰
اول اکتبر	۱۹ سپتامبر	۱۴	۱۴۰
۱۰ ربیع الاول	۱۷ صفر	۱۴	۱۴۰
۱۲ اکتبر	۳۰ سپتامبر	۱۹	۱۴۰
۲۱	۹	۱۹	۱۴۰
۱۶ اکتبر	هم اکتبر	۲۴	۱۴۱
۲۵	۱۳	۲۴	۱۴۱
۱۲ اکتبر	۸ اکتبر	۲۶	۱۴۱
۲۹	۱۷	۲۷	۱۴۱
۲۱	۱۹	۱۱	۱۴۲
۳۰	۱۸	۱۱	۱۴۲
۲۵	۱۳	۲۶	۱۴۲
۴ ربیع الثانی	۲۲ ربیع الاول	۲۶	۱۴۲
۲۸	۱۶	۲	۱۴۳
۷ ربیع الثانی	۲۵ ربیع الاول	۲	۱۴۳
۳۱	۱۹	۳۳	۱۴۳
۱۰ ربیع الثانی	۲۸ ربیع الاول	۳۳	۱۴۳
۱۵	۳	۸	۱۴۴
۲۵	۱۳	۸	۱۴۴
جمادی الاولى	ربیع الثانی	۲۹	۱۴۴
اوایل	اواسط	۱۲	۱۴۶
تصرف	تصرت	۱۳	۱۴۶
۲ نوامبر	۲۱ اکتبر	۲۵	۱۴۶

فادرست	درست	سطر	صفحه
۱۲ ربیع الثانی	۳۰ ربیع الاول	۲۵	۱۴۶
۱۰ نوامبر	۲۹ اکتبر	۱۳	۱۴۷
۲۰	۸	۱۳	۱۴۷
۲۴	۱۴	۶	۱۴۸
۱۵	سوم	۱	۱۵۰
۲۵	۱۳	۱	۱۵۰
۱۷	پنجم	۱۶	۱۵۰
۲۷	۱۵	۱۶	۱۵۰
۱۳ دسامبر	اول دسامبر	۲۳	۱۵۱
۲۴ جمادی الاولی	۱۲ جمادی الاولی	۲۳	۱۵۱
۲۴ نوامبر	۱۲ نوامبر	۲۹	۱۵۱
• جمادی الاولی	۲۲ ربیع الثانی	۲۹	۱۵۱
۲۶ نوامبر	۱۴ نوامبر	۳۵	۱۵۱
۷	۲۴	۳۵	۱۵۱
جمادی الاولی	ربیع الثانی	۳۶	۱۵۱
۱۸	۶	۱۴	۱۵۲
۲۸	۱۶	۱۴	۱۵۲
سوشتلن	شوستلن	۳۵	۱۶۶
اوقاف	اوقات	۲۲	۱۶۷
بود	مود	۳۱	۱۶۷
روسیه	ووسیه	۲۰	۱۶۸
۲۲	۱۲	۱۳	۱۷۳
قله	قلعه	۲۸	۱۸۰
رأس نمایندگان	رأ نمایندس گان	۸	۱۸۸
تنقیح	ننقیح	۱۰	۱۹۰
کرور	کررر	۱۱	۱۹۱
ولادت یافت	ولادت	۲۸	۱۹۳
مفایرت	مفایرت	۲	۱۹۸
و فراری	رد فراری	۶	۲۰۵
سجل	سحل	۳۰	۲۰۶
سازش	سارش	۳۱	۲۰۷

نادرست	درست	سطر	صفحه
خاطر	حاطر	۵	۲۰۹
زدند	زند	۸	۲۲۰
شاه عباس	شاه عباسی	۱۲	۲۲۱
اخلاق	احلاق	۵	۲۲۷
September	Sebtember	۳۲	۲۲۷
لشکرداری	لشکردادی	۶	۲۳۰
هجوم	هجوم	۱۶	۳۳۶
ارسی	وارسی	۳۴	۲۳۷
باجا بتست	باجا بنست	۱۶	۲۴۰
جنگ	حنک	۳	۲۴۶
یرملوف	یوملوف	۲۰	۲۴۶
نایب	نابت	۲۸	۲۴۸
افلاق	افلان	۳۳	۲۵۲
طرازش	طرارش	۲۸	۲۵۹
بیدادی	بدادی	۷	۲۶۳

فهرست نامهای گسان



آقامحمد خان ۴-۹ ، ۳۹ ، ۴۳ ، ۶۹ ، ۱۰۶ ،	آ
۱۴۱ ، ۲۱۰ - ۲۱۱	آبخازوف ۱۳۵ ، ۱۳۷
آق قویونلو ۲۳۱ ، ۲۶۱	آبرسکو ۱۵۶ ، ۱۶۴ ، ۱۷۲-۱۷۳
آلس (هنری) ۲۷	آبرسکوف (الکساندر) ۱۸۰
آل عثمان ۹۸ ، ۱۱۶ ، ۲۱۷	آجیلای (جئمز) ۲۲۴ ، ۲۲۷
آلمانها ۸۶	آدلووگ ۱۹۵
آلمانی ۲۲۵ ، ۲۵۹	آذربایجانی ۳۴
آمبورکر ۱۹۸	آرتمی والینسکی ۱۴۵
آندرونیکو ۱۷۷	آرگوتینسکی دالگاروکی ۱۷۶
آونار یوس ۱۴۶	آرلو ۱۷۶
ابخسوف گرجی ۸۳ - ۸۴	آرلوسکی ۱۵۳
ابراهیم پاشا ۲۰۰	آرز ۲۶۳
ابراهیم تونی مظهر علیشاه (سید) ۴۴ ، ۴۸	آصف الدوله (اللهیارخان) ۸ ، ۱۰۳ ، ۱۰۹ -
ابراهیم خان ۳۵	۱۱۱ ، ۱۱۵ ، ۱۱۸ - ۱۱۹ ، ۱۳۹ ،
ابراهیم خان دولو قاجار ۲۰۰	۱۴۲ ، ۱۵۰ - ۱۵۱ ، ۱۵۶ ، ۱۷۳ ،
ابراهیم خان سرتیب ۲۰۹	۱۹۵ ، ۱۹۹ ، ۲۱۳
ابراهیم خان سردار ۱۳۹	آقا (محمد باقر بن محمد اکمل بهبهانی) ۴۲ ،
ابراهیم شیخ الاسلام خوی (شیخ) ۲۰۱	۶۸ - ۶۹
ابراهیم نمرود ۴۴ ، ۴۸	آقاخان کرمانی (میرزا عبدالحسین بن میرزا -
ابلیس ۴۵	عبدالرحیم بن عبدالحسین کرمانی بردسیری)
ابوالحسن خان ایلچی (میرزا) ۱۰ ، ۳۱ ،	۴۷
۷۳ ، ۷۵ ، ۷۸-۷۹ ، ۸۳ - ۸۸ ، ۹۸ -	آقاخان محلاتی ۴۲
۱۰۱ ، ۱۰۳ ، ۱۰۶ ، ۱۱۵ - ۱۱۶ ،	آقا دربندی (ملا) ۵۹
۱۲۲ ، ۱۵۸ ، ۱۶۲ - ۱۶۵ ، ۱۷۰ -	آقاسی (حاج میرزا) ۵۵ ، ۱۹۳
۱۷۴ ، ۲۱۳ ، ۲۱۶ - ۲۱۸ ، ۲۳۷ -	

ارسی (روسی) ۲۳۷	۲۳۸ ، ۲۴۱ ، ۲۴۳ - ۲۴۴ ، ۲۵۹
ارمن ۷۶ ، ۲۶۲	ابوالحسن خوش مزه ۶۲
ارمنی ۹۱ ، ۹۹ ، ۱۳۲ ، ۱۳۵ ، ۱۹۴ - ۱۹۵ ، ۲۱۶ ، ۲۵۵	ابوالقاسم بن محمد حسن گیلانی قمی میرزای قمی
ارمنیان ۱۰۷ ، ۱۲۷ ، ۱۳۲ ، ۱۳۵ ، ۱۴۱	(میرزا) ۵۳ ، ۵۸ ، ۶۲
۱۵۴ ، ۱۷۵ - ۱۷۶ ، ۱۹۵ ، ۲۰۴ ، ۲۳۴	ابوالقاسم جابلقی (میرزا) ۷۰
اروپایی ۷۹ ، ۸۷ ، ۸۹ ، ۱۳۷ ، ۱۷۶ ، ۱۷۹	ابوالقاسم صوفی سکوتی (میرزا) ۵۸
۲۲۲ ، ۲۴۳	ابوالقاسم قایم مقام ثنایی (میرزا) ۸ ، ۹۵ ،
اروپاییان ۱۸ ، ۸۷	۱۰۹ - ۱۱۰ ، ۱۱۵ ، ۱۱۸ - ۱۲۰ ،
اریستو ۱۳۸ - ۱۳۹ ، ۱۴۱ - ۱۴۴ ، ۱۴۶	۱۴۶ - ۱۴۹ ، ۱۵۱ ، ۱۵۶ - ۱۵۷ ،
اریوانسکی (پاسکیویچ) ۱۴۱	۱۶۵ ، ۱۷۲ - ۱۷۳ ، ۱۹۱ - ۱۹۲ ،
ازبکان ۳۹	۱۹۶ ، ۱۹۹ ، ۲۰۳ - ۲۰۴ ، ۲۰۷ ،
اسپانیایی ۲۲۱	۲۱۰ ، ۲۱۳ ، ۲۲۰ ، ۲۴۰ ، ۲۶۵
استرآبادی ۱۱۱	ابوالملوک کیومرث میرزا ایلخانی ۳
اسحق خان ۱۳۹	ابوجهل ۴۵
اسدالله (آقا) ۷	اتراک ۵۵
اسدالله ایزدگشسب ۴۴ ، ۴۶	اتریشی ۲۲۰
اسدالله بروجردی (حاجی ملا) ۵۳	اتشوف ۲۵۶
اسعد پاشا ۲۰۲	اثناعشری ۷۴-۷۲
اسکندر مقدونی ۹۷ ، ۲۱۲	اچنه ۵۹ ، ۶۷
اسمعیل آغا ۲۰۲	احمد احسایی (شیخ) ۵۰ ، ۵۹
اسمعیل انجدانی منشی (میرزا) ۷۳ ، ۷۵ ،	احمد بن حاج ملامهدی بن ابی ذر نراقی کاشانی
۱۱۱ - ۱۱۲ ، ۱۱۴	صفایی (حاج ملا) ۷۲ ، ۷۵ ، ۷۷
اسمعیل خان ۲۱۵	احمد تبریزی (حاج ملا) ۱۱۳
اسمعیل خان حکمران شکی ۱۰۷	احمد چلبی ۲۰۰
اسمعیل میرزا ۳ ، ۱۱۱	احمد علی میرزا ۳
اشپختر ۶۰ - ۶۱	احمد کاشی (ملا) ۷۰
اشرف ۲۲۱	احمد کرمانشاهی (آقا) ۴۱
استون (مجر) ۲۳۷	اخباری ۵۸ ، ۶۰ - ۶۱
اصفهانی ۴۱	اخباریین ۵۴
اعتماد الدوله (حاج محمد ابراهیم کلانتر	ارامنه ۷۸ ، ۹۷ ، ۲۳۵
شیرازی) ۷ ، ۴۶ ، ۸۸ ، ۲۱۳ - ۲۱۴ ، ۲۱۷	اردلان ۲۰۹
اعتماد الدوله (حاج محمد حسین خان اصفهانی	اردیشوف ۲۴۴ - ۲۴۵
امین الدوله) ۸ ، ۲۱۳	ارس (روس) ۲۳۷

امام عصر ۶۷	افاغنه ۱۲، ۱۰، ۲۵
اما موردی میرزا ایلخانی ۳	افشارها ۳۹، ۵
امامیه ۵۲، ۵۵، ۷۶	افغان ۱۲، ۱۶، ۲۵، ۲۳۶
امان الله خان اردلان والی کردستان ۹۳، ۲۰۰ -	افغانها ۱۳، ۲۱، ۲۱۱ - ۲۱۲
۲۰۱	اقلیدس ۲۶۵
امان الله میرزا ۴	اکراد ۲۰۸
امیر المؤمنین ۷۰	الیس (هنری) ۲۳، ۲۷، ۱۰۰، ۲۳۸ -
امیران افغانستان ۲۱۰	۲۳۹
امیر نظام ۱۹۶ - ۱۹۸	الفین استون ۲۳۶
امین الدوله (حاج محمد حسین خان اصفهانی)	الک (هنری) ۸۵
۸، ۱۰، ۱۴، ۱۱۳، ۲۱۶	الکساندر ۲، ۸۷ - ۸۸، ۱۰۴، ۱۰۸،
امین الدوله (عبدالله خان) ۸، ۴۰ - ۴۱، ۴۹،	۱۱۱، ۱۲۰، ۱۲۲ - ۱۲۳، ۱۲۵،
۵۱، ۵۷، ۶۴ - ۶۷، ۷۲، ۱۱۳،	۱۷۸، ۲۵۲
۱۱۵	الکساندر اول ۱۲۰، ۱۲۲، ۱۲۵
امین خان نخجوانی ۱۳۸	الکساندر پاولویچ ۲۴۴، ۲۵۱
انبورگر (میرزا) ۱۱۷	الکساندر پاولویچ ۱۰۵
انگریزی ۸۵، ۲۳۸	الکساندر پاولویچ ۲۵۰
انگلیسها ۱۰، ۱۳، ۲۰ - ۲۱، ۲۶ - ۲۷، ۲۹، ۸۷ -	الکساندر ولیمهد گرجستان ۱۲۸
۸۸، ۹۰ - ۹۱، ۱۳۶، ۱۴۱، ۱۴۵،	الکساندر یرمولف ۵۷، ۸۰ - ۸۶، ۸۸ -
۱۴۷، ۱۵۱، ۱۵۹، ۱۶۳، ۱۶۵،	۱۰۹، ۱۱۶ - ۱۱۷، ۱۱۹، ۱۲۲ -
۱۷۰ - ۱۷۱، ۲۰۸، ۲۱۰ - ۲۱۳، ۲۱۵ -	۱۲۳، ۱۲۷ - ۱۳۵، ۱۷۱
۲۱۷، ۲۱۹	الکسندر بادویچ ۱۰۹
انگلیسی ۱۳، ۲۰، ۲۶، ۲۹، ۱۲۹، ۱۴۱،	الکسندر باولیچ ۸۵، ۹۵، ۱۰۰، ۱۰۲،
۱۶۱، ۱۷۰، ۲۱۲ - ۲۱۵، ۲۱۷، ۲۱۹،	۱۰۴، ۱۱۰، ۲۵۰
۲۲۲، ۲۲۴ - ۲۲۸، ۲۳۷ - ۳۳۹، ۲۴۱،	اللهیار خان آصف الدوله ۸، ۱۰۳، ۱۰۹ -
۲۴۴، ۲۵۱	۱۱۱، ۱۱۵، ۱۱۸ - ۱۱۹، ۱۳۹،
انوشیروان ۴۳	۱۴۲، ۱۵۰ - ۱۵۱، ۱۵۶، ۱۷۳، ۱۹۵،
اوبرسکو ۱۴۷، ۱۵۱	۱۹۹، ۲۱۳
اوبرسکوف ۱۳۶	الله وردی میرزا ۳
اورسی ۲۳۷	الیس (هنری) ۲۱، ۲۳، ۲۷، ۸۴، ۲۱۹
اورنگ زیب میرزا ۴	الیکساندر اول ۱۲۰
اوزلی (قور) ۲۳۷ - ۲۳۹	امام ثامن ۵۱
اوزلی (گور) ۱۴، ۲۲، ۳۰، ۷۹ - ۸۰،	امام زمان ۶۴
۲۱۸ - ۲۱۹، ۲۴۴	

بارتلامه ۱۱۷	اوزلی (ویلیام) ۲۱۸
بارك زایی ۲۱۱	اوستن ساکن ۱۴۶
باستانی راد ۴۳	اولجایتوسلطان ۹۶
باقر بهبهانی (آفا) ۵۹	اهل بیت ۵۵
باقر سلماسی (حاجی ملا) ۷۰	ایتالیایی ۱۶۷ ، ۲۳۰
باکی خانوف (عباسقلی خان) ۳۰	ایخسوف گرجی ۸۳-۸۴
بالاوانچ ۸۴	ایرانی ۷۶ ، ۸۳ ، ۸۹ ، ۹۵ ، ۹۸ ، ۱۰۷ ،
بالن ۲۵۸	۱۰۹ ، ۱۱۵ ، ۱۲۷ ، ۱۴۰ ، ۱۴۲ ،
باولیچ ۸۶	۱۷۳ ، ۱۹۴-۱۹۶ ، ۲۰۲ ، ۲۱۶ ،
بایندری ۴۲	۲۱۸-۲۱۹ ، ۲۲۲ ، ۲۳۴ ، ۲۳۷ ،
بتون (لیندسه) ۲۱۷	۲۳۹ ، ۲۴۱ ، ۲۴۳
بحرالعلوم (سید مهدی بن سید مرتضی بن سید -	ایرانیان ۵ ، ۱۳ ، ۲۰ ، ۲۶ ، ۳۰ ، ۸۶ ،
محمد حسنی حسینی طباطبایی (بروجردی) ۵۹ ،	۹۰ ، ۱۰۷ ، ۱۰۸-۱۰۹ ، ۱۲۳ ، ۱۲۷ -
۷۶	۱۲۸ ، ۱۳۰-۱۳۶ ، ۱۴۴-۱۴۵ ،
بخشکوف ۷۵ ، ۱۰۹-۱۱۰ ، ۱۱۲	۱۴۷-۱۴۸ ، ۱۵۲ ، ۱۶۰-۱۶۳ ، ۱۷۲ -
بردیشجوف ۱۱۵	۱۷۴ ، ۱۷۸ ، ۱۹۵-۱۹۶ ، ۲۰۰ -
برگرات فن پخن ۲۲۰	۲۰۴ ، ۲۱۲ ، ۲۱۹-۲۲۰ ، ۲۲۶ ،
برمکیان ۵۵	۲۶۳
برناردی ۱۶۷	ایرانیه ۱۲۱
بزرگ قائم مقام (میرزا) ۸ ، ۲۱ ، ۲۳ ، ۳۷ ،	ایرج میرزا ۳
۷۰-۷۲ ، ۹۵ ، ۱۴۶ ، ۲۱۳	ایروانی ۱۴۱
برون ۲۱۶	ایزدگشسب (اسدالله) ۴۴ ، ۴۶
بلغار ۱۲۱	ایلینسکی ۱۰۷ ، ۱۲۸
بلقیس ۶۸	ائمه اطهار ۲۱۰
بلوخر ۸۶	ایوان ایوانوویچ (دیبیچ) ۱۵۲
بناپارت (ناپلئون) ۱-۲ ، ۶-۷ ، ۱۰ ، ۱۳ ،	ایوان فتودوروویچ (پاسکیویچ) ۱۲۹-۱۳۱ ،
۱۸ ، ۳۱ ، ۷۹ ، ۸۶-۸۸ ، ۱۲۹ ، ۱۳۱ ،	۱۵۲
۲۱۲ ، ۲۱۵-۲۱۶ ، ۲۲۲ ، ۲۲۶ ، ۲۳۶ ،	ایوانه ویچ (گیریکور) ۲۵۴-۲۵۵
بنکندورف ۱۳۵ ، ۱۳۷-۱۳۸ ، ۱۴۵ ، ۱۴۹-۱۴۹ ،	
۱۵۰ ، ۱۷۸	
بنی امیه ۶۱	ب
بنی منتفک ۲۰۲	بابا حکیم باشی (میرزا) ۱۹۶ ، ۲۱۳
بوالونیچ ۱۱۶	باباخان قاجار ۴۳
	بابان ۲۰۰ ، ۲۰۷ ، ۲۰۹-۲۱۰

بوجا خان ۱۴۳

بوربن ۸۵

بورتزوو ۱۵۳

بهاءالدوله بهمن میرزا ۴

بهرام میرزا (پسر عباس میرزا) ۱۵۷ ، ۱۷۳

بهرام میرزا (پسر فتحعلی شاه) ۳

بهاول پاشا ۲۰۳

بهمن میرزا بهاءالدوله ۴

بیدل (ملاقربان) ۵۵ - ۵۶

بیژن ۲۶۱

بیضه بیضا (جواهر) ۲۶۴

پ

پادری (یوسف) ۷۱ ، ۷۷

پارسی ۱۱۶

پاسکیویچ (ایوان فئودوروویچ) ۵ ، ۱۲۹ -

۱۴۱ ، ۱۴۳ - ۱۴۷ ، ۱۴۹ - ۱۶۰ ،

۱۶۳ - ۱۶۶ ، ۱۶۸ - ۱۸۰ ، ۱۹۳ - ۱۹۶ ،

۱۹۸ - ۱۹۹

پاشای ارزنة الروم ۲۴۱

پاشایان بابان ۲۱۰

پاشای قارص ۱۳۶

پاشایوان ۱۵۷

پالین (جنرال قراف) ۲۵۶ ، ۲۵۸

پانکراتیو ۱۴۲ ، ۱۴۶ ، ۱۶۰ ، ۱۶۶

پاول ۸۶

پاولاننچ ۸۳ - ۸۴

پاولوویچ ۸۴ ، ۸۶

پاینده خان ۲۱۱

پتر کبیر ۱۴۵

پخن (برگرات فن) ۲۲۰

پراتستنت ۲۳۵

پرتغالیان ۲۱۳

پرتونور (جواهر) ۲۶۴

پرنس قیصری ۲۵۳

پروسی ۸۶

پسکویچ (گراف) ۱۹۸

پطر ایوانه ویچ قرانیس قوف ۲۵۶ ، ۲۵۸

پطر ایوانه ویچ قرنسقوف ۲۵۸

پلوخیر ۸۵ - ۸۶

پوپل زایی ۲۱۱

پوت سور بورکون (جنرال) ۲۵۸

پوتینجر ۲۱۷

پوشچین ۱۷۸

پوشکین ۱۹۶

پونه پات ۸۵ - ۸۶

پیامبر ۳۸ - ۳۹ ، ۱۱۸ ، ۱۴۴ ، ۱۵۸

پیرقلی خان قاجار ۳۰ ، ۳۲ ، ۳۵

پیغمیر ۴۹ ، ۲۶۱

ت

تاج ماه (جواهر) ۲۶۴

تازی ۳۸ ، ۴۲ ، ۸۶ ، ۹۹ ، ۲۲۰ ، ۲۲۳

تازیان ۲۲۰

تالستوی ۱۷۴

تبرایی ۴۶

تخت الماس ۲۶۴

تخت بلور ۲۶۴

تخت خورشید ۲۶۴

تخت سلیمانی ۲۶۴

ترك ۲۰۰ - ۲۰۱ ، ۲۰۳ ، ۲۵۹

ترکان ۲۰۲ - ۲۰۴

ترکان خزر ۱۰۶

ترکان عثمانی ۳۹ ، ۱۶۸ ، ۱۹۹ ، ۲۱۰

ترك بن یافث بن نوح ۲۶۱

ترك زبانان ۱۴۲

ترکمانان ۲۶۱

جرمن ۲۲۷ ، ۲۳۱	ترکمانان بایندری ۴۲
جزایری (سید) ۵۸	ترکمانها ۱۵۳
جعفر استرآبادی (حاجی ملا) ۷۲،۵۰	ترکمانی ۹۸
جعفر بن خضر بن یحیی حلی جناحی نجفی معروف	ترکمانیه ۲۶۱
بکاشف الفطا یا صاحب کشف الفطا ۶۰-۶۸ ، ۷۰	ترکی ۳۰ ، ۶۲ ، ۱۱۴ ، ۱۲۰ ، ۱۳۲ ، ۱۳۵ ، ۱۹۰ ، ۲۰۵ ، ۲۱۸ ، ۲۲۱ ، ۲۲۵ -
جعفر خان بیات ۲۱۱	۲۲۶ ، ۲۲۸ ، ۲۳۵
جعفر خان بیک غلام ۲۴۶	ترکی استانبولی ۲۲۳ ، ۲۳۰
جعفرقلی آقا ۳۰	تروسون ۱۶۴ ، ۱۶۷
جعفرقلی خان حکمران مراغه ۱۶۶	تسار ۸۲-۸۳ ، ۸۹-۹۱ ، ۱۰۵ ، ۱۴۰ ، ۱۴۵
جعفرقلی خان دنبلی ۳۲	۱۴۵-۱۴۶ ، ۱۶۷ ، ۱۷۲ ، ۱۷۶ ، ۱۷۹
جعفرقلی خان قراباغی ۳۳	۱۹۴-۱۹۷ ، ۱۹۹ ، ۲۱۲
جعفرقلی خان مقدم ۳۴-۳۵	تسنن ۳۹
جعفر احساوی (شیخ) ۲۰۱	تسیتسیانف ۱۳۷
جعفر مهندس باشی (میرزا) ۲۴۷	تشیع ۴۰
جعفر نجفی (شیخ) ۶۰-۶۸ ، ۷۰ ، ۲۰۳	تصوف ۳۹ ، ۴۱ ، ۶۸
جلال الدین (مولانا) ۴۶	تقی خان امیر کبیر (میرزا) ۱۹۲ ، ۱۹۶ ، ۲۰۴-۲۰۵ ، ۲۰۸
جلال الدین پاشا ۲۰۲	تقی شقی کرمانی ۴۴-۴۵ ، ۴۷
جم ۱۶-۱۷ ، ۲۳ ، ۷۰ ، ۹۵ ، ۹۷ ، ۲۶۲	تقی علی آبادی صاحب دیوانی (میرزا) ۱۰۹.۸-۱۱۰ ، ۲۶۱
جمال الدین محمد چپان اغلی ۲۰۴	تقی فراهانی (میرزا) ۱۹۲ ، ۱۹۶
جم دانه زمان (جواهر) ۲۶۴	تیمور (امیر) ۴۰
جمشید ۲۵۹	تیمورشاه درانی ۲۱۱
جنیان ۵۹	تیموریان ۲۲۱
جنیه ۶۷	ثنایی (میرزا ابوالقاسم قایم مقام) ۸
جوجی خان بن چنگیز خان ۹۲ ، ۹۵	ج ۱۳
جونز بریج (هرفرد) ۱۰ ، ۲۱۵-۲۱۸ ، ۲۳۹	جانس (هرفرد) ۱۰ ، ۱۴ ، ۲۲
جونس (هرفرد) ۲۳۷ ، ۲۳۹	جان محمدخان ۲
جهان بیکلو ۲۰۱	جان ملکلم ۲۲ ، ۲۱۴-۲۱۶ ، ۲۱۸ ، ۲۳۶-
جهان سور (حسینقلی خان) ۴ ، ۲۶۱	۲۳۷
جهان شاه میرزا ۳	
جهانگیر قایم مقامی ۱۹۲	
جهانگیر میرزا ۱۱۲ ، ۱۱۵	
جئمز آجیلای ۲۲۴ ، ۲۲۷	

جیمز موریه ۲۲-۲۳، ۲۷، ۷۹، ۸۵-۸۷،
۲۱۷، ۲۱۹، ۲۳۷-۲۳۹

چ

چاوشاوا دزه ۱۴۶

چوپانیان ۲۲۱

ح

حاتم ۵۵، ۱۴۵، ۱۴۷

حاجی آقا ۱۹۲

حافظ محمد پاشا ۲۰۳

حجة الاسلام (حاجی سید محمد باقر بن سید محمد

تقی موسوی شفتی رشتی) ۴۹ - ۵۸

حجة السلطان علیقلی میرزا ۴

حسام السلطنه محمد تقی میرزا ۳

حسن بن شیخ جعفر نجفی (شیخ) ۵۳

حسن خان ۹۳، ۹۵، ۱۳۱

حسن خان (میر) ۱۶۸

حسن خان سارواصلان ۱۰۳-۱۰۴

حسن خان ساری اصلان ۱۰۱، ۱۳۵، ۱۳۸-۱۴۰

حسن خان سردار ۱۰۳، ۱۷۵، ۱۸۳

حسن خان فیلی ۲۰۳

حسن خان قاجار قزوینی ۲۰۳

حسن عسکری (امام) ۵۴

حسنعلی میرزا شجاع السلطنه ۳، ۷۸، ۱۵۸-

۱۶۰، ۱۶۵، ۱۹۲

حسن نراقی ۳۸

حسن همدانی (سید) ۴۰-۴۱

حسن یزدی (ملا) ۴۸-۴۹

حسین آقا نخجوانی (حاج) ۳۰

حسین خان بیکلربیککی ایروان ۱۲۳، ۱۳۱،

حسین خان سردار ۹۳، ۹۵، ۱۰۱، ۱۲۳، ۱۲۷،

۱۳۱، ۱۳۵، ۱۶۶، ۱۷۵، ۱۸۳، ۲۰۲

حسنعلی خان ۷

حسنعلی میرزا فرمانفرما ۳

حسنقلی خان جهانسوز ۴، ۲۶۱

حضرت معصومه ۲۶۰، ۲۶۶

حنفی ۳۹

حورالعین ۶۳، ۲۶۰

حیاتی ۴۸

حیدرانلو ۲۰۶

حیدرعلی خان ۱۹۲

حیدرقلی میرزا ۳

حیدریان ۳۹

حیرت پاشا ۲۰۱

خ

خالد پاشا ۲۰۰-۲۰۱

خراسانی ۹۹

خزر (ترکان) ۱۰۶

خسروانی بستر ۲۶۱

خسروانی کلاه ۲۶۲

خسروخان والی کردستان ۱۰۹

خسرو محمد پاشا ۲۰۳

خسرو میرزا ۴۲، ۱۵۰، ۱۷۳، ۱۹۶-۱۹۹، ۲۱۲

خلیل خان قزوینی ملك التجار (حاج) ۲۱۴ -

۲۱۵، ۲۴۳

خواجه طور بیک غلام ۲۵۵-۲۵۶

خواجه وند ۱۱۱

خوارزمیان ۹۴

خواندگار ۹۸-۹۹

خویی ۴۴

د

دادیان ۱۲۸

دارا ۴۳، ۹۷، ۲۶۰

دارا عبدالله میرزا ۳

دارسی تولد (میجر) ۲۱۸، ۲۳۷-۲۳۹

رسول خدا ۴۹	دالقروکی ۱۹۹
رشتی ۵۴	دالگاروکی ۱۹۹
رضاخان تبریزی ۱۳۸	دالگوروکو ۱۵۰
رضا خویی (ملا) ۷۴	داود ارمنی (خواجه) ۲۴۳
رضا قزوینی (میرزا) ۲۰۲	داودپاشا ۲۰۳
رضاقلی خان پسر حکمران مراغه ۱۴۳	داودخان ۲۵۶
رضاقلی خان هدایت ۳۷، ۴۰، ۴۲-۴۳، ۷۳، ۷۸، ۸۳،	داود ملک شاه نظر شاهپور زاده ضادوریان
۸۵-۸۸، ۹۵، ۹۹، ۱۰۲، ۱۱۰، ۱۱۲	۲۴۳-۲۴۴، ۲۵۳-۲۵۷، ۲۵۹
رضا مهندس (میرزا) ۲۴۶	دخت علی ۱۶۰
رضوان ۲۶۵، ۵۲	درانی ۲۱۱
رضی مازندرانی (سید) ۴۹	دریای نور (جواهر) ۲۶۴
رکن الدوله علینقی میرزا ۳	دستان ۲۶۱
روزن (بارون) ۱۴۶، ۱۵۱، ۱۵۵، ۱۵۷، ۱۶۶،	دکابریست ها ۱۷۸، ۱۹۳، ۱۹۵
۱۶۸-۱۷۴، ۱۶۹	دوبرنژار ۲۲۷-۲۲۹، ۲۳۱
روسها ۶، ۱۰، ۱۸، ۲۱، ۲۶، ۳۹، ۸۱، ۸۳، ۸۸،	دوست محمدخان ۲۱۲
۱۰۶-۱۰۸، ۱۲۳، ۱۲۷-۱۳۷، ۱۳۴-۱۳۷،	دولت ۵
۱۴۵، ۱۴۸، ۱۵۱، ۱۵۲-۱۵۴، ۱۵۶-۱۵۷،	دولتشاه (محمدعلی میرزا) ۲، ۴-۶، ۸۲، ۸۹-
۱۵۹، ۱۶۶-۱۶۹، ۱۷۱، ۱۷۲-۱۷۴،	۹۲، ۲۰۰-۲۰۴
۱۷۵، ۱۷۷، ۱۷۹، ۱۹۴-۱۹۵، ۲۰۰،	دیبیج ۱۲۸، ۱۳۴-۱۳۵، ۱۵۲-۱۵۳، ۱۵۸،
۲۰۲، ۲۱۰، ۲۱۲-۲۱۳، ۲۱۵-۲۱۶،	۱۶۳، ۱۷۵، ۱۷۷
۲۱۹-۲۲۰	دیصنتر ۲۳۵
روسی ۱۹، ۳۰، ۷۵، ۸۳-۸۴، ۸۶، ۱۰۱-۱۰۲،	
۱۰۴، ۱۰۹، ۱۱۶، ۱۱۸، ۱۲۰-۱۲۲،	ر
۱۲۳، ۱۲۸، ۱۳۱-۱۳۴، ۱۳۷، ۱۴۰،	رابینودی بورگوماله ۸۸، ۲۲
۱۴۳، ۱۴۸، ۱۵۰، ۱۵۱-۱۵۵، ۱۵۷،	راوی (فاضل خان گروسی) ۴۰، ۴۲
۱۶۶-۱۶۸، ۱۷۰، ۱۷۳، ۱۷۶، ۱۸۱،	رایوسکی ۱۵۰
۱۸۵، ۱۹۳-۱۹۴، ۲۲۳، ۲۲۵، ۲۳۱،	ریشچوف سپاردانی ۳۱، ۷۹، ۸۱، ۱۰۷، ۲۴۴،
۲۳۷-۲۳۸، ۲۴۱، ۲۴۴، ۲۵۳، ۲۵۵،	۲۵۶
۲۵۸	رحیم شیرازی طبیب منشی المعالم (میرزا) ۱۰۹
روسیان ۷۲-۷۳، ۱۰۱، ۱۰۲-۱۱۱،	ردیشتجوف (نیکولای) ۸۳
رومی ۲۰۸، ۲۴۱	ردیشتجوف سپاردانی اکد (نیکولای) ۷۹، ۸۳
رومیان ۹۴	رسول اکرم ۷۰
رونقلی شاه (میرزا محمدحسین کرمانی) ۴۶،	رسول الله ۲۶۱

سعيد نفیسی ۷	۴۸
سکندر ۴۳	روثه (بارون) ۱۴۶
سکوتی (میرزا ابوالقاسم صوفی) ۵۸	رئوت ۱۳۲
سلاو ۲۲۳	
سلطان ابراهیم میرزا ۴	ز
سلطان احمد میرزا عضدالدوله ۴	زکریا میرزا ۴
سلطان جلال الدین میرزا ۴	زمانشاه ۲۱۴، ۲۱۱
سلطان حسین میرزا ۴	زند ۳۹، ۷، ۵
سلطان حمزه میرزا ۴	زوبف (کنت) ۸۰
سلطان حیدر صفوی ۳۹	زین الدین اصفهانی (شیخ) ۴۰-۴۱
سلطان سلیم میرزا ۴	زین العابدین میرزا ۵۲
سلطان محمد میرزا سیف الدوله ۴	ژ
سلطان محمودخان ۹۵، ۹۸، ۹۹	ژرژ چهارم ۱۲۰
سلطان مصطفی میرزا ۴	ژرژ سوم ۱۳، ۸۱، ۱۷۱، ۲۱۶، ۲۱۸
سلیمان پاشا کهیا ۲۰۰-۲۰۳	ژودین ۱۳۶
سلیمان پاشا متسلم ۲۰۱	ژوکوسکی ۱۴۴، ۱۴۶
سلیمان پاشا والی بایزید و موش ۲۰۲	س
سلیمان پیغمبر ۶۸، ۹۷، ۲۶۳ - ۲۶۴	سادات مدینه ۵۳
سلیمان خان قاجار (حاجی) ۵۱	ساسانیان ۱۰۶
سلیمان میرزا ۳	سالار ۸
سلیم خان ۳۲	سالیانی ۱۹۱
سلیم خان سوم آل عثمان (سلطان) ۲۰۱	سبحان قلی خان ۱۳۷، ۱۴۰
سنت (اهل) ۳۹	سپهدار ۱۹۲
سنت آن ۱۸۰	سپهر ۲، ۳۹، ۴۲، ۷۲-۷۸، ۷۳-۷۸، ۷۹-۸۳، ۸۴
سنت الکساندر نوسکی ۱۸۰	۸۸، ۹۲، ۹۵، ۹۸-۱۰۰، ۱۰۲، ۱۰۹ -
سن ژان ۱۸۰	۱۱۱
سن ژرژ ۱۸۰	سچرباتف ۵، ۸۰، ۱۰۷، ۱۱۹، ۱۲۸، ۱۳۳، ۱۳۶
سن ستانیسلاس ۱۸۰	۱۴۰، ۱۵۲، ۱۶۳، ۱۶۹، ۱۷۹
سنمار ۲۶۵	سرجند ۲۳۹
سن ولادیمیر ۱۸۰	سرخای خان لگزی ۴۱، ۱۲۹
سنیاوین ۱۶۸	سرفرازخان ۲۱۱
سوار زمیدزه (پرنس) ۱۰۷، ۱۱۹، ۱۲۷	سعدی ۴۸
۱۳۴، ۱۳۶	

شروانی ۱۹۱
 شریف العلماء ۵۰
 شفیع مازندرانی (میرزا) ۷، ۱۰-۱۱، ۱۴،
 ۲۱-۲۲، ۹۳-۹۴، ۹۶-۹۷، ۲۰۱-۲۱۲-
 ۲۱۳
 شقاقی ۳۴-۳۵
 شکسپیر ۱۹۴
 شمس الدین تبریزی ۴۶
 شهید ثالث ۶۹
 شیپو ۱۵۱
 شیخ الملوک شیخ علی میرزا ۳
 شیخ علی میرزا شیخ الملوک ۳
 شیرازی ۵۸
 شیطان ۲۶۲-۲۶۳
 شیعه ۳۹، ۴۷، ۶۳، ۱۱۸، ۱۴۶، ۱۶۷-۱۶۸،
 ۲۰۰-۲۰۲
 شیعیان ۵۹

ص

صاحب (میرزا تقی علی آبادی) ۲۶۱
 صاحب دیوان (میرزا تقی علی آبادی) ۸، ۱۰۹-
 ۱۱۰، ۲۶۱
 صاحب ریاض المسائل (سید علی) ۵۸، ۶۰، ۷۶
 صاحبقران میرزا ۴
 صاحب شرح کبیر وصغیر ۶۰
 صاحب کشف الغطا (شیخ جعفر) ۶۰-۶۲
 صاحب مدارك ۵۳
 صاحب مناهل (سید محمد مجاهد) ۷۶
 صادق بیک ۲۰۳
 صادق پیشنماز تنکا بنی (سید) ۵۹
 صادق خان قاجار ۳۰، ۳۳، ۳۵
 صادق خان کرد شقاقی ۲۱۱، ۲۶۲
 صادق داروغه دفترخانه (میرزا) ۱۱۶-۱۱۷،
 ۲۴۹

سوار سامیرزا ۲۴۹
 سووروو ۱۷۰
 سوشتلن ۱۴۰، ۱۵۰، ۱۵۹، ۱۶۴-۱۶۸،
 ۱۷۰، ۱۷۵
 سیاوش ۷۰
 سبکی ۲۰۲، ۲۰۶
 سیپیا گین ۱۵۴
 سید المرسلین ۷۰، ۷۳
 سید جزایری ۵۸
 سید مجاهد (محمد بن سید علی طباطبایی) ۵۰،
 ۷۲-۷۴، ۷۶-۷۷
 سیف الدوله سلطان محمد میرزا ۴
 سیف الله میرزا ۴
 سیف الملوک میرزا ۱۹۱

ش

شاپور میرزا ۳
 شاکر پاشا ۲۰۱
 شاه پرویز میرزا ۴
 شاه خراسان ۴۳
 شاهرخ شاه ۲۱۰-۲۱۱
 شاهسون ۱۵۴، ۱۹۲
 شاه شجاع ۲۱۱
 شاه علی خان ۱۲۹
 شاه قلی خان ۲۶۱
 شاه قلی میرزا ۳
 شاه میرخان ارمنی دیلماج ۹۹، ۱۰۱، ۱۰۳،
 ۲۴۷
 شبکو ۱۴۶
 شجاع (شاه) ۲۱۱
 شجاع السلطنه حسنعلی میرزا ۳، ۷۸، ۱۵۸-
 ۱۶۰، ۱۶۵، ۱۹۲
 شجاع الملك ۲۱۱
 شحنه (محمد مهدی خان مازندرانی) ۷۸

صادق رشتی (حاجی ملا) ۵۴

صادق وقایع نگار مروزی (میرزا) ۱۰۱، ۲۰۰-

۲۰۱

صالح منشی (میرزا) ۱۴۰، ۱۹۶، ۲۲۲، ۲۲۴-

۲۲۵، ۲۲۸، ۲۳۰، ۲۴۱-۲۴۳

صبا (فتحعلی خان ملک الشعرا) ۸، ۴۲

صدرا (آخوند ملا) ۵۸

صدرالدین محمد تبریزی ۷۰

صدیقه کبری ۶۴

صفایی (حاج ملا احمد بن حاج ملا محمد مهدی بن

ابی ذر نراقی کاشانی) ۷۲، ۷۵، ۷۷

صفرخان بن عبدالله بیک همدانی کبوتر آهنگی

بیوک آبادی (حاج) ۴۱

صفوی ۳۹

صفویه ۵، ۹، ۲۰، ۳۸-۴۰، ۴۴، ۱۶۷-۱۶۸،

۱۹۹، ۲۱۳، ۲۱۹، ۲۲۱، ۲۳۸، ۲۶۰-

۲۶۱

صفی الدین اردبیلی (شیخ) ۱۶۷-۱۶۸

صفی یارخان کردبچه افشار ۹۶، ۲۰۱

صوفی ۴۲، ۴۵، ۵۸، ۶۸

صوفیان ۴۳، ۲۶۴

صوفیه ۳۹، ۴۳، ۴۷-۴۸، ۵۸

طهمورث میرزا ۴

ظل السلطان (علیشاه) ۳

ع

عباس اول صفوی (شاه) ۱۹، ۷۸، ۲۱۳، ۲۲۱

عباس قلی بیک نورس ۲۹-۳۰

عباسقلی خان باکی خانوف ۳۰

عباسقلی میرزا ۴

عباس میرزا نایب السلطنه ۱-۲، ۴-۶، ۸-۹،

۱۴، ۱۸، ۲۱، ۲۶، ۳۰-۳۵، ۳۷، ۴۰-

۴۱، ۴۴، ۷۰، ۷۲-۷۳، ۸۱-۸۳، ۸۸-

۹۶، ۹۹-۱۰۱، ۱۰۳-۱۰۵، ۱۱۵-۱۱۸، ۱۲۳،

۱۲۵-۱۳۴، ۱۳۶-۱۵۳، ۱۵۵-۱۶۷،

۱۶۹-۱۷۴، ۱۷۶-۱۷۷، ۱۸۰، ۱۸۲،

۱۸۹-۱۹۲، ۱۹۶-۱۹۹، ۲۰۲-۲۰۵،

۲۰۷، ۲۱۰، ۲۱۲-۲۱۳، ۲۱۷، ۲۱۹،

۲۲۲-۲۲۴، ۲۲۷-۲۳۳، ۲۳۵، ۲۳۷-

۲۴۰، ۲۴۳، ۲۴۵-۲۴۹، ۲۵۱-۲۵۳،

۲۵۷-۲۵۸، ۲۶۰، ۲۶۵

عباسیه (توپ) ۱۹۹

عبدالحسین (آقا) ۱۱۳

عبدالحسین بن محمد علی رقی طبسی فیض علیشاه

۴۷

عبدالحسین بن میرزا عبدالرحیم بن عبدالحسین

بردسیری میرزا آقاخان کرمانی ۴۷

عبدالحسین خان غلام پیشخدمت (میرزا) ۹۹

عبدالرحمن پاشا ۲۰۰-۲۰۲

عبدالرحیم خان ۷

عبدالرزاق بیک مفتون دنبلی ۳۱

عبدالله پاشا ۲۰۲، ۲۱۰

عبدالله خان نظام الدوله و امین الدوله ۸، ۴۰-۴۱،

۴۹، ۵۳، ۶۴-۶۷، ۷۲، ۱۱۳، ۱۱۵

عبدالله میرزا دارا ۳، ۹۳-۹۴

عبدالمحسن (شیخ) ۶۲

عبدالملکی ۱۱۱

عبدالوهاب پاشا ۲۰۱-۲۰۲

عبدالوهاب قزوینی (حاجی م-لا) ۶۳، ۶۵، ۷۲،

۷۵

عبدالوهاب معتمد الدوله اصفهانی نشاط (میرزا)

۸، ۲۱، ۲۳، ۷۲-۷۳، ۷۵، ۷۸، ۹۳، ۹۶،

۱۱۵، ۱۶۲، ۲۱۳

عثمان (آل) ۹۸، ۱۱۶

عثمان بیک ۲۰۹

عثمان پاشا ۱۳۴

عثمانیان ۲۰۳

عثمانیه ۹۸، ۱۰

عجم ۸۶، ۷۳، ۵۳

عدنی ۹۹

عرب ۲۳۶، ۲۰۱، ۷۳، ۶۱، ۵۳

عربی ۱۱۶، ۷۰

عزیز الله طالش (سید) ۷۴، ۷۲

عسکر خان افشار ارومی ۲۴۳، ۹۶-۹۳

عضدالدوله (سلطان احمد میرزا) ۴

عطاخان ۱۵۵

علکساندر اول ۱۲۵

علم الهدی (سید مرتضی) ۵۵

علی (آخوند ملا) ۵۳

علی (دخت) ۲۶۰

علی (میرزا) ۲۰۵

علی اکبر ایچی (ملا) ۷۰

علی اکبر خوانساری (آخوند ملا) ۵۵

علی بن سید محمد علی بن ابوالمعالی بن سید ابو-

المعالی طباطبائی اصفهانی (سید) ۷۶، ۶۱-۶۰

علی بیک حکمران زاروشاد ۱۳۴

علی پاشا ۲۰۱-۲۰۰

علی خان اصفهانی وزیر ۴۰

علی خان نسقچی باشی ۳۴

علی رضا میرزا ۳

علیشاه ظل السلطان ۳

علی صاحب ریاض (سید) ۵۸

علیقلی میرزا حجة السلطان ۴

علی مراد خان خمسه ۳۰

علی مردان خان خمسه ۳۲

علینقی میرزا رکن الدوا ۳

علی نوری (ملا) ۶۸، ۵۸-۵۷، ۴۹

عیسوی ۲۴۹، ۲۴۴، ۲۳۲، ۱۲۸، ۱۷۵، ۴۱

۲۵۹، ۲۵۷-۲۵۳

عیسویان ۱۷۵، ۱۷۲، ۱۶۶

عیسویه ۱۲۷، ۱۲۵-۱۲۴، ۲۵، ۲۳، ۱۸، ۱۳

عیسی ۴۸

عیسی بن حسن حسینی (قایم مقام) ۲۳، ۲۱، ۲۸

۷۲-۷۰، ۳۷

عیسی قایم مقام (میرزا بزرگ) ۳۱، ۲۳، ۲۱، ۸

۲۱۳، ۱۴۶، ۹۵، ۷۲-۷۰، ۳۷

غ

غازی بیک ۲۲۱

غفور (حاجی) ۵۷

غلمان ۶۳

ف

فارسی ۴۲-۴۱، ۳۸، ۳۰، ۲۷، ۲۲، ۱۹، ۱۳، ۱۰

۱۷۹، ۱۲۴، ۱۲۰، ۸۳، ۷۷، ۶۳، ۴۸، ۴۶

۲۲۳-۲۲۲، ۲۱۸، ۲۱۲، ۲۰۵، ۱۹۰

۲۵۹، ۲۴۳، ۲۳۷

فاضل خان گروسی راوی (محمد خان) ۴۲، ۴۰

۱۹۶

فاضل قمی ۵۴

فاطمه ۲۶۰

فتاح (آقامیر) ۱۶۹، ۱۵۷، ۱۴۶، ۱۴۴-۱۴۲

فتاح پاشا ۲۰۱

فتح الله میرزا ۳

فتح خان ۲۱۲-۲۱۱

فتحعلی خان بیکر بیک تبریز ۲۴۷

فتحعلی خان حکمران تبریز ۱۵۰، ۱۴۶، ۱۴۳

فتحعلی خان صبا ملک الشعرا ۴۲، ۸

فتحعلی خان قاجار ۲۶۱

فتحعلی خان قاجار دوالو ۲

فتحعلی خان نوری ۲۱۴

فتحعلی شاه ۱-۴، ۲-۳۱، ۲۹، ۱۹، ۱۳، ۱۰

۵۷، ۵۳-۵۲، ۵۰، ۴۸، ۴۶، ۴۲، ۳۹

۸۱، ۷۸، ۷۶، ۶۹، ۶۴-۶۳، ۶۱-۵۹

قایم مقام (میرزا ابوالقاسم) ۸، ۹۵، ۱۰۹-۱۱۰،
 ۱۱۵، ۱۱۸-۱۲۰، ۱۴۶، ۱۵۱،
 ۱۵۶-۱۵۷، ۱۶۵، ۱۷۲-۱۷۳، ۱۹۱،
 ۱۹۲، ۱۹۹، ۲۰۳-۲۰۴، ۲۰۷، ۲۱۰،
 ۲۴۰، ۲۱۳

قایم مقام (میرزا بزرگ) ۸، ۲۱، ۲۳، ۳۷، ۷۰-
 ۷۲، ۹۵، ۱۴۶، ۲۱۳

قایم مقام (میرزا عیسی) ۸، ۲۱، ۲۳، ۳۷، ۷۰-
 ۷۲، ۹۵، ۱۴۶، ۲۱۳

قایم مقامی (جهانگیر) ۱۹۲

قدسی (عباسقلی بیك) ۳۰

قرا باغی ۳۳

قرا باغیان ۳۳

قرا گوزلو ۴۰-۴۱، ۱۹۲

قرانیس قوف (پطرایوانه ویج) ۲۵۶، ۲۵۸

قربان بیدل (ملا) ۵۵-۵۶

قرنسقوف (پطرایوانه ویج) ۲۵۸

قزاق ۳۳-۳۴، ۱۴۲، ۱۴۴-۱۴۶، ۱۹۴-
 ۱۹۵

قزلباش ۴۱

قسطنطین ۱۰۲، ۱۱۰، ۲۵۲-۲۵۳

قسطنطین بن پول ۱۰۴

قسطنطین پاویلوویچ ۲۵۰

قسطنطین لیلی ۲۵۴، ۲۵۷

قیصر میرزا ۲۱۱

قیصری (پرنس) ۲۵۳

قیصری (قرانطین) ۲۵۵-۲۵۶

قیصری (نظام) ۲۵۴

ک

کاترین دوم ۸۰

کاتلیاروسکی ۶، ۱۰، ۳۰-۳۱، ۹۲

کائسکارت (کاونت) ۸۰

کارگانو ۱۵۴

۸۲، ۸۷-۹۰، ۹۲، ۹۵، ۱۰۰، ۱۰۴-

۱۰۵، ۱۰۸-۱۰۹، ۱۱۱، ۱۱۵، ۱۱۸،

۱۲۵، ۱۳۷-۱۳۹، ۱۴۱، ۱۴۳-۱۴۵،

۱۴۸، ۱۵۰، ۱۵۳، ۱۵۶، ۱۵۸-۱۵۹،

۱۶۲، ۱۶۵-۱۶۶، ۱۷۱، ۱۷۲-۱۷۶،

۱۷۷، ۱۷۹، ۱۸۹-۱۹۰، ۱۹۲، ۱۹۵-

۱۹۶، ۲۰۴، ۲۰۷، ۲۱۰-۲۱۱، ۲۱۳،

۲۲۱-۲۶۰

فرانسوی ۷، ۱۲۹، ۲۱۶، ۲۲۲

فرانسویان ۲۱۵

فرج الله خان آدخلوی افشار ۱۰۹، ۲۰۱

فرخ سیر میرزا ۴

فرعی ۱۶۰

فرمانفرما (حسینعلی میرزا) ۳

فرنکیان ۲۳-۲۴

فرهاد معتمد (محمود) ۸۱، ۱۲۰، ۱۲۲

فرهور (جواهر) ۲۶۴

فریدون ۲۶۲، ۹۶

فرئدریکس ۱۷۶

فندرسکی ۱۱۱

فیض علیشاه (عبدالحسین بن محمد علی رقی

طیبسی) ۴۷

ق

قاجار ۴-۸، ۳۰، ۳۲، ۳۸-۳۹، ۴۲، ۶۱، ۷۴،

۸۱، ۱۰۵، ۱۰۸، ۱۴۲، ۱۴۵، ۱۵۱،

۱۵۳، ۱۶۳-۱۶۴، ۱۶۷، ۱۶۹-۱۷۱،

۱۷۹، ۲۰۰، ۲۱۰، ۲۱۳، ۲۲۱، ۲۶۱

قاجاریه ۱۹

قاردان ۲۳۶-۲۳۷

قارون ۹۶

قاسم آقا حیدرانلو ۲۰۲

قاسم خان سرهنگ ۲۰۴

کاشف الغطا (شیخ جعفر) ۶۰-۶۲

کاظم (حاجی سید) ۵۰

کامران میرزا (افغان) ۲۱۱-۲۱۲

کامران میرزا (پسرفتحعلی شاه) ۴

کانینق ۲۴۲

کاونت کائیکارت ۸۰

کثالك ۳۳۵

کرا به ۱۲۹

کراسوسکی ۱۷۵

کرده ۱۳۵، ۱۴۲

کردان ۲۰۱-۲۰۰، ۱۶۶

کرشت انگلیسی ۳۵

کرمانی ۴۵

کریستی ۲۱۹، ۲۱۷

کریم ۵۴

کریم خان حکمران نخجوان ۱۸۳

کریم خان زند ۶-۷، ۶۲، ۶۹، ۲۶۱

کسروی ۹۶

کسری ۷۰

کشمیری ۲۱۷، ۱۱۲، ۱۰۳، ۹۹

کلارنس (شاهزاده) ۲۲۷

کلباسی (محمد ابراهیم بن محمد حسن)

۵۷، ۵۳، ۴۹

کلبال خان نخجوانی ۱۳۹

کمپبل ۱۴۳

کوتزبو ۱۷۴

کونستانین (گراندوک) ۱۱۹

کوه طور (جواهر) ۲۶۴

کویکر ۲۳۴

کیانی (کمر) ۲۶۱

کیخسرو ۲۶۲

کیخسرو میرزا ۳

کیفالالا ۹۱

کیقباد میرزا ۳

کیکاوس میرزا ۳

کینیا زواج کلیسیا ۱۰۳-۱۰۴

کینیا زبخشکوف ۱۰۹، ۷۵-۱۱۰، ۱۱۲

کینیا زقرا کلیسیا ۱۰۱

کیومرث میرزا ابوالملوک ایلخانی ۳

گ

گبر ۴۵

گرچ ۲۶۲

گرچی ۱۹، ۶۵، ۱۰۷، ۱۲۷، ۱۷۰، ۱۹۴ -

۱۹۵، ۲۰۱

گرجیان ۱۰۷، ۱۲۷، ۱۳۲، ۱۹۵

گروزلو ۱۴۴

گریبایدوف (الکساندر سرکشیویچ) ۴۲، ۱۳۶،

۱۴۸، ۱۵۶، ۱۶۴، ۱۷۷، ۱۷۸-۱۹۳ -

۱۹۶، ۱۹۸-۱۹۹

گوته ۲۵۹

گودوویچ ۱۳۷

گوراوزلی ۱۴، ۲۲، ۳۰، ۷۹، ۸۰-۲۱۸، ۲۱۹،

۲۴۴

گوهر یکدانه (جواهر) ۲۶۴

گیریگورایوانه ویچ ۲۵۴-۲۵۵

گیلانیان ۴۱

ل

لاپتو ۱۴۵، ۱۶۰، ۱۶۶

لاتین ۲۴۱

لازار لازارو ۱۷۶

لزگیان ۱۲۹

لگزیان ۱۲۹

لؤلؤلالا (جواهر) ۲۶۴

لوی هجدهم ۸۵

لوئی هیجدهم ۹۹

محمد اخباری (میرزا) ۶۱-۶۰
 محمد اصفهانی (سید) ۷۶،۷۴-۷۲،۵۰
 محمد امین خان ۱۳۹-۱۳۸
 محمد امین رؤف پاشا ۲۰۵-۲۰۳
 محمد امین میرزا ۴
 محمد باقر بن سید محمد تقی موسوی شفتی رشتی
 حجة الاسلام (حاجی سید) ۵۸-۴۹
 محمد باقر بن محمد اکمل بهبهانی (آقا) ۴۲،
 ۶۸-۶۹
 محمد باقر مجلسی (ملا) ۵۸
 محمد بن سیلمان تنکابنی ۴۸
 محمد بن سید علی طباطبایی مجاهد (سید) ۵۰،
 ۷۲-۷۶،۷۴-۷۷،۱۱۲،۱۱۸،۱۴۲
 محمد بیدآبادی (آقا) ۵۲
 محمد بیک ۱۳۴
 محمد بیک سرهنگ قاجار ۳۰
 محمد پاشا ۲۰۹
 محمد پسر حاج ملا احمد نراقی ۷۲
 محمد تبریزی (صدرالدین) ۷۰
 محمد تربتی مشتاقعلی شاه ۴۶
 محمد تقی بن محمد کاظم بن ابوالقاسم بن محمد
 کاظم بن سعید شریف طبیب کرمانی ۴۴،
 ۴۶-۴۷
 محمد تقی صاحب دیوان علی آبادی (میرزا)
 ۱۱۰
 محمد تقی قزوینی (حاج سید) ۷۲
 محمد تقی مظفرعلیشاه کرمانی ۴۷-۴۶،۴۴
 محمد تقی میرزا حسام السلطنه ۱۹۲، ۳
 محمد تقی نوری (میرزا) ۵۳
 محمد جعفر (حاجی ملا) ۷۴
 محمد جعفر قراگوزلو کبوتر آهنگی مجذوبعلی
 شاه ۴۰-۴۱
 محمد جعفر احساوی نجفی (شیخ) ۲۰۲

لهستانیان ۲۵۳
 لیلی (قسطنطین) ۲۵۷،۲۵۴
 لئندسه بتون ۲۱۷
 م
 مادائف (پرنس) ۱۰۷
 ماداتوو ۱۳۵،۱۳۳-۱۳۲،۱۲۹
 مازاروویچ ۱۲۷،۱۰۹،۱۰۰-۹۹،۹۲
 مازندرانی ۱۳۷
 ماسلو ۱۷۴
 ماطاوس ارمنی ۲۱۶
 مافی ۱۱۱
 ماکدونالد ۱۵۷،۱۵۱-۱۵۰،۱۴۸-۱۴۷
 ۱۷۴-۱۷۳،۱۶۵-۱۶۴،۱۵۹
 ماک نیل ۱۶۴، ۱۶۲-۱۶۱،۱۵۹-۱۵۶
 ۱۷۰،۱۶۵
 مالزوف ۱۹۵
 مانی ۲۶۳،۲۵۹
 مترنیخ وینبورگ (پرنس) ۲۲۲
 مترنیک (پرنس) ۲۴۳
 متصوفه ۴۸
 مجاهد (سید محمد بن سید علی طباطبایی) ۵۰،
 ۷۲-۷۶،۷۴-۷۷،۱۱۲،۱۱۸،۱۴۲
 مجتبی مینوی ۱۱۵
 مجلسی (ملا محمد باقر) ۵۸
 محب عالی خان خلیج ۹۹-۹۸،۹۵
 محتشم ۵۶
 محسن بیک قراچورلو ۹۶
 محقق نراقی ۷۶
 محمد آقا کهیا ۲۰۳
 محمد ابراهیم اعتمادالدوله کلانتر شیرازی (حاج)
 ۲۱۷،۲۱۴-۲۱۳،۸۸،۴۶،۷
 محمد ابراهیم بن محمد حسن کلباسی (حاج)
 ۵۷،۵۳،۴۹

۲۱۲-۲۱۳، ۲۲۰، ۲۶۰
 محمد شاه (آقا محمد خان) ۲۶۱
 محمد شفیع جابلقی (حاج سید) ۷۷
 محمد شفیع مازندرانی (میرزا) ۱۰۷ - ۱۱۱
 ۲۱، ۱۴-۲۲، ۹۳-۹۴، ۹۶-۹۷
 محمد صادق بروجردی وقایع نگار (میرزا)
 ۱۰۳
 محمد صادق موسوی نامی اصفهانی (میرزا) ۷
 محمد صالح (میرزا) ۱۴۰، ۱۹۶، ۲۲۲، ۲۲۴ -
 ۲۲۵، ۲۲۸، ۲۳۰، ۲۴۱-۲۴۳
 محمد علی (میرزا) ۱۹۲
 محمد علی آشتیانی (میرزا) ۹۹، ۱۰۱، ۱۰۳
 محمد علی بن عبدالحسین بن محمد علی رقی طبسی
 اصفهانی نورعلیشاه ۴۴ - ۴۹
 محمد علی پاشا مصری ۵۳
 محمد علی تبریزی مدرس ۷۶
 محمد علی خان شامبیانی ۲۰۰
 محمد علی خان شیرازی ۷
 محمد علی شاه ۸۲
 محمد علی کرمانشاهی بهبهانی (آقا) ۴۲-۴۳
 ۶۸، ۶۹-۷۰
 محمد علی میرزادولت‌شاه ۲، ۴-۶، ۸۲، ۸۹-۹۲
 ۱۶۶، ۲۰۰-۲۰۴
 محمد قزوینی (حاجی سید) ۷۴
 محمد قلی خان ۱۱۱
 محمد قلی میرزا ملک‌آرا ۳-۴، ۱۶۶
 محمد کاظم (میرزا) ۴۷
 محمد کریم (آقا) ۲۴۱-۲۴۲
 محمد مرحوم (سید) ۵۳
 محمد منشی الممالک (میرزا) ۱۷۳
 محمد مهدی بن خواجه شفیع کرمانی شبستری
 معطرعلیشاه ۴۴
 محمد مهدی بن سید علی (سید) ۵۰

محمد حسن خان ۲۶۱
 محمد حسین اصفهانی حکیم باشی (میرزا) ۳۷
 محمد حسین الطهرانی ۲۶۶
 محمد حسین امام جمعه اصفهان (حاجی) ۷۰
 محمد حسین بن زین الدین اصفهانی (حاج) ۴۰-
 ۴۱
 محمد حسین خان امین الدوله و اعتماد الدوله
 (حاج) ۸، ۱۰-۱۱، ۱۴، ۲۲، ۱۱۵،
 ۲۱۳، ۲۱۶
 محمد حسین خان ایشیک آقاسی ۲۴۶
 محمد حسین خان شیرازی ۷
 محمد حسین کرمانی رونقعلی شاه (میرزا) ۴۶،
 ۴۸
 محمد خان امیرنظام (میرزا) ۱۹۶ - ۱۹۸،
 ۲۱۵
 محمد خان بیکاربیکی (میرزا) ۸، ۲۱۳
 محمد خان ثانی باکویی (میرزا) ۲۹
 محمد خان شیرازی (میرزا) ۷
 محمد خان قاجار (میرزا) ۳۰، ۳۲
 محمد خان معروف بفاضل خان راوی گروسی
 ۳۰، ۴۲، ۱۹۶
 محمد رحیم شیرازی طبیب منشی الممالک
 (میرزا) ۱۱۰
 محمد رضا خان قزوینی (میرزا) ۲۴۳
 محمد رضا خوبی (ملا) ۷۴
 محمد رضا شیرازی (آقا) ۷
 محمد رضا میرزا ۳، ۴۰
 محمد زکی وزیر (میرزا) ۱۱۰
 محمد زمان (آقا) ۷
 محمد زمان خان قاجار ۲۰۳
 محمد زنجانی (حاجی ملا) ۷۸
 محمد سلطان (حاج) ۱۶۷
 محمد شاه ۵، ۸، ۵۰، ۵۵، ۸۱، ۱۱۵، ۱۲۹

محمد مهدی خان شحنة مازندرانی ۷۸

محمد مهدی میرزا ۳۱

محمد میرزا ۲۶۵، ۲۱۲، ۱۲۹

محمد نبی خان ۲۴۳، ۲۳۶، ۲۱۵

محمد ولی خان قاجار ۲۱۱

محمد ولی میرزا ۹۲، ۶، ۴-۳

محمد هادی میرزا ۴

محمود ۹۷

محمود افغان ۲۱۹

محمود بن محمد علی بن محمد باقر بهبهانی

کرمانشاهی (آقا) ۵۴، ۴۶

محمود پاشا ۲۱۰، ۲۰۳

محمود خان دوم آل عثمان (سلطان) ۲۰۱،

۲۱۷، ۲۰۴

محمود خان دنبلی ۹۶، ۹۳

محمود فرهاد معتمد ۸۱، ۱۲۲، ۱۲۰

محمود میرزا ۲۱۱، ۲۱۲-۳

مدانلو ۲۰۱

مددوف ۲۴۷

مدم (آ.) ۱۹۳

مرادخان دلاغرده ۳۳

مرتضوی ۷۱

مرتضی انصاری (شیخ) ۷۷

مرتضی علم الهدی (سید) ۵۵

مرزادیج ۱۰۱، ۹۹

مزدکیان ۴۳

مزارویج ۱۰۲-۱۰۳

مزارویج ۲۴۰، ۲۴۵، ۲۴۷، ۲۴۹-۲۵۱

مزرویج ۱۱۶

مستوفی الممالک (حاج محمد حسین امین الدوله

اصفهان) ۱۰، ۸-۱۱، ۱۴، ۲۲

مسعود انصاری مترجم مستوفی (حاج میرزا)

۱۷۳، ۱۷۹، ۱۹۶-۱۹۷، ۲۱۳، ۲۴۵

مسیح ۱۰۴

مسیح (حاج میرزا) ۵۴

مسیح استرآبادی (میرزا) ۱۹۷، ۱۹۵

مسیحی ۱۰۷

مسیحیه ۲۳، ۱۰

مشتاقعلی شاه (میرزا محمد ترتبی) ۴۶

مصطفوی ۱۰۴، ۷۱

مصطفویه ۲۵، ۱۸

مصطفی خان جوانشیر ۴۱

مصطفی خان چهارم (سلطان) ۲۱۷، ۲۰۱

مصطفی خان حکمران شروان ۱۰۷، ۱۲۸، ۱۲۹،

۱۳۱

مظفرعلیشاه (میرزا محمد تقی کرمانی) ۴۴،

۴۶-۴۷

مظهرعلیشاه (سید ابراهیم تونی) ۴۸، ۴۴

معتمد الدوله ۱۹۱

معتمد الدوله (منوچهرخان) ۱۷۰-۱۷۳، ۱۷۱

معتمد الدوله (میرزا عبدالوهاب نشاط اصفهانی)

۸، ۲۱، ۲۳، ۷۲-۷۳، ۷۵، ۷۸، ۹۳، ۹۶،

۱۱۵، ۱۶۲، ۲۱۳

معصومعلی ۴۵

معصومعلی شاه شیرازی دکنی (سید) ۴۷-۴۸

معصومه (حضرت) ۲۶۰، ۲۶۶

معطرعلیشاه (آقا محمد مهدی بن خواجه شفیع

کرمانی شبستری) ۴۴

مغاویز ۳۶

مغولی ۲۳۸، ۲۲۶

مفتون دنبلی (عبدالرزاق بیک) ۳۱

مفید (شیخ) ۶۲

ملاحده ۴۳

ملای رومی ۶۸، ۵۸

ملك آرا (محمدقلی میرزا) ۳-۴، ۱۶۶

۱۴۷، ۱۳۵	نجیب پاشا ۲۰۴
نیکولا باویلویچ ۲۵۰	نخجوانی ۳۵-۳۴
نیکولای ۱۱۰-۱۰۹، ۱۰۴	نراقی (حسن) ۳۸
نیکولای باولویچ ۱۱۰	نرسس ۱۷۶، ۱۳۵
نیکولای ردیشچوف ۸۳	نستوریان ۱۶۶
نیکولای ردیشچوف سپارنی اکد ۸۳، ۷۹	نسلرود (کنت) ۷۹-۸۰، ۸۹-۹۲، ۱۰۵، ۱۰۸،
و	۱۲۷، ۱۳۴، ۱۳۶، ۱۴۰
واختانگ ۱۲۸	نشاط (میرزا عبدالوهاب معتمدالدوله اصفهانی)
وادبولسکی ۱۶۴، ۱۵۵، ۱۴۶، ۱۴۳، ۱۴۱	۲۱، ۲۳، ۷۲-۷۳، ۷۵، ۷۸، ۹۳، ۹۶،
وارونزوو (کنت میخائیل) ۱۷۸	۲۱۳، ۱۶۲، ۱۱۵
والخودسکوی ۱۶۹، ۱۶۳-۱۶۱، ۱۵۷-۱۵۶	نصاری ۲۵۹، ۲۳۴، ۱۲۸، ۷۱
والشینسکی ۱۳۶	نصرالله استرابادی (سید) ۷۴، ۷۲
والینسکی (آرتمی) ۱۴۵	نصرالله خان نوری ۸۴-۸۳
وفادارخان ۲۱۱	نصارود ۲۵۷، ۲۵۵، ۲۵۳-۲۵۲
ولتستین ۸۵	نظامالدوله (عبدالله خان) ۸
ولزلی (لرد) ۲۱۵	نظامعلی شاه ۴۸
ولک (هنری) ۲۵۱، ۲۴۲-۲۳۹، ۸۷-۸۶	نعمتالله ولی ۴۰-۳۹
ولکسر (میجر هنری) ۸۷	نعمتاللهی ۴۷-۴۶، ۴۰
ولمینوف ۲۵۰-۲۴۹، ۲۴۶	نعمتیان ۲۹
ولنستین ۸۶-۸۵	نفیسی (سعید) ۷
ولیک ۲۵۱	نقری (ینارال) ۹۷
ولیمنوف ۲۴۸ ۱۰۴، ۱۰۲	نکولای باولویچ ۱۰۲
ولینقتان (دوک) ۲۲۷-۲۲۶	نمروود ۴۴
ولینگتن (دوک دو) ۸۶	نورالدین نعمتالله ماغانی کرمانی ۴۰-۳۹
ووزلی (مرکوبز) ۲۳۶	نورس (عباسقلی بیگ) ۳۰-۲۹
ویسوتسکی ۱۴۹	نورعلیشاه (محمدعلی بن عبدالحسین بن محمدعلی
ویلیام اوزلی ۲۱۸	رقی طبسی اصفهانی) ۶۸، ۴۸-۴۴، ۴۱-
ه	۶۹
هاشمی ۷۱	نوروزخان قاجار ۲۱۶
هدایت (رضاقلی خان) ۷۸، ۷۳، ۴۲-۴۰، ۳۷	نوروزخان میربار ۲۰۱
۸۵، ۸۳-۸۸، ۹۹، ۹۵، ۱۰۲، ۱۱۰	نیقولای ۱۲۶
۱۱۲	نیکالای اول ۱۲۰، ۱۱۱، ۱۰۹-۱۰۸، ۱۰۵، ۲
هر فردجانی ۲۲، ۱۴، ۱۰	۱۲۲-۱۲۳، ۱۲۷، ۱۳۰-۱۳۱، ۱۳۴-

هنری ولکس (میجر) ۸۷

ی

یا جوج ۲۶۲

یافت اوغلان ۲۶۱

یحیی میرزا ۴

یرملوف ۲۴۵، ۲۴۰ - ۲۵۲

یرمولف (آلکساندر) ۸۰، ۵۷ - ۸۸، ۸۶ - ۹۹،

۱۰۱ - ۱۰۹، ۱۱۶، ۱۲۲ - ۱۲۳، ۱۲۷ -

۱۷۱، ۱۳۴

یوسف پادری ۷۷، ۷۱

یوسفزایی ۲۱۱

یونانی ۲۳۵

یونانیان ۱۶۶

یهود ۷۱، ۵۰

یهودیه ۲۳۵

هر فرد جونزبریج ۲۱۵، ۱۰ - ۲۳۹، ۲۱۸

هر فرد جونس ۲۳۹، ۲۳۷

هرمز میرزا ۳

هزار جریبی ۱۱۱

هل (جنرال لارد) ۲۲۷

هلندی ۱۹

همایون میرزا ۳

هندو ۲۱۵

هندوان ۲۳۴

هندها ۲۳۴

هندی ۲۱۸، ۲۱۶، ۲۱۴، ۸۳

هنری آلس ۲۷

هنری الس ۱۰۰، ۲۷، ۲۳

هنری الك ۸۵

هنری الیس ۸۴، ۲۷، ۲۱

هنری وولک ۸۶ - ۲۳۹، ۸۷

فهرست نامهای جاها

آق سرای ۲۰۳	آ
آلمان ۲۲۷	آباران ۱۱۷، ۱۱۲-۱۱۱، ۷۵، ۷۳
۱	آبشگرد ۲۰۳
ابوشهر (بندر) ۲۴۲، ۲۳۷-۲۳۶، ۲۲۴	آجی جای ۱۴۲
اپریا ۱۲۱	آدینه بازار ۱۸۱
اتریش ۲۲۲، ۱۱۴، ۸۸، ۸۶	آذربایجان ۷۰، ۶۴، ۳۶، ۳۲-۳۱، ۲۰، ۹، ۵
اخلاط ۲۰۳	، ۱۰۶، ۱۰۳، ۹۹، ۹۵، ۸۴، ۷۶، ۷۳
ادسا ۱۷۸	، ۱۴۸-۱۴۱، ۱۳۹-۱۳۸، ۱۱۳، ۱۱۱
ادی بلاغ ۱۳۶	، ۱۶۸-۱۶۵، ۱۶۳، ۱۶۰-۱۵۴، ۱۵۰
اربیل ۲۰۲	، ۱۹۲، ۱۹۰، ۱۸۴، ۱۷۶، ۱۷۴-۱۷۲
اربیل ۲۰۹، ۲۰۲	-۱۹۹-۲۱۸، ۲۱۶، ۲۰۳، ۲۰۱
ارجیش ۲۰۷	-۲۲۰-۲۱۸، ۲۱۶، ۲۰۳، ۲۰۱
اردبیل ۱۵۵-۱۵۲، ۱۴۶، ۱۴۴، ۱۴۱، ۱۱۴	-۲۶۱، ۲۴۰، ۲۳۶، ۲۳۱، ۲۲۹، ۲۲۴
، ۱۷۵-۱۷۴، ۱۷۰، ۱۶۸-۱۶۳، ۱۵۸	۲۶۶، ۲۶۲
۲۳۷، ۱۷۸	آرارات کوچک ۱۸۰
اردو باد ۱۳۶	آسبانیول ۲۲۶
ارده بیل ۲۳۷	آستارا ۲۳۸، ۱۸۱
ارزروم ۲۰۳، ۱۹۰، ۱۶۰، ۱۳۴، ۱۳۱، ۱۲۸	آسیا ۲۱۲، ۲۰، ۱
ارزنة الروم ۲۴۱، ۲۰۷	آسیای صغیر ۲۱۷
ارس ۱۲۷، ۱۰۶، ۸۱-۸۰، ۳۵، ۳۳، ۳۱-۲۹، ۵	آسیای مرکزی ۲۱۲، ۲۱۰، ۱۹-۱۸، ۹
، ۱۴۹-۱۴۵، ۱۴۲-۱۳۵، ۱۳۳-۱۳۰	۲۲۰
-۱۸۰، ۱۷۶، ۱۶۷، ۱۶۴، ۱۶۲، ۱۵۵	آق اغلان ۱۶۴، ۱۵۵، ۱۴۱، ۳۳، ۳۰
۲۴۷، ۲۳۸، ۱۸۳، ۱۸۱	آق داغی ۲۲۹
	آق دنکز ۲۲۵

الیزابتویول ۱۳۱	ارشق ۱۸۱
امریقا ۲۲۳	ارکوان ۳۰
امریکا ۲۲۳، ۸۵	ارگ تبریز ۱۵۰
اناطولی ۲۴۰	ارگ طهران ۶۴
انجدان ۱۱۴	ارم ۲۶۵
انزلی ۸۰-۱۵۲، ۸۱-۱۵۸، ۱۵۳	ارمنستان ۲۰۵-۲۰۳، ۲۰۰، ۱۹۴، ۱۷۶، ۱۲۷
انکرین ۲۲۳	اروپا ۱۲۴، ۸۹-۸۶، ۵۴-۴۷، ۲۹، ۲۶، ۱۹، ۶
انکلین ۲۲۳	۲۳۶، ۲۳۰، ۲۲۶، ۲۲۴-۲۲۱، ۲۱۵
انگریز ۲۴۰-۲۳۸، ۲۳۶، ۲۲۵، ۲۲۳، ۱۰۰	۲۵۹، ۲۴۳
۲۴۴، ۲۴۲	اروپای غربی ۸۸
انگلتره ۲۲-۲۷، ۲۴-۲۸-۹۸، ۸۵، ۱۰۰	ارومی ۲۰۷، ۹۵
انگلستان ۱۰۰، ۸۰، ۱-۱۸، ۱۶-۲۶، ۲۴، ۲۲	ارومیه ۱۷۳-۱۷۲، ۱۶۶، ۱۶۰-۱۵۹، ۱۴۴
۹۸، ۹۱-۹۰، ۸۸-۸۶، ۸۴-۷۹، ۲۹، ۲۷	۱۸۳، ۱۷۶-۱۷۵
-۱۵۰، ۱۴۸-۱۴۵، ۱۴۳، ۱۲۰، ۱۱۵	استانبول ۲۴۴، ۲۰۴، ۲۰۲-۲۰۱، ۱۶۰
-۱۶۴، ۱۶۲-۱۵۹، ۱۵۷-۱۵۵، ۱۵۱	استرآباد ۱۵۸، ۱۵۳-۱۵۲، ۹۸، ۹۴، ۸۱-۸۰
-۱۷۶، ۱۷۴-۱۷۳، ۱۷۱-۱۶۹، ۱۶۵	۲۶۱
، ۲۲۳-۲۲۱، ۲۱۹-۲۱۲، ۱۹۰، ۱۷۷	استرالیا ۲۲۳
، ۲۳۷-۲۳۶، ۲۳۴، ۲۳۰، ۲۲۸-۲۲۵	استلونڈیا ۱۲۱
۲۴۲، ۲۳۹	اسقولن ۲۵۸-۲۵۴
انگلیس ۱۰-۲۱، ۱۸، ۱۶-۲۷، ۲۵-۳۳، ۳۱	اسلامبول ۲۴۳، ۲۰۸، ۲۰۶، ۱۰۰-۹۸، ۳۱
، ۱۷۱، ۱۴۱، ۱۰۰-۹۹، ۸۷-۸۵، ۳۵	۲۵۸، ۲۵۶-۲۵۲، ۲۴۴
-۲۲۷، ۲۲۵، ۲۱۸، ۲۱۶-۲۱۲، ۱۷۶	اسلاندوز ۲۳۸، ۱۴۱، ۱۳۶-۱۳۵، ۱۳۲
۲۵۰، ۲۴۱-۲۳۶، ۲۳۴-۲۳۳، ۲۳۱	اصفهان ۶۶، ۵۹، ۵۷-۵۶، ۵۴، ۴۱، ۳۶، ۸-۷
اوجان ۱۷۱، ۱۵۱، ۱۴۶	، ۲۱۴، ۲۱۱، ۱۷۰، ۷۶، ۷۱-۷۰، ۶۸
اوج کلیسیا ۱۰۴، ۹۳	۲۶۶، ۲۶۰، ۲۲۲
اوج کلیسیا ۱۳۵، ۱۰۳، ۹۹، ۹۵	اصلاندوز ۲۳۸، ۱۵۵، ۳۵-۳۳، ۳۱-۲۹
اودسا ۲۵۸	افریقا ۸۵
اودهسا ۲۵۶	افغانستان ۲۱۹، ۲۱۷-۲۱۰، ۷۹، ۲۱، ۱۳، ۹
اورشلیم ۱۸۰	۲۲۰
اوقیانوس اطلس ۸۷	افلاقونفدان ۲۵۲، ۹۷
اولاقبندان ۲۵۲	البرز ۲۶۲
اهر ۱۵۵، ۴۴۶، ۱۴۴، ۱۳۳-۱۳۱، ۷۶	الوند ۳۸
ایتالیا ۲۲۱، ۹۹	الیرک ۱۲۷
ایچمیادزین ۱۷۵، ۱۳۷، ۱۳۵	

بدخشان ۲۶۴	ایران ۱-۴۰۲-۳۶۰۳۱-۴۳-۴۷،۴۵
بدور ۱۲۱	، ۱۰۹-۱۰۳، ۱۰۱-۷۲، ۶۲، ۶۰، ۵۲
بدلیس ۲۰۳	، ۱۶۰-۱۴۷، ۱۴۵-۱۲۱، ۱۱۸-۱۱۱
برکشاط ۱۱۶	، ۱۹۴-۱۹۳، ۱۹۱-۱۷۱، ۱۶۹-۱۶۲
بروجرد ۵۶-۵۵، ۵۳-۵۲	-۲۲۵، ۲۲۳-۲۱۰، ۲۰۷-۱۹۸، ۱۹۶
بصره ۲۴۲، ۲۱۵، ۲۰۰، ۵	، ۲۵۹-۲۵۷، ۲۵۳-۲۵۲، ۲۵۰، ۲۴۷
بطربرخ ۲۴۳-۲۴۸، ۲۴۴-۲۵۶، ۲۵۳-	۲۶۵، ۲۶۴، ۲۶۲-۲۶۱
۲۵۹، ۲۵۷	ایران زمین ۲۶۲
بغداد ۲۰۷، ۲۰۵-۲۰۰، ۱۱۸، ۹۲، ۳۸، ۵	ایروان ۷۲-۱۰۱، ۹۵، ۹۳، ۸۹، ۸۰، ۷۵، ۷۳
۲۴۲، ۲۱۵، ۲۱۰	، ۱۱۹، ۱۱۷، ۱۱۲-۱۱۱، ۱۰۴-۱۰۳
بقعه شیخ صفی الدین ۱۶۸	-۱۳۹، ۱۳۷-۱۳۳، ۱۳۱-۱۲۶، ۱۲۳
بقعه قم ۲۶۰	، ۱۷۲، ۱۵۴-۱۵۳، ۱۴۷-۱۴۵، ۱۴۲
بلخ ۲۱۰، ۹۸، ۹۴	، ۲۴۵، ۱۹۰، ۱۸۳، ۱۸۰، ۱۷۷-۱۷۵
بلژیک ۸۶	۲۵۰-۲۴۷
بلغارستان ۲۵۲	ایلدگز ۳۷
بلور (عمارت) ۱۰۰، ۹۷	ایمرت ۱۲۸، ۱۲۱
بلور روا ۱۲۱	
بلومستوق ۱۲۱	ب
بمبئی ۲۳۶، ۲۱۵-۲۱۴	بابعالی ۱۸۰
بنادر ۳۷، ۲۳، ۱۵	بابو ۶۲
بنبائی ۱۶	بادکوبه ۶۰
بنگاه خاورشناسی ۱۶۷	بادین ۲۰۳
بوشهر ۲۳۶، ۲۱۸-۲۱۶، ۲۱۴، ۱۴۷، ۱۴۵	بازار بین الحرمین ۷۷
بولاتلق ۲۰۳	باش آباران ۲۵۰
بهشت ۷۳، ۶۳	باکو ۱۵۳، ۳۱-۳۰
بیجقین ۹۶	بالفلو ۱۱۷، ۱۰۴-۱۰۱، ۷۲
بیدآباد ۵۷	بالهاودا ۱۸۱
بین النهرین ۲۲۰، ۲۰۱	بالیفلو ۲۴۹
بیوفین ۲۲۸	بامبای ۲۳۶
پ	بایزید ۲۰۷، ۲۰۳-۲۰۲، ۱۳۴
پاریس ۲۵۸، ۲۴۳	بحرالعم ۲۵، ۱۶، ۱۲
پاطاق ۲۰۱	بحرخزر ۲۶۲، ۹۸
پترزبورگ ۱۰۶-۱۰۵، ۹۱، ۸۸، ۸۰-۷۹، ۵	بحرین ۶۰
۲۴۳، ۱۵۴، ۱۱۸	بخارا ۲۴۰، ۹۸، ۹۴، ۲۳، ۱۸، ۱۵

۱۹۸، ۱۹۶-۱۹۴، ۱۸۷، ۱۷۷، ۱۵۴ -

۲۵۱-۲۴۵، ۲۴۰، ۱۹۹

توپراق قلعه ۲۰۴-۲۰۳

توران ۱۰

تهران ۲۱۸، ۱۹۵، ۱۶۵، ۱۴۲

تیلست ۱۳

ج

جحیم ۴۳

جفتو ۱۸۳

جگیر ۱۸۱

جلال اوغلو ۱۳۴

جلال بلاغ ۱۳۹

جلفا ۱۴۶، ۱۴۲-۱۴۱

جنات نعیم ۲۶۰

جنت ۲۶۵، ۱۰۴

جوان بلاغ ۱۳۸

جهریق ۱۸۳

چ

چاپخانه سربئی ۷۲

چاپلاق ۶۲

چپان اوغلی ۱۳۴

چچن ۱۰۲

چرکس ۱۲۱

چقندر ۲۴۷-۲۴۶

چلوند ۱۱۵

چناران ۲۱۱

چودار ۱۲۵

چورس ۱۳۸

چین ۳۷-۳۶

ح

حاج ترخان ۲۳۸، ۱۸۰

حاج طرخان ۱۵۳، ۸۰

پرم ۱۲۱

پروس ۸۵

پسکو ۱۲۱

پطربرخ ۲۵۵-۲۵۳، ۲۴۴

پطربرغ ۲۴۱-۲۳۹-۲۳۸

پطرزبورغ ۸۴

پطرزبورغ ۲۳۸، ۱۲۲، ۱۱۸، ۸۶-۸۵

پل رودبار ۲۲۹

پل سرخ ۲۰۹

پناه آباد ۲۲۱، ۲۰

پنبک ۱۱۲-۱۱۱، ۷۵، ۷۳

پودلیا ۱۲۱

پورتقال ۲۲۶

پوغرو ۱۲۱

پولوچق ۱۲۱

ت

تاتارستان ۲۳، ۱۸، ۱۵

تبریز ۷۲، ۶۲، ۴۷، ۴۱، ۳۷-۳۶، ۳۱-۳۰

، ۱۰۱، ۹۹، ۹۵، ۹۳، ۹۰، ۸۲، ۷۶، ۷۳

، ۱۲۶، ۱۱۹-۱۱۶، ۱۱۳-۱۰۹، ۱۰۳

، ۱۴۷-۱۴۰، ۱۳۷-۱۳۶، ۱۳۳، ۱۳۱

، ۱۶۴-۱۶۳، ۱۶۰-۱۵۹، ۱۵۷-۱۴۹

، ۲۰۲، ۱۹۵، ۱۸۶، ۱۷۸-۱۷۳، ۱۶۹

- ۲۳۹، ۲۲۳-۲۲۲، ۲۱۷، ۲۰۹-۲۰۷

۲۴۹-۲۴۷، ۲۴۰

ترتر ۱۳۰، ۳۳

ترکمان چای ۱۶۹، ۱۳۶، ۱۲۰، ۸۱، ۴۱، ۸

- ۱۸۹، ۱۸۷، ۱۸۴، ۱۸۰-۱۷۵، ۱۷۱

- ۱۹۹، ۱۹۴-۱۹۳، ۱۹۰

ترکیه ۲۱۷، ۱۷۵، ۱۶۸، ۱۶۴، ۱۶۰، ۱۳۴، ۱۱۴

، ۹۵-۹۳، ۸۶-۸۳، ۷۹، ۷۵، ۳۰، ۱۹

- ۱۱۶، ۱۱۲، ۱۰۷، ۱۰۴-۱-۱، ۹۹-۹۸

، ۱۳۵-۱۳۲، ۱۲۸-۱۲۷، ۱۱۹، ۱۱۷

دریای خزر ۱۶۸-۱۶۷، ۱۵۳، ۱۲۸، ۹۸، ۹۴

، ۲۲۹، ۲۲۵، ۱۸۵، ۱۸۳-۱۸۰، ۱۷۲

۲۶۴، ۲۴۰

دریای خضر ۲۴۰

دریای سیاه ۱۴۶، ۱۴۲

دریای فارس ۲۲۵

دریای قلزم ۱۶

دریای محیط ۸۵

دشت (خاوران) ۹۴

دماوند ۲

دوروا ۱۲۱

دوزخ ۵۰، ۴۵، ۳۴

دهخوارقان ۱۵۵، ۱۵۲-۱۴۸، ۱۴۶، ۱۱۴

، ۱۷۱-۱۶۹، ۱۶۵-۱۶۰، ۱۵۸، ۱۵۶

۱۹۴، ۱۷۷، ۱۷۳

دیوان خانه طهران ۹۷

ذ

ذهاب ۴۳

ر

راران ۱۲۱

رشت ۲۳۸، ۶۳، ۵۷، ۵۴، ۴۱-۳۹

رقه ۴۷

رودبار ۲۲۹، ۵۵

روس ۶۰، ۵۴، ۵۰، ۳۵-۳۳، ۳۱-۲۹، ۲۴، ۹

-۹۸، ۹۴، ۸۶-۸۳، ۷۹، ۷۶، ۷۳، ۷۰، ۶۱

، ۱۳۷، ۱۱۸-۱۱۰، ۱۰۷، ۱۰۴، ۱۰۲

، ۲۴۴-۲۳۶، ۲۱۲، ۲۰۸، ۱۷۱، ۱۴۴

۲۶۴-۲۶۲

روسیه ۳۹، ۳۶-۲۶، ۲۱-۱۸، ۱۳، ۹-۵، ۲-۱

، ۹۵-۸۷، ۸۴-۷۸، ۷۶-۶۹، ۵۰، ۴۲-۴۱

، ۱۲۸-۱۱۸، ۱۱۶، ۱۱۴، ۱۱۲-۹۷

، ۱۶۲، ۱۶۰-۱۵۹، ۱۵۷، ۱۵۵-۱۳۱

، ۱۸۷-۱۷۸، ۱۷۶-۱۶۸، ۱۶۶-۱۶۴

حاجی ترخان ۲۲۹، ۱۲۰، ۹۵

حاجی خمرلو ۳۵

حج ۲۰۶، ۴۷

حجاز ۴۲

حریر ۲۰۹

حسن سو ۱۲۹

حسن قلعه ۲۰۳

حضرت معصومه ۲۶۶، ۲۶۰

خ

خارگ ۲۱۵، ۱۲

خالباز (دشت) ۲۰۴

خداآفرین (پل) ۱۳۶، ۱۳۳

خراسان ۱۶۶، ۱۶۰-۱۵۸، ۹۴، ۴۷، ۴۳، ۳۰، ۸

۲۶۵، ۲۱۲-۲۱۰، ۱۹۲-۱۹۱، ۱۶۹

خرسون ۱۴۶

خزر (دریا) ۱۶۸-۱۶۷، ۱۵۳، ۱۲۸، ۹۸، ۹۴

، ۲۲۹، ۲۲۵، ۱۸۵، ۱۸۳-۱۸۰، ۱۷۲

۲۶۴، ۲۴۰

خلیج فارس ۲۲۰، ۲۱۸، ۲۱۶-۲۱۵

خمسه ۱۹۲-۱۹۱، ۹۶-۹۵، ۳۲، ۳۰

خوارزم ۹۸، ۹۴، ۲۳، ۱۸، ۱۵

خوی ۱۴۵-۱۴۳، ۱۳۹-۱۳۷، ۴۵-۴۴، ۳۶

۲۰۳، ۲۰۱، ۱۹۰، ۱۷۶-۱۷۲، ۱۵۲، ۱۴۹

خیابان باب همایون ۱۹۴

د

دارالانطباع تبریز ۷۲

داغستان ۱۲۹، ۱۰۴-۱۰۳، ۸۶، ۸۴، ۳۱

۲۳۸، ۲۲۳، ۱۴۱

دانمارک ۸۶

دانماریک ۸۶-۸۵

دده بیگلی ۱۵۵

در بند ۲۶۲، ۵۰، ۳۱

دریای حاجی ترخان ۲۳۸، ۲۲۹

ستورمان ۱۲۱	۱۹۳، ۱۸۹-۱۹۸، ۱۹۶-۲۰۲، ۲۰۴
سرداب ۱۷۵	۲۱۲-۲۱۹، ۲۱۷، ۲۱۳-۲۳۶، ۲۲۲
سردار آباد ۱۷۵، ۱۴۲-۱۴۰، ۱۳۷-۱۳۵	۲۳۸، ۲۴۰، ۲۴۳-۲۵۹
سعادت آباد ۲۶۰	روم ۲۳۸، ۲۰۸، ۱۰۰، ۹۸، ۹۵-۹۴، ۳۷، ۳۱
سفیددشت ۱۱۵	۲۴۱، ۲۴۵، ۲۶۲-۲۶۴
سقر ۴۵	روم (رم) ۲۶۳، ۱۰۶-۲۶۴
سلطان بود ۲۳۸، ۳۴	رومانی ۲۵۳-۲۵۴
سلطان حصار ۳۲، ۳۰	روم ایلی ۲۵۲
سلطانیه ۱۰۱-۱۰۰، ۹۶-۹۵، ۹۳، ۷۷، ۷۴	ری ۲۶۲، ۲۶۰، ۹۱
۱۰۹-۱۱۶، ۱۱۳-۱۱۹، ۱۲۶، ۲۰۰	ریگ (بندر) ۲۱۶
۲۵۰-۲۴۹، ۲۱۷، ۲۱۵، ۲۰۸	ز
سلماس ۱۴۴، ۴۵-۴۴	زاره ۲۴۵
سلیمانیه ۲۰۷، ۲۰۰، ۱۰۰، ۴۷	زاروشاد ۱۳۴
سمرقند ۲۳، ۱۸، ۱۵	زره ۲۴۵
سمولنسق ۱۲۱	زرنه ۱۹۲
سمیفالیا ۱۲۱	زرنجان ۶۲، ۹-۶۳، ۶۷، ۹۳، ۱۴۸، ۱۵۰، ۱۵۷-
سن پترزبورگ ۷۹، ۵-۹۱، ۸۸، ۸۰-۱۰۵	۱۵۹، ۱۶۳، ۱۶۶، ۱۹۲
۱۰۶-۱۱۹، ۱۴۹، ۱۵۲-۱۵۸، ۱۵۴	زوند ۱۸۱
۱۵۹-۱۷۷، ۱۶۷، ۱۷۸-۱۸۹، ۱۹۴	زهاب ۲۰۲-۲۰۰، ۴۳
۱۹۶، ۱۹۹، ۲۱۳	زیبل ۲۴۵
سنت پترزبورگ ۱۲۳	س
سنت هلن ۸۷	سادانه خاج ۲۴۸
سنت هلنا ۸۷	ساری قمیش ۱۸۱
سنندج ۲۰۱	سالتالیستا ۸۷، ۸۵
سهلان ۹۵، ۹۳	سالیان ۱۱۳، ۳۵
سیبر ۱۲۰	سامان ارخی ۹۶، ۹۳
سیبری ۱۲۰	سامرا ۲۰۳
سید حمزه ۴۱، ۳۷	سامره ۲۰۰
سیروان ۲۰۱	ساوجبلاغ ۲۰۷، ۲۱۰، ۲۲۲-۲۲۵
سیستان ۲۱۱	ساوجبلاغ مکرری ۲۰۹
ش	ساره ۱۹۲، ۹۵
شام ۲۰۵	سبزوار ۵۱

، ۷۲، ۶۹، ۶۵ - ۶۴، ۶۰، ۵۴ - ۵۳، ۵۰، ۴۸
 - ۹۲، ۹۰ - ۸۶، ۸۴، ۸۲ - ۸۱، ۷۹ - ۷۶، ۷۴
 ، ۱۳۴ ، ۱۱۸، ۱۰۲ - ۹۹، ۹۷ - ۹۶، ۹۳
 - ۱۵۵ ، ۱۵۱ - ۱۴۶، ۱۴۴، ۱۴۱ ، ۱۳۶
 ، ۱۷۴ - ۱۷۲، ۱۷۰ - ۱۶۸ ، ۱۶۶، ۱۶۳
 ، ۲۱۴، ۲۰۴ ، ۱۹۵ - ۱۹۲، ۱۸۶، ۱۷۸
 ۲۲۲، ۲۲۰ - ۲۱۸

ع

عباس آباد ۱۳۷ - ۱۳۶، ۱۴۰، ۱۷۱، ۱۸۰ - ۱۸۳، ۱۸۱
 عبدالعظیم (شاهزاده) ۹۶، ۵۰
 عتبات ۴۷ - ۴۸، ۵۰، ۵۸، ۵۹ - ۶۱، ۶۴، ۶۸
 ۲۰۶ - ۲۰۴، ۷۲، ۷۰
 عثمانی ۹۴، ۳۹، ۹۰، ۹۵ - ۱۰۶، ۱۲۷، ۱۳۴
 - ۱۹۹، ۱۹۰، ۱۸۰، ۱۵۷، ۱۵۵، ۱۵۱
 ۲۳۸، ۲۲۰، ۲۱۲، ۲۱۰
 عراق ۴۲، ۳۷ - ۴۷، ۴۳، ۷۱، ۷۶، ۱۰۳، ۱۱۳
 ، ۲۰۰، ۱۹۲ - ۱۹۱، ۱۶۱، ۱۵۸، ۱۱۵
 ۲۶۱

عراق عجم ۱۱۳ - ۱۱۲، ۳۶
 عراق عرب ۲۱۰، ۱۱۲
 عمارت بلور ۱۰۰، ۹۷
 عمان ۲۶۴ - ۲۶۲، ۱۲

غ

غازی جای ۱۴۴
 غزنین ۲۶۲
 غوریل ۱۲

ف

فارس ۲۲۰ ، ۲۱۸، ۲۱۶ - ۲۱۴، ۷۱، ۳۷، ۱۲
 ۲۶۱، ۲۲۵
 فدک ۵۳
 فرانسه ۸۱، ۳۱، ۲۰ - ۱۹، ۱۴ - ۱۳، ۱۰، ۸، ۱
 ، ۱۷۹، ۱۷۳، ۱۰۰ - ۹۸، ۸۸ - ۸۷، ۸۵

شاهزاده عبدالعظیم ۶۹، ۵۰

شبستر ۱۵۰ - ۱۴۹، ۱۴۶

شرکت هند ۲۱۳

شرکت هند شرقی ۱۳

شروان ۱۳۵، ۱۳۳، ۱۲۸، ۱۰۷، ۳۱، ۱۹

شور ۱۸۰

شط العرب ۲۱۵

شفت ۵۷

شکی ۲۳۸، ۱۳۵، ۱۲۸، ۱۰۷، ۳۵ - ۳۰

شوشی ۲۶۲، ۲۱۱، ۱۳۳ - ۱۳۲، ۱۲۸

شهرزور ۲۰۹، ۲۰۷، ۲۰۴ - ۲۰۰

شیراز ۷ - ۲۶۱، ۶۲، ۵۸، ۵۲، ۴۷، ۳۶، ۸
 ۲۶۲

شیروان ۲۴۶، ۲۳۸ ، ۱۴۶، ۸۶، ۸۴، ۵۰
 ۲۵۱

شیروانات ۷۳

ص

صاین قلعه ۱۶۶

صحن کهنه بقعه قم ۲۶۰

صسقص ۲۲۷

صفاهان ۲۶۰

صیمورعلیا پرت من اسکور ۲۲۷

ط

طارم ۴۰

طاق کسری ۲۰۳

طالش ۳۱ - ۹۴، ۸۶، ۸۴، ۸۰، ۷۴، ۷۲، ۳۲

، ۱۱۵ ، ۱۱۳ ، ۱۰۹، ۱۰۷، ۱۰۱، ۹۹

، ۱۶۸ - ۱۶۷، ۱۴۷، ۱۴۰، ۱۲۸، ۱۲۶

۲۶۰، ۲۴۴، ۲۴۱، ۲۳۹ - ۲۳۸، ۱۸۱

طبس ۴۷

طوالش ۹۸ - ۹۹، ۱۰۲

طور (کوه) ۲۶۴

طهران ۶، ۱ - ۴۶، ۴۳ - ۳۸، ۲۵، ۲۲، ۱۸، ۹، ۷

قراکلیسیا ۷۳، ۷۵، ۱۰۱، ۱۱۱، ۱۱۲، ۲۰۴	۲۱۳-۲۱۶، ۲۲۱، ۲۲۵-۲۲۸، ۲۳۱، ۲۳۹-۲۴۳، ۲۴۵، ۲۵۳، ۲۵۹
قرباغ ۳۲	فراه ۲۱۱
قرنالیینا ۱۲۱	فرنس ۲۲۶
قره باغ ۱۲۶	فرننگ ۱۱-۲۳، ۱۵-۲۳، ۲۹، ۲۴-۲۲۲، ۲۱۳
قریم ۱۲۰	۲۲۳، ۲۲۷، ۲۳۳-۲۳۵، ۲۶۲، ۲۶۴
قزان ۱۲۰	فرننگستان ۱۴، ۲۴، ۷۱، ۸۵، ۸۷، ۹۹، ۱۹۹
قزل آغاچ ۱۱۳	۲۲۳، ۲۲۷، ۲۲۸-۲۳۰، ۲۳۲
قزل اذن ۲۲۹	فرهنگستان علوم شوروی ۱۶۷
قزل اوزن ۱۸۳، ۲۲۹	فورلونديا ۱۲۱
قزلر ۲۶۲	فئومديا ۱۲۱
قزل رباط ۲۰۲	فیض آباد ۴۶
قزوین ۹، ۳۶، ۳۹، ۵۰، ۵۵، ۶۳، ۶۵، ۷۶-۷۷	ق
۷۷، ۱۴۲، ۱۵۷، ۱۶۲-۱۶۳، ۱۶۶	قارص ۱۳۴، ۱۳۶، ۲۰۳، ۲۰۷
۱۶۹، ۱۹۱، ۱۹۴، ۲۰۰، ۲۱۱-۲۱۲	قافلانکوه ۱۴۸، ۱۵۵-۱۵۶، ۱۶۰، ۱۶۳، ۱۷۹
۲۶۲	۱۹۱
قسطنطنیه ۲۵۲	قبارده ۱۲۱
قفقاز ۱۹، ۹۰، ۸۰، ۸۲، ۸۴، ۸۶، ۹۵، ۱۰۵	قبچاق (دشت) ۱۹۱
۱۰۷-۱۰۸، ۱۱۴، ۱۱۹، ۱۲۸-۱۲۹	قبر شیخ صفی الدین ۱۶۷
۱۳۲-۱۳۵، ۱۴۸، ۱۴۹، ۱۵۳، ۱۶۸	قبریونس ۴۷
۱۷۹-۱۸۱، ۱۹۴، ۱۹۶، ۲۱۶، ۲۲۰-۲۲۱	قبيله ۲۶۵
۲۶۲، ۲۲۱	قبة ۳۱، ۵۰، ۶۰، ۱۲۸-۱۲۹
قفقازیه ۱۲۱	قپان ۱۱۶
قم ۵۴، ۶۲، ۲۶۰-۲۶۱	قرا باغ ۳۰-۳۱، ۳۳، ۳۵، ۷۰، ۷۳، ۷۵-۷۶
قندهار ۲۱۱	۸۰، ۸۴، ۹۳، ۱۰۷، ۱۱۶، ۱۱۹، ۱۲۷-
قورل ۱۲۱	۱۲۸، ۱۳۵، ۱۳۷، ۱۴۶، ۱۵۵، ۱۸۳
قوندیس ۱۲۱	۲۳۸، ۲۴۶، ۲۵۰-۲۵۱
ک	قراتپه ۲۰۲
کابل ۲۳۶	قراجه داغ ۳۶
کاپانگ ۱۱۶	قراچای ۱۳۰
کاخت ۱۷۵	قراداغ ۱۱۷، ۱۳۱-۱۳۲، ۱۴۳
کارلی ۱۲۱	قراسو ۲۳۸

کلیسیای ارامنه ۷۸
 کلیسیای ایروان ۱۴۰
 کم بروج ۲۲۷
 کمپانی هند شرقی ۲۳۶، ۲۱۵
 کمرقوئی ۱۸۱
 کوثر ۱۰۰
 کور ۱۷۵
 کوکچه ۱۲۵
 کوکچه دنکیز ۱۰۳
 کومری ۲۴۹
 کونی ۱۰۳، ۱۰۱
 کونی گوکچه ایروان ۲۴۹-۲۴۸، ۲۴۵
 کوه گیلو، ۷
 کوی ۲۰۹

گی

گاماسب آب ۲۰۱
 گچکه ۱۱۷
 گرجستان ۱۰۳، ۱۰۱، ۹۵، ۹۱، ۸۶، ۸۴، ۳۱-
 ۱۲۵، ۱۲۳، ۱۲۱، ۱۱۶، ۱۰۶، ۱۰۴-
 ۱۷۷، ۱۷۵، ۱۷۱، ۱۶۵، ۱۵۴، ۱۴۶، ۱۲۸
 ۱۷۹-۱۹۸، ۱۹۴، ۱۸۷، ۱۸۰، ۲۰۰،
 ۲۴۹، ۲۴۵، ۲۴۳، ۲۴۰، ۲۳۸، ۲۲۳
 ۲۵۸-۲۵۶، ۲۵۲-۲۵۱
 گرگان ۲۶۱
 گرمی ۱۱۵
 گروس ۱۹۲، ۴۲، ۴۰
 گلستان ۳۱، ۲۹، ۲۶، ۲۱، ۱۴، ۱۰، ۸-۶، ۱
 ۷۸-۱۱۹، ۱۱۶، ۱۰۶، ۹۲، ۸۸، ۸۲-
 ۱۲۳، ۱۲۱-۱۴۵، ۱۳۶، ۱۲۷، ۱۲۵
 ۲۴۴، ۲۱۹، ۱۸۰، ۱۴۹، ۱۴۷
 گلستان (باغ) ۱۰۰، ۹۷
 گکچه دنکیز ۱۱۷

کاروانسرای شاه قزوین ۶۵
 کاشان ۲۱۱، ۷۷، ۷۰، ۴۳، ۴۱، ۳۸، ۳۶
 کاظمین ۲۰۰، ۷۶، ۶۱-۶۰
 کامپانی ۲۳۸-۲۳۶
 کامپانی هندوستان ۲۴۲
 کبوتر آهنگ ۴۰
 کپنک ۱۱۶
 کپنک جای ۱۱۶
 کپه نکچی ۱۲۵
 کتابخانه سید محمد باقر حجة الاسلام ۵۳، ۵۱
 ۵۵
 کتابخانه مقبره شیخ صفی الدین ۱۶۷
 کتابخانه موزه آسیایی ۱۶۷
 کتو ۱۲۰
 کر ۳۵، ۳۳
 کر بلا ۴۱-۴۲، ۴۷، ۴۹، ۵۶، ۵۹-۶۰، ۶۹،
 ۷۶-۷۷، ۱۱۲، ۱۱۸، ۲۰۰، ۲۰۲
 کردستان ۲۰۱-۲۰۰، ۱۹۲، ۱۹۰، ۱۰۹، ۹۳،
 ۲۲۳، ۲۰۹، ۲۰۵-۲۰۴
 کردستانات ۲۰۷
 کرکوک ۲۰۹، ۲۰۳، ۲۰۱
 کرمان ۴۷-۴۶، ۶
 کرمانشاه ۱۹۰، ۶۹-۶۸، ۴۶، ۴۳-۴۲، ۵
 ۲۰۹، ۲۰۴، ۲۰۰
 کرمانشاهان ۲۰۹، ۲۰۳، ۱۹۲، ۴۵، ۴۳
 گرمی سفید داش ۲۴۵
 کرند ۲۰۲
 کروند ۵۲
 کشمیر ۲۴۰، ۹۸
 کعبه ۲۶۵، ۲۰۵
 کلکته ۲۳۶
 کلپوتی ۱۸۱

مدرسه میرزا حسین ۵۵
 مدینه ۷۷، ۶۲، ۵۸، ۵۳
 مراغه ۱۵۹، ۱۵۱، ۱۴۴-۱۴۳، ۳۶-۳۴
 ۱۶۶، ۱۶۳
 مرند ۱۴۵-۱۴۱
 مرو ۲۱۰
 مریوان ۲۰۱
 مسجد امام حسن عسکری ۵۴
 مسجد ایروان ۱۴۰
 مسجد حجة الاسلام ۵۷، ۵۸-۵۸
 مسجد شاه قزوین ۷۶
 مسجد طهران ۷۸
 مسجد مادرشاه ۱۹۴
 مسقوف ۱۲۷
 مسکو ۱۹۴، ۱۳۰-۱۲۹، ۱۲۴، ۱۲۰
 مشکین ۱۵۵، ۱۴۶، ۳۶-۳۵، ۳۰
 مشهد ۲۱۲-۲۱۱، ۱۵۸، ۶۹
 مصر ۲۶۴-۲۶۳
 مغان ۱۸۱، ۱۴۰، ۱۱۳
 مقان ۳۰
 مقبره الجاتیوسلطان ۹۶
 مقری ۱۱۶
 مکه ۸۸، ۵۳
 ملداوی ۲۵۴
 منازکرد ۲۰۳
 مونتنگرو ۲۵۲
 مندلیج ۲۰۱
 منکریل ۱۲۱
 منکریل ۱۲۸، ۱۲۱
 موزه آسیایی ۱۶۷
 موسحه ۱۲۰
 موش ۲۰۸-۲۰۷، ۲۰۳-۲۰۲، ۱۳۴

گنجه ۱۲۸، ۸۶، ۸۴، ۸۰، ۷۳، ۵۰، ۳۱، ۱۹، ۵-
 ۱۶۸، ۱۶۳، ۱۵۸، ۱۵۴-۱۵۳، ۱۳۳
 گوکجه ۲۵۱، ۲۴۵
 گوکجه ایروان ۲۴۷، ۱۰۱
 گوکجه دنکیز ۱۰۳، ۱۰۱
 گوملی ۱۲۷
 گیلان ۲۲۹-۲۲۸، ۹۸، ۹۴، ۷۹، ۴۲-۴۰، ۹

ل

لاهیجان ۶۷
 لتوانیا ۱۲۱
 لاج ۲۵۳-۲۵۲، ۲۴۴
 لرستان ۲۰۳
 لفلوندیا ۱۲۱
 لندن ۲۱۹، ۲۱۷، ۲۱۵-۲۱۳، ۸۴، ۱۶، ۱۰
 ۲۳۹-۲۳۷، ۲۳۰، ۲۲۷، ۲۲۴-۲۲۲
 ۲۵۹، ۲۴۳-۲۴۱
 لنکران ۲۳۸، ۱۶۷، ۱۲۸، ۱۰۹، ۶۱، ۳۰
 لنکرود ۵۹
 لنین گراد ۱۶۷
 لواسان ۴۰
 لوشان ۴۱-۴۰
 لوندویل ۱۱۵
 له ۲۴۴، ۱۲۰، ۸۶-۸۵
 لهستان ۲۵۲، ۲۴۴، ۱۸۰، ۱۲۰، ۸۶
 لیتوانی ۱۳۱

م

مازندران ۲۲۹، ۱۶۸، ۱۵۸، ۱۵۳، ۳۸، ۹
 ۲۶۲
 ماکو ۲۰۳
 ماوراء ارس ۱۴۱
 ماوراء قفقاز ۱۷۶، ۱۶۸، ۱۵۳، ۱۲۸
 مدرسه کاسه گران ۶۲

وان ۲۰۳، ۱۵۷، ۱۳۴	موصل ۲۰۹، ۴۷، ۴۴
وتیسق ۱۲۱	موغان ۷۰، ۳۲
وتیمار ۱۲۱	میانج ۱۱۴
ورساوی ۲۵۳	میانه ۱۵۰ - ۱۵۴، ۱۵۲ - ۱۵۷، ۱۶۰، ۱۵۵
ورشو ۲۵۳	۱۶۳، ۱۶۸ - ۱۷۰، ۱۷۴
ولادیمیر ۱۲۰	میرک (آب) ۱۱۷
ولز ۱۳	ن
ولکیچ ۱۸۱	ناپل ۲۲۱
ولیفایا ۱۲۱	نارین قلعه ۲۰۳
ونز ۱۳	ناسوت ۶۹
ونیز ۲۲۱	نجف ۲۰۲، ۲۰۰، ۷۷، ۶۴
ویلنا ۷	نجف آباد ۵۲، ۴۹
وین ۸۷	نخجوان ۱۴۱، ۱۳۹ - ۱۳۷، ۱۳۵، ۸۰، ۳۶
ه	۱۴۳، ۱۴۵، ۱۴۷، ۱۷۲، ۱۷۷، ۱۸۰،
هرات ۲۴۰، ۲۱۴، ۲۱۲ - ۲۱۰، ۹۸، ۹۴، ۴۷	۲۴۵، ۱۸۳
هرمز (جزیره) ۲۱۳	نراق ۷۷
هشت بهشت ۷۱	نمسا ۱۰۰ - ۹۹، ۸۷ - ۸۵
هفت دست (عمارت) ۲۶۰، ۵۲	نمسه ۲۵۹، ۲۴۴ - ۲۴۳، ۱۰۰ - ۹۸، ۸۶
هلند ۱۱۴	نمی ۹۹
همدان ۲۰۰، ۱۹۲ - ۱۹۱، ۴۳، ۴۰	نمیتس ۸۶
هند ۱۴۷، ۱۴۵، ۵۲، ۳۶، ۲۴ - ۲۳، ۱۵، ۱۳	نوا ۲
۲۲۳، ۲۱۷، ۲۱۵ - ۲۱۲، ۲۱۰، ۱۵۱	نوخا ۱۳۳، ۱۰۷
۲۶۴ - ۲۶۳، ۲۳۷ - ۲۳۶	نور ۱۲۱، ۵۳
هندوستان ۲۴ - ۲۳، ۲۱، ۱۹ - ۱۸، ۱۵ - ۱۰	نواغروودا ۱۲۱
۳۶ - ۳۷، ۴۳، ۴۷، ۷۹، ۲۱۰، ۲۱۲ - ۲۲۰	نووغروود ۱۲۰
۲۴۲، ۲۳۶	نهاوند ۲۰۷، ۲۰۴، ۵۹
ی	نیشابور ۲۱۱
یاش ۲۵۹ - ۲۵۳	نیل ۲۶۳
یدی بلوک ۱۸۱	نیوها لند ۲۲۳
یزد ۲۱۱، ۷۰، ۵۲، ۴۸، ۳۶	و
یعقوبیه ۲۰۱	واترلو ۲۲۶، ۸۷ - ۸۵
یورپ ۱۰۲، ۹۳	وادی السلام ۶۲
یونان ۱۳۴	

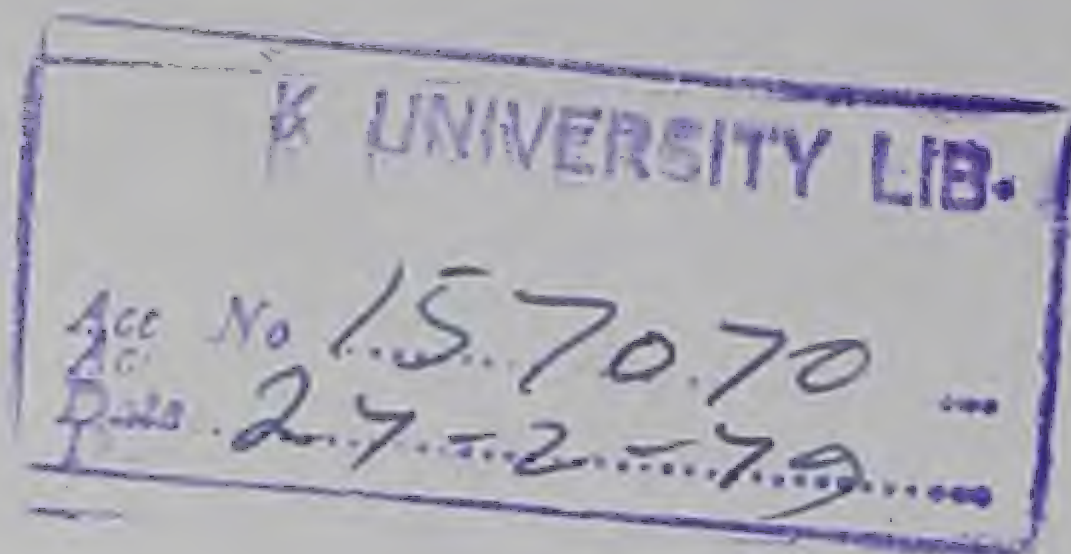
فهرست نامهای کتابها و رساله ها

تجدد الاعسار بعد اليسار ٤٢	آية الكرسي ٦١
توراة ٧١	اجتماع الامر والنهي ٧٧
تفسير خطبة البيان (منظومه) ٤٨	اخبار لندن ٢٢٤
تفسير منظوم سورة بقره ٤٨	اساس الاحكام في تنقيح عهد مسائل الاصول
جامع الاسرار ٤٨	بالاحكام ٧٧
جامع الافكار ٣٨	اسرار الحج ٧٧
جامع الشتات ٧٧	اصلاح العمل ٧٧
جامع العباثر ٧٧	اصول كافي ٦٠
جامع المسائل ٧٧	اكسير العبادات ٥٩
جنات الوصال ٤٨	الاستصحاب ٧٧
جنات عدن ٤٨	الاغلاط المشهوره ٧٧
حاجي بابا ٢١٧، ٨٧	الجهاديه ٧٧
حاجي بابا در لندن ٨٧	المصاييح ٧٧
حاشیه معالم الاصول ٧٧	الوسائل الى النجاة ٧٧
حجیه الشهره ٧٧	انجمن خاقان ٤٢
حجیه المظنه حاج ملا احمد نراقی ٧٧	انجيل ٧١
حجیه المظنه سيد مجاهد ٧٧	انوار النعمانيه ٥٨
خزائن ٧٧	بحر الاسرار ٤٧
خلاصة العلوم ٤٧	پنج رساله مبسوط ومختصر در مناسك حج ٤٢
خوان الاخوان ٤٢	تاريخ زنديه ٧٧
خيراتيه ٤٣ - ٤٥، ٤٧، ٦٨	تاريخ گيتي گشای ٧٧
داستان حاج بابا ٨٧	تاريخ نو ١١٢
دو نامه تاريخی از ميرزا ابوالقاسم قايم مقام ١١٥	تبصرة العوام ٤٨

- ده رساله در تاريخ حرمين شريفين ۴۲
ديوان حاج ملا احمد صفاي نراقي ۷۷
ديوان شرق و غرب ۲۵۹
ديوان مشتاقيه ۴۶
ديوان نورعليشاه ۴۷
ذوق بسيار بدبختيست ۱۹۳
رساله اصول وفروع ۴۸
رساله افيونيه ۴۷
رساله اماميه ۴۲
رساله تفضيليه ۴۲
رساله جهاديۀ قايم مقام ۷۰-۷۲
رساله خيراتيۀ ۴۳-۴۵، ۴۷، ۴۸
رساله در بيان اعتقادات ۴۱
رساله در حليت جمع ميان دوزن فاطميه ۶۹
رساله رد بر سيد علي ۶۱
رساله في حلية الجمع بين فاطميتين ۴۲
رساله نبويه ۴۲
روزنامه عمليات نظامي ۱۵۴
روضة البهيۀ ۶۲
روضة الشهداء ۴۸
روضة الصفای ناصري ۳۷، ۴۰، ۴۲، ۷۳، ۷۸
۸۴، ۸۷، ۹۵، ۹۹-۱۰۰، ۱۰۲، ۱۱۰
۱۱۲
رياض ۵۸
رياض العارفين ۴۱، ۴۶
ريحانة الادب في تراجم المعروفين بالكنية
او اللقب ۷۶-۷۷
سبع المثاني ۴۷
سفر افغانستان ۲۱۷
سفرنامه موريه ۸۷
سورة المائدة ۴۴
سهو الاقلام ۴۲
سيف الامه ۷۷
شب گرجستان ۱۹۴
شرح تجريد الاصول ۷۷
شرح حديث نبوي انا اصغر من ربي بسنتين ۴۱
شرح حكمة العين ۵۸
شرح دعای اللهم نور ظاهري بطاعتك ۴۱
شرح ديباچه مفاتيح ۴۲
شرح كبير ۶۰
شرح لمعة دمشقيه ۶۲
شرح ميراث ومطاعم مفاتيح ۴۲
شمايل خاقان ۲۶۰
طاقديس ۷۷
طرائق الحقائق ۴۶
عبرت نامه ۸
عوائد الايام في قواعد الفقهاء الاعلام وقوانينهم
التي لا بد فيها من الاعلام ۷۷
عين الاصول ۷۷
فر نودسار ۴۶
فرهنگ ايران زمين ۱۹۰
فرهنگ نفيسي ۴۶
قرآن ۷۱، ۵۰
قصص العلماء ۴۸
قطع القال والقيـل في انفعال الماء القليل ۴۲
کاغذاخبار لندن ۲۲۴-۲۲۶، ۲۲۸، ۲۳۰، ۲۳۶-۲۳۷
۲۴۳، ۲۳۷
کبريت احمر ۴۷
کتاب مصيبت بيدل ۵۵-۵۶
کشف الغطا ۶۲، ۶۴
گلستان ارم ۲۹
گلستان سعدی ۴۸
مآثر سلطانيه ۳۱، ۳۶، ۶۹، ۷۲
مثنوی ۶۸

ملوك الكلام ٢٦١
 مناهج الوصول الى الاصول ٧٧
 مناهل ٧٧
 منشآت قايم مقام ١٩٢٠، ١٩٩٠، ٢١٠
 منظومة كبرى ٤٨
 منظومة كيميا ٤٨
 ناسخ التواريخ ٣٤، ٣٥، ٣٩، ٧٨، ٧٩، ٨٤
 ٩٨-١٠٠، ١٠٩
 نور الابصار ٤٤، ٤٦
 نور الانوار في علم الاحجار ٤٧
 وضع كنونى ايران ٢٤٣
 يادداشت هاى روزانه ١٦٩، ١٧١، ١٧٣
 يفما (مجلة) ١١٥، ١٢٤

مجمع البحار ٤٧
 مجمع الفصحا ٤٢
 مخزن الانشا ٤٢
 مدارك ٥٣
 مرآة الاحوال جهان نما ٤٢
 مرآة الحق ٤١
 مراحل السالكين ٤١
 مستند الشيعة فى احكام الشريعة ٧٧
 معراج السعاده ٧٧
 مفاتيح ٧٦
 مفاتيح الاصول ٧٧
 مفتاح الاحكام ٧٧
 مقامع الفضل ٤٢



[illegible]

[illegible]

Date _____

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

با کاغذ کتان
 با کاغذ سفید
 با جلد زرک

} : برها

[illegible]

[illegible]

Date _____

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

با کاغذ کتان
 با کاغذ سفید
 با جلد زرک

} : برها